GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
U SARAJEVU

# KATALOG
## ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK SEDAMNAESTI

Obradio
**OSMAN LAVIĆ**

**Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation
London**

Rijaset
Islamske zajednice u BiH
Sarajevo

LONDON - SARAJEVO
1431/2010.

GAZI HUSREV-BEGOVA BIBLIOTEKA
U SARAJEVU

# KATALOG
## ARAPSKIH, TURSKIH, PERZIJSKIH I BOSANSKIH RUKOPISA

SVEZAK SEDAMNAESTI

Obradio
**OSMAN LAVIĆ**

**Al-Furqān**
**Fondacija za islamsko naslijeđe**
**London**



**Rijaset**
**Islamske zajednice u BiH**
**Sarajevo**



LONDON - SARAJEVO
1431/2010.

Recenzent:
Dr. Mustafa Jahić

مراجعة :
الدكتور مصطفى يحيتش

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka
Bosne i Hercegovine, Sarajevo

017: 091.1 (=411.21)
017: 091.1 (=512.1) : 027. 2 (497.6)
017: 091.1 (=222.1) : 027. 2 (497.6)
0177: 091.1 (=163.4) : 027.1 (497.6)

**GAZI Husrev - begova biblioteka (Sarajevo)**
Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa. Sv. 17 / Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu ; obradio Osman Lavić. - London : Al-Furqan Fondacija za islamsko nasljeđe ; Sarajevo : El-Kalem, 2010. - XXX, 676 str., [38] str. s tablama : faks. ; 25 cm

Na spor. nasl. str. : Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts

ISBN 1-905122-36-5 (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation)
ISBN 978-9958-23-267-1 ( El-Kalem, sv. 17)

COBISS. BH-ID 18252294

Izdavači: Fondacija Al-Furqan za islamsko naslijeđe.
22A Old Court Place, London. W8 4PL, U.K.
Rijaset Islamske zajednice u BiH. Gazi Husrev-begova biblioteka.
Hamdije Kreševljakovića 58 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY
IN SARAJEVO

# CATALOGUE
## OF
## THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN AND BOSNIAN MANUSCRIPTS

Volume XVII

Prepared by
**OSMAN LAVIĆ**

Al-Furqān
Fondacija za islamsko naslijeđe
London



Rijaset
Islamske zajednice u BiH
Sarajevo



London - Sarajevo
1431 AH/2010 AD

# SADRŽAJ- CONTENTS

## UVODNA RIJEČ

Već dugi niz godina Fondacija za islamsko naslijeđe al-Furqan iz Londona putem organiziranja raznih simpozija, seminara i izložbi, objavljivanja knjiga i kataloga te snimanja rukopisa, historijskih dokumenata, vakufnama i sidžila šerijatskih sudova svestrano radi na zaštiti i očuvanju islamske baštine i kulture u svijetu.

Fondacija al-Furqan ulaže velike napore na očuvanju i zaštiti rukopisne građe i štampanih knjiga koje se nalaze u fondovima Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu. Time ova fondacija daje svoj doprinos u njihovom spašavanju od propadanja, kojem su bile izložene naročito tokom posljednjih ratnih događanja na ovim prostorima.

U tu svrhu, ova fondacija snabdjela je Biblioteku modernim policama i ormarima za čuvanje rukopisa i štampanih knjiga, savremenom elektronskom opremom za skeniranje rukopisa i dokumenata i njihovo pohranjivanje u digitalnoj formi. Zahvaljujući Fondaciji al-Furqan posao na digitalizaciji rukopisa je pred samim krajem. Pored navedenog, Fondacija je pomogla i u mikrofilmovanju rukopisa i arhivske građe ove biblioteke. Tako su sada svi rukopisi i veliki dio arhivske građe i stare periodike ove biblioteke snimljeni na mikrofilmu.

Što se tiče kataloške obrade rukopisa, ona se odvija u najboljem redu, budući da Fondacija al-Furqan u saradnji sa Rijasetom Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, odmah po njihovoj obradi, osigurava štampanje kataloga. Tako su u okviru ovoga projekta u 1419/1998. godini objavljeni četvrti, u 1420/1999. peti i šesti, u 1420/2000. sedmi, u 1421/2000. osmi, u 1422/2001. deveti, u 1423/2002. deseti, u 1424/2003. jedanaesti i dvanaesti, u 1425/2004. trinaesti, u 1426/2005. četrnaesti, u 1427/2006. petnaesti, u 1429/2008. šesnaesti, a evo sad, na zadovoljstvo ljubitelja naše rukopisne baštine, predajemo u štampu i sedamnaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke.

U prethodnih šesnaest svezaka Kataloga Gazi Husrev-begove biblioteke obrađen je ukupno 9381 rukopis, od kojih neki čine zbirke koje sadrže po više djela. Sedamnaesti svezak Kataloga sadrži rukopise od br. 9382 do br. 9903 sa ukupno 522 rukopisa, odnosno 952 djela. U ovom svesku Kataloga obrađeni su rukopisi djela iz islamskih nauka: mushafi, tedžvid, tefsir, hadis, akaid, fikh, tesavuf i vaz, kao i brojna djela iz

drugih oblasti koja su se našla u zbirkama. Najveći broj rukopisa su djela napisana na arapskome jeziku, zatim turskom, perzijskom i bosanskom. Zato će izdavanje ovoga sveska Kataloga biti od svestrane koristi za istraživače koji se bave izučavanjem navedenih oblasti.

Molim Uzvišenog Allaha da nam podari uspjeh i Svoju pomoć u ostvarenju ciljeva koje, na polju očuvanja islamskoga kulturnog naslijeđa, kao jedne od tekovina čovječanstva sa svim svojim univerzalnim vrijednostima, poduzima Fondacija za islamsko naslijeđe al-Furqan.

Upućujem riječi zahvalnosti dr. Mustafi Ceriću, reisu-l-ulemi Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, dr. Mustafi Jahiću, direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke i gosp. Osmanu Laviću koji je obradio ovaj svezak Kataloga. Želim im uspjeh i sve najbolje u njihovim budućim poslovima.

London, 1431/2010. god.

Aḥmad Zakī Yamānī,
predsjednik Fondacije za islamsko naslijeđe al-Furqan

## FOREWORD

For many years now the London-based al-Furqan Islamic Heritage Foundation has been working all over the world in the field of conservation and preservation of Islamic heritage and culture. It has been doing so through multifaceted activities that include organising symposia, seminars and exhibitions, publishing books and library catalogues, digitalising manuscripts, historical documents, waqfiyyas and Sharia court records.

Al-Furqan has also invested great efforts into preservation and conservation of manuscripts and printed books kept in the Gazi Husrev-beg Libray in Sarajevo. In this way the foundation has contributed to their rescue from decay to which they were subjected, and destruction especially during events of the recent war.

For this purpose the Foundation has supplied the Library with modern bookshelves and book-cases for the preservation of manuscripts and printed books, along with modern electronic equipment for scanning manuscripts and documents and preserving them in digital form. Thanks to al-Furqan foundation, digitalisation of manuscripts is now almost complete. In addition to the above-mentioned, the foundation has helped in microfilming our library manuscripts and archive material, so that all manuscripts and a good portion of the archive material and old periodicals have been microfilmed.

With regard to manuscript cataloguing, the work is going quite smoothly because al-Furqan, in cooperation with the Islamic Community of Bosnia-Herzegovina, has made possible the publication of catalogues as soon as they are compiled. Thus, the following volumes of manuscript catalogues have been printed: vol. IV (1419/1998), vols. V and VI (1420/1999), vol. VII (1420/2000), vol. VIII (1421/2000), vol. IX (1422/2001), vol. X (1423/2002), vols. XI and XII (1424/2003), vol. XIII (1425/2004), vol. XIV (1426/2005), vol. XV (1427/2006), vol. XVI (1429/2008.). Now, to the satisfaction of devotees of our manuscript heritage, we are presenting vol. XVII of the Catalogues of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts in the Gazi Husrev-beg Library.

The preceding 16 volumes of Catalogues present 9381 manuscripts, some of which contain more than one work. Vol. XVII covers the

manuscripts from No. 9382 to No. 9903, totalling 522 manuscripts or 952 works. This volume covers manuscripts from the following fields: Qur'ans, tajwid, tafsir, hadith, aqa'id, fiqh, tasawwuf, wa'z, among others. The majority of manuscripts are written in Arabic, followed by Turkish, Persian and Bosnian languages. For this reason the publication of the present volume will be of great benefit to scholars and researchers working in these fields.

I pray to God Almighty to give us success and help the al-Furqan Islamic Heritage Foundation in its efforts to achieve the goals of preserving Islamic cultural heritage with its universal values as the property of all of mankind.

I express words of gratitude to Dr Mustafa Ceri_, Reis ul-ulema of the Islamic Community in Bosnia-Herzegovina, to Dr Mustafa Jahi_, director of the Gazi Husrev-beg Library and to Mr Osman Lavi_ who prepared the present volume. I wish them success and very best in their future endeavours.

London, 1431/2010. god.

Amad Zaki Yamani,
Chairman
al-Furqan Islamic Heritage Foundation

PREDGOVOR

Sa radošću i velikim zadovoljstvom nastavljamo sa objavljivanjem novih svezaka Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke sa željom da budu na usluzi svim istraživačima te naučnim i kulturnim institucijama koje se bave proučavanjem ove kulturne baštine. Da se i ova, 17 knjiga Kataloga, objavljuje zahvaljujemo, prije svega, Uzvišenom Allahu, a potom Njegovoj Ekselenciji šejhu Ahmedu Zekiju Jemaniju, predsjedniku i osnivaču Fondacije za islamsko naslijeđe al-Furqān iz Londona, koji ulaže velike napore na zaštiti i očuvanju rukopisa neprocjenljive vrijednosti, koji se nalaze u ovoj biblioteci.

Treba napomenuti da je Fondacija al-Furqān pomogla objavljivanje svezaka Katalog od IV do XVI kao i drugo izdanje I i II sveska Kataloga rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke. Osim toga, fondacija al-Furqān je pomogla snimanje rukopisa na mikrofilm i nabavku polica za Biblioteku, a kontinuirano pomaže i digitaliziranje rukopisa kako bi bili dostupni svima koje interesira istraživanje ove baštine. Nadamo se da će se ova izuzetno plodna saradnja i ubuduće nastaviti objavljivanjem preostalih knjiga Kataloga, dovršavanjem digitaliziranja rukopisa i drugim vrstama pomoći.

Zbog toga izražavamo zahvalnost Njegovoj Ekslenciji šejhu Ahmedu Zekiju Jemaniju, moleći Uzvišenog Allaha da mu trud koji ulaže i ono što daje budu zaliha u prevagi dobrih djela na Sudnjem danu.

Mustafa Jahić,
direktor Gazi Husrev-begove biblioteke

PREFACE

It is with great pleasure and joy that Gazi Husrev-beg Library continues with the publication of new volumes of the Catalogues of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts in the hope that they will serve researchers and scholarly and cultural institutions concerned with this area of heritage. I am grateful for the publication of this, vol. XVII, first of all, to God Almighty, then to HE Shaikh Ahmad Zaki Yamani, founder and chairman of the al-Furqan Islamic Heritage Foundation in London, which has put great efforts into the conservation and preservation of invaluable manuscripts housed in our library.
It needs to be stressed that the al-Furqan foundation has made possible the publication of Catalogue vols. IV-XVI, as well as the reprinting of vols. I and II. In addition, al-Furqan has helped our Library to microfilm its manuscripts and acquire bookshelves. It has also continued to assist digitalization of manuscripts so that they may be readily available to all those interested in researching this heritage. I hope that this exceptionally fruitful cooperation will continue throughout the publication of the remaining catalogues, the completion of manuscript digitalization and further work.

For all of these reasons, I would like once again to thank HE Shaikh Ahmad Zaki Yamani, praying to God Almighty that the effort His Excellency is making and the things he is giving us may add to the tilting of the scales towards good deeds on the Day of Judgement.

Mustafa Jahić
Director, Gazi Husrev-beg Library

## UVOD

Veliko mi zadovoljstvo čini što naučnoj, istraživačkoj i kulturnoj javnosti predajem novi svezak Kataloga rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke. Ovo je sedamnaesti svezak po redu i u njemu su obrađena 522 kodeksa u kojima se nalazi 952 djela na arapskom, turskom, perzijskom i bosanskome jeziku. I ovaj svezak svjedoči o bogatstvu rukopisne građe koja se čuva u Gazi Husrev-begovoj biblioteci kao značajnom dijelu ukupne pisane kulturne baštine Bosne i Hercegovine.

Ovaj katalog predstavlja nastavak obrade rukopisa iz tefsira, hadisa, fikha, tesavvufa i propovjedništva, te mushafa i dova (neobaveznih molitvi). U metodološkom pogledu ovaj katalog slijedi prethodne sveske Kataloga u kojima su rukopisi razvrstavani i obrađivani prema temi prvog djela u zbirci. Zbog toga se i u ovom svesku nalazi obrađen značajan broj djela koja se u zbirkama nalaze poslije prvoga djela, a ne pripadaju navedenim disciplinama.

U ovom svesku obrađeni su rukopisi u kojima se nalaze posebno značajna djela s obzirom na njihov naučni značaj, vrijeme nastanka ili prijepisa te umjetničku vrijednost. Neka od njih zaslužuju da se posebno istaknu.

Među rukopisima koji prema vremenu nastanka zaslužuju posebnu pažnju su:

- *Iḥyā' 'ulūm ad-dīn*, djelo koje je napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām, Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus, u pokrajini Horasan u Iranu. Umro u Tusu 555/1111. godine.

Djelo je prepisao nepoznati prepisivač 723/1323. godine u gradu Kastamonu.

- *Rawd al-'ulama'* djelo nama nepoznatog autora. Ovo djelo nismo pronašli u dostupnim izvorima, što bi moglo značiti da je posebno rijetko. Djelo je za svoje potrebe prepisao 'Alī b. Muḥammad b. Abū Bakr, al-Ḥanafī, al-Iskandarī, 26. muharrema 896/8. decembra 1490. godine.

- *Badr wa'iẓīn wa ḏuḫar al-'ābidīn* je obimno djelo na arapskome jeziku iz propovjedništva. Izvori različito navode naslov i autora ovoga djela (v. 9786). Prema većini izvora djelo je napisao 'Abdullaṭīf b. 'Abdul'azīz b. Amīnuddīn b. Mālik, umro 801/1399. godine. Prepisao ga je nepoznati prepisivač 955/1548. godine.

Od kaligrafski lijepo ukrašenih rukopisa treba istaći mushaf koji je prepisao i za Gazi Husrev-begovu džamiju uvakufio mutevellija Gazi Husrev-begovog vakufa Muhammed Bošnjak, privremeni kadija u Bosna Brodu (Zenica) 1145/1732-33. godine (v. br. 9382), zatim mushaf sa interlinearnim prijevodom na turski jezik, koji se čuva u Gazi Husrev-begovoj džamiji (v. br. 9412) za koji nisu navedeni podaci o prepisivaču ni vremenu prijepisa te mushaf koji je za Biblioteku poklonio Halid-beg Džinić iz Banje Luke (v. br. 9387).

- U ovom svesku Kataloga nalaze se dvadeset četiri idžazetname (diplome) koje su učitelji izdali svojim učenicima kao potvrdu da su kod njih uspješno savladali određenu oblast ili djelo te da su osposobljeni da stečeno znanje prenose svojim učenicima. Idžazetname su najčešće veoma lijepo kaligrafski urađene, odnose se, uglavnom, na osobe iz Bosne i Hercegovine i imaju kaligrafsku, odnosno umjetničku, ali i kulturološku vrijednost. Osamnaest diploma izdato je učenicima iz Bosne i Hercegovine, odnosno Sarajeva, Mostara, Banje Luke, Zenice, Stoca, Foče, Tešnja i Konjica. Tako su iz kiraeta idžazetname dobili Asim Džafić, Mustafa Rašid Luladžija, Salih Sidki Hadžihalilović, Asim Sirćo, iz hadisa Mehmed Handžić i opće idžazetname Sulejman b. Hasan Fikri, Hasan Hilmi Lakišić, Ibrahim Zihnija Konjičanin, Omer sin Hamzin, Muhamed Seid Serdarević i Salih Tahmiščić iz Zenice te Salih Safvet Bašić. Većinu diploma izdali su muderisi porijeklom ili nastanjeni u Bosni i Hercegovini.

U ovom katalogu su zastupljena i druga djela domaćih autora, kao što su:

- *Ḫawātim al-ḥikam wa ḥall ar-rumūz wa kašf al-kunūz* djelo na arapskome jeziku sastavljeno od 360 pitanja i odgovora iz oblasti tesavvufa, prava i dogmatike. Napisao ga je ʻAlī b. Muṣṭafā al-Mostārī, al-Busnawī, poznatiji pod nadimcima: ʻAlī Dede, ʻAlā'uddīn i Šayḫ-i Turbe, umro početkom rebiul-evvela 1007/1598. godine. Autor je djelo završio 1000/1591-92. godine, u turbetu sultana Sulejmana kod Sigeta (v. br. 9771);

- Komentar djela *Rawḍāt al-ǧannāt fī uṣūl al-iʻtiqādāt.* Osnovno djelo i ovaj komentar, na arapskome jeziku, napisao je Hasan Kafi b. Turhan al-Aqhisari (Pruščak), umro 1025/1616. godine. Autor je djelo završio krajem ševvala 1015/februara 1607. godine. Djelo je prepisao derviš Muhammad b. ʻAbdurrahman, 23 godine poslije autorove smrti, u prvoj dekadi ševvala 1039/1630. godine, a nalazilo se u kolekciji Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

- Zbirka pet djela koja je napisao Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Busnawī, koji je živio u drugoj polovini 17. stoljeća. Dva

djela nismo uspjeli pronaći u dostupnim izvorima niti se spominju u literaturi o ovom autoru. Zbirka sadrži slijedeća djela: *Maǧma' umūr al-īman; Risāla fī al-masā'il al-maḫmasa; Ḥikāya ġarība fī ḥaqq maḏhab Abū Ḥanīfa; Risāla fī aṣ-ṣalā; Risāla fī al-mas'ala al-muta'alliqa bi aṯ-ṯamaniyya*: 9521/5. Zbirka je autograf, a nastala je u periodu između 1082/1671. i 1090/1679. godine.

- Komentar hadiskog djela *al-Hadi al-Murtadi* koje je na arapskom jeziku napisao Muṣṭafā b. Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī, al-Aqḥiṣārī, umro 1169/1755. godine (br. 9482). Ovo je, koliko je nama poznato, jedini do sada poznati primjerak ovoga djela. Djelo je iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva. Muhamed Tajib Okić pretpostavlja da bi mogao biti autograf.

- *Maǧma' al-laṭā'if* (v. br. 9444) je lična bilježnica, zbirka kratkih risala, citata i drugog materijala, koju je za svoje potrebe vodio hafiz Aḥmad b. 'Uṯmān Ġradačačawī, (h. hfz. Ahmed ef. Mulaibrahimović zvani Svirac) muderris u Svirac-medresi u Gradačcu. Zbirka sadrži citate iz mnogih djela na arapskom i turskome jeziku, hadise, obrasce pisama i molbe, kratke risale iz hadisa, nasljednog prava, fetve o mnogim pitanjima i druge bilješke koje je autor vodio kao muderris u Svirac-medresi u Gradačcu. Zbirka svjedoči o širini interesovanja i obrazovanosti njenog sakupljača i ima veliki značaj za temeljitije sagledavanje vremena i biografije muderrisa Ahmeda sina Osmanovog. Rukopis je autograf nastao oko 1285/1868. godine (bilješka na l. 28a).

- Lična bilježnica koju je sastavio Ḫalīl b. Ṣāliḥ al-Busnawī, čija nam je biografija nepoznata ( v. br. 9582; l. 34b). U bilježnici se nalaze razne bilješke na arapskom i turskome jeziku, definicije i pravila te citati iz mnogih djela kao i prijepis brošura, hutbi, dova i zapisa. Rukopis je bio u vlasništvu Muhammeda Mestvice (pečat na l. 9a). Na istom listu nalazi se više znakova u obliku petokrake što je, najčešće, bila oznaka da je rukopis pripadao Kantamirinoj biblioteci.

Rad na kataloškoj obradi rukopisa zahtjevan je i vrlo složen, s mogućnošću prijevida ili pogrešne identifikacije nekog djela ili autora, posebno kad je riječ o fragmentima koji čine znatan broj rukopisa u ovom svesku Kataloga. Zbog toga su sugestije, prijedlozi i pomoć u ovakvim poslovima dobrodošli i gotovo neophodni. Bez pomoći kolega, propusta bi sigurno bilo više.

Stoga se ovom prilikom najiskrenije zahvaljujem direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke dr. Mustafi Jahiću koji je izvršio stručnu recenziju i svojim sugestijama doprinio da budu otklonjeni mnogi nedostaci u ovom svesku Kataloga. Zahvalnost dugujem i kolegi na odjelu za rukopise, hafizu Hasi Popari, te prof. dr. Ismetu Bušatliću i dr. Aladinu Husiću, čija mi je pomoć također bila dragocjena.

Na kraju, želim istaći da sam mnogo vremena, koje je pripadalo mojoj porodici, proveo radeći na ovome, kao i prethodnim svescima Kataloga, te im, supruzi Ramizi i sinovima Hamzi, Velidu i Ilhamu, uz zahvalu za podršku i razumijevanje, posvećujem ovaj rad.

U Sarajevu, jula 2010. godine — Osman Lavić

## INTRODUCTION

It gives me great pleasure to present the latest volume of the Gazi Husrev-beg Library's manuscript catalogues to the scholarly, research and cultural public. This is the 17th catalogue so far and it covers 522 codices that contain 952 works in Arabic, Turkish, Persian and Bosnian language. This volume also testifies to the rich manuscript heritage housed in the Gazi Husrev-beg Library as a significant part of the written cultural heritage of Bosnia.

The volume is a continuation of previously catalogued manuscripts in the field of Tafsir, Hadith, Fiqh, Tasawwuf and preaching (Wa'z), and includes manuscripts of the Qur'an and du'a (non-obligatory prayer). Methodologically, it follows the pattern set in the previous volumes in which manuscripts are arranged and catalogued according to the first work in a single volume of works. This is why the catalogue includes a significant number of works which come after the first work, but which do not necessarily belong to the same field as the first work.

This publication, too, contains description of manuscripts of works which are particularly valuable and important works due to their scholarly significance, rarity, the time of composition or transcription or because of their visual qualities. It is worthwhile to draw attention to some of these:

- *Ihja' 'ulum ad-din*, the famous work by hudždža al-Islam Zaynuddin Abu Hamid Muhammad b. Muhammad b. Muhammad b. Ahmad at-Tusi aš-Šafi'i al-Gazali, born 450/1058. in Tus, in the province of Khorasan, Iran, where he died 555/1111. This manuscript was copied by an unknown scribe in 723/1323 in the city of Qastamonu (Kastamon?).

- *Rawd al-'ulama'* by an unknown writer. This work has not been identified in the available sources, which suggests its rarity. The manuscript was copied for his own purposes by 'Ali b. Muhammad b. Abu Bakr al-Hanafi al-Iskandari on 26 Muharrem 896 i.e. on 8 December 1490.

- *Badr wa'izin wa zuhar al-'abidin* is a large work in Arabic on the art of preaching. Sources give various names for its title and author (see 9786). According to most sources the work was composed by 'Abdullatif b. 'Abdul'azīz b. Amīnuddīn b. Mālik, who died in 801/1399. The present manuscript was copied by an unknown scribe 955/1548.

Among the manuscripts of outstanding calligraphy one should mention a Qur'an bequeathed to Gazi Husrev-beg Mosque by Muhamed Bošnjak, the overseer of Gazi Husrev-beg waqf and a temporary qadi in Bosna Brod (Zenica) in 1145/1732-33. (see no. 9382); a Qur'an translation kept in Gazi Husrev-beg Mosque (see no. 9412), but without information about the copyist or the time of copying; and a Qur'an donated to our library by Halid-beg Džinić from Banja Luka (see no. 9387).

- This catalogue volume presents twenty-four teaching licenses or diplomas (ijazat-nama) issued by teachers to their students as a proof of their successful mastery of a field or a work, and of authority to convey knowledge to others. For the most part the ijazat-namas display beautiful calligraphy. They are largely linked to persons of Bosnian origin and possess calligraphic, artistic and cultural value. Eighteen licenses were issued to Bosnians from the following places: Sarajevo, Mostar, Banja Luka, Zenica, Stolac, Foča, Tešanj and Konjic. We learn that licenses in the art of Qur'an recitation were issued to: Asim Džafić, Mustafa Rašid Luladžija, Salih Sidki Hadžihalilović and Asim Sirćo. A hadith license were given to Mehmed Handžić, whereas general ijazat-namas were conferred on Sulejman b. Hasan Fikri, Hasan Hilmi Lakišić, Ibrahim Zihnija Konjičanin, Omer son of Hamza, Muhamed Seid Serdarević, Salih Tahmiščić from Zenica and Salih Safvet Bašić. The majority of the licenses were issued by teachers based in or originally from Bosnia.

This volume includes works of the following Bosnian authors:

- *Hawatim al-hikam wa hall ar-rumuz wa kašf al-kunuz*, a work in Arabic consisting of 360 questions and answers in the field of tesavvuf, jurisprudence and dogmatics. It was composed by 'Ali b. Mustafa al-Mostari, al-Busnawi, also known by his nicknames, 'Ali Dede, 'Ala'uddin and Šayh-i Turbe. The writer died in early Rebiul-evvela 1007/1598. He completed the work in 1000/1591-92, in the mausoleum of Sultan Suleyman near Siget (see no. 9771);

- A commentary on *Rawdat al-džannat fi usul al-i'tiqadat*. The original work and the commentary were written in Arabic by Hasan Kafi b. Turhan al-Aqhisari (Pruščak), who died in 1025/1616. The author finished writing the treatise at the end of Shawwal 1015/February 1607. This copy was made by dervish Muhammad b. 'Abdurrahman, twenty-three years after the author's death, in the first third of Shawwal 1039/1630. The manuscript comes from the Đumišić family collection in Banja Luka.

- A collection of five different works composed by Hasan b. Nasuh ad-Dumnawi (Duvnjak) al-Busnawi, who lived in the second half of the

17th century. Two of these works have not been identified in existing sources, nor are they mentioned at all in the literature written about this author. The collection is made up of the following works: *Maǧma' umūr al-īmān; Risāla fī al-masā'il al-maḫmasa; Hikāya ġarība fī ḥaqq maḏhab Abū Ḥanīfa; Risāla fī aṣ-ṣalā; Risāla fī al-mas'ala al-muta'alliqa bi aṯ-ṯamāniyya*: 9521/5. The manuscript is an autograph copied some time between 1082/1671 and 1090/1679.

- A commentary on a work of Hadith entitled *al-Hādī al-Murtaḍī* and composed in Arabic by Mustafa b. Muhammad b. Muhammad al-Busnawi al-Aqhisari, who died in 1169/1755 (No. 9482). This appears to be the only known copy of this work. It is part of the book-collection that belonged to Osman Asaf Sokolović from Sarajevo. According to Muhamed Taib Okić, the manuscript may be an autograph.

- *Maǧma' al-laṭa'if* (se no. 9444) is a personal notebook, a collection of short treatises, quotations and other material made by hafiz Ahmad b. 'Uṯmān Ġradačačewī, (H. hfz. Ahmed ef. Mulaibrahimović also called Svirac), muderris at Svirac madrasa in Gradačac. The manuscript contains quotations from various other Arabic and Turkish works, hadiths, examples of letters and petitions, short treatises in Hadith, inheritance law, fatwas, and other notes which the author made while teaching in the madrasa. The manuscript shows education and a breath of interests on the part of its owner and provides a deeper insight into the times and the life of mudarris Ahmed son of Osman. This autograph was written around 1285/1868 (see note on l. 28a).

- a personal notebook written by Halil b. Salih al-Busnawi of unknown biography (see no. 9582; l. 34b). It contains various notes in Arabic and Turkish, definitions, rules and quotations from many other works and copies of short works, sermons, prayers (duas) and talismans. This manuscript was owned by Muhamed Mestvice (seal on l. 9a). The same page displays several signs in the shape of a five-pointed star which was usually the ownership sign of the Kantamiri Library.

Cataloguing manuscripts is demanding and highly complex work in which omissions or erroneous identification of a work or author is quite possible, especially in the case of manuscript fragments which comprise a considerable portion of this Catalogue volume. Suggestions and help in this work are welcome and in many cases indispensable. Without the assistance of my colleagues, there surely would have been many more errors.

Therefore, on this occasion I would like to express my sincerest gratitude to the Gazi Husrev-beg Library director, Dr Mustafa Jahić, for the scholarly review he made and his suggestions which helped to remove

numerous omissions in this Catalogue volume. I also owe a debt of gratitude to hafiz Haso Popara, my fellow colleague at the manuscript department, as well as to Professor Ismet Bušatlić and to Dr Aladin Husić whose assistance was invaluable.

Finally, as with previous volumes, I would like to stress that much of the time I spent working was time that really should have belonged to my family. Therefore, I dedicate this work to my wife Ramiza and to our sons Hamza, Velid and Ilham for their support and understanding.

In Sarajevo, July 2010 Osman Lavić

# IZVORI I LITERATURA


| | |
|---|---|
| Ahlwardt | -Ahlwardt, Wilhelm: *Verzeichniss der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Bd I-X. Berlin 1887-99. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin) |
| A. M. | -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Hadiyya al-'ārifīn, asmā' al-mu'allifīn wa āṯār al-muṣannifīn.* I-II. Istanbul 1951/1955. |
| Anali | -*Anali Gazi Husrev-begove biblioteke,* VII-VIII (1978); XI-XII (1985); XVII-XVIII (1996) i XXV-XXVI (2007), Gazi Husrev-begova biblioteka : Sarajevo. |
| Babinger | -Babinger, Franz, Osmanlı Tarih yazmaları ve eserleri, çeviren; Prof. dr. Coşkun ÜÇOK, Ankara, 2000. |
| Bagdad, Awqāf | -al-Ǧibūrī, 'Abdullāh: *Fahras al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya fī Maktaba al-awqāf al-'āmma fī Baġdād.* Ǧuz' III. Baġdād 1394/1974. |
| Bašagić | -Bašagić, Safvet-beg: *Bošnjaci i Hercegovci u Islamskoj književnosti*. Sarajevo 1912. |
| Blochet | -E. Blochet: *Cataloque des manuschrits turcs. Bibliotheque Nationale.* Tome I. Paris 1932. |
| Boškov | Boškov, Vančo: *Katalog turskih rukopisa franjevačkih samostana u Bosni i Hercegovini.* Orijentalni institut u Sarajevu, posebna izdanja XV. Sarajevo 1988. |
| Bratislava | -Petraček, Karel; Blaškovič, Jozef; Vesely, Rudolf: *Arabische, türkische und persische Handschriften der Universitäts bibilothek in Bratislava.* Bratislava 1961. |
| Brockelmann G | -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Supplementband I-III. Leiden 1943 i 1949. |
| Brockelmann S | -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Grundband I-II. Leiden 1937, 1938 i 1942. |

Burdur -Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu, Burdur I-II, Ankara 2000.

Ceyhan -Ceyhan, 'Abdullāh: Diyanet Işleri Başkalnığı kütüphānesi, El yazmaları eserler kataloğu, I-II, Ankara 1994.

Čelebi -Evlija Čelebi, Putopis, preveo Hazim Šabanović, Sarajevo 1979.

Ḍayl -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Īḍāh al-maknūn fī aḍ-Ḍayl 'alā Kašf aẓ-ẓunūn 'an asāmī al-kutub wa al-funūn.* Cilt I-II. Istanbul 1945-47.

Dobrača I -Dobrača, Kasim: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak I. Sarajevo 1963.

Dobrača II -Dobrača, Kasim: Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak II. Sarajevo 1979.

Džananović *-Džananović Ibrahim, Osvrt na traktat Hasana Duvnjaka, Anali GHB, knj. XII-XVIII.*

Fajić III -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak III. Sarajevo 1991.

Fajić V -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak V. London - Sarajevo 1999.

Fajić XI -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XI. London - Sarajevo 2003.

Fajić -Fajić, Zejnil: *Tabelarni pregled hidžretskih godina preračunatih u godine nove ere.* Sarajevo 1982.

Flügel -Flügel, Gustav: *Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien.* Bd. I-III. Wien 1865-67.

| | |
|---|---|
| Gazić | -Gazić, Lejla: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Orijentalni institut u Sarajevu. London - Sarajevo 1430/2009. |
| Glasnik VIS-a | -Glasnik Vrhovnog starješinstva Islamske zajednice u SFR Jugodlaviji, Sarajevo, god. XXX/1967. |
| Handžić | -Handžić, Meḥmed: *al-Ǧawhar al-asnā' fī tarāǧim 'ulamā' wa šu'arā' Būsna*, al-Qāhira, 1349/1930.<br>-*Književni rad bosansko-hercegovačkih Muslimana*. Državna štamparija, Sarajevo 1934. |
| Hasandedić | -Hasandedić, Hivzija: Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa. Izdanje Arhiva Hercegovine Mostar. Svezak 2. Mostar 1977. |
| Ḥ. Ḫ. | -Ḥāǧǧī Ḫalīfa, Muṣṭafā b. 'Abdullāh Kātib Čalabī: *Kašf aẓ-ẓunūn 'an asāmī al kutub wa al-funūn*. al-Muǧallad I-II. Istanbul 1360/1941 - 1362/1943. |
| İslam ansiklopedisi | -İslam Ansiklopedisi, Türkiye diyanet vakfı, sv. XXI, Istanbul, 2000. |
| Isparta | Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu, Burdur Isparta, Ankara 2000. |
| Jahić VI | -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VI. London - Sarajevo 1420/1999. |
| Jahić VIII | -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VIII. London - Sarajevo 1421/2000. |
| Jahić XII | -Jahić, Mustafa: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XII. London - Sarajevo 1423/2003. |
| Kaḥḥāla | -Kaḥḥāla, 'Umar Riḍā: *Mu'ǧam al-mu'allifīn - Tarāǧim muṣannifī al-kutub al'arabiyya*. Ǧuz' I - XV. Bayrūt. |
| Kairo I | -*Fihris al-kutub al-'arabiyya al-mawǧūda bi ad-Dār* 1921-1937. al-Ǧuz' I-VIII. Dār al-kutub al-Miṣriya. al-Qāhira 1924 - 42. |

Kairo II
-*Fihris al-maḫṭūṭāt al-'fārisiyya "allatī taqtanīhā ad-Dār al-kutub ḥattā 'ām* 1963" , al-Qism I-II. al-Qāhira 1966 - 67.

Kairo III
-Sayyid, Fu'ād: Dār al-Kutub. *Fihris al-maḫṭūṭāt. Našra bi al-maḫṭūṭāt allatī iqtanathā ad-Dār min sana* 1936 - 1955. al-Qism I-III. Al-Ǧumhūriyya al-'Arabiyya al-Muttaḥida. al-Qāhira 1380/1961 - 1383/1963.

Karatay A
-Karatay, Fehmi Edhem: *Arapaça Yazmalar Kataloğu.* C. I-IV. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1962-69.

Karatay F
-Karatay, Fehmi Edhem: *Farsça Yazmalar Kataloğu.* Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.

Karatay T
-Karatay, Fehmi Edhem: *Türkçe Yazmalar Kataloğu.* C. I-II.Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul 1961.

Kenderova
-Kenderova, Stoyanka: *Catalogue of Arabic Manuscripts in SS Cyril and Methodius National Library Sofia Bulgaria.* London 1995.

Kıbrıs
-Şeşen, Ramazan; Altan, Mustafa Haşim; Izgi, Cevat: *Kıbrıs Islam yazmaları kataloğu.* Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1515/1995.

Köprülü
-Şeşen, Dr. Ramazan; Izgi, Cevat; Akpınar, Cemil: *Fihris maḫṭūṭāt Maktaba Köprülü.* Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA). al-Muǧallad I-III. Istanbul 1986.

Kut
-Kut, Günay: Terğüman Gazetesi Kütüphanesi *Türkçe Yazmalar Kataloğu* I. Edebiyat Fakültesi Basimevi, Istanbul, 1989.

Lavić
Lavić, Osman: *Ulemanska i šejhovska porodiva Muslihuddina Užičanina iz XVII stoljeća, Anali GHB, knj. XXV-XXVI.*

Lavić X
-Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak X. London - Sarajevo 1423/2002.

Lavić XIV
-Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XIV. London - Sarajevo 1426/2005.

Lavić XV — -Lavić, Osman: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XV. London - Sarajevo 1427/2006.

Mahmutćehajić — *-Mahmutćehajić R., Dvije rasprave Šejha Mustafe Sarajlića, Anali GHB XI-XII;*

Muftić — -Muftić, Teufik: *Arapsko-bosanski rječnik.* Sarajevo 1997.

Mujezinović — -Mujezinović, Mehmed "Nekoliko kronograma i zapisa na objektima Gazi Husrev-begova vakufa u Sarajevu". *Anali Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu, VII-VIII (1982).*

Nakičević — -Nakičević Omer, Muhaddis Mustafa Pruščak, Anali GHB, *XI-XII (1985).*

Nametak IV — -Nametak, Fehim: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IV. London-Sarajevo 1998.

Okić — *-Okić, Tajib, Islamska Tradicija, Sarajevo, 1982.*

O. M. — -Ṭāhir, Bursalī Meḥmed: *'Oṯmanlı mü'ellifleri.* I-III. Istanbul 1333-1342/1914-1923.

Pertsch — -Pertsch, Wilhem: *Verzeichnis der persischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Berlin 1888.

Popara — *Popara, Haso: "Idžazetname u rukopisima Gazi Husrev-begove biblioteke", Anali GHB, XXV-XXVI/2007.*

Popara IX — -Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IX. London - Sarajevo 1422/2001.

Popara XIII — -Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XIII. London - Sarajevo 1420/2004.

Popara XVI — -Popara, Haso: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak XVI. London - Sarajevo 1429/2008.

| | |
|---|---|
| Popara-Fajić | -Popara, Haso-Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak VII. London - Sarajevo 1420/2000. |
| Selami | -Selami Şimşek, Son dönem Rifā'ī şejhlerinden Edirnelī Kabūlī Musatafa efendīnin Risāle-i tesavvuf adlı eseri, Tasavvuf : İlmī ve Akademik Araştırma Dergisi, yıl 7 (2006), sayı 17, ss. 237-266. |
| Š. Sami | -Sāmi, Şamsuddīn: *Qāmūs al-a'lām,* I-VI. İstanbul 1306-1216/1888-1896. |
| Rieu | -Rieu, Charles: *Cataloque of the turkish manuscripts in the Bristish museum.* London 1888. |
| Riyad | -Saleh S. al-Hidzri: *Catalogue of the manuscripts in the University of Riyad.* 3. Riyad, 1979. |
| Sarkīs | Sarkīs, Yūsuf Ilyān: Mu'ğam al-maṭbū'āt al-'arabiyya wa al-mu'arraba. I-III. Kairo 1346/1928. |
| Spaho | -Spaho, Fehim: *Arapski, perzijski i turski rukopisi Hrvatskih zemaljskih muzeja u Sarajevu.* Sarajevo 1942. |
| Šabanović | -Šabanović, Hazim: *Književnost Muslimana Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima.* Sarajevo 1973. |
| Şeşen | -Şeşen, Ramazan: *Muḫtārāt min al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya an-nādira fī maktabāt Turkiya.* Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul 1997. |
| Š. Sami | -Šamsuddin Sami-bey Frašeri, Qāmūs al-a'lām, Ğild I-VI, Istanbul 1306-1316/1889-1898. |
| Trako | -Trako, Salih: *Katalog perzijskih rukopisa orijentalnog instituta u Sarajevu.* Posebna izdanja XII, Sarajevo, 1986. |
| Trako-Gazić | -Trako, Salih-Gazić, Lejla: *Katalog rukopisa Orijentalnog instituta u Sarajevu.* Posebna izdanja XX. Sarajevo 1997. |
| TÜYATOK | -*Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu* (The Union Catalogue of Manuscripts in Turkey) 07 I-V, Istanbul 1982-84. |

Wiesbaden XIII1 -Flemming, Barbara: *Türkische Handschriften.* Teil I. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,1)

Wiesbaden XIII2 -Götz, Manfred: *Türkische Handschriften.* Teil 2. Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,2)

Wiesbaden XIII3 -Sohrweide, Hanna: *Türkische Handschriften (and einige in den handschriften enthaltene persische und arabische werke).* Teil 3. Wiesbaden, 1974. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII3)

Wiesbaden XIII4 -Götz, Manfred: *Türkische Handschriften.* Teil 4. Wiesbaden, 1979. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band XIII,4)

az-Ẓāhiriyya I, II -al-Ḥāfiẓ, Muḥammad Muṭī‘: Fihris Maḫṭūṭāt Dār al-Kutub az-Ẓāhiriyya. al-Fiqh al-Ḥanafī, I-II, Dimašč 1401/1980.

az-Ẓāhiriyya ‘UL‘A -al-Ḥimṣī, Asmā’: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub az-Ẓāhiriyya. ‘Ulūm al-luġa al-’arabiyya, al-luġa, al-balāġa, al-‘arūḍ, aṣ-ṣarf.* Dimašq 1393/1973.

az-Ẓāhiriyya T -al-Māliḥ, Muḥammad Riyāḍ: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub az-Ẓāhiriyya. at-Taṣawwuf,* I-III, Dimašq 1398/1978.

az-Zirikli -az-Ziriklī, Ḫayruddīn: *al-A‘lām,* I-III. Kairo, 1926-1928.

Zürich I -Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta.* Svezak I. Bošnjački institut. Zürich 1997.

Zürich II -Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta.* Svezak II. Bošnjački institut. Zürich-Sarajevo 2003.

Ždralović -Ždralović, Muhamed: *Bosansko-hercegovački prepisivači djela u arabičkim rukopisima,* I-II. Sarajevo1988.

## TRANSKRIPCIJA

### *I Konsonanti*

| | | | |
|---|---|---|---|
| ا (ء) | ʾ | ض | ḍ (z) |
| ب | b | ط | ṭ |
| پ | p | ظ | ẓ |
| ت | t | ع | ʿ |
| ث | ṯ (s) | غ | ġ (g) |
| ج | ğ (c, dž) | ف | f |
| چ | č | ق | q (k) |
| ح | ḥ | ك | k (ć) |
| خ | ḫ | ك (ݣ) | n |
| د | d | گ | g |
| ذ | ḏ (z) | ل | l |
| ر | r | م | m |
| ز | z | ن | n |
| ژ | ž | و | w (v) |
| س | s | ه | h |
| ش | š | ی | y, i |
| ص | ṣ | | |

### *II Vokali*

| | | | |
|---|---|---|---|
| ـَ | a (e) | ـَا (آ) | ā |
| ـُ | u (o, ü, ö) | ـُو | ū |
| ـِ | i (ı) | ـِی | ī |

# MUSHAFI
# (AL-MAṢĀḤIF)

9382. R-10391

## المصحف الشريف
## AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 322; 39 x 23 (26 x 14); 13 redaka. Nasẖ, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja /sūra/ i znakovi za ispravno čitanje pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnožutom, tankom crvenom i dvjema crnim linijama. Na marginama iscrtane ukrasne rozete. Prva dva lista oštećena.

Povez kožni sa preklopom i utisnutim rozetama na sredini korica.

Prepisao i za Gazi Husrev-begovu džamiju uvakufio Muḥammad Busnawī, privremeni kadija u Bosna Brodu 1145/1733. godine (l. 322a):
يا من محا ذنوب عباده بمخلّص الخيرات على ما نزّل على عبده إنّ الحسنات يذهبن السّيّآت عليه أفضل الصّلوات وأكمل التحيّات وعلى آله وأصحابه البارعين في الدّرجات تقبّل منّي وقف هذا المصحف الشّريف لروح من وفّقْتُ بِتَولْية وقفه المنيف وهو ألّذي اشتهر في ديار بوسنه بخسروبك ... كتبه الفقير محمّد البوسنوي القاضي ببوسنه برودي موقّتا لسنة خمس وأربعين ومائة وألف. بنور

Rukopis se nalazi u Gazi Husrev-begovom turbetu.

Mehmed Mujezinović, "Nekoliko kronograma i zapisa na objektima Gazi Husrev-begova vakufa u Sarajevu". *Anali Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu, VII-VIII (1982), str. 42. Zürich*

9383. R-7489

## المصحف الشريف
## AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 25. ajetom sure *al-Baqara.*

L. 410;16 x 10 (10,5 x 6,5); 13 redaka. *Nasẖ,* sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja */sūra/* i tačke na kraju ajeta pisani zlatnim, a znakovi za ispravno čitanje teksta i oznake dijelova kur'anskog teksta koji se najčešće uči u prigodnim prilikama */'ašara/* na marginama crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnom i dvjema tankim crnim linijama. Listovi djelimično rasuti, znatno oštećeni na krajevima. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen.

Prepisao Ḥasan b. Šaʻbān, učenik Ṣābūnğī-zāde, 1064/1653. godine (l. l. 407a):

قد وقع الفراغ من تحرير هذا المصحف الشّريف بيد كاتبه الفقير الضّعيف الغريق في بحر الذّنوب والآثام الرّاجي رحمة ربّه يوم يؤخذ بالنواصي والأقدام حسن بن شعبان من تلميذ صابونجي زاده غفر اللّه لهما ولوالديهما ولجميع المسلمين والمسلمات برحمتك يا أرحم الرّاحمين سنة ١٠٦٤

Na l. 407-410 nalazi se hatma-dova.

9384. R-10390

## المصحف الشريف
## AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 310; 32,5 x 21 (24 x 12,5); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Prva dva lista oštećena.

Povez kožni sa preklopom, oštećen. Korice presvučene platnom zelene boje.

Prepisao Ibrāhīm b. ʻUmar 1208/1794. godine:

قد وقع الفراغ من تحرير هذه الختمة الشّريفة المباركة على يد (ال)عبد الضّعيف إبراهيم بن عمر المذنب المحتاج إلى رحمة اللّه تعالى له ولوالديه ولاستاذه ولجميع المؤمنين آمين سنة ١٢٠٨

Rukopis se nalazi u Gazi Husrev-begovom turbetu.

Mujezinović Mehmed, Nekoliko kronograma ... str. 43.

9385. R-10386

## المصحف الشريف
## AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 360; 14 x 10 (10 x 6); 13 redaka. *Nasẖ*, sitan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na nekim mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ i tačke na kraju ajeta pisani crvenom tintom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Neki listovi na krajevima nakadno popravljani.

Povez kožni sa preklopom, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je, kao poklon Gazi Husrev-begova vakufa, prenesen iz Gazi Husrev-begove džamije u ovu biblioteku.

9386. R-10398

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 336; 16,5 x 11 (12 x 6,5); 15 redaka. *Nasẖ*, sitan, kaligrafski ispisan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ pisani bijelim mastilom na zlatnožutoj podlozi. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije stranice pisane u obliku diptiha i ukrašene ornamentima. Tekst uokviren širokom zlatnožutom i dvjema crnim linijama Na marginama iscrtane ukrasne rozete u obliku cvjetova. Listovi rasuti. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, znatno oštećen. Na sredini i krajevima korica utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon od Velide Prcić, rođene Budimlija, iz Sarajeva.

9387. R-10235

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 306; 14 x 9,5 (9,5 x 5); 15 redaka. *Nasẖ*, sitan, kaligrafski ispisan, veoma lijep. Mastilo crno. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ pisani bijelim slovima na zlatnoj podlozi. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prve dvije stranice ukrašene ornamentima u zlatnoj boji. Tekst na ostalim listovima uokviren širokom zlatnožutom, tankom crvenom i dvjema linijama crne boje. Na marginama nekih listova lijepo iscrtane rozete u obliku cvjetova. Listovi znatno oštećeni, od prekomjerne izloženosti izvoru toplote ispucali, djelimično rasuti i ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Halid-bega Džinića iz Banje Luke.

9388. R-9830

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 275; 16,5 x 10,5 (11 x 6); 15 redaka. *Nasẖ*, sitan, pisan kaligrafski, tankim linijama. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mnogim mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ pisani bijelim mastilom na zlatnoj podlozi, a znakovi za ispravno čitanje teksta crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatom. Tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom, ojačanom tankom crvenom linijom sa vanjske strane okvira. Mnogi listovi oštećeni i pocijepani po okviru teksta. Na marginama iscrtane ukrasne rozete u obliku cvjetova za obilježavanje džuzova Kur'ana.

Povez kožni sa preklopom. Mushaf se čuva u ukrašenom metalnoj kutiji sa kaišom za nošenje o ramenu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9389. R-10388

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

L. 247; 27 x 16 (22,5 x 11,5); 17 redaka. *Nasẖ*, sitan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na nekim mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi nevješto restaurirani. Na početku, u sredini i na kraju rukopisa, naknadno, na drugom papiru dopisani listovi koji su u međuvremenu bili zagubljeni. Na marginama nekih listova sitnijim pismom dopisivan izostavljeni tekst Kur'ana.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis se nalazi izložen u Gazi Husrev-begovom turbetu.

Na marginama više listova nalazi se namjerno brisana bilješka da je rukopis vakuf Gazi Husrev-bega:

وقف غازي خسروبيك دير

Na l. 1a bilješka pisana nevještom rukom da je rukopis bio u vlasništvu Mustafa-efendije.

9390. R-7477

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 42. ajetom sure *Ālu 'Imrān*.

L. 307; 20,5 x 14,3 (14,5 x 8); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu. Nepostaje prva korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9391. R-7492

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 177. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 304; 14,5 x 10 (10,2 x 5,7); 15 redaka. *Nasẖ*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake dijelova kur'anskog teksta koji se najčešće uči u prigodnim prilikama /*'ašara*/ na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, kvalitetan, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Kustode.

Povez kožni sa preklopom i utisnutim rozetama na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 301-304 hatma-dova.

9392. R-7490

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku. Počinje 248. ajetom sure *al-Baqara*.

L. 278; 16,5 x 11,5 (15,5 x 9,5); 15 redaka. *Nasẖ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom.

Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom crvenom linijom. Listovi zahvaćni vlagom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis otkupljen od Ismaila Selimovića iz Zvornika.

9393. R-9152

## المصحف الشريف

## AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Na početku fali jedan list.

L. 200; 29 x 19 (20 x 11,5); 15 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake dijelova kur'anskog teksta koji se najčešće uči u prigodnim prilikama /*'ašara*/ na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti, ispreturani, zahvaćni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Uvakufila Aiša, kći Ibrahīmova, iz Maglaja 1267/1850. godine (l. 198b):

هذا المصحف الشّريف حبسته للّه وقفا صحيحا وطلبا لمرضات اللّه ولروح رسول اللّه عائشة
بنت إبراهيم رجال عن قصبهء مغلاى سنة سبع وستين ومائتين وألف من هجرة النّبويّة.

Bilješka je ovjerena pečatom sa nečitkim tekstom.

9394. R-8798

## المصحف الشريف

## AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 18. ajetom sure *al-Ġāšiya*.

L. 215; 28 x 19 (22,5 x 14); 15 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake dijelova kur'anskog teksta koji se najčešće uči u prigodnim prilikama /*'ašara*/ na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom,

evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti, naknadno popravljani na rubovima. Kustode.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica. Nedostaje zadnja korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9395. R-10342

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju.

L. 213; 26 x 18 (22 x 13); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi oštećeni. Primjerak završava surom *al-Ḥuğūrāt*.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio vakuf Čučak-džamije u Nevesinju.

9396. R-7516

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju. Završava 21. ajetom sure *al-Qiyāma*.

L. 210; 19,5 x 14 (14 x 9); 13 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ pisani krupnim a znakovi za ispravno čitanje teksta sitnim slovima, crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijeka. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Povez kožni, bez preklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9397. R-9620

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na kraju.

Završava 87. ajetom sure *al-An'ām*.

L. 73; 18,5 x 13,5 (12,5 x 7); 15 redaka. *Nash*, sitan, vokalizovan. Mastilo crno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, tačke na kraju ajeta i znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9398. R-8507

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Listovi ispreturani, pa naknadno uvezani.

L. 327; 20 x 14 (15 x 10); 13 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobjel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti, ispreturani. Kustode.

Povez kožni sa preklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Sehije Tufo, udove Muhameda Tufe, iz Sarajeva.

9399. R-10265

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 26. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *al-Munāfiqūn*.

L. 304; 17,5 x 11 (13,5 x 8,5); 13 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ spisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene crvenom bojom. Papir tamnobijel, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, znatno oštećeni, djelimično rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9400. R-9624

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 62. ajetom sure *an-Nisā'* a završava surom *al-Bayyina.*

L. 304; 19,5 x 14 (15 x 9); 13 redaka. *Nasẖ*, sitniji, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ pisani krupnim a znakovi za ispravno čitanje teksta sitnim slovima i crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijeka. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Povez kožni, bez preklopa.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9401. R-7476

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 30. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *az-Zilzāl.*

L. 294; 20 x 14 (15,5 x 8); 15 redaka. *Nasẖ*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9402. R-7481

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Na početku nedostaje jedan list a završava 28. ajetom sure *ad-Dahr.*

L. 291; 18 x 11,5 (12 x 6,5); 15 redaka. *Nasẖ*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake

dijelova kur'anskog teksta koji se najčešće uči u prigodnim prilikama /'ašara/ na marginama pisani crvenim mastilom. Na marginama iscrtane rozete u obliku cvijeta, ukrašene zlatnom, crvenom i plavom bojom. Papir tamnobijel, tanak, kvalitetan, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Tekst sa kustodama. Prva strana ukrašena lijepo urađenim unvanom a tekst nadvučen zlatnom linijom.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica. Nedostaje zadnja stranica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9403. R-10262

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 49. ajetom sure *al-Baqara* a završava surom *Qarayš*.

L. 286; 18,5 x 12 (14 x 7,5); 15 redaka. *Nasẖ*, sitan, kaligrafski ispisan, veoma lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir tamnobijel, tanak, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen širokom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Listovi dohvaćeni vlagom, djelimično rasuti. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica utisnute rozete gometrijskih motiva. Korice sa unutrašnje strane presvučene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na marginama pojedinih listova, iscrtane rozete za označavanje džuzova u obliku cvijeta, u plavoj, zlatnožutoj i crvenoj boji.

9404. R-8930

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju.

Počinje 146. ajetom sure *al-Baqara* a završava 38. ajetom sure *Muḥammad*.

L. 180; 15 x 10 (11 x 6,5); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na većini listova razljeveno. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom a tačke na kraju ajeta ukrašene zelenom bojom. Papir tamnobijel, tanji, bez vodenog znaka. Listovi oštećeni po okviru teksta.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9405. R-9646

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 149. ajetom sure *an-Nisā'* a završava 55. ajetom sure *an-Naml.*

L. 124; 15,5 x 9,7 (9,5 x 5); 15 redaka. *Nash*, sitan, kaligrafski ispisn, veoma lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. *Nazivi kur'anskih poglavlja /sūra/* pisani bijelom bojom na zlatnoj podlozi. Znakovi za ispravno čitanje teksta pisani crvenim mastilom. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnom bojom. Papir tamnobijel, tanak, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen širokom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Listovi znatno oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na marginama pojedinih listova, u obliku cvijeta, u plavoj, zlatnožutoj i crvenoj boji iscrtane rozete za označavanje džuzova.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

9406. R-9093

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju.

L. 100; 22,5 x 15,5 (15,5 x 9,5); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. *Nazivi kur'anskih poglavlja /sūra/*, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake dijelova kur'anskog teksta koji se najčešće uči u prigodnim prilikama */'ašara/* na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti, ispreturani, zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9407. R-8973

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju.

L. 98; 16,5 x 12,5 (13 x 8,5); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, znakovi za ispravno čitanje teksta, tačke na kraju ajeta i oznake dijelova kur'anskog teksta koji se najčešće uči u prigodnim prilikama /*'ašara*/ na marginama pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tanjim linijama crvene boje. Listovi djelimično rasuti, ispreturani, zahvaćni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9408. R-9596

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje surom *Muḥammad* a završava surom *an-Naṣr*.

L. 81; 17 x 11 (13,5 x 7,5); 11 redaka. Nasẖ, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tačke na kraju ajeta ukrašenje crvenom bojom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijeka. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9409. R-10183

المصحف الشريف

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 36. ajetom sure *Ṣād* a završava 5. ajetom sure *al-Muzammil*.

L. 54; 26 x 19 (21 x 13,5); 15 redaka. Nas̱h, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/, znakovi za ispravno čitanje teksta i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prvi, srednji i zadnji red na svakoj stranici pisani izrazito krupnim slovima. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9410. R-9912

**المصحف الشريف**

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Nepotpun na početku i kraju. Počinje 125. ajetom sure *Alu 'Imrān* a završava 58. ajetom sure *ar-Raḥmān*.

L. 239; 18,5 x 13,5 (15,5 x 10); 15 redaka. *Nas̱h*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti. Kustode.

Povez kožni, oštećen. Nedostaje zadnja korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9411. R-7686

**Zbirka (مجموع),4**

L. 86; 15,5 x 9,5 (10,5 x 5,5); 11 redaka. *Nas̱h*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom.

1. L. 1b-9b

**المصحف الشريف**

AL-MUṢḤAF AŠ-ŠARĪF

Fragment Mushafa od početka do 113. ajeta sure *al-Baqara*.

2. L- 10a-46b

### موسى حقنده بر رساله
### MŪSĀ ḤAQINDA BIR RISĀLA

Priča na turskom jeziku o razgovoru Musa, a. s., sa Allahom, dž. š., koju prenosi Ka'b al-Aḥbār (umro 32/652).

*Dobrača II, 1629/9; Poapra XVI, 9277/5.*

Početak (l. 10b):

أوّله: كعب الأحبار رضى اللّه عنه روايت ايدر موسى پيغمبر عليه السّلام قچان تكري تعالى موسى پيغمبره امر ايلدي ديديكم يا موسى طور طاغنه چيق طور داغنه نقدر..

Završetak (l. 46b):

آخر الموجود: يا موسى مكرومدن امين اوله وبنم رحمتمدن اميزي كسمه يا موسى سن منمله اول تابن دخي سنوكيله اولام يا موسى سلامم ورحمتوك اوزرينه اولسون ودخي سدرة الانبياء محمّد اولسون تمّت تمام.

Prema bilješci na kraju, djelo je prepisao nepoznati prepisivač 1197/1783. godine.

Na l. 46b-47b bilješka kako se klanja tesbih-namaz, na turskom jeziku.

3. L.48b-57a

### وصيّة رسول اللّه عليه السلام لفاطمة
### WAṢYYA RASŪLILĀH 'A. S. LI FĀṬIMA

Oporuka i savjeti Božijeg Poslanika kćeri Fatimi, u prijevodu na turski jezik.

*Dobrača I, 578/8; Fajić III, 2343/3; Lavić X, 5901/5.*

Početak (l. 48b):

أوّله: روايت اولندي ابن صالب (طالب) رضي اللّه عنه وكرّم اللّه وجهه ايدر محمّد مصطفى قاتنه واردم بر عورت كلدي..

Završetak (l. 57a):

آخره: يا عائشة قنغي خاتون كرارامي اكا عورت صبر ايلسه اللّه تعالى اول عورته نچه فضلي ويره كم فرعون عورتنه ويردوكي كبي ديدي شويله بيله سين واللّه أعلم بالصواب.

4. L.57b-78a

## قصّهء محمّد مصطفى عليه السّلام
## QIṢṢA-I MUḤAMMAD MUṢṬAFĀ ‘ALAYH AS-SALĀM

Priča na turskom jeziku o djetinjstvu poslanika Muhammeda, a. s., od nepoznatog sakupljača. Naslov prema sadržaju.

*Popara XVI, 9277/2.*

Početak (l. 57b):

أوّل: روايت اولنديكم محمّد مصطفى عليه السّلام اوكيجه كم اتاسندن وجوده كلدي قرق عورت مكّده اول كيجه قرق اوغلان طوغردي تكري تعالى قدرة برله اندن عبد المطّلب ايتدي اوغلانلروم بر عورت بلوك كم بو اوغلاني امزرسون ددي اندن varديلر بر عورت كتور ديلر ادي حليمه ايدي...

Završetak ovdje (l. 78a):

آخر: امّا مصطفى عليه السّلام عمّولريله شادمان ونصرتلو اولرينه كتديلر نتكم حق تعالى قرآن عظيمده بيورر **تعزّ من تشاء وتذلّ من تشاء** يعني بر كمسهء ديلرم عزيز قلورم ذلك بنم دلكم در فعل بنم فعلمدر نه كم دلر سم ايدر كمسنك بنم ديلدكومده اشي يقدر يفعل اللّه ما يشاء ويحكم ما يريد بعزّته.

Prepisao nepoznati prepisivač 1197/1783. godine.

Na l. 79b-85a nalaze se bilješke i arapski alfabet.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

# PRIJEVODI KUR'ANA
# (TARĀĞUM AL-QUR'ĀN)

## Turski

9412. R-10389

ترجمة القرآن الكريم بالتركيّة

TARĞAMA AL-QUR'ĀN AL-KARĪM BI AT-TURKIYYA

L. 296; 32 x 23,5 (27 x 16,5); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan, vokalizovan, kaligrafski ispisan. Interlinearno prijevod na turski jezik ispisan sitnijim slovima. Mastilo crno, kvalitetno, otporno na dodir sa vlagom. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ i tačke na kraju ajeta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi nevješto restaurirani. Na početku, u sredini i na kraju naknadno na drugom papiru dopisani listovi koji su u međuvremenu bili zagubljeni. Na ovim listovima nema prijevoda teksta. Prvi list prekinut a mnogi rasuti i oštećeni.

Povez kožni sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis se nalazi na minberu Gazi Husrev-begove džamije.

Mujezinović Mehmed, Nekoliko kronograma ... *str. 41-42.*

## Bosanski

9413. R-10237

ترجمة القرآن الكريم بالبوسنوي

TARĞAMA AL-QUR'ĀN AL-KARĪM BI AL-BOSNAWĪ

Prijevod Kur'ana na bosanski jezik od Besima Korkuta.

Str. 647; 21 x 15 (19,5 x 12,5); 47 redaka. Prepis je urađen tušem crne boje sa svim elementima koji se nalaze u štampanom primjerku iz kojeg je prepisivač prepisao ovaj rukopis. Inače, prepis je izvršen iz izdanja: *Kur'an s prevodom*; preveo Korkut, Besim, četvrto izdanje, Sarajevo:Starješinstvo Islamske zajednice, 1984. Za razliku od štampanog primjerka ovdje je na jednoj stranici i originalni tekst i prijevod. Prve četiri stranice prepisivač je ukrasio cvjetićima u plavoj, žutoj, zelenoj i crvenoj boji.

Papir bijel, tanak, glat, industrijski. Tekst uokviren tankom crnom linijom.

Povez kožni, kvalitetan, novijeg datuma.

Na str. 643. i 646. nalaze se bilješke o prepisu:

Prepisao: Ćerimović (Šabana) Abdulah 1. decembar 1988. godine / 21. rebiul-ahir 1409. godine.

"U znak priznanja i neizmjerne zahvalnosti, kao moj skromni doprinos, koji ne predstavlja ni kap vode u okeanu, poklanjam Biblioteci "Prepis Kur'ana sa prevodom". Kur'an sam svojeručno prepisao i ispisao u tušu s perom 0,3 mm iz pisaće garniture Rotring."

Rukopis se čuva u kartonskoj kutiji.

9414. R-10236

ترجمة القرآن بالبوسنوي

TARĞAMA AL-QUR'ĀN BI AL-BOSNAWĪ

Prijevod Kur'ana na bosanski jezik od Džemaludina Čauševića i Muhameda Pandže.*

Str. 192; 29 x 19 (25 x 18); 50 redaka. Prijevod Kur'ana je prepisan latinicom, grafitnom tehničkom olovkom, veoma sitnim slovima na papiru od sveske, sa kockastim linijama. Tekst pisan u dvije kolone koje su uokvirene tankom crnom linijom. Paginacija.

Povez kartonski.

Ovaj prijevod prepisao je ing. Sead (Jusufa) Hasanbegović iz Sarajeva. Prepis je započeo 18. februara a završio 26. 08. 1993. godine. Ovdje je prepisan samo prijevod bez originalnog teksta i fusnota koje se, inače, nalaze u štampanom primjerku. Nije navedeno iz kojeg izdanja je prepisan ovaj prijevod. Prepisivač je prepisao i prijevod Kur'ana Esada Durakovića, koji čuva u vlastitoj biblioteci.

Poklon prepisivača.

**Ovaj prijevod je štampan prvi put 1937. godine u Sarajevu pod naslovom: Kur'an časni, prevod i tumač.*

# DIJELOVI KUR'ANA
# (AĞZĀ' AL-QUR'ĀN)

9415. R-9003

الجزء السّادس عشر

AL-ĞUZ' AS-SĀDISA 'AŠARA.

L. 6; 19,5 x 14 (8,5); 9 redaka. *Nash*, krupan, kaligrafski ispisan. Mastilo crno. Tačke na kraju ajeta ukrašene crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

U sredini nedostaje tekst.

9416. R-10343

الجزء الرابع عشر والجزء السّابع والعشرون

AL-ĞUZ' AR-RĀBI' 'AŠAR WA
AL-ĞUZ' AS-SĀBI' WA AL-'IŠRŪN

L. po 12; 23,5 x 16,5 (18 x 11); 13 redaka. Nash, krupan. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Čučak-džamije u Nevesinju.

9417. R-10351

الجزء الثّامن والعشرون

AL-ĞUZ' AṮ-ṮĀMIN WA AL-'IŠRŪN

Nedostaje prvi list.

Početak ovdje:

أوّله: فصيام شهرين متتابعين من قبل أن يتماسا فمن لم يستطع فإطعام ستين مسكينا ذلك لتؤمنوا بالله ورسوله وتلك حدود الله وللكافرين عذاب أليم.

L. 17; 20,5 x 14 (16,5 x 10); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9418. R-10263

الجزء التّاسع والعشرون

AL-ĞUZ' AT-TĀSI' WA AL-'IŠRŪN

L. 18; 17,5 x 11,5 (13 x 8); 13 redaka. *Nasẖ*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na rubovima. Kustode.

Povez kožni, oštećen.

Prepisao Mullā Mustafa Salihović, muderris u Banjoj Luci.

9419. R-7784

الجزء الثلاثون

AL-ĞUZ' AṮ-ṮALĀṮŪN

Nedostaje prvi list.

Počinje surom *an-Nāzi'āt* a završava surom *al-Bayyina*.

L. 13; 14,5 x 9,5 (12,5 x 7,5); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9420. R-10168

الجزء الثلاثون

AL-ĞUZ' AṮ-ṮALĀṮŪN

L. 10; 16,2 x 11,5 (15 x 8,5); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na rubovima. Kustode.

Povez kartonski, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Na prvom zaštitnom listu nalazi se bilješka pisana hemijskom olovkom da je rukopis bio u Jabuci kod Foče. Za Biblioteku poklonio Emin Islamovski iz Struge.

# NAUKA O ČITANJU KUR'ANA
# ('ILM AL-QIRĀ'ĀT WA AT-TAĞWĪD)

9421. R-9001

## حرز الأماني ووجه التهاني في القراءات السبع
## ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Versifikacija djela at-Taysīr, o sedam načina čitanja pojedinih mjesta u Kur'anu. Na arapskom jeziku napisao al-Qāsim b. Fīrah b. Ḫalaf b. Aḥmad ar-Ru'aynī al-Andalusī aš-Šāṭibī, Abū Muḥammad, Abū al-Qāsim, umro u Kairu 590/1194. godine. Djelo ne nepotpuno na početku i kraju.

*Ḥ. Ḫ. I, 646; Ahlwardt I, 594-603; Brockelmann G I, 410/1 i S I, 725; Dobrača I, 104 i II, 1981/2; Ẓāhiriyya I, 351; Köprülü II, 1589/2; Fajić XI, 6524/2.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

وخير جليس لا يمل حديثه وترداده يزداد فيه تجملا

وحيث الفتى يرتاع في ظلماته من القبر يلقاه سنا متهللا

Završetak ovdje (l. 48b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: سورة حمعسق الى الجاثية...

وسكّن وزد همزا كواو وأشهدوا أمينا وفيه المدّ بالخلف بلّلا

وقل قال عن كهف وسقفا بضمّه وتحريكه بالضمّ ذكّر انبلا

L. 48; 21,5 x 15,5 (14 x 8,5); 11 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9422. R-10377

## شرح حرز الأماني ووجه التهاني في القراءات السبع
## ŠARḤ ḤIRZ AL-AMĀNĪ WA WAĞH AT-TAHĀNĪ FĪ AL-QIRĀ'ĀT AS-SAB'

Komentar djela *Ḥirz al-amānī wa waǧh at-tahānī fī al-qirā'āt as-sab'* (Vidi br. R-9001). Osnovno djelo, kao versifikaciju djela *at-Taysīr* o

sedam kiraeta napisao al-Qāsim b. Fīrah b. Ḫalaf b. Aḥmad ar-Ru'aynī al-Andalusī aš-Šāṭibī, Abū Muḥammad, Abū al-Qāsim, umro u Kairu 590/1194. godine (*Dobrača I/104; Ẓāhiriyya I, 351; Köprülü II, 1589/2; Fajić XI, 6524/2*). U dostupnim izvorima nismo pronašli autora ovoga komentara na arapskom jeziku. Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: والضحى واقرأ بسم ربّك والنازعات ...وراء نزاء فاز في شعرائه وأعمى في الأسرى حكم صحبة أوّلا اخبر ان المشار إليه بالفاء...

Završetak ovdje (l. 99b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قل ادعوا او نقص قالت اخرج ان اعبروا ومحظورا ... وهي اللّام والتا والنون والتنوين والواو والدّال وقوله قل ادعوا مثال اللّام ...

L. 99: 16,5 x 11 (11 x 6); 17 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno. Osnovni tekst pisan crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim linijama ljubičaste boje. Folijacija od 182-282 i kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

9423. R-9060

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 65; 20,5 x 16,5 (15,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan, pisan u dva stupca. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-20a

**طيّبة النّشر في القراءات العشر**

ṬAYYIBA AN-NAŠR FĪ AL-QIRĀ'ĀT AL-'AŠR

Kasida iz tedžvida o deset načina učenja pojedinih mjesta u Kur'anu. Na arapskom jeziku napisao Muḥamamd b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī b. Yūsuf Ibn al-Ǧazarī, umro 833/1429. godine.

*Brockelmann, S II, 274; Karatay a, I, 1666, str. 425; TÜYATÖK 07/II, 851.*
Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

لي غث وخلف عن قوى زن من يصر كبسطة الخلق وخلف العلم زر

عسيتم اكسر سينه معا الا غرفة اضمم ظل كنز وكلا

Završetak (l. 20a):

آخره: وقاله محمّد بن الجزري يرحمه بفضله الرّحمن فظنّه من جوده الغفران

وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليما كثيرا دائما إلى يوم الدّين والحمد للّه ربّ العالمين.

2. L. 20b-63b

## حل مجملات الطيبة في القراءات
## ḤALL MUĞAMMALĀT FĪ AL-QIRĀ'ĀT

Djelo iz tedžvida o učenju Kur'ana na sedam načina (kiraeta). U stihu, na arapskom jeziku napisao 'Alī b. Sulaymān b. 'Abdullāh al-Manṣūrī, al-Miṣrī, umro 1134/1722. godine. Autor je djelo završio 1107/1695. godine.

*Ḏayl II, 417; A. M. I, 765; Kaḥḥāla VII, 96.*

Početak (l. 20b):

أوّله: قال عليّ وهو المنصوري الحمد للمهيمن الغفور

وأفضل الصّلوة والتسليمعلى النّبيّ الرّؤف الرّحيم

Završetak (l. 63b):

آخره: فهاكها قصيدة مهذّبه تدعى بحلّ مجمّلات الطّيّبة

تمّت بيوم النّحر ختم سنة سبع وألف قد خلت ومائة

والحمد والصلاة والسّلام على محمّد له ختام

Prepisao Ibn Ḥusayn al-Ḥusnī, 7. rebiul-ahira 1310/ 28. oktobra 1892. godine (l. 63b):

تمّت القصيدة المهذّبه بعون اللّه الرّؤوف الكريم على يد أفقر الورى ابن حسين الحسني ٧ ربيع الآخر سنة ١٣١٠

9424. R-6737

خواص القرآن

ḪAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN

Pregled kur'anskih sura, brojeva ajeta svake sure, gdje je koji ajet objavljen i koristi od učenja pojedinih poglavlja, od nepoznatog autora, na arapskom jeziku. Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **للذين هاجروا من بعد ما فتنوا** الايتان نزلتا بالمدينة... سورة بني إسرائيل مكيّة ويقال الاّ خمس آيات قوله عزّ وجلّ **وإن كادوا ليفتنونك عن الّذي أوحينا إليك لتفتري علينا غيره وإذا لاتخذوك.**

Završetak (l. 28a):

آخره: سورة النّاس مكيّة ويقال مدنية وهي سبع آيات مكيّ شامي ...كلامها عشرون كلمة وحروفها ستّ وسبعون حرفا وقد ذكر في سورة الفلق ثواب من قرأها بعون اللّه تعالى والحمد للّه ربّ العالمين وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين تمّ هذا الفصل المفيد بحمد اللّه تعالى وحسن توفيقه.

L. 27; 17 x 13 (12 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ,* sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknte riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, hrapav, deblji, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni crvotočinom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom.

Prepisao 16. safera 867/8. novembra 1462. godine al-ḥāğğ Tāğuddīn 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī b. Tāğuddīn as-Samarqandī (l. 28a):

وافق الفراغ من نسخة نهار يوم الثّلثاء وقت الظّهر سادس عشر شهر صفر من شهور سنة سبع وستين وثمانمائة الهلالية على يد الحاجّ تاج الدّين علي بن محمّد بن علي بن تاج الدّين السّمرقندي.

Poklon dr Hamdije Ćemerlića.

9425. R-4263

منتخب من جهد المقل

MUNTAḪAB MIN ĞUHD AL-MUQILL

Izbor iz djela *Ğuhd al-muqill* djelimično na arapskom i turskom jeziku. Osnovno djelo i komentar na njega napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī Sačaklī-zāde, umro 1150/1737. godine.

*A. M. II, 322; Ḍayl I, 387; Ẓāhiriyya I, 148; Fajić XI, 6549/1-2.*

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: معلوم أولّه كه تجويد قرآن هر اره وعورته فرضدر زيرا حق تعالى بيورر **ورتّل القرآن ترتيلا...**

Završetak (l. 17a):

آخره : إعلم أنّ النّفس الّذي هو الهواء...لكن لا يوجب انقطاع الصّوت لقلّته ولذا يقبلان الزّيادة كالألف فما ذكره البعض إنّ الحروف صوت معتمد على مخرج محقّق أو مقدّر فيه نظر فتأمّل ثمّ أقوى فالخيشوم مخرج مقدّر إذا لا اعتماد.

L. 17; 19,5 x 14 (14,5 x 9,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Abdullah b. Munla Salih Hromić 1252/1836. godine (l. 17a):

حرّره عبد اللّه بن منلا صالح خروميك زاده سنه ١٢٥٢

9426. R-8999

## إتحاف فضلاء البشر بالقراءة الأربعة عشر

## ITTIḤĀF FUḌALĀ' AL-BAŠAR BI AL-QIRĀ'A AL-ARBA'A AŠAR

Opširno djelo iz tedžvida o načinima učenja Kur'ana. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdulġanī ad-Dimyāṭī aš-Šafi'ī, poznat kao al-Bannā' umro 1117/1705. godine. Djelo je poznato i pod naslovom منتهى الأماني والمسرات في علوم القراءات

*Ḍayl I, 20; A. M: I, 510; Kaḥḥāla V, 59.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله: أوّل الموجود: الفصل الثّاني في حكم دال قد إختلف القراء في إدغامها في ثمانية أحرف وهى الذّال، والزّاى، والجيم، ،السّين، والشّين...

Završetak ovdje (l. 88b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفصل في ذكر الوصول والمقطوع ... وفي الممتحنة ان لا يشركون وفي نون ان لا يدخلها ففي هذه المواضع كتب مفصولا فظهرت النّون فوقف...

L. 88; 24,5 x 17,5 (17 x 8,5); 18 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan oštrim perom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst i margine uokvireni tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9427. R-7734

إجازة

IĞĀZA

Idžazetnama (diploma) na sedam i deset kiraeta koju je izdao ḥāfiẓ Ibrāhīm b. ‘Alī Drāmālī, imam Üçmihrabli džamije (džamije sa tri mihraba) u Istanbulu. Idžazetnama je izdata hafizu Salihu Sidkiju Hadžihalilovicu, sinu Ahmeda, Nurijevom, Bosneviju, Banjalučaninu (ḥāfiẓ Ṣāliḥ Ṣidqī al-Ḥāğ Ḫalīl-zāde b. Aḥmad Nūrī, al-Busnawī al-Banālūqwī), u drugoj dekadi mjeseca zul-hidždžeta 1302/septembra 1885. godine.

*Haso Popara, "Idžazetname u rukopisima Gazi Husrev-begove biblioteke", Anali GHB, XXV-XXVI/2007., str. 26.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي أنزل الكتاب بالحقّ والميزان... فلذلك رغب أهل العلم الاخيار وأعتني به السّادات الأبرار منهم... الحاج خليل زاده حافظ صالح صدقي بن أحمد نوري البوسنوي البنالوقوي... ثمّ جمع السّبعة وختم ختما كاملا على طريق السّداد ثمّ ختم ختما أيضا بالعشرة على مضمّن الدّرّة والتحبير... فلمّا اتمّ تلك الختمة ،طلب منّي ان اجيزه بما به أجاز لي...فأجزته بذلك

Završetak (l. 9a):

آخره: وأرجوه أن لا ينساني وذرّيّتي وأحبابي... وأنا العبد الذّليل المحتاج الى رحمة ربّه الجليل درامه حافظ إبراهيم حقّي بن علي... وأدخلنا الجنّة مع الأبرار برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

L. 10; 20 x 13,5 (11 x 6); 15 redaka. *Nasẖ*, sitan, kaligrafski veoma lijepo dotjeran. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi u tekstu i na marginama pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka. Tekst uokviren debljom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Kustode.

Povez kožni, oštećen na hrbatu, ukrašen.

Prepisao kaligraf Kāmil Hāšim sredinom zul-ka‘deta 1302/1885. godine (l. 9a):

وقد وقع الفراغ من هذه الإجازة الشّريفة في وسط شهر ذي القعدة لسنة إثنى وثلثمائة وألف من هجرة من له العزّ والشّرف كتبه أضعف الكتّاب وتراب الأقدام كامل المشتهر بين الأنام بهاشم.

Idžazetnama je ovjerena pečatom učitelja iz 1286/1869. godine.

Na l. 6a u lijepo iscrtanim kružnicama ispisano stablo šejha Ḥasan-efendīje, a na l. 9b-10a na isti način predstavljeno stablo učitelja izdavača idžazetname Ibrāhīm-efendīje.

Rukopis je bio u vlasništvu hadži Zufer-ef. Bešlića.

9428. R-9354

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 27; 16,5 x 12,5 (12 x 8,5); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan, kaligrafski ispisan. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi ispisane crvenim mastilom. Tekst uokviren dvjema tankim crvenim linijama. Papir tamnobijel, glat, tanak, bez vodenog znaka. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Korice presvučene zelenim platnom.

1. L. 1b-25a

**إجازة**

IĞĀZĀ

Naslov na l. 1a pisan crvenim mastilom:

هذه اجازة شيخنا الفاضل الشّيخ يس بن أحمد الخياري لي في القراآت السّبع من طريق الشّاطبيّة وأنا الفقير عاصم بن محمد البوسنوي

Idžazetnama (diploma) iz sedam kiraeta koju je izdao Yāsīn b. Aḥmad b. Muṣṭafā al-Ḫiyārī, al-Manṣūrī, al-Madani učeniku Asim-ef. Džafiću sinu Muhammedovom. Idžazetnama je izdata 14. džumadel-evvela 1315/11. oktobra 1897. godine.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمدا لمن اصطفى حملة رواية كتابه فطريق بدورهم حرزيّه وأمدهم باتصال سندهم باخذ روايته... أمّا بعد فيقول فقير رحمة ربّه الغنيّ ياسن بن أحمد الخياري المنصوري ثمّ المدني لمّا كان القرآن أفضل الكتب السّماويّة ...والسّعيد دنيا وأخرى أعني بذلك أخانا الفاضل راجي عفو مولانا القوي الشّيخ عاصم أفندي بن محمد بن عبد اللّه البوسنوي الشّهير في السّرايا بلده بجافك ومعناه بالعربيّة الشّجاع...وقرأ علي القرآن العظيم الشّأن والمزيه بالقراآت السّبع من طريق حرز الأماني الشّاطبيّه (l. 7a-b)

Završetak (l. 24b-25a):

آخره: وقد أجزته بالقراة والاقراء في أي مكان حل واي قطر جل بما يجوز لي وعني رواية وتلاوة من طريق السّبعة وأنا الفقير الى اللّه الواحد الغنيّ ياسين بن أحمد الخياري المنصوري ثمّ المدني عفى اللّه عنه آمين.

Prepisao Aḥmad b. Ḫalīl u Medini u Poslanikovoj džamiji (l. 25a):

كتبت بقلم الفقير الى الله تعالى أحمد بن خليل شيخ الفقهاء بالمدينة المنوّرة ونائب الأئمّة الشّافعيّة بمسجد خير البريّة صلّى الله وسلّم عليه وعلى آله وصحبه بكرة وعشيّة

Idžazetnama je ovjerena pečatom Yāsina b. Aḥmada i prepisivača Aḥmada b. Ḫalīla (l. 25a).

2\. L. 25b-27a

إجازة
IĞĀZĀ

Idžazetnama (diploma) koju je izdao Ḥasan b. Muḥammad Badīr (بدير) al-Ğarīsī naprijed spomenutom Yāsīnu b. Aḥmadu b. Muṣṭafi al-Ḫiyārīju, al-Manṣūrīju, al-Madanīju iz sedam kiraeta po djelu *Ḥirz al-amānī wa wağh at-tahānī fī al-qirā'āt as-sab'* koje je napisao al-Qāsim b. Fīrah b. Ḫalaf b. Aḥmad ar-Ru'aynī al-Andalusī aš-Šāṭibī, Abū Muḥammad, Abū al-Qāsim, umro u Kairu 590/1194. godine (v. ovdje br. 9421).

Početak (l. 25b):

أوّله: حمدا لمن اصطفى من عباده حملة كتابه ووفقهم للعمل به بشروطه وآدابه وامدهم باتصال سندهم باخذ روايته عن أربابه ...وبعد فيقول العبد الفقير المعترف بالعجز والتقصير حسن بن محمّد بدير من بالجريسي بلدا شهير الشّافعي مذهبا... قد جاء لي ولدنا العمدة الفاضل... الشّيخ يس بن أحمد بن مصطفى الخياري ...

Završetak (l. 27a):

آخره: وأجزته اجازة صحيحة بان يقرأ ويقرئ في أي مكان حل وزي قطر نزل بشرطهما المعتبر عند علماء الاثر وأوصيته بما أوصاني به مشائخي مدى الدّهر من تقوى الله تعالى في السّرّ والجهر..الفقير الى مولاه القدير الجريسي حسن بن محمّد بدير انتهى بحروفه.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a bilješka na arapskom jeziku da je rukopis kupio na Baščaršiji za dva dinara 6. ramazana 1358/19. oktobra 1939. godine hafiz Asim ef. Sirćo:

اشتريت هذه الاجازة في باشجارشي عن پرترغا باثنين دينار في ٦ رمضان ١٣٥٨ /١٩ اوكتوبر ١٩٣٩ در سراى عاصم سيركو.

9429. R-7577

إجازة

IĞĀZA

Idžazetnama (diploma) na sedam kiraeta koju je izdao kurra hafiz Ḥamdī b. Ḥusayn Berberović ʻĀṣimu b. Aḥmadu Sirći. Idžazetnama je izdata u Sarajevu 15. šaʻbāna 1341/2. aprila 1923. godine.

*Popara, Idžazetname... str. 34.*

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد لمن اصطفى حملة رواية كتابه... وكان ممن انتظم في فضل هذا السّلك... الشّيخ حافظ عاصم أفندي بن حافظ أحمد أفندي البوسنوي الشّهير بسيرچو زاده في بوسنه سراى بلده ... وقرأ عليّ القرآن العظيم الشّأن والمزيّة بالقراءآت السّبع من طريق حرز الأماني الشّاطبيّة ... وإنّي استخرت الله تعالى وأجزته بما يجوز لي وعنّي قراءة ورواية من هذا الطّريق ليكون له سندا بقراءة القرآن واقرائه كما أخذه عنّي بالتحقيق

Završetak (l. 14a):

آخره: وقد أجزته بالقرائة والاقراء في أيّ مكان حلّ وأيّ قطر جلّ بما يجوز لي وعنّي رواية وتلاوة من طريق السّبعة وأنا الفقير الى الله الواحد الغنيّ حمدي بن حسين بربرוويچ البوسنوي السّرائي.

L. 14; 21 x 13,5 (16 c 7); 18 redaka. *Taʻlīq*, krupan, ispisan kaligrafski. Mastilo crno. Istaknute riječi i tačke na kraju rečenica ispisane crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, bez vodenog znaka.

Povez kartonski, plave boje, ukrašen utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica. Lijepo složenim kaligrafskim rukopisom idžazetnamu je prepisao kaligraf Muḥammad Bahā'uddīn Sikirić (l. 14a):

نمقه الفقير خادم حضرت پيغمبري حامل فرمان سلطاني شيخ سرّي زاده بهاء الدّين عفى عنه.

Na početku teksta iscrtan manji unvan i utisnut pečat hafiza Hamdi-ef. Berberovića.

Idžazetnamu su kao svjedoci potpisali kurra hafizi Šakir-ef. Tuzlo, Fehmi-ef. Gušić i Mehmed Teufik-ef. Okić (l. 14a):

شهد بذلك رئيس المحفل في جامع الخسرويّة وإمام چقرقچي مصلح الدّين طوزلو حاجي شاكر حافظ، شهد بذلك حافظ محمّد بن يوسف اوقيچ البايچه وي من أعضاء مجلس علماء رياسيّة العلميّة، شهود الحال بنالوقه لي حافظ القراء غوشيچ محمّد فهيم.

Na kraju se nalaze tri prazna lista.

Iz zaostavštine Asim-ef. Sirće.

9430. R-10212

**باب التجويد**

BĀB AT-TAĞWĪD

Poglavlje nekog obimnijeg djela o ispravnom učenju Kur'ana, na arapskom jeziku.

Početak (l. 1a):

أوّله: باب التجويد تعلمه فرض عين لكلّ من يقرأ القرآن لأنّ الله تعالى أنزله به وقال تعالى **ورتّلناه ترتيلا**

Završetak (l. 11b):

آخره: المرتبة الثّالثة وهي معرفة الله تعالى بلا كيف ولا تشبيه ثمّ بحصول الوصلة إليه تعالى وهي الحقيقة وهي المرتبة الرّابع وآخر دعوانا بتوفيق ربّنا انّ الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا الأوّلين والآخرين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

L. 11; 19 x 14 (16 x 10,5); 15 redaka. *Nasẖ*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, neotporno na dodir sa vlagom. Papir žut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

**Turski**

9431. R-9027

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 28; 23 x 15 (15 x 7); 7-11 redaka, drugo djelo bez margina. *Nasẖ*, krupniji, vokalizovan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

1. L. 1b-9b

**تجويد قره باش**

TAĞWĪD-I QARABĀŠ

Udžbenik na turskom jeziku o pravilima učenja (čitanja) Kur'āna. Napisao šayẖ 'Abdurraḥmān Qarabāšī, umro u Istanbulu 904/1498. godine.

*Karatay t I, 10; O. M. I, 148; Dobrača I, 134; i II, 1621/3; Fajić III, 2055/3; Popara-Fajić VII, 4557/ 2; Hasandedić, 176/2; Şeşen, 3, str. 2; Spaho I, 35, str. 14; Lavić XIV, 7941/5.*

Početak (l. 1b):

أوّله: اللّه تعالى يه حمد وثنادن ورسولنه ودخي آل واصحابنه صلوة وسلامدن نصكره معلوم اوله كه حرف مدّ اوچدر...

Završetak (l. 9b):

آخره: سوره، مطفّفين ده **كلا بل ران** كبي دخي قرآن عظيم الشّأنده هاء سكته طوقز يرده... بري سوره، قارعه ده **ماهيه نار** تعريف السّكتة قطع الصّوت دون النّفس.

2. L. 11b-25b

## أربعون حديثا مع ترجمة التركيّة
## ARBA'ŪN ḤADĪṮAN MA' TARĞAMA AT-TURKIYYA

Zbirka četrdeset hadisa sa prijevodom na turski jezik od nepoznatog autora.

Početak (l. 11b):

أوّله: الحيانة وآفة المال منع الزّكوة - حيانت اتمكدر مالك آفتي زكاة ويرميكدر - قال النّبيّ المؤمن لا ينجوا من عذاب اللّه تعالى حتّى يترك أربة أشياء الكذب والكبر والبخل وسوء الظّنّ...

Završetak (l. 26a):

آخره: وأمّا في ابتداء الطّعام فليقرأ هذا الدّعاء اللّهمّ ارزقنا حلالا طيّبا بغير حساب ... رسول حضرتنده روايت اولنوركه سلّموا على اليهوديّ والنصارى ولا تسلّموا على يهود أمّتي قيل يا رسول اللّه ما اليهود أمّتك فقال عليه السّلام من سمع الأذان ولم يحضر الجماعة فهو يهود أمّتي.

Na l. 26a-28b nalaze se bilješke, pitanja i odgovori iz fikha (اكر سورسلر - جواب -), obrazac berata i pisma na turskom jeziku.

Rukopis je bio u vlasništvu Ibrāhīma Mušića i Hatidže Muslihović (bilješka na l. 28b).

9432. R-10241

## قواعد قرآن
## QAWĀ'ID-i QUR'ĀN

Naslov na početku pisan crvenim mastilom:

هذا قواعد قرآن مختصر است ديه ثقني

Kratka risala na turskom jeziku iz tedžvida, od nepoznatog autora.

*Dobrača IV, 2802/2; Fajić XI, 6570/1.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله وصحبه أجمعين أمّا بعد أمّا بوندن تنوين ديدكلرى ايكى اوستون يا اكى اسره يا اكى اوترويه ديدلر مثال بودر ب اشبو تنوين اظهاره...

Završetak (5a):

آخره: اون ايكنجي أرأيت الّذي سوره سي فويل للمصلّين وقف اتسه الّذين هم باشلسه كافر اولور.

L. 5; 19,5 x 13,5 (15,5 x 7); 10 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

## Bosanski

9433. R-9199

### تجويد البوسنويّة
### TAĞWĪD AL-BUSNAWĪ

Pravila ispravnog učenja Kur'ani - kerima, na bosanskom jeziku, od nepoznatog autora.

Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أولّه. أولّ الموجود: پُرْدْ دَوَءْ پُرْوْدْ دُونَا ذُوبَ وُرْحُوم يَرِقَ أُپْرُوتْ پْرُوْءْ زُوبَ قُلِقْ غَيْطَنْ رَسْطَوِتْ غُبِچَمَ ...

Završetak (l. 17a):

آخره: أُمُصْحَافُ وِشَ أَيَاتَا سَجْدَ أُپِيسَانُ قُيِي اِنْسَانْ خَتْمُ أُچِنِى أُدْ وَالضُّحَى أُسَوَقاً سُورَءْ نَقْرَىُ سُنَّتَىْ رَجِ أَللّه أَكْبَرْ

L. 17; 18,2 x 12,5 (14,5 x 9); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan, vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 17a nejasna bilješka iz koje bi se moglo zaključiti da je djelo napisao ili prepisao Muḥammad b. Muḥammad Krpo 1280/1863. godine:

شه (شو) كتاب يزد (يزدي) محمّد بن محمّد قرپوه سنة ١٢٨٠

# KOMENTARI KUR'ANA
# (KUTUB AT-TAFSĪR)

9434. R-10362

## خواص القـرآن
## ḪAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN

Naslov na početku rukopisa: هذا كتاب خواص القرآن

Djelo o koristima učenja i "zapisivanja" Kur'ana, mističnog sadržaja koje je služilo i kao hamajlija. Napisao šayḫ Muḥammad b. Aḥmad b. Sa'īd at-Tamīmī, al-Muqaddasī, Abū 'Abdullāh, umro oko 390/999. godine. U drugim izvorima se navodi kao Al-Ḥakīm Abū 'Abdullāh Muḥammad b. Aḥmad b. Sa'īd at-Tamīmī (*Ḥ. Ḫ, I, 727*). Pisac navodi da je proveo četiri godine u Indiji slušajući predavanja o mističnim osobenostima kur'anskog teksta kod spomenutog autora na osnovu čijih predavanja je napisao ovo djelo.

*Ḥ. Ḫ. I, 727; Brockelmann, S II, 983, 985; Kaḥḥāla III, 66; Dobrača I, 755/2; Jahić XII, 7437/1.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين قال التميمي ما زلت اطوف علي الامور الخفيّة وابحث عن الخواص والمنافع واجوب البلاد ...

Završetak (l. 20a):

آخره: سورة المعوذتين خاصيتها عوذة من الجنّ والإنس ومن افة ورجع ... قال الحكيم هذه الخواص بسرّ القرآن العظيم فمن رعاها حق رعايتها ظهر له منها كلّ غريبّة وأطلع على الأسرار الّتي خفيت على كثير من النّاس فاحفظها هذا آخر الكتاب والحمد لله وحده وصلوة علي سيّدنا حبيبه وعلى سائر الأنبياء وعلى آلهم أجمعين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 20; 20 x 15 (17,5 x 12); 34 retka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara teksta. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik rukopisa bio je Mīr Fayḍullāh Ǧannatī-zāde /Džennetić?/ (l. 1a):

مير فيض الله جنّتي زاده نك

9435. R-9163

## معالم التنزيل في تفسير القرآن الجليل

## MA'ALIM AT-TANZĪL FĪ TAFSĪR AL-QUR'ĀN AL-ĞALĪL

Prvi svezak komentara Kur'ana koji je napisao Ḥusayn b. Mas'ūd al-Farrā' al-Baġawī aš-Šāfi'ī, Abū Muḥammad, umro 516/1122. ili 510/1117. godine. Djelo je poznato i pod naslovom *Tafsīr al-Baġawī*.

Nepotpun na početku. Počinje sa komentarom 267. ajeta poglavlja *al-Baqara* do kraja sure *an-Nisā'*.

*Ahlwardt I, 753; Ḥ. Ḫ. II, 1726; Karatay a I, 1751; Dobrača I, 171; Fajić XI, 6609.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **ولا تيمّموا الخبيث** قرأ ابن كثير برواية البزي بتشديد الياء في الوصل فيها وفي آخواتها وهي في إحدى وثلثين موضعا في القرآن...

Završetak (l. 229):

آخره: **اليوم أكملت لكم دينكم** فعاش بعدها إحدى وثلثين يوما ثمّ نزلت اليه الرّبا ثم نزلت واتقوا يوما ترجعون فيه الى اللّه فعاش بعدها إحدى وعشرين يوما تمّت سورة النّساء من تفسير معالم التنزيل ...

L. 229; 24 x 14,5 (19 x 10); 25 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno. Kur'anski tekst pisan crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Abū Bakr b. 'Abdullāh b. 'Umar b. Ğunayd 5. džumadel-ahira 992/14. juna 1584. godine u Ahmedabadu u Indiji (l. 229b):

تمّت سورة النّساء من تفسير معالم التنزيل على يد العبد الضّعيف الحقير أبو بكر بن عبد اللّه بن عمر بن جنيد باوزير (!) وكان الفراغ من ذلك يوم الاثنين خامس شهر جماد الآخر عام اثنين وتسعين وتسعمائة بمدينة أحمداباد من أرض الهند والحمد للّه ربّ العالمين على تمام ذلك عنه وكرم وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليما.

9436. R-9644

## كتاب التأويل في معالم التنزيل

## KITĀB AT-TA'WĪL FĪ MA'ĀLIM AT-TANZĪL

Naslov prema rukopisu (l. a):

تمّ كتاب التأويل في معالم التنزيل.

Komentar ili izbor iz opširkog tefsira معالم التنزيل. Osnovno djelo napisao Ḥusayn b. Mas'ūd al-Farrā' al-Baġawī aš-Šāfi'ī, Muḥyī as-sunna, umro 516/1122. godine. Ovaj komentar ili pak izbor nismo uspjeli pronaći u izvorima. Istina, Ḥ. Ḫ. spominje da je izbor iz ovog obimnog tefsira uradio 'Abdulwahhāb b. Muḥammad al-Ḥusaynī, umro 875/1470. godine (Ḥ. Ḫ. II, 1726).

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قوله عزّ وجلّ واذكر في الكتاب إدريس وهو جد ابي نوح واسمه أخنوخ سمى ادريس لكثرة درسه الكتب وكان خياطا وهو أوّل من خط بالقلم وأوّل من خاط الثّياب.

Završetak (l. 431a-b):

أخره: تفسير سورة النّاس... عن ابن عبّاس رضي اللّه تعالى عنهما قال قال رجل يا رسول اللّه أيّ الأعمال أحبّ إلى اللّه قال المال المرتخل قال وما المال المرتخل قال الّذي يضرب من أوّل القرآن إلي آخره كلّما حال ارتخل أخرجه الترمذي تمّ كتاب التأويل في معالم التنزيل والحمد للّه الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لو لا ان هدانا اللّه وحسبنا اللّه ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة الاّ باللّه العليّ العظيم.

L. 32 x 21 (23 x 13); 35 redaka. *Nasẖ*, sitan, nečitak. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Kur'anski tekst pisan crvenim mastilom. Papir žućkast, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Tekst uokviren dvjema tankim linijama crvene boje. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Povez kožni, sa utisnutom rozetom na sredini korica. Nepostaje prva korica rukopisa.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad b. Qāsim al-Munāwātī u utorak 12. rebiul-evvela 1140/27. oktobra 1727. godine (l. 431b):

وكان الفراغ من نسخ هذا الكتاب العظيم يوم الثّلاثاء المبارك ثاني عشر شهر ربيع الأوّل من شهور سنة أربعين ومائة وألف... عن يد ... محمّد بن محمّد بن قاسم المناواتي بلدا الشّافعي مذهبا البرعامي رقعة لطف اللّه به وبكلّ المسلمين آمين آمين آمين آمين وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليما دائما ابدا إلى يوم الدّين.

9437. R-3560

## شرح البسملة والحمدلة

## ŠARḤ AL-BASMALA WA AL-ḤAMDALA

Naslov ispisan krupnim slovima na l. 1a:

هذا متن البسملة لشيخ زكريّا الأنصاري الشافعي رحمة اللّه تعالى ورضي عنه ونفعنا بعلمه

Rasprava na arapskom jeziku o tumačenju *besmele* i *hamdele*. Napisao Zakariyyā b. Muḥammad b. Aḥmad b. Zakariyyā al-Anṣārī as-Sunaykī al-Azharī, Abū Yaḥyā, Zaynuddīn, umro 926/1520. godine.

*Brockelmann, S II, 471; Dobrača II, 1312/1.*

Početak (l. 1b):

أوّله: قال سيّد نا و مولانا قاضي القضاة ... أبو يحيى الأنصاري الشّافعي ... الحمد لله على ما تفضل به من نعمائه ... وبعد فهذه مقدّمة على سبيل الاختصار في الكلام على البسملة والحمدلة...

Završetak (l. 9a):

آخره: ورشد خامس عشر بها أن تؤمن بما اجتمعت الأمّة عليه من التحليل والتحريم وغيرهما إنتهى ومراده بالشّروط ما لا يدمنه والا فبعضها ركن لا شرط كما لا يخفى والله أعلم وصلّى الله على سيّدنا محمّد خير الأنام وعلى آله وصحبه الكرام وسلّم تسليما كثيرا أبدا دائما آمين

L. 9; 20 x 15 (15,5 x 10,5); 17 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski. Korice sa vanjske strane ukrašene.

Nema podataska o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik rukopisa bio je al-ḥāğğ Muṣṭafā (pečat na l. 1a).

9438. R-8952

## الكشّاف عن حقائق التّنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التّأويل

## AL-KAŠŠĀF ‘AN ḤAQĀ’IQ AT-TANZĪL WA ‘UYŪN AL-AQĀWĪL FĪ WUĞŪH AT-TA’WĪL

Komentar Kur’ana, što ga je napisao Maḥmūd b. ‘Umar az-Zamaẖšarī, Abū al-Qāsim Ğārullāh, umro 538/1143. godine.

*Dobrača I, 179; Brockelmann, G I, 290/1; Fajić XI, 6061.*

Primjerak je nepotpun na početku i kraju. Ovdje počinje komentarom 85. ajeta sure *Ṭāhā* a završava surom *aṣ-Ṣāffāt.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وقالوا قد أكملنا العدّة ثمّ كان أمر العجل بعد ذلك فكيف التوفيق بين هذا وبين قوله تعالى لموسى عند مقدمه فانّا قد فتنا قومك **قلت** أخبر الله عزّ وجلّ عن الفتنة المترقبة...

Završetak ovdje (l. 249b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وثالث أن تحذف صال ويجري الإعراب على عينه كما حذف من قولهم ما باليت به بالة وأصلها بالية من بالي كعافية من عافي ونظيره قراءة من قرأ وجنى الجنتين...

L. 249; 23 x 16,6 (17,5 x 10,5); 21 redak. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara tksta. Papir žućkast, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni, bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Elči Ibrahim-pašine biblioteke iz Travnika.

9439. R-9643

## أنوار التنزيل وأسرار التأويل

## ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Nepotpun na kraju.

Komentar Kur'ana. Na arapskom jeziku napisao 'Abdullāh b. 'Umar b. Muḥammad b. 'Alī al-Bayḍāwī aš-Šīrāzī, Naṣruddīn, Abū Sa'īd, umro 685/1286. godine.

*Kaḥḥāla VI, 97; Ahlwardt I, 817; Ḥ. Ḫ. II, 1475, Dobrača I, 199; Popara VII, 4270/2.*

Početak (l. 1b):

أوله: الحمد لله الذي نزّل القرآن على عبده ليكون للعالمين نذيرا فتحدّي باقصر سورة من سوره مصاقع الخطباء ... وبعد فإنّ أعظم العلوم مقدارا وارفعها شرفا ومنارا علم التفسير...

Završetak (l. 267b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **ولا تعد عيناك عنهم** ولا تجاوزهم نظرك إلى غيرهم وتعديته بعد لتضمينه معنى بناء وقرىء **ولا تعد عينيك** ولا تعد من اعداه وعدّاه والمراد نهي الرّسول ان يزدري بفقراء المؤمنين...

L. 267; 34,5 x 19,5 (25,5 x 10,5); 29 redaka. *Nasḫ*, sitniji, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, mnogi pocijepani po lijevoj margini, djelimično rasuti, sa originalnom folijacijom. Kustode. Na marginama ima puno komentara teksta.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9440. R-9090

**أنوار التنزيل وأسرار التأويل**

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Isto kao br. 9439.

Ovdje su sadržani dijelovi sura *al-Barāt* i *Yūnus*.

L. 91; 24 x 14,5 (17 x 7,5); 25 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Kur'anski tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama, ispreturani, nekompletni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9441. R-9089

**أنوار التنزيل وأسرار التأويل**

ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Isto kao br. 9439.

Ovdje se nalazi komentar sure *al-Mulk*.

Početak (l. 1b):

أوّله: **تبارك الّذي بيده الملك** بقبضة قدرته التصرّف في الأمور كلّها **وهو على كلّ شيئ قدير** على كلّ ما يشاء قدير...

Završetak (l. 4b)

آخره: **فمن يأتيكم بماء معين** جار أو ظاهر سهل المأخذ عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم من قرأ سورة الملك فكأنّما أحيا ليلة القدر.

L. 4; 23 x 16 (15 x 9); 19 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

9442. R-2114

**Zbirka (مجموع), 4**

L. 94; 21,5 x 14,5 (17 x 7); 21 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim

mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova ima komentara teksta. Posljednje djelo prepisao drugi prepisivač, različitim pismom i na drugom papiru.

Povez kožni sa preklopom, očuvan.

1. L. 23a-71b

## منتخب من أنوار التنزيل واسرار التأويل

MUNTAḪAB MIN ANWĀR AT-TANZĪL WA ASRĀR AT-TA'WĪL

Izvod iz tefsira أنوار التنزيل واسرار التأويل koji je napisao 'Abdullāh b. 'Umar b. Muḥammad b. 'Alī aš-Širāzī al-Bayḍāwī, umro 685/1292. godine. Ovaj izbor je selektivan po određenim temama. Na marginama su ispisani hadisi i druge predaje na dotičnu temu.

Početak (l. 23a):

أوّله: وإذا أذّن المؤذّن الاذان اوّل ترك النّاس البيع والشّري وتوجّهوا إلى الجمعة لقوله تعالى **فاسعوا إلى ذكر الله وذروا البيع**...

Završetak (l. 71b)

آخره: باب أسماء اللّه تعالى ما يصحّ أن يطلق عليه بالنظر إلى ذاته أو باعتبار صفاته من صفاته السّلبيّة كالقدّوس أو الثّبوتيّة كالعلم أو باعتبار فعل من أفعاله كالخلق ... وصبر عن مضض الطاعات وترك الشهوات فاز بالحظ الاوفى من هذا الإسم واللّه أعلم

2. L. 72a-73b

## وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA

Oporuka koju je svojim prijateljima i učenicima ostavio imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 2015; Ahlwardt III, 3970; Köprülü II, 155/3; Dobrača I, 578/3, str. 364; Kaḥḥāla XIII, 104-105; Popara IX, 5287/2; Lavić XIV, 7948/4.*

Početak (l. 72a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام على رسولنا محمّد وآله وصحبه أجمعين هذا كتاب الوصيّة للإمام الأعظم أبي حنيفة رحمة اللّه عليه قال تقرّيان الايمان هو إقرار باللسان وتصديق بالجنان...

Završetak (l. 73b):

آخره: وأهل الجنّة في الجنّة خالدون، وأهل النّار في النّار خالدون لقوله تعالى في حقّ المؤمنين: **أولئك أصحاب الجنّة هم فيها خالدون**، وفي حقّ الكفّار: **أولئك أصحاب النّار هم فيها خالدون.**

Djelo je prepisao 20. džumadel-ahira 1164/16. maja 1751. godine.

3. L. 77a-78a

**خدا ربّم**

ḪODĀ RABBUM

Naslov na početku djela: هذا عقائد ضعفي رحمة الله عليه

Priručnik o islamskoj vjeronauci, u stihovima, na turskom jeziku. Dobrača (v. I, 155/2) smatra da je autor ove poeme Ibrāhīm Ḥaqqī Arḍurūmī, umro 1195/1780. godine, jer se u primjerku poeme u rukopisu br. R-4336 koji se nalazi u Gazi Husrev-begovoj biblioteci u jednom stihu spominje ime Ḥaqqī. Spaho smatra da bi autor poeme, prema posljednjem stihu u jednom rukopisu (*v. Spaho, str. 81-82*) mogao biti pjesnik Sun'ī, a prema posljednjem stihu u dva druga rukopisa Ḍa'īfī. (v. *Trako-Gazić, 500, str. 265*). Nepotpun na početku.

*Dobrača I, 155/2, str. 126 i II, 1621/5, str. 691; Spaho, 81-82; Nametak IV, 2636/7; Zürich I, 496-497; Trako-Gazić, 500, str. 265; Popara IX, 5658/3; Lavić XIV, 5914/2.*

Početak (l. 77a):

أوّله: خُدا رَبُّمْ نَبِيُّمْ حَقّا مُحَمَّدْ دُرْ رَسُولُ اللّهْ　　هَمْ اسْلاَمْ دِينْدُرْ دِينُمْ كِتَابُمْدُرْ كَلاَمُ اللّهْ

عَمَلْدَه بُو حَنِيفَه مَذْهَبُمْ هَمْ اعْتِقَادَه　　اوُلْبُدُرْاَهْلِ سُنَّتْ وَالْجَمَاعَتْ مَذْهَبُ اللّه.

Završetak ovdje (78a ):

آخره: دلِيلَه اقْـرَارْ قَلْبِيلَه تَصْدِيقْ اَيْلَدِي ضَعْفِي　　سَنُـكْ حفْظُ وَاَمَانَتْدَه اَمَانَتْ اوُلَه يَا اللّهُ

Djelo je prepisao Ḥusayn b. Aḥmad (l. 78a):

تمّت الرّسالة عن يد (ال)عبد الضّعيف حسين بن أحمد غفر الله لهما

Na l. 78b-81a stihovi na turskom jeziku, koje je napisao Muḥammad-efendī, Adirnalī, čija nam je biografija nepoznata.

4. L. 87b-94b

**أربع وخمسون فريضة**

ARBA' WA ḪAMSŪN FARĪḌA

Rasprava o pedeset četiri islamske dužnosti, koju je sabrao Ḥasan b. Abū al-Ḥasan Yasār al-Baṣrī, umro 110/728. godine. Ova rasprava je u više varijanti prevođena na turski jezik.

*Brockelmann, S I, 103; Dobrača II, 899/1; Popara 5674/1; Lavić XIV, 7825.*

Početak (l. 87b):

أوّله: حكى عن الحسن البصري رحمة الله عليه أنّه قال ما من يوم وليلة على المؤمنين الاّ وتجب عليم أربعة وخمسون فريضة فإن لم يفعل بها يعصي الله تعالى أوّلها ذكر الله.

Završetak (l. 96b):

آخره: الرّابع والخمسون أن لايحلف بالله كذبًا...وهو عليه غضبان تمّ هذا الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Prva dva djela prepisao isti prepisivač 20. džumadel-ahira 1164/1751. godine (l. 73b).

Na l. 1a-20a bilješke i citati iz raznih djela. U rukopisu ima dosta praznih listova.

9443. R-10360

## حاشية على تفسير البيضاوي
## ḤĀŠIYA 'ALĀ TAFSĪR AL-BAYḌĀWĪ

Glosa na komentar tefsira أنوار التنزيل وأسرار التأويل

Osnovno djelo napisao 'Abdullāh b. 'Umar b. Muḥammad b. 'Alīj aš-Širāzīj al-Bayḍāwī, umro 685/1292.godine (v. br. 9440). Komentar na ovo djelo napisao je aš-šayḫ al-Fāḍil Ṣibġatullāh (*Ḥ. Ḫ. I, 189.*) a ovu glosu na komentar mulā aš-šayḫ b. aṣ-Ṣūfī Ilyās al-Kurdī al-Umrawī, al-Ašnawī al-Madanī, čija nam je biografija nepoznata. On je, kako kaže na kraju komentara sure *al-Fātiḥa*, skratio glosu koju je napisao Ṣibġatullāh.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الفاتحة إلى غير ذلك وأمها للنقل من الوصفيّة إلى الاسميّة دون المبالغة كما في علاّمته ...

Završetak (l. 84a-b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: والرفع يخبر عن الوقوع اذ دفع الشّيئ إنّما يكون بعد وقوعه... تمّت الحاشة على سورة الفاتحة بسطا ويتلوها إن شاء الله تعالى الحاشية على سورة البقرة ايجازا جامعا والحمد لله وبنعمته تتمّ الصّالحات إنتهى كلامه ...الفقير المحتاج إلى عفو ربّه الغنى الشّهير بملا شيخ بن الصّوفي إلياس الكردي الارموي الاشنوي المدني... سورة البقرة مدنيّة كلّها عند الجمهور ...

L. 84; 21 x 15 (15 x 10); 21 redak. *Nasḫ*, sitan, lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel,

deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na margimana ima komentara pisanih sitnijim pismom. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti, ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vakuf Ibrahim-pašine džamije u Počitelju (l. 84b):

وقف إبراهيم پاشادر مسجد قصبهء پوجتل

9444. R-8981

مجمع اللطائف

MAĞMA‘ AL-LAṬĀ’IF

Naslov prema rukopisu. Naime ovaj naslov se nalazi u bilješci o uvakufljenju ove zbirke na l. 1a.

Lična bilježnica, zbirka kratkih risala, citata iz raznih djela i drugog materijala, koju je za svoje potrebe vodio ḥāfiẓ Aḥmad b. ‘Uṯmān Ġradačačewī, ( H. hfz. Ahmed ef. Mulaibrahimovi,ć zvani Svirac) muderris u Svirac medresi u Gradačcu. Zbirka sadrži citate iz mnogih djela na arapskom i turskom jeziku, fetve, hadise, obrazce pisama i molbe, kratke risale iz hadisa, nasljednog prava, fetve o mnogim pitanjima i druge bilješke koje je autor vodio kao muderris u Sivac medresi u Gradačcu. Zbirka svjedoči o širini interesovanja i obrazovanosti njenog sakupljača i ima veliki značaj za temeljitije sagledavanje vremena i biografije muderrisa Ahmeda sina Osmanovog.

** Više o hafizu Ahmed ef. vidi: Fazlić, hfz. Fadil; Hafizi u Bosni i Hercegovini u posljednjih 150 godina, Sarajevo, 2006. godine.*

L. 298; 19,5 x 14,5, tekst bez margina. *Ta‘līq*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, mekan, očuvan.

Iz ove zbirke izdvajamo kao posebna slijedeća djela:

1. L. 1b-28a

الدرّ النظيم في فضائل القرآن العظيم

AD-DURR AN-NAẒĪM FĪ FAḌĀ’IL AL-QUR‘ĀN AL-‘AẒĪM

Fragment djela o vrijednosti učenja Kur’ana. Na arapskom jeziku napisao ‘Abdullāh b. As‘ad b. ‘Alī b. Salīm b. Fallāḥ al-Yāfi‘ī aš-Šāfi‘ al-Makkī, ‘Afīfuddīn, Abū Muḥammad, umro 768/1366. godine.

*A. M. I, 465; Ahlwardt I, 452.*

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الشّيخ أحمد بن محمّد التميمي رحمة الله عليه أوصني بما أوصيت به وخذ على الميثاق الّذي أخذته أولا وما كان فرقا لك الكتاب الكمنون سورة الفاتحة قال الحكيم إنّ في هذه السّورة ألف خاصيّة ظاهرة وألف خاصيّة باطنة

Završetak (28a):

آخره: الحمد لله ربّ العالمين تمّ كتاب الدّرّ النّظيم في فضائل القرآن العظيم والآيات والذكر الحكيم يعني سورة والصفّات نقلت من الدّر النّظيم للامام اليافعي رحمة الله عليه رحمة واسعة ... وأنا النّقير الحقير حافظ أحمد المعلم سنة ١٢٥٧.

Djelo je prepisao vlasnik bilježnice hafiz Ahmed-ef. 1256/1841. godine.

Na l. 29a-69a nalaze se citati iz mnogih djela na arapskom i turskom jeziku, fetve, hadisi, obrazci pisama i molbi, kratke risale iz hadisa, nasljednog prava, fetve o mnogim pitanjima i druge bilješke.

Među njima izdvajamo dvije kratke risale sa naslovima:

- رسالة في الفرق بين الاشعاريّة والماتريديّة للفاضل توعي (l. 64b)
- در بيان عشرة مبشّرة ومناقب جليلة (l. 65a-b)

2. L. 69b-91b

## معرفتنامه حقّي
## MA'RIFATNAMA-I ḤAQQĪ

Enciklopedijsko djelo o tesavufu, ahlaku i drugim islamskim naukama. Na turskom jeziku napisao Ibrāhīm Ḥaqqī b. Darwīš 'Uṯmān al-Arḍurūmī, as-Sūfī, al-Ḥanafī, umro 1195/1780. godine.

*Dobrača I, 8; Ḏayl II, 512.*

Početak (l. 69b):

أوّله: حمد بي حد شكر بي عد وثنا مؤبّد بر واحد فرد وأحد حضرتلرنه اولسونكه هر شان ...

Završetak (l. 91b):

آخره: وصراط كوبروسو قيلدن اينجه وقيلجدن كسكن وطوبى اوچ بيك بيللق يولدركه بيك يوقش تمّت تمام

Prepisao Muḥibbī-efendī.

Na l. 92a-212b slijede opet citati, kratke dove i druge bilješke. Navodimo samo neke:

- مراد اوزرینه اوقنان دعا بودر (l. 92a)
- رسالة معلومة في اصطلاحات المحدّثين (l. 109a-b)
- من المسايل الحكميّة لابن كمال پاشا رحمة الله عليه (l. 127a-b)
- باب في صفة النّبيّ عليه السّلام (l. 164a)
- تواريخ آل عثمان (l. 195a)
- في بيان القانون ألأراضي الاميريّة (l. 194a-b)
- رساله‌ء أحوال الأربعين ... ميتك تركه سنه (l. 210b-212b)

Na l. 1a bilješka i pečat da je vlasnik medžmue Ahmad b. Osman, muallim u Svirac medresi u Gradačcu te da je ovu zbirku kao i druge svoje knjige uvakufio svojim potomcima, a ako njih nestane potomcima svoga brata, te najbližoj medresi za potrebe učenika.

من تمليكات حافظ أحمد بن عثمان الحقير المعلّم بمدرسة اسويرچه.

Rukopis je autograf nastao oko 1285/1868. godine (bilješka na l. 28a).

9445. R-4748

**Zbirka (مجموع), 5**

L. 52; 19,5 x 12,3 (14,5 x 7,5); 17-24 retka. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na mjestima oštećeni.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-17b

**درر الفرائد**

DURAR AL-FARĀ'ID

U rukopisu krupnim crvenim slovima naslov:

هذه رسالة مسائل شتّى ألّفها مولانا كمال پاشا

Kratka objašnjenja pojmova iz tefsira, hadisa i fikha. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn), poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. god.

Primjerak je nepotpun na kraju.

*Köprülü I, 1580/12; Dobrača I, 571/4; A. M. I, 142.*

Početak (l. 1b):

أوّله: التّحري هو في اللّغة طلب أحرى الأمرين وأولهما وفي اصطلاح الشّرع عبارة تقع على طلب أحق الأمرين...

Završetak ovdje (l. 17b):

آخره: ولذلك لا يحمل عليه إلاّ عند تعذّر الأوّل وأمّا لفظ الاستثناء فحقيقة فيهما يستثنى بالذكر مطلقا كما لا يحصى اللّه أعلم وأحكم

2. L. 19b-22a

## تعليم المتعلّم
## TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Djelo o vjersko-moralnom odgoju i lijepom vladanju učenika. Napisao na arapskom jeziku Burhānuddīn az-Zarnūğī, umro poslije 593/1190. godine.

*Ahlwardt I, 111; Brockelmann, S I, 837; Kaḥḥāla III, 43; Dobrača I, 152/2, str. 124; Zürich I, 209-214; Lavić XIV, 8098/2.*

Početak (l. 19b):

أوّله: الحمد للّه الّذي فضّل بني آدم بالعلم والعمل على جميع العالم، والصلوة والسّلام على محمّد سيّد العرب والعجم...وبعد، فلمّا رأيت كثيراً من طلاّب العلم في زماننا يجدّون إلى العلم لا يصلون...وسمّيته كتاب تعليم المتعلّم في طريق التعلّم...

Završetak (l. 22b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ويتجنّب عمّا يضرّها كيلا يكون عقله وعلمه حجّة عليه فيزداد عقوبته نعوذ باللّه من ...

3. L. 23a-28b

## فتاوى
## FATĀWĀ

Fragment zbirke fetvi, od nepoznatog sakupljača, na arapskom jeziku. Poslije svake fetve naveden je izvor iz kojeg je dotična fetva preuzeta.

Početak ovdje (l. 23a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كما لا يتغيّر فيما لا يصلح لأحدهما والطلاق والموت سواء **جامع الفتاوى** بو مسئله زيدك زوجه سني ...

Završetak (l. 28b):

ناقص في آخره. آخر الموجود :بو مسئله زيد ايله زوجه سي هند قزي زينبه اسبابك اوكن قومي حرامي واردر بزم...

4. L. 29a-31a

### صورة امضاء وقفية لأمير أفندي
### ṢŪRA IMḌĀ' WAQFIYYA LI AMĪR-EFENDĪ

Naslov prema rukopisu.

Obrasci sastavljanja i ovjere zakladnih dokumenata (vakufnama) koje su, na arapskom jeziku, sastavili Amīr-efendi i Ḥawāğa Čalabī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 29a):

أوّله: انتظم في شكل سطور هذا الكتاب الموشح بجواهر التعبير وارتسم في سمط سفورة الخطاب المرشح بزواهر التجيرمن تأسيس أصل الوقف المحرّر بأحسن التحرير...

Završetak (l. 31a):

آخره: وأعزّة الاختلاف عاملهم الله الالطاف نمّقه أحقر خدام الشريعة الشريفة النبويّة فلان بن فلان المولى بفلان

Na l. 33a-39b nalazi se nekoliko tabela sa pitanjima i odgovorima iz islamskog nasljednog prava i, ponovo, obrasci ovjera vakufnama na arapskom jeziku.

5. L. 40b-52b

### حاشية البردعي على شرح الايساغوجي
### ḤAšIYA AL-BARDA'Ī 'ALĀ šARḤ AL-ĪSAĠŌĞĪ

Glosa na komentar djela *al-Īsaġōğī*. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao je Aṯīruddīn Mufaḍḍal b. 'Umar al-Abharī, umro 663/1266. godine. Komentar na arapskom jeziku na ovo djelo napisao je Ḥuṣamuddīn Ḥasan al-Katī, umro 760/1359. godine a ovu glosu Muḥammad b. Muḥammad al-Barda'ī at-Tibrīzī, umro 977/1521. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 207; Ahlwardt IV, 5232; Köprülü III, 334/1; Fajić V, 3302/7.*

Početak (l. 40b):

أوّله: الحمد لمن حمده أحسن كل مقول وشكره باشرف ما يختلج في العقول...و بعد فجمعت هذه الحواشي للمبتدين باستعانة القادر من الكتب

Završetak (l. 52b):

آخره: ولو كان قوله دون الحقيقة تخرج الجنس لكان أولى لانّه لا يدخل لقوله مختلفين بالعدد في الاخراج لأنّ الجنس أيضا مقول على كثيرين مختلفين بالعدد.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Omer-bega Šehagića iz Zvornika.

9446. R-10185

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 41; 21 x 14,5 (14,5 x 8,5); 15-19 redaka. *Nasẖ*, sitniji, pisan od strane više prepisivača. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-37a

**تفسير سورة يس**

TAFSĪR SŪRA YĀSĪN

Komentar kur'anskom poglavlja *Yāsīn*. Na arapskom jeziku napisao Ḥamāmī-zāde, živio u XVII ili XVIII stoljeću.

*Dobrača I, 365/3; Kairo I, 64; Fajić XI, 6672.; Edirne Selimiyye Yazma Eser Kutuphanesi (22 sel 2799) www. yazmalar.gov.tr.*

Početak (l. 1b):

أوّله: **يس والقرآن الكريم إنّك لمن المرسلين.** هذه سورة مكّيّة وسبب نزولها أنّ الكفّار قالوا إنّ محمّدا ليس نبيّ ولا مرسل...

Završetak (l. 37a):

آخره: وإن كان شرّاً فشرّ وإليه ترجعون هذا وعد للأصدقاء وللأعداء قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم إقرأوا على موتاكم سورة يس.

Prepisao Ḥasan b. Ṣāliḥ b. 'Umar u mjescu ševvalu, 1136/1724. godine (l. 37a):

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب قد وقع الفراغ عن يد (ال) عبد الضّعيف المذنب الكثير حسن بن صالح بن عمر ... سنة ستة وثلثين ومائة وألف.

2. L. 37b-41b

سراج المصلّي وبدر المبتدي والمنتهي
SIRĀĞ AL-MUṢALLĪ WA
BADR AL-MUBTADĪ WA MUNTAHĪ

Kratko djelo o namazu, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

*Ahlwardt III, 3537; Ḥ. Ḫ. I, 984; Kairo I, 437; Popara IX, 5622/2; Dobrača I, 143/6, str. 112 i II, 1522; Zürich I, 79; Şeşen, 309; Hasandedić, 158/1; Lavić X, 5878.*

Početak (37b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... إعلم أسعدك الله في الدّارين ذكر في الفتاوى الكبرى والفتاوى النّاصري والفتاوى الشّهابي وصلوة المسعودي من لم يعلم فرائض الوضوء وغسل الأعضاء...

Završetak ovdje (41b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ثمّ يأتي يده أمامه ويغسلها ثلاثا ويحرّك أصابعه ويصبّ الماء عليها حتّى يطهّر يده... **الفصل الثّامن...**

9447. R-8977

تفسير سورة يس
TAFSĪR SŪRA YĀSĪN

Isto kao br. 9446/1.

L. 24; 23,5 x 16,5 (17,5 x 9,5); 23 retka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno. Kur'anski tekst ispisan crvenim mastilom. Tekst na nekim listovima uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski. Korice sa vanjske strane presvučene ukrasnim papirom.

Prepisao Yaḥyā b. Muḥammad 1256/1840. godine (l. 24b):

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب عل يد الضّعيف يحيى بن محمّد غفر الله لهما سنة ١٢٥

9448. R-9005

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 40; 21,5 x 16 (15 x 8); 23 retka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom.

Bez poveza.

1. L. 1b-37b

**خزائن الجواهر ومخازن الزواهر**

ḪAZĀ'IN AL-ĞAWĀHIR WA MAḪĀZIN AZ-ZAWĀHIR

Komentar *besmele*. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Uṯmān, al-Ḥusayni, an-Naqšibandī, al-Ḫādimī, Abū Sa'īd, umro 1176/1762. godine. Rad je dovršen oko 1150/1737. godine.

*Brockelmann, S II, 664; O. M. I, 296; Ahlwardt II, 2263; A. M. II, 333; Dobrača II, 1437/5.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل البسملة شريعة الإفتتاح الرّحمن الّذي جعلها لوصول كل بركة وبعد فيقول أبو سعيد محمّد الخادمي جعله لسنّة حبيبه ... هذه خزائن الجواهر ومخازن الزّواهر

Završetak (l. 40b):

آخره: فالمرجوّ من الإخوان ... أن يذكروني بخاصّة دعواتهم أجمعين سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام علي المرسلين والحمد لله ربّ العالمين هذا آخر ما ابدع حكمة الحكيم من بيان بسم الله الرّحمن الرّحيم.

Prepisao, za života autora, 'Umar b. Muḥammad 1161/1748. godine (l. 37b):

تمّت الرّسالة الشّريفة من يد العبد الضّعيف عمر بن محمّد النّحيف سنة احدى وستين ومائة وألف.

2. L. 37b-40b

**رسالة في المعرّف باللام**

RISĀLA FĪ AL-MU'ARRAF BI AL-LĀM

Rasprava o određenom članu (lām at-ta'rīf) u arapskom jeziku. Na arapskom jeziku napisao 'Abdullāh b. 'Umar b. 'Uṯmān b. Mūsā Masğī-zāde, umro 1150/1737. godine (Kaḥḥāla VI, 66).

*Ḍayl I, 142; II, 473; A. M. 1, 483; TÜYATÖK 07/I, 407; Nametak IV, 2704/5; Kaḥḥāla VI, 66*

Početak (l. 37b):

أوّله: لك الحمد يا ذا المعروف الّذي لا ينقطع أبدا ولك الشّكر يا ذا النّعماء الّتي لا تحصى عددا... وبعد فهذه رسالة رسمت في المعرف باللام وضروب الاقوال فيه بإلتماس الأصحاب والاقتراح الاخوان...

Završetak (l. 40b):

آخره: وليكن هذا آخر ما أردنا ايراده في هذه الرّسالة حامدين للّه بما هو أهله ومصلّين على النّبيّ بما هو أهله تمّت الرّسالة

9449. R-6432

**Zbirka (مجموع), 11**

L. 161; 27 x 19 (22 x 12); 25 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir svjetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni, oštećen na hrbatu. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1b-31a

**خزائن الجواهر ومخازن الزواهر**

ḪAZĀ'IN AL-ǦAWĀHIR WA MAḪĀZIN AZ-ZAWĀHIR

Isto kao br. 9448/1.

2. L. 31b-41b

**رسالة في حلّ التسمية والتحميد والتصلية**

RISALA FĪ ḤALL AT-TASMIYA WA AT-TAḤMĪD WA AT-TAṢLIYA

Kratka risala o tumačenju *besmele, hamdele* i salavata. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muṣṭafā al-Kafawī, al-Āqkirmānī, umro 1174/1761. godine.

*Köprülü III, 710/4; Dobrača 696/4.; Fajić XI, 6876/5.*

Početak (l. 31b):

أوّله: الحمد لله الّذي علّمنا ما لم نعلم ... وبعد فهذه قطعة من السّطور مع قلّة البضاعة وكثرة الفطور لحلّ التسمية والتحميد والتصلية

Završetak (l. 41b):

آخره: هذا آخر ما جمعنا وتمام ما كتبنا بعون اللّه تعالى وحسن توفيقه ايّانا الحمد للّه في كلّ حين وأوقات وعلى رسوله أكمل التحيّات تمّت بعون من الطّائفة عمّت من مؤلّفات مولانا المدقّق محمّد الآقكرماني بلّغه اللّه الى أقصى الأماني

3. L. 42a-46a

## رسالة في البسملة
## RISĀLA FĪ AL-BASMALA

Traktat o tumačenju i značenju *besmele*. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muṣṭafā al-Āqkirmānī, al-Kafawī, umro 1174/1761. godine.

*Dobrača II, 1494/1.*

Početak (l. 42a):

أوّله: الحمد للّه الّذي وعد لمن ذكره ذكره بين الملائكة المقرّبين واثنى على ذاكريه من عباده المكرّمين... أمّا بعد فهذه كلمات جميلة صادرة عن الفحول بجليلة في شأن شرح التسمية

Završetak (l. 45b):

أخره: اللّهمّ اغفر ذنوبنا واشرح لنا صدورنا و توفنا مع الأبرار بحرمة اسمك العظيم وذكرك الكريم والحمد للّه وحده من مؤلّفات محمّد الآقكرماني

4. L. 46a-47b

## رسالة في الم
## RISĀLA FĪ ALIF LĀM MĪM

Kratka rasprava o početnim slovima na početku kur'anskog poglavlja *al-Baqara*, od nepoznatog autora, na arapskom jeziku.

Početak (l. 46a):

أوّله: **المّ ذلك الكتاب لا ريب فيه هدى للمتّقين**... اعلم أنّ بعض الأفاضل قد أعرب ههنا غاية الأعراب حيث استخرج أربعة عشر ألفا وستّمائة وسبعين وجها

Završetak (l. 47b):

آخره: لأنّ الواجب على مفسّر كلام اللّه تعالى الالتفات الى المعاني والمحافظة عليها وجعل الالفاظ تبعا لها للفاضل مولى خسرو وعلى تفسير القاضي البيضاوي رحمهما اللّه تعالى رحمة واسعة.

Na l. 47b-50a nalaze se dvije duže bilješke, jedna na arapskom a druga na turskom jeziku, o definiciji tefsira sa primjerima iz Kur'ana.

5. L. 50a

## رسالة في حقّ الحمد للّه ربّ العالمين

## RISĀLA FĪ ḤAQQ AL-ḤAMD LILLĀH RABB AL-'ĀLAMĪN

Naslov prema početku risale.

Kratka rasprava o prvom ajetu sure *al-Fātiḥa*. Na arapskom jeziku napisao Muṣṭafā al-Ǧabalī, bio živ prije 1156/1743. godine kada je jedan od primjeraka ove rasprave pod nazivom تفسير سورة الفاتحة prepisan.

*Köprülü III, 705/11; Ankara yazmalar; www. ankara.edu.tr; Universite A 134/XII.*

Početak (l. 50a):

أوّله: هذه رسالة منسوبة الى الجبلي في حقّ الحمد للّه ربّ العالمين... أمّا بعد فأنا أفقر العباد مصطفى الجبلي للحمد معنيان مشهوران ومعنيان غيرهما لغوي وهو الرّضاء

Završetak (l. 50a):

آخره: و الفعليّة على كلّ الاخباريّة والانشائيّة الكلّيّة وغير الكلّيّة الطّبيعيّة وغير الطّبيعيّة وإن شئت اعتبرت الجهة القضيّة تمّت الرّسالة بعون اللّه الملك المنّان.

Na l. 50a-b kratak rezime ove risale, na arapskom jeziku.

6. L. 50b

## رسالة في حقّ لا إله إلاّ اللّه للبركوي

## RISALA FĪ ḤAQQ LĀ ILĀH ILLĀ ALLĀH LI AL-BIRĠIWĪ

Kratka rasprava o tumačenju prvog islamskog šarta (vjerovanje u Boga). Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī, umro 981/1573. godine.

*Dobrača II, 1214/5.*

Početak (l. 50b):

أوّله: لا اله الاّ اللّه نفي واثبات والمنفي لا عين له فعلي من وقع النّفي ...

Završetak (l. 50b):

آخره: فمن قالها حكما فما عرف كفر ومن قالها كقوله سبحانه فقد قالها فهو مؤمن تمّت الرّسالة بعون اللّه المنّان.

7. L. 50b-53a

## رسالة في حقّ لا إله إلاّ اللّه لموسى البركات
## RISALA FĪ ḤAQQ LĀ ILĀH ILLA ALLĀH LIL-MŪSĀ AL-BARAKĀT

Rasprava o prvom islamskom šartu (vjerovanju u Boga). Napisao Mūsā b. Aḥmad al-Barakāt (al-Barakātī), iz prve polovine XII/XVIII stoljeća. Ovo je razrada risale koju je napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī, umro 981/1573. godine (v. br. 9449/6).

*Dobrača II, 1214/6.*

Početak (l. 50b):

أوّله: الحمد للّه الّذي لا إله سواه المنجي من النّار... وبعد فيقول الفقير إلى اللّه الصّمد عبده موسى بن أحمد البركاتي مولدا ثمّ النّيكدوي موطنا لمّا كان نجات الكلّ في الكلّ باعتقاد كلمة التوحيد

Završetak (l. 53a):

آخره: فقد قالها فهو مؤمن أي فهو مؤمن حقّا وحكمه مطابق للواقع ولا يلزم التناقض هذا ما سنح لخاطري الفاتر والعلم في الحقيقة عند الملك القادر.

Risala se završava bilješkom da ju je prepisao sam autor 1151/1738. godine što smatramo malo vjerovatnim. Najvjerovatnije je ova risala prepisana iz autografa pa je prepisivač prepisao cijelu bilješku:

حرّره الفقير إلى الصّمد موسى بن أحمد في سلخ رجب المرجّب سنة إحدى وخمسين بعد المائة والألف من هجرة من له العزّة...

8. L. 53a-54a

## حاشية على مرآت الأصول في شرح مرقات الوصول
## ḤĀŠIYA 'ALĀ MIR'ĀT AL-'UṢŪL FĪ ŠARḤ MIRQĀT AL-WUṢŪL

Glosa na komentar djela *Mir'āt al-uṣūl*. Na arapskom jeziku napisao šayḫ Aḥmad b. Muṣṭafā, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 53a):

أوّله: حامدا للّه ومصلّيا على رسول اللّه يقول المذنب الضّرير من آل مرتضى أحقر العبيد الموسوم بشيخ أحمد بن مصطفى لمّا جرى الكلام في أوائل حاشيّنا للمرآت الخسرويّة...

Završetak (l. 54a):

آخره: وتكذيب كثير من النّصوص القرآنيّة الأحاديث النّبويّة والتّكلّم... والحمد للّه الّذي خلّصنا عن الأوهام ووفّقنا تحقيق المقام وعلى نبيّه وآله الصّلوة والسّلام تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب

9. L. 54a-58a

## تفسير آية: ألله وليّ الذين آمنوا
## TAFSĪR ĀYA: ALLĀH WALIYY ALLADĪNA ĀMANŪ

Komentar 257. ajeta sure *al-Baqara*, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 54a):

أوّله: الحمد للّه وسلام على عباده الّذين اصطفى الحمد للّه الّذي تفضّل بتولّي ... وبعد فقد وقع الكلام في قوله تعالى **اللّه وليّ الّذين آمنوا يخرجهم من الظّلمات الى النّور**...

Završetak (l. 58a):

آخره: وارزقنا شفاعته وسيّر مراداتنا في الدّارين فوق ماندوم كما يليق بفضله ولطفه واحسانه آمين والحمد للّه ربّ العالمين تمّ الكتاب والحمد لربّنا الوهّاب وصلّى اللّه وسلّم علي سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين.

10. L. 58a-160b

## أقوال المفسّرين في شأن سورة يوسف
## AQWĀL AL-MUFASSIRĪN FĪ ŠA'N SŪRA YŪSUF

Izbor komentara 12. sure *Yūsuf* iz nekoliko komentara Kur'ana, na arapskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Primjerak je nepotpun na kraju. Naslov je dat prema tekstu rukopisa.

Početak (l. 58a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّد الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه هداة الملّة والدين وبعد فلمّا كانت سورة يوسف مشتملة على أحسن القصص ومنطويّة على أعظم الحصص أردت أن أجمع ما فيها من أقوال المفسّرين من الثّقات مع الإشارة الى الحصص والنكات

Završetak ovdje (l. 160b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قال يعقوب لبنيه من العيون أنّما حذف قصّة رجوعهم... بل سولّت لكم اضرب عن صريح كلامهم فإنّهم صادقون في ذلك بل عمّا يتضمّنه ...

11. L. 161

رسالة في طبقات المجتهدين

RISĀLA FĪ ṬABAQĀT AL-MUĠTAHIDĪN

Kratka rasprava u kojoj su objašnjene vrste i kategorije šerijatskih pravnika. Napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn), poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

*Ahlwardt IX, 10025; Brockelmann, G II, 453/124; Ḥ. Ḫ. II, 1106; Bratislava 76, str. 97.; Dobrača I, 399/7; Köprülü II, 1602/48; Kaḥḥāla I, 238 i XIII, 35; Lavić XIV, 6026/6.*

Početak (161a):

أوّله: اعلم أنّه لا بدّ للمفتي المقلّد أن يعلم حال من يفتي بقوله ... اعلم أنّ الفقهاء على سبع طبقات، الأولى: طبقة المجتهدين في الشّرع كالأئمّة الأربعة ومن سلك سلكهم في تأسيس قواعد الأصول واستنباط أحكامها...

Završetak (161a):

آخره: السّابعة طبقة المقلّدين الّذين لا يقدرون على ما ذكر، ولا يفرّقون بين الغثّ والسّمين ولا يميّزون الشّمال عن اليمين بل يجمعون ما يجدون كحاطب اللّيل فالويل لهم ولمن قلّدهم كلّ الويل.تمّت الرّسالة.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz biblioteke Besim-ef. Korkuta.

9450. R-540

**Zbirka (مجموع), 9**

L. 82; 23 x 16, dimenzije teksta i ostali podaci različiti kod svakog djela. Papir bijel i tamnobijel, različite debljine.

Povez polukožni.

1. L. 1b-2b

رسالة في حقّ البسملة

RISĀLA FĪ ḤAQQ AL-BASMALA

Naslov i autor prema rukopisu.

Kratka rasprava o značaju i vrijednostima *besmele*. Na arapskom jeziku napisao Muṣṭafā b. Muḥammad al-Güzalḥiṣārī na-Naqšibandī al-Ḥanafī, poznat kao Ḫulūṣī, Sardār-zāde, umro 1215/1800. godine.

*A. M. II, 454-455; Ḏayl I, 88.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي ربّ العالمين والصلاة والسّلام على محمّد وآله أجمعين وبعد فيقول البائس الفقير شيخ مصطفى بن محمّد خلوصي سردارزاده أكرمهم اللّه تعالى بالفوز والسّعادة هذه رسالة موجزة في حقّ البسملة جمعتها تذكرة للطلاب وتبصرة لأولي الألباب راجيا من اللّه تعالى حسن الباب تقول افتتح المصنّف كتاب بالبسملة الشّريفة...

Završetak (l. 2b):

آخره: وأمّا إذا كان الواضع هو اللّه فعلم غير بالالهام فلا سؤال أصلا كذا ذكره المولى حسن الفنّاري على المطوّل الرّحمن الرّحيم هذا علّت ايماء من جهة علم الأصول بان تقول اللّه أحقّ أن يستعان أو يتبرّك باسمه لأنّ اللّه تعالى هو الرّحمن الرّحيم وكلّ ذات شأنه كذا أحقّ أن يستعان أو يتبرّك باسمه تمّت بعون اللّه تعالى

Dimenzije teksta (12,5 x 13); 19 redaka. *Nasẖ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara teksta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 3a-3b

## رسالة في حق الحمدلة
## RISĀLA FĪ ḤAQQ AL-ḤAMDALA

Naslov i autor djela prema rukopisu.

Kratka risala o značenju *hamdele* (zahvale Allahu, dž. š.). Na arapskom jeziku napisao Ibrāhīm b. Muḥammad al-Qayṣarī Gözü Büyükzāde, umro 1253/1837. godine.

*Köprülü III, 442; A. M. I, 41.*

Početak (l. 3a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله أجمعين أمّا بعد فهذه رسالة في حقّ الحمدلة في أوائل الكتب قد جمعها الفقير إبراهيم بن محمّد القيصري من كلام المهرة راجيا من اللّه تعالى الأجر الجليل وهو حسبي ونعم الوكيل إعلم أنّ الحمد هو الثّناء على الجميل الصادر بالاختيار ...

Završetak (l. 3b):

آخره: قلنا انّ المتباينان قصر الصّفة على الموصوف وقصر ذلك الموصوف على تلك الصّفة وما نحن فيه ليس كذلك وهذا آخر الكلام في الكلام الحمد

Dimenzije teksta (18,5 x 12,5); 27 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara teksta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. L. 4a-4b

## رسالة في حق التصلية
## RISĀLA FĪ ḤAQQ AT-TAṢLIYA

Naslov i autor djela prema rukopisu.

Kratka risala o donošenju salavata na Muhammeda, a.s., na početku pisanja nekog djela. Na arapskom jeziku napisao Ibrāhīm b. Muḥammad al-Qayṣarī Gözü Büyükzāde, umro 1253/1837. godine.

*Köprülü III, 442; A. M. I, 41.*

Početak (L. 4a):

أوّله: الحمد لله والصلوة على عباد الذين إصطفى أمّا بعد فهذه رسالة في حقّ التصلية في أوائل الكتب جعلتها وسيلة لدعاء الطّالبين لنا ولأستاذنا وأنا الفقير إبراهيم بن محمّد القيصريّوي (!) راجيا من الله تعالى بالفوز والسّعادة وهو حسبي ونعم المكيل إعلم أنّ المصنّف أتى بالصلوة على نبيّنا عليه السّلام امتثالا بامر الله تعالى ...

Završetak (l. 4b):

آخره: فحمل على المعنى الثّاني يكون في الأوّل ابهام حسن أمّا الابهام فقصد البعيد وأمّا حسن لا يجاب به شمول الدّعاء للاصحاب

Dimenzije teksta (18,5 x 12,5); 27 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara teksta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

4. L. 4b-5a

## رسالة في كلمة أمّا بعد
## RISĀLA FĪ KALIMA AMMĀ BA'D

Naslov i autor djela prema rukopisu.

Kratka risala o frazi أمّا بعد koja se upotrebljava na početku većine djela poslije uvodne *hamdele*, u značenju "a zatim". Na arapskom jeziku napisao Ibrāhīm b. Muḥammad al-Qayṣarī Gözü Büyükzāde, umro 1253/1837. godine.

*Köprülü III, 442; A. M. I, 41.*

Početak (l. 4b):

أوّله: الحمد لله والصلوة على عباده الذين إصطفى أمّا بعد يقول البائس الفقير إبراهيم بن محمّد لمّا كان من عادة المؤلّفين ذكر **أمّا بعد** في أوائل كتبهم اردت أن أبيّن حقيقتها ...

Završetak (l. 5a):

آخره: أمّا بعد اتّفاقيّة عامّة ذكره الفاضل العصام في حاشية على التصديقات القرطبي تمّت تمام

Dimenzije teksta (18,5 x 12,5); 27 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara teksta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 5b-10 nalaze se razne bilješke i citati koji se odnose na prethodne risale, te sintaksu arapskog jezika.

5. L. 11b-25b

**شرح البناء**

ŠARḤ AL-BINĀ'

Komentar djela *al-Binā'* iz arapske gramatike. Napisao Muḥammad b. Ḥamīd b. Muṣṭafā al-Kafawī, um. 1174/1761. godine.

*TÜYATOK 3736; O. M. II, 7; Köprülü III, 630; Zürich I, 377; Kıbrıs 627; Jahić VIII, 4776/3.*

Početak (l. 11b):

أوّله: الحمد لله الّذي صرف مصادر أفعالنا نحو رضائه ووجه موارد عرفاننا إلى جناب قدسه وتلقائه... وبعد فيقول أفقر الفقراء وأضعف العبيد السّيد محمد الكفوي ابن الحاج حميد ... وكتبت شيئًا من الصّور والأشباح بصدر الشّرح للرسالة الموسومة بالبناء ...

Završetak (l. 25b):

آخره: وهو الّذي ليس في مقابلة الفاء والعين والام من الوزن حرف العلة أنّ وليكن هذا آخر ما جرى عليه القلم بمنّ منّ علينا وأنعم والحمد لله على التمام وعلى رسوله والصلوة والسّلام وعلى آله وأصحابه الكرام.

Dimenzije teksta (18,5 x 7); 27 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom. Okvir obrubljen dvjema tankim linijama sa vanjske i jednom sa unutrašnje strane.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6. L. 26b-41a

**علالات رساله سي**

'ILĀLĀT RISĀLASI

Naslov prema rukopisu.

Gramatička analiza "slabih" suglasnika u nekim djelima (vjerovatno *al-Maqṣūd*), na turskm jeziku.

Početak (l. 26b):

أوّله: بسم الله أصلنده سمو ايدي على غير قياس اوزره واو حذف ايديك تنوين وحركسني ما قبلنده كه ساكن اولان ميم ويرديك سم اولدي

Završetak (l. 41a):

آخره: استحى أصلنده استحى ايدي استعمال كثير اولدغي ...

Dimenzije teksta (16 x 8); 17 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

7. L. 42b-69b

## مجموعة تراجم الخلفاء والملوك والعلماء والصلحاء

## MAĞMŪ' TARĀĞUM AL-ḪULAFĀ' WA AL-MULŪK WA AL-'ULAMĀ' WA AṢ-ṢULAḤĀ'

Biografije istaknutih vladara i učenjaka u historiji islama, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora od prvog halike Abū Bakra do 'Umara b. 'Abdul'azīza. Djelo nema uobičajenu formu početka i kraja.

Početak ovdje (l. 42b):

أوّله: طبقة أوّل خلفاء راشدين رضي الله عنهم حضرت أبي بكر رضي الله عنه مدّت خلافت سال ٢

Završetak (l. 69b):

آخره: عمر بن عبد العزيز ... إنّ الله تعالى يبعث على رأس كل مائة من يصحّح لهذه الأمّة دينهم فنظرنا في المائة الأولى وهو عمر بن عبد العزيز رحمة الله...

Dimenzije teksta (20 x 12); 19 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

8. L. 71b-81a

## منتخب من تفسير البيضاوي

## MUNTAḪAB MIN TAFSĪR AL-BAYḌĀWĪ

Isto kao br. 9442/1.

Ovdje se nalazi komentar sura *al-Ğum'a*, *aṭ-Ṭalāq* i *at-Taḥrīm*.

Početak (l. 71b):

أوّله: يسبّح للّه ما في السّموات وما في الأرض الملك القدّوس العزيز الحكيم وقد قرئ الصّفّات الأربع بالرفع على المدح...

Završetak (l. 81a)

آخره: وكانت من القانتين من عداد الواظبين على الطّاعة والتذكير... وفضل عائشة كفضل الثّريد على سائر الطّعام وعند من قرأ سورة التحريم آتاه اللّه توبة نصاحا.

Dimenzije teksta (18 x 8, 5); 19 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno. Kur'anski tekst nadvučen crnom linijom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9. L. 82b-127b

## قصيدة من ديوان أنوار العقول من أشعار وصيّ الرسول

## QAṢĪDA MIN DĪWĀN ANWĀR AL-'UQŪL MIN AŠ'ĀR WAṢIYY AR-RASŪL

Kasida na arapskom jeziku iz Divana koji se pripisuje 'Alī b. Abū Ṭālibu, umro 40/661. godine. Djelo je poznato i pod naslovom ديوان علي بن أبي طالب. Kao sakupljač ovog divana i njegov komentator spominje se Muḥammad b. al-Ḥusayn b. al-Ḥasan al-Bayhaqī an-Nīsābūrī, al-Kaydarī, umro 576/1180. godine.

*Ahlwardt VI, 7508; Flügel I, str. 432; Brockelmann, G I, 43; S I, 74; Ḏayl I, 144.*

Početak (l. 82b):

أوّله: الناس من جهة التمثال اكفاء أبوهم ادم والام حواء
وانّما امهات النّاس اوعية مستودعات وللاحساب اباء

Završetak (l. 82b):

آخره: وكم أمر تساء به صباحا وتأتيك المسرة في العشي
اذا ضاقت بك الأحوال يوما فثق بالرازق الفرد العليّ
تمّت المتن بعون اللّه الملك

Dimenzije teksta (18 x 10); 19 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno. Tekst pisan u dva stupca.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9451. R-4833

## إجازة
## IĞĀZĀ

Diploma koju je izdao Aḥmad Ḥamdī b. Muḥammad as-Sarāyī al-Busnawī učeniku Muḥammadu Sa'īdu b. al-ḫawāğa 'Abdulḥamīdu al-Īzanīčawīju (Zeničaninu), vjerovatrno Muhamedu Seidu Serdareviću, kojom mu dozvoljava da od njega može prenositi stečeno znanje iz općih nauka, a posebno tefsira.

*Popara, Idžazetname, ... Anali GHB, str. 30.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنبت دوحة العلم في صدور العلماء وجعل ثمارها أنوار أحكام الشّريعة الغرّاء...وبعد فيقول العبد الفقير الى الله الغنيّ القدير أحمد حمدي بن محمّد السّراي البوسنوي أنّ العلم أعلى الرّتب الفضائل...والسّاعي في تكميل النّفس بالكمالات العليّة بحسب قوّة النّظريّة والعمليّة مولينا محمّد سعيد بن الخواجه عبد الحميد الايزنيچوي وفقه الله لما يحبّه ويرضاه...أجزت له إجازة عامّة في مطالعة الكتب الفاخرة...

Završetak (l. 10b-11a):

آخره: فهذه وصيّتي لك ولم أكن من المتعظّين وكلّ امرئ بما كسب رهين امرتك الخير لكن مائتمرت به وما استقمت فما قولي لك استقم... سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 11; 22 x 14,5 (16 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan, veoma lijep. Mastilo crno, istaknuta mjesta ispisana crvenim mastilom. Papir svjetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski, obrubljen dvjema tanjim linijama zlatnožute boje.

Na kraju bilješka i pečat kojima autor ovjerava vjerodostojnost izdate idžezatname. U pečatu ime autora i godina 1326/1908:

أنا العبد الفقير إلى رحمة ربّه القدير أحمد غفر الله له ولوالديه، سنة ١٣٢٦

Poklon Salima Serdarevića.

9452. R -5108

## Zbirka (مجموع), 2

L. 39; 20 x 16 (16,5 x 12); 21 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi nadvučene tankom crnom linijom. Papir bijel, sa širokim linijama. Kustode.

Povez kartonski. Između dva djela nalazi se 15 praznih listova.

1. L. 3b-16b

**المسائل المتعلّقة ببيان الجنّ**

AL-MASĀ'IL AL-MUTA'ALLIQA BI BAYĀN AL-ĞINN

Izbor komentara ajeta, hadisa i fikhskih mišljenja iz raznih djela o pitanju džina, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovo bi mogla biti bilježnica ili učenička sveska muftije Abdullatifa Đulbije, s obzirom na to da se na nekim listovima nalazi njegov vlasnički pečat. Poglavlja su uzeta iz tefsira al-Ḫāzina (تفسير الخازن) autora Abū Ḥasana 'Alija b. Muḥammad al-Ḫāzina, an-Nasafīja ( **مدارك التنزيل وحقائق التأويل**), risale روح البيان od Ismā'īla Ḥaqqija i drugih djela.

Početak (l. 3b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل على عبده الكتاب أثنى الله سبحانه وتعالى على نفسه بأنعمه على خلقه وعلى عباده كيف يثنون عليه ويحمدونه على اجزل نعمائه عليهم وهي الاسلام وما انزل على عبده محمّد عليه السّلام من الكتاب الّذي هو سبب نجاتهم وهوزهم وخص رسوله عليه السّلام بالذكر لأنّ إنزال القرآن كان نعمة عليه على الخصوص وعلى سائر النّاس على العموم (تفسير خازن) **ولم يجعل له عوجا...**

Završetak (l. 16b):

آخره: الباب الثّامن والسّتّون في بيان جواز سؤال الجن عن الأحوال الماضية (l. 15b) وأمّا سؤالهم عمّا لم يقع وتصديقهم فيه بناء على أنّهم يعلمون الغيب **فكفر** وعليه **يحمل قوله** صلّى اللّه عليه وسلّم لا تأتوهم وقوله من أتى عرّافا فسئله الى آخره واللّه أعلم.

2. L. 17a-23a

**مسائل من ترجمة القرآن لمصطفى صبري**

MASĀ'IL MIN TARĞAMA AL-QUR'ĀN LI MUṢṬAFĀ ṢABRĪ

Naslov ispisan sitnim slovima na početku risale:

مسائل من ترجمة القرآن لمصطفى صبري شيخ الإسلام لدولة العثمانيّة رديّة على ملاحدة الأنقرة

Neka akaidska pitanja, na arapskom jeziku, urađena na osnovu prijevoda Kur'ana šejhul-islama Muṣṭafe Ṣabrīja, umro u Egiptu 1373/1954. godine.

Početak (l. 17a):

أوّله: اما الأخذ بالضعيف في باب الكف عن إكفار مسلم فقد حققت في كتابي عن ليس البر

ينطه المتشبه بالكفارات ذلك مخصوص ومشروط بما اذا كان فيه مصلحة الاسلام وزيادة قوّته امّا اذا كان بالعكس...

Završetak (l. 23a):

آخره: قانون الأنقري الّذي ساوى بين الرّجال والنساء في الارث والسّفور والنكاح والطلاق وبين المسلم وغيري الزّوج بما يعارض في تلك الأحكام مما أتى به النّاموس السّماوي وهل وقع تغيير تلك المعاملات في تركيا عملا بمذاهب أبي حنيفة من مسئلة ترجمة القرآن لمصطفى صبري شيخ الاسلام الدّولة العثمانيّة سابقا.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Za Gazi Husrev-begovu biblioteku poklonio muftija Abdullatif Đulbija.

9453. R-5767

## Zbirka (مجموع), 2

L. 160; 22,5 x 13,5 (16 x 8); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Između redaka i po marginama ima puno bilješki pisanih rukom drugog prepisivača. Listovi od prvog djela manji, naknadno uvezani u ovu zbirku. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

1. L. 1b-9a

### رسالة في حقّ البسملة
### RISĀLA FĪ ḤAQQ AL-BASMALA

Šira gramatička analiza *besmele*, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

*Jahić VI, 4182/4; Popara -Fajić VII, 4239/4.*

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: لما كان لجانب اللّه تعالى وتقدّس وعالم ملكه وملكوته أربع وجودات أعلاها الوجود العيني، ثم الوجود الذّهني، وهما حقيقيان ثم الوجود اللفظي، ثم الوجود الخطي، وهما مجازيان ووجود اللّه تعالى أقدم من كل وجودات العالم ...

Završetak (l. 9a):

آخره: والرحيم: صفة بعد صفة لها و يجوز أن يكونا مرفوعين أو منصوبين على المدح كما لا يخفى تم الكلام في حق البسملة .

2. L. 11b-153b

مجموع

MAĞMŪ‘

Zbirka u formi lične bilježnice gdje su navedeni citati iz enciklopedijskih djela, kao što je معرفتنامه ، شمس تبريزي od Ismaila Haqqija, riječnik Wanqolī, perzijski rječnik od Šu‘ūrija i druga.

Na l. 22-23 nalaze se stihovi na turskom jeziku, na l. 41b-105a komentar stihova na perzijskom jeziku ili nekog djela (vjerovatno komentar na djelo كلستان) u stihovima koje je nepotpuno i koje nismo uspjeli identifikovati:

Početak (l. 41b):

أوّله: انصاف بده اي فلك مينا فام   تازين دوكدام خوبتركرد هرام

خورشيد جهانكرد تواز مطلع صبح   يا ماه واه جهانكرد من از جانب شام

Završetak (l. 105a):

آخره: وشاد مانلقلر ايتدرب دوام عمر ودولت ايدييو ندمه دعاايتدر شويله بويله سن

Ovaj dio prepisan 1083/1672. godine izvan tvrđave Kamenica (l. 105a):

حرّر في جمادي الاولى سنة ١٠٨٣ صحراى قلعهء قمنيچه

Na l. 105a-110b nalaze se nekolika obrasca, izvod iz rječnika i stihovi na turskom jeziku.

3. L. 110b-153b

شفيقنامه

ŠAFĪQNĀME

Djelo u kojem su navedeni neki historijski događaji. Na turskom jeziku napisao Muḥammad Šafīq-efendī Mutaṣarrif-zāde, umro 1127/1715. godine.

*O. M. II, 23; Ḏayl II, 52; Köprülü III, 467.*

Početak (l. 110b):

أوّله: **ولقد جئناهم بكتاب فصلناه** مطلع الأنوارتدن بارقه فروز توجيه وتأويل اوله رق ثريا مثال مجتمع الشّمل لمعان ...

Završetak (l. 147a):

آخره: **لم يخلق مثلها في البلاد** معناى شريف مزيّة قدر ... فللّه الحمد زيل لطيف تمّ الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب ختم مسكّي بختامي ايله مختوم قلنمق ميسّر اولدي

U nejasnoj formi spominje se ime nekog Edhema Čajića (l. 146b):

والحمد لله ربّ العالمين إسأل العون ممّن بيده إنشاء الكون أدهم چائك قدم قلم كه رهنورد ممالك شعر وإنشاء ...

Na l. 149b-153 nalaze se stihovi na turskom jeziku. Listovi 154-159 prazni. Na l. 160b dvije bilješe na turskom jeziku o rođenju djece iz 1219/1804. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9454. R-10253

**تفسير القرآن الكريم لمجهول**

TAFSĪR AL-QUR'ĀN AL-KARĪM LI MAĞŪL

Fragment tefsira, od 97. ajeta sure *aṣ-Ṣāfāt* do 16. ajeta sure *Ṣād*, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أولّه. أولّ الموجود: **قالوا ابنوا له بنيانا فألقوه في الجحيم** في النّار الشّديد من الجحمة وهي شدّة التأجّج والاتقاد والام بدل عن المضاف

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **ما لها من فواق** أي توقّف مقدار فواق وهو ما بين الحلبتين أو رجوع وترداد فإنّ فيه يرجع اللبن إلى الضّرع.

L. 8; 30 x 20,5 (22,5 x 12,5); 28 redaka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom a komentarisani ajeti nadvučeni linijom crvene boje. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9455. R-10272

**تفسير سورة العصر**

TAFSĪR SŪRA AL-'AṢR

Naslov prema rukopisu.

Komentar 102. sure Kur'ana (*al-'Aṣr*), na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na kraju.

Početak (l. 1b):

أوّله: سورة العصر مدنيّة آياتها ثلاث بسم اللّه الرّحمن الرّحيم قال اللّه تبارك وتعالى **والعصر إنّ الإنسان لفي خسر** إلى آخر السّورة قال الحنفي رحمت اللّه عليه إعلم أنّ في هذه السّورة كلاما من وجوه خمسةَ أحده في فضائلها

Završetak ovdje (l. 3b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فقد أقسم بعصر كلّ روح من أهل السّماء والأرض من الملئكة والنبيّين والمؤمنين وغيرهم وفسّره على وجهه كقوله تعالى الحمد للّه ربّ العالمين..

L. 3; 20 x 14,8 (15 x 8); 15 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a dova na arapskom jeziku u kombinaciji sa surom al-Fātiḥa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

## Turski

9456. R-5297

### Zbirka (مجموع), 5

L. 128; 19,5 x 13,5 (15 x 9); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom, na mjestima razljeveno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom.

1. L. 1b-9a

### ترجمة وتفسير سورة الفاتحة

TARĞAMA WA TAFSĪR SŪRA AL-FĀTIḤA

Kratak komentar prve sure u Kur'anu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

*Fajić III, 2252/7; Lavić XIV, 7982/2; Fajić XI, 6695/1; Karatay t, 40.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه تحت النّظم الكريم معناى مستقيم اولدركه جمله كمال صفتلري...

Završetak ovdje (l. 9a):

آخره: خدا البتده بر كون صبر ايدرسك فتح باب ايلر دلاحالك نه دهرك قطبنه نه شاهه عرض ايله يوركيا وارجهان ملكيني وار ايلين اللّه عرض ايله تمّ

2. L. 9a-15a

## شرح أسماء الحسنى بالتركيّة
## ŠARḤ ASMĀ' AL-ḤUSNĀ BI AT-TURKIYYA

Komentar Božijih lijepih imena (الأسماء الحسنى), najvjerovatnije izvod iz nekog opširnijeg djela, na turskom jeziku.

Početak (l. 9a):

أوّله: عن أبي هريرة رضي اللّه تعالى عنه أبو هريرة دن روايت اولندي اللّه تعالى اندن راضي اولسون أنّ رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم قال تحقيقا رسول اللّه صلّعم ددي إنّ اللّه تعالى تسعة وتسعين إسما من أحصاها دخل الجنّة هو اللّه الّذي لا إله إلاّ هو الرّحمن الرّحيم الملك القدّوس السّلام المؤمن المهيمن العزيز إلى آخره غريب وفيه مسائل الأولى في بيان الحديث...

Završetak (l. 15a):

آخره: الصّبور يعني عاصيلردن انتقام الغه عجله ايتمز بلكه أجل مسمّايه تأخير اتدرر.

Na l. 15b-20a nalazi se istiġfār-dova te jedno poglavlje iz nekog ilmihala o *sehvi-sedždi* (l. 15b):

هذا دعاء استغفار وبه اللّهمّ أنت ربّي اي اللّه سن بنم ربّم سن لا إله إلاّ أنت خلقتني قچن كشي نمازوك واجب اولنلرين اونودوب ترك اتسه يا يرندن ايرسه سجدهء سهو لازم اولور.

3. L. 20a-78a

## كتاب مقدّمه
## KITĀB MUQADDIMA

Naslov prema rukopisu.

Opširno djelo o osnovnim islamskim dužnostima, obaveznoj molitvi (namazu), postu, zekatu i hadžu, od nepoznatog autora.

Početak (l. 20a):

أوّله: هذا كتاب مقدّمه الحمد للّه الّذي هدانا إلى طريق الشّرع وصلّى اللّه علي سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم المبيّن للأصل والفرع ملاّ عرب ديمكله مشهور ونقير ايدر دين بابنده بر تركي مقدّمه تأليف ايلدوم...اول واجبات معرفة اللّه در.

Završetak (l. 78a):

آخره: قربانـي سوردون كه بر له يدنجي كتوره جمره، عقبه، اتمشدن اوتوري تمّ تمام بعون الله الملك الوهّاب.

4. L. 78b-106a

## تحفة النبي وهديّة الرسول

## TUḤFA AN-NABĪ WA HADIYYA AR-RASŪL

Komentar djela فقه الأكبر. Osnovno djelo na arapskom jeziku napisao Abū Ḥahīfa a ovaj komentar na turskom jeziku aš-šayḫ Muṣṭafā b. Muḥammad al-Murādī an-Naqšibandī, čija nam je biografija nepoznata.

*Ḏayl I, 261; Dobača I, 603/3; Fajić XI, 6958/1; Lavić XIV, 7880/2.*

Početak (l. 78b):

أوّله: بحمدك يا من لا خالق إلاّ أنت ولا رازق لمن بين السّماء والأرض إلاّ أنت...بو رساله، معناده تحفة النّبيّ وهديّة الرّسول العربي در.

Završetak (l. 106a):

آخره: والله يهدي من يشاء إلى صراط المستقيم... بو رساله، رضاء لله تركيه ترجمه اتدم مسلمان لر اعتقادلريني تصحيح ايدب بو فقيره خير دعالر الله تعالى ميسّر ايده آمين يا ربّ العالمين بحرمة سيّد المرسلين وسائر الأنبياء الأكرمين تمّ تمام.

5. L. 106b-127b

## علم حال لأبي بكر الإسلامبولي

## ʻILM-I ḤĀL LI ABĪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Kratak udžbenik o islamskoj vjeronauci (علم حال) na turskom jeziku. Prema nekim katalozima, napisao Abū Bakr al-Islāmbūlī čija nam je biografija nepoznata.

*Nametak IV, 3059/6; Popara IX, 5779/2; Fajić XI, 6859/2; Lavić XIV, 7982/4.*

Početak (l. 106b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين بوندن صكره معلوم اوله كم اك أوّل فرض عين اولان هر عاقل وبالغ اولان كشنك اوزرينه كرك ار اولسون وكرك عورت اولسون

Završetak (l. 127b):

آخره: موعظه دنيا قيوسندن جنّت چقمغه (l. 127a) قرآن ايليه حكم ايدرسه اول آدم عدالت ايدر هر كيم قرآندن (...) حكم ايدرسه كافردر هر كيم قرآن يولنه چاغرسه طوغري چاغرر تمّ تمام

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač 1088/1677. godine (l. 127b).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9457. R-8950

## تفسير القرآن بالتركيّة لمجهول

## TAFSĪR AL-QUR'ĀN BI AT-TURKIYYA LI MAĠHŪL

Veći fragment komentara Kur'ana, na turskom jeziku. Ovdje počinje 23. ajetom sure *al-Ḥaǧǧ*, a završava 55. ajetom sure *al-Aḥzāb*, mada su listovi rasuti i ispreturani, bez kustoda, tako da je teško utvrditi pravi raspored.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: واركه در غايت اسيّسندن شول قزل اود كبي در آنكله اول طامو اهلتي باشرة اوزرلر ... إن الله يدخل الّذين آمنوا وعملوا الصّالحات جنات تجري من تحتها الأنهار يحلون فيها من أساور من ذهب ولؤلؤا ولباسهم فيها حرير يعني بدرستى الله تعالى كورر شول كمسلر...

Završetak ovdje (l. 130b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: لا جناح عليهن في آبائهن ولا أبنائهن ولا إخوانهن ولا أبناء إخوانهن ولا أبناء أخواتهن ولا نسائهن ولا ما ملكت أيمانهن واتقين الله إن الله كان على كل شيئ شهيدا يعني كناه يوقدر بو عورتلره اندنكي اتالري اوزرلرنه...

L. 130; 20,5 x 21,5 (26 x 16,5); 31 redak. *Nasẖ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi rasuti, ispreturani, bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9458. R-5579

## خواص القرآن

## ḪAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN

Naslov na početku rukopisa ispisan hemijskom olovkom:

خواص القرآن

Obimniji fragment djela o tajnim značenjima pojedinih kur'anskih ajeta, od nepoznatog autora, na turskom jeziku. Naš primjerak počinje tumačenjem 53. ajeta sure *Fuṣṣilat.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. آخر الموجود: پس بو صويه تربيتا اولنان سرمه ايله يا نفس صويئله كتحال اولننسه رمد وطرفه وبياض اوله قوله تعالى **سنريهم آياتنا في الآفاق وفي أنفسهم حتى يتبين لهم أنه الحق أو لم يكف بربك أنه على كل شيء شهيد ألا إنهم في مرية من لقاء ربهم ألا إنه بكل شيء محيط** بو ايتلري بالغ قزك كولكي...

Završetak ovdje (l. 122b):

ناقص في آخره. أوّل الموجود: سورة الانعام ...قوله تعالى **وله ما سكن في الليل والنهار وهو السّميع العليم** بو آيت غضب والضطراب تسكين ايچون نافعدر بونلريك بر...

L. 122; 20 x 13,5 (14,5 x 9); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Kur'anski tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Lage prilikom uvezivanja rukopisa ispreturane.

Povez kožni sa preklopom, novijeg datuma. Stare korice nalijepljene na novi kartonski povez presvučen crnim platnom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9459. R-5455

## تفسير القرآن بالتركيّة لمجهول

TAFSĪR AL-QUR'AN BI AT-TURKIYYA LI MAĞHŪL

Dio tematskog tefsira Kur'ana, na turskom jeziku. Ovdje su izdvojeni dijelovi koji se odnose na kur'ansko kazivanje o slijedećim Božijim poslanicima: Ya'qūbu i Yūsufu, a.s. (l. 1a-38b; Mūsāu, a.s. (l. 38b-83b); Šu'aybu, a.s. (l. 83b-84b); Yūnusu, a.s. (l. 8kb-88a) i Ayyūbu, a.s. (l. 88a-89b.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قصّهء يعقوب ويوسف عليهما السّلام يعقوب اسحاق أغليدي اگا يعقوب ايچون ديدلر كيم اندن اوكدن بر اغلان دوغمشدي آنوك آردنجه بو طوغدي يعقوب ديو آد وردلر...

Završetak ovdje (l. 89b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: انك كرامت اولدي كم نقدر صبرو اول صودن اچسه خوش اولردي وهر نه كم ايمان دلسه ديولر آني حاظر ايدرلر

L. 89; 17 x 12,5 (11 x 8); 11 redaka. *Ta'līq*, veoma lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir svijetložut, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni sa preklopom, otkinut od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9460. R-7677

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 73; 16 x 11 (12,5 x 7,5); 11 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b - 57a

**تفسير سورة الفاتحة ويس بالتركية**

TAFSĪR SŪRA AL-FĀTIḤA WA YĀSĪN BI AT-TURKIYYA

Komentari na turskom jeziku kur'anskih poglavlja *al-Fātiḥa* i *Yāsīn*, od nepoznatog autora.

*Fajić XI, 6694/1.*

Početak ( l. 1b):

أوّله: قال رسول الله صلّى الله تعالى عليه وسلّم ليلة المعراج الى السّماء سمعت فيه (!) صوتا عظيما ...

Završetak (l. 57a):

آخره: بو قانقغي جميع أمّت محمّد ايله لطف واحساني وكرمندن يزه ده ميسّر ايله آمين بحقّ سيّد المرسلين تمّت تمام.

Prepisao Salīm ḥawāğa 1. muharrema 1193/19. januara 1779. godine (l. 57b).

2. L. 59b - 72b

**علم حال بوسنوي**

'ILM-I ḤĀL BUSNAWĪ

Naslov u rukopisu: عقائد سنّيّة بلسان بوسنوي

Priručnik iz islamske vjeronauke (Ilmihal) na bosanskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na kraju.

*Popara IX; 5658/5; Lavić X, 6053/2.*

Početak (l. 59b):

أوّله: يَسلْ مُومِنْ يَسَامْ حقًّا الحَمْدُ للّٰه تَعَالَى، إِيمَانْ يَه مُوىْ صفَتْ شتُو يَه مُومِنْ مُومِنْيَه اونى چُويَقْ شْتُونُو سرْجَمْ ويرُويَه ايَزقُومْ إِقْرَارْ چِينى شْتُو غُودْ يَه بُوغْ بُوسْلُو إِ پَيْغَمْبَرْ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ اودْ بُوغَه دُونيُو سَوَه يَه حَقْ...

Završetak ovdje (l. 72b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اي اوُندي شتوُ إِمَا حُوريَه إِي ژَنَه قُيَه سإِيمَانُم أُوتيكُو نَكَه إِيمَاتِي قَانُو نا أُووُم سوِيَتُو...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

9461. R-10182

**تفسير القرآن الكريم لمجهول**

TAFSĪR AL-QUR'ĀN AL-KARĪM LI MAĞHŪL

Fragment komentara Kur'ana, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Komentar počinje sa 109. ajetom sure *al-Baqara* a završava 232. ajetom iste sure.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بو ايتك سبب نزول بو يدكم قريش كافرلري درلب كلدي ير ابو جهل لعين دخي بله لرنده ددلركه... **وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ...**

Završetak ovdje (l. 32b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ**.... بو ايتك سبب نزول بويدكم معقل ابن يسارك قز قردشي ...

L. 32; 33 x 22,8 (24 x 15,5); 23 retka. *Nasẖ*, krupniji, pisan širokim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Ajeti pisani crvenim mastilom. Tekst vokalizovan. Papir svjetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom,

evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni, rasuti, sa orignalnom folijacijom od br. 61-93.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9462. R-2533

**Zbirka (مجموع), 9**

L. 162; 20 x 13,5 (14 x 8,5); 13 redaka. *Nas͟h*, krupan, pisan vještom rukom, veoma lijep. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren dvjema crvenim linijama. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, djelimično oštećen na hrbatu. Na sredini korica utisnute rozete.

1. L. 1b-30b

**تفسير بعض سور من القرآن الكريم**

TAFSĪR BA'Ḍ SUWAR MIN AL-QUR'ĀN AL-KARĪM

Komentar sure *al-Fātiḥa*, aya *al-Kursiyy*, te nekoliko sura iz posljednjeg džuza Kur'ana, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه جميع اوكلمك اللّه ايچون ثابتدر ومخصوصدر. ربّ العالمين عالمليدرجه كمالينه يتشدر جيدر.

Završetak (l. 29b):

آخره: سورة الزّلزال (l. 26b) تقدمي ايدوك كورك كه اول بز دانه قاچ ذرّ قدر اولا حق تعالى خود زرّة قدر ضايع اولميه ديدي.

Na l. 30a-33a komnetar kunut-dove i dvije hatma-dove.

2. L. 33a-44a

**فالنامه دانيال**

FĀLNĀME-I DĀNIYĀL

Fragment djela o proricanju sudbine pomoću Kur'āna (al-fāl), na turskom jeziku.

Početak (l. 33a):

أوّله: بر كمسنه قرآن فآلي اچمق دلسه اولا بر فاتحه واوچ آيه الكرسيّ واوچ اخلاص شريف واوچ كره صلوات كتوره.

Završetak (l. 44a):

آخره: القدم الايمن قال الجميع ينال خيرا القدر الايسر قال الجميع فرح وسرور وجاه والله أعلم بالصواب تمّ

3. L. 44a-45a

## مختصر في تعبير الرؤيا
## MUḪTAṢAR FĪ TA'BĪR AR-RU'YĀ

Naslov prema rukopisu: هذا مختصر في تعبير الرؤيا

Koncizno sakupljen i prikazan tumač snova poredan abecednim redom. Sakupio Muḥammad Ḫurram Šāh, čija nam je biografija nepoznata. Ime autora nalazi se u naslovu uvodu djela.

Početak (l. 44a):

أوّله: هذا المختصر في تعبير الرّؤيا نقل عن محمّد بن خرم شاه انّه جمع من كان تحت حكمه

Završetak (l. 45a):

آخره: غ يدلّ على الأمانة لا يدلّ على شغل القلب والله أعلم تمّ

4. L. 45a-53b

## وصيّة النبيّ لأبي هريرة
## WAṢIYYA AN-NABĪ LI ABŪ HURAYRA

Oporuka Muhameda, a.s., na arapskom jeziku, upućena Abū Hurayri.

*Dobrača I, 716/4.*

Početak (l. 45a):

أوّله: حدّثنا حمّاد بن عطيّة قال أخبرنا عمر بن وهب البطايحي قال أخبرنا أبو الفضل بن عبد الغالب عن معاذ بن زياد...

Završetak (l. 53b):

آخز: يا أبا هريرة المصلّي بالليل يكون أحسن وجها بالنهار في الدّنيا والآخرة تمّ

5. L. 53b-56a

## تعليم المتعلّم
## TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 9445/2.

Završetak ovdje (l. 56a):

آخره:شعر تعلّم فإنّ العلم زين لأهله وفضل وعفوان لكل المجاهد ...فإنّ فقيها واحدا متورّعا

تمّ

6. L. 56b-58a

## القصيدة المنفرجة
## AL-QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Spjev o pobožnosti i psihičkom rasterećenju prilikom učenja. Na arapskom jeziku sastavio Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn an-Naḥwī, Abū Faḍl, umro 505/1111. godine.

*Brockelmann G I, 268-269; Dobrača II, 809/9; Fajić III, 1972/2; Jahić VIII, 5145/2; Lavić XIV, 8099; Popara XVI, 9094/1.*

Početak (l. 56b):

أوّله: اشتدى ازمة تنفرجى قد اذن ليلك بالبلج

Završetak (l. 58a):

آخره: يا ربّ بهم ويا إلهي عجّل بالنصب على الفلج

7. L. 58a-73a

## جوهر الفرائض
## ĞAWHAR AL-FARĀ'IḌ

Naslov smo dali na osnovu uvoda djela.

Rasprava iz nasljednog prava. Na arapskom jeziku, u formi pitanja i odgovora, napisao 'Uṯmān b. 'Abd ḥoğa (!), čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 58a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين وصلّى اللّه على خير خلقه محمّد وآله أجمعين أمّا بعد فيقول العبد الذّليل الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه اللّه اللطيف ... عثمان بن عبد حوجه أسكنهما وجميع أهل الايمان... أردت أن أكتب أوراقا في **جوهر الفرائض** طالبا من اللّه التوفيق.

Završetak (l. 73a):

آخره: مسئله مات رجل ابن أبي خال لأب وأمّ وابن بنت خالة لأب وأمّ المال بينهما للذكر مثل حظّ الأنثيين وهو قول أبي يوسف سواه.

8. L. 73b-77a

## منظومة في الميراث بالتركيّة

## MANẒŪMA FĪ AL-MĪRĀṮ BI AT-TURKIYYA

Kraća rasprava na turskom jeziku, iz nasljednog prava, u stihu, od nepoznatog autora.

*Dobrača II, 1814.*

Početak (l. 73b):

أوّله: نحمد اللّه لا إله سواه ونصلّي على رسول اللّه

Završetak (l. 77a):

آخره: ذكر اولوب جمله ذوي الارحام شكر حقه كتاب اولدي تمام

9. L. 77b-135a

## مجموع

## MAĞMŪ‘

Zbirka raznih bilježaka, uglavnom na turskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Na l. 77-135 nalaze se fetve koje nemaju formu djela nego su citirane iz poznatih zbirki fetvi kao što su Fatāwā Ābū As-Su‘ūd, autor šayẖ al-islām Abū as-Su‘ūd Aḥmad b. Muḥyiddīn Muḥammad b. Muṣṭafā al-Askalībī al-‘Imādī, um. 982/1574. godine, Fatāwā Qāḍiḥān, koju je napisao Fahruddīn Ḥasan b. Manṣūr al-Ūzğānī al-Farġānī Qāḍīḥān, um. 592/1195. godine, *Fatāwā Kamāl pāšā-zāde*, koju je napisao Aḥmad b. Sulaymān Kamāl-paša-zade, um. 940/1533. god. Kamāl-pašā i druge.

Početak (l. 77b):

أوّله: فتوي أبو السّعود أفندي رحمة اللّه عليه رؤياى صالحه في زماننا صلحايه ده واقع اولورمي...

Završetak (l. 135a):

آخره: عن النّبيّ عليه السّلام أنّه قال لفاطمة رضي اللّه عنها ما من مؤمن ولا مؤمنة سجد بعد الوتر سجدتين... واستجاب اللّه دعائه يشفع يوم القيامة ستّين من أهل النّار فإذا مات مات شهيدا.

Na l. 135b-138b nalaze se pojašnjenja nekih riječi, načina na koji se čitaju i šta znače.

Na l. 139a141b رساله مفتيه الأنام آبو السعود أفندي

Početak: قور ديازله قرت قرد بودر قرغان تمعنا حالي طابسي كهريز التزام يرينه كسلوپ

L. 143b-144a خواص أسماء أصحاب الكهف

L. 144a-162b kratke kur'anske dove i zapisi, na turskom jeziku, imena dana u sedmici i neka vrsta kalendara za 1072/1661. godinu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bivši vlasnik al-ḥāğğ Muṣṭafā al-Qāḍī (bilješka i pečat na l. 1b).

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka da je rukopis otkupljen iz zaostavštine Yūsuf-bega Filipovića:

قد إشتريت هذا الكتاب من مخلفات يوسف بك پليپ

Vakuf Ibrahim-ef. Zafranije.

9463. R-9305

**تفسير سورة المؤمنين**

TAFSĪR SŪRA AL-MU'MINĪN

Komentar prvih 10 ajeta sure *al-Mu'minūn*, od nepoznatog autora. Prijevod i komentar su na turskom jeziku pisani između redaka osnovnog teksta, sitnijim slovima.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم **قد أفلح المؤمنون الّذين هم في صلاتهم خاشعون**... قال النّبيّ صلّى الله تعالى عليه وسلّم لقد أنزل عليّ عشر آيات من أقامهنّ دخل الجنة يعني بو وحي ده بنم اوزريمه اون آيات كريمه انزال اولدي...

Završetak (l. 11b):

آخره: من أطاعني فقد أطاع الله ومن عصاني فقد عصى الله ومن يطع الأمير فقد أطاعني ومن يعصي الأمير فقد عصاني.

L. 15; 20,5 x 14,5 (15 x 10); 13 redaka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9464. R-9519

**تفسير سورة يوسف**

TAFSĪR SŪRA YŪSUF

Fragment komentara dvanaeste sure u Kur'anu, sure *Yūsuf*, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovdje je sadržan komentar od 36. do 112. ajeta spomenute sure.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يوسف در نوبيـر سين قيـو مكرز ندان اوله سلطان حـاصل ندن ايكي يكيت محبوس ايدي ... **إني أراني أعصر خمرا**

Završetak ovdje (l. 12b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **رب قد آتيتني من الملك وعلمتني من تأويل الأحاديث** يعني يا ربّ بگا دنيا ملكنه وردك وبگا علم وحكمت ...

L. 12; 22,5 x 16,5 (21 x 14,5); 25 redaka. *Nash*, sitniji, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo. Kur'anski ajeti pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9465. R-9528

**تفسير سورة آل عمران**

TAFSĪR SŪRA ĀLU 'IMRĀN

Fragment komentara treće sure u Kur'anu ili pak obimnijeg tefsira, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovdje se nalazi komentar sure *Alu 'Imrān* od 8-45. ajeta.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ودخي روايتدر ابن عبّاسدن رضيه كه اول اشتدي بر كشيدن كه ايدردي فاتحة أمّ القرآندر... **وما يعلم تأويله إلاّ الله** يعني بو أمّتك بقاسي نقدر اولور بلمز إلاّ الله

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **إذ قالت الملائكة يا مريم إنّ الله يبشّرك بكلمة منه إسمه المسيح عيسى ابن مريم...**

L. 10; 20 x 14 (16,5 x 10,5); 21 redak. Nasẖ, sitniji, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Komentarisani ajeti nadvučeni crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara teksta. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9466. R-9301

**مقتطفات من كتب مختلفة**

MUQTAṬAFĀT MIN KUTUB MUẖTALIFA

Citati iz raznih tefsirskih i fikhskih djela, na arapskom i turskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Rad nema formu djela.

Početak (l. 1a):

أوّله: ولي أمر اوليچق محضاخرجدن    صلوتك سنّتيله قصري مثبّت
دكل قصره سبب محضاخرج فوق    تصدّق قلدي آني ربّ عزّت

Završetak (l. 9b):

آخره: قالو بلى ده كرچه كم ديلم بلى اتمش اولا    الآ يوزم قاراسنه ياندم يالان اولمشم

L. 9; 19 x 11,5 (16,5 x 8,5); 14 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Papit svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9467. R-9632

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 20; 20,2 x 14,4 (18 x 12); 24 retka. *Ta'līq*, sitan, teško čitljiv. Mastilo crno. Mnoge riječi ispisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-5b

**تفسير البسملة**

TAFSĪR AL-BASMALA

Komentar *besmele*, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: بلكل ايمدي اي عـزيز ... بسم اللّهٔ الرّحمن الرّحيم ذيرا اول اشرف اعز موجودات محمّد مصطفى صلّى اللّه عليه وسلّم بيوردي كلّ أمر ذي بال لم يبدأ فيه بسم اللّه فهو أبتر...

Završetak (l. 5b):

آخره: بو تسميه لري اول ادلريله بيله وضع ايدوب مربع قيله ودخي كندو ايله كوتورسه شول ...اولكه دل انك وصفنده عجز قله اول شكل بودر واللّه أعلم بالصواب

2. L. 6a-16b

**تفسير سورة الفاتحة**

TAFSĪR SŪRA AL-FĀTIḤA

Tumačenje prve sure (*al-Fātiḥa*), na turskom jeziku, od nepoznatog autora.
*Dobrača I, 236/2.*

Početak (l. 6a):

أوّله: روايتدر مجاهد رضي اللّه عنه بيوردي بو سوره ء فاتحه مدينه ده اقشدر.

Završetak (l. 16b):

آخره: بو فاتحه ء اوقيان مؤمنك مؤمناته نظر عنايت قيلوب توفيق وهدايت ارزاني قيلويره كندو وفضيليلي كمال لطفندن.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 17-20 kratki komentari dva kur'anska ajeta iz sure *al-Baqara*.

9468. R-6201

**Zbirka (مجموع), 4**

L. 19; 20 x 13 (15,5 x 10); 15-23 retka. *Nasẖ*, sitan. Mastilo crno. Naslovi nekih poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa velikim flekama od vlage, oštećeni, naknadno nevješto uvezani.

Bez poveza.

1. L. 1a-5a

**تفسير سوره الفاتحة**

TAFSĪR SŪRA-I AL-FĀTIḤA

Komentar sūre *al-Fātiḥa,* na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ديديكه يا قرنداش جبرائيل نه ... من ترك الصّلوة متعمّدا فقد كفر يعني بودركه بر وقت نمازي بر كمسنه قصديله ترك ايلسه اول كشيءي كافردر...الحمد لله شكر تكريه ديمكدر حق تعالى ايدر...

Završetak (l. 5a):

آخره: درديتجي اوچماغه كيده حق تعالى نك ديدارين كوزه انشاء الله تعالى تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب والله أعلم بالصواب

2. L. 6b-7b

**قصيدة في مدح قدس شريف لمجهول**

QAṢĪDA FĪ MADḤ QUDS ŠARĪF LI MAĠHŪL

Spjev na turskom jeziku u pohvalu Jerusalimu (Qudsu), od nepoznatog autora. Kasida je nepotpuna na kraju.

*Popara IX, 5648/3.*

Početak (l. 6b):

أوّله: قيب رومي توجّه قدسه قلدم　　وصال شوقيله يا بن يقلدم

حقوك عوينله مقصودمي بلدم　　شكر كوردم كلوب قدسي شريفي

Završetak ovdje (l. 7b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: : هم انده وارمشز موسى كلمه　　جهاني وارين صاتردي بر كليمه.

Na l. 8a-10b nalazi ze nekoliko pitanja i odgovori u vezi sa namazom, primjer jedne hutbe, porodično stablo Muhammeda, a.s., Ebu Hanife i imama Šafije i jedan hadis na arapskom jeziku.

3. L. 11a-12b

**قواعد القرآن الكريم**

QAWĀ‘ID AL-QUR‘ĀN AL-KARĪM

Naslov na početku pisan krupnim crvenim slovima:

تاليف قواعد قرآن فنفون بن طيفون

Tedžvid u stihu na turskom jeziku. Prema uvodnom dijelu, napisao Fanfūn b. Ṭayfūn b. as-Sayyidī b. Qāsim b. Čalabī al-Wān b. ʻAlī, poznat kao ʻĀšiq Aimma al-qurrā'. U dostupnim izvorima nismo uspjeli pronaći ovoga autora. Nije isključeno da se radi o prepjevanom djelu o pauzama (waqf) pri učenju Kur'ana koje je napisao poznati lingvista i mufessir, Muḥammad b. Ṭayfūr al-Ġaznawī as-Saǧāwandī, Abū ʻAbdullāh, umro 560/1165. godine: كتاب الوقف والإبتداء في القرآن

*Flügel III, 1625, str. 60-61; Brockelmann, G I, 408 i S I, 724; Karatay p, 937; Kaḥḥāla X, 112; Dobrača I, 101; Fajić XI, 6524/1.)*

Početak (l. 11a):

أوّله: قواعد از كفتار فنفون بن طيفون بن سيّدي بن قاسم بن چلبي الوان بن علي المشهور عاشق أئمّهء قرّاء رحمهم اللّه أجمعين متّفق اولدر كلام قديم وفرقان عظيم ايچنده نقدر سوره ونقدر كلمه ... ديد بسم اللّه الرّحمن الرّحيم دسكير اوله سكا فردم كريم

Završetak (l. 12b):

آخره: ها ضميرك ساكن اولسه اولّى حاكميه ن آني اولدم اي ولي ... فيه مهانا انده چكلور،

Na l. 13a-14a nepotpun sadržaj nekog djela iz medicine.

4. L. 14b-16b

## وصيّة الإمام أبي حنيفة
## WAṢIYYA AL-IMĀM ABŪ ḤANĪFA

Prijevod na turski jezik oporuke koju je pred smrt izdiktirao Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, umro 150/767. godine. ( *v. Dobrača II, 937/4; Ḥ. Ḫ. II, 2015; Köprülü II, 155/3; Fajić V, 3492/4 i XI, 6603/9.)*

Ovakav prijevod nismo pronašli u nama dostupnim izvorima.

Početak (l. 14b):

أوّله: امنه هدايت ايديجي غمّ وغصّه كشف ايديجي وقتنك فريدي وعصرنك وحيدي ... ابو حنيفه نعمان بن ثابت الكوفي مذهب أهل سنّت والجماعة وقتاكم مرض موته قريبا ولديسه أصحابي ... وصيّت طلب ايلديلر...

Završetak (l. 16b):

آخره: كيم اللّه تعالى بيورر **اولئك أصحاب الجنّة هم فيها خالدون** وفي حقّ أهل النّار قوله تعالى **أولئك أصحاب النّار هم فيها خالدون.**

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 17a-19b nalaze se bilješke na turskom jeziku, kao što su imena mjeseci, nekoliko fetvi u vezi sa namazom, nekoliko hadisa, dove i sl.

# TRADICIJA
# (AL-ḤADĪṮ AN-NABAWĪ)

9469. R-10353

## الجامع الصحيح للبخاري
## AL-ĞĀMI‘ AṢ-ṢAḤĪḤ LI AL-BUḪĀRĪ

Fragment zbirke vjerodostojnih hadisa, koju je sabrao Muḥammad b. Ismā‘īl al-Buḫārī, Abū ‘Abdullāh, umro 256/870. godine.

*Brockelmann, S I, 261; Ahlwardt II,1146; Dobrača I, 403-404.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: باب ما يقتل المحرم من الدّوابّ حدّثنا عبد الله بن يوسف ... عن عبد الله بن عمر أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال خمس من الدّوابّ ليس على المحرم في قتلهنّ جناح...كتاب الصّوم باب وجوب صوم رمضان (l. 2a)...

Završetak ovdje (l. 61b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الجزية (l. 60b) باب اثم من عاهد ثمّ غدر ... حدّثنا محمّد بن كثير ثنا سفيان عن الاعمش عن إبراهيم التيمي عن أبيه عن عليّ رضي الله عنه قال ما كتبنا عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم إلاّ القرآن ...قالوا عمّ ذلك قال تنتهك ذمّة الله وذمّة رسوله صلّى الله عليه وسلّم...

L. 61; 30,5 x 20,3 (23,5 x 13); 33 retka. *Nasḫ*, sitan, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom ili nadvučeni crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom od broja 79-140. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9470. R-9168

## كتاب شمائل النّبيّ
## KITĀB ŠAMĀ’IL AN-NABĪ

Životopis poslanika Muhammeda, a.s. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. ‘Īsā b. Sawra b. Mūsā b. aḍ-Ḍaḥḥāk as-Sulamī at-Tirmiḏī, Abū ‘Īsā, umro 279/892. godine.

Djelo je poznato i pod naslovom: الشمائل النبويّة والخصائص المصطفويّة

*Ḥ. Ḫ. II, 1059; Ahlwardt IX, 9634; Brockelmann, G I, 162 i S I, 268-269; Kaḥḥāla XI, 104-105; Dobrača I, 151/4, str. 123; Kenderova, 67; Fajić V, 3560 i*

*XI, 6711-6712/1; Popara XIII, 7614/2; Tirana, str. 217-218; Spaho, 84/1, Burdur II, 1557.*

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وغير واحد قالو ثنا سفيان بن عيينة عن الزّهري عن أنس بن مالك قال آخر نظرة نظرتها الى رسول الله

Završetak (l. 6b):

آخره: ...حدّثنا محمود بن علي قال: سمعت أبي يقول: قال عبد الله بن المبارك: إذا ابتليت بالقضاء فعليك بالأثر. حدّثنا محمّد بن علي... عن إبن سيرين قال: الحديث دين فانظروا ممّن تأخذون دينكم.

L. 6; 22 x 16 (15,5 x 10); 15-16 redaka. Nash, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom a istaknute riječi nadvučene tankom crnom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Djelo se završava kolofonom u kom su navedeni podaci da je njegovo prepisivanje završio al-ḥāğğ ʻAlī b. Sulaymān ḫawāğa al-Bosnavi iz Maglaja 21. šaʻbāna 1208/13. marta 1794. godine kao učenik u medresi Muḥammad-paše u Meki (l. 6b):

وافق الفراغ منه يوم احدى وعشرين شهر شعبان الّذي هو من شهور سنة ١٢٠٨ على يد الفقير الحقير الحاجّ علي بن المرحوم سليمان حواجه البسنوي عن قصبه مغلاى المجاور في مكّة المكرّمة في مدرسة محمّد پاشا...

9471. R-9425

## مجالس المواعظ في الحديث

## MAĞALIS AL-MAWĀʻIẒ FĪ AL-ḤADĪṮ

Veća zbirka vazova (propovijedi), na arapskom jeziku, napisanih na osnovu hadisa Božijeg poslanika. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. ʻAlī b. Ḥusayn b. Mūsā Ibn Bābawayh al-Qummī, umro 381/992. godine. Djelo je nepotpuno na početku i na kraju. Na početku nedostaje 11 listova. Djelo je podijeljeno na poglavlja (مجالس) a u svakom poglavlju je obrađena po jedna tema na osnovu hadisa.

*Ahlwardt II, 1269; A. M. II, 52.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أن لا إله إلاّ الله وأنّ محمّدا رسول الله وتقيم الصّلوة... المجلس الثّالث في الحديث الثّالث الحمد لله الواحد الاحد الفرد الصّمد الّذي لم يلد ولم يولد ولم

يكن له كفوا أحد ... عن عمر ابن الخطّاب رضي الله عنه قال سمعت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يقول بُني الإسلام على جمس (l. 10a)...

Završetak ovdje (l. 175b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: المجلس الرّابع والثّلثون في الحديث الرّابع والثّلثون عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أنّه قال سمعت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يقول من راي منكم منكرا (l. 174b) قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم تبسّمك في وجهك أخيك...

L. 175; 19 x 13,5 (13 x 8); 17 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9472. R-10190

## مصابيح السنة

## MAṢĀBĪḤ AS-SUNNA

Zbirka hadisa, koju je sastavio Ḥusayn b. Mas'ūd al-Farrā' al-Baġawī aš-Šāfi'ī, Muḥyisunna, umro 516/1122. godine. Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

*Dobrača I, 453, str.281; Fajić XI, 6718; Brockelmann, G I, 363/1; Ḥ. Ḫ. II, 1698; Ahlwardt II,1280; S. Kenderova, 74.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يسلّط على الكافر في قبره... باب الإعتصام من الكتاب والسّنّة عن عائشة قالت قال رسول الله صلعم من احدث في أمرنا هذا ما ليس منه فهو ردّ.

Završetak ovdje (l. 175b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب جامع المناقب (l. 173b) عن ابن عبّاس قال كان رسول الله حامل الحسن بن علي على عاتقه فقال رجل نعم المركب ركبت يا غلام فقال النّبيّ عليه ونعم الرّاكب هو...

L. 175; 25,8 x 18 (18 x 12); 22 retka. *Nasẖ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta, otporno na vlagu. Papir žut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova nalaze se komentari teksta pisani rukom istog prepisivača. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično rasuti, sa originalnom folijacijom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9473. R-8957

الشفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ MUṢṬAFĀ

Zbirka hadisa o životu Božijeg poslanika Muhameda a. s. i obavezi muslimana da ga poštuju. Napisao kadija 'Iyād b. Mūsā al-Yaḥṣubī as-Sabtī, Abu al-Faḍl, umro 544/1149. godine. Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

*Dobrača I, 483; Köprülü III, 49; Fajić XI, 6728.* Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال بعض المتكلّمين عاتب اللّه تعالى الأنبياء عليهم السّلام بعد الزكّات... فصل الرّابع في قسمة عزّ وجلّ بعظيم قدره صلّى اللّه عليه وسلّم تسليما...

Završetak (l. 361):

آخره: فهو الجواد الّذي لا يخيب من أمله ولا ينتصر من خذله ولا يرد دعوة القاصدين ولا يصلح عمل المفسدين وهو حسبنا ونعم الوكيل.

L. 361; 22 x 13,5 (15,5 x 7); 15 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan vještom rukom, lijep. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren dvjema tankim crvenim linijama. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Ibrāhīm Sudić Busnawī, nastanjen u ... medresi Defterdar 1. rebiul-evvela 1264/6. februara 1848. godine (l. 361b):

صاحب الحروف ابراهيم سوديك بوسنوي السّاكن في دار( الفلبه!) في مدرسة دفتردار زاده... سنة أربع وستّين ومائتين وألف حرّر في غرّة ربيع الأوّل.

9474. R-9234

الشّفا بتعريف حقوق المصطفى

AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 9473.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في جيش العسرة وذكر ما أصابهم من العطش حتى أن الرّجل لينحر بعيرة فيعصر فرثه فيشربه ...

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في الآيات في ضروب الحيوانات...وقال له اسمي يزيد بن شهاب فسمّاه النّبيّ بعفورا وإنّه عليه السّلام كان يوجّهه الى دور...

L. 10; 21,5 x 16 (14,5 x 7); 19 redaka. *Nas͟h*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, glat, tanji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9475. R-9167

## الشّفا بتعريف حقوق المصطفى
## AŠ-ŠIFĀ BI TA'RĪF ḤUQŪQ AL-MUṢṬAFĀ

Isto kao br. 9473.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: شريك عن أنس فهي منكرة من رواية اذا شقّ البطن في الأحاديث الصّحيحة انّما كان في صغره عليه السّلام ...فصل وأمّا رؤيته صلّى الله عليه وسلّم لربّه جلّ وعزّ ...

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **فصل في تفضيله بالمحبّة** ...وقد أطلق المحبّة لفاطمة وأبنيها وأسامة وغيرهم وأكثرهم جعل المحبّة أرفع من الخلّة لأنّ درجة الحبيب...

L. 10; 21 x 14 (13 x 8); 17 redaka. *Nas͟h*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom a istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanji, glat, bez vodenog znaka. Listovi neuvezani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9476. R-10180

## Zbirka (مجموع), 2

L. 80; 20,5 x 15,5 (15 x 14,5); 10 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Prijevod na bosanski

jezik između redova pisan kasnije grafitnom olovkom, rukom drugog prepisivača.

Papir tamnobijel, sa širokim linijama, od sveske.

Povez kartonski.

1. L. 1a-31b

مشارق الأنوار النبويّة من صحاح الأخبار المصطفويّة

MAŠĀRIQ AL-ANWĀR AN-NABAWIYYA MIN ṢIḤĀḤ AL-AḪBĀR AL-MUṢṬAFAWIYYA

Izbor hadisa iz poznatih zbirki vjerodostojnih predaja, na arapskom jeziku. Izbor je sačinio Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan aṣ-Ṣaġānī, umro 650/1252. godine. Na početku svakog hadisa nalazi se skraćenica hadiske zbirke iz koje je djelo preuzeto. Poslije svakog hadisa naveden je prijevod na bosanski jezik arapskim pismom, od nepoznatog prevodioca.

*Brockelmann, G I, 361/1; Ahlwardt II, 1322; Kenderova, 104; Dobrača I, 509; Fajić XI, 6749.*

Početak (l. 1a):

أوّله: بعض الأحاديث من مشارق الأنوار خ- ابو هريرة رضى اللّه تعالى عنه: من آمن باللّه ورسوله وأقام الصّلاة وصام رمضان كان حقّا على أن يدخله الجنّة.

Završetak (l. 31b):

آخره: م- ابو هريرة رضى اللّه تعالى عنه: يا بني آدم مرضت فلم تعدني...قال استسقاك عبدي فلان فلم تسقه اما أنّك لو سقيته لوجدت ذلك عندي تمّت الأحاديث من كتاب مشارق الأنوار.

2. 32b-58a

الموعظة

AL-MAW‘IẒA

Zbirka vazova na arapskom jeziku sa interlinearnim prijevodom na bosanski jezik arapskim pismom, od nepoznatog autora i prevodioca.

Početak (l. 32b):

أوّله: **ليس البرّ أن تولّوا وجوهكم قبل المشرق والمغرب ولكنّ البرّ من آمن باللّه واليوم الآخر..**

نيه پراوا پوبوژنوست دا وي ۆقراچه ته ليچا ماشريقو ا نا زاپادو نه غو يه پوبوژان وناى قوبي ويه رويه اللّها...

Završetak (l. 58a):

آخره: م- عن عائشة عن رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم قال: لا تقطع يد السّارق إلاّ في ربع دينار... فطقعت رجله اليمنى فإنّ سرق بعد ذلك عزّر مث كلّما سرق عزّر.

- فصل في الصّوم
- فصل في فرضيّة الصّلاة
- فصل في فضائل الصّلوات
- فصل في بيان الخوف من اللّه تعالى
- فصل في طاعة اللّه ومحبّته ومحبّة رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم
- فصل في برّ الوالدين
- فصل في كسب الحلال

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1-2 kraći hadisi i druge bilješke.

Listovi 59-80 prazni.

Na unutrašnjoj strani prve korice grafitnom olovkom ispisano: Trgovac Redžep Kartal z. pošta Travnik uručiti Hadžiću Jakubu (rođen u Malinama, imam u selu Krpelji, umro prije par godina), selo Bandol općina Guča Gora.

9477. R-9022

## مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار

## MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Komentar zbirke vjerodostojnih hadisa *Mašāriqa al-anwār.* Osnovno zbirku hadisa sakupio je Ḥasan b. Muḥammad b. Ḥasan aṣ-Ṣaġānī, umro 650/1252. godine (v. 9476/1). Ovaj komentar na spomenutu zbirku, na arapskom jeziku napisao je ʻAbdullaṭīf b. ʻAbdulʻazīz Ibn al-Malak, poznat kao Ibn Firište ar-Rūmī, umro 797/1396. godine. Djelo je nepotpuno na početku. Nedostaje jedanaest listova.

*Dobrača I, 523; O. M. I, 219: Brockelmann, S II, 315. Ḥ. Ḫ. II, 1689; Ahlwardt II,1323; S. Kenderova, 119; Popara XI, 6759.*

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في الحرف الثّاني بعدها من الكلمة كقوله ... الباب الأوّل أبو هريرة رضى اللّه عنه أخرج البخاريّ منه قيل كان إسمه في الجاهليّة عبد شمس...

Završetak (l. 337b):

آخره: اي بعمرة لهذا يدلّ على أنه كان قارنًا تقدم وما هو أصحّ الرّوايات الواردة فيه في أوّل الباب التّاسع. تمّت الكتاب الحمد للّهّ على التمام ولمحمّد عليه أفضل الصّلوة والسّلام.

L. 337; 21 x 15 (14,5 x 9); 23 retka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Na marginama ima komentara teksta. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijeka. Listovi rasuti, sa originalnom folijacijom. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač sredinom muharrema 965/novembra 1557. godine (l. 337b):

وقع الفراغ من كتابة حامدا لله ومصلّيا على نبيّه وآله في أواسط محرّم في تاريخ سنة خمس وستين وتسعمائة.

9478. R-9078

**مبارق الأزهار في شرح مشارق الأنوار**

MABĀRIQ AL-AZHĀR FĪ ŠARḤ MAŠĀRIQ AL-ANWĀR

Isto kao 9477.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ... الباب الثّالث أبو هريرة رضى اللّه عنه لا أحدا صبر على اذى وهو بمعنى المؤذل وهو (...) ظاخرا كان أو باطنا وهو في حق اللّه تعالى ما يخالف رضاءه

Završetak ovdje (l. 81b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: بمعنى على يقتتل النّاس فيقتل على بناء مجهول من كل مائة وتسعة وتسعون ويقول كلّ رجل منهم لعلى أكون...

L. 81; 25 x 18 (21 x 12,5); 27 redaka. *Ta'līq*, sitniji, pisan tupim perom. Mastilo crno. Komentarisani tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9479. R-9186

**رسالة في أصول الحديث**

RISĀLA FĪ UṢŪL AL-ḤADĪṮ

Naslov na početku متن من أصول الحديث لمحمّد أفندي البركوي

Kratka risala o teoriji hadisa. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī ar-Rūmī, Taqiyyuddīn, umro 981/1573. godine.

*Brockelmann, G II, 440/8; Kairo 1 II, 218; Kaḥḥāla IX, 123-124; Dobrača I, 399/1, str. 247; Popara IX, 5291/3; Fajić XI, 6706/1.*

Početak (1.1a):

أوّله: إعلم أيّها الطّالب الصّادق أنّ لأهل الحديث إصطلاحات لا بدّ من معرفتها لمن أراد أن يطّلع مرادهم من إطلاقاتهم ...

Završetak (l. 8a):

آخره: هذا ما تيسّر لنا في تحقيق أقسام الحديث من الكتب المعتبرة...الحمد لله الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لو لا أن هدانا الله.

L. 10; 21 x 12,5 (15 x 8); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupan, Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Kustode.

Bez poveza.

Prepis iz 1310/1892. godine.

9480. R-2164

## موضوعات علي القاري
## MAWḌŪ'AT 'ALĪ AL-QĀRĪ

Djelo o apokrifnim (*mawḍū'*) hadisima. Na arapskom jeziku napisao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī, umro 1014/1606. godine. Djelo se navodi i pod naslovom *al-Hibāt as-saniyya fī tabyīn al-aḥādīṯ al-mawḍū'āt.*

*Dobrača I, 2; Köprülü II,105/2, str. 453; S. Kenderova, 171; Brockelmann, G II,394/11a; Ahlwardt II,1636; Fajić XI, 6604/2.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله أنزل القرآن العظيم القديم... امّا بعد فيقول خادم الكلام القديم ولازم الحديث القويم علي ابن سلطان محمّد القاري الرّاجي عفو ربّه الباري كلام الله محفوظ بفضله وكرمه عن الخطأ في نطقه وقلمه في رسمه...

Završetak (l. 182b):

آخره: وقد رواه الطّبراني في الكبير والأوسط عن أبي الزّبير مرفوعا بسم الله وبالله خير الأسماء التّحيات لله الحديث ذكره العلاّمة الجزري في الحصن مع التزامه أن يكون جميع ما فيه صحيحا والله تعالى أعلم بالصواب وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وسلّم.

L. 182; 20,5 x 15 (14 x 7,5); 15 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa folijacijom. Kustode.

Povez kartonski.

Prepisao nepoznati prepisivač 1114/1702. godine (l. 182b).

Na l. 182b popis 22 učenika Abū Ḥānīfe. Popis je napisao Ḥasan-efendī Tuzlak /Tuzlo/ (طوزلوي مرحوم حسن أفنديك تحريرندن نقل اولندي).

9481. R-9268

## موضوعات علي القاري
## MAWḌŪ'AT 'ALĪ AL-QĀRĪ

Isto kao br. 9480.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أنّه جئ إليه بزنديق فأمر بقتله فقال يا أمير المؤمنين أين أنت عن أربعة الآف حديث وضعتها ... فصل ولمّا كان أكثر القصاص والوعاظ جاهلين ...

L. 45; 20,5 x 14,5 (15,5 x 11); 33 retka. *Nash*, sitan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom a istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1148/1735. godine.

9482. R-5754

## الراضي للمرتضي
## AR-RĀḌĪ LI AL-MURTAḌĪ

Komentar hadiskog djela الهادي للمهتدي. Osnovno djelo napisao Muḥammad b. al-Ḥasan b. Muḥammad al-Mağribī at-Tilmisānī ( *Ḥ. Ḫ. II, 2027*), a ovaj komentar Muṣṭafā b. Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī, al-Aqḥiṣārī, umro 1169/1755. godine. U osnovnom djelu autor je citirao preko petstotina hadisa i podijelio ih u 112 poglavlja. U svakom poglavlju Pruščak svoj komentar počinje riječimaقال العبد الفقير.

Ovo je, koliko je poznato, jedini do sada poznati primjerak ovoga djela.

*Nakičević Omer, Muhaddis Mustafa Pruščak, Anali GHB, XI-XII (1985), str. 3-18; Okić, Taib, Islamska Tradicija, Sarajevo, 1982., str. 22-23; Šabanović, 470.*

Djelo je nepotpuno na početku i kraju. Na početku nedostaje samo prvi list.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ذكرته في ملاء خير منه وإن تقرّب منّي شبرا تقربت إليه ذراعا ... قال العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه اللطيف مصطفى بن محمّد بن محمّد البوسنوي الأقحصاري غفر اللّه ذنوبهم الهادي أردت أن الحق إلى (...) تلك الأبواب بعض الأحاديث الشّريفة والآثار النّفيسة والفوائد اللطيفة بعون اللّه تعالى ... وسمّيت هذا الشّرح الرّاضي للمرتضي

Završetak ovdje (l. 75b):

آخره: الباب الحادي عشر والمائة في فضيلة نيّة الخيرات... قال الفقير فقد روى أن رجلا في بني اسرائيل مر بكثبان رمل في مجاعة فقال في نفسه لو كان هذا الرّمل طعاما لقسمته بين النّاس فاوحى اللّه إلى نبيّهم قل انّ اللّه صدقك وشكر صنيعك واعطاك ثواب ما لو كان...

L. 75; 20,5 x 14,5 (16,5 x 11,5); 27-31 redak. *Nash*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom a osnovni tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na listovima postoji originalna folijacija pa se može ustanoviti da u sredini djela nedostaje nekoliko listova.

Povez kartonski, novijeg datuma.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. T. Okić pretpostavlja da bi mogao biti autograf.

9483. R-10378

**Zbirka (مجموع), 4**

L. 74; 20 x 14 (17 x 12,5); 13-33 retka. *Nash*, sitan, vokalizovan. Mastilo plavo i zeleno. Papir sa širokim linijama.

Povez kartonski.

1. L. 1a-5b

**أربعون حديثا للآقكرماني**

ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI AL-ĀQKARMĀNĪ

Zbirka hadisa koju je sakupio Muḥammad b. Muṣṭafā Aqkarmānī, umro 1174/1760. godine. Izvori navode da je ovaj autor komentarisao

zbirku hadisa koju je sakupio i počeo komentarisati Birġiwī, dok ovu zbirku ne spominju. Naslov prema rukopisu. Ovdje se nalazi pedeset hadisa.

Početak (l. 1a):

أوّله:  إنّما الأعمال بالنيات ولكلّ امرئ ما نوى ...

Završetak (l. 5b):

آخره: ٥. / من صلّى في مسجدي أربعين صلوة لاتفوته صلوة كتب له برائة من النّار وبرائة من العذاب وبرائة من النّفاق صدق رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم.

2. L. l. 6a-9a

## أربعون حديثا للبركوي

## ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI AL-BIRĠIWĪ

Zbirka od četrdeset hadisa koju je sakupio Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī, umro 981/1573. godine.

*Dobrača, I, 573/3; Kenderova, 217.*

Početak (l. 6a):

أوّله: إنّما الأعمال بالنيات ولكلّ امرئ ما نوى ...

Završetak (l. 9a):

آخره: اصنعوا لآل جعفر طعاما فقد أتاهم ما يشغلهم

3. L. l. 9b-17a

## أربعون حديثا للنووي

## ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI AN-NAWAWĪ

Naslov prema rukopisu.

Zbirka hadisa koju je sakupio Yaḥyā b. Šaraf an-Nawawī, Muḥyuddīn, umro 676/1278. godine. Zbirka sadrži četrdeset dva hadisa bez uobičajene *hamdele* i raspored hadisa je različit u odnosu na druge zbirke u izvorima.

*Fajić XI, 6770/1; Kenderova, 199.*

Početak (l. 9b):

أوّله: أوّله: إنّما الأعمال بالنيات ولكلّ امرئ ما نوى ...

Završetak (l. 17a):

آخره: عن أنس رضي اللّه عنه قال سمعت رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم يقول قال اللّه تعالى يا ابن آدم إنّك ما دعوتني وما رجوتني ...لا تشرك بي شيئا لأتيتك بقرابها مغفرة.

4. L. 18b-62

## مجموعة أحاديث مع ترجمة بالبوسنوي

MAĞMŪʻA AḤĀDĪṮ MAʻ TARĞAMA BI AL-BUSNAWĪ

Zbirka od četiri stotine šezdeset hadisa sa prijevodom na bosanski jezik. Sakupio i preveo Fejzullah Hadžibajrić. Zbirka je autograf.

Zavretak (l. 62b):

آخره: ٤٦٠- من أحبّ أن يزحزح عن النّار ويدخل الجنّة فلتدركه منيّة وهو يؤمن بالله واليوم الآخر وليؤت إلى النّاس ما يحب أن يؤتى إليه موضع سوط في الجنّة خير من الدّنيا وما فيها وقرأ قوله تعالى **فمن زحزح عن النّار وأدخل الجنّة فقد فاز**

Na l. 71a-74 b nalazi se nedovršen indeks hadisa po temama.

Cijelu zbirku prepisao Fejzulah Hadžibajrić 3. avgusta 1960. godine u u mahali Zaljevo u Starom Baru (l. 17b):

قد وقع الفراغ من تنسيخ هذه الاحاديث الشّريفة في محلّة زالف ببلدة بار القديم يوم الثّلاثاء من شهر آغستوس سنة ١٩٦٠ ميلاديّة وأنا الفقير إلى عفو ربّه القدير فيض الله بن اسماعيل حاجي بايريك غفر الله لي ولوالدي آمين

9484. R-139

## إجازة

IĞĀZA

Idžazetnama iz oblasti hadisa koju je izdao učeniku Mehmedu Handžiću za vrijeme studija u Egiptu ʻAbdullāh b. ʻAlī Āli Yābis an-Nağdī.

*Dobrača I, 553/2; Popara, Idžazetname..., Anali GHB, str. 37.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله وكفى وسلام على عباده الّذين اصطفى أمّا بعد فيقول العبد الفقير الى الله تعالى المعترف بالتقصير عبد الله بن علي آل يابس من بني زيد ان اغنى ما يتنافس فيه المتنافسون وأثمن ما يتشابق إليه المتسابقون ...انّه حضر لدينا... الشّيخ محمد بن محمد بن محمد بن صالح بن محمد البوسنوي المعروف بالخانجي وطلب منّي الإجازة لما قرأته وأجازني به... الشّيخ محمد عبد الرّحمن الحافظ عبد الرّحيم المباركفوري...

Završetak (l. 2b):

آخره: قلت قد أجزت الشّيخ محمد بن محمد الخانجي المذكور بما أجازني به شيخنا العلاّمة محمد عبد الرّحمن بن حافظ عبد الرّحيم المباركفوري باسانيده المذكور وأوصى المجاز المذكور

بتقوى الله تعالى واتباع السنّة النبويّة ... والموعظة الحسنة انّه على ما يشاء قدير وبالاجابة جدير وحسبنا الله ونعم الوكيل وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين

Idžazetnama je ovjerena potpisom autora:

املاه الفقير الى الله تعالى عبد الله بن علي آل يابس.

L. 6; 31 x 21 (24,5 x 16,5); 25 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crveno. Papir od sveske sa širokim linijama.

Povez polukožni.

Rukopis je ispisao Mehmed Handžić 1355/1936. godine.

Na l. 3a-4b nalazi se lanac prenosilaca poznatih hadiskih zbirki.

Na l. 6a Mehmed Handžić je naveo lanac prenosilaca djela كتاب الشمائل koje je on predavao u Gazi Husrev-begovoj medresi u Sarajevu. Bilješku je napisao u prvoj dekadi rebiul-evvela 1355/juna 1936. godine.

Poklon Mustafe Handžića, brata Mehmeda Handžića, iz Sarajeva.

9485. R-6789

**Zbirka (مجموع), 3**

L. 186; 19 x 11,5 (13,5 x 6); 19 redaka. *Nasẖ*, sitan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel i svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebru papirom.

1. L. 1b-56b

**مجموعة أحاديث**

MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ

Zbirka hadisa na temu vrijednosti donošenja salavata na Muhammeda, a.s., obavljanja namaza i drugih vjerskih dužnosti, od nepoznatog sastavljača. Pored hadisa navode se i komentari, na arapskom jeziku, fikhskih djela na određenu temu.

Početak (l. 1b):

أوّله: وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم عن أمير المؤمنين عليّ بن أبي طالب كرّم الله وجهه قال قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يا علي إقرأ قل هو الله أحد على وضوء تنادي يا مادح الله قم فادخل الجنّة...

Završetak (l. 56b):

آخره: وقال المؤلّف رحمه اللّه تعالى أخبرني بعض الأعجام أنّه تم(!) ببلادهم من ورده كلّ يوم تسعين ألف مرّة من الأذكار ومن كتاب السّنن للترمذي قال كان عمر بن هاني يسبّح كلّ يوم مائة ألف تسبيحة إنتهى تمّت هذه الرّسالة الشّريفة بيد (ال)الضعيف النّهيف حسن السّوحة بمدرسة مصافي أفندي بمدينة بنالوقه

Prepisao Ḥasan soẖta u Atik medresi (Maṣāfī-efendī) u Banjoj Luci.

2. L. 57b-164a

## الدرّ النظيم في خواص القرآن العظيم

## AD-DURR AN-NAẒĪM FI ẖAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN AL-'AẒĪM

Vrijednost učenja pojedinih kur'anskih sura i ajeta u određenim situacijama. Na arapskom jeziku napisao 'Abdullāh Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh b Suhayl al-Ḫazrağī, Ibn al-Ḥaššām, al-Yamanī, umro 567/1172. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 736; Brockelmann, S I, 912; Kıbrıs, 13; A. M. II, 97.*

Početak (l. 57b):

أوّله: الحمد للّه الّذي أطلع من افاق كتابه العزيز... وبعد فإنّ اللّه سبحانه وتعالى جعل كتابه العزيز للدواء شفاء... وسمّيته بالدرّ النّظيم في خواص القرآن العظيم والآيات والذّكر الحكيم

Završetak (l. 164a):

آخره: ويكون ذلك مع خلوص النّيّة فإنّ الأعمال بالنيّات فعليك بحسن النّيّة وترك الشّكّ وحسبنا اللّه ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العليّ العظيم وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وذرّيّته أجمعين.

Prepisao Tuzlo Muḥammad b. Aḥmad 3. zul-hidždžeta 1263/11. novembar 1847. godine (l. 157a):

قد تمّت هذه النّسخة الشّريفة بيد العاجز الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه الغنيّ طوزلوي محمّد بن أحمد ...سنة ثلث وستّين ومائتين وألف في يوم الأربعاء من شهر ذي الحجّة الشّريفة في يوم الثّالث.

3. L. 164b-184b

## مجموعة أدعية

## MAĞMŪ'A AD'IYA

Zbirka komentara pojedinih ajeta, dova, salavata i zikrova na arapskom i turskom jeziku:

- بش آيتك خاصسندن سؤال در لشيخ أبو بكر صيدلاني (l. 164b)
- باب إسم أعظمده وداعيهء مستجابه ده وهر مراد ايچون اوقويجق دعالر بياندر (l. 166a)
- مناجات اويس القراني (l. 171b)
- فصل في ذكر الأسماء الّتي كانت على عصى موسى عليه السّلام (l. 183a)

Sudeći prema rukopisu, i ovo djelo je prepisao Tuzlo Muḥammad b. Aḥmad.

Vlasnici rukopisa bili su Muḥammad Fahmī b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā iz Sarajeva, imam u Krupi 1238/1822. godine i Muḥammad b. Aḥmad Ṭūzlawī, 1244/1828. godine (bilješke i pečati na l. 1a).

Poklon dr. Ahmed ef. Tuzlića.

9486. R-9264

**رياحين الأحايين في الحديث**

RAYĀḤĪN AL-AḤĀYĪN FĪ AL-ḤADĪṮ

Zbirka hadisa o vrijednosti molitvi i upućivanja dova u pojedinim danima. Sabrao Abū Ǧā'far Muḥammad b. Baḫtiyār al-Buḫarī, čija nam je biografija nepoznata. Zbirka je podijeljena na 20 poglavlja (البـاب), pri čemu je u svakom poglavlju navedeno po 10 hadisa.

*Ḏayl I, 598; Fajić XI, 6819/1.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي جعل الحمد فاتحة القرآن وخاتمة دعوى أهل الجنان... قال الفقير إلى اللّه عزّ وجلّ أبو جعفر بن بختيار البخاري أصلحه اللّه تعالى وأعانه على طاعته ورضي عنه أمّا بعد، فإنّ إمامًا حفقت في الشّرق والغرب رايات حمله... وبنيت هذا الكتاب على عشرين بابًا وفي كلّ باب عشرة أحاديث... **وسمّيت هذا الكتاب برياحين الأحايين**...

Završetak (l. 21a):

آخره: الحديث العاشر من باب العشرين عن أنس بن مالك رضى اللّه عنه قال: قال النّبىّ صلّى اللّه عليه وسلّم: من صلّى الضّحى إثنى عشر ركعة يقرأ في كلّ ركعة فاتحة الكتاب مرّةً وآية الكرسيّ مرّةً وقل هو اللّه أحد ثلاث مرات ينزل اللّه تعالى عليه ألف ملك بأيديهم قراطيس بيض وأقلام من نور يكتبون له الحسنات إلى يوم القيامة وإذا كان يوم القيامة يأتي هذه الملائكة إلى قبره ومعهم الهدايا يقولون يا صاحب القبر فإنّك من المؤمنين. تمّت.

L. 22; 19,5 x 13; (15,5 x 7); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan oštrim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, sa folijacijom od 77 do 102. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 21b-22b nalazi se nekoliko dova.

9487. R-560

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 35; 22,2 x 15,8 (15,5 x 8); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan u razmaknutim redovima. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Povez kožni, bez preklopa.

1. L. 1b-12a

**الصحائف القدسية**

AṢ-ṢAḤĀ'IF AL-QUDSIYYA

Fragment iz zbirke kudsi hadisa, od nepoznatog sakupljača. Zbirka je podijeljena na 41 poglavlje (الصّحيفة). U ovom fragmentu nalaze se hadisi od 17. poglavlja do kraja. Djelo je poznato i pod naslovom *Kitāb al-ḥadīṯ al-qudsī.*

*Dobrača I, 578/1; II, 1316/28; Kairo I, 130; Fajić XI, 6799/1; Lavić XIV, 8146/4; Popara XVI, 9301/7.*

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **يا أيّها الّذين آمنوا لم تقولون ما لا تفعلون**...النصيحة السّابع عشر يقول اللّه تعالى **يا ابن آدم اعمل كما أمرتك**...

Završetak (l. 12a):

آخره: ومن بنى بقوة الفقراء والضعفاء اعقبت بناء واسكنته ان هذا لفي الصّحف الاولى صحف ابراهيم وموسى.

2. L. 16a-35b

**رسالة في فضائل بعض العبادات**

RISĀLA FĪ FAḌĀ'IL BA'Ḍ AL-'IBĀDĀT

Naslov dat prema sadržaju djela. Djelo o vrijednostima pojedinih ibadeta podijeljeno na dvadeset poglavlja, na arapskom jeziku. Svako poglavlje se sastoji od deset hadisa na određenu temu.

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 16a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: من الرّجال والنساء يصلّي كلّ هلال صلاتي الّتي صلّيتها الاّ شفع في أهل بيته...الباب الخامس في فضيلة ليلة البرات وما ورد فيها من العبادة الحديث الأوّل من الباب الخامس عن عليّ بن أبي طالب ...

Završetak (l. 35b):

آخره: الباب العشرون في فضائل صلوة الضّحى ...الحديث العاشر من الباب العشرين عن أنس بن أبي مالك رضي الله عنه قال قال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم من صلّى الضّحى اثنى عشر ركعة يقرأ في كلّ ركعة فاتحة الكتاب ...فاذا كان يوم القيامة ياتي هذه الملائكة ومعهم الهدايا يقولون يا صاحب القبر قم فانّك من المؤمنين تمّ تمام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9488. R-892

## Zbirka (مجموع), 4

L. 53; 19,8 x 13,5 (14 x 7,5); 18 redaka. *Nasta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice presvučene platnom crne boje.

1. L. 1b-10b

### الصحائف القدسية
### AṢ-ṢAḤĀ'IF AL-QUDSIYYA

Isto kao br. 9487/1.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: غافل عن عيب نفسه وعجبت لمن يعلم أنّ الله تعالى مطلع عليه كيف يعصيه... الصّحيفة الثّانية

Završetak ovdje (l. 10a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **الصّحيفة الثّامنة والعشرون** يقول الله عزّ وجلّ: يا أيّها النّفس رغبتكم في دنيا فانية... وفي كلّ بيت سبعون ألف مقصورة من الذّهاب البيضاء وفي كلّ مقصورة سبعون...

2. L. 11a-27b

## منهاج المتعلّم
## MINHĀĞ AL-MUTA'ALLIM

Vodič za učenike i učitelje, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. U djelu se govori o vrijednosti nauke i podsticanju učenika na učenje. U nekim izvorima se navodi da je autor ovoga djela al-Ġazālī. Alhwardt smatra da je djelo nastalo znatno kasnije, u X ili IX stoljeću Djelo je podijeljeno na tri poglavlja (الباب). Naslov djela nalazi se na listu 1a.

*Ḥ. Ḫ. II, 1878; Ahlwardt I, 135; Kairo I, 336; Fajić III, 2258/10; Lavić XIV, 8181/4.*

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 11a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ثمّ اعلم أنّ كلّ علم يتوصل به الى فرض عين فتحصيله فرض عين فإنّ العلم المتعلّق بمعرفة اللّه تعالى...

Završetak (l. 27b):

آخره: وأمّا من يطالعها وقف على عظم العلم وأهله وعرف كيفيّة تحصيله إجمالاً فوصل إلى مراده ونالالى مقصوده بعون اللّه تعالى والحمد للّه على إتمامه وإعطائه نعمائه والصلوة على محمّد وآله أجمعين وأصحابه تمّت الرّسالة بعون اللّه تعالى الملك الوهّاب

3. L. 28b-33b

## كتاب ألفاظ الكفر
## KITĀB ALFĀẒ AL-KUFR

Naslov na l. 18a: هذا كتاب بدر الرشيد

Rasprava o grješnim riječima koje izvode iz vjere. Na arapskom napisao Muḥammad b. 'Ismā'īl b. Maḥmūd b. Muḥammad Badr ar-Rašīdī, umro 768/1366. godine.

*Dobrača II, 1245; Brockelmann, G II, 80; S II, 88; Ahlwardt II, 2138/39; Ḥ. Ḫ. II, 1396; Ceyhān II, 704.*

Početak (l. 18b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العلامة محمد بن إسماعيل بن محمود بن محمد المعروف ببدر الرّشيد رحمه اللّه الحمد للّه والصلوة على رسوله محمّد وآله أجمعين أمّا بعد فإنّ النّاس لما فسدت...

Zavešetak (l. 33b):

آخره: ولو كان لمسلم أم أو أب الذّميّ فليس له أن يقودهما الى البيعة وله أن يقودهما من البيعة الى المنزل واللّه أعلم بالصواب تمّت الكتاب.

4. L. 34a-53b

إنقاذ الهالكين
INQĀḎ AL-HĀLIKĪN

Rasprava na arapskom jeziku o zabrani uzimanja novca ili neke druge materijalne nadoknade za učenje Kur'āna. Napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī, umro 981/1573. godine. Djelo je nepotpuno na kraju.

*Brockelmann G II, 440, S II, 654; Ahlwardt V, 5589; Dobrača I, 716/3; II, 1214/16; Popara IX, 5662; Jahić XII, 5431/3.*

Početak (l. 34a):

الحمد لله الّذي أنزل على عبده الكتاب ليخرج النّاس من الظّلمات إلى النّور... وبعد، فهذه رسالة معمولة لإبطال ما شاع في البلاد...

Završetak ovdje (l. 53b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وأمّا مع المخالفة فلا ولو سلم فنقول بعد تسليم كون المفعول المقدّر ليقرأ القرآن ان المدفوع لا يحتمل أن يكون أجرة اذا لم يبيّن...

9489. R-7617

## Zbirka (مجموع), 2

L. 55; 21,5 x 16 (16 x 8,5); 19 redaka. *Nasẖ*, krupniji, pisan rukom više prepisivača. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel i bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni. Korice sa vanjske strane presvučene ebru papirom.

1. L. 1b-10b

أربعون حديثا
ARBA'ŪN ḤADĪṮAN

Zbirka od četrdeset hadisa, od nepoznatog sakupljača, na arapskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله أجمعين. ما دامت السّموات والأرض فضل الأربعين حديثا الحديث الأوّل قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم إذا كان يوم القيامة ينادي مناد من تحت(بطنان) العرش...

Završetak (l. 10b):

آخره: قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم إذا كان أوّل ليلة من شهر رمضان صفدت الشّياطين... ويقول الله تعالى في كلّ ليلة منه ثلث مرآت هل من سائل فأعطيه سؤاله هل من تائب فأتوب عليه هل من مستغفر فأغفر له.

2. L. 11a-55a

**مجموعة**

MAĞMŪ'A

Zbirka više fragmenata raznih djela, uglavnom citata na arapskom i turskom jeziku, bilješki, hadisa i sl., od nepoznatog sakupljača. U zbirci su, su, između ostalog, zastupljeni: komentar kur'anskih ajeta iz sure *ar-Ra'd* (l. 14b-17b); ilahija جد بلطفك (l. 20b); citati iz tefsira Abū al-Layṯa as-Samarqandī-ja (l. 21b-30b); خمس فوائد الفائدة الاولى في فضيلة النيّة (l. 48b); كتاب الموعظة (l. 50b-55a).

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

9490. R-7658

**كتاب في الحديث**

KITĀB FĪ AL-ḤĀDĪṮ

Fragment zbirke hadisa, na arapskom jeziku. Hadisi su poredani po alfabetu. Zbirka sadrži oko 230 kratkih kadisa koji počinju česticom **إنّ**.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إنّ لكلّ نبي وزيرين ووزيراى وصاحباي أبو بكر وعمر، (ابن عساكر عن أبي ذرّ رضى الله عنه)

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: إن اتخذت شعرا فاكرمه عن جابر

L. 10; 20 x 12,5 (14,5 x 7); 23 retka. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Počeci hadisa pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, bez vodenog znaka. Listovi bez kustoda, neuvezani.

Bez poveza.

9491. R-10369

مجموعة أحاديث
MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ

Nepotpun na početku.

Zbirka hadisa, na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Zbirka se sastoji od 14 hadisa. Nepotpuna na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الحديث السّابع والعشرون عن أبي هريرة رضي الله عنه أنّه قال قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم كان جريج رجلا عابدا فاتّخذ صومعة وكان فيها فأتته أمّه وهو يصلّي...

Završetak (l. 11b):

آخره: الحديث الأربعون عن بن عبّاس رضي الله عنهما أنّه قال قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم إذا دخل أهل الجنّة ينادي مناد ان لكم ان تصحوا فلا تسقموا ابدا وان لكم ان تحيوا فلا تموتوا ابدا وان لكم ان تشبّوا فلا تهرموا ابدا وان لكم ان تنعموا فلا تياسوا ابدا وذلك قول الله تعالى **ونودوا أن تلكم الجنة أورثتموها بما كنتم تعملون** رواه مسلم والترمزي وصلّى الله على أكمل رسل السّلام وعلى آله الكرام وأصحابه لحوم الاسلام تمّت بعون الله الملك المستعان.

L. 12; 22 x 16,5 (15 x 8); 17 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9492. R-10368

مجموعة أحاديث
MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ

Zbirka hadisa, na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Zbirka se sastoji od trideset hadisa.Nepotpuna na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الحديث الخامس عن أمّ المؤمنين أمّ عبد الله عائشة رضي الله عنهما أنّها قالت قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم من أحدث في أمرنا هذا ما ليس منه فهو ردّ رواه البخاري ومسلم...

Završetak ovdje (l. 6b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الحديث السّادس والثّلثون عن أبي هريرة رضي اللّه تعالى عنه عن النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم أنّه قال من نفّس عن مؤمن كربة من كرب الدّنيا نفّس اللّه عنه كربة من كرب يوم القيامة ومن يسّر على معسر يسّر اللّه عليه في الدّنيا والآخرة واللّه في عون العبد ...

L. 6; 15,5 x 10,5 (10,5 x 6); 19 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

## Turski

9493. R-10363

### شرح أربعين حديثا لعاشق پاشا
### ŠARḤ ARBA'ĪN ḤADĪṮAN LI 'ĀŠIQ-PĀŠĀ

Naslov na početku djela:

هذا الحديث الأربعين وشرحه عاشق پاشا رحمه اللّه عليه

Komenatar zbirke od četrdeset hadisa. Zbirku je sakupio Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāša, Šamsuddīn, ar-Rūmī, umro 940/1533. godine *(Popara XIII, 7740/6)*. Ovaj komentar na turskom jeziku napisao je, vjerovatno, Muḥammad b. 'Alī 'Āšiq Čelebi, umro 979/1572. godine. Naime, ovo djelo nismo pronašli u dosputnim izvorima, a identifikaciju smo izvršili na osnovu naslova na početku djela.

Početak (l. 1a):

أوّله: سبحان اللّه زهي محمود وحميدكه ممدوح عالم وأحمد بني آدمي اثنا واثناسنده لاحصى ثناء عليك انت كما اثنيت على نفسك ايله عذر رخواه ايلدي..

Završetak (l. 17a):

آخره: اللّهمّ أنفعنا هذه الاحاديث الشّريفة وارزقنا حسن منا... واجعلنا رسولك شافعا وشهيدا يوم يفرّ المرء من أخيه وصاحبته وبنيه واحتم حالنا وامالنا بالخير والحسنى

L. 17; 20 x 13 (17 x 10); 21 redak. *Nasta'līq*, sitniji, lijep. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9494. R-10238

سبحة العشّاق

SUBḤA AL- 'UŠŠĀQ

U naslovu djelo pogrešno pripisano Inb Kamāl-paši:

هذه الرّسالة سبحة العشّاق من تأليفات كمال پاشا زاده رحمة اللّه تعالى رحمة واسعة

Prijevod stotinu hadisa na turski jezik, u stihovima. Napisao Laṭīfī, 'Abdullaṭīf-efendi, umro 990/1582. godine.

*O. M. III, 134-5; Kut, 8; Wiesbaden XIII4, 26; Fajić XI, 6828.*

Početak (l. 1b):

أوّله: ايتدي خالق بزي بحمد اللّه قائل لا إله إلاّ إلاّ اللّه ... قال رسول اللّه صلى اللّه عليه وسلّم من من اراد ان يتكلّم مع اللّه فليقرأ القرآن هر كم استرسه حقّله كلمات دائم اتسعن قراءة قرآن ...

Završetak (8b):

آخره : يوز اوريجق سكا كدا وغنى بهره مند ايت شفا عتكدن آني

عمر اولوب تا ايرنجه روز قيام

L. 10; 28,3 x 10 (26 x 7); tekst pisan u više smjerova. *Ta'līq*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Hadisi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 9b-10b nalazi se obrazac predstavke, na turskom jeziku: صورة عرض چقاله زاده بركاه عالي

9495. R-10387

سبحة العشّاق

SUBḤA AL- 'UŠŠĀQ

Isto kao br. 9494.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله : قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم من نقل عني الى من يلحني من أمّتي أربعين حديثا كتب في زمرة العلماء...من أراد أن يتكلّم مع اللّه فليقرأ القرآن هر كم استرسه حقله كلمات دائم اتسون قراءة قرآن ...

Završetak ovdje (l. 2b):

ناقص في آخره. آخر الموجود : لا فقر أشدّ من الجهل

جهله بكزر جهانده فقر اولمز... اول كشيدر غني كه كاملدر

L. 4; 15,5 x 10,5 (10,5 x 6,5); 13 redaka. *Nash*, sitan, pisan oštrim perom, djelimično vokalizovan. Mastilo crno i crveno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bez poveza.

Na l. 3a-4b nalaze se dvije kratke hutbe.

# DOGMATIKA
# (‘AQĀ’ID)

9496. R-4345

## الفقه الأكبر
## AL-FIQH AL-AKBAR

Kraće djelo o islamskom vjerovanju. Napisao imam Nu‘mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine. Nepotpun na početku.

*Ḥ. Ḫ. II, 1287; Ahlwardt II, 1923; Brockelmann, S I, 285; Dobrača I, 114/4, str. 65; Fajić III, 2257/3; Kaḥḥāla XIII, 104-105; Köprülü III, 31/3; Şeşen, 359, str. 224; Hasandedić, 23/2; Lavić X, 5838/5.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إثباته بلا جسم ولا جوهر ولا عرض ولا حدّ له ولا ضدّ له ولا ندّ له ولا مثل له ...

Završetak (l. 5b):

آخره: وخروج الدّجّال ويأجوج ومأجوج وطلوع الشّمس من مغربها ونزول عيسى عليه السّلام من السّماء وسائر علامات يوم القيامة على ما وردت به الأخبار الصّحيحة حقّ كائن **والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم**. تمّت تمام.

Na l. 6b-25b bilješke iz raznih djela, predaje, komentari nekoliko hadisa, fetve, i sl., uglavnom, na arapskom jeziku.

L. 25; 17,5 x 11 (13 x 5); 15 redaka. *Ta‘līq*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9497. R-9182

## Zbirka (مجموع), 3

L. 30; 18,5 x 12,5 (12 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi neuvezani. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-6b

**شرح الفقه الأكبر لأبي المنتهى**

ŠARḤ AL-FIQH AL-AKBAR LI ABŪ AL-MUNTAHĀ

Komentar djelu الفقه الأكبر. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad al-Maġnisawī, umro oko 1000/1591. godine. Nepotpun na kraju.

*O. M. I, 228; Dobrača I, 603/2; Lavić X, 5887/2; XIV, 8026/4; Fajić XI, 6854.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا إلى أهل طريق السنّة والجماعة بفضله العظيم ... أمّا بعد فيقول العبد المذنب الضّعيف أبو المنتهى...

Završetak ovdje (l. 6b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **ويرى لا كرؤيتنا** لانا نرى الأشكال والألوان بالآلات والشّروط والله تعالى يرى ذلك ببصره الّذي هو له صفة في الازل لا بالأزل ولا بشرط من زمان ومكان وجهة ومقابلة ويتكلّم ...

2. L. 9b-16b

**تعليم المتعلّم**

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 9445/2.

Završetak ovdje (l. 16b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وعلى فنّ حتّى لا يشتغل بفنّ آخر قبل أن يتفرّد الأوّل وعلى بلد حتّى لا ينتقل الى بلد آخر من غير ضرورة ...

3. L. 17a-26b

**مجموعة أحاديث**

MAĠMŪ'A AḤĀDĪṮ

Fragment zbirke hadisa od nepoznatog sakupljača. Hadisi su poredani po abecednom redu unutar jednog poglavlja. Ovdje se nalazi kraj prvog i početak drugog poglavlja. Poslije svakog hadisa kraticom je označen izvor, odnosno zbirka iz koje je hadis preuzet.

Početak ovdje (l. 17a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ... من شاء فليصمه ومن شاء فليفطره يعني يوم عاشوراء ابن عمر من شرب الخمر في الدّنيا ثمّ لم يتب منها حرّمها في الآخرة... الباب الثّاني ابن عبّاس إنّ أباكما كان يعوذ بها اسماعيل(l. 22b)

Završetak ovdje (l. 26b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أبو هريرة أنّ العبد ليتكلّم بالكلمة من رضوان اللّه لا يلقي له بالا يرفعه اللّه تعالى بها درجات وإنّ العبد ليتكلّم بالكلمة من سخط اللّه لا يلقي لها بالا يهدي بها في جهنّم م أبو مسعود أنّ العبد ليتكلّم بالكلمة ينزل بها في النّار...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9498. R-10254

## إلجام العوام عن علم الكلام
## ILĞĀM AL-‘AWĀM ‘AN ‘ILM AL-KALĀM

Naslov prema rukopisu.

Kraća risala iz islamskog vjerovanja (‘aqā‘id). Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi‘ī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuǧǧa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Ṭūs, u pokrajini Horasan u Iranu, gdje je i umro 505/1111. godine. Autor je djelo završio pred samu smrt, početkom džumadel-ahira 505/1111. godine. Djelo je nepotpuno na početku.

*Brockelmann, G I, 421; www.yazmalar.gov.tr (Nuruosmaniye Yazma eser, Istanbul, No. 34 Nk 50009/14).*

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: إنّه يقال الحقّ فيه ما قاله الرّسول وقال اللّه وقد صدق حيث قال الرّحمن على العرش استوى...

Završetak (l. 3a):

آخره: والمدعوّ بالحكمة إلى الحقّ قوم وبالموعظة الحسنة قوم آخر وبالمجادلة بالحسن قوم آخر على ما فصّلنا أقسامهم في كتاب القسطاس المستقيم فلا نطوّل باعادته تمّ الكتاب الجام العوام عن علم الكلام بحمد اللّه وحسن توفيقه وهو آخر تصانيف الامام حجّة الاسلام أبي حامد فرغ من تصنيفه أوائل جمادي الآخر سنة خمس وخمسمائة.

L. 4; 20 x 9 (15,5 x 6); 23 retka. *Nasta‘līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tanjom linijom crvene boje.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 3b-4 bilješke na arapskom jeziku.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9499. R-10261

بحر الكلام

BAḤR AL-KALĀM

Djelo o islamskom vjerovanju. Na arapskom jeziku napisao Maymūn b. Muḥammad an-Nasafī al-Ḥanafī, Abu al-Mu'īn, umro 508/1114. godine.

*Dobrača I, 608; Köprülü III, 200/1; Fajić XI, 6863.*

Početak ovdje l. 1b):

أوّله: قيل بلوغ الخبر إليهم فاعتمروا بذلك فأنزل الله تعالى هذه الآية

Završetak (l. 19b):

آخره: وقوله تعالى في قصّة ذي القرنين حتى **إذا بلغ مغرب الشّمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما** وهو لم يبلغ إلى السّماء الرّابع.

L. 19; 20,5 x 14,5 (15,5 x 7); 21 redak. *Ta'līq*, sitniji, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno komentara teksta dopisanih kasnije rukom drugog prepisivača. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao 'Umar b. al-ḥāğğ Ibrāhīm-efendī, al-Banālūqāwī (Banjalučanin) u vrijeme dok je obavljao odgovorne funkcije u Užicu. Preisivač je dobio namještenje kadije u Užicu početkom mjeseca džumadel-ahira 1154/avgusta 1741. godine (l. 19b):

قد وقع الفراغ من تنميق هذه الرّسالة اللطيفة حال كوننا پايد(ا)ر بزركوار من مهمّات في مدينة اوژيچه المحروسة حرّسهاالله عن الأعداء والمنحوسة وهو صار قاضيا فيها في سنة أربع وخمسين ومائة وألف في أوّل أسبوع جمادي الأخرى وأنا الفقير عمر الحاجّ إبراهيم أفندي المسمى البنالوقاوي

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9500. R-6119

**Zbirka (مجموع), 17**

L. 190; 24,7 x 16 (20 x 12); 27 redaka. *Talīq* i *Nasta'līq*, krupniji, pisan veoma vještom rukom. Tekst na mnogim listovima pisan u više smjerova.

Papir različite boje, debljine i vrste. Mastilo crno i crveno. Listovi ove medžmue ukrašeni zlatom.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice presvučene crnim platnom. Na koricama nalijepljeni ostaci originalnih korica sa utisnutim rozetama na sredini.

Medžmua je veoma lijepa i vrijedna.

1. L. 1a-3b

**بدء الأمالي**

BAD' AL-AMĀLĪ

Kasida iz islamske dogmatike. Napisao na arapskom jeziku 'Alī b. 'Utmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāğuddīn, umro 569/1173. ili 575/1179. godine. Kasida je poznata i pod imenom: القصيدة اللاميّة في التوحيد i قصيدة يقول العبد.

*Ḥ. Ḫ. II, 1349; Ahlwardt II, 2407-2424; Zürich I, 136; Kaḥḥāla VII, 148; Dobrača I, 115/3; Bratislava, 115-116; 5245/3; Nametak IV/4; Popara XIII, 7600/3; Lavić X, 6014,2 i XIV, 7948/9.*

Početak (l. 1a):

أولّه: يقول العبد في بدء الأمالي لتوحيد بنظم كاللآلي

إله الخلق مولانا قديم وموصوف بأوصاف الكمال

Završetak ovdje (l. 3b):

آخرالموجود: لعلّ الله يعفوه بفضل ويعطيه السّعادة في المآل

Uz prva dva stiha postoji opširan komentar, na arapskom jeziku.

المراد بالعبد نفسه البدء الابتداء الآمالي جمع الاملاء

*Nasḫ*, krupan. Između pojedinih stihova kasnije dodavali komentari na turskom jeziku. Papir žut, tanji, glat, mjestimično ukrašen zlatnom bojom.

Na l. 4a - 27a nalaze se kur'anski ajeti, hadisi i bilješke o namazu i drugim temama iz djelā: حياة الأرواح, napisao Maḥmūd-efendī al-Uskudārī, umro 1036/1626. godine, *(Fajić III, 2254/7);* مصابيح السنّة, autor Ḥusayn b.

Mas'ūd al-Farrā' al-Baġawī aš-Šāfi'ī, umro 516/1122. godine, (*Dobrača I, 453*); زهرة الرياض ونزهة القلوب والمراض autor Sulaymān b. Dāvūd as-Saqsīnī, umro 550/1155., *(Fajić III, 2007)*, محاضرة الأبرار ومسامرة الأخيار، autor Muḥyuddīn al-'Arabī, umro 638/1240. godine i drugih.

2. L. 27b- 29b

## المقدمة الآجرومية
## AL-MUKADDIMA AL-ĀĞURRŪMIYYA

Kraće djelo iz sintakse arapskog jezika namijenjeno, uglavnom, početnicima u učenju arapskog jezika. Napisao Muḥammad b. Muḥammad Dāwūd aṣ-Ṣinḥāğī Ibn Āğurrūm, Abū 'Abdullāh, umro 723/1323. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1796; Ahlwardt VI, 6669; Flügel I, 174; Kaḥḥāla XI, 215; Jahić VIII, 4797/5.*

Početak (l. 27b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام النّحوي أبو عبد الله محمد بن أحمد داود الصّنهاجي رحمة الله عليه الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع وأقسامه ثلاثة إسم وفعل وحرف جاء لمعنى فالإسم يعرف بالخفض والتنوين ...

Završetak (l. 29b):

آخره: وما يقدر بمن فالّذي يقدر باللام نحو قولك غلامُ زيدٍ والّذي يقدر بمن نحو ثوبُ خزٍّ وبابُ ساجٍ خاتمُ حديدٍ.

Prepisao al-ḥāğğ 'Īsā al-Ḫaṭīb b. Ibrāhīm 1047/1637. godine (l. 29b):

قد وقع الفراغ من تحرير هذه الرّسالة في يوم الإثنين عن يد الفقير كتبه التقصير (!) الحاج عيسى الخطيب بن ابراهيم سنة سبع وأربعين وألف.

Na l. 30-36a citati iz raznih djela, hadisi i dove, na arapskom jeziku.

3. L. 36b-38b

## اللّؤلؤ النظيم في روم التعلّم والتعليم
## AL-LU'LU' AN-NAẒĪM FĪ RAWM AT-TA'ALLUM WA AT-TA'LĪM

Kraća risala o nauci, uslovima za podučanjanje, vrsti nauka itd. Na arapskom jeziku napisao Zakariyyā b. Muḥammad al-Anṣārī, aš-Šāfi'ī, as-Sunaykī, umro 926/1520. godine.

*Ahlwardt I, 79; Kaḥḥala IV, 182-183; Brockelmann, G II, 96.*

Početak (l. 36b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرّف من وفّقه بالعلم والعمل... وبعد هذا رسالة مشتملة على بيان شروط تعليم العلوم وتعلّمها المستطرة... وسمّيتها باللّؤلؤ النّظيم في روم التعلّم والتعليم

Završetak (l. 38b):

آخره:وإن كان داخلا في العلم التعليمي قد أفرد على حدثه والله أعلم بالصواب والحمد لله والصلوة على رسول الله.

Na l. 39a-57a bilješke iz raznih oblasti, kao što su dova za dženazu namaz (l. 41a), oporuka (*waṣiyyatnāma*) nekog Ḫusrawa (l. 42b-43a), predaja o džinima (في بيان قصة ليلة الجنّ) (l. 45a-b), bilješka o hadisima ciji niz prenosilaca doseže do Muhammeda, a.s.(*marfu'*) (l. 46b), duža bilješka o islamskom nasljednom pravu (أصحاب الفرائض) (l. 55a-b) itd.

4. L. 58b-60a

## جلال الدين سيوطينك قيامت قويمسي احوالنه متعلّق رسالهء شريفهء سنيك ترجمه سيدر

## ǦALĀLUDDĪN SUYŪṬĪNIN QIYĀMAT QAWĪMASĪ AḤWĀLINA MUTA'ALLĪQ RISĀLĀ-I ŠAFĪFA-I SİNİN TARǦAMASİDİR

Prijevod Suyutijeve risale o Sudnjem danu. Na turski jezik preveo Maḥmūd Čalabī, Ġalīpolī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 58b):

أوّله: حمد بي نهايه وثناى بي غايه اول خالق سموات بديع العظام... بعده معلوم أرباب طباع حكمت پردر ومفهوم أصحاب عقول ...

Završetak (l. 60a):

آخره: والمشي على الاستقامة في الدّين وجعل دنيانا وعاقبتنا خيرا وقدّر لنا في الجنّان سيرا يا أرحم الرّاحمين.

5. L. 61a

## فائدة في الدفاع عن محي الدين بن العربي

## FĀ'IDA FĪ AD-DIFĀ' 'AN MUḤYUDDĪN AL-'ARABĪ

Fetva u odbranu učenja Muḥyiddīna al-Arabija. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-pāšā (Šamsuddīn), poznat kao Ibn Kamāl-pāšā, umro 940/1533. god.

*Köprülü II, 1580/74; Brockelmann, S II, 670.*

Početak (l. 61a):

أوّله: الحمد للّه الّذي جعل عباده العلماء من المخلصين وورثة الأنبياء والمرسلين...

Završetak (l. 61a):

آخره: **ولا تقف ما ليس لك به علم إن السمع والبصر والفؤاد كل أولئك كان عنه مسئولا** اللّه الهادي الى سبيل الصّواب وإليه المرجع والمآب

6. L. 62a-b

## رسالة في طبقات المجتهدين
## RISĀLA FĪ ṬABAQĀT AL-MUĞTAHIDĪN

Isto kao br. 9449/11.

Na l. 62b-65a poglavlja iz nekog djela o vrstama duša, melekima i šejtanu, stvaranju Kur'ana i drugim akaidskim temama sa posebnim osvrtom na stavove mu'tezilija o ovim pitanjima.

7. L. 66a-68b

## كتاب الشّهاب في الفرائض
## KITĀB AŠ-ŠIHĀB FĪ AL-FARĀ'IḌ

Kratka rasprava o diobi nasljedstva, poznata još i pod nazivima فرائض جواهر الفرائض i شهاب الدّين. Napisao Šihābuddīn Abū Ḥāmid Muḥammad b. Maḥmūd b. 'Alī b. Abū Ṭālib, umro poslije 987/1579. godine.

*Ḥ. Ḥ. II, 1250; Brockelmann, S II, 973/16; Popara IX, 5368/2; Dobrača II, 922/3, 1855/1 i 1877/1; Köprülü II, 76/13 i III, 3/2; Berekāt, 87, str. 162; Lavić X, 6400/5.*

Početak (l. 66a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام... قال القاضي الإمام شهاب الدّين أبو حامد محمّد بن محمود بن علي بن أبي طالب قدّس اللّه روحه ونوّر ضريحه: إنّي عملت في الفرائض أصلاً مختصراً يهدي حفظه وفهمه إلى بيان نصيب كلّ وارث من إرثه...

Završetak (l. 68b):

آخره: فصل: مولى الموالات يرث ممّن والاه وعاقله على أن يتوارثا ويرث أحدهما دون الآخر. وهو مقدم على موصى له بما زاده على الثّلث وهو مقدم على بيت المال وآخر لبيت المال.

8. L. 69a-71b

## جواهر الفرائض
## ĞAWĀHIR AL-FARĀ'IḌ

Kratka rasprava o diobi nasljedstva na arapskom jeziku. Jedni izvori (*v. ar-Riyāḍ VI, str. 262; Ahlwardt IV, 4755; Dobrača I, 572/5 i II, 1828/2*) navode da je autor rasprave nepoznat, a drugi da je Sulaymān b. Kamāl-pāšā, Šamsuddīn ar-Rūmī, Ibn Kamāl-pāšā, umro 940/1533. godine.

*Köprülü II, 76/12; al-Ğibūrī II, 2429, str. 10; Brockelmann, G II, 450/43 i S II, 670/43; Zürich I, 125; Dobrača I, 357; II, 1846/2; Kıbrıs, 350, str. 220; Lavić X, 6400/3.*

Početak (l. 69a):

أوّله: كتاب جواهر الفرائض: إعلم أنّه إذا مات الإنسان أوّل ما يبدأ من التّركة تكفينه وتجهيزه وما يحتاج إليه من ذلك ثمّ تقضي ديونه إن كان ثمّ تنفيذ وصاياه...

Završetak (l. 71a):

آخره: رجل مات وترك زوجة واما فللزوجة الرّبع وللأم الثّلث والباقي للعصبة.

Na l. 71b-73a billješke o namazu, dova koja se uči nakon proučenog Kur'ana (hatma-dova) i nekolika hadisa.

9. L. 73b-82b

## معارج النبوّة بالتى پارمق
## MA'ĀRIĞ AN-NUBUWWA BI ALTI PĀRMAQ

Izvod iz djela *Ma'āriğ an-Nubuwwa*. Napisao Šayḫ Maḥmād b. Māḥmad, poznat kao Altıparmak, umro 1033/1623. godine. Djelo predstavlja prijevod sa perzijskog jezika biografije poslanika Muhammeda pod naslovom *Ma'āriğ an-nubuwwa fī madāriğ al-futuwwa*, od Mu'īnuddīna Muḥammada al-Faraqīja (umro 907/1501-2. godine) i podijeljeno je na uvod, četiri rukna (poglavlja) i zaključak. Djelo je poznato i pod naslovom *Dalā'il nubuwwat Muḥmammadī wa Šama'il futuwwat Aḥmadī* (دلائل نبوت محمدى وشمائل فتوت أحمدى)

*Ḥ. Ḫ. II, 1723-4; Flügel, II, 1231, str. 391; Karatay, I, 1064; Nametak IV, 2926.*

Početak poslije *besmele* (l. 73b):

أوّله: لك الحمد يا واهب العطاء ويا كاشف الغطاء لك البقاء ومنك التقاء هب لنا من لدنك رحمة يا سامع الدّعاء... شول حمدكه...

Završetak (l. 82b):

آخره: وكل توكّلى مشام حيانته فوقوي

10. L. 83b-86a

منهاج العابدين
MINHĀĞ AL-‘ĀBIDĪN

Zadnje poglavlje djela *Minhāğ al-‘ābidīn*. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi‘ī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, umro 505/1111. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1876-1877; Ahlwardt III, 3265; Kaḥḥāla XI, 266-269; Sarkīs II, 1415; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) II, 1967-1973, str. 780-784; Fajić III, 1996-2005; Popara XIII, 7560.*

Početak ovdje (l. 83b):

أوّله: فصل ثمّ إعلم ما هو التحقيق من هذه الباب وهو أنّه ليس هذا الطّريق في طوله وقصره مثل مسافات الكائنة...

Završetak (l. 86a):

آخره: ...فهذا ما أردنا أن نذكره في شرح كيفيّة سلوك طريق الآخرة وقد وفينا بالمقصود ...تم هذا الفصل والحمد لله دائما كثيرا وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وأصحابه وأزواجه وسلّم كما أنعم علينا وكرم.

Na l. 86b-98a drugo poglavlje nekog djela koje sadrži komentare dovā Božijeg poslanika (فصل ثاني مناجات باري عزّ اسمه بيانندە در... اولكي مناجات جمله أهل شريعت وأصحاب طريقت...) te (مناجات يحيا أفندي) u stihu, na turskom jeziku, bilješke i citati iz raznih djela.

11. L. 98b-102a

رسالة في خواصّ أيّام الأسبوع
RISĀLA FĪ ḪAWĀṢṢ AYYĀM AL-USBŪ‘

Rasprava na turskom jeziku u kojoj se govori o odlikama svakog dana u sedmici, odnosno šta se preporučuje a šta ne preporučuje raditi za svaki dan u sedmici (sretni i nesretni dani). Napisao ‘Abdulġanī-efendī b. ‘Abdulğalīl, čija nam je biografija nepoznata.

*Jahić XII, 7433/4.*

Početak (l. 98b):

أوّله: الحمد لله وحده والصلاة والسّلام على النّبيّ بعده وعلى آله وأصحابه الّذين أوفوا عهده، أمّا بعد، قال الله تعالى في كلامه القديم والقرآن العظيم **وأرسلنا عليهم ريحًا صرصراً في أيّام نحسات** قال ابن عبّاس، رضي الله عنه: الأيّام كلّها سعدات لكن خلق بعضها نحوسًا... پس

بوندن معلوم اولديكه كونلرك سعدي واردر مصلحتنه سعدنده مباشرت ونحسندن احتراز ايتمك لازمدر... پس بو حقير وفقير المحتاج إلى رحمة الله عبد الغني ابن عبد الجليل مراده ايروب هر كونك سعد ونحس وسائر خواصّه متعلّق اولان...

Završetak (l. 102a):

آخره: بونك عزيمتي بودر **بسم الله الرّحمن الرّحيم بسم الله الذي لا يضرّ مع اسمه شيئ في الأرض ولا في السّماء وهو السّميع العليم صمّ بكم عمي فهم لا يعقلون.**

Na l. 102b-103a pismo na turskom jeziku, koje je Šayḫ Maḥmūd-efendī Uskudārī uputio Munīrī-efendī Balġrādīyu:

(اوسكداري سلطان المشائخ محمود أفندي بلغرادي منيري أفنديه ارسال اتدكي مكتوبدر).

U paginaciji nedostaju listovi 104-107.

12. 108b-109a

## تلخيص البيان في علامات مهدي آخر الزمان
## TALḪĪṢ AL-BAYĀN FĪ ʻALĀMĀT MAHDĪ ĀḪIR AZ-ZAMĀN

Risala o pojavi Mehdije. Na arapskom jeziku napisao ʻAlī b. Ḥusāmuddīn al-Muttaqī, umro 971/1569. godine.

*Ahlwardt II, 2726; Ḏayl I, 318; Fajić III, 2147/1.*

Početak (l. 108b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... أمّا بعد فهذه نبذة من علامات المهدي رضي الله عنه ... وجعلت نبذتي هذه على أربعة فصول وسمّيتها تلخيص البيان في علامات مهدي آخر الزّمان...

Završetak (l. 109a):

آخره: ثمّ تخرج دابّة الأرض ثمّ تطلع الشّمس من مغربها فيغلق باب التوبة ويرفع القرآن وتهدم الكعبة... ثمّ تقوم القيامة والعلم عند الله تعالى تمّت الرّسالة الشّريفة

Na l. 109b-112a bilješke i citati iz drugih djela pisani na veoma lijepo ukrašenom ebru papiru, uglavnom iz djela *Rawḍa al-aḫbār*, te nekoliko obrazaca pisama.

13. L. 112b-115a

## وصايا الشيخ محي الدين ابن عربي
## WAṢĀYĀ AŠ-ŠAYḪ MUḤYIDDIN IBN ʻARABĪ

Naslov prema rukopisu (l. 115a):

إنتهى ما أنتخب من وصايا الشّيخ محي الدّين ابن عربي

Oporuke koje je napisao Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad b. 'Abdullāh aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātamī al-Mursī al-Andalusī, poznat još i pod nadimcima: Muḥyīddīn, Ibn 'Arabī i aš-šayḫ al-Akbar, umro 638/1240. godine u Damasku.

Početak (l. 112b):

أوّله: الحمد لله والسّلام على عباده الّذين اصطفى وعلى الأخ الولي الأكرم سألت وفقك الله وأيّدك على ما كلّفك أن أقيّد لك بخطّ يدي تذكرة تذكّرك بي لتدعو لي إذا وقفت عليها...

Završetak (l. 115a):

آخره: والذّنوب بالخوف والحساب بالرجا والدعاء بالاضطرار ونداء الحق ايّاك بالتلبيّة من عمل أو ترك تمّت تمام إنتهى ما أنتخب من وصايا الشّيخ محي الدّين ابن عربي قدّس سرّه

Risala je prepisana iz rukopisa koji je prepisao Qāḍī Muḥibbuddīn Muḥammad b. 'Aliyuddīn Aḥmad al-Ḥanafī.

Prepisao Muḥammad b. al-ḥāǧ 'Īsā (l. 115a):

نقلت ذلك من خطّ قاضي محبّ الدّين محمّد بن علي الدّين أحمد الحنفي كتبه الحقير محمّد بن الحاجّ عيسى غفر الله له ولوالديه.

Na l. 115b-122a citati i izvodi iz raznih djela, kao što je bilješka o liječenju metodom puštanja krvi (حجامة), istigfar (إستغفار شيخ الشيوخ علمي القدسي قدّس الله روحه), te kratak komentar ruz-name na turskom jeziku: (شرح روزنامهء شيخ بايزد بسطامي قدس سرّه العزيز).

14. L. 122b-123b

ترجيع بند

TARĞĪ'-I BAND

Spjev na turskom jeziku. Spjevao Yaḥyā-efendī al-Busnawī Taslidžak, živio u doba vladavine Murata III (1546-1595).

*Šabanović, str. 667; Fajić XI, 6837/9.*

Početak (l. 122b):

اوله : صافي دل اولان مانند دريا كورر جهاني كندو ده پيدا ...

Završetak (l. 123b):

آخره: استغفر الله تبت الى الله نهيت قلبي عمّا سوي الله .

Na l. 123b-127b ponovo citati i izvodi iz razne literature.

15. L. 127b-129a

تحفة المشتاق في خواص الأسماء والأوفاق

TUḤFA AL-MUŠTĀQ FĪ ḪĀWĀṢṢ AL-ASMĀ' WA AL-AWFĀQ

Kratka risala u kojoj se govori o magičnoj moći Božijih imena i kvadratićima (wafq) sa upisanim brojevima i slovima koji imaju čarobnu moć. , na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

*Ḥ. Ḫ. I, 374.*

Početak (l. 127b):

أوّله: الحمد للّه الّذي جعل الشّمس ضياء والقمر نورا وبسط على بساط

Risala je podijeljena na četiri poglavlja:

باب شرائط الوفق

باب الثّاني في إسم الأعظم

باب الثّالث في شكل العين والميم

باب الرّابع في خواص الوفق

Završetak (l. 129a):

آخره: وغرائب علوم ولطائف معاني حق تعارلنه كتوره اول كمستك صدرندن اول عظيم الشّان شكلي بودر.

Na l. 129-163b fetve na turskom jeziku i izvodi iz djela na razne teme kao na primjer:

- fetve na tuskom jeziku (l. 130-131).
- obrazac molbe za povećanje plate (l. 132a),
- opis na rapskom jeziku dijela putovanja Muhammeda, a.s., na miradž gdje se opisuju natpisi na džennetskim i džehennemskim vratima (l.132b-133a),
- pismo Ya'qūba, a.s., egipatskom vladaru poslije saznanja da mu je uhapsio sina Yūsufa (l. 136a),
- savjeti i upute šejhova (من نصائح المشايخ قدّس اللّه أسرارهم) (l. 136b-137a),
- savjeti mudrog Lukmana sinu (l. 138a),
- savjeti i upute šehja Ešref-oğlua ar-Rūmīja (نصيحت شيخ اشرف اوغلي رومي قدّس سرّه),
- opis i ćudoređe Muhammeda, a.s., (l. 141b-142a),
- predaje o Božijim poslanicima (l. 151a-154a).

16. L. 164a-b

قصيدة في المؤنث السماعي

QAṢĪDA FĪ AL-MU'ANAṮ AS-SAMĀ'Ī

Naslov na početku: هذه القصيدة لابن الحاجب (...) باسماء المؤنّث

Kasida o slovu (ḥarf) t za označavanje ženskog roda. Autor ove kaside je 'Uṯmān b. 'Umar b. Abū Bakr Ibn al-Ḥāǧib, Ǧamāluddīn, Abū 'Amr (570/1174 - 646/1249).

*Kaḥḥāla VI, 209; Jahić VIII, 4895/7.*

Početak (l. 164a):

نفسي الفداء لسائل وخان بمسائل فاحت كغض البان
أسماء التأنيث بغير علامة....

Završetak (l. 164b):

ثوب الفناء وكل شئ وفان.تم

17. L. 183b-184b

رسالة أوجه الذكر

RISĀLA AWǦUH AḎ-ḎIKR

Kratka risala o vrstama zikra, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 183b):

أوّله: قال أهل الاشارة الأذكار على سبعة أوجه ذكر باليدين...

Završetak (l. 184b):

آخره: وأنتم تحت الأرض فاذكروني بالمجاهدة أذكركم بالمشاهدة.

Na l. 185-190 hadisi, bilješke i citati iz drugih djela.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik medžmue bi mogao biti Aḥmad, muftija u Mostaru (l. 43a). Naime, na ovom listu nalazi se jedna fetva koju je on potpisao (كتبه الحقير أحمد المفتي بموستار).

9501. R-2424

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 34; 17,5 x 12 (12,5 x 7); 17 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, bez vodenog znaka.

Povez polukožni, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

1. L. 1b-32a

**شرح بدء الأمالي**

ŠARḤ BAD' AL-AMĀLĪ

Komentar na kasidu بدء الأمالي. Kasidu je napisao 'Alī b. 'Uṯmān b. Muḥammad b. Sulaymān al-'Ūšī, Sirāğuddīn, um. 569/1173. god., a ovaj komentar, prema jednim izvorima (*v. Ahlwardt III, 2419; Köprülü III, 703/4; Nametak IV, 2652/3*), 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī, Nūruddīn, um. 1014/1606. god., a prema drugima (*v. Ḥ.Ḫ. II, 1350; TÜYATOK 07/IV, 2871*), aš-šayḫ Ḫalīl b. al-'Alā' an-Nağğārī al-Yamanī, um. 632/1234. god.

*Ḥ. Ḫ. II, 1350; Ahlwardt II, 2419; Dobrača II, 1030/6; Köprülü III, 703/4; TÜYATOK 07/IV, 2871; Popara - Fajić VII, 4427/2.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للمولى القديم الموصوف بأوصاف الكمال الحي المدبر المقدر ذي الجلال والجمال ... وبعد فقد قال القاضي سراج الدّين الاوشي أسعده اللّه بحسن الحال يقول العبد في بدء الأمالي...

Završetak (l. 32a):

آخره: ويومًا نصوب على الظّرف عامله أيضا دعا لي والموصول مع صلته ومتعلقاتها في محلّ الجرّ لأجل اللاّم الجارّة فيه. تمّت تمام.

2. L. 32b-34a

**الرّسالة السّمرقنديّة في آداب البحث والمناظرة**

AR-RISĀLA AS-SAMARQANDIYYA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

Kratka rasprava o disputaciji. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Ašraf al-Ḥusaynī as-Samarqandī, Šamsuddīn, umro 600/1203. godine.

*Ahlwardt IV, 5752; Brockelman G H, 468 i S I, 849; A. M. II, 106; Kaḥḥāla IX, 63; Lavić X, 5886/3; Dobrača I, 691/15; Fajić V, 3477/1; Kairo 1, 236; Popara XVI, 8889/13.*

Početak (l. 32b):

أوّله: هذه رسالة في آداب البحث يحتاج إليها كلّ متعلّم لتكون حافظةً له في البحث عن الضّلال وتسهّل عليه طريق الفهم والتّفهيم وهى إن كانت متداولةً بين المحقّقين...

Završetak ovdje (l. 34a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وتلك الحالة حادثة وهي قائمة بذلك المعتبر فكذا المعتبر محل لها فان قيل لا تسلم لم لا يجوز... فنقول: واذا ثبت ان العلم محدث فنقول كل محدث ممكن وكلّ ممكن فله مؤثر ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je uvakufio al-ḥāğğ ʻAbdulqādir-efendī Muẓaffar-zāde za potrebe profesora i učenika Sīm-zāde medrese 1206/1791. godine (bilješka i pečat na l. 1a):

قد وقف هذا الكتاب الحاج عبد القادر أفندي مظفر زاده في مدرسة سيم زاده لمدرّسها والطلبة السّاكنين فيها... سنة ست ومائتين وألف.

9502. R-10354

## شرح بدء الأمالي لمجهول
## ŠARḤ BAD' AL-AMĀLĪ LI MAĠHŪL

Fragment komentara kaside بدءالأمالي na arapskom jeziku od nepoznatog komentatora. Osnovno djelo napisao ʻAlī b. ʻUṯmān b. Muḥammad al-Ūšī al-Farġānī, Sirāğuddīn, umro 569/1173. ili 575/1179. godine. Kasida je poznata i pod imenom: القصيدة اللاميّة في التوحيد (*vidi ovdje br. 9450/1.*)

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أولّه. أولّ الموجود: ... فإنّهم جوّز رواية اللّه تعالى لاعتقادهم كونه في جهة ومكان وصورة ...**فينسون النّعيم إذا روه فيا خسران أهل الإعتزال** (l. 2b)

Završetak (l. 9b):

آخره: **كرامات الولي بدار الدّنيا لها كون فهم أهل النّوال** ...كرامات الأولياء ثابتة في دار الدّنيا خلافا للمعتزلة حجّتنا في ذلك النّقل والعقل أمّا ....

L. 9; 21 x 15,5 (16 x 12); 17 redaka. *Nasẖ*, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9503. R-9773

**Zbirka (مجموع), 3**

L. 76; 20 x 14,5 ( 15 x 9,5); 21 redak. *Nasẖ*, sitan, čitak. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja i komentarisani stihovi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Pojedine lage prosute.

Povez polukožni, sa preklopom. Prva korica otkinuta i zagubljena.

1. L. 1a-70

**شرح بدء الأمالي لمجهول**

ŠARḤ BAD' AL-AMĀLĪ LI MAĞHŪL

Komentar poznate kaside *Bad' al-amālī*, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Komentar je nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: خلقه اوشا ولم يأمر خلقه وقد ذكرنا أنّه خلق الكفر وشاه ولم يأمر به وأمر بالإيمان... **وختم واجب أمر بعرف ونهى من منكر في كلّ حال** واعلم أنّ الأمر بالمعروف والنهى عن المنكر لا يسقط في زماننا وذلك فرض واجب (*l. 3b*)

Završetak (l. 69b):

آخره: ويعطي الكتب بعضا نحو يمنى وبعضا نحو ظهير والشّمال واعلم أنّ القراءة الكتب (l. 68b) ومن أنكر الكتاب صار كافرا لأنّه لم يؤمن بهذه الآيات واللّه الموفق للسّداد وإليه المرجع والمآب وهذا ما بلغنا من أستاذنا رئيس أهل السّنّة والجماعة بسمرقند وبخارى... وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله الطّيّبين الطّاهرين بعدد الخلائق أجمعين الى يوم الدّين أنّه هو البرّ الرّؤوف الرّحيم.

U nastavku je navdeno šest posljednjih stihova ove kaside.

2. L. 70b-71b

**حلّ المشكلات بدء الأمالي**

ḤALL MUŠKILĀT BAD' AL-AMĀLĪ

Fragment komentara nejasnih mjesta kaside *Bad' al-amālī*, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 70a):

أوّله: ونشرع إن شاء اللّه تعالى في حلّ مشكلات القصيدة بسم اللّه الرّحمن الرّحيم قوله بأوصاف الكمال يعني القدرة والعلم والحياة...

Završetak ovdje (l. 71b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وهي طينة قديمة عندهم خلق الأشياء من تلك الطّينة وهو كذب وزور عندنا بل...

3. L. 72b-76b

**ترجمهء زبور**

TARĞAMA-I ZABŪR

Prijevod jednog dijela Zebura sa sirijanskog na arapski jezik. Prevodilac Ibn ʻAbbās ʻAbdullāh al-Qurašī, čija nam je bigrafija nepoznata.

*Tüyatok 07/ II, 1162; Fajić XI, 6570/3.*

Početak (l. 72b):

أوّله: أنا المطلوب فاطلبني تجدني     فإن تطلب سواى لم تجدني.

Završetak ovdje (l.76a-b):

آخره: اللّهمّ إنّك عفوّ كريم رحيم عليم حكيم حليم قديم تحبّ العفو فاعف عنّي برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

Djelo pisano rukom drugog prepisivača.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9504. R-6431

**Zbirka (مجموع), 6**

L. 86; 23 x 15,5 (20 x 11,5); 21-29 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno i crveno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski.

1. L. l. 1b-8a

**خواص الأسماء الحسنى**

ḪAWĀṢṢ AL-ASMĀʼ AL-ḤUSNĀ

Kratko djelo o lijepim Božijim imenima. Na arapskom jeziku napisao aš-šayẖ Abū al-ʻAbbās Aḥmad b. ʻAlī Yūsuf al-Būnī, umro 622/1225. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 726; A. M. I, 90; Flügel III, 99; Kaḥḥala II, 25-26; Köprülü III, 348/1.*

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وسلّم قال الشّيخ الامام العالم قدوة العارفين وامام السّالكين أبو العبّاس البوني رضي اللّه عنه إعلم أنّ أسماء اللّه تعالى لها خواص تنفعل المنفعلات بها قال اللّه تعالى **ولله الأسماء الحسنى فادعوه بها**...

Završetak (l. 8a):

آخره: فإذا أحبّ الذكر بلطيفه منها تختم بخاتمها وذكرها فإنّها سريعة الإجابة واللّه أعلم تمّت بحمد اللّه وعونه وحسن توفيقه وصلّ على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم

2. L. l. 8a-13b

## خواص سورة البقرة
## ḪAWĀṢṢ SŪRA AL-BAQARA

Kraće djelo na arapskom jeziku o čarobnim osobenostima drugog kur'anskog poglavlja (*al-Baqara*) kojom se postižu i ostvaruju razne želje i potrebe, kao liječenje bolesti i sl.

Početak (l. 8a):

أوّله: روى عن الامام جعفر الصّادق رضي اللّه عنه أنّه قال من كتب سورة البقرة وعلّقها عليه زالت عنه جميع الأوجاع ...

Završetak (l. 13b):

آخره: وله مربع جليل القدر كثير النّفع ٤ في ٤ يوضع في السّاعة الاولى من الجمعة على طهارة كاملة ومعدة خالية وهذه صورته ...

3. L. l. 14a-33b

## اللمعة النورانيّة في الكشوفات الربّانيّة
## AL-LUM'A AN-NŪRĀNIYYA FĪ AL-KUŠŪFĀT AR-RABBĀNIYYA

Kratka risala o pogodnim danima i satima za upućivanje dove. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. 'Alī Yūsuf al-Būnī, aš-šayḫ Abū al-'Abbās, umro 622/1225. godine.

*Ahlwardt III, 3798; Brockelmann, S I, 910.*

Početak (l. 14a):

أوّله: قال الشّيخ الفقيه الامام العلامة أبو العبّاس البوني قدّس اللّه روحه الحمد للّه على حسن توفيقه وأسأله هداية لطريقه ... وبعد إستخرت اللّه تعالى في إجابة دعوة أخ لي صادق سألني عن الإسم الأعظم وكيفيّة الانفعالات به ...

Završetak (l. 33b):

آخره: وكتفضيل نبيّنا العربي على سائر الرّسل وناهيك من فضلها شرفا لون الملأ الأعلى وأهل الفردوس لا ينطقون إلاّ بها

4. L. l. 33b-38a

## ألواح الذهب وأسرار الطلب

## ALWĀḤ AḎ-ḎAHAB WA ASRĀR AṬ-ṬALAB

Risala o Božijim lijepim imenima. Autor i ove risale je Aḥmad b. ʻAlī Yūsuf al-Būnī, aš-šayḫ Abū al-ʻAbbās, umro 622/1225. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 158; Karatay III, 5414/3.*

Početak (l. 33b):

أوّله: ولمّا كانت أسماء اللّه الحسنى في الذّروة العليا من العظمة والكبريا والجلالة ... وسمى هذه الرّسالة ألواح الذّهب وأسرار الطّلب وهو إسم مطابق ...

Završetak (l. 38a):

آخره: وكذلك ينبغي أن تراعي ما ذكرناه من إختيار الوقت والسّاعة لتظفر بمأمولك إن شاء اللّه تعالى تمّت الرّسالة

5. L. l. 41a-50b

## معرفة مثلثات البروج ومسدّساتها

## MAʻRIFA MUṮALLAṮĀT AL-BURŪĞ WA MUSADDASĀTIHĀ

Naslov prema rukopisu.

Djelo iz astrologije, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Slično poglavlje pronašli smo u Karatayu pod naslovom معرفة الطالع odnosno طالع نامه (*Karatay, 7461*). U djelu ima puno tabela (جدول).

Početak (l. 41a):

أوّله: معرفة مثلّثات ومسدّساتها إعلم أنّ منها ستّ ثمالية وستّة جنوبيّة وستّة مستقيمة الطّلوع

Završetak (l. 50b):

آخره: جدول إختيارات الأيّام والليالي عدد السّاعات ...

6. L. l. 51a-83a

السرّ المكتوم في علم النجوم

AS-SIRR L-MAKTŪM FĪ 'ILM AN-NUĞŪM

Opširnije djelo iz astrologije, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovakav naslov nismo pronašli u dostupnim izvorima.

Početak (l. 51a):

أوّله: كتاب سرّ المكتوم في علم النّجوم بسم الله الرّحمن الحمد لله **الّذي جعل الشّمس ضياء والقمر نورا وقدره منازل لتعلموا عدد السّنين والحساب** .. وبعد فلمّا كان معرفة علم الأوقات والمنازل والسّاعات من أكدّ الأمور(!) وأهمّها ... فلذلك أنشأت فيها كاللؤلؤ المنظوم وسمّيته السّرّ المكتوم في علم النّجوم

Završetak (l. 83a):

آخره: والخطاب القضاة والفقهاء والشّهود وأرباب الدّين وعمل اللوالب والصيد ... وطلب الحقوق والمحاكمات وقضى الحوائج والله تعالى أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليما كثيرا إلى يوم الدّين ولله الحمد

Na l. 83b-86b bilješke i izvodi iz drugih djela iz oblasti astrologije:

- باب معرفة سبب زيادة النيل في زمن الصيف ...
- باب معرفة طلوع النيل وتوسطه ونقصانه
- باب معرفة علامات كسوف الشمس في سائر السنة
- باب معرفة علامات خسوف القمر في سائر السنة
- باب معرفة ساعات الكسوف والخسوف في الليل والنهار
- فصل في لون القمر وقت الخسوف وعلامته
- فصل في معرفة القوس وظهوره

آخره: وذكرنا مطالعها بالفجر في كلّ وقت دائر وعصر ومدت النجم ثلث عشر سوى الّذي بيننه في شعرى والحمد لله على ما أنعما وخصّ من افضاله...

Prepisao Ibrahīm b. Salīm b. Muṣṭafā al-Ḥanafī 1039/1630. godine (l. 86b):

تمّ الكتاب بحمد الله وعونه وحسن توفيقه على أقلّ عباد الله وأحوجهم إلى عفوه إبراهيم بن سليم بن مصطفى الحنفيّ في رابع والعشرين جمادي الاولى سنة تسع وثلثين وألف.

Iz biblioteke Besim-ef. Korkuta.

9505. R-9298

## طوالع الأنوار من مطالع الأنظار

ṬAWĀLI‘ AL-ANWĀR MIN MAṬĀLI‘ AL-ANẒĀR

Djelo iz islamskog vjerovanja (*‘aqā’id*). Na arapskom jeziku napisao ‘Abdullāh b. ‘Umar b. Muḥammad b. ‘Alī al-Bayḍāwī, aš-Šīrāzī, Naṣruddīn, Abū Sa‘īd, umro 685/1286. godine.

Nepotpun na početku i kraju.

*Ahlwardt II, 1772; Brockelmann, GI, 418; Köprülü I, 845; Kıbrıs 393; Ceyhan II, 742.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عليه وعلى آله ما أضاء البدر المنير ضياءه وبعد فان أعظم العلوم موضوعا وأقومها أصولا وفروعا وأقواها حجة ودليلا واجلاها محجة وسبيلا ...

Završetak ovdje (l. 38b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وكلّ ما فيه ذلك كان متحركا بين استدارة لوجوب حصول الاثر عند فصول المؤثر وأيضا لو بقي ...

L. 38; 16 x 11 (10,5 x 5,5); 13 redaka. *Ta‘līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Na marginama ima komentara teksta. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom od 2-39. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9506. R-10259

## كتاب ألفاظ الكفر

KITĀB ALFĀẒ AL-KUFR

Isto kao br. 9488/3.

L. 23 x 15,5 (15,5 x 7); 15 redaka. *Nasta‘līq*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, oštećeni. Kustode.

Prepisao Ibrāhīm b. Muḥarram 9. ramazana 1184/17. decembra 1770. godine:

تمّت في سنة أربع وثمانون ومائة وألف في أوّل رمضان المبارك في ليلة التاسع وفي وقت بعد العشاء وكاتب الحروف إبراهيم بن محرم غفر الله لهما ولأستاذه ولجميع أقربائه ولجميع المسلمين بحرمة سيّدنا.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9507. R-9764

## شرح عقائد النّسفى للتّفتازانى

## ŠARḤ ʻAQAʼID AN-NASAFĪ LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Komentar djelu عقائد النّسفى. Osnovno djelo napisao je ʻUmar b. Muḥammad an-Nasafī, Nağmuddīn, Abū Ḥafṣ, umro 537/1142. godine (*Fajić XI, 6706/4*) a ovaj komentar Masʻūd b. ʻOmar at-Taftazānī, umro 791/1389. godine.

*Ḥ Ḫ II, 114; Dobrača I, 407; Lavić X, 6225/2.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله المتوحّد بجلال ذاته وكمال صفاته المتقدّس فى نعوت الجبروت... وبعد فإن مبنى علم الشّرائع والأحكام وأساس قواعد عقائد الإسلام هو علم التوحيد...

Završetak (l. 176):

آخره: فالتّرقّى والعلوّ إنّما هو فى أمر التّجرّد وإظهار الآثار القويّة لا فى مطلق الشّرف والكمال فلا دلالة على أفضليّة الملائكة.

L. 176; 17,5 x 13,5 (10,5 x 4,5); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan sa velikim razmakom između redova. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel i bijel, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi pisani naknadno, rukom drugog prepisivača. Na prvih 56 lista na marginama ima puno komentara teksta.

Povez kartonski.

Na l. 56 i 122 nečitak pečat ranijeg vlasnika.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

9508. R-8900

## كنز الفرائد

## KANZ AL-FARĀʼID (ḤĀŠIYA RAMAḌĀN EFENDĪ)

Glosa na Taftazanijev komentar Nesefijevog djela عقائد النسفي. Napisao Ramaḍān b. Muḥammad al-Ḥanafī, Monllā, umro 979/1571. godine. Djelo je poznato i pod naslovom حاشية رمضان أفندي.

*Ḥ. Ḫ. II, 1145; Brockelmann, G I, 428; S I, 760; Karatay a III, 4750; Dobrača I, 651; Fajić XI, 6875/2.*

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد لله الّذي توحّد بالعظمة والكبرياء وتفرّد بالوحدة والعزّة والبقاء ...وبعد يقول العبد الفقير الّذي هو المحتاج الى ربّه الغنيّ رمضان بن الحنفي ...

Završetak: (l. 153b):

آخره : هو في أمر التجرد واظهار الآثار القوية لا في مطلق الشرف في اللغة المكان المرتفع العالي والكمال ولا دلالة على أفضلية الملائكة.

L. 153; 21 x 13,5 (14,8 x 8); 21 redak. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni, u fazi raspadanja. Prva korica otkinuta i zagubljena, preklop otkinut i čuva se u knjizi.

Djelo se završava kolofonom, gdje je navedeno ime autora kao da se radi o autografu, što smatramo malo vjerovatnim s obzirom na papir i druge elemente. Najvjerovatnije primjerak je prepisan iz autografa pa je prepisivač doslovno prepisao i bilješku, što nije rijedak slučaj (l. 153b):

وقد وقع الفراغ من تأليف هذه الرّسالة الشّريفة في وسط شهر رمضان المبارك على يد العبد الضّعيف المذنب الرّاجي الى رحمة ربّه وشفاعة نبيّه رمضان بن محمّد غفر الله له ولوالديه وجميع المسلمين والمسلمات تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Rukopis je bio u vlasništvu mureddisa Muḥammad-efendīje (l. 1a):

مدرّس محمّد أفنديتك عنديز عاريت كتابيدر.

9509. R-10256

## كنز الفرائد (حاشية رمضان افندي)

## KANZ AL-FARĀ'ID (ḤAŠIYA RAMAḌĀN EFENDĪ)

Isto kao br. 9508.

Završetak ovdje (14b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولذلك في علم الله تعالى الدّنيا للفناء والآخرة ولا يقال بأنّها مدّحققان في الحال يدلّ على صحّة ما قلنا ما روى عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم...

L. 14; 20,5 x 14,5 (16,5 x 7); 26 redaka. *Ta'līq*, krupniji, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi neuvezani, djelimično oštećeni. Kustode.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.
Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9510. R-6738

**حواشي لشرح العقائد للتفتازاني**
ḤAWĀŠĪ LI ŠARḤ AL-'AQĀ'ID LI AT-TAFTĀZĀNĪ

Naslov prema uvodu djela.

Glosa na Taftazanijev komentar djela *'Aqā'id an-Nasafī*, od nepoznatog autora, na arapskom jeziku. Ovo djelo nismo pronašli u dostupnim katalozima. Djelo je nepotpuno na kraju.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه ألهمنا حقائق الحكمة ودقائق الكلام ويسّرنا سلوك طريق التحقيق في مقاصد عقائد أهل الإسلام... وبعد فقد سألني بعض إخواني وأجلّة خلاّني أن أجمع لهم حواشي لشرح العقائد الّذي صنّفه الفاضل أكمل المتأخّرين سعد الملّة والدين التفتازاني... **قوله** الحمد للّه المتوحّد بجلال ذاته **أقول** ضمّن هذه الخطبة اصطلاحات الفنّ...

Završetak ovdje (l. 21b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولو قال المتزلّي عدم الإتصاف لعدم(...) الشّرعي لم يسمع منهم لأنّ أسماء اللّه تعالى ...

L. 21; 17,5 x 10,5 (13 x 7,5); 28 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom i oštećeni crvotočinom.

Povez kartonski.

Na l. 21 nalazi se kraj djela الحاشية المعلّقة على الشرح المقوّل عليه الموسوم بالمطوّل koje je napisao ad-Dawānī.

Vlasnik rukopisa bio je Derviš 'Umar Qadirī تلكه الفقير عمر القادر (bilješka i namjerno brisani pečat na zaštitnom listu 1a).

Poklon dra Hamdije Ćemerlića.

9511. R-10396

**حاشية قول أحمد على حاشية الخيالي**
ḤĀŠIYA QŪL AḤMAD 'ALĀ ḤĀŠIYA AL-ḪAYĀLĪ

Superglosa na komentar djela عقائد النسفي. Komentar na ovo djelo napisao je Mas'ūd b. 'Umar at-Taftazānī, umro 791/1389. godine pod

naslovom شرح عقائد النسفي للتفتازاني. Glosu na ovaj komentar napisao je Aḥmad b. Mūsa al-Ḫayālī, Mawlā, umro 862/1457. godine. Ovu superglosu navedenom djelu napisao je Qūl Aḥmad b. Muḥammad b. Ḫidr, umro 950/1543. godine.

*Brockelmann, S I, 759; Ḥ. Ḫ. II, 1146-47; Dobrača I, 640/1; Köprülü III, 208; Fajić XI, 6892/1.*

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ولمّا كان حاصل التحريف على ما وجه المحشى رحمة الله هو انّ الدّليل ما يلزم من التصديق به التصديق بشيئ الآخر على الطّريق النّظر الّذي هو ترتيب أمور معلومة التأويل ... **قوله** قصد به التصديق وجه يعلم ذلك القصد

Završetak (l. 38b):

آخره: فكان رواه البيهقي في شعب الايمان من المشكلات وفي الحديث دلالة على تفضيل البشر على الملائكة .

L. 40; 23 x 16,5 (16 x 7,5); 23 retka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno.

Riječ قوله pisana crvenim mastilom a komentarisani tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara teksta.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1258/1842. godine (l. 38b).

Na kraju se nalaze dva neispisana lista.

9512. R-9367

**حاشية السيلكوتي على حاشية الخيالي على شرح العقائد النسفية**

ḤĀŠIYA AS-SAYLAKŪTĪ 'ALĀḤĀŠIYA AL-ḪAYĀLĪ 'ALĀ ŠARḤ AL-'AQĀ'ID AN-NASAFIYYA

Superglosa na komentar djela *'Aqā'id an-Nasafī*. Komentar na ovo djelo napisao je Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī, umro 791/1389. godine, pod naslovom *Šarḥ 'Aqā'id an-Nasafī li at-Taftāzānī*. Glosu na ovaj komentar napisao je Aḥmad b. Mūsā al-Ḫayālī, Mawlā, umro 862/1457. godine. Ovu superglosu napisao je 'Abdulḥakīm b. Šamsuddīn al-Hindī as-Saylakūtī, umro 1067/1657. godine.

*Fajić XI, 6895; Brockelmann, G I, 427; G II, 417; Dobrača I, 641.*

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قوله وقد يقال التغاير بأنّه يقال العلم بمعنى المذكور له تعلقات يتعلّق بالعلم ويتعلّق بالمعلوم...

Završetak(l. 67b):

آخره : لا يخفى عليك ان المنع الّذي ذكره متجه على عامة الملائكة بالنسبة الى عامة البشر اعني إتقاء المؤمنين فيتم الدّليل علي عمومه هذا نهاية ما اردت ايراده في هذا الكتاب مستعينا بالملك الوهاب وعليه السّكان في كل باب الحمد للّه على الإتمام والصلوة على سيّدنا خير الأنام وعلى آله وأصحابه الكرام.

L: 76; 23,5 x 18 (17 x 11); 27 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Riječi قــــوله pisane crvenim mastilom. Komentarisani tekst nadvučen tankom linijom crne boje. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, bez kustoda.

Bez poveza.

Prepis završio Aḥmad b. Muḥammad al-Busnawī 27. ša'bana 1224/7. oktobra 1809. godine u medresi al-Maḥallī-zāde (!) Aḥmad Pāšā (l. 76b):

الحمد للّه على الإتمام والصلوة على سيّدنا خير الأنام وعلى آله وأصحابه الكرام تمّت هذه النّسخة الشّريفة في يد أفقر الطّلبة أحمد بن محمّد غفر اللّه لهما ولوالديهما البوسنوي مولدا سنة أربع وعشرين ومائتين وألف يوم التاسع والعشرين من شهر شعبان المعظّم بمدرسة المحلي (!) زاده أحمد پاشا غفر اللّه له ولوالديه.

9513. R-9145

## شرح العقائد النسفيّة لمجهول

## ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFIYYA LI MAĞŪL

Fragment komentara djela *'Aqā'id an-Nasafī*, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Osnovno djelo napisao je Abū Ḥafṣ 'Omar b. Muḥammad an-Nasafī, umro 537/1142 (*v. Dobrača I, 620/1*).

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وهي الحاضمة وجسم الفدائي ليس بجميع اجزائه صالحا لأنّ يصير جزء من المفتدي بل يفضل منه في كلّ دفعه ما لا يصلح ان يصير جزء من المفتدي

Završetak ovdje (l. 21b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قوله انّما ندرك منه هويّة ردّ بانّ مفهوم الهويّة المطلقة أمر اعتياري فكيف يتعلق بها ...

L. 21; 15,5 x 11 (10,5 x 5,5); 13 redaka. *Nasẖ*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Riječi قوله pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Uz ovaj rukopis nalazi se jedna laga nekog drugog djela, najvjerovatnije iz filozofije, prepisana rukom istog prepisivača.

9514. R-9735

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 409; 20,5 x 13 (15,3 x 7,5); 17 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, prva korica zagubljena.

1. L. 1a-298b

**شرح عقائد النسفي لمجهول**

ŠARḤ 'AQĀ'ID AN-NASAFĪ LI MAĞHŪL

Komentar djelu *'Aqā'id an-Nasafī*, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Osnovno djelo napisao Abū Ḥafṣ 'Omar b. Muḥammad an-Nasafī, umro 537/1142 (*v. Dobrača I, 620/1*).

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في حبّ عليّ رضي الله عنه فرضوا ما سواه اي سوى عليّ قالوا إنّ الله تعالى في صورة الانسان بنفسه وذاته ...

Završetak ovdje (l. 298b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ثمّ التوريّة التوريّة من وري الزّند وهو ما يظهر منه من النّور والضياء فسمّى التوريّة...

2. L. 299b-409a

**شرح قواعد الإعراب**

ŠARḤ QAWĀ'ID AL-I'RĀB

Komentar Ibn Hišāmova djela *al-I'rāb 'an qawā'id al-i'rāb* o pravilima fleksije u arapskom jeziku. Na arapskom jeziku napisao Muṣliḥuddīn Muḥammad Muḥyiddīn b. Muṣṭafā al-Qūğawī Šayḫ-zāde, um. 950/1543. godine.

*Brockelmann, S II, 18; Ḥ. Ḫ. I, 124; Kaḥḥāla, 12/32; az-Ẓāhiriyya 323; Jahić VI, 3807.*

Početak (l. 299b):

أوّله: إعلم أن الشّيخ رحمة الله عليه لم يصدر رسالته بالحمد كما فعله غيره إما اكتفاء بالبسملة بناء على أن المراد بالحمد الواقع في الحديث هو الوصف بالجميل على جهة التعظيم والتبجيل لا الحمد له على ما نصّ عليه شارح المسلم و إما هضمًا لنفسه بأن كتابه هذا ليس ككتب السّلف حتى يسلك سننهم ... فقال **بسم الله الرّحمن** الرّحيم الباء متعلقة بمحذوف تقديره بسم الله إبتداء وتقديم المعمول للدلالة على الإختصاص ...

Završetak (l. 409a):

آخره: **يسميه** مؤكداً لإفادته تأكيد الإيصال الثّابت والمراد من هذا الكلام تأكيد ودليل لقوله وينبغي أن يجتنب المعرب بقول المتقدمين.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9515. R-4328

**Zbirka (مجموع), 9**

L. 243; 17,5 x 11 (15,5 x 9,5); 19 redaka. *Nash*, krupan, pisan od strane više prepisivača. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni.

Povez kartonski, oštećen.

Ovo je lična bilježnica (*maǧmū'a*), vjerovatno porodice Saliha Hromića iz Stoca iz XIX vijeka. Sadrži obilje građe, uglavnom izvode iz drugih djela, razne bilješke, hadise i izreke iz područja vaza. U zbirci se nalaze sljedeća djela:

1. L. 3b-13a

**القصيدة النونية**

AL-QAṢĪDA AN-NŪNIYYA

Spjev o islamskom vjerovanju, što ga je napisao Mawlānā Ḫiḍr-bey b. Ǧalāluddīn, umro 863/1458. god.

*Brockelmann, G II, 229; Ḥ. Ḫ. II, 1348; Köprülü III, 243/6; Dobrača I, 302/3.*

Početak (l. 3b):

أوّله : الحمد لله عالي الوصف والشّان منزّه الحكم عن آثار بطلان

منه الصّلوة على مبدع شرائعه نبيّنا المصطفى من نسل عدنان

Završetak (l. 13a):

آخره : ودام نضرت من بالخير يذكرني ما أخضر وجه الربّي من قطر نسيان

Prepisao Istoličawī, učenik Muḥammad-efendije (Krehića) 1265/1849.godine (l. 12a):

أنا الفقير الحقير پر تقصير استولچوي ... من تلاميذ قرهي محمّد أفندي سنة خمس وستين ومائتين وآلف

2. L. 24a-25b

**القصيدة المنفرجة**

AL-QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Kasida od 35 bejtova spjevana u slavu poslanika Muhammeda a. s. Spjevao na arapskom jeziku Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf at-Tawzarī, Ibn en-Naḥwī, Abū al-Faḍl, rođen 433/1041., umro 505/1111. ili 513/1119. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1346; Brockelmann, G I, 268-69 i S I, 473-74; Kaḥḥāla XIII, 334; Köprülü II, 1304/3 i 1627/4; Dobrača II, 899/9; Zürich I, 389.*

Početak (l. 24a):

أوّله: اشتدي أزمة تنفرجي قد آذن ليلك بالبلج
وظلام اللّيل له سرج حتّى يغشاه أبو السّرج

Završetak (l. 25b):

آخره: وأبي حسن في العلم إذا وافى بسحائبه الخلج
يا ربّ بهم وبآبائهم عجّل بالنّصر وبالفرج

Prepisao Ṣāliḥ b. ʻAbd ḫawāğa Ḫromī-zāde (Hromić ) u Stocu 1272/1856. godine (l. 24b):

كتبه الفقير المعترف بالعجز والتقصير صالح بن عبد خواجه حرومي زاده استولچه سنة ١٢٧٢

3. L. 36b-43a

**ترجمهء حديث**

TARĞAMA-I ḤADĪṮ

Zbirka hadisa koju je na turski jezik u stihu preveo pjesnik Uṣūlī, umro 945/1538-39. godine.

*Kut, 11, str. 9; O. M. II, 76; Lavić XIV, 7965/2.*

Početak (l. 36b):

أوّله: إنّما الأعمال بالنّيات، هيچ نيت سز جهان ايچره درست اولمز عمل إنّما الأعمال بالنيات بيوردي رسول، خير اولورسه نيتك خيره ايدر اشك صوكي، شرسه خود نيتك شر ايشي حق قلمز قبول.

Završetak (l. 43a):

آخره: دنياك يبعدك عن مولاك جيفه، دنيايه قلمز اعتبار اولور اهل الله اولان عالي جناب همتي بالادر اولمز عاشقه دولت دنيا وما فيها حجاب

Prepis iz 1266/1850. godine.

Na l. 50b bilješka o napadu na Stolac vojske koju je predvodio izvjesni Nikola i njenom porazu 30. ramazana 1098/1687. godine i 1106/1695. godine.

4. L. 66b-67b

## بيان أللي دورت فرض
## BAYĀN ALLĪ DORT FARḌ

U rukopisu naslov crvenim mastilom:

حسن بصري حضرتلرينك ترجمه ايدركي اللّي دورت فرض روايت ايدر.

Jedna od verzija prijevoda na turski jezik 54 farza koji se predajom pripisuju Hasanu al-Basriji.

Početak (l. 66b):

أوّله: خدانك ذكرين اتمكدر نماز آبدست غسل أتمك توكّل توبه صبر أتمك هم اولمقدر.

Završetak (l. 67b):

آخره: بريسي منّى ترك اتمك تصدّقده ايدر

5. L. 74b-77a

## نصائح ملوك ومواعد أهل سلوك
## NAṢĀ'IḤ MULŪK WA MAWĀ'ID AHL SULŪK

Naslov prema rukopisu.

Kratka risala savjeta vladarima na perzijskom jeziku, koju je napisao Šayẖ Farīduddīn Mas'ūd Učūlī, čija nam je biografija nepoznata.

*Lavić XIV, 8260/2.*

Početak (l. 74b):

أوّله: رساله حضرت مخدوم شيخ فريد الدّين مسعود اچولي قدّس الله سرّه العزيز در نصائح ملوك ومواعد اهل سلوك بدان اسعدك الله في الدّارين كه كلمات حكيمان بكفايت بلغابادر.

Završetak (l. 77a):

آخره: سبب بر توآيد ودوستي كند تمام شد رساله حضرت شيخ فريد الدّين كنجشك تمّت تمام شد كارم بكام شد

Prepis iz 1267/1851. godine.

6. L. 69b i 78a-80b

**الأحاديث الأربعون النّبويّة مع شرحها بالتّركيّة**

AL-AḤĀDĪṮ AL-ARBAʻŪN AN-NABAWIYYA
MAʻA ŠARḤIHĀ BI AT-TURKIYYA

Zbirka od četrdeset hadisa sa prijevodom i komentarom na turskom jeziku.

Početak (l. 69b):

أوّله: **طلب العلم فريضة على كلّ مسلم ومسلمة**، مؤمنه فرض اولدر اگله طالب اولمغي

Završetak (l. 80b):

آخره: **ما ندم من استشار ولا خاسر من استخار**، مشوره قلاشلين ايشنده پشمان اولدي استخار ايلين امرنده حسران اولمدي نظم اولدي بو كتابي والسّلام

Prepisao Ibrāhīm b. munla Ṣāliḥ.

7. L. 82b-84a

**قصيدة في حسن الخلق بالتركيّة**

QAṢĪDA FĪ ḤUSN AL-ḪULUQ BI-AT-TURKIYYA

Naslov u rukopisu: كفته مولانا عربي

Spjev na turskom jeziku o lijepom ponašanju.

*Dobrača II, 899/11.*

Početak (l. 82b):

أوّله: هر ايشه قل بسمليله ابتدا ذكرك اولسون دائما حمد وخدا ...

Završetak (l. 64a):

آخره: ممكن اولدوغنه ايله اجتناب سوز بودر والله أعلم بالصواب.

8. L. 115b-118a

## نظم رسالة الصلاة لشمس الدين الفنّاري

## NAẒM RISĀLA AṢ-ṢALAH LI ŠAMSUDDĪN AL-FANNĀRĪ

Prijevod risale مـقـدّمـة الصلوة o namazu, koja se, između ostalih, pripisuje i Muḥammadu b. Ḥamzi al-Fannārīju. Na turski jezik preveo mawlānā Muṣṭafā Šam'ī Prizreni, umro poslije 1009/1600-1601. godine. Djelo je manjkavo na kraju.

*Köprülü II, 3/6, str. 405; Dobrača II, 1555/2; Karatay II, 2947; Lavić XIV, 4259/2.*

Početak (l. 115b):

أوّله: حمد ثابتدر سكا شرين پادشاه انس وجان   كم وجود پر توندندر بوكونيله مكان.

Završetak ovdje (l. 118a):

آخره : في بيان سجدات القرآن ...ونجم انشقاق اقرأ درر جمله كه بونلري بويله ديپدر أهل شرع معتبر.

9. L. 210b-211b

## حديث الأربعين

## ḤADĪṮ AL-ARBA'ĪN

Zbirka hadisa, od nepoznatog sabirača. Nedostaje *hamdela*.

*Fajić III, 2156/2; XI, 6793/3; Lavić XIV, 8202/2.*

Početak ovdje (l. 210b):

أوّله : من قرأ وحفظ أربعين حديثًا من أمّتي سمّاه اللّه في السّماء وليّا وفي الأرض فقيها ويحشر مع الشّهداء والصالحين الّذين **لا خوف عليهم ولا هم يحزنون** من أحبّ شيئا أكثر ذكره....

Završetak ovdje (211b):

آخره : لا يفلح قوم تملكهم امردة، الوحدة خير من جليس السوء.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9516. R-9633

## Zbirka (مجموع), 2

L. 28; 21 x 15 (15,5 x 8); 23 retka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel,

deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-22b

## هديّة المهتدين

## HADIYYA AL-MAHDIYYĪN

Risala o islamskom vjerovanju i nekim pitanjima iz područja fikha. Na arapskom jeziku napisao Yūsuf b. Ğunayd at-Toqatī, poznat kao Aḫī Yūsuf, umro 904/1499. godine. Ovo je rasprava o riječima koje izvode iz vjere (*alfāẓi-kufr*), te o raznim vjerskim propisima koji se odnose na postupak i razne potrebe i pojave u svakidašnjem životu vjernika. Djelo je štampano u Istanbulu 2002. godine.

*Dobrača I, 733; II, 1030/7; Ḥ. Ḫ. II, 2043.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل العلوم الشّرعيّة ميراثا للعلماء من الأنبياء والفنون السّمعيّة المصطفويّة جلاء لصدور الأصفياء والأولياء...

Završetak (l. 22b):

آخره: ان النّثر على الأمراء لا يجوز والتقاطه ايضا لا يجوز والنثر في العرس يجوز تمّت الرّسالة المسمّاة بهداية المهدين بحول الله الملك المعين من تاليفات مولانا اخي محشي صدر الشّريعة المدرس يؤمئذ ما جرا المدارس الثّمان.

2. L. 23a-28b

## كتاب أحكام المرتدين

## KITĀB AḤKĀM AL-MURTADĪN

Naslov prema rukopisu: كتاب أحكام المرتدين

Kraća rasprava o riječima i postupcima koji izvode iz vjere, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 23a):

أوّله: كتاب أحكام المرتدين وهو يشتمل على فصول فصل في اجراء كلمة الكفر مع علمه أنّها كلمة الكفر أو من غير علمه...

Završetak ovdje (l. 28b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وفي اليتيم قيل له من جحد العشر او الخراج أيكفر ام يفسّق

فقال لا يكفر ولا يفسق خصوصا في هذا الزّمان ولو قال ان من كل اكل اليتيم حراما فقد اكل ما رزقه اللّه تعالى فهو آثم ومن استحل حراما قد علم حرمته...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9517. R-9080

## شرح العقائد العضديّة للدّواني
## ŠARḤ AL-'AQĀ'ID AL-'AḌUDIYYA LI AD-DAWĀNĪ

Komentar djelu العقائد العضديّة iz akaida. Osnovno djelo napisao je 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īğī, 'Aḍududdīn, umro 756/1355. godine, a ovaj komentar Ğalāluddīn aṣ-Ṣadīqī Muḥammad b. As'ad ad-Dawānī, umro 908/1502. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1144; Köprülü II, 1586/1; Dobrača I, 624/3; Fajić XI, 6926.*

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: على الحدوث الذّاتي كما لا يخفى ثمّ نقل الحدوث الذّاتي عنه مخالف لما اشتهر من قوله بقدم النّفوس الانسانيّة وقدم البعد المجرّد...

Završetak (l. 50b):

آخره: كما هو مذهبه من أنّ القدرة مع الفعل وهو على ما عرّفه بعض المتأخرين جعل الأسباب متوافقة للمسبب . اللّهم ثبت قلوبنا على دينك ووفقنا لأعمالك الصّالحة اللّهمّ لا تزغ قلوبنا بعد اذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة انّك أنت الوهّاب واغفر لنا وتب علينا إنّك أنت الكريم التوّاب تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب

L. 54; 20 x 14 (14,5 x 6,5); 23 retka. *Nasta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Listovi rasuti, bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9518. R-6047

## Zbirka (مجموع), 5

L. 126; 24 x 16 (22,5 x 10,5. *Nasta'līq*, sa primjesama *dīwānī* pisma. Mastilo sivo. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi naknadno popravljani na papiru bijele boje. Tekst pisan u više smjerova.

Povez kožni.

1. L. 1b-6b

الرسالة الحوراء والزوراء

AR-RISĀLA AL-ḤAWRĀ' WA AZ-ZAWRĀ'

Kratka rasprava o nekim akaidskim pitanjima. Na arapskom jeziku napisao aṣ-Ṣadīqī Muḥammad b. As'ad ad-Dawān, umro 908/1502. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 862; A. M. II, 224; Dobrača I, 713/1; Burdur I, 785.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لذاته لوليّه بذاته والصلوة على المرتبة الجامعة بجميع صفاته أمّا بعد فهذة نبذة من الحقائق بل زبدة من الدّقائق...

Završetak (l. 6b):

آخره:... **والق ما في يمينك تلقف ما صنعوا انما صنعوا كيد ساحر**... والسّلام على القديسين خصوصا على سيدنا سيد الكل في الكل وعلى آله وصحبه أجمعين والحمد لله ربّ العالمين.

Prepisao Muḥammad Mahdī, 7. džumadel-ahira 1060/6. juna 1650. godine. Ovo je četvrti primjerak u lancu prepisivača ovoga djela (l. 6a):

كتب هذا الأسطر مولّف الرّسالة محمّد بن أسعد الدّواني تملكهما الله نواحي الاماني قد نقل من نقل من نقل من نقل من خطّ المؤلّف تمّت هذه الرسالة الشريفة في سبعة شهر جمادي الثاني سنة ستيم وألف على يد أقل عباد الله محمّد مهدي.

2. L. 7b-14b

أجوبهء أسئله

AĞWABA-I AS'ILA

Naslov prema rukopisu.

Pitanja koja je Mīr-zāde Iskandar iz Tebriza (Iran) postavio i odgovori koje je na perzijskom jeziku napisao 'Alī b. Sayyid Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī Abū Ḥasan, poznat kao as-Sayyid aš-Šarīf, umro 816/1413. godine.

*A. M. I, 728; Kairo p I, 18, str. 6.*

Početak (l. 7b):

أوّله: سؤلاتي كه مير زاده إسكندر از سيد المحققين وسيد المدققين مير سيد شريف علامه نموده وأو جواب فرموده...

Završetak (l. 14b):

آخره: چنانكه كويا مرا مي پرانند وكاه فرو آوردي چتانكه كمان بردمي كه من از بالا فرود مي افتم...

3. L. 16b-58b

## نگارستان
## NIĠĀRISTĀN

Djelo iz historije islama, koje obuhvata događaje do polovine X stoljeća. Djelo je na perzijskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abd al-Ğaffār al-Qazwīnī, al-Ġaffārī, Qāḍī, umro 975/1567. godine.

*Pertsch 414; Nametak IV, 3202.*

Početak (l. 16b):

أوّله: اي طرازنده، بهارستان ويكفارنده، نگارستان از كرم تازه كن بهارم را رقم صدقي نگارم را...

Završetak (l. 58b):

آخره: وفي الواقع از نگارستان بعضي دوستال التقاط... بقدر فرصت انتخاب تمّت الكتاب بعون اللّهّ الملك الوهّاب

Djelo je prepisano u mjesecu ševvalu 1088/decembru 1677. godine.

4. L. 59b-81a

## حكايات فارسية
## ḤIKĀYĀT FĀRISIYYA

Poučne priče na perzijskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 59b):

أوّله: شكر وسپاس وحمد وثناى بيقياس مر حضرت افريد كاريرا كه انقاب قدس وكمالش روي نقصان وزوال نميشود...

Završetak (l. 81a):

آخره: بعرض ميرساند كه زنان در نماز جماعت اقتدا نميرد وعادل ميتواند كو خواه محرام وخاه نا محرم مشد ودر اقتدا ميزنان بعورتي كه عادله (...) خلافست اصح نيست كه زن نيز جايراست الهي تا جهان.

Na l. 82b-84a nalazi se kraća rasprava o šiijskom učenju, na perzijskom jeziku.

Početak (l. 82b):

أوّله: الحمد للّه الّذي أوصى الإنسان بوالديه... أبرارا لذمته من حقوق عليه بيده الملك ،ه، على كلّ شيئ عليم... وبعد برغواصان بحر...

Završetak (l. 84a):

آخره: واقرار بامامت اوصيای آن سرور وخلافت ائمة اثنا عشر عليه وعليهم صلوات الله الملك الاكبر چهره گشای شاهد وصيت بلين وجه كرديه كه جون... وافتاب فائض الأنوار حياتش برزردي كرائد الى آخره هذا ما اوصى به الجناب...

5. L. 97b-104a

وصيّة النّبيّ عليه السّلام لأمير المؤمنين علي بن أبي طالب

WAṢIYYA AN-NABĪ 'ALAYHI AS-SALĀM LI AMĪR AL-MU'MINĪN 'ALĪ B. ABŪ ṬĀLIB

Oporuka i savjeti vjerovjesnika Muhammeda, a. s., četvrtom halifi 'Alī b. Abū Ṭālibu, na arapskom jeziku. Postoji više verzija ove oporuke na arapskom i turskom jeziku.

*Dobrača I, 578/3, str. 364; Fajić III, 2301/1; Ahlwardt III. 3959; Popara XIII, 7593/3.*

Početak ovdje (l. 97b):

أوّله: خمسة تورث الفرج كثرة قراءة قل هو الله أحد قلّة الأكل ومجالسة العلماء وأكل خبازة الغلاّة والصلوة بالليل والناس ينام.

Završetak ovdje (l. 104a):

آخره: ...يا عليّ احفظ وصيّتي هذه كما حفظتها عن جبريل عليه السّلام.

Na l. 105-125 stihovi na arapskom i perzijskom jeziku, hadisi i citati iz raznih djela.

Veći dio zbirke prepisan jr rukom istog, nepoznatog, prepisivača 1088/1677 godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9519. R-602

الصواعق المحرقة على أهل الرفض والزندقة

AṢ-ṢAWĀ'IQ AL-MUḤARRIQA 'ALĀ AHL AR-RIFAḌ WA AZ-ZINDIQA

Djelo iz islamske apologetike, napisano na arapskom jeziku, u kojem autor, Aḥmad b. Ḥağar al-Hayṯamī aš- Šafi'ī, Šihabuddīn, umro 973/1565. godine, pobija učenje šiijske i rafidijske sekte, u kome autor pobija učenje sekti Šiija i Rafidija.

*Ḥ. Ḥ.II, 1083; Ahlwardt II, 2128; Bagdad, Vakufska biblioteka, II, 558.*

Početak (l. 1b):

اوله: قال شيخنا الامام... الحمد لله الذي اختص نبيه محمدا صلى الله عليه وسلم باصحاب كالنجوم واوجب على الكافة تعظيمهم ... أمّا بعد فإنّي سئلت قديما تأليف كتاب يبين حقيّة خلافة الصّديق وإمارة ابن الخطّاب...

Završetak (l. 147a):

آخره: ولا ينفع ذا الجد منك الجدّ والصلوة والسّلام الاتمان الاكملان على اشرف خلقك ...والحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمد وآله وصحبه وسلم تسليما كثيرا ...

L. 147; 25 x 18 (16 x 10,5); 23 reda. Nash, sitniji. Poglavlja i istaknute riječi pisana crvenim mstilom. Neke riječi nadvučene crvenom linijom. Po rubovima nalaze se bilješke u vezi sa tekstom djela. Tekst na stranicama obrubljen dvjema tankim crvenim linijama. Kustode. Papir bijel, glat, malo zahvaćen vlagom.

Povez polukožni, s preklopom.

Prepisao Ğibrīl Aminuddīn b. al-ḥāğğ Iskender b. Dawūd b. ʻAlī b. Sulaymān b.Ḥusayn aš-Šāfiʻī al-Ašʻarī al-Qayṣarī al-Kurdī, 4. zul-hidžeta 1575. godine u nekoj zaviji u Halepu.

Na naslovnoj stranici nalazi se naslov djela i ime autora, te imena ranijih vlasnika: prvo ime brisano, ali se može pročitati da je postao vlasnik 983/1575. godine, dakle, godinu dana nakon prepisa, Ḥusayn b Šarafuddīn al-Ḥusaynī aṭ.-Ṭablāwī al-Qādirī; 1032/1622. godine Šamsuddīn al-Armanāzī, 1035/1625. godine, zatim putem nasljedstva od spomenutog Šamsuddīna Yaḥyā i al-ḥāğğ Muṣṭafā, kadija.

Uvakufio Svrzo Mehmed-ef sin Muhamed-aga 1931. godine.

9520. R-10248

## أزهار الروضات في شرح روضات الجنات
## AZHĀR AR-RAWḌĀT FĪ ŠARḤ RAWḌĀT AL-ĞANNĀT

Komentar djela روضات الجنات في أصول الإعتقادات. Osnovno djelo i ovaj komentar, na arapskom jeziku, napisao Ḥasan Kāfī b. Turhān al-Aqḥiṣārī (iz Prusca u Bosni), umro 1025/1616. godine. Autor je djelo završio krajem ševvala 1015/februara 1607. godine.

*Ahlwardt II, 1842; Brockelmann, G II,443.; Ḍayl I, 66, A. M. I, 291; Dobrača I, 724, str.484; Fajić XI, 6941/2.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله قديم الذّات والصفات عديم المثل والنظير من الممكنات ... وبعد فإن أفقر الخلق إلى الخالق الباري العبد الأحقر كافي الأقحصاري ...

Završetak (l. 74b):

آخره : ثم عن تبييضه وإكماله بعون الله تعالى وافضاله بقلعء آقحصار صينت عن طوارق الاعصر في أواخر شهر شوّال المكرم سنة خمس عشرة وألف والحمد لله رب العالمين .

L. 74; 20,5 x 12,5 (16 x 7); 19 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Osnovni tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti. Kustode.

Prepisao Darwīš Muḥammad b. 'Abdurraḥmān, 23 godine poslije autorove smrti, u prvoj dekadi ševvala 1039/1630. godine (l. 74b):

وقع الفراغ من تنميق هذه النّسخة اللطيفة في أوائل شوّال المبارك عن يد (ال)عبد الفقير درويش محمّد بن عبد الرّحمن غفر لهما ولجميع المؤمنين سنة ١٠٣٩

Na zaštitnim listovima 1-2 na početku nalaze se bilješke na turskom jeziku i sadržaj djela.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9521. R-5823

**Zbirka (مجموع), 5**

L. 21; 21 x 15 (14,5 x 8,5); 19 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno u dodiru sa vlagom. Papir svijetlobijel i tamnožut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prvi list pocijepan a ostali zahvaćeni vlagom, oštećeni.

Bez poveza.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

1. L. 1b-11b

**مجمع أمور الإيمان**

MAĞMA' UMŪR AL-ĪMAN

Kraće djelo o islamskom vjerovanju. Na arapskom jeziku napisao Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Busnawī, živio u drugoj polovini 17. vijeka. Autor je djelo završio 1082/1671. godine. U pisanju djela koristio se hadiskim zbirkama Buharije i Muslima.

*Šabanović, Književnost ..., str. 210-211.*

Početak (l. 1b):

أوّله: ربّ سهّل تمّم بالخير الحمد لله ربّ العالمين... أمّا بعد فإنّ العبد الفقير إلى الله الغنيّ

حسن بن نصوح الدّمنوي يقول هذه رسالة متعلّقة بأمور الإيمان الّفتها من شروح مسلم والبخاري معتصما بعون الخالق الباري... اعلم أنّ تعداد الشّعب يمكن بطريق سهل ضبطه...

Završetak (l. 11b):

آخره: وذكر بعض الأئمّة بسمرقند وقال إذا لم يكن شافعيّ المذهب من المشبّهة جازت الصّلوة خلفه والأحوط أن لا يصلّي خلفه إنتهى اللّه أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب.

Rukopis je autograf, nastao 1082/1671. godine kako se vidi iz sljedeće bilješke (l. 11b):

وقد فرغ الفقير حسن بن نصوح الدّمنوي مولدا والبوسنوي نسبا من تأليفه وكتابه بيده الفانية في يوم الجمعة بعد الصّلوة شهر شوّال المكرّم سنة إثنين وثمانين وألف من الهجرة الشّريفة...

2. L. 12a-b

## رسالة في المسائل المخمسة
## RISĀLA FĪ AL-MASĀ'IL AL-MAḪMASA

Rasprava o pet pravnih pitanja koja se mogu riješiti na pet različitih načina. Na arapskom jeziku napisao Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Busnawī, živio u drugoj polovini 17. vijeka. Risala je nepotpuna na početku.

*Dobrača II, 1260/3; Džananović Ibrahim, Osvrt na traktat Hasana Duvnjaka, Anali GHB, knj. XVII-XVIII, str. 83-90.*

Početak ovdje (l. 12a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ذلك لأنّه خصم ظاهرا أقام البيّنة يبطل الظّاهر عند أبي حنيفة...

Završetak ovdje (l. 12b):

آخره: وقال محمّد لا تندفع الخصومة مطلقا أي سواء كان ذو اليد معروفا بالحيلة أو غير معروف بها حتي يذكر الشّهود الغائب ونسبه لأنّ القضاء على الغائب لا يصحّ كما في شرح الوقاية لشيخ زاده نحمد اللّه على التمام ونسأله أن يصلّي على نبيّه محمّد وآله وصحبه الكرام سنه ١٠٩٠

Sudeći po rukopisu i ova risala je, najvjerovatnije, autograf.

Na l. 13b-14a nalaze se bilješke o nekim djelima, na arapskom jeziku.

3. L. 14b-15b

## حكاية غريبة في حقّ مذهب أبي حنيفة
## ḤIKĀYA ĠARĪBA FĪ ḤAQQ MAḎHAB ABŪ ḤANĪFA

Fragment risale u kojoj autor brani mezheb Abū Ḥanīfe od nekih predaja koje negativno oslikavaju ovu pravnu školu. Na arapskom jeziku

napisao Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī, živio u drugoj polovini 17. stoljeća. Risala je nekompletna u sredini i nepotpuna na kraju.

Početak (l. 14b):

أوّله: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم ربّ سهّل وتمّم بالخير الحمد للّه ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين... أمّا بعد فإنّ العبد الفقير الى ربّه الغنيّ حسن بن نصوح البسنوي يقول إنّي رأيت في فوائد بعض العلماء العظام حكاية غريبة في حق مذهب أبي حنيفة النّعمان...

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قوله وكبّر بالفارسيّة ثمّ قرأ بها أقول لوشرع من يحسن العربيّة ... وفي الحقائق من قرأ في الصّلوة بالفارسيّة أو افتتح الصّلوة...

Na l. 16b-17b nalaze se izvodi iz nekog djela o namazu i mi‘radžu, te kraći citat o obaveznoj molitvi (ibadetu) iz djela *Miškāt al-anwār.*

4. L. 18a-20a

## رسالة في الصلوة

## RISĀLA FĪ AṢ-ṢALĀ

Kraća rasprava o islamskom vjerovanju sa posebnim osvrtom na posljedice zanemarivanja obavezne molitve (namaza). Na arapskom jeziku napisao Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Busnawī, živio u drugoj polovini 17. vijeka. Risala je nepotpuna na početku.

Početak ovdje (l. 18a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اتّفق أهل السّنّة من المحدّثين والفقهاء والمتكلّمين على أنّ المؤمن الّذي يحكم بأنّه من أهل القبلة لا يخلد في النّار وذلك من اعتقد بقلبه دين الإسلام ونطق مع ذلك بالشّهادة فإنّ اقتصر على أحدهما لم يكن من أهل القبلة أصلاً...

Završetak (l. 20a):

آخره: فإن قيل ما الفرق بين الإيمان والإسلام قلنا أنّ الإسلام والإيمان قد يكون بمعنى واحد كذا قال النّووي واللّه أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب نحمد اللّه على التمام ونستغفره من التقصير والاثام ونسأله أن يصلّي على نبيّه محمّد وآله وصحبه الكرام ويقول لا إله إلاّ اللّه محمّد رسول اللّه يكون الختام.

Risala se završava kolofonom u kojem su navedeni podaci da je autograf, napisana u četvrtak poslije ikindije namaza u drugoj dekadi ramazana 1089/1678. godine (l. 20a):

وقد فرغ الفقير حسن بن نصوح الدّمنوي من تأليف هذه الرّسالة في يوم الخميس قبل عصره في أواسط شهر رمضان المبارك سنة تسع وثمانين وألف من الهجرة الشّريفة على صاحبها أفضل الصّلوة والسّلام وحسبنا اللّه ونعم والوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العليّ العظيم.

5. L. 20b-21b

رسالة في المسئلة المتعلّقة بالثّمانيّة

RISĀLA FĪ AL-MAS'ALA AL-MUTA'ALLIQA BI AṮ-ṮAMANIYYA

Naslov prema rukopisu.

Traktat u kome autor Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī obrađuje osam fikhskih pitanja u vezi sa obavljanjem dobrovoljnog namaza (nafila).

Početak (l. 20a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين أمّا بعد فإنّ العبد الفقير الى اللّه الغنيّ حسن بن نصوح الدّمنوي يقول هذه رسالة في المسئلة المتعلّقة بالثّمانيّة ألّفتها معتصما بعون اللّه من الفوائد الأئمّة وهو نعم المولى ونعم الوكيل قال في الجامع الصّغير رجل صلّى أربع ركعات تطوّعا ولم يقرأ فيهنّ شيئا أعاد ركعتين عند أبي حنيفة ومحمّد رحمهما اللّه...

Završetak (l. 21b):

آخره: المسئلة الثّامنة شخص نوى أربع من النّفل ... لإنّه لا يصلّي بعد الظّهر مثلها أربعا ويقرأ في الركعتين ولا يقرأ في الركعتين فكان هذا أمرا بالقراءة في جميع الركعات في صلوة النّفل كما في الجامع الصّغير تمّت المسئلة المتعلّقة بالثّمانيّة معتصما بعون اللّه في السرّ والعلانيّة سنة ١٠٩٠

I ova risala je autograf, napisana 1090/1679. godine.

9522. R-9201

الجوهرة المنيفة في شرح وصيّة الإمام أبي حنيفة

AL-ĞAWHARA AL-MUNĪFA FĪ ŠARḤ WAṢIYYA AL-IMĀM ABŪ ḤANĪFA

Komentar na djelo وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة koje se pripisuje Abū Ḥanīfi, um. 150/767. god. (v. *Dobrača I, 578/3, str. 364 i Ḥ.Ḫ. I, 368*). Ovaj komentar napisao je Ḥusayn b. Iskandar al-Ḥanafī, poznat još i pod nadimcima Munla Ḥusayn i Ibn Iskandar, um. 1084/1673. godine.

*Brockelmann, S I, 286; A.M. I, 323; Kaḥḥāla III, 314; Ḏayl I, 286; Köprülü III, 247/2 i 258/2; Popara-Fajić VII, 4239/3.*

Početak ( l. 1b):

أوّله: الحمد للّه المتوحّد بوجوب الوجود والبقاء، المتفرّد بالقدرة الكاملة والعزّ والكبرياء، ... يقول العبد الفقير ... ملا حسين بن اسكندر الحنفي: وبعد فإنّي استخرت اللّه تعالى في وضع

شرح مختصر على كتاب الوصيّة المنسوب الى الإمام الأعظم أبي حنيفة ... وسمّيته الجوهرة المنيفة في شرح وصيّة أبي حنيفة ...

Završetak (l. 13a):

آخره: قال: كنت آمر دابّة من دوابّي فتبلعها قالوا: يا ربّ وأين تلك الدّابّة؟ قال: في مرج من مروجي. قالوا: يا ربّ وأين تلك المرج؟ قال: في علم من علومي كذا في قصص الأنبياء صلوات الله تعالى وسلامه عليهم أجمعين والحمد لله على الختام والكمال والتمام والصلوة والسّلام على أفضل الرّسل وخير الأنام رسول الله محمّد وآله وصحبه السّادة الكرام

L. 13; 22 x 14,5 (16,5 x 9); 19 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9523. R-2688

**Zbirka (مجموع), 9**

L. 90; 17 x 12 (12 x 7); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst je, kod većine djela, pisan u dva stupca. Kustode.

Povez kožni, lijep, sa preklopom. Na sredini korica i na preklopu utisnute rozete.

1. L. 1b-6b

**كفاية الغلام في جملة الأركان للإسلام**

KIFĀYA AL-ĠULĀM FĪ ĞUMLA AL-ARKĀN LI AL-ISLĀM

Djelo o osnovnim islamskim dužnostima. Na arapskom jeziku, u stihu, napisao ʻAbdulġanī b. Ismāʻīl an-Nāblusī, um. 1143/1731. godine. Djelo je napisano u pet poglavlja.

*Brockelmann, S II, 474/35; aẓ-Ẓāhiriyya, FK II, 114; Jahić VIII, 5068/2.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله على ما وفّقنا ثم الصّلاة والسّلام مطلقًا على النّبي المصطفى ... وبعد فالإسلام لما بيّنا على شهادتين فيما روي ثم على الصّلاة والزّكاة والصوم والحج من الميقات أردت أن أجمع في ذي الخمسة شيئًا ... سميتها **كفاية الغلام في جملة الأركان للإسلام** وأسئل الله الكريم المغفرة...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prepisa nepoznati.

L. 8a - 9b; 19 redaka; tekst 170 x 135. Pismo *Ta'līq*. Naslovi poglavlja pisani u posebnom redu.

2. L. 6b-11a

## جوهرة التوحيد
## ĞAWHARA AT-TAWḤĪD

Djelo o osnovama islamskog vjerovanja ('aqā'id). U stihu, na arapskom jeziku napisao aš-šayḫ Ibrāhīm b. Ibrāhīm b. Ḥasan b. 'Alī al-Laqānī al-Mālikī al-Miṣrī, Burhānuddīn, umro 1041/1631. godine.

*Ahlwardt II, 2044; Brockelmann G II, 316 i S II, 436; Dobrača I, 730, str. 490 i II, 1327/4; Fajić III, 2302/5; Nametak IV, 2636/3; Şeşen, 445, str. 263; Popara XIII, 7566/5.*

Početak (l. 6b):

أوّله: الحمد للّه على صلاتــه ثمّ سلام اللّه مــع صلوتــه
على نبيّ جاء بالتّوحيـد وقد خلا الدّين عن التّوحيد

Završetak (l. 11a):

آخره: هذا وأرجو اللّه أن يمنحـنا عن السّؤال مطلقًا حجّتــنا
ثمّ الصّلوة والسّلام الدّائم على النّبيّ دأبه المراحـــم
محمّد وصحبه وعتـــرته وتابعي لنهجه من أمّتـــه.
تمّت بحمد اللّه وعونه وحسن توفيقه

3. L. 11b-18a

## بغية الباحث عن جمل المورث
## BUĠYA AL-BĀḤIṮ 'AN ĞUMAL AL-MAWĀRIṮ

Kraća risala iz nasljednog prava, na arapskom jeziku, koju je napisao Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Ḥusayn ar-Raḥbī, Abū 'Abdullāh, umro 579/1183. godine. Djelo je poznato i pod naslovom *al-Farā'ḍ ar-raḥbiyya.*

*Ahlwardt IV, 4691; Ḥ Ḫ II, 1246; Kaḥḥala XI, 47; Lavić X, 6183/1.*

Početak (l. 11a):

أوّله: أوّل ما تستفتح المقالا بذكر حمد ربّنا تعالى

Završetak (l. 18a):

آخره: محمّد خير الأنام العاقب وآله الغرّ ذوى المناقب
وصحبه الأفاضل الأخيار السّادة الأماجد الأبْرار.

4. L. 18b-24a

## التحفة الوردية
## AT-TUḤFA AL-WARDIYYA

Djelo, u stihu, iz sintakse arapskog jezika koje se sastoji od sto pedest stihova. Na arapskom jeziku napisao ʻUmar b. Muẓaffar b. ʻUmar b. Muḥammad b. Abī al-Fawārisī al-Maʻarrī Ibn al-Wardī, umro 749/1348. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 376; Ahlwardt VI, 6704; A.M. I, 789-90; az-Ẓāhiriyya 565; Köprülü I, 1413/3; Jahić VI, 3819/2.*

Početak (l. 18a):

أوّله: قال الفقير عمر بن الوردي لله شكراً (شكري) أبداً وحمدي

Završetak (l. 24a):

آخره: ووزن فاعل وفعّال فَعيلْ يعني عن الياء ثمّ نظمي وكمّل
الحمد لله ربّ العالمين آمين ومنه الاعانة والاجابة ومنه التوفيق

5. L. 93b-100b

## الكواكب الدرّيّة في مدح خير البريّة
## AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḪAYR AL-BARRIYYA

Spjev u formi kaside spjevan u slavu poslanika Muhammeda. Kasidu je na arapskom jeziku spjevao Muḥammad b. Saʻīd b. Ḥammād b. Muḥsin b. ʻAbdullāh al-Būṣīrī, Šarafuddīn, rođen 608/1211., umro 694/1294. godine. Djelo je poznatije pod naslovom *Qaṣīda al-burda.*

*Kaḥḥāla IX, 28-29; Ḥ. Ḫ. II, 1331; Ahlwardt VII, 7789; Bratislava, 381, str. 267; Dobrača I, 435/2, str. 268; Nametak IV, 2635-42; Zürich I, 390-93; Trako-Gazić, 9-21; Fajić XI, 6799/3; Hasandedić, 51/1; Popara IX, 5751/4.*

Ovdje se nalazi i uvodni dio autora gdje se govori kako je, nakon što je spjevao ovu kasidu, u snu vidio da ga je poslanik Muhammed, a.s. ogrnuo svojim ogrtačen po čemu je kasida i dobila naziv قصيدة البردة

Početak uvoda (l. 24b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العالم حجّة الأدب لسان العرب... شرف الدّين أبو عبد الله محمّد بن سعيد البوصيري رحمة الله عليه: كان سبب انشائي هذه القصيدة المباركة أنّي قد أصابني خلط مازج أبطل نصفي... فذكرت أن أنشئ قصيدة في مدح النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم وأستشفع بها إلى الله عزّ وجلّ...

Početak (l. 25b):

أوّله: أمن تذكر جيران بذي سلم مزجت دمعًا جرى من مقلة بدم

أم هبّت الرّيح من تلقاء كاظمة وأومض البرق في الظّلماء من إضم

Završetak (l. 31a):

آخره: والآل والصّحب ثمّ التّابعين فهم أهل الصّفى والوفا والحكم والكرم

6. L. 31b-35b

## المقدمة الجزرية في التجويد

## AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA FĪ AT-TAĞWĪD

Kasida o pravilnom učenju Kur'ana (tağwīd). Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad Ibn al-Ğazarī, umro 833/1429. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1899; Brockelmann G II, 202 i S II, 275; Köprülü II, 3/1; Kıbrıs 18; Kaḥḥāla XI, 291-92; Dobrača I, 113/1 i II, 1798/2; Jahić VIII, 4816/2; Fajić XI, 6524/4.*

Početak (l. 31b):

أوّله: يَقُولُ رَجِي عَفْوَ رَبٍّ سَامِعٍ مُحَمَّدُ بْنُ الْجَزَرِيّ الشَّافِعِيّ

الحَمْدُ لِلَّه وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى نَبِيِّهِ وَمُصْطَفَاهُ

Završetak (l. 35b):

آخره: وَقَدْ تُقْضَى نَظْمِي الْمُقَدِّمَة مِنِّي لِقَارِئ الْقُرآن تَقْدِمَةُ

وَالْحَمْدُ لِلَّه لَهَا خِتَام ثُمَّ الصَّلَوةُ بَعْدَ السَّلَامِ

على النّبيّ وآله وصحبه والتابعين وجميع حزبه

7. L. 36a-42b

## المقدّمة الآجرّوميّة

## AL-MUQADDIMA AL-ĀĞURRŪMIYYA

Kraće djelo iz sintakse arapskog jezika namijenjeno početnicima. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Dāwūd aṣ-Ṣinhāğī al-Fāsī, Ibn

Āğurrūm, rođen u Fesu u Maroku 672/1273., umro, u Fesu 723/1323. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1796; Ahlwardt VI, 6669; Brockelmann, G II, 237 i S II, 332; Flügel I, 174; Köprülü III, 99/11; Kaḥḥāla XI, 215; Jahić VI, 3769-3772/2 i VIII, 4797/5; Popara XVI, 8888.*

Početak (l. 36a):

أوّله: **الكلام** هو اللّفظ المركّب المفيد بالوضع **وأقسامه** ثلاثة: إسم وفعل وحرف...

Završetak (l. 43a):

آخره: باب مخفوضات الأسماء المخفوضات ثلاثة ... والّذي يقدّر بمن نحو ثوب خزّ وباب ساج وخاتم حديد

8. L. 43b-53b

## رسالة في التجويد لمجهول
## RISĀLA FĪ AT-TAĞWĪD LI MAĞHŪL

Kraće djelo iz tedžvida, na arapskom jeziku. U dostupnim izvorima nismo pronašli ovo djelo.

Početak (l. 43b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين إعلم أرشدك اللّه بهدايته بحرمة من بلغ رسالته ان السّاكنة وهي ان ومن وعن وما اشبه ذلك يعني النّون المجزومة

Završetak (l. 53b):

أخره: وأمّا مدّ التعظيم فهو في اللّه واله والهكم فهذا مخير مده وقصره فاصله طبيعي لكن مدّ تعظيما لاسم اللّه تعالى وأمّا كلمة ضالين يلقب بمد الحجز لانّه يحجز ما بين السّاكنين وأصله لازم مثقل وقس على ذلك فأفهم ايّها الطّالب أرشدك اللّه تعالى تمّت بحمد اللّه وعونه وحسن توفيقه

9. L. 54a-90b

## الخلاصة الألفية
## AL- ḪULĀṢA AL-ALFIYYA

Djelo u kojemu je na izuzetno sistematičan način obrađena gramatika arapskog jezika. Na arapskom jeziku, u stihu napisao Muḥammad b. ʻAbdulāh Ibn Mālik, Ğamāluddīn, Abū ʻAbdulāh, umro 672/1274. godine. S obzirom na to da je napisana u hiljadu stihova, više je poznata

kao *Alfiyya Ibn Mālik* (ألفية ابن مالك) od svog izvornog naziva al-*Ḫulāṣa al-alfiyya.*

*Ḥ. Ḫ. I, 151; Ahlwardt VI, 6633; Brockelmann, G I, 298 i S I, 522; Jahić VI, 3752; aẓ-Ẓāhiriyya 179.*

Početak (l.54b):

أوّله: قال محمد هو ابن مالك أحمد ربي الله خير مالك
مصليًا على الرّسول المصطفى وآله المستكملين الشّرفا ...

Završetak (l. 90b):

آخره: وآله الغُرِّ الكرامِ البررَهْ وصحبه المنتخبين الخيرهْ
وهو آخرها والله أعلم بما كان وبما هو كابن في علم

Cijelu zbirku prepisao Muṣṭafā b. Ibrāhīm (l. 90b):

وتمّت الالفيّة المباركة على يد أفقر العباد واحوجهم إلى رحمة الملك الجوّاد مصطفى بن إبراهيم غفر الله له ولوالديه

9524. R-10218

## الجواهر الكلاميّة

## AL-ĞAWĀHIR AL-KAMĀLIYYA

Kraće djelo iz islamskog vjerovanja. Na arapskom jeziku napisao aš-šayḫ Ṭāhir b. Ṣāliḥ al-Ğazā'irī, rođen 1264/1848. godine. Djelo je nepotpuno na kraju. Namjerno iskinuto petnaestak listova.

*Ḏayl I, 379; A. M. I, 432; Fajić XI, 6952.*

Početak (l. 2a):

أوّله: الحمد لله وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم وبعد فهذه رسالة مشتملة على المسائل المهمّة في علم الكلام

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: المبحث السّادس في الايمان بالقضاء والقدر (l. 13b)... فإذا صرف إرادته إلى الخير ظهر ذلك الخير الّذي أراده وأثيب عليه لظهوره على يده وتعلّق إرادته الجزئيّة به.

L. 15; 19 x 11,5 (16 x 9); 21 redak. *Nasḫ*, sitan, vokalizovan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir bijel, sa širokim linijama, novijeg datuma.

Povez kartonski.

Prepisao Demić Muhamed, učenik IV razreda (bilješka grafitnom olovkom na l. 1a).

9525. R-7219

**Zbirka (مجموع), 6**

L. 35; 17 x 10 (11,5 x 8); 12 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Papir srednje debljine, glat, bez vodenog znaka. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-15a

## حاشية على شرح المواقف في علم الكلام
ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ AL-MAWĀQIF FĪ 'ILM AL-KALĀM

Glosa na komentar djela المواقف في علم الكلام na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Osnovno djelo napisao je 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īğī, 'Aḍuddīn, Qāḍī, umro 756/1355. godine (*Dobrača I, 675*).

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: وخصّه اللّه تعالى بالملكات الملكيّة والصفّات الرّضيّة القدسيّة بعد أن أسئله من اصلاب الأئمّة الاطهار ... بقوله علم يقتدر معه على اثبات العقائد الدّينيّة على الغير بايراد الحجج ورفع الشّبه وذكر الشّارح قدس اللّه سرّه فيه ابحاثا الأوّل أنّ المراد بالعلم معناه الأعمّ أو التصديق ...

Završetak (l. 15a):

آخره: والفرق بينهما فان القدرة اخص وجودا من التهيؤ الايريان من لم يمارس صناعة متهيّئ بها لكنّه ليس قادرا على الأفعال الّتي تلك الصّناعة مبدلها فانّ الأميّ يهيّؤ الكتاب لكنّه ليس قادرا عليها تمّت الرّسالة بعون اللّه الملك الوهّاب.

Prepisao nepoznati prepisivač 24. zul-hidždžeta 1299/5. novembra 1992. godine.

2. L. 15b-23b

## رسالة في تحقيق الكلّيات
RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AL-KULLIYYĀT

Kraća risala iz filozofije o univerzalijama (općim pojmovima), na arapskom jeziku. Prema našem primjerku autor ove risale je Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī, umro 791/1389. godine ( u naslovu i na kraju risale se sugerira da je on autor). Izvori (*Ahlwardt IV, 5134; Fajić V, 3350/3*) ovu risalu pripisuju as-Sayyidu aš-Šarīfu al-Ğurğānīju, umro 816/1413. godine.

*Ahlwardt IV, 5134; Fajić V, 3350/3.*

Početak (l. 15b):

أوّله: الحمد لله تعالى (...) دقايق حقائق المشكلات ومعيّن حقائق دقائق الكليات... فهذه رسالة في تحقيق معاني الكليات على قواعد القوم مع لطائف شريف...

Završetak (l. 23b):

آخره: وفقنا الله وايّاك لدرك الحق وثبّت أقدامنا على مقامات الصّدق وإنه على كلّ شيئ قدير وبالاجابة جدير تمّت الرّسالة المنسوبة الى العلامة التفتازاني.

Prepisao nepoznati prepisivač 25. zul-hidždžeta 1299/6. novembra 1882. godine.

3. L. 24b-28b

## الدرّ المنظّم في الإسم الأعظم

## AD-DURR AL-MUNAẒẒAM FĪ SI-ISM AL-A'ẒAM

Kraća rasprava o Božijim lijepim imenima (أسما الحسنى). Na arapskom jeziku napisao 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr, Ǧalāluddīn as-Suyūṭī al-Ḫuḍayrī aš-Šāfi'ī, Abū al-Faḍl, rođen 849/1445., umro 911/1505. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 734; Ahlwardt II, 2241; Köprülü II, 343/5.*

Početak (l. 24b):

أوّله: قال شيخنا زاد الله من النّعم ببركة اسمه العظيم الأعظم الحمد لله الّذي له الأسماء الحسنى والصفات العليا... فقد سئلت عن الاسم الأعظم وما ورد فيه...

Završetak (l. 28b):

آخره: عن ابن عبّاس أنّه قال الم اسم من أسماء الله الأعظم وأخرجا من طريق عن بن أبي طلحة عن بن عبّاس قال الم قسم أقسمه الله وهو من أسمائه تعالى

Prepisao nepoznati prepisivač 26. zul-hidždžeta 1299/7. novembra 1882. godine.

4. L. 29b-31b

## الرسالة الحرفية

## AR-RISĀLA AL-ḤARFIYYA

Gramatička rasprava o sintaksičkim odnosima među riječima u rečenici. Na arapskom jeziku napisao 'Alī b. Sayyid Muḥammad b. 'Alī al-Ǧurǧānī Abū Ḥasan, poznat kao as-Sayyid aš-Šarīf, umro 816/1413. godine.

*Brockelmann, G II, 216 i S II, 306; TÜYATOK III/07, 2265; Köprülü I, 1610/42; Dobrača II, 1316/14; Jahić XII, 7314/11.*

Početak (l. 29b):

أوّله: إعلم أن نسبة البصيرة إلى مدركاتها كنسبة البصر إلى المحسوسات وأنت إذا نظرت في المرآت وشاهدت صورة فيها فلك هناك حالتان...

Završetak (l. 31b):

آخره: ذكر زيد وإيراد الضّمير الدّال على إرادة ارتباطه الّذي يستحيل وجوده مع الإيقاع تمّت الرّسالة الحرفيّة ...

Prepisao nepoznati prepisivač 26. zul-hidždžeta 1299/7. novembra 1882. godine.

5. L. 32b-33b

## الرسالة الغائية
## AR-RISĀLA AL-ĠĀ'IYYA

Filozofska rasprava na arapskom jeziku. Napisao as-Sayyid aš-Šarīf Abū al-Ḥasan 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ǧurǧānī, 740/1339-816/1413. godine. U nekim rukopisima ova se rasprava navodi pod različitim naslovima رسالة الغاية والغرض (*Risāla al-ġāya wa al-ġarḍ*) ili رسالة في تحقيق الأفعال (*Risāla fī taḥqīq al-af'āl*), ali se svaki puta spominje as-Sayyid aš-Šarīf kao njen autor. Drugi dostupni izvor ne spominju ovu raspravu.

*Ḥ. Ḫ. I, 10; Dobrača I, 659/11; Fajić V, 3457/2; Jahić XII, 7314/9.*

Početak (l. 32b):

أوّله: إذا ترتب على فعل أثر فذلك الأثر من حيث أنه نتيجة لذلك الفعل وثمرته يسمى فائدة له ومن حيث أنه على طرف الفعل ونهايته يسمى غايته له...

Završetak (l. 33b):

...على مقتضى قولهم كلموا النّاس على قدر عقولهم.

6. L. 34a-35a

## الرسالة الشريفة في آداب البحث
## AR-RISĀLA AŠ-ŠARĪFA FĪ ĀDĀB AL-BAḤṮ

Kratka risala iz disputacije. Na arapskom jeziku napisao as-Sayyid aš-Šarīf Abū al-Ḥasan 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ǧurǧānī, 740/1339 - 816/1413. godine.

*Köprülü III, 705/37; Fajić V, 3518/1.*

Početak (l. 34a):

أوّله: هذه فائدة في علم النّظر مرادة لا يشذ عنها من المناظرات شيئ الجزئيّة الخارجيّة...

Završetak (l. 35a):

آخره: فليس للمسائل المطاوحة في طلب توضيحها من العلل والمعرف تمّت الرّسالة بعون الله وتوفيقه.

Prepisao nepoznati prepisivač 26. zul-hidždžeta 1299/7. novembra 1882. godine.

9526. R-9765

**شرح كتاب في العقائد**

ŠARḤ KITĀB FĪ AL-'AQĀ'ID

Veći fragment komentara djela iz islamskog vjerovanja (*'aqā'id*), na arapskom jeziku, od, nepoznatog autora.

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وقد بيّنا أنّه ليس يعرض ولا يوصف بالمائيّة وهي الحقيقة النّوعيّة... **ليس كمثله شيئ** (l. 2a)

- فصل صانع العالم أوجده باختياره الى آخره (l. 19b)
- فصل إرسال الرّسل (l. 33a)
- فصل كرامة الأولياء الى آخره كرامات الأولياء جائزة عند أهل السّنّة (l. 47a)
- فصل الإستطاعة الى آخره (l. 48a-b)
- فصل في خلق الأفعال (l. 50a)
- فصل تكليف ما لا يطاق (l. 75a)
- فصل الحرام رزق الى آخره (l. 66b)
- فصل الايمان بالله تعالى الى آخره (l. 67a)

Završetak ovdje (l. 67b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قوله فصل الايمان بالله تعالى الى آخره اتّفق الأمّه على أنّ الايمان بالله تعالى واجب (l. 67a) وإذا عرفت هذا فينبغي لك أن تعلم أنّ معنى قول...

L. 67; 18 x 13,5 (12,5 x 9); 17 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo sivo, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom, komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir svijetložut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode. Na početku nedostaje 28 lista.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Rukopis je prepisan prije 1073/1662. godine kada ga je uvakufio aš-šayh̲ Aḥmad Čauš-zade (Čaušević), pečat na l. 17a).

9527. R-9418

## شرح عمدة العقائد للنسفي

ŠARḤ ʻUMDA AL-ʻAQĀʼID AN-NASAFĪ

Komentar djelu عمدة العقائد. Osnovno djelo napisao je ʻAbdullah b. Aḥmad Ḥāfiẓuddin an-Nasafī, umro 710/1310. godine (*v. Dobrača I, 114/6*). Ovaj komentar, na arapskom jeziku, napisao je H̲alīl b. ʻAlī b. ʻAbdullah al-Buh̲ārī, al-Ḥanafī.

*Ḥ. Ḥ. II, 1169.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي دلّ على وجوده حدوث الممكنات وشهد بوحدانيّة شهود ما في الأرض والسّموات ... وبعد فهذه أوراق رقمتها للنّيل والوصول إلى كشف دقائق عمدة الأصول... م قال أهل الحقّ حقائق الأشياء ثابتة ح الحق في اللّغة الثّابت.

Završetak (l. 58b):

آخره: وعليّ رضي اللّه عنهم ستّ سنين فتمّ ثلثون بخلافة هؤلاء الأربعة ويدلّ أيضاً أن لا خلافة بعدهم وانّ من بعدهم ملوك وأمراء لا خلفاء تمّت بعون اللّه وحسن توفيقه. المتوحّد

L. 58; 18,5 x 14 (13,5 x 9,5); 21 redak. *Nastaʻlīq*, sitniji. Mastilo sivo, postojano na dodir sa vlagom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenom znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, bez kustoda.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9528. R-10355

## علامات يوم القيامة

ʻALĀMĀT YAWM AL-QIYĀMA

Djelo o predznacima Sudnjeg dana i dešavanjima na Sudnjem danu, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. U djelu su zastupljene razne predaje i hikaje koje se dovode u vezu sa za hadisima Božijeg Poslanika, a. s.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم وبه نستعين روى الصحابة رضي الله عنهم أجمعين عن النّبي صلّى الله عليه وسلّم قال في آخر خطبته قريب إلى وفاته ... **واخشوا يوما لا يجزي والد عن ولده ولا مولود هو جاز عن والده شيئا إن وعد الله حق فلا تغرنكم الحياة الدّنيا ولا يغرنكم بالله الغرور ...**

Završetak (l. 19b):

آخره: قال مديدك أنا اشهد أن لا إله إلاّ الله وأشهد أنّ محمّداً رسول الله فاسلم الاعرابيّ وأسلم ذلك اليوم ثلثة وستّون قبيلة وهذا ما انتهى الينا من حديث الاعرابيّ بالتمام والكمال بعون الله.

L. 20; 20,5 x 15 (14 x 8); 15 redaka. *Nasẖ*, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9529. R-5843

**Zbirka (مجموع),3**

L. 52; 20 x 14,5 (13 x 7); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan, veoma lijep. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na marginama pojedinih listova nalaze se komentari teksta. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni.

Bez poveza.

1. L. 1b-16a

**أسئلة وأجوبة**

AS'ILA WA AĞWIBA

Naslov prema rukopisu.

Pitanja i odgovori iz oblasti islamskog vjerovanja. Na arapskom jeziku odgovore napisao Sayyīd Muḥammad Abū al-'Izz al-'Ağamī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 1b):

أوّله: سئل العالم العلامة الخير البحر الفهامة شيخ مشائخنا سيّدي أحمد العجمي رحمه الله تعالى هل العقل أفضل أم العلم أبسطو الجواب ولكم الثّواب فأجاب الحمد لله الّذي أحاط بكلّ شيئ علما .. وبعد فقد اختلف العلماء رضي الله عنهم في التفضيل بين العقل والعلم...

Završetak (l. 16a):

آخره: فإنّه ربّما يفضى إلى خطر عظيم وعذاب أليم أعاذنا الله من ذلك آمين ولم أر من تعرّض لكون قدمه الشّريف كان في نعل أو لا والله أعلم قال وكتبه الفقير أحمد العجمي عفى عنه وتغمّده برحمته واسكنه فسيح جنّته بمنّه وكرمه آمين وصلّى الله على أفضل المخلوقين وإمام المرسلين سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم آمين.

2. L. 17b-26b

## جواب سيدي محمّد العجمي
## ĞAWĀB SAYYIDĪ MUḤAMMAD AL-‘AĞAMĪ

Odgovori koje je na postavljena pitanja iz historije stvaranja čovjeka dao Sayyīd Muḥammad Abū al-‘Izz al-‘Ağamī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 17b):

أوّله: هذا جواب سؤال سئل فيه شيخنا ... سيّدي محمّد أبو العزّ العجمي... فأجاب به بقوله عن ابن عمر رضي الله عنهما قال قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم خلق الله الخلق فاختار الخلق بني آدم...

Završetak (l. 26b):

آخره: وفي شرح منظومة ابن العماد واختلف العلماء هل اهبطوا جملة واحدة... وذلك بعد ان تاب الله عليه كرامة له وورا ذلك اقوال كثيرة والله سبحانه وتعالى اعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب.

3. L. 28b-52a

## تحقيق آمال الراجين في أنّ والدي المصطفى صعلم من الناجين
## TAḤQĪQ ĀMĀL AR-RĀĞĪN FĪ ANNA WALIDAY AL-MUṢṬAFĀ MIN AN-NĀĞĪN

Rasprava i iznošenje dokaza po kojima će roditelji Muhammeda, a.s., biti spašeni na Sudnjem danu. Na arapskom jeziku napisao aš-šayẖ ‘Alī b. al-Ğazzār, Nūruddīn, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 28b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل محمّد صلّى الله عليه وسلّم من نسل أقوام ماجدين بدليل قوله عزّ وجلّ من قائل وتقلبك في السّاجدين... أمّا بعد فهذه أوراق لطيفة وكلمات ظريفة أيّدعها الكفر وحجاة.

Završetak (l. 52a):

آخره: وأن يجمعنا على سيّدنا ونبيّنا محمّد صلّ اللّه عليه وسلّم في الدّارين إنّه تعالى ولي ذلك والقادر عليه آمين. سبحان ربّك ربّ العزّة والعظمة والكبرياء عمّا يصفون وعمّا يشركون **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد للّه ربّ العالمين.**

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9530. R-9572

## شرح كتاب في العقائد لمجهول
ŠARḤ KITĀB FĪ AL-‘AQĀ’ID LI MAĠHŪL

Fragment komentara nekog djela iz akaida, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وقال الضّحاك يرفع اللّه الّذين آمنوا منكم قد تمّ الكلام فيه ... **وقوله** ابن عبّاس رضي اللّه عنهما للعلماء درجات...

Završetak (l. 6b):

آخره: يا أخي إن كنت عالما فاجعل أفعالك وأقوالك موافقا لكتاب اللّه ...فهو يعلم أمور الآخرة...

L. 6; 19,5 x 15,5 (14,5 x 7); 23 retka. *Ta‘līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Riječi قوله pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel.

### Turski

9531. R-6708

## فرائد الفوائد في بيان العقائد
FARĀ’ID AL-FAWĀ’ID FĪ BAYĀN AL-‘AQĀ’ID

Naslov prema rukopisu (l. 1b):فرائد الفوائد في بيان العقائد

Opširno djelo iz akaida, na turskom jeziku. Napisao Aḥmad b. Muḥammad Amīn Istanbūlī, Qāḍī-zāde, umro 988/1580. godine.

*A. M. I, 148; Ḏayl II, 183; Kairo t, 24.*

Početak (l. 1b):

أوّله: جميع محامد بي عد وثناى لا بعد وشكر بي حساب وبي حد اوالخلاّق متعال...أمّا بعد بو عبد فقير استانبولى المولد أحمد بن محمّد أمين حشرهما اللّه تعالى يوم التناد مع الامتين ديركه عقائد أهل سنّت وجماعتده ضرورات دينيّه... فرائد الفوائد في بيان العقائد تسميه ايلدم

Završetak (str. 319b):

آخره: بزي مستريح ايلدك حق تعالى سندن راضي اولسون ديرلر اللّهمّ إنّا نعوذ بك من شرور أنفسنا وسيّآت أعمالنا...برحمتك يا أرحم الرّاحمين وصلّ وسلّم وبارك على سيّدنا وشفيعنا رسولك وحبيبك محمّد وعلى سائر النّبيين والمرسلين وعلى آل كلّ وصحبهم آجمعين والحمد لله ربّ العالمين آمين.

L. 160; 19 x 14 (14,5 x 10); 19 redaka. *Nasẖ*, sitan, pisan oštrim perom. Mastilo crno. Komentarisani ajeti nadvučeni crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom i crvotočinom, paginirani po stranicama.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom.

Djelo se završava kolofonom gdje je navedeno da ga je prepisao Muḥammad b. Amīn b. Ḥasan-āġā u Zenici u mahali Kočeva u petak 15. redžepa 1261/20. juna 1845. godine (str. 320a):

جفّ عن تسويده القلم وكفّ عن تحريره الرّقم في شهر رجب المرجّب في يوم الخمس والعشرة في يوم الجمعة وقت الضّحى في قصبه، ايزنيچه بمحلّه، قوچيوه في السّنّة الآتية من الهجرة النّبوّة إحدى وستّين ومائتين ألف على يد (ال)عبد الضّعيف النّحيف المحتاج إلى رحمة ربّ الغفور محمّد بن أمين بن حسن آغا عفى الله عنه.

9532. R-4477

## Zbirka (مجموع), 2

L. 60; 20,3 x 14 (14,8 x 7,5); 17 redaka. *Nasẖ*, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Mnoge riječi u tekstu nadvučene crvenom linijom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje.

Povez kožni sa preklopom.

1. L. 1b-54b

### بهجة العارفين وروضة السالكين
### BAHĞA AL-‘ĀRIFĪN WA RAWḌA AS-SĀLIKĪN

Naslov djela na l. 1a ispisan crvenim krupnim slovima:

هذا كتاب بهجة العارفين وروضة السّالكين :

Djelo iz akaida koje je na turskom jeziku napisao šayẖ H̱alīl b. Sulaymān, umro 1009/1601. godine. U djelu autor spominje tešku

situaciju u Osmanskoj carevini krajem 16. stoljeća gdje spominje Beograd i Kanjižu (l. 3a).

*Manisa Il Halk kutuphanesi, 45 Ak Ze 1398 (yazmalar.gov.tr).*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الأحد القديم السّلام الصّمد القدير العلاّم... أمّا بعد چون زراي صاحب راي حاقاني امارت دوام دولت سلطاني... ولايت روم ايلنده مفتي عصر ومشكل كشاي دهر اولان افقر العباد المنّان شيخ خليل اوغلي سليمان داعيلرنه...اولدغي كون ميسّر اولدغده اقام بهجة العارفين وروضة السّالكين ديتلدي نام (l. 5b).

Završetak (l. 54b):

آخره: ويصاد ما يؤكل لحمه وما لا يؤكل واتى يبان جانلولرك وينميلرك صيد اولنملري جائزدر يعني احد جانبينه احتصاص يوقدر تأمّل اولنه.

2. L. 55b-58a

**نصائح مقرّب حضرت باري شيخ الاسلام حواجه عبد الله الانصاري**

NAṢĀ'IḤ MUQARRAB ḤAḌRAT BĀRĪ ŠAYḪ AL-ISLĀM ḤAWĀĞA 'ABDULLAH AL-ANṢĀRĪ

Naslov na početku djela pisan krupnim slovima crvene boje.

Upute i savjeti koje je, na perzijskom jeziku napisao 'Abdullāh b. Abū Manṣūr Muḥammad al-Anṣārī al-Harawī, Abū 'Ismā'īl, umro 481/1088. godine. Inače, ovaj autor ima obimno djelo na istu temu, u stihu. Ovo su vjerovatno izvodi ili sažetak ovoga djela. (*Popara XIII, 7777*).

Početak (l. 55b):

أوّله: در رعايت ولها كوش وعذر بيوش وعيب مردم بوش

Zaršetak (l. 58a):

آخره: كاشكي عبد الله ازهتي خود خاك شدّي تابكلّي دستش از دفتر وجود پاك شدي.

Na l. 58b izvod iz djela مفتاح الجنان. Naslov تسبيح شب عرفه, također, na perzijskom jeziku.

List 59 prazan a na l. 60 bilješke i dove na arapskom i perzijskom jeziku.

Iz biblioteke Ulema medžlisa.

9533. R-9150

**رساله رومي أفندي**

RISĀLA-I RŪMĪ-EFENDĪ

Traktat iz akaida, na turskom jeziku. Napisao Aḥmad b. Muḥammad Rūmī Aqḥiṣārī, Ṣaruḥānī, umro 1041/1631. godine.

*Fajić III, 2379/2; O. M. I, 26; Wiesbaden XIII3, 6; Lavić X, 5949/1; XIV, 7941/8.*

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ليوحّدون ديله سي تفسير اقسلردور يعني جنّي انس ...صفات ثبوتيّه شول صفتلردر كم اونلر تكري تعالى نك ذاتشريفنده ثابتلردر...

Završetak (l. 22b):

آخره: واندن صكره ربّي لا تذرن فرداً وأنت خير الوارثين. تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

L. 22; 16,5 x 11 (12 x 8); 9 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9534. R-4471

## تحفهء إسماعليّة

## TUḤFA-I ISMĀ'ĪLIYYA

Djelo iz akaida sa naglašenom sufijskom intonacijom, na turskom jeziku. Napisao Ismā'īl Ḥaqqī al-Bursawī, umro 1137/1725. godine. a štampano je u Istanbulu 1292/1875. godine. Djelo je završeno 1132/1720. godine.

*Islam Ansiklopedisi tom 23, str. 105; Mısır Milli Kütüphanesi Türkce Yazmalari: Mecāmī Türki Talat 148 (www. yazmalar.gov.tr).*

Početak ( str. 1):

أوّله: أولا نعمت بارى منّان ايله رطب اللسان وتصليه رسول رحمن ايله سبحه كردان ... بو فقير شيخ إسماعيل حقّي شرف الله بمزيد ... ايمدي ايمان قلبله ايناممق ودل ايله ديمكدركه الله تعالى واردر...

Završetak (str. 119):

آخره: تحفه مك تاريخني كرش ايله كل بيك يوز اوتوز ايكيده اولدي تمام

L. 66; 20 x 15,5 (16 x 12); 13 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski.

Prepisao Ūzūnī-zāde (Uzunić) as-Sa'īd Muḥammad As'ad b. Muḥammad Sa'īd b. Ḥāfiẓ Ṣāliḥ u drugoj dekadi zul-ka'deta 1305/1888.

godine iz primjerka koji je prepisao Ḥasan b. Muṣṭafā početkom safera 1146/1733. godine (str. 119-120):

قد استنسخ هذه الرّسالة المرغوبة من يد الفقير اوزوني زاده السّعيد محمّد اسعد بن محمّد سعيد بن حافظ صالح غفر اللّه لهما في أواسط شهر ذي القعدة الشّريفة لسنة خمسة وثلث مائة (ثلثمائة) بعد الألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

Na zaštitnom listu 1a-b nalazi se duži salavat:

اللّهمّ صلّ على حبيبك محمّد الّذي هو فلك الصّبح الأنوار الواحدانيّة وطلعت شمس الأسرار الرّبانيّة ...

Vlasnik Kemura Sejfuddin Fehmi b. 'Alī b. Ibrāhīm b. Ṣāliḥ-āġā b. Muṣṭafā-zāde Naqšibandī Ḫalidī Bosna Saraylī kupio je rukopis od prepisivača Muhameda Uzuni-zādea 1331/1913. godine:

هذا كتاب كمورا سيف الدّين فهمي بن علي بن إبراهيم بن صالح اغا بن مصطفى كمورا زاده نقشبندي خالدي بوسنه سرايلي سنة ١٣٣١ اشتريته (...) احبابي اوزوني زاده محمّد اسعد أفندي مولا رحمت ايليه.

Iz biblioteke Ulema medžlisa.

9535. R-6000

## إرادات جزئيّة

## IRĀDĀT ĞUZ'IYYA

Na početku naslov: هذ رساله‌ء آقكرماني

Rasprava o slobodnoj ljudskoj volji i odnosu naspram apsolutne Božije volje. Na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Muṣṭafā Aqkirmānī, umro 1174/1760. godine.

*Dobrača I, 746; O. M. I, 214; Karatay t II, 2905/III; Fajić XI, 6970/1; Nametak IV, 2654/3.*

Početak (l. 1b)

أوله : الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام ... بوندن صكره معلوم اولكه بو عبد فقير محمد آقكرماني مراد ايدركه افعال عباد وارادهء جزئيه بياننده لسان تركي ايله بر رساله يازه كه نفعي عموم اوزره اوله معلوم اولسونكه.

Završetak (l. 17a):

آخره: إرادت جزئيّة مسئله سابق معلوم اولدر اول قاعده ايله شيطانك حيله لرندن امين اولورز فالحمد للّه وحده تمّت تمام.

L. 17; 23 x 15 (17,5 x 9,5); 19 redaka. *Nasẖ*, pisan oštrim perom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim

znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom. Kustode. Tekst uokviren širokom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Na početku unvan u zlatnožutoj i plavoj boji.

Povez polukožni, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9536. R-9526

إرادات جزئيّة

IRĀDĀT ĞUZ'IYYA

Isto kao br. 9535.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 74b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عبددن صدور ايدن أفعال جمله اضطراريه در...مذهب معتزله بيانتده در.

L. 17; 23,3 x 16,3 (16,5 x 11); 19 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan širokim perom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Pojedine riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni na krajevima.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9537. R-9466

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 29; 18,5 x 12,3 (14,5 x 9); 22 retka. Ta'līq, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica i prijeklopa utisnute rozete floralnih motiva. Oštećen na hrbatu. Nepostaje prva korica.

1. L. 4b-20a

إرادات جزئيّة

IRĀDĀT ĞUZ'IYYA

Isto kao br. 9535.

2. L. 21b-25b

رسالة في بيان الفرق الضالة

RISĀLA FĪ BAYĀN AL-FIRAQ AḌ-ḌĀLLA

Katka rasprava na arapskom jeziku o zabludama sekti u islamu čije se učenje kosi sa učenjem ortodoksnog islama. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā Aqkarmānī, umro 1174/1760. god. Naslov prema sadržaju. Autor je ovu risalu napisao, kako u uvodu navodi, na osnovu djela *al-Milal wa an-Niḥal* koje je napisao Muḥammad b. 'Abdulkarīm b. Aḥmad aš-Šahrastānī, umro 548/1153. godine.

*A. M. II, 332.*

Početak (l. 21b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصلوة والسّلام على محمّد وعلى آله أجمعين أمّا بعد فهذه رسالة في بيان الفرق الضّالّة من أهل الإسلام إنتخبتها من كتاب الملل والنحل لمولانا محمّد بن عبد الكريم الشّهرستاني عليه رحمة الملك العليّ إعلم أنّ الفرق الضّالّة إثنان وسبعون فرقة.

Završetak (l. 25b):

آخره: المقالة السّابعة في بيان المشبّهة... ويجوز حركته ونزوله وهم الكراميّة أصحاب أبي عبد الله محمّد بن كرام الحمد لله على التام وعلى رسوله أفضل السّلام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1-3 veća bilješka ili citat iz nekog djela na turskom jeziku, koja govori o putovanju Muhammeda, a.s. u nebeske sfere (mi'rāğ).

Na l. 26a hatma-dova. List 27 prazan a na l. 28b dova koja se uči prilikom jakih vjetrova:

هذا الدّعاء يقرأ عند الشّدّة في السّفر والحضر... اللهمّ أنت ربّ السّموات والأرض وربّ العرش العظيم يا إله إبراهيم...

9538. R-9224

خدا ربّم

ḪODĀ RABBUM

Isto kao br. 9442/3.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: زا جسم ونه عرضدر نه متحيّز نه جوهردر

Završetak ovdje (l. 11a ):

آخره: ديلم ايله اقرار وقلبمله تصديق ايلدم جاندان سنك حفظنده ايمانم امانت اولسون اي الله

L. 11; 17 x 12 (11,5 x 8); 10 redaka. *Nasẖ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Prepis iz 1289/1872. godine.

Za Biblioteku poklonio Emin Islamovski iz Struge.

9539. R-10175

**Zbirka (مجموع), 4**

L. 64; 15,5 x 10,2 (11,4 x 6,3); 11-15 redaka. *Nasẖ*, pisan od strane više prepisivača. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst u posljednjem djelu uokviren debljom linijom crvene boje.

1. L. 1b-9a

**خدا ربّم**

ḪODĀ RABBUM

Isto kao br. 9442/3.

Početak (l. 1 b):

أوّله: خُدا رَبُّمْ نَبِيُّمْ حَقّا مُحَمَّدْ دُرْ رَسُولُ اللّهْ هَمْ اِسْلاَمْ دِينْدُرْ دِينُمْ كِتَابُمْدُرْ كَلاَمُ اللّهْ ..

Završetak ovdje (l. 9a ):

آخره: دليله إقرارني قلبيله تصديق أيلدي ضعفي سنك حفظ أماننده أمانت اوله يا اللّه

2. Na l. 10b-17a

**كتاب طلسمان**

KITĀB ṬALISMĀN

Kraće djelo na turskom jeziku o liječenju raznih bolesti i prevazilaženju životnih situacija upotrebom tajanstvenog pečata (muhura), od nepoznatog autora. Predaja se na početku pripisuje Imami Ǧā'faru aṣ-Ṣādiqu, umro 148/765. godine. Nije jasno da li je ovo samo dio njegovog djela o proricanju sudbine (*Fālnāma*).

Početak ovdje (l. 10b):

أوّله: إمام جعفر الصّادق رضي اللّه عنه روايت ذكر اولنور هر كيم بو مهر بر خوش دوتسه ورعايت ايتسه انك فائده سي چوقدر.

Završetak (l. 17a):

آخره: بر كيشنك سدوكي دوتسه بو مهر شكر شربتنه براغوب زعفران قاتوب اول كشيه ايچوره لر سدوكي آجله بامر اللّٰه تعالى.

Na l. 16b nalazi se crvenim mastilom iscrtana tabela za zapisivanje.

3. L. 17b-52a

## الأدعية
## AL-AD'IYA

Zbirka dova koje se uče u raznim prilikama.

L. 22a-31a dove koje se uče poslije svakog proučenog ajeta sure *al-Fātiḥa*:

أوّل مبينده اوقناجق دعا بودر بسم اللّٰه الرّحمن الرّحيم واقسمت عليكم بحول اللّٰه وقوّته وعونه عزّمت عليكم يا معشر الأرواح الرّوحانيّة...

-L. 41b-52a duža dova koja se uči prilikom opremanja umrle osobe:

قچان ميّت غسل اتمك باشله سن بويله نيّت ايله...

4. L. 53b-64a

## كتاب إبليس
## KITĀB IBLĪS

Priča na turskom jeziku o razgovoru između satane (šejtana) i Božijeg poslanika Muḥammeda, a.s. Djelo je prevedeno sa arapskog jezika. Još se spominje i pod naslovom: كتاب تقرير شيطان

*Rieu 232/3; Dobrača I, 390/7; Fajić III, 2529/2; Lavić XIV, 7956/5.*

Početak (l. 53b):

أوّله: معذ بن جبل حضرتلري وابن عبّاس حضرتلردن روايت ايدر ابن عباس بيورور بر كون پيغمبر حضرتلريله واصحابنك بعضي سيله انصاردن بر كمسنك اونده ايدك...

Završetak (l. 64a):

آخره: يا محمّد قد قفي الأمر ومتى العلم يعني اولان اولدي شمدن كروابن اتزم حق تعالى تقديرنده بويله اتشدركه بن اهل جهنمدن اولم ديو طشره چقوب غائب اولدي.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bivši vlasnik rukopisa bio je 'Abdulāh b. Muḥammad.

9540. R-5414

**Zbirka (مجموع), 8**

L. 107; 18,5 x 12,5 (17 x 8); 33 retka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, oštećeni. Kustode.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korice. Na listovima između djela koja su nabrojana ima puno bilješki, citata, stihova, obrazaca za početak ili završetak rukopisa i sl.

1. L. 1b-4a

**وثيقهء آني بيان ايدر**

WAṮĪQA-I ĀNĪ BAYĀNIDER

Kratka risala o ponašanju u prirodnim katastrofama i drugim iznenadnim situacijama, kao što je npr. kuga i sl., na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov prema sadržaju risale.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على محمّد سيّد المرسلين وعلى آله الطّيبين الطّاهرين وبعد اشبو وثيقه آني بيان ايدركه

Završetak (l. 4a):

آخره: اكر عرشه چيقوب وكوه قاف ارينه داخي كدرسك همان اعتقادونه دائما نكه ضرردر غيري فائده يوقدر بلمش اولسز.

2. L. 4b-13b

**رسالة في أركان الإيمان**

RISĀLA FĪ ARKĀN AL-ĪMĀN

Risala o sastavnim dijelovima islamskog vjerovanja, na arapskom jeziku.

Početak (l. 4b):

أوّله: الحمد لوليّه والصلوة على نبيّه محمّد وعلى آله وأصحابه إعلم أنّ الايمان الشّرعيّ المنجي له ست الأركان مفروضة وهي التصديق بالله ...

Završetak (l. 13b):

آخره: وأيضا ذكر ابن الملك في شرحه للمشارق نظيره وهو قيل علّة النّهي مخافة الفتنة على النّاس بأنّ يظنّوا أنّ هلاك القادم إنّما حصل بقدومه وسلامة القادم أنّما كانت بفراره.

3. L. 15b-30a

## الموعظة
## AL-MAW'IẒA

Kratka zbirka vazova o odabranim hidžretskim mjesecima, na turskom jeziku. Na kraju se nalazi nekoliko zapisa za razne prilike. Mastilo razljeveno zbog čega je teško pročitati početak i kraj.

4. L. 31b-33b

## كتاب إبليس
## KITĀB IBLĪS

Isto kao br. 10175/4.

Završetak ovdje (l. 33b):

آخره: يعني اولان اولدي شمد نصكره بن توبه اتمم حق تعالى حضرت تقديرده بويله اتمشدرين أهل جهنّم لى اولدم ديوب طشره جقدي وغايت اولدي في النّار وفي السّقر يدي (...) وحق تعالى حفرت جميع أمّت محمّدي شيطاندن حفظ ايله امين يا ربّ العالمين تمّت تمام

5. L. 35b-50b

## شرح أسماء الحسنى
## ŠARḤ ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Naslov na početku: هذا كتاب اسماء الحسنى

Komentar 99 Božijih imena, na turskom jeziku, u mesnevi stihovima. Napisao aš-šayh̲ Ilyās b. 'Īsā al-Āqḥiṣārī (rođen u Akhisaru u Anadoliji), umro 967/1559. godine. Djelo je završeno 948/1541-42. godine.

*Rieu, CTM, 240; Flügel III, 492; Trako-Gazić, 151-152; Kut I, 178; Popara IX, 5788/5, XIII, 7765/4; Fajić XI, 7125/1.*

Početak (l. 35b):

أوّله: فتحت باسم ذات ذي العلا هو اللّه القديم بالبقا

تعالى شانه عمّا يقولون تقدّس ذاته ممّا بريئون

Završetak ovdje (l. 50b):

آخره: شماري ايكيوز طقسان سكز هم كنشدر ساعتي اللّه أعلم

تمام اولدي كتاب الحمد للّه أميردر اوله كيم مقبول در كام

كه نه صو جهل اولدقي هجرت بو نظمه ايردي حقدن عنو ونصرت

6. L. 53b-54a

**أحوال الأربعين**

AḤWĀL AL-ARBA'ĪN

Fragment komentara poznatog djela iz nasljednog prava الفرائض السراجية (v. *Lavić X, 6184*) na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

*Barakāt, 12; Kaḥḥala XI, 233; Ḥ. Ḫ. I, 353; Lavić XIV, 8029.*

Početak (l. 1b):

أوّله: ميّتك تركه سنه متعلّق اولان حقوق مرتبه دورت تجهيز وتكفين قضاء ديون ينفذ وصايا قسمت بين الورثة.

Završetak ovdje (l. 54a):

أخره: والاخوات لأبوين والأخوات لأب أصحاب السّدس سبع الاب والجدّ والأمّ...

7. L. 56a-b

**تقرير رسالهء بركوي**

TAQRĪR RISĀLA-I BIRĠIWĪ

Kratak priručnik vjerske pouke. Prema rukopisu, napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī, umro 981/1573. godine.

*Dobrača II, 1625; Fajić XI, 5420/12; Lavić XIV, 7906/1.*

Početak (l. 56a):

أوّله : الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على رسولنا ونبيّنا محمّد وآله وصحبه أجمعين مشرق ايله مغرب اراسنده نقدر مؤمن ومؤمنه وار ايسه اكر قوجه واكر كنج واكر صاغ واكر كتورم...

Završetak ovdje (l. 56b):

آخره: اللّهك أصحاب وجماعتي نه اعتقاد اوزره اولديلرسه بن دخي اول اعتقاد اوزرينه يم ديه تمام.

8. L. 69b-74a

**سگرنامه**

SINIRNĀMA

Risala o proricanju sudbine, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 69b):

أوّله: جعفر صادق دنيال ذوالقرنين سهب رضي الله عنه اكر باشك اوتسي

Na l. 92b-102a nalazi se popis kadiluka, na turskom jeziku. Uz ime jednog kadiluka navedena su imena drugih kadiluka sa kojima graniči, udaljenost od Istanbula (izražena u konacima) te ime i godina osvajanja dotičnog mjesta.

Prepisao ʻAbdulqādir-efendī 1078/1668. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

Bivši vlasnik Muḥammad munlā Sunbul 1245/1829. godine.

9541. R-5839

رسالهء عقائد

RISĀLA-I ʻAQĀʼID

Obimnija rasprava o akaidskim pitanjima, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je sastavljeno od uvoda, dva poglavlja i završetka.

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد بيحد وثناء بيعد اول حضرت احديّة اوزرنه اولسون كه عالمي كتم عدمدن سلك وجود منسلك قلدي وكندونك قدرة بالغه سني وعجائب صنعني بساط كاف وتونده كوستردي...

أمّا بعد بو رسالهء شريفه دركه مرتّب اولمشدر راه دين سالكلرينك وطريق يقين طالبلرينك التماسلريله أهل حقك اعتقادلري بياننده كه انلر اهل سنّت وجماعت دررلر...

Završetak (l. 49a):

آخره: واول طائفه واحده أهل سنّت وجماعتدر فقهادن ومحدثاندن ومتكلماندن وبو فقره نك مذهبي حاليدر مبتدعلر بدعتلرندن وحدوث عالمده متّفقلردر وحق تعالى نك وجودنه قائللردر وحق تعالى دن غيري خالق يوقدر وعلم وقدرت ايله متصفدر وباقي اوصاق جلاليله ده. تمّت.

L. 49; 20 x 15 (15,5 x 9,5); 19 redaka. *Nastaʻlīq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu. Rozete geometrijskih motiva utisnute na sredini korica i na preklopu.

Nema podataka o prepisivaču ni mjestu prepisa. Rukopis je prepisan prije 1103/1691. godine kada je datirana jedna bilješka u kojoj se navodi da je vlasnik rukopisa bio Yūsuf-efendī (l. 1a).

Bivši vlasnici Muṣṭafā b. Ibrāhīm (bilješka na l. 1b) i Muḥarram b. Aḥmad, vaiz u Velikom Vadardinu (Vārāt) koji je došao u posjed rukopisa iz zaostavštine Yusuf-efenfije 1103/1691. godine (bilješka i pečat na l. 1a):

تملّكه الفقير إليه سبحانه وتعالى محرّم بن أحمد الواعظ بدار الجهاد وارات المحروسة عفى عنه النّحوسة، تملّكت من مخلّفات يوسف أفندي سنكوبي (!) في تاريخ سنة ثلث ومائة وألف.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9542. R-7668

## عقائد دينيّه وعباداتِ بدنيّه

## 'AQĀ'ID DĪNIYYA WA 'IBĀDĀT BADANIYYA

Obimno djelo o islamskom vjerovanju i načinu obavljanja islamskih dužnosti, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslo vuzet iz uvodnog dijela.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الأحد القديم السّلام الصّمد القدير العلاّم خالق الأرواح والأجسام ورازق الأنام والأنعام... وبعد مجلس علمه راغب وكسب فضائله طالب اولان إخوان مسلمندن بعض كونلرده بر كون عقائد دينيّه وعبادات بدنيّه ده زياده مشكللري اولدوغين عرض اتمكله انواع شكايتلر وتشويش حالمز...

- فصل في بيان أنّ الإيمان لا يزيد ولا ينقص ٢٩
- فصل اعلم انّ الواجب على العباد أن يعرفوا أحوال أهل النّجوم ٣٧
- فصل في الذّنوب ٤٣
- فصل قال أهل السّنّة والجماعة رحمهم اللّه تعالى العبد مأخوذ بما قصد بقلبه ٤٤،
- فصل في بيان أحوال الأرواح(l. 55)
- فصل في بيان علاقة الإيمان (l. 59)
- فصل اعلم أنّ الصّلوة فريضة(l. 60)
- فصل في بيان الأدعية في إبتداء الصّلوة (l. 67)
- فصل في بيان السّجدة (67)
- فصل في تخصيص الأعضاء الأربعة للوضوء (l. 70)
- فصل في كيفيّة التيمّم (l. 72)
- فصل في بيان أنواع الأشربة (l. 77)
- فصل في الصّيد (l. 80)

Završetak (l. 86a):

آخره: ويصاد ما يؤكل وما لا يؤكل واتايين جانورلرك وينمين لروك صيد اولنمه لري جائزدر يعني احد جانبيه اختصاصي يوقدر تامّل اولنه

L. 86; 19 x 13,5 (13 x 8,5); 11 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Kur'anski ajeti, hadisi i citati iz djela na arapskom jeziku nadvučeni crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bivši vlasnici rukopisa: Muḥammad b. 'Abdulāh imam čaršijske džamije u Zenici;

تملّكت هذا الكتاب محمّد بن عبد اللّه إمام سوقي بقصبهء إيزه نيچه

Ḥusayn, godina 1185/1771. (pečat na l. 1a) i Ibrāhīm ḥawāğe 'Alamdār b. 'Uṯmān (l. 86a).

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

9543. R-9660

## Zbirka (مجموع), 2

L. 121; 20,5 x 15 (16 x 9); 15 redaka. *Nash*, krupan, ispisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene debljim papirom.

1. L. 1b-113b

### مسائل دين اسلام
### MASĀ'IL DĪN-I ISLAM

Naslov prema rukopisu.

Rasprava o najznačajnim pitanjima islamskog učenja, od nepoznatog autora, na turskom jeziku. Djelo je manjkavo na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اختيار جزئي واردر اول اختيار جزئي ايله خبره عزم وقصد ايدرسه ... فصل بو فصل قضا وقدر بيانده در

Završetak (l. 113b):

آخره: وضوسكدن بعضنده شك ايدنلرك تكراري لازم اولورمي قبل الفراغ لازم بعد الفراغ لازم اولماز اللّه هادي وعليه توكّلي واعتمادي تمّت تمام.

2. L. 114a-121a

علم حال بالتركيّة لمجهول

'ILMI ḤĀL BI AT-TURKĪYYA LI MAĞHŪL

Naslov prema rukopisu (l. 114a): هذا كتاب علم حال

*Nametak IV, 3059/6.*

Kratak ilmihal, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 114a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى اله وصحبه أجمعين بوندن صكره معلوم اولكه جمله فرض برندن اوّل فرض عين اولان هل عاقل وبالغ اولان كشينك اوزرينه كرك ار اولسون...

Završetak (l. 121a):

آخره: حيض نفاس... وسائر علّلر ضمّننده اولان اعتقادلر بالجه وكتب كلامنده دا مخلّلردر همان خارجده قلان افغاسزه شريعت اولنور تمّت تمام.

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač 1196/1782. godine.

Poklon Abdagić Behije iz Donjeg Vakufa.

9544. R-8964

**Zbirka (مجموع), 4**

L. 103; 19 c 14,5 (17 x 10); 20 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-14b

شرح أسماء الحسنى بالتركيّة

ŠARḤ ASMĀ' AL-ḤUSNĀ BI AT-TURKIYYA

Isto kao br. 9456/2.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: تسعة وتسعين إسمًا من أحصيها دخل الجنّة تحقيقا الله تعالى ايچون طقسان طقوز اسم واردر يعني صفات واردر أحصادن مراد صايق دكلدر ... **هو الله الّذي لا اله الاّ هو**: هو مؤمنلرك قلبندن چقمين اسم ذات مجتمع

Završetak ovdje (l. 14b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **الصّبور**: ايله اللّهكه عصاتي يأخذه مومنلري معاقبه ...**ولا تكونوا كالّذين نسوا الله فأنساهم أنفسهم** الآية بيورلمشدر دخي ترتيبي ترك ايله كشي عاصي اولورلر ايمش تأمل تكن ناجبا الحمد لله على التمام وعلى رسوله الصّلوة والسّلام وعلى آله وصحبه أجمعين برحمتك يا أرحم الرّاحمين تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب وحسن توفيقه

Prepisao aš-šayh̲ Ṣāliḥ b. Ḥusayn Spaho (l. 14b): كاتب الحروف شيخ صالح بن حسين سپاهي

2. L. 15b-17b

## علم حال لأبي بكر الإسلامبولي
## 'ILM-I ḤĀL LI ABŪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Isto kao br. 9456/5.

Završetak ovdje (l. 17b):

آخره: ألله تعالى عبديدر رسوليدر الله تعالى جانبندن سريه (هرينه) خبر قدر يسه حقدر صدقدر كرچكدر اينانده قبول دخي اولدم ديمك تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب

3. L. 17-23b

## جنّة الأسماء
## ĞUNNA AL-ASMĀ'

Kratka rasprava na turskom jeziku o Božijim imenima i ajetima koje treba učiti da bi se ispunile želje. Prema nekim izvorima osnovno djelo je napisao hazreti Alija, a komentar njegovog djela, navodno, imam al-Ġazālī. Ovo bi bio prevod tog Gazalijinog komentara.

Nepotpun na kraju.

*Ḥ. Ḥ. I, 606; Dobrača II, 1633/3.*

Početak (l. 17b):

أوّله: حضرتلري ايمش بلكل وأكاه اولغل كيم وقتاكه شيخ محمّد الغزالي قدّس الله سرّه العزيز بو دائرهء شريفهء كه جنّت الأسمادر بين العلماء والصلحاء مشهوردر

Završetak ovdje (l. 23b):

ناقص في آخره. آخره الموجود: باب استمه ايچون بو أسملري يازه لر هر برني بر كونده تولتي ويره لر اول يازاجق بونلردر أوّلكي كوني بوني يازا هل ترضى ايكنجي كون بوني يازه بل ترضى اوچنجي كوني بوني يازه تقبّل ترضى بعناية الله خلاص اوله

Listovi 23-26 prazni, a na l. 27a-28a nalazi se popis kadiluka u Bosni i Hercegovini.

4. L. 28b-102a

قرق سؤال

QIRQ SU'ĀL

Naslov na početku: هذا حكمت نامه

Zbirka na turskom jeziku, od četrdeset pitanja koje su postavili Jevreji Muhammedu, a. s., da bi se uvjerili da li je on, uistinu, posljednji Božiji poslanik. Napisao mawlānā Muḥammad Furātī, živio u drugoj polovini XVI stoljeća.

*Rieu t, 8b, 249b; Karatay t, 125; Wiesbaden XIII4/488; Fajić III, 2516.*

Početak (l. 31a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين... أمّا بعد بو كتابك مؤلّفي ومصنّفي اولان مولانا فراتي طيّب الله ثراه وجعل الجنّة مثواه.

Završetak (l. 102a):

آخره: آخره وقتنده دنيادن ايمانيله كچوب روز محشر شفيع المذنبون شفاعتنده محروم قلمسون شول كمسه لركه مصنّف فراتي وكاتب مظفّر حقنده بر فاتحه واوچ اخلاص اقيوب ثواين مركور باغشليوب بو كتابي ختم ايده تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب

Prepisao, vjerovatno cijelu zbirku, aš-šayẖ Ṣāliḥ b. Ḥusayn Spaho 26. safera 1194/3. mart 1780. godine (l. 102a).

Na l. 102a-103 b nalaze se dvije dove na arapskom jeziku.

9545. R-9010

عقائد دينيّه

'AQĀ'ID-I DĪNIYYA

Naslov izvučen iz uvoda (l. 19b):

... بو كتابي جمع إتدم كتوردم وجمله سينك ايچنده الزّم ومؤمنه لر ازمدن اولان عقائد دينيّهء بيان اتدم

Opširno djelo iz islamskog vjerovanja, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je nepotpuno na početku i kraju. U uvodu autor napominje da je djelo sastavio na osnovu više od četrdeset relevantnih manjih i većih djela na arapskom i turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اكر عقيده سنده فساد وارسه يعني اعتقادنده بعض أهل سنّت وجماعت اعتقادنه مخالف اعتقاد وارايسه ايجه صلحا شكلده كرورسين.. بو كتابي جمع إتدم كتوردم وجمله سينك ايچنده الزم ومؤمنه لر ازمدن اولان عقائد دينيّهء بيان اتدم...

Završetak ovdje (l. 198b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مسئله بر كشي اللّه تعالى جميع خلقه ايلك اتدي أمّا بكائره مزلق وكملك اتدي ديسه كافر اولور مسئله فلان كمسنه تكري ...

L. 212; 16,8 x 10,8 (12,5 x 7,5); 13 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9546. R-7297

**Zbirka (مجموع), 5**

L. 118; 15 x 10 (11 x 7); 9 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno. Papir tamnobijel i bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni.

1. L. 1b-37a

**شرائط الإيمان**

ŠARĀ'IṬ AL-ĪMĀN

Naslov prema rukopisu: هذا بيان شرائط الإيمان بودر

Priručnik na turskom jeziku u vidu ilmihala sa objašnjenjima osnovnih principa islamskog vjerovanja (šarṭ) i načinu izvršavanja propisanih dužnosti, od nepoznatog autora. Djelo je napisano u formi "ako bi te ko upitao" (اكـر صــورسلر)- odgovori!. Ovakav način pisanja priručnika bio je veoma popularan.

Početak (l. 1b):

أوّله: أوّل شرط ايمان كتورمكدر قوله تعالى يآ أيُّهاَ الَّذين آمَنواُ پش إسلام ايمانن واسلامن ودينين وملتين وذرّيّتين وأمّتن ومذهبن ومذهب قچدر.

Završetak (l. 37a):

آخره: نويت أن أصلّي للّه تعالى سنّة المطلق اثنا ركعات أذاء مستقبل القبلة اللّه اكبر ديه

2. L. 37a-45b

إلهيات

ILĀHĪYĀT

Deset kratkih ilahija, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.
*Popara XVI, 9312.*
Početak prve ilahije (l. 37a):

أوّله: بر ميّت يومغه يقين اوليجق يوبانه يلواردم

Završetak desete ilahije (l. 45b):

آخره: حضرتك سنجاغي دبنده حشرايت اويان هي كوزلرم غفلتدن اويان

Na l. 46 kurban i murad-dova.

3. L. 47b-52a

رساله بي نماز

RISĀLA-I BĪ-NAMĀZ

Pobožna pjesma na turskom jeziku, od nepoznatog autora, u kojoj se govori o patnjama koje čekaju onoga ko ne obavlja molitvu (namaz).
*Zürich I, 438; Boškov I, 57; Trako-Gazić 498; Popara IX, 5657/7; Lavić X, 6067.*
Početak (l. 47b):

أوّله: اشت أى بى نماز اولان    أوّل يوجه اللّه نه ديمش...

Završetak (l. 52a):

آخره: بو سُوز لَرى خُوشجَه ديمش    هَىْ نه مَعْلوندُرْ بى نَمَازْ.

4. L. 53b-62b

دعاء طاعون

DU'Ā ṬĀ'ŪN

Dova protiv kuge, na arapskom jeziku.
Početak (l. 53b):

أوّله: اللّهمّ إنّي أسئلك يا مؤمن يا مهيمن يا مزيّن...

Završetak (l. 62b):

آخره: اللّهمّ صلّ على محمّد ابن السّيف... وعلى آل محمّد وسلّم تسليما دائما كثيرا برحمتك يا أرحم الرّاحمين والحمد للّه ربّ العالمين.

5. L. 63a-118b

مجموع متفرّعهة

MAĞMŪ'A MUTAFARRI'A

Zbirka dovā, "zapisa", fetvi, recepata i raznih bilješki, na arapskom i tuskom jeziku u formi bilježnice:

- دعاء شريف قرينچه
- دعاء جبرائيل عليه السّلام
- مهر سليمان
- مسئله / جواب
- أدعية (Fajić XI, 7123)
- معجون آق شمس الدّين.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9547. R-9672

**Zbirka (مجموع), 3**

L. 58; 22 x 16,5 (18 x 11,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima razljevenou dodoriu sa vlagom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni.

Bez poveza.

1. L. 1a-12b

فقه أكبر ترجمه سي

FIQH-İ AKBAR TARĞAMASI

Prijevod djela *al-Fiqh al-Akbar* na turski jezik. Preveo Sayyid 'Abdurrahmān, s ostrva Krete, živio u XVII stoljeću.

*Fajić, XI, 6957/1.*

Djelo je manjkavo na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كيمكه محدث ديسه توقّف يا خوشك كافر اولدي سن تردّد ايلدوب هم اتمه شك **في بيان قرآن العظيم وفرقان الحكيم.**

Završetak (l. 13b):

آخره: سيذي كيم قونوشور اخيار ايله اولدي نظم فقه اكبر لطف خلق ايله تمام جمله اخوان صفادن بر دعا انجق مرتم.

2. L. 13b-15a

## ترجمهء فقه الكيداني
## TARĞAMA FIQH AL-KAYDĀNĪ

Naslov prema rukopisu: ترجمه فقه كيداني لسيد اركلي

Prijevod na turski jezik djela *Fiqh al-Kaydānī*. Preveo, u stihu, naprijed spomenuti Sayyid ʿAbdurraḥmān.

*Fajić XI, 6957/2.*

Početak (l. 13b):

أوّله: حمد اوّل ايت خدايه ثانيا ايله صلوة بويله در جمله عبادة امري فخري كائنات...

Završetak (l. 15a):

آخره: عون ايدرسه جمله كر حضرت ربّ رحيم    بيله لرهم قيله لر ترك ايده لر طول امل

3. L. 15b-58b

## مناظم بركوي
## MANĀẒIM-I BARGIWĪ

Prerada i prijevod nekoliko rasprava iz islamske etike sa arapskog na turski jezik. Ovdje su prerađena djela *aṭ-Ṭarīqa al-Muḥammadiyya*, *al-Fiqh al-Akbar*, *Fiqh al-Kaydānī* i druga. Autor spomenuti Sayyīd ʿAbdurraḥmān, živio krajem X/XVI ili početkom XI/XVII stoljeća.

*Fajić III, 2539; XI, 6957/3.*

Početak (l. 15b):

أوّله: حمد الله شغل نظمه راغب اولدم بر زمان كون يكون ايتدي ترقّي قلبده انك لذّتي هر نه دكلو نظم اولندي ايسه ...

Završetak ovdje (l. 58b):

آخره: كلك زلالنده افت قسون آب حيات    جوابكلهء بوله لر جاوير حيات الجواب الله أعلم بالصواب وإليه المرجع وإليه المآب.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.
Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

### Perzijski

9548. R-3126

مجموع

MAĞMŪ'

Zbirka različitih tekstova, uglavnom komentara ajeta koji govore o Ademu, a.s., stvaranju prvog čovjeka, Allahovim svojstvima i drugim temama iz akaida. Tekstovi su na turskom i perzijskom jeziku, većinom u formi postavljenog pitanja (مسئله). Pored toga, zastupljene su i neke tesavvufske teme kao što su ljubav, poslušnost prema roditeljima, tekstovi i učenja šiija i sl. Ovdje smo ih predstavili kao dijelove jedne cjeline pošto imaju formu jednog djela.

Na početku nedostaje uvod.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وكذلك نرى (إبراهيم) ملكوت السّموات والأرض وليكون من المؤمنين يعني هركس كه بملكوت اسمان وزمين بر سداز مؤقنان ... مسئله در باب كه وكلام چون هركس كه در وجود ...

– هذا شرح جاويدي رحمة الله عليه رحمة واسعة (l. 22a) أى طالب اسرار خداواى عاشق

Naslov *Šarḥ Ğāwīdnāme* napisan je crvenim mastilom. Autor Ğāwīd mulā 'Alī pojavljuje kao komentator većine tekstova. U dostupnoj literaturi pronašli smo iranskog pjesnika pod imenom جاويد ملا علي (*Sami, III, 1765*).

Početak prvog dijela:

– در بيان عشق (l. 72a) الحمد لله الّذي زيّن وجوه عباده باثنى وثلثين خطا ازليّا ابديّا ونوّر ابدانهم وبطونهم وجلودهم ... أمّا بعد بدانكه عشق عباد ...

– مكتوب مرغيات الدّين (l. 85b) باكه يعص اعوذ بك من كلّ ذنوب الّتي توجب النّقم ...

Završetak (l. 96a):

– از مغرب آمدن آلتش از مشرق زمين آمديني راحان از اسمان آمديني يأجوج مأجوج امدني مهدي والسّلام

– هذا شرح جاويدي رحمة الله عليه رحمة واسعة (l. 96a) يعني ملائكه وأفضل ملائكه كه انبيا ياشنديغي از ملائكه مراد ...

Završetak (l. 119a-b):

– إمام محمّد مهدي ظفيري شعبان آيك اون بشنده غائب اولدي تمّت بعون اللّه واللّه أعلم بالصواب (l. 119b)

Početak drugog dijela (l. 119b):

– شكر وسپاس اول آموز انده آدم وموجد ومظهر ... بلكل وآكاه اولغل كه وجودكه سبب ظاهر اولان پدر ومادرك امرلرينه نه درجه ده ...

Završetak (l. 132a):

– امير سيّد علي حسين كيا ابن نقيب مولانا مجد الدّين مولانا محمود مولانا كمال الدّين هاشمي حافظ حسن شيخ علي مغزائش مولانا بايزيد توكّل ابن دارا مولانا ابو الحسن تمّت شد عن يد فقير وحقير غريب محمّد عن قلعهء اقچه خصار

Početak trećeg dijela (l. 132b):

– مسئله زكوت بشيوز يكرمي درهم كندم ياخود بيك قرق درهم جويبور دكلري

Završetak (l. 135b):

– ومشاهده كنز ودر وقرار كرفته ازروي تحقيق وتعيين تصرف نمايند

Početak četvrtog dijela (l. 136a):

– بسم اللّه الرّحمن الرّحيم اوّل ابتدا حضرت صاحب تاء ويلك سلوكي نجه اولدي

Završetak (l. 146a):

– حضرت صاحب كمالك مبارك اللرين اويدي ايتدي بو راعيّه دن وبو فكر دن كچتم

L. 146; 15 x 10 (11 x 6); 14 redaka. *Nasẖ*, sitniji, pisan tupim perom. Mastilo crno. Mnoge riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

Prepisao Muḥammad iz tvrđave Aqča Aqḥiṣār (Korija - Albanija), 1189/1775. godine (l. 132a).

Vakuf Muhameda Enveri Kadića iz Sarajeva.

# DOVE
# (AD‘IYA)

9549. R-9404

**Zbirka (مجموع), 3**

L. 95; 13,5 x 9,5 (10 x 5); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi djelimično rasuti. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, otkinut od knjige. Na sredini korica i preklopa utisnute rozete floralnih motiva.

1. L. 1b-4ba

**أنعام**

AN'ĀM

Zbirka kratkih kur'anskih sura i prigodnih dova, sa kratkim komentarom. Počinje surom *Yā-sīn*, zatim slijede sure *al-Fatḥ*, *ar-Raḥmān*, *al-Mulk*, *an-Naba'* i nekoliko kratkih sura iz tridesetog džuza. Od dova nalaze se: دعاء مناجات، شرح ودعاء رمضان، دعاء ايمان

2. L. 54b-80b

**نمازلق**

NAMĀZLIK

Naslov na početku: كتاب أوقات خمسه

Traktat o namazu i abdestu, od nepoznatog pisca.

*Dobrača II, 1561/2; 1627/1; Popara-Fajić VII, 4569/2.*

Početak (l. 54b):

أوّله : أولا صباح نمازى درت ركعتدر أوّل ايكي ركعت سنّت اندن ايكي ركعت فرض...

Završetak (80b):

آخره : ير كمسه جنب اولسه صو بولمسه ياخود صو بولسه امّا غسل المغه قادر اولمسه يا حسته اولسه ... تيمّم ايليه نمازي قضايه قوميه صورتي تيمّم بودر...وصاغ الين صول قولنه سوره ديرسكلريله بيله اندن نه ديلرسه قيله فرضدن نافله دن.

3. L. 80b-95a

## علم حال لسراج الدّين
## ‘ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Kratki ilmihal, na turskom jeziku, o vjerovanju i namazu od nekog Sirāğuddīna. U rukopisu naslov هذا كتاب سراج المصلي. Neki izvori navode da je pisac ovoga ilmihala šayẖ Muḥammad b. Muṣṭafā Qādī-zāde, vaiz, umro 1045/1635.

Nepotpun na kraju.

*Rieu, 7; Dobrača II, 1622; Lavić X, 5987/1.*

Početak (l. 46b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق نبيّ على فطرة الإسلام وعلى كلمة الإخلاص وعلى دين نبينا محمّد... بَشْ اسْلاَم دِين ايچنده اولان كِشِي أوّلا كَترونك......

Završetak ovdje (l. 95a):

آخره: وأشهد دخي ديلوم ايله إقرار قلبيله ايناندم واينانودم كه أنّ محمّدا تحقيقا آخر زمان پيغمبري عبده اللّهك قوليدر ورسوله دخي رسوليدر حقّا تمّت تمام

Cijelu zbirku prepisao nepoznati prepisivač 5. rebiul-ahira 1114/28. avgusta 1702. godine (l. 95a).

9550. R-10382

## أنعام
## AN‘ĀM

Kratka zbirka kur’anskih sura i dova. Počinje surom *Yā-sīn* a završava dužom dovom, na arapskom jeziku.

L. 16; 15,5 x 11 (11,5 x 6); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski.

Prepisao nepoznati prepisivač 1119/1707. godine.

9551. R-9595

## Zbirka (مجموع), 6

L. 120; 14,5 x 10 (9,5 x 5,5); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, odvojen od knjige.

Iz Odbora IZ-e Tešanj.

1. L. 1a-22b

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura. Počinje 2. ajetom sure *al-Fatḥ* a završava početkom sure *al-Baqara*.

2. L. 27a-38a

نمازلق

NAMĀZLIK

Naslov u rukopisu: هذا نمازلوق بودر

Priručnik o islamskoj molitvi (namazu), na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 27a):

أوّله: آبدستك نته لوكين بيان ايدر اولا قد مكاه كيدركن قبوسنده اوقيه اللّهمّ إنّي أعوذ بك من الرّجس النّجس الخبيث المخبث من الشّيطان الرّجيم ...

Završetak (l. 38a):

آخره: فأمّا أولكي تكبيردن غير تكبيرلرده اللّرين قلدرميه وجماعت دخي بو دعالري امامله بلجه اوقيه

3. L. 38a-46b

كتاب الدين

KITĀB AD-DĪN

Naslov prema rukopisu: هذا كتاب الدين

Kratko djelo o osnovama islamskog vjerovanja, napisano u u formi ilmihala, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 38a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على نبيّه محمّد سيّد المرسلين وعلى آله وأصحابه الفائزين أولادنه وأهلنه كركدر كيم ايمان واسلام ...

Završetak (l. 46b):

آخره: يعني اللّه تعالى بيوردغي شيلري ايليه اشليه لر نهي اتدوكي شيلردن صاقنه لر ديملدر تمّت تمام

Prepisao Mušan sin Ahmedov Kahvo-zāde (Kahvić) u džematu Kamilī-efendije 1144/1732. godine (l. 46b):

كتبه الحقير مشن قهو زاده سنة ١١٤٤ في جماعت كاميلي أفندي ...

4. L. 48b-56b

## كتاب الصلوات
## KITĀB AṢ-ṢALĀWĀT

Naslov prema rukopisu (l. 48b): هذا كتاب الصلوات

Kratka zbirka salavata.

Početak (l. 48b):

أوّله: الصّلوة والسّـلام عليك يا نبيّ اللّه، الصّلوت والسّـلام عليك يا رسـول اللّه، الصّلوة والسّلام عليك يا هاشميّ

Završetak (l. 56b):

آخره: اللّهمّ إنّي أسئلك بحق هذه الصّلوة الّتي على نبيّك وحبيبك ورسولك أن تقضي حواجي في الدّنيا والآخرة بجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات برحمتك يا أرحم الرّاحمين

Na l. 57b-59b nalaze se stihovi na turskom jeziku, napisani u pohvalu Nu'mān-paše, te jedan salavat (هذا صلوات مختار الفخّار)

5. L. 60b-63a

## كتاب المناجات
## KITĀB AL-MUNĀĞĀT

Naslov prema rukopisu (l. 60b): هذا كتاب مناجات

Dova na turskom jeziku od nepoznatog autora.

Početak (l. 60b):

أوّله: مناجات ايلدم ديدم الهي سن سين پادشاهلر پيادشاهي قودرتلرك درمان سندن ...

Završetak (l. 63a):

آخره: سن بنم حاجتمي ايله روا يا ربّ قادر غني وبحقّ أنبياء اوليـاء (...) برحمتك يا أرحم الرّاحمين وسلام على المرسلين والحمد للّه ربّ العالمين

6. L. 73b-86b

## الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova, na arapskom i turskom jeziku, sa opširnim uvodom o značaju i važnosti dove.

Početak (l. 73b):

أوّله: باب ذكر اولندي مقدّم دعانك تعريفنده وفضيلتلرينده وشرطلرنده وأوقات قبولده ...
باب اولّ اسم أعظم واداعيهء مستجابه ده وهر مراد ايجون اوقيجق دعارل بيانده ...

Završetak ovdje (l. 76b):

آخره: البته اول مراد حامل اولور تكرار تجريه اولنمشدر ...اللّهمّ إنّي أسئلك بانّك أنت اللّه لا إله إلاّ أنت الواحد الأحد الصّمد الّذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا أحد لا إله إلاّ اللّه وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كلّ شيئ قدير

Na l. 64b-76b i 87a-120a nalaze se kraće dove na arapskom i turskom jeziku.

Prepisao Mušan sin Ahmedov Kahvo-zāde (Kahvić) u džematu Kamilī-efendije 1144/1732. godine (l. 46b):, između 1133/1721. i 1144/1732. godine.

9552. R-8572

## Zbirka (مجموع), 2

L. 140; 18,5 x 11,5 (13,5 x 7); 11 redaka. *Nasẖ*, pisan kaligrafski, veoma vještom rukom. Mastilo crno i crveno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom linijom zlatne boje. Sa vanjske strane okvira dvije a sa unutarnje jedna tanka linija crne boje. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatom. Mnogi listovi oštećeni po okviru teksta. Na početku oba djela nalazi se veoma lijep unvan.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

1. L. 1b-51a

## أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova koje se uče u raznim prilikama. Zbirka počinje prvom surom (al-Fātiḥa) a završava posljednjim surama Kur'ana.

2. L. 51b-139b

**دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصلاة على النبي المختار**

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḎIKR AṢ-ṢALA 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḪTĀR

Zbirka salavata. Sabrao Muḥammad b. Sulaymān al-Ǧazūlī, umro 870/1465. godine.

*Brockelmann, G II, 252, Köprülü III/33; Dobrača I, 758; Fajić XI, 7004.*

Početak (l. 51b):

أوّله: وصلى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه و سلم عليه...قال الشّيخ التقيّ ابو عبد الله بن سليمان الجزولي رحمه الله الحمد لله الّذي هدانا للإمان والاسلام والصلاة والسّلام على نبيّه محمّد الّذي استنقذنا به الأوثان...

Završetak (l. 139b):

آخره: وصلّى الله علي سيّدنا محمّد خاتم النّبيّين وإمام المرسلين وعلي آله وصحبه وسلّم تسليما والحمد لله ربّ العالمين وهو حسبنا ونعم الوكيل لا حول ولا قوّة الاّ بالله العليّ العظيم

Zbirka se zavšava kolofonom u kojemu se navodi da je njen prijepis završio 'al-ḥāǧǧ Uṯmān b. 'Abdullāh 7. rebiul-ahira 1156/31. maja 1743. godine (l. 140a):

وكان الفراغ من كتابته في يوم الخميس المبارك سابع يوم خلت من شهر ربيع الثّاني سنة ست وخمسين ومائة وألف من الهجرة النّبويّة على صاحبها أفضل الصّلاة والسّلام على يد المذنب المعترف بالعجز والتقصير حاجي عثمان بن عبد الله...

Vlasnik rukopisa bio je Beg-zāde Fahmī 'Alī b. Ǧa'far b. 'Alī b. al-ḥāǧǧ 'Abdulwahhāb (bilješka na zaštitnom listu 2b).

Iz kolekcije Salih-age Dobitka.

9553. R-10336

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 176; 15 x 10,5 (12 x 7); 9-13 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan od strane više prepisivača. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa unutrašnje strane ukrašene ebru papirom.

1. L. 1b-17b

أنعام

AN'ĀM

Kratka zbirka kur'anskih sura i dova. Počinje surom *ad-Duhān* a završava početkom sure *al-Baqara*.

Slijede na l. 17b-94b; 97-115 i 125b-176 dove na arapskom i komentari na turskom jeziku. Između ostalih, zastupljene su slijedeće dove:

- دعاء نور مبارك (l. 17b-21a)
- دعاء صلوات (l. 21a-27b)
- دعاء قدح (l. 27b-28b)
- دعاء طاعون (l. 45b-46a)
- دعاء حضرت الياس (l. 75b-77a)
- دعا بالاخفاء (l.96-99)

Zbirka je pisana od strane više prepisivača. Dio je prepisan 15. ša'bāna 1154/25. oktobra 1741. godine (l. 42a).

2. L. 94b-96b; 115-120

مختصر تعبيرنامه

MUḪTAṢAR TA'BĪRNĀMA

Skraćena verzija tumača snova, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 94b):

أوّله: بر كون پيغمبر صلّى الله عليه وسلّم أصحابلريله اوتوردي جبرائل عليه السّلام كلدي ايتدي يا رسول الله سكا بو تحفهء كتوردم . .

Završetak (l. 96b):

آخره: اكر اوتوزنجي كون دوش كورسه بشارته وشاذلغه دلالت ايدر ومباركدر.

Na l. 124b-125a nalazi se nekoliko pitanja i odgovora o namazu, na turskom jeziku.

Bivši vlasnik Garković Abdulah.

9554. R-8919

**Zbirka (مجموع), 9**

L. 137; 16,2 x 11,2 (11,5 x 6,8); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan, lijep. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Naslovi i druga istaknuta mjesta pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kartonski. Nedostaje prva korica.

1. L. 1a-29b

**أنعام**

AN'ĀM

Naslov na početku: هذا فرض ثلث وثلثون

Nekoliko kraćih poglavlja iz Kur'ana koja se uče u raznim prilikama.

2. l. 29b-31b

**علم حال لأبي بكر الإسلامبولي**

'ILM-I ḤĀL LI ABŪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Isto kao br. 9456/5.

3. L. 31b-71a

**الأدعية**

AL-AD'IYA

Zbirka dova sa nekoliko poglavlja iz Kur'ana, na arapskom jeziku. Pored ostalog nalaze se slijedeće dove:

- آبدست دعالردر
- دعاء تحيّات
- شرح إسم أعظم... بر كشي بر نسنه اوزرينه آرزو ايتسه يا حود بر مهم حاجتي اولسه...
- شرح آيات سبعه... حضرت عليّ كرّم الله وجهه ورضي الله عنه حضرتلريندن شويله روايت اولونوركه هر كم بو مبارك يدي آيتي يازوب...
- شرح سرحباذ كبير مختصر اولور... وهب بن أميّه روايت ايدر كعب الأخبار ...

- دعاء نور
- دعاء أخرج

4. L. 71b-75a

**مناجات شريف**

MUNĀĞĀT ŠARĪF

Naslov na početku: مناجات شريف

Moralno-didaktički spjev, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Sastoji se od 41 distiha koji se rimuju na kraju. Prema posljednjem stihu moglo bi se zaključiti da je autor izvjesni Muḥammad.

Početak (l. 71b):

أوّله: مناجات ايلريز ديرز الهي     كه سن سين پادشاهلر پادشاهي

Završetak (l. 75a):

آخره: رياسي اولميه ذره ثنالر     بو مجلسده اوقونسون فاتحه
چو يازدم خطيله بن مناجات     ديلرم خير ايله هر هاجات
كناهم عفر يده قاضي الحاجات     بو لام (!) محشر كونده بن نجات
بو محمد هر كناهه ويردي اقرار     حقك رحمتنه راجع دعاء اتمز انكار

5. L. 75b-79a

**خدا ربّم**

ḪODĀ RABBUM

Isto kao br. 9442/3.

Početak (l. 75b):

آخره: لسانمله ايدوپ اقرار (...) ايلدي وتصديق مذكوراتي بالجمله عالم الله شهيد الله

Na l. 79b-80a pojašnjenje stihova i jedna dova na arapskom jeziku.

6. L. 80b-99b

**وسيلة النّجاة**

WAṢĪLA AN-NAĞĀT -

Mevlud - spjev o rođenju i životu vjerovjesnika Muhammeda a. s. Spjevao u mesnevi stihovima na turskom jeziku Sulaymān Čalabī iz

Bruse, imam sultana Bajazida I (752/1351 - 825/1422). Mevlud je na bosanski jezik prepjevao hafiz Salih Gašević iz Nikšića na molbu kolašinskih muslimana, dok je tamo bio kajmekam. Djelo je poznato i pod naslovom *Mawlid an-Nabī* (مولد النّبي )

*Ḥ. Ḫ. II, 1910; Dobrača I, 149/5;Nametak IV, 2760-81; Zürich I, 589-90; Trako-Gazić, 67-96; Boškov, 78; Hasandedić, 413/2; Spaho, 21/2; Flügel III, 137.*

Početak (l. 80b):

أوّله: اللّه آدين ذكر ايـده لــــوم اوّلا واجب اولدر جمله اشده هر قولا

Završetak (l. 99b):

آخره: امّتندن راضي اولسون اول معين رحمـة اللّه علـيهم اجمعـــين.

7. L. 101-106b

## جواهر الإسلام
## ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Ilmihal na turskom jeziku. Napisao Muḥammad Nuruddīn al-Miṣrī, čija nam je biografija nepoznata.

*Dobrača I, 144, 6, str. 113; II, 1433,3; Fajić III, 2415, 4; Trako-Gazić, 500; Zürich I, 501; Hasandedić, 263, 2; Boškov I, 58-59 i II, 8; Lavić X, 6021.*

Početak (l. 33a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام ...اكر سورسلر كه مسلمان مسين جواب ويركم ايتكم الحمد للّه مسلمانم اكر سورسلر كه الحمد ديمنك معناسي...

Završetak ovdje (l. 106b):

آخره:...اكر سورسلر اشبو قلدوغك نمازي كيمون ايچون قيلرسين جواب ويركم نفسم ايچون قلارم وجماعته نيت ايده رم

8. L. 107b-128b

## علم حال
## 'ILM-I ḤĀL

Priručnik na turskom jeziku iz islamske vjeronauke, od nepoznatog autora.

*Popara IX, 5735/2; Dobrača II, 1629/5; Lavić X, 5901/2.*

Početak (l. 107b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين، أمّا بعد إيمان وإسلام ايكسي دخي بردر قلبيله اينانوپ ودل ايله اقرار اتمكدر...

Završetak (l. 128b):

آخره: ايمانسيز اولمنك سببلري يكرمي يدي مسئله در...يكرمي يدنجي غيبته مصر اولمق بو يكرمي يدي مسئلهء شفاء القلوب كتابده مسطوردر.

Jedno od poglavlja ovoga ilmihala je i pojašnjenje pedesetpet obaveznih islamskih dužnosti što se, često, sreće kao zasebno djelo (l. 125a):

بيان زللي دورت فرض روايت اولندي حسن بصريدن هر كم اردر وعورتدن كيجه ده وكوندزده بو اللي دورت فرضي اوكرنمزلر سه عاصيلردن اولورلر.

9. L. 129b-136b

## أوراد يحيى أفندي
## AWRĀD YAḤYĀ EFENDĪ

Naslov na početku: هذا أوراد سيّدي يحيى قدّس الله سرّه العزيز

Zbirka kur'anskih i hadiskih dova namijenjena dervišima. Sakupio Sayyid Yaḥyā-ef. aš-Širwānī, umro 869/1464. godine.

*Ahlwardt III, 3678 i 3796/2; Popara XIII, 7702/5 i XVI, 9301/3; A. M. II, 528; Karatay t II, 2899; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 208; Lavić XIV, 8039/8.*

Početak (l. 129b):

أوّله: اللّهمّ يا ستّار يا غفّار يا عزيز يا جليل يا جبّار، يا مقلّب القلوب والأبصار، ويا مدبّر اللّيل والنّهار، ويا عالم الضّمائر والأسرار، خلّصنا من عذاب القبر والنّار...

Završetak (l. 136b):

آخره: ...اللّهمّ استجب دعائنا واشف مرضانا وارحم موتانا، لا إله إلاّ اللّه لا إله إلاّ اللّه، لا إله إلاّ اللّه محمّد رسول اللّه... ونسأله التّوبة والمغفرة والهداية، إنّه هو التّوّاب الرّحيم، واعف عنّا يا كريم، واغفر لنا ذنوبنا يا رحمن يا رحيم يا ملك يا قدّوس يا اللّه.

Na l. 136-137 nepotpuna dova protiv kuge ( دعاء طاعون)

Prepis zbirke, veoma lijepim rukopisom, završio Muḥammad b. Ḫalīl-efendī, mureddis u medresi Hadži hanum u kasabi Akova (Bijelo Polje) u utorak, ramazana mjeseca 1213/marta 1799. godine (l. 128b):

سوّده الفقير الحقير المعروف بالعجز والتقصير ومشهور بالذّنب الكثير محمد بن خليل أفندي المدرّس في مدرسة حاجي حانم في قصبة آقوه في سنة ثلثة عشر ومائتين وألف في شهر رمضان المبارك في يوم الإثنين.

9555. R-9835

**Zbirka (مجموع), 4**

L. 150; 14 x 9,5 (9 x 6); 9 redaka. *Nasẖ*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, djelimično rasuti. Kustode.

Povez polukožni, oštećen.

1. L. 1a-9b

**أنعام**

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura. Prema paginaciji nedostaje 8 listova na početku. Ovdje počinje surom *Iẖlāṣ*.

Na l. 12a-17b nalaze se kratke dove koje se pripisuju Poslaniku, a.s.

2. L. 12b-25b

**مجموعة أحاديث**

MAĞMŪ'A AḤĀDĪṮ

Kratka zbirka od 24 hadisa slabije vjerodostojnosti. Hadisi počinju sa قال النبيّ عليه السلام bez navođenja lanca prenosilaca.

*Lavić XIV, 8270/12.*

Početak (l. 12b):

أوّله: قال النّبيّ عليه السّلام العلماء بين الأمّة كالملح في الطّعام ...

Završetak (l. 25b):

آخره: قال النّبيّ من ترك الصّلوة واحدا كأنّما قتل نفسا واحدا بغير سكين

3. L. 26a-38b

**نمازلق**

NAMĀZLIK

Priručnik o obaveznoj islamskoj molitvi (namazu), na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 26a):

أوّله: نمازك شرطلر بياندر وآبدست فرضلري وغسل فرضلري بيان ايدر ...

Završetak (l. 38b):

آخره: قال النّبيّ عليه السّلام من أعان تارك الصّلوة بلقمة أو أكثر خبزا فكأنّما قتل نبيّا ...ومن خلف هذا الحديث وهو معلون في القرآن والتورات والانجيل والزّبور، صدق رسول اللّه نقل من تفسير الكبير.

Nije jasno da li je samo ovaj hadis prenesen iz ovoga djela ili je cijeli tekst citat iz djela at-*Tafsir al-kabīr* koje je napisao ar-Rāzī.

4. L. 39b-148a

**الأدعيه**

AL-AD'IYA

Zbirka dova, na arapskom, sa kratkim komentarima i objašnjenjima u kojim prilikama se uče, na turskom jeziku. Zbirka počinje sa Božijim lijepim imenima (الأسماء الحسنى).

Prepisao nepoznati prepisivač 1255/1839. godine.

9556. R-9598

**Zbirka (مجموع), 3**

L. 241; 16 x 10,5 (9,5 x 6); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen tankom crvenom linijom.

Povez kožni sa preklopom, odvojen od knjige.

1. L. 1a-80b

**أنعام**

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i prigodnih dova, na arapskom jeziku. Nepotpun na početku. Počinje 36. ajetom sure *ad-Duẖān*.

2. L. 80b-92a

**نمازلق**

NAMĀZLIK

Naslov u rukopisu: هذا كتاب شرائط اسلام

Priručnik o islamskoj molitvi (namazu), na turskom jeziku od nepoznatog autora.

*Popara IX, 5643/2; Zürich I, 434; Lavić X, 5990/3; XIV,7919/3.*

Početak (l. 80b):

أوّله: دين إسلامك شرطلري اوتوز اوچدر بشىء شرائط إسلامدر بشدر أولكسي كلمهء شهادتدر يعني أشهد أن لا اله إلاّ اللّه وأشهد أنّ محمّداً عبده ورسوله...

Završetak (l. 92a):

آخره: دعاء اوغلان نيّت ميّت ايچون.. اي قونشولر قرانداشلر بو ميّتي (...) اللّه رحمت ايلسون...

Na l. 92b-103b nalazi se nekoliko dova na arapskom jeziku:

(دعاء يس، دعاء ختمدن صكره، آداب الدخول على الزوجة)

3. L. 103b-241a

مجموعة طلسمات

MAĞMŪ'A-I ṬILSUMĀT

Fragment zbirke više poglavlja i odlomaka iz raznih djela na turskom i arapskom jeziku u kojima se navode mnogi "zapisi", proricanje sudbine (*al-fāl*), magični crteži i dove radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba, kao i liječenja od nekih bolesti.

Prepisao Ḥusayn b. 'Alī 1266/1850. godine.

9557. R-9409

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova sa komentarima na turskom jeziku.

Na početku se nalazi sura *Yā-sīn* i nekolikp kraćih poglavlja iz Kur'ana. Slijede dove:

- دعاء أخرج وشرحه ... (l. 8b-16b)
- دعاء قدح وشرحه ... (l. 17a-27a)
- دعاء قرشيّاً وشرحه ... (l. 27a-42a)
- شرح دعاء سرح بات ... (l. 42a-43b)

Zbirka se završava surom *al-Fātiḥa.*

L. 47; 14x 9 (10 x 6,5); 9-11 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi dova pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski, oštećen.

Suru *Yā-sīn*, vjerovatno i ostatak zbirke, prepisao nepoznati prepisivač 1. redžepa 1274/15. februara 1858. godine (l. 7b).

9558. R-9398

أنعام

AN'ĀM

Kratka zbirka kur'anskih sura i dova. Počinje dovom za učenje Kur'ana. Slijedi sura *Yā-sīn*, tri posljednje sure Kur'ana, *al-Fātiḥa* i prvih pet ajeta sure *al-Baqara*. En'ām završava dužom dovom, na arapskom jeziku.

L. 15; 12 x 9 (10 x 6,5); 8-10 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Prepisao Ṣāliḥ b. Muḥammad Bašić 23. rebiul-evvela 1298/22. februara 1881. godine (bilješka na unutrašnjoj strani zadnje korice).

Iz Odbora IZ-e Travnik.

9559. R-9640

**Zbirka (مجموع), 5**

L. 277; 15,5 x 10,5 (10 x 6,5); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan vještom rukom, veoma lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen širom zlatnožutom linijom ojačanom dvjema tankim crnim linijama. Listovi rasuti, djelimično ispreturani. Kustode.

Povez kožni, otkinut od knjige i oštećen na hrbatu, sa utisnutim rozetama na sredini i krajevima korica.

1. L. 1a-21a

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova.

Nepotpun na početku. Počinje drugim ajetom sure *al-An'ām*.

2. L. 21a-190b

# الأدعية

## AL-AD'IYA

Zbirka dova na arapskom jeziku, kojima prethodi komentar na turskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Ovdje donosimo nazive i početke najznačajnijih dova i komentara:

-دعاء رسول الله ... إله من الّذي دعاك فلم تجبه...(l. 21a-22a)

-حلية رسول الله ... خبرده شيله كلمشدركه...(l. 28b-29b)

-شرح دعاء سيف اينست... روايت قلور عالم كامل ابو الفضل كرماني رحمة الله عليه طاهر بن محمّد نلحيدن رحمة الله عليه اول دخي روايت قلور...(l. 29b-34a)

-دعاء حزر الشّهير بدعاء السّيف... اللّهمّ أنت الملك الّذي لا إله إلاّ أنت أنت ربّي وأنا عبدك وابن عبدك...(l. 34a-44a)

-شرح دعاء قدح... أنس بن مالك رضي الله عنه روايت قلور رسول حضرتندن صلّى الله عليه وسلّم بيوردي كه يا أنس بر نسنه سگا مشتليان كه دنياده...(l. 44a-48a)

-دعاء قدح... بسم الله وبسمه المبتدى ربّ الآخرة...(l. 48a-52a)

- شرح حزب البحر... اوچ كون صائم اوله هر مقصود ايچون عدد معين...(l. 52a-54a)

دعاء حزب البحر... يا الله يا علي يا عظيم يا حليم...(l. 54a-58a)

المسبّعات العشرة... فاتحة معوذتين الإخلاص...الدعوات يا وليّ الحسنات يا رفيع الدّرجات...(l. 58a-75a)

- شرح دعاء دولت... حضرة عليّ كرّم الله وجهه روايت آتدي كم بر كون رسول حضرة صلّى الله عليه وسلّم اويله نمازن قلوب اصحابلرنه وعظ نصيحت ايدردي نكاه بر يكت قپودن اچرو كيروب سلام وروب...(l. 75a-80a)

-دعاء دولت... صدق الله العظيم الّذي لا إله إلاّ هو الحيّ القيّوم ذوالجلال والإكرام...(l. 80a-88a)

- شرح دعاء سرخ باد... بو سرخ باد دعاسي مشهوردر...(l. 88b-89b)

fale listovi 90-123

هفت اسم... رسول حضرة صلّى الله عليه وسلّم بيوردي كه هر كم بو يدي ادلري اوقيه ..بسم الله الرّحمن الرّحيم وكفى بالله نصيرا وكفى بالله وليّا وكفى بالله شهيدا...*(l. 125a-128a)*

دعاء خفر إلياس... اللّهمّ يا خالق النّور ويا عالم السّرّ...(l. 128a)

-تعبير جعفر الصّادق رضي الله عنه ايرك هر كجه سي... خير وراحت وظفر بوله اون كونه دكن...(l. 128b-130a)

– في التعبير ... سلطان المعبّرين شيخ سيرين رحمه الله حضرة يوسف معجزاتيله بيان ايلمشلر...(l. 130-132a)

–الإختلاجات جانب راست ... باش ديسي سكرسه راحت كوكسى سكرسه سفر (l. 132a-135a)

– در بيان طالب مطلوب وغالب مغلوب... طالب مطلوبك اسملردن اش بو حروفلرك... (l. 135a-138b)

–فضائل الصّلوات... نقلدركه سلطان محمود رحمه الله هر كون اون بيك صلوات ويرمينجه تحته چقمزدي ...(l. 139a- 141a)

–معرفت رجال الغيب ... ارنلردن واوليالردن روايت ايلمشلردركه رجال غيب (l. 141a-143b)

– الإسم الأعظم الآية... حديث صحيح موجبنجه مشائخ عظامدن (l. 143b-145)

– طلب الحاجات اولولر قتنده حاجتي اولسه بو بش حرف صول النّك باش (l. 161-163b)

– شرح دعاء قرثيا... بلكل كم بو قرثيا دعاسنك فضيلتي.. (l. 163a-167a)

– دعاء قرثيا... قرثيًا قرثيًا وجلاً وجلاً...(l. 167a- 168b)

– شرح دعاء صلوات ... روايت ايتدركوفه علمالرندن وبغداد وبلخ فاضللرندا كه هر كم حق تعالى قوللرندن...(l. 173a-179b)

– (منتخب من زبدة الأوراد) ... حمد باكمال اول صانع بي زوال وخالق ذي الجلال جنابنه كه ذكر جميلي... لازم اولان دعالر انتخابي اولندي ونام مرغوب ولطيفي زبدة الأوراد قونولدي... دعاء صلوات، دعاء يقرأ بعد تلاوة القرآن، حرز همان فائق يعني امام جعفر صادق، دعاء روز شريف عاشورا، دعآء شهر صفر لدفع الضّرر، دعاء غرّء هلال الامام عليّ صاحب كمال، دعاء أعظم، خاتمهء رساله الحمد للّه الملك العلاّم بو رسالهء هدايت انجام توفيق حقله تمام اولدي ونام مرغوبي عند الصّلحا زبدة الأوراد اشتهار بولدي رجاء ناظم لآلي اعني به مصطفى عالي هر خاتمه ده برر فاتحة ايله ياد اولونمق ... وذنوب من دوامها واهديها والحمد للّه ربّ العالمين (l. 179b-190)

3.L. 192-247

## دعانامهء أبو السّعود

## DU'Ā-NĀMA-I ABŪ AS-SU'ŪD

Rasprava o blagodatima raznih vrsta molitvi. Napisao na turskom jeziku, na molbu velikog vezira Semiz 'Alī-paše, šejhul-islam Abū as-Su'ūd Mahmad b. Mahmad al-'Imādī, umro 982/1574. godine.

*Popara XIII, 7566/9; Boškov, IV/3, str. 130; Kut I, 180, str. 156; Wiesbaden XIII4, 173-175, str. 172-173; Blochet I, 32, str. 13; Dobrača 786/1, str. 534; Karatay t I, 408-409, str. 138; Pertsch, 22/2, str. 49.*

Početak (l. 192b):

أوّله: حمد وسپاس وستايش بي قياس اول سامع الأصوات ومجيب الدّعوات حضرتلرينه اولسونكم...

Završetak (l. 247a):

آخره: الّهمّ تب علينا قبل الموت وارحمنا عند الموت... برحمتك يا أرحم الرّاحمين ولا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العليّ العظيم.

4. L. 251-256b

**ترجمهء زبور**

TARĞAMA-I ZABŪR

Isto kao br. 9503/3.

Početak ovdje (l. 251b):

أوّله: أنا الموجود فاطلبني تجدني    وإن طلبت سؤالي سواي لم تجدني

Završetak: ovdje (l. 256a):

آخره: أنا الفرد المدبر فوق عرش    بلا التكليف فاطلبني تجدني

بنم تكركم تدبير ادارم عرشك استنده    دوكلي خلقه بر كزدن بني استه كه بولاسن

5. L. 257a-277b

**فالنامه**

FĀLNĀME

Na početku djela naslov: فال جعفر صادق

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću Kur'ana. Napisao Ğa'far aṣ-Ṣādiq, um. 148/765. godine.

Ovo je turski prijevod sa arapskog jezika ovoga djela navedenog autora.

*Jahić XII, 7336/3.*

Početak (l. 257b):

أوّله: جعفر صادق رضي اللّه عنه ايدر هركم كه دلرسه كلام قديم وكتاب كريم بر له فال ايجره طالعين كوره احوالن سجه سن كركدركه باك صودن ابدست اله صافي كوكل بر له نيّت ... اللّهمّ إنّي توكّلت عليك...

Završetak (l. 277b):

آخره: حضرت رسول صلّى اللّه عليه وسلّم دشنده كورسه ايكي جهانده حاجتي روا اوله انشاء اللّه تعالى تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب التوّاب.

Na početku djela nalazi se lijep unvan a fāl je podijeljen po slovima arapskog alfabeta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9560. R-8204

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova. Na početku zbirke nalazi se sure: *Yā-sīn, al-Mulk i an-Naba'*. Slijede dove i komentari dova:

- دعاء صلوات (l. 15a)
- دعاء قرآن (l. 15b)
- دعاء حسن وحسين (l. 20b)
- دعاء نور وشرحه (l. 22a)
- دعاء حضر، (l. 30a)
- دعاء كنج العشر (l. 41a)
- دعاء مصطفى (l. 74a)
- دعاء الايمان (l. 78b)
- دعاء براق (l. 92b)
- شرح دعاء جنان (l. 109b)
- شرح دعاء أخرج (l. 131a)
- دعاء اوغري عبّاس وشرحه (l. 154a)
- دعاء سرح باد وشرحه (l. 159a)
- دعاء حضرة عليّ (l. 167a)
- دعاء جميل (l. 170a)
- دعاء عهد نامه وشرحه (l. 176b)
- دعاء قدح وشرحه (l. 180b)
- دعاء مستجاب (l. 193)

- دعاء حزب البحر (l. 199b)
- دعاء مبارك (l. 204a)
- دعاء هيكل وشرحه (l. 208b)
- دعاء صلوات (l. 226a)
- دعاء سحر مرجان (l. 239a)

L. 255; 15 x 10 (10,5 x 5,5); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi dova pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Kustode.

Na l. 63b-73b; 79b-92b; 102a-108b i 110b-117b nalaze se kraće dove u vidu zapisa sa objašnjenjima za liječenje nekih bolesti.

Povez kožni sa preklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9561. R-10346

**Zbirka (مجموع), 8**

L.193; 14,5 x 9,5 (10 x 5,5); 13 redaka. *Dīwānī*, sitan. Mastilo crno. Nazivi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi rasuti.

Povez kožni, oštećen.

1. L. 1b-7b

أنعام

AN'ĀM

Na početku zbirke nalaze se tri kur'anske sure i to: *al-Fātiḥa, Yā-sīn i al-Mulk.*

2. L. 8a-59a

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova na arapskom jeziku sa komentarima na turskom jeziku.

- شرح ودعاء عيّاس (l. 8a-12a)
- شرح ودعاء أسماء أعظم (l. 12a-13a)
- شرح ودعاء إمام حسن وحسين (l. 13a-14a)
- شرح ودعاء كفن المبارك (l. 14a-14b)
- شرح ودعاء مبارك (l. 14b-15b)
- شرح ودعاء فتح نامهء حضرت عليّ (15b-16b)
- شرح ودعاء افسون (l. 16b-18a)
- شرح ودعاء دولت (l. 18a-28a)
- شرح ودعاء حضرت إلياس (l. 28a-34b)
- شرح ودعاء اون ايكي امام (l. 35a-36a)
- شرح ودعاء نصرت الغازي (l. 40a-43b)
- شرح ودعاء مرجان (l. 44a-47b)
- عقد اللسان (l. 54b-57b)

3. L. 59b-64b

جواهر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 9554/7.

Naslov ovdje: كتاب سؤال نامه

Završetak ovdje (l. 64b):

آخره: ...نمازك خطبه سي تحيّاتدر نمازي اوده ملك حقه بلورمق در واللّه أعلم بالصواب

Na l. 64b-80b nalaze se dove na arapskom i turskom jeziku.

4. L. 80b-90b

رسالة في خواصّ أيّام الأسبوع
RISĀLA FĪ ḪAWĀṢṢ AYYĀM AL-USBŪ‘

Isto kao ovdje br. 9450/11.

Naslov u rukopisu: في بيان الساعات في السبع ووقتها

Ovo je fragment navedenog djela tako da su početak i kraj različiti.

5. L. 90b-122a

سعد نامه

SA'D-NĀME

Kraće djelo na turskom jeziku o gatanju i proricanju sudbine, od nepoznatog autora.

Početak (l. 90b):

أوّله: أوّل كون دونمه دولر كره بر يازوب چقعه سن كندو (...) اوتوز سكز ايغه الور بر ساعت اولور اوتوز اياق الور...

6. L. 122a-130b

ديونامه

DĪWNĀME

Rasprava (Dīwnāme, tj. Knjiga o šejtanu) na turskom jeziku o proricanju sudbine prema položaju zvijezda u času rođenja dotične osobe, tj. prema jednom od dvanaest znakova zodijaka.

*Jahić XII, 7408; Rieu 132; Lavić XIV, 8221/4.*

Početak ovdje (l. 122a):

أوّله: الفصل الأوّل طالع قمر اولسه وقتها بلگلر ...

Završetak (l. 130b):

آخره: اوچ كونه ايچه جك بودر بسم اللّه الرّحمن الرّحيم اهيًّا شراهيًّا ...

7. L. 131b-146b

كتاب طالع مولود

KITĀB-I ṬĀLI'-I MEWLŪD

Djelo iz oblasti astrologije (horoskop). Na turskom jeziku napisao Munağğim Ḫayruddīn al-Qunawī, čija nam je biografija nepoznata.

*Flügel II, 1431; Rieu 132; Jahić XII, 7400/1; Lavić XIV, 8221/3.*

Početak (l. 131b):

أوّله: شكر وسپاس حمد بى قياس اول پادشاه قديمي قبل الإنسان يلد وكيني بلدوردي عقل كامل سببيله قيض قلدي حزائز عيبدن پيغمبرلرده... بو كتاب كوبى منجّم خير الدّين القنوي... بو طالع مولودوك ديونامسيدر توركه دلنه ترجمه ايلدي عربيه بلمنيلر...

Završetak (l. 146b):

آخره: ودي آي وطقوز كونه عمري اوله ان شاء الله تعالى لا يعلم الغيب إلاّ الله تمّت النّسخة

8. L. 147a-157b

ديونامه

DĪWNĀM'1E

Isto kao ovdje br. 9561/6.

Na l. 158a-166b nalazi se djelo na turskom jeziku iz oblasti proricanja sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (geomantija, (ramal): فال رمل بمعجزات دانيال عليه السلام فال الحيان

Na l. 167a-193b nalazi se komentar pečata poslanika SUlejmana, a.s. i dove na arapskom i turskom jeziku: شرح أصحاب الكهف (l. 169b); شرح مهر سليمان (l. 185a).

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9562. R-9638

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 185; 14,2 x 10 (10,5 x 7); 8 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Nepostaje prva korica.

1. L. 1-141b

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kratkih kur'anskih sura i prigodnih dova na arapskom i turskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Počinje surom *Yā-sīn*. Slijede, između ostalog, slijedeće dove:

-دعاء امام عظم ... سبحان الله الأبديّ الأبد (l. 38a)

- شرح ودعاء بوزدك (l. 40)

- دعاء رسول (l. 53)

- دعاء كنج الوش (l. 57)
- دعاء نور كم كشج العرش (l.63)
- دعاء كبيرا مستجاب (l. 66)
- دعاء نور (l. 70)
- شرح دعاء عظم (l. 78)
- دعاء عزيز (l. 85)
- دعاء صلوات (l. 89)
- شرح دعاء يؤيون (l. 127)

2. L. 148b-185

## قال شمس
## FĀL-I ŠAMS

Naslov prema rukopisu (l. 148b): قال شمس

Djelo u stihu, o proricanju sudbine pomoću položaja zvijezda, na turskom jeziku, , od nepoznatog autora.

Početak (l. 148b):

أوّله: چوش ش ش كليدر قاليك اي يار سگا بل كل كه ياري قلدي جبّار

كنش بوله اسد فالو كد ناظير حقيقت بلكه حقدر ساگه ناظر

Završetak (l. 185a):

أخره: خوش اولسون مرادكه اسره سن دخي هر نيّتك واردر اسن يكرمي بش كون...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9563. R-10394

## أنعام
## AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura, dova, komentara dova, zapisa i virdova, većinom na arapskom jeziku. Nepotpun na početku. Počinje 8. ajetom sure *Yā-sīn*.

L. 134; 10 x 7 (6,5 x 5); 7 redaka. *Nasẖ*, krupan, na mjestima vokalizovan. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti, ispreturani, mnogi zagubljeni.

Povez kožni, od upotrebe uništen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon od Džavida Kiličbegovič i Zenke Kiličbegović iz Štokholma, porijeklom iz Bosanskog Novog.

9564. R-9639

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova, za razne prilike.

Na početku nedostaje 13 listova.

L. 130; 8 x 7 (7 x 4); 7 redaka. *Nasḫ*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ i dova pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi rasuti. Kustode.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na na sredini korica. Nedostaje prva korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9565. R-10240

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura, dova, komentara dova, zapisa i virdova, većinom na arapskom jeziku. Nepotpun na početku. Počinje 146. ajetom sure *al-An'ām*.

L. 107; 15,5 x 10 (10 x 6); 9 redaka. *Nasḫ*, krupan, ispisan kaligrafski. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, mjestimično u dodiru sa vlagom razljeveno. Tačke na kraju ajeta ukrašene zlatnožutom bojom. Tekst uokviren širokom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, rasuti, djelimično ispreturani.

Povez kožni sa preklopom, oštećen. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9566. R-7439

## Zbirka (مجموع), 6

L. 281; 14 x 9,5 (11 x 7,5); 13 redaka. *Nash*, sitniji, pisan tankim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi djela i poglavlja, te istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-135b

### أنعام
### AN'ĀM

Na početku zbirke nalaze se kur'anske sure: *al-Fātiḥa, Yā-sīn i al-Fatḥ, ar-Raḥmān, al-Mulk i an-Naba'*. Slijede tekstovi i komentari dova (l. 18a-43b): دعاء قدح، دعاء نور، دعاء مستجاب، صلوات شريف، te kratki ilmihal (نمازلك). Na l. 63a-135b nalazi se veća zbirka dova sa komentarima na turskom jeziku.

2. L. 136b- 172a

### عزائم نامه حضرت سليمان پيغمبر
### AZĀ'IM NĀMA ḤAḌRAT SULAYMĀN PAYĠAMBAR

Djelo na turskom jeziku koje govori o liječenju određenih bolesti pomoću raznih lijekova i "zapisa" povezanih sa položajem zvijezda u zodijaku.

*Jahić XII, 7502.*

Početak (l. 136b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام علي خير خلقه محمّد وآله أجمعين أمّا بعد بلكلكم بو كتاب طالع مولودي ارسطالين حكيم تصنيف ايلمشدر.

Završetak (l. 172a):

آخره: ويا ايده چنكلردر باطل ايلدم بحق ... آذوني أل شدائ بفضلك وكرمك يا أرحم الرّاحمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين الطّيبين الطّاهرين.

3. L. 172a-180b

باب شروط الصلوة (وهى ثمانية)

BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṮAMĀNIYA)

Kratka risala na arapskom jeziku o uvjetima za valjanost namaza, od nepoznatog autora. Moguće je da je ovo izvod iz nekog opširnijeg fikhskog djela. Interlinearno sitnim slovima ispisan prijevod risale na turski jezik.

*Ahlwardt III, 3538; Popara IX, 5641; Dobrača II, 991/3: Zürich I, 72, str. 62; az-Ẓāhiriyya II, 302; Popara-Fajić VII, 4727/2; ar-Riyāḍ VI, str. 147; Lavić X, 5819/2.*

Početak (l. 72a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... إعلم وفّقك الله تعالى وايّانا بأنّ الواجب على العبد المكلّف اوّلا أن يؤمن بالله...

Završetak (l. 80b):

آخره: وواحد منها واجب وهو غسل الميّت وواحد منها مستحبّ وهو غسل الكافر إذا أسلم وإن لم يكن جنبًا فإن أجنب ولم يغسل حتى أسلم اختلف المشائخ فيه.

4. L. 180b-222a

علم حال

'ILMI ḤĀL

Naslov u rukopisu أصول الدين (اكر صورسلر)

Kratka risala o islamskom vjerovanju (ilmihal). Na turskom jeziku napisao Luṭfī b. 'Abd al-Mu'īn, umro 970/1562. godine. Risala je rađena u formi pitanja i odgovora.

*Ahlvardt III, 3011/3; Wiesbaden XIII,1; Brockelmann, S II, 664; Lavić X, 5914; i XIV, 7905.*

Početak (l. 180b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الانسان علّمه البيان ... أمّا الله تعالى يه حمد ايدوب ورسولنه صلوات ديردكدن صكره بو أحقري ضعفا لطفي بن عبد المعين المعترف بالذّنب والتصغير ... اول مسئله لري هر كشي يه بلمك لازم وواجبدر

Završetak ovdje (l. 222a):

آخره: باب مساسن ايچون الكي يازده جويز ...اوندن صكره قلان اجزالري قويه لكيْ يازكوننده زياده.

5. L. 222b-236b

## نمازلك
## NAMĀZLIK

Kratka risala o namazu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Nedostaje uvodni dio.

Početak (l. 222b):

أوّله: صلوة الوضوء يعني آبدست شكرينك حضرت رسول عليه السّلام بيوير كيم حق تعالى بيويركه بر كمسننك ابدستي (...) ابدست المسه اول كشي بكا جفا ايلمشدر.

Završetak (l. 236b):

آخره: لدفع أنعام قهريه دعا يودر بسم الله الرّحمن الرّحيم حصنت نفسي ومالي وأولادي وعيالي ...ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العلي العظيم برحمتك يا أرحم الرّاحمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين تمّت.

Na l. 237a-250a ispisane su kratke sure iz 30. džuza Kur'ana i duža dova شرح ودعاء فاتحة.

6. L. 250b-278a

## منفعة الإنسان
## MANFA'A AL-INSĀN

Naslov prema rukopisu.

Djelo u kojem se govori o liječenju raznih bolesti pomoću gatanja i "zapisivanja", na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je prevedeno sa arapskog jezika i podijeljeno na trideset poglavlja.

Početak (l. 250b):

أوّله: هذا كتاب منفعت الانسان الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله أجمعين أمّا بعد يا سليم الطّبع ...يسّر الله عليك طريق العلم والادب بلكل كه بو كتاب فوائد بدنك سبب تأليف اولدركه اسكندر ذو القرنين كه پادشاه ...بو كتاب تأليف ايليوب منفعت الانسان آد ويردي

Završetak (l. 278a):

آخره: بوني اوقيه سين بر قاچ كره انشاء الله تعالى دفع اوله لا إله إلاّ الله الحليم لا إله إلاّ الله الرّبّ العرش العظيم.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9567. R-9645

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kratkih kur'anskih sura i prigodnih dova na arapskom i turskom jeziku, od nepoznatog sakupljača. Počinje poglavljem *al-Mulk*. Slijedi sura *'Abasa*, te slijedeće dove:

- دعاء قرنجه (l. 15b)
- شرح ودعاء بوزدك (l. 40)
- دعاء قدح شريف (l. 63)
- دعاء مستجاب (l. 66)
- دعاء دولت (l. 70)
- دعاء نور شريف (l. 74)
- دعاء مرجان (l. 78)
- شرح اون التي خواصه سي(l. 81)
- دعاء اون ايكي امام (l.. 86)

L. 91; 15 x 10 (10,5 x 5,5); 11 redaka. *Nas̱h*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9568. R-9828

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova sa komentarima na turskom jeziku.

Na početku se nalazi sura *Yā-sīn*, *ad-Duḫān*, *al-Fatḥ*, *ar-Raḥmān* i posljednji (30.) džuz Kur'ana. Slijede dove:

- شرح يدي آيت ... (l. 31a-35a)
- أسماء الحسنى وشرحه ... (l. 35b-37a)
- دعاء ايمان ... (l.38a-39a)
- دعاء إمام أعظم ... (l. 39a-39b)

- دعاء نور ... (l. 39b-43b)
- شرح دعاء جميل ... (l. 43b-44b)
- دعاء مبارك ... (l. 44b-49a)
- سرور أنبياء صلّى الله عليه وسلّمك أسماء شريفلري ... (l. 50b-54a)
- تحلّفات حضرت رسول... (l. 58b-59a)
- شرح ودعاء مرجان ... (l. 59b-64a)
- دعاء ذبح قربان ... (l. 64a-64b)
- دعاء سحر باز ... (l. 65b-68b)
- دعاء بازركان ... (l. 68b-72a)

Na l. 72a-85b nalaze se kratke dove, vrijeme i način njihovog učenja.

Zbirka se završava dužom Poslanikovom dovom koja se uči u teškim životnim situacijama (l. 86b-89b).

L. 90; 15 x 10 (11 x 6); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan, djelimično vokalizovan. Mastilo crno. Nazivi dova pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crnom linijom.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa vanjske strane ukrašene utisnutim rozetama.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9569. R-6158

**Zbirka (مجموع), 4**

L. 81; 15,5 x 11 (12 x 7); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Nazivi dova pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-5a

**أنعام**

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura. Počinje sa surom *al-Mulk* koja je ovdje nepotpuna na početku, a završava sa početkom sure *al-Baqara.*

2. L. 5b-73b

الأدعية

AL-AD'IYA

Zbirka dova za rane prilike, na turskom i arapskom jeziku.

Početak (l. 5b):

أوّله: دعاء تقبّل اللّهمّ ربّنا تقبّل منّا إنّك أنت التوّاب الرّحيم وتب علينا إنّك أنت السّميع العليم سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

Između ostalih slijede dove:

- بارك الله دعاء (l. 5b-7a)
- مناجات كبير (l. 8a-14b)
- يوزومي مناجات (l. 14b-20a)
- مناجات نماز (20b-24a)
- معذر ايمان دعاء (l. 24b-26a)
- معذر شرح رسول (l. 26a-30a)
- نور دعاء (l. 30b-34b)
- هذا شرح اوغر عبّاس (l. 34b-39b)
- دعاء اغر عبّاس (l. 40a-41b)

Završetak (l. 73b):

آخره: كولبند دعاء ...اوغورموز خير اوله ايشوموز اچق اوله نيّتحدا على المرتضى اوستاذلر پيروم حاجي بغتاش ولي.

Na l. 75a-8ab nalaze se bilješke o plemenitostima božijih poslanika, popis zaostavštine Muhammeda, a.s. i biljška o 33 islamska šarta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9570. R-10316

أنعام

AN'ĀM

Zbirka kur'anskih sura i dova sa komentarima na turskom jeziku.

Na početku se nalazi sura *Yā-sīn, ad-Duḫān, ar-Raḥmān, al-Waqi'a, al-Mulk* i posljednji (30.) džuz Kur'ana. Slijede dove:

- دعاء قرآن شريف ... (l. 34b-37a)
- آيات السّبعة ... (l. 37a-39a)
- دعاء ايمان ... (l.38a-39a)
- الأسماء الحسنى ... (l. 39b-41b)
- ختم القرآن ... (l. 41b-47a)
- شرح تهليل القرآن ... (l. 48b-56b)
- دعا مفتاح الجنّة ... (l. 56b-58a)

L. 68; 14,5 x 10,5 (9,5 x 5); 11 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa unutrašnje strane ukrašene ebru papirom, a sa vanjske strane utisnutim rozetama floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Vlasnik rukopisa 1916. godine bio je Jusuf Mlinarović (l. 62b).

Na kraju se nalazi deset neispisanih listova.

Iz kolekcije Muharema ef. Omerdića iz Sarajeva.

9571. R-10393

## أنعام
## AN'ĀM

Kraća zbirka kur'anskih tekstova i dova, na arapskom jeziku. Počinje 10. ajetom sure *Yā-sīn*.

Završetak ovdje(l. 14b):

آخره: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم لا اله الاّ اللّه المعبود في كلّ مكان لا اله الاّ اللّه الموجود في كلّ زمان لا اله الاّ اللّه المذكور في كلّ لسان لا اله الاّ اللّه المشكور في كلّ احسان ...

L. 14; 11 x 8 (10 x 6); 9 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tekst uokviren tankom crnom linijom. Papir tamnobijel, deblji glat, bez vodenog znaka.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon od Džavida i Zenke Kiličbegović iz Štokholma, porijeklom iz Bosanskog Novog.

## Dove - arapski

9572. R-664

### حلية الأبرار وشعار الأخيار في تلخيص الدعوات والأذكار

ḤILYA AL-ABRĀR WA ŠI'ĀR AL-AḪYĀR FĪ TALḪĪṢ AD-DA'WĀT WA AL- AḎKĀR

Zbirka neobaveznih molitvi (dova i zikrova). Sabrao Muḥyiddīn Abū Zakariyya Yaḥyā b. Šaraf b. Murrī an-Nawawī, umro 676/1278. god. Djelo je napisano 667/1268. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 688-89; Brockelmann, G I, 397; S I, 685; Ahlwatdt III, 3694; Dobrača I, 752; Fajić XI, 6986.*

Početak (l. 1b):

أوّله : الحمد لله الواحد القهّار العزيز الغفّار مقدّر الأقدار ...أمّا بعد فقد قال الله العظيم العزيز الحليم **فاذكروني أذكركم** وقال الله تعالى **وما خلقت الجنّ والانس إلاّ ليعبدون** ...

Završetak (l. 155a):

آخره: قال مصنفه فرغت منه في المحرم سنة تسع وستين وستمائة سوى أحرف ألحقها بعد ذلك وأجزت روايته لجميع المسلمين فرضي الله تعالى عن مصنّفه وأثابه جنّته بمنّه ورحمته

L. 155; 26,5 x 17,5 (19,5 x 12); 25 redaka. *Nasẖ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na listovima su primjetne fleke od vlage kojoj je rukopis bio izložen. Kustode. Na l. 1a nalazi se lijepo ukrašen unvan sa naslovom djela.

Povez kartonski, novijeg datuma, presvučen inpregniranim platnom crne boje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa, mada sudeći po pismu i papiru rukopis je dosta star, vjerovatno iz XIV ili XV vijeka.

Rukopis je uvakufio Ibrahim-paša za svoju džamiju u Počitelju (l. 1b):

وقف إبراهيم پاشا وفّقه الله للخير درمسجد خود در قصبهء پوچتل.

9573. R-9678

### دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصلاة على النبيّ المختار

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḎIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḪTĀR

Zbirka molitvi kojima se slavi poslanik Muhammed, as. (*ṣalawāt*). Sabrao Abū 'Abdulāh Muḥammad b. Sulaymān al-Ğazūlī, umro 870/1465. godine.

*Ahlwardt III, 3919; Brockelmann G II, 253 i S II, 359; Flügel III, 1706; Dobrača I, 758; Zürich I, 158; Köprülü III, 33; Fajić XI, 7004; Lavić XV, 8759/2.*

Početak (l. 6a):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا للايمان والاسلام ... وبعد هذا فالغرض في هذا الكتاب ذكر الصّلوة على النّبيّ ... وسمّيته بكتاب دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في الصلوة على النّبيّ المختار ...

Završetak (l. 81b):

آخره : فاعف عنّا يا خير مأمول وأكرم مسؤول وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليما والحمد لله رب العالمين تمّت تمام.

L. 81; 16 x 11 (9,3 x 6); 11 redaka. *Nash*, kaligrafski ispisan. Mastilo crno. Nazivi dova i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen širom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Na marginama ima puno komentara teksta. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa unutrašnje strane ukrašene ebru papirom a sa vanjske utisnutim rozetama.

Na l. 1b-3b nalazi se dova za učenje ove zbirke.

Zbirku prepisao Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Ṣāliḥ b. Muḥammad b. Yaḥyā at-Turyākī 1259/1843. godine (l. 81b):

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب عن يد الفقير مصطفى بن الحاجّ صالح بن محمّد بن يحيى الترياكي عفى الله عنهم أجمعين بفضله وبحرمة رسوله صلّى الله عليم أجمعين تمّ تسع وخمسين ومائتين وألف.

9574. R-10335

## دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصلاة على النبيّ المختار
## DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḎIKR AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ AL-MUḪTĀR

Isto kao br. 9573.

Završetak ovdje (l. 100a):

آخره: اللّهمّ صلّ على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليما والحمد لله ربّ العالمين.

L. 100; 18,5 x 12,5 (11,5 x 6); 11 redaka. *Nash*, sitniji, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim

znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širom linijom zlatnožute boje. Listovi djelimično oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Muṣṭafā b. 'Umar u srijedu, 15. safera 1286/1869. godine (l. 100b).

Poklon Muhameda Alihodže iz sela Alihodže - Bila kod Travnika.

9575. R-9729

**Zbirka ( مجموع ), 4**

L. 127; 15 x 10,5 (10,5 x 5,5); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan, mjestimično vokalizovan, veoma lijep. Mastilo crno. Nazivi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni. Nedostaje zadnja korica.

1. L. 1b-105b

**دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصلاة على النبيّ المختار**

DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT WA ŠAWĀRIQ AL-ANWĀR FĪ ḎIKR AṢ-ṢALĀT 'ALĀ AN-NABIYY AL-MUḪTĀR

Isto kao br. 9573.

2. L. 106b-120b

**الأدعية**

AL-AD'IYA

Kratka zbirka dova sa navedenim predajama o nastanku pojedine dove. Dove su napisane na arapskom a predaje na turskom jeziku.

Početak (l. 106b):

أوّله: حكايت بر كون أبو الدّرداء حضرتلري رضي الله تعالى عنه بر كون مسجدده اوتورركن بر كمسه كلوپ ايتدي ...

Završetak (l. 120b):

آخره: واكر احشام اوقسه صباحه دكين اويلجه سنه اولور واول كون ياحود اول كيجه اولورسه شهيد ثوابن بولور

3. L. 120b-124a

## شرح الأوراد البهائيّة

## ŠARḤ AL-AWRĀD AL-BAHĀ'IYYA

Komentar zbirke izabranih kur'anskih i hadiskih dova za razne prilike, te uputstvo kako se uče. Zbirku je na arapskom jeziku sastavio poznati šejh nakšibendijskog reda Muḥammad b. Aḥmad aẓ-Ẓuhūrī al-Fārūqī an-Naqšibandī, Bahā'uddīn, Šāh Naqšiband, rođen 728/1328., umro 791/1389. godine, a ovaj komentar na turskom jeziku napisao je Šayḫ Ḥasan b. 'Alī, čija nam je biografija nepoznata.

*Kut I, 124-125, str. 101-102; Popara XIII, 7700.*

Početak (l. 120b):

أوّله: الحمد لله العليّ الأعلي، والصّلوة والسّلام على خير الوري، محمّد المصطفى وآله المجتبى، أمّا بعد، شيخ حسن بن علي ايدر كه بو اورادي شيخ پير بهائي ديرلر هر كمسه كه بو اورادي اوقسه يدي يوز بيك كلك كلوب حاضر اولور...

Završetak (l. 124a):

آخره: ...اللّهمّ عافني في بدني وعافني في سمعي وعافني في بصري تمام ايده جميع بلالردن امين اوله بامر الله تعالى وبونك شرحي دخي چوقدر أما بز مختصر قلدق والسّلام تمّت تمام

4. L. 124a-125b

## نيّت اوراد بهائي

## NIYYAT-I AWRĀD-I BAHĀ'Ī

Naslov na početku crvenim slovima: هذا نيّت اوراد بهائي رحمة الله عليه

Nijet na turskom jeziku koji se izgovara za dušu šejha Muḥammada Bahā'uddīna, prije učenja dova koje je on sastavio pod nazivom الأوراد البهائيّة

*Popara XIII, 7701/3.*

Početak (l. 124a):

أوّله: نيّت ايلدوم شيخ پير محمّد بهائي حضرتلرينك أوراد شريفين اولمغه كه يا ربّ العالمين بنم ايلديكم كبائري وصغائري كناهي ...

Završetak ovdje (l. 125b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...بو نيّت اوزره بشلدم يا ربّ قبول ايليه وعلم عمل صالح ايليه بو دعاء شريف حرمتنه يا ربّ العالمين.

Na l. 126a-127b nalaze se uvjeti za učenje ovoga virda i jedna dova na arapskom jeziku, nepotpuna na kraju.

Cijelu zbirku prepisao je nepoznati prepisivač 1255/1839. godine (l. 105b).

Rukopis je bio u vlasništvu Ibrahima sina Ahmed-begovog Hasan Paše-zadea (Hasanpašića) (Ibrāhīm b. Aḥmad beg Ḥasan Pāšā zāde): صاحب إبراهيم بن أحمد بك حسن پاشا زاده

Iz kolekcije Teufik-ef. Varenikovića iz Travnika (poklon).

Na l. 1 veliki pečat Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

9576. R-9004

**الحزب الأعظم والورد الأفخم**

AL-ḤIZB AL-A'ẒAM WA AL- WIRD AL-AFH̲AM

Zbirka dova koju je sabrao 'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī, umro 1014/1605. godine.

*Ḥ. H̲. I, 660-61; Ahlwardt III, 3783; Brockelmann, G II, 396/51; Dobrača I, 770; Fajić XI, 7023/2.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي دعانا للإيمان وهدانا بالقرآن وأجاب دعوتنا بالفضل والإحسان ... أمّا بعد فيقول العبد .... علي بن سلطان محمد القاري ...

Završetak (l. 51b-52a):

آخره : على خلقك يوم القيامة وأجزه خير الجزاء والسّلام عليه ورحمة اللّه وبركاته **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد للّه ربّ العالمين** بعون اللّه.

L. 52; 24 x 17,5 (18,5 x 12); 11 redaka. *Nash̲*, krupan, ispisan kaligrafskim pismom. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad 1263/ 1847. godine u Mostaru (l. 52a): كتبه الفقير الحقير إلى اللّه القدير محمّد بن محمّد ... سنة ١٢٦٣ في بلدة الموستار.

9577. R-6804

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 17; 18 x 12 (12 x 6,5); 11 redaka. *Nash̲*, ispisan kaligrafski. Papir žut, srednje debljine, glat, bez vodenog znaka. Tekst uokviren širokom

zlatnožutom i dvjema crnim i crvenim linijama. Na l. 1b. na početku prvog djela nalazi se lijepo urađen unvan u obliku kupole u zlatnožutoj podlozi i crvenim i plavim cvjetovima.

Povez kartonski. Korice odvojene od knjige, presvučene impregniranim platnom.

Na kraju druge idžazetname nalazi se vlastita ovjera učitelja 'Abdulaṭīfa b. Muḥammada Šākira b. Ḥusayna b. Muḥammada al-Bātūmīja iz 1322/1904. godine.

Na l. 1a nalazi se ovjera Ministarstva vjera Kraljevine S.H.S u Beogradu od 15. januara 1924. godine.

1. L. 1b-4a

إجازة

IĞĀZA

Idžazetnama koju je izdao 'Abdullaṭīf b. Muḥammad Šākir b. Ḥusayn b. Muḥammad al-Bātūmī 1322/1904. godine Salihu Safvetu Bašiću za učenje zbirke *Dalā'il al-ḫayrāt.*

*Popara, Idžazetname ... str. 27.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي هدانا إلى دلايل الخيرات والصلوة والسّلام على من بالصلوة عليه تتمّ الصّالحات ...وقد تقلّد من لالي آثاره وتجرّع من ذلال انهاره بعض من حسن ظنّه لهذا الأدنى ورام ألى أن يأخذ منّي بطرفية الإجازة السّيّد صالح صفوت بن الحاجّ علي البوسنوي ... فحسنت ظنّه فأجبته قرائة ورواية ...

Završetak (l. 4a):

آخره: وعبد اللّه بن سالم عن السّيّد عبد الرّحمن الشّهير بالمحجوب عن والده السّيّد محمّد من مؤلّفه أبي لا زالت عليه اثار السّحائب والصلوة والتسليمات سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد للّه ربّ العالمين آمين.

2. L. 4b-17a

إجازة

IĞĀZA

Idžazetnama Saliha Safveta Bašića iz racionalnih i tradicionalnih znanosti. Idžazetnamu je izdao 'Abdulaṭīf b. Muḥammad Šākir b. Ḥusayn b. Muḥammad al-Bātūmī 1322/1904. godine.

*Popara, Idžazetname... 27.*

Početak (l. 4b):

أوّله: الحمد لله الّذي شرح صدور العلماء لأنوار العلوم النّافعة وشرح نحورهم بجواهر الفنون اللامعة ... أمّا بعد فإنّ أحسن ما ينبغي ويطلب وأنفس ما يشتهي ويرغب ...السّيّد صالح صفوت بن الحاجّ علي البوسنوي ...

Završetak (l. 17a):

آخره: واللّه حفيظ عليك استغفر اللّه من قول بلا عمل لقد نسبت به تسلا الّذي عقم الحمد لله على التمام والصلوة والسّلام على سيّدنا وعلى آله الكرام وأصحابه ذوي الاحترام آمين

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 17a nalazi se ovjera učitelja koji je izdao idžazetname.

9578. R-9355

## Zbirka (مجموع), 2

L. 35; 16 x 11 (10,5 x 7,5); 11 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom i utisnutim rozetama floralnih motiva na sredini korica.

1. lb-4b

### إجازة
### IĞĀZA

Idžazetnama za učenje zbirke dova *Dalā'l al-ḫayrāt.* Izdao ju je nepoznati šejh kurra hafizu al-ḥāğğ Muṣṭafī b. Rāšidu Lūlağīji iz Sarajeva, umro 1916. godine. Na kraju idžazetname nalazi se pečat u kojem se čita ime Fayḍullāh što bi moglo biti ime šejha koji je izdao idžazetnamu. Muṣṭafa b. Rāšid je dobio ovu idžazetnamu dok je bio nastanjen u Medini, kako to navodi njegov učitelj u uvodonom dijelu.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الغفّار المهيمن اللطيف السّتّار والصلوة والسّلام على من بالصلوة تحطّ الاوزار... أمّا بعد فقد التمس منّي مصطفى بن راشد حين قراته السّاكن في المدينة المنوّرة نوّرها اللّه تعالى يوم القيامة ...الإجازة لقرائة دلائل الخيرات ...فأجزت كيف ما تيسّر اللّه ...

Završetak (l. 4b):

آخره: بشرط أن يقرأ الفاتحة عند البداء والختم لهؤلاء السّلسلة ويتوسّل بهم إلى رسول اللّه عليه وسلّم

2. L. 6b-35b

**إجازة**

IĞĀZA

Idžazetnama iz deset kiraeta koju je izdao egipatski učač kur'ana (al-qārī') 'Abdulmun'im ad-Dasūqī 1280/1864. godine kurra hafizu al-ḥāǧǧ Muṣṭafī b. Rāšidu Lūlaǧīji iz Sarajeva, umro 1916. godine.

*Popara, Idžazetname...39.*

Početak (l. 6b):

أوّله: الحمد للّه الّذي زيّن صدور حفاظ بمحكمته وكلامه ... أما بعد فإنّ أشرف العلوم علم القراءة ...وقد قرأ عليّ الحاج مصطفى بن المرحوم راشد من أهالي بوسنه ختمة كاملة لقراءة العشرة من طريق الشّاطبيّة ... فاستجازني فأجزته ...

Završetak (l. 35b):

آخره: وكان ذلك في مكّة المشرفة يوم الجمعة وهو اليوم الثّامن والعشرون من ذي القعدة سنة ١٢٨٠ وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وعلى جميع الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

Na kraju idžazetname nalazi se pet otisaka pečata učitelja na kojima je čitljivo ime عبد المنعم الدسوقي

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9579. R-4709

**Zbirka (مجموع), 20**

L. 208; 20 x 14 (14,5 x 7,5); 19 redaka. *Ta'līq,* sitan, pisan izvježbanom rukom, veoma lijep. Mastilo crno. Naslovi i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

1. L. 1a-11b

**شرح دعاء أبو حنيفة**

ŠARḤ DU'Ā' ABŪ ḤANĪFA

Dova Abū Ḥanīfe sa komentarom, na arapskom jeziku, od nepoznatog komentatora.

Početak (l. 1a):

أوّله: هذا أوّل دعاء أبي حنيفة م اي دعاء بأسماء اللّه تعالى الحسنى الّتي أوّل كلماتها حرف الميم أللّهمّ أنت منّان ...

Završetak (l. 11a-b):

آخره: أللّهمّ ربّنا آتنا في الدّنيا حسنة اي العلم النّافع والعبادة وفي الآخرة حسنة اي الجنّة ويجوز أن يراد بالحسنة كلّ خير وعن عليّ رضي الله عنه الحسنة في الدّنيا المرأة الصّالحة ... وهذا آخر الدّعاء بالإمام الأعظم.

Na l. 12a-20b nalazi se nekoliko Poslanikovoh, a.s., kraćih dova na arapskom jeziku, početak poglavlja o vrijednostima prvog kur'anskog poglavlja (al-Fātiḥa), te nekoliko predaja iz historije poslanikā, a.s.

2. L. 23b-25b

## رسالة في فضيلة الفاتحة
## RISĀLA FĪ FAḌĪLA AL-FĀTIḤA

Kratka risala o vrijednostima prve kur'anske sure *al-Fātiḥa*, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 23b):

أوّله: عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال قال رسول الله عليه السّلام فاتحة الكتاب شفاء من السّمّ وعن عبد الملك بن عمير قال قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم فاتحة الكتاب شفاء من كلّ داء.

Završetak (l. 25b):

آخره: وقد تكلّم سيّدي محمّد البكرى في جامع الأزهر في معني النّقطة الّتي تحت الباء مدّة سنة ثمّ الحجاز ولم يتم الكلام في ذلك.

3. L. 26b-33b

## خواص القرآن
## ḪAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN

Poglavlje nekog djela o nadnaravnim osobenostima koristima učenja pojedinih kur'anskih poglavlja.

Početak (l. 26b):

أوّله: فصل في خواص يس روي عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم إنّه قال يا عليّ إستكثروا قراءة يس فإنّ فيها عشر بركات...

Završetak (l. 33b):

آخره: سورة النّاس من قرأها كثيرا يخرج من قلبه وسوسة الشّيطان ومن قرأها كثيرا ومسح نفسه لا يؤثر المكر ولا يضرّ السحر تمّ

Na l. 33b-34a nalazi se nekoliko hadisa i jedna veća bilješka na perzijskom jeziku.

4. L. 35b-36b

## عدد الكبائر

## 'ADAD AL-KABĀ'IR

Stihovi na arapskom jeziku koje je napisao aš-šayẖ 'Ala'uddīn 'Alī at-Turkistānī, čija nam je biografija nepoznata. Naslov prema tekstu.

Početak (l. 35b):

أوّله: قال الشّيخ الزّاهد الإمام الفقيه العلام علاء الدّين علي المعروف بالتركستاني تغمّده اللّه بغفرانه يا صاح اسمع عدد الكبائر    من الذنوب ما سوى الصغائر

Završetak (l. 36b):

آخره: وقائل عند إنهاء مقاله    صلّ على محمّد وآله

5. L. 38a-59a

## التوسلات الشريفة باسماء أهل بدر وشهداء أحد

## AT-TAWASSULĀT AŠ-ŠARĪFA BI ASMĀ' AHL BADR WA ŠUHADĀ' UḤUD

Naslov prema rukopisu.

Dove u kojima se spominju imena učesnika bitki na Bedru i Uhudu.

Početak (l. 38a):

أوّله: الحمد للّه الّذي يقدّس ذاته وصفاته والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين هذه التوسّلات الشّريفة في أسماء أهل بدر وشهداء أحد ومن خواص أسمائهم الّتي يكشف بها غياهب الأزمام ...

Završetak (l. 59a):

آخره: أللّهمّ إنّي أتضرّع إليك وأتوسّل إلى الإسلام واسرته وتحصّن الإسلام ... وترضى عنّي وعن والديّ وإخوتي وأخواتي وجميع قرابتي وذويّ وعن سائر عبادك المؤمنين يا أرحم الرّاحمين.

6. L. 59a-76b

## شرح حزب النصر للشاذلي

## ŠARḤ ḤIZB AN-NAṢR LI AŠ-ŠĀḎILĪ

Komentar dove koju je sastavio aš-šāyẖ Nūruddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. 'Abdullāh aš- Šāḏilī, umro 656/1258. godine.

*Dobrača I, 365/4.*

Početak (l. 59a:)

أوّله: نصر من اللّه وفتح قريب عليه توكّلت وهذه السّطور إفتتاح حزب النّصر لأبي الحسن الشّاذلي وشرحه اسئل اللّه تعالى أن ينفعنا به وسائر الإخوان ويجعله ذريعة للغفران قال الشّارح في إفتتاحه إعلم أنّ هذا الحزب قد اشتمل على الاسم الأعظم...

Završetak (l. 76b):

آخره: أللّهمّ أنزل عليهم قهرك واقبض روحهم بقدرتك وقهرك وبطشك وانتقامك يا قاهر يا قهّار فدمّرهم تدميرا والحمد للّه على التمام

7. L. 77a-79b

**نبذة من شرح حزب البحر للشيخ ابي الحسن الشاذلي**

NUBḌA MIN ŠARḤ ḤIZB AL-BAḤR
LI AŠ-ŠAYḪ ABŪ AL-ḤASAN AŠ-ŠĀḎILĪ

Naslov prema rukopisu. Komentar dove *Ḥizb al-baḥr,* koju je sastavio aš-šāyḫ Nūruddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. 'Abullāh aš-Šāḏilī, umro 656/1258. godine (*Jahić XII, 7489*), od nepoznatog autora.

Početak (l. 77a):

هذه نبذة من شرح حزب البحر للشيخ ابي الحسن الشّاذلي إعلم وفقك اللّه على خواصه روى عن أكابر العلماء وأعيان الفضلاء أنّ الدّعاء المشهور بحزب البحر من الادعيّة اللطيفة الاحراز الشّريفة ...

Završetak (l. 79b):

آخره: يا ربّ ثلث مرأة ويا مغيث ثلث مرأة اغثني يا مغيث برحمتك يا أرحم الرّاحمين الحمد اللّه على التمام والصلوة والسّلام على سيّد الأنام وعلى آله وآصحابه العظام

8. L. 80a-80b

**مناجات الشيخ الربّاني إسحاق الشهير بجمال القرماني**

MUNĀĞĀT AŠ-ŠAYḪ AR-RABBĀNĪ ISḤĀQ
AŠ-ŠAHĪR BI ĞAMĀL AL-QARMĀNĪ

Dova i molitva u stihu. Na arapskom jeziku napisao Ğamāluddīn Isḥāq b. Muḥammad al-Qaramānī al-Ḥanafī aṣ-Ṣūfī, umro oko 930/1523. godine. U našem rukopisu (l. 80a) kao autor ove kaside naveden je Abu Ḥanīfa kao i kod: *Fajić III, 2535/2.*

هذه قصيدة مباركة للإمام الأعظم والهمام الأقدم أبو حنيفة الكوفي عليه رحمة الملك العلي في مناجات ربّه العلي الأعلم.

*Dobrača II, 1266/6; Lavić XIV, 8103/3.*

Početak (l. 80a):

أوّله: هربنا ربنا ممن سواك وشئنا عزلة عما سواك

Završetak (l. 80b):

آخره: إلهي أنت ذو رحم ترحم على من يستحقون الهلاكا.

9. L. 81a-82a

## قصيدة في مدح رسول الله

## QAṢĪDA FĪ MADḤ RASŪLALLĀH

Kasida u pohvalu Božijeg poslanika Muhammeda, a.s., na arapskom jeziku. Autor ove kaside je Nu'mān b. Ṭābit Abū Ḥanīfa, umro 150/767. godine.

*Dobrača I, 588/5.*

Početak (l. 81a):

أوّله: يا سيّد السّادات جئتك قاصدا أرجو رضاك واحتمي بحماكا

Završetak (l. 82a):

آخره: فاجعل قراي شفاعة لي في غد فعسا أكن في الحشر تحت لواكا

صلّى عليك اللّهمّ يا علم الهدى ما حنّ مشتاق الى مثواكا

وعلى صحابتك الكرام بجمعهم والتابعين وكلّ من

والاكا والحمد لله علي التمام

Listovi 83a-106b prazni.

10. L. 107b-151a

## السرّ القدسي في تفسير آية الكرسي

## AS-SIRR AL-QUDSĪ FĪ TAFSĪR ĀYA AL-KURSĪ

Komentar 25. ajeta poglavlja *al-Baqara* (*Ayetul-Kursijje*). Na arapskom jeziku napisao aš-šayḫ Naṣruddīn Muḥammad b. Sālim aṭ-Ṭabalāwī, umro 1014/1606. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 988; Kaḥḥala XIII, 15; Köprülü II, 1593/12.*

Početak (l. 107b):

أوّله: وصلّى الله وسلّم صلّي من لا نبيّ بعده حمدا لمن أظهر أسرار التنزيل ورفع نقاب أبكار التأويل ... رتّبته على مقدّمة يتضمّن ثلثة أبواب ...وسمّيته بالسرّ القدسي في تفسير آية الكرسي

Završetak (l. 151a):

آخره: فاغفر فإنّي منك اولى منهم بالمغفرة انتهى وأنا أقول كما قال وأسأل من فضله متوسّلا بجنابه المتعال ...والحمد للّه تعالى أوّلا وآخرا وظاهرا وباطنا على الدّوام وعلى نبيّه وحبيبه أفضل الصّلوة والسّلام

Prepis ovoga djela, sudeći po rukopisu i cijele zbirke, završen 24. muharrema 1053/ 13. aprila 1643. godine (l. 151a):

قد وقع الفراغ من تنميق هذه النّسخة الشّريفة في اليوم الرّابع والعشرين من المحرّم الحرام لسنة ثلث وخمسين وألف من هجرة من له العزّة والشّرف.

11. L. 152b-157b

## الضوء الوضّاح المستفاد من ضياء نور الفتّاح

AḌ-ḌAW' AL-WAḌḌĀḤ MIN ḌIYĀ' NŪR AL-FATTĀḤ

Zbirka salavata, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov prema rukopisu. Na l. 152a pored ovoga naslova navedeo je da je djelo poznato još i pod naslovima:

الجوهر الفضّاح المستخرج *i* الضوء الوضّاح من الجواهر الفتّاح المستخرج من كنوز الفتّاح

Početak (l. 152b):

أوّله: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم يقرء الفاتحة وآية الكرسي قل اللّهمّ مالك اللّهمّ صلّ وسلّم على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وأجر لطفك في أمورنا المسلمين أجمعين يا ربّ العالمين ...

Završetak (l. 157b):

آخره: اللّهمّ أن تصلّي وتسلّم على سيّدنا محمّد وعلى آل محمّد ... يا علي يا عظيم يا حليم يا رحيم يا عليم يا كريم نسئلك أن تصلّي وتسلّم على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وأجر لطفك في أمورنا المسلمين أجمعين يا ربّ العالمين.

12. L. 160a-163b

## الصلوات المباركة

AṢ-ṢALAWĀT AL-MUBĀRAKA

Kratka zbirka neobaveznih molitvi kojima se slavi poslanik Muhammed, a.s. (salavat), na arapskom jeziku, od nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 160a):

أوّله: اللّهمّ صلّ وسلّم وبارك على سيّدنا ونبيّنا وشفيعنا ومولانا ومرشدنا محمّد عبدك ورسولك وصفوتك وخيرك معدن أنوارك وحقيقة أسرارك وأفضل عبادك وزين عبادك هو يس وطه والمزمّل والمدّثر...

Završetak (l. 163b):

آخره: اللّهمّ بقدرتك على الطّاعة قوانا ... ازلا وابدا إلى يوم الشّفاعة العظمي من صاحب النّفحات الرّحمانيّة **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد للّه ربّ العالمين** تمّت الصّلوة المباركة بحمد اللّه وعونه وحسن توفيقه.

13. L. 164b-168b

## إجازة
## IĞĀZĀ

Diploma koju je izdao Ibrāhīm b. Aḥmad Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Muḥammad Maḥmūd aš-Šāfi'ī al-Manāwī, umro poslije 1006/1598. godine. Diploma se odnosi na sve što je učenik slušao od svoga učitelja a izdata je Aḥmadu Abū 'Abbāsu Šihabuddīnu (كوكو).

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه ملهم الإنسان ممّا يثبّت له الجنان منّة منه الكريم الرّحمن ... صاحب الرّاى السّديدي شهاب الدّين أبو عبّاس أحمد الرّسيدي الهرباس كوكو(!) حرّس اللّه ... وأجزته بجميع ما كتبه عنّي وأديت له في حفظه وتلاوته ودراسته وفوضت له أن يجيز ذلك أو بعضه لمن فيه أهله لذلك ...

Završetak (l. 165a):

آخره: هو أبو واجد إبراهيم بن أحمد محمّد بن محمّد بن محمود بن محمّد محمود الشّافعي المناوي غفر اللّه له ...

14. L. 165a-168b

## تلخيص المقدّمات من كتاب زبدة الاشارات
## TALḪĪṢ AL-MUQADDAMĀT MIN KITĀB ZUBDA AL-IŠĀRĀT

Sažetak uvodnog dijela djela زبدة الإشارات ونحبة الإرادات في الأذكار الصالحات والدعوات

Na arapskom jeziku napisao Ibrāhīm b. Aḥmad Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Muḥammad Maḥmūd aš-Šāfi'ī al-Manāwī, umro poslije 1006/1598. godine budući da je ove godine, kako ističe na kraju, napisao ovo djelo.

Početak (l. 165a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين وأشهد أن لا إله إلاّ اللّه الملك الحقّ المبين ... فقد سألني بعض الإخوان من ليس هو في عسرته خوّانا لمّا قرأت له بعض المقدّمات الّتي ابتدأت بها كتابي الّذي سمّيته زبدة الإشارات ونحبة الإرادات في الأذكار الصّالحات والدعوات ...

Završetak (l. 168b):

آخره: وصلح أن يسمّى هذه الورقات بتلخيص المقدّمات من كتاب زبدة الإشارات ونخبة الإرادات في الأذكار الصّالحات والدعوات... وقد لخّصت منه في وقت من بين الظّهر والعصر في يوم السّبت المبارك العشرين من شعبان المكرّم سنة ستّ وألف فكتبت على عجل وفي غاية الوجل والخجل وعلى الله القبول ومنه الإعانة والتوفيق لبلوغ المأمول مال الله نعمه وزبره بعلمه الفقير إبراهيم أحمد المناوي الشّافعي المكنى بأبي واجد غفر الله ولوالديه ولجميع المسلمين والحمد لله ربّ العالمين.

15. L. 169a-182b

**أربعون حديثا في فضائل آية الكرسي وشرحها**

ARBA'ŪN ḤADĪṮAN FĪ FAḌĀ'IL
ĀYA AL-KURSĪ WA ŠARḤIHĀ

Četrdeset hadisa o vrijednosti *Āya al-Kursī* s komentarom. Na arapskom jeziku napisao Yūsuf b. 'Abdullāh b. Ḥasan al-Urmayūnī al-Miṣrī al-Šāfi'ī, učenik Ǧalāluddīna as-Suyūṭīje, umro 940/1533. godine.

*A. M. II, 564; Kenderova 216.*

Početak (l. 169a):

أوّله: قال الشّيخ رحمه الله الحمد منزل الكتاب ومهوّن الصّعاب الفاتح من الخير كل باب... أمّا بعد فيقول الفقير يوسف بن عبد الله الحسيني الأرميوني الشّافعي لطف الله به امين فهذه أربعون حديثا في فضائل آية الكرسي جمعتها لسائر من الطّلاب ... الحديث الأوّل عن أبي ابن كعب أنّ النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم سأله أيّ آية في كتاب الله أحكم قال آية الكرسي

Završetak (l. 182b):

آخره: فائدة روي عن الإمام علي بن ابي طالب رضي الله عنه أنّه قال من أراد أن يطول الله عمره ...فليدع بهذا الدّعاء ثلث مرّات صباحا وثلث مرّات مساء سبحان الله ملاء الميزان ومنتهى العلم ومبلغ الرّضا وعدد النّعم وزنة العرش انتهى

16. L. 182b-182b

**نبذة في فضل ليلة النصف من شعبان**

NUBḎA FĪ FAḌL LAYLA AN-NIṢF MIN ŠA'BĀN

Risala o vrijednosti petnaeste noći ša'bana. Na arapskom jeziku napisao Abū al-Ḥasan Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Bakrī, umro 952/1545. godine.

*Brockelmann, G II, 334/17; Dobrača I, 591/9.*

Početak (l. 182b):

أوّله: قال الشّيخ العالم العلامة ترجمان القرآن لسان أهل العرفان مجتهد الزّمان فريد اوانه أبو الحسن البكريّ الصّديقي الحمد للّه ربّ العالمين وأشهد أن لا إله إلاّ للّه وحده لا شريك

Završetak (l. 188b):

آخره: ولن يدعوني به أحد من بعدك إلاّ استجبت له وغفرت ذنبه وفرجت همه وغمه واتّجرت له من وراء تجارة كلّ تاجر وأتته الدّنيا وهي راغمة وإن كان لا يريدها واللّه أعلم.

17. L. 188b-194a

## شبكة القنّاس لطلأب الإخلاص
## ŠABAKA AL-QANNĀS LI ṬULLĀB AL-IḪLĀṢ

Kraća risala iz akaida koja govori o iskrenosti u vjerovanju. Na arapskom jeziku napisao Abū Bakr b. ʻAlī b. ʻAbdullāh aš-Šaybānī, al-Mawṣilī aṣ-Ṣūfī, umro 734/1333. godine.

*Brockelmann, S II, 214.*

Početak (l. 188b):

أوّله: الحمد للّه المختص من يشاء من عباده بصافي الإخلاص وحققه برؤية أخذه بالنواص ... وبعد فقد سألت ايّها الولّي الصّفي والخل الوفي عمن قصده عملا البرّ ولا بدّ من إطّلاع النّاس عليه...

Završetak (l. 194a):

آخره: ترى السّرّ فيها في تجليها والحمد للّه أوّلا وآخرا باطنا وظاهرا وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم.

18. L. 194a-195a

## حزب ابن العربي
## ḤIZB IBN AL-ʻARABĪ

Naslov prema rukopisu.

Dova, odnosno vrsta zikra koja se pripisuje Muḥyiddīnu al-ʻArabīyyu.

Početak (l. 194a):

أوّله: اللّهمّ إنّي أسألك بوجودك الأوّل وبوجودك الثّاني ...

Završetak (l. 195a):

آخره: اللّهمّ وبه أسألك بل وبك أن تصلّي عليه صلوة ذاتية توجب بها ...بعلم علمك لا معون له سواك وزمدني بسرائر اسرائه في ليل سريانيّة آمين والحمد للّه ربّ العالمين

19. L. 195a-198a

## رسالة في إيمان فرعون
## RISĀLA FĪ ĪMĀN FIR'AWN

U rukopisu naslov:

هذه الرّسالة المسمّاة بتربية الكون عن عدم اعتقاد فرعون لسيّدنا ومولانا الشّيخ الإمام العالم العلاّمة العمدة المحقّق شيخ الأصلين والطريقتين الجلال الدّواني الشّافعي تغمّده الله برحمته آمين

Risala o ispravnom vjerovanju Musaova Faraona. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. As'ad ad-Dawānī, Ǧalāluddīn, umro 908/1502. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 850; Brockelmann, G II, 217.; S II, 307; Kairo I, 50; Dobrača II, 1312/3.*

Početak (l. 195a):

أوّله: الحمد لله قابل توبة عبده إذا تاب... أمّا بعد فقد سألني من اجابته عليّ فرض عين ... أن أكتب على قوله تعالى آمنت ... الآية

Završetak (l. 198a):

آخره: والدخل تحت دوائر عموم النّعمة بطريق كشف تام في أهل الخاص والعام إنتهى

20. L. 198a-204a

## حزب الأنوار من مقتبس الأنوار
## ḤIZB AL-ANWĀR MIN MUQTABIS AL-ANWĀR

Duža dova koju je na arapskom jeziku sastavio Ibrāhīm b. Aḥmad Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Muḥammad Maḥmūd aš-Šāfi'ī al-Manāwī, umro poslije 1006/1598. godine.

Početak (l.198a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة والسّلام عليك يا سيّدنا رسول الله لا إله إلاّ الله نور عرش الله...

Završetak (l. 204a):

آخره: ربّنا تقبّل منّا إنّك أنت السّميع العليم وتب علينا إنّك أنت التوّاب الرّحيم واغفر لنا إنّك أنت الغفور الرّحيم سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

Na l. 204b-207b nalazi se nekoliko dova na arapskom i turskom jeziku, koje su dopisivane kasnije.

Rukopis je bio u vlasništvu Aḥmada b. Muḥammada (l. 207a):

ثمّ ملك هذا الكتاب العبد الفقير اكثر المذنب المحتاج إلى رحمة الله الغنيّ أحمد بن محمّد.

Iz kolekcije tuzlanskog muftije Muhamed Šefket ef. Kurta.

9580. R-6411

## Zbirka (مجموع), 4

L. 115; 21 x 14 (15 x 8); 15 redaka. *Nash*, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu. Na sredini korica utisnute rozete sa geografskim motivima.

1. L. 1b-6b

### أسماء النبيّ
### ASMĀ' AN-NABĪ

Imena Božijeg poslanika Muhammeda, a.s., sa kraćim komentarom, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Risala sadrži i duhovne osobine kao i tjelesni opis Poslanika i prve četvorice halifa (al-ḫulafā ar-rašidīn).

*Ahlwardt IX, 9515.*

Početak (l. 1b):

أوّله: هذا أسماء النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم دور محمّد، محمود، أحمد، قاسم، عاقب ...

Završetak (l. 9b):

آخره: أبناء النّبىّ عليه السّلام بنات النّبيّ عليه السّلام قاسم رضي الله عنه، عبد الله رضي الله عنه، طيّب رضي الله عنه، إبراهيم دن غيري سي بو أولاد خميله سي حديجة الكبرى حضرتلريندن در. إبراهيم ماريه نام جاريه دن مدينه طغدي رضي الله عنهم أجمعين.

2. L. 10b-90b

### الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين
### AL-ḤIṢN AL- ḤAṢĪN MIN KALĀM SAYYID AL-MURSALĪN

Zbirka dova sabranih iz govora poslanika Muhammeda, as. Sabrao Šamsuddīn Muḥammad b. Muḥammad Ibn al-Ğazarī, umro 833/1429. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 669; Brockelmann, S II, 277/19; Ḥ. Ḫ. I, 669; Dobrača I, 588/3; Köprülü III, 32; Fajić XI, 6991/1.*

Početak (10b):

أوّله: لا إله إلاّ الله عدة للقائه اللّهمّ صلّ على سيّد الخلق محمّد وآله وصحبه قال الشّيخ الامام العالم العلامة... شمس الدّين محمد بن الشّيخ شمس الدّين محمد بن محمد الجزري ...

أمّا بعد الحمد اللّه الّذي جعل الدّعاء لردّ القضاء... فإنّ هذا الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين...

Završetak (l. 90b):

آخره : ... و قد تحصن بما يقدر عليه فجعلت هذا حصني وتوكّلت على اللّه وهو حسبي

ونعم الوكيل ... الحمد للّه وحده وصلى اللّه على سيّدنا محمّد وعلى آل محمد وسلم وحسبنا اللّه ونعم الوكيل.

Prepisao Ibn 'Ubaydullāh b. Ḥusayn al-Ankarawī.
Na l. 92-93 imena *Aṣḥāb al-Kahf.*

3. L. 93b-100b

**الكواكب الدرّيّة في مدح خير البريّة - قصيدة البردة**

AL-KAWĀKIB AD-DURRIYYA FĪ MADḤ ḪAYR AL-BARRIYYA - QAṢĪDA AL-BURDA

Isto kao br. 9523/5.

Na l. 100b-102b nalaze se dove na arapskom jeziku u formi zikra.

وإلهكم إله واحد لا إله إلا هو الرّحمن الرّحيم اللّه لا إله إلاّ هو الحيّ القيّوم ...

Na l. 103b hatma-dova, a na l. 104a popis zaostavštine Božijeg poslanika Muhammeda, a.s.

4. L. 106b-115b

**أربعون حديثا للنووي**

ARBA'ŪN ḤADĪṮAN LI AN-NAWAWĪ

Isto kao ovdje br. 9483/3.
Početak ovdje (l. 106b):

أوّله: قال الشّيخ الإمام العلامة الزّاهد محي الدّين أبو زكريّا يحيى النّووي رحمة اللّه عليه الحمد للّه ربّ العالمين والأرضين مدير الخلائق الأجمعين.

Završetak ovdje (l. 115b):

آخره: عن أنس رضي اللّه عنه قال سمعت رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم يقول قال اللّه تعالى يا ابن آدم إنّك ما دعوتني وما رجوتني ...لا تشرك بي شيئا لأتيتك بقرابها مغفرة رواه الترمذي رحمة اللّه عليه وقال هذا حديث حسن والحمد للّه أوّلا وآخراً و ظاهراً فهذه آخر ما قصدته من بيان الأحاديث الّتي جمعت قواعد الإسلام وتضمّنت ما لا يحصى من أنواع العلوم في الأصول

والفروع والآداب وسائر وجوه الأحكام وصلّى اللّه على محمّد وآله أجمعين. تمّت تمام بعون اللّه الملك المنّان.

Prepisao nepoznati prepisivač 1127/1715. godine.

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka da je rukopis bio u vlasništvu as-Sayyida Muḥammad-efendīje iz Kaira.

Iz biblioteke Besim-ef. Korkuta.

9581. R-9377

## الأدعية
## AL-AD'IYA

Zbirka dova i zikrova, na arapskom i turskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: قل هو اللّه أحد اللّه الصّمد لم يلد ولم يولد ولم يكم له كفوا أحد ثلاثا قل أعوذ بربّ الفلق ... ثلاثا قل أعوذ بربّ النّاس ... ثلاثا الحمد للّه ربّ العالمين الرّحمن الرّحيم ...

- أستغفر اللّه أستغفر اللّه أستغفر اللّه من كلّ ذنب وأتوب إليه (l. 17b-19a)
- نيّت ايلدم شيخ پير محمّد (l. 26b-28a)
- اللّهمّ أنت الملك الحيّ الحقّ المبين (l. 28b-43a)
- أقسم عليكم أيّها الأرواح الرّوحانيّة (l. 43b-44b)
- الدّعاء لا إله إلاّ هو (l. 45b-48b)
- الدّعاء لدفع الطّاعون (l. 49b-51a)
- صلوات شريف (l. 51b-52a)
- دعوات أيّام السّبعة (l. 52a-55b)

Završetak (l. 55b):

آخره: أللّهمّ صلّ وسلّم على من عظّمته تعظيما ووقّرته توقيرا اللّهمّ صلّ وسلّم على من جعلته للأنبياء سيّدا وزميرا

L. 58; 19,5 x 11,5 (12,5 x 5,5); 10 redaka. *Nash*, krupan, ispisan kaligrafskim pismom, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi dova pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa preklopom.

Veći dio zbirke prepisan u vremenu 1145-50/1733-37. godine (l. 55a-b). Neke dijelove je kasnije u periodu od 1305-46/1888-1927. godine dopisao 'Alamdār-zāde Nu'mān Ṣidqī Bajraktarević (l. 15b; 45a, 57b).

Kodeks je bio u vlasništvu Nu'mān-āğe, vjerovatno spomenutog 'Alamdār-zāde Nu'mān Ṣidqīja Bajraktarevića (l. 1a):

صاحب نعمان اغا

Rukopis je otkupljen od porodice Bekira Kalajdžića iz Sarajeva.

9582. R-2047

## مجموعة
## MAĞMŪ'A

Lična bilježnica koju je sastavio Ḫalīl b. Ṣāliḥ al-Busnawī, čija nam je biografija nepoznata. Sadrži razne bilješke na arapskom i turskom jeziku, definicije i pravila iz raznih nauka, pretežno arapskog jezika. Pored toga, ima dosta citata iz drugih djela kao i prepisa cijelih brošura, te hutbi i zapisa. Mnogi listovi su obrnuto uvezani. Pisma u bilježnici su različita što navodi na zaključak da ju je vodilo više osoba.

L. 79; 20 x 13; bez margina. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir raznobojan, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, popravljan.

Ovjde navodimo neke risale i veće bilješke:

- برکوي مرحومك صباح واحشامده قرائت ایلدوکي ویردیدر (l. 1b)
- قول الفقير محمّد المدعوّ بساچقلي زاده أكرمه الله بالسّعادة إن قلت في قول بركوي في رسالته التركيّة في وصفه تعالى ... (l. 2a) تمّت عن يد الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه الغفور الودود خليل بن صالح البسنوي
- رسالة في صفات ذاتية ... معلوم اوله كه الله عظيم الشّأنك صفات ذاتيه سنده اختلاف اولندي حكمايه كوره ومعتزليه كوره (l. 5a-6a)
- رسالة في التضمير ... التضمير ان يقصد بلفظ فعل معناه الحقيقيّ ... (l. 7a-8a) فخص بالمعاني الواضحة المحسوسة وما حررناه من فوائد هذا الباب يكفي لمن طالعه من أولي الباب العبد الفقير .. محمّد أسعد بن الإمام الحافظ أحمد

2. L. 11b-13a

## المقدمة المطرزيّة في النحو
## AL-MUQADDIMA AL-MUṬARRIZIYYA FĪ AN-NAḤW

Kraće djelo iz arapske sintakse. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Ṣāliḥ as-Sulamī al-Muṭarrizī, Abū 'Abdullāh, um. 456/1064. godine.

*Ḥ, Ḥ. II, 1804; Kaḥḥāla XI, 50; Jahić VIII, 4797/7.*

Početak (l. 7a):

قال الشّيخ الإمام الرّئيس أبو عبدالله محمد بن علي بن صالح السُّلمي المطرزي رحمه الله عليه. أقسام الكلمة إسم وفعل حرف جاء لمعنىً ولكل واحد منها خواص تختص به وتدل عليه فمن خواص الإسم أن يحسن فيه الألف واللام والتنوين نحو قولك رجل والرجل وفرس والفرس...

Završetak ovdje (l. 13a):

آخره: وتقول لا غلام أفضل من زيد فترفع أفضل لانّه خبر كما ترفع خبر إنّ فافهمه موفقا إن شاء الله

3. L. 17b-21a

## رسالة الامتحان
## RISĀLA AL-IMTIḤĀN

Naslov prema rukopisu.

Komentar kraćeg djela iz arapskog jezika. Napisao Muḥammad As'ad-efendī b. Aḥmad, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 17b):

هذه رسالة الإمتحان لأستاذنا محمّد أسعد أفندي

الحمد لله الّذي إمتحن قلوب العارفين بالتقوى ... وبعد فيقول الفقير إلي الرّب الصّمد محمّد أسعد بن الإمام الحافظ أحمد عفي عنهما العفو الأحد لمّا كان من القوانين المؤيّدة المعظّمة

Završetak (l. 21a):

آخره: ويمكن أن يكون الأقوال الثّلثة منوعا لدعاء وضمنية مستفادة من عبارة المتن لمن هو له ماهر هذا ما أنعمنا الله تعالى بتقريره وتحريره فالحمد له علي توفيقه

Risala je prepisana u posljednjoj dekadi redžepa 1226/juli 1811. godine.

4. L. 22a-b

## الفائدة في حقّ البسملة
## AL-FĀ'IDA FĪ ḤAQQ AL-BASMALA

Naslov prema rukopisu.

Kratka rasprava o vrijednosti *besmale*. Ovo je, vjerovatno, citat iz nekog djela. Na kraju risale napisan je njen naslov.

Početak (l. 22a):

أوّله: إعلم أنّ في البسملة فوائد منها أن أحرفها تسعة عشر وخزنة جهنّم تسعة عشر فمن قرأها مرّة واحدة جعل اللّه له بكلّ حرف منها وقاية ...

Završetak (l. 22a)

آخره: وإذا قرأها المحجدون في كلّ يوم الف مرّة ومثل ذكره في كلّ ليلة فرح اللّه عنه تمّت الفائدة في حق البسملة.

5. L. 23b-24a

## وصية أبي حنيفة لابنه حمّاد
## WAṢIYYA ABŪ ḤANĪFA LI IBNIH ḤAMMĀD

Oporuka koju je svom sinu ostavio imam Nu'mān b. Ṯābit, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine.

*Ahlwardt III, 3966; Fajić XI, 6800/2.*

Početak (l. 23b):

أوّله: هذه الوصيّة نامه امام أعظم لإبنه رحمهما اللّه تعالى

قال أبو حنيفة رحمة اللّه تعالى عليه لابنه حماد يا بنيّ أرشدك اللّه تعالى وأيّدك أوصيك بوصايا إن حفظتها وحافظت عليها رجوت لك السّعادة في دينك ودنياك

Završetak (l. 24a):

آخره: ٢. أن تكون بين الخوف والرجاء في حال صحتك وتموت بحسن الظنّ باللّه تعالى وغلبت الرّجاء وبقلب سليم إنّ اللّه غفور رحيم أللّهمّ اختم آجالنا بالسّعادة والايمان آمين بحرمة الامين

6. L. 24a-35b

## حياة القلوب لمّا يزول به علل الجهل والذنوب
## ḤAYĀ AL-QULŪB LAMMĀ YAZŪLU BIH 'ILAL AL-ĞAHL WA AḎ-ḎUNŪB

Djelo iz akaida, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

*Ahlwardt II, 1891; Kıbrıs 546.*

Početak (l. 24a):

أوّله: الحمد للّه الّذي هدانا على دين الإسلام والصلوة والسّلام على سيّدنا الأنام محمّد وآله الكرام وبعد فهذه رسالة في علم الدّين جمعته من كتب المتفقّهين وسمّيته بحياة القلوب لا يزول به علل الجهل والذّنوب ورتّبته على سبعة أبواب

Završetak (l. 35a):

آخره: في مثل هذا نسأل الله ذا الوداد أن يسهّل لنا جواز الصّراط ويعذّب لنا الكفّار يوم التناد تمّت

Prepis iz 1222/1807. godine.

7. L. 46a-44b

رسالة في تقرير البسملة

RISĀLA FĪ TAQRĪR AL-BASMALA

Kratka risala o značenju *besmele*. Na turskom jeziku napisao Dāwūd b. Muḥammad al-Qarṣī, umro 1169/1755. godine.

Početak (l. 46a):

أوّله: مصنفلر كتابك اولّنده أوّلا بسمله ثانيا حمد له ذكر اتده فؤاد چوقدر ...

Završetak (44b):

آخره: حاصل اولان عبد لك يعني عبوديّته تمّت الرّسالة الشّريفة عن يد أحقر الورى خادم العلماء والفقراء خليل بن صالح ... سنة ١٢١٧

8. L. 55a - 57a

رسالة في أصول الحديث

RISĀLA FĪ UṢŪL AL-ḤADĪṮ

Isto kao br. 9479.

9. L. 57b

الرسالة الغائية

AR-RISĀLA AL-ĠĀ'IYYA

Isto kao br. 9525/5.

10. L. 60b - 63b

الرسالة في إعراب كلمة الكتاب

AR-RISĀLA FĪ I'RĀB KALIMA AL-KITĀB

Naslov smo naveli iz konteksta risale.

Risala iz arapskog jezika o značenjima riječi "kitāb". Na arapskom jeziku napisao šayẖ al-islām Musliḥuddīn-efendī, umro 981/1573. godine.

Početak (l. 60b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتقين ... الكتاب في اللّغة الجمع مطلقا مأخوذ من كتبت (كتيبة) الخيل أي جمعته وههنا جمع الحروف وجمع الألفاظ ...

Završetak (l. 63b):

آخره: فيكون أفراد الطّهارة جنسا واحدا من حيث الوصفية لا من حيث الماهية والله أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب ... تمّت الرّسالة المذكورة تأليف مولانا شيخ الإسلام مصلح الدّين أفندي حفظه الله تعالى ونفع به آمين.

11. L. 64b

## رسالة فى مقدمات العلوم
## RISĀLA FI MUQADDAMĀT AL-'ULŪM

Kratka risala o uputama i metodama stjecanja nauke, od nepoznatog pisca.

*Fajić V, 3257/3.*

Početak (l. 64b):

أوّله: إعلم أنّ مقدّمة علم الصّرف ماهية علم يعرف به الإعلال والإدغام وموضوعة الكلمة وغايته معرفة الإعلال والإدغام...

Završetak (l. 64b):

آخره: فعليك ايها الطّالب المتبصر معرفة مقدمات هذه الأمور المذكورة وان أهملتها لا تنال مقاصدك ومطالبك فلا تفعل عن تقديها وطلبها تمت الرّسالة

Risala je prepisana 1216/1801. godine.

Na l. 65b-79a nalaze se hutbe posebno za neke hidžretske mjesece, bajrame kao i nekoliko općih (مطلق).

Rukopis je bio u vlasništvu Muhameda Mestvice (pečat na l. 9a). Na istom listu nalazi se više znakova u obliku petokrake što je, najčešće, bila oznaka da je rukopis pripadao Kantamirinoj biblioteci.

9583. R-9440

## Zbirka (مجموع), 9

L. 98; 19 x 11,5. Ostali podaci različiti.

Povez kožni, oštećen.

1. L. 1a-18b

**باب در بيان أدعيه متعلّقه بأيّام رمضان**

BĀB DAR BAYĀN AD'IYA BI AYYĀM RAMAḌĀN

Naslov prema rukopisu.

Zbirka dova na arapskom jeziku, koje se uče u mjesecu Ramazanu. Nepotpuna na početku i na kraju. Na početku pocijepan list gdje je bio uvodni dio. Početak ovdje:

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: باب در بيان أدعيه متعلّقه بأيّام رمضان... أللّهمّ إنّي أسئلك من عزّتك بأعزّها وكلّ عزّتك عزيز.

Završetak ovdje (l. 18b):

ناقص في أخره. آخر الموجود: أللّهمّ أعطني بصيرة في دينك وفهماً في حكمك وفقهاً في علمك وكفلين من رحمتك وورعاً...

Dimenzije teksta 15 x 7; 18 redaka. *Nasẖ*, veoma lijep. Mastilo crno, samo istaknute riječi pisane kvalitetnim crvenim mastilom. Tekst obrubljen sa više linija raznih boja. Listovi ukrašeni pozlatom, oštećeni na rubovima.

Listovi 19-24 prazni.

2. L. 25b-54a

**تعبيرنامه**

TA'BĪR-NĀME

Na početku naslov crvenim slovima: هذا كتاب تعبيرنامه

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova, od nepoznatog autora. Kao mogući autor u drugim izvorima spominje se šayẖ 'Alī. Djelo se sastoji od pedeset i tri poglavlja.

*Jahić XII, 7473.*

Početak (l. 25b):

أوّله: ألحمد للّه ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين... أمّا، هر كشيكم دوش كورسه انك تعبيرين بلمك كرك ايو دوش ايسه شاد اوله لر ويتلو ايسه صقنه لر... أمّا بو دوش ددكلري پيغمبرلغك قرق التي جزوندر... **أوّلكي** باب دوشك اصلين ويلك فصلين بلدرر وكركچك دوشي ويلان دوشي قرق بلمكدر.

Završetak (l. 54a):

آخره: كمكه دوشنده آيت الكرسي اوقسه جمله درلو بلالردن آمين اوله وصين ديسه شفا بويله وكرو وقلان قرآند اوقمق سعادتدر وعمري اوذون اولمقدر ومرادينه ايريشه إن شاء اللّه تعالى

Dimenzije teksta 14,5 x 9; 18 redaka. *Ta'līq*, pisan nevještom rukom.

3. L. 54b-56b

## سكرنامه
## SINIRNĀME

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću crta lica.

*Jahić XII, 7478/2.*

Početak (l. 54b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله أجمعين بو كتاب ذوالقرنين قومنك هند حكيملري اوزون عمرلرنده ضانمشلر وتجربه اولنمشلر...

Završetak (l. 56b):

آخره: اكر صول آياغك جمله بارمقلري سگرسه بر ييره سفرايده حتى خبرلر كتوره تمّت

4. L. 56b-57a

## رساله‌ء قولاق چكلمه سي
## RISĀLE-I KULAK ČEKILMESI

Naslov na početku risale: بر رساله صول قولا بيان ايدر

Kraća rasprava o koristima povlačenja za uši za svaki dan u sedmici posebno.

*Jahić XII, 7478/3.*

Početak (l. 56b):

أوّله: بكشنبه كون اويلدن اوّل چكلسه طريقدن قورتله شاد اوله اويلدنصگره چگله غائبدن بر نسنه النّه كبره

Završetak (l. 57a):

آخره: كمعه كيجسي چگله بر كمسنه ايله خصوصت ايده نصف الليلدن صكره چكلسه خير خبر ايشيدوب شاذ خرّم اوله. اللّه أعلم بالصواب.

5. L. 57b-60a

رسالة فى فن المناظرة

RISĀLA FĪ FANN AL-MUNĀẒARA

Kratka uputa za početnike o pravilima disputacije, poznata još i pod nazivom الرسالة الولديّة. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-Mar'ašī, poznat kao Sāčaqlī-zāde, umro 1150/1727. godine.

*Ḍayl I, 387; Ahlwardt IV, 5329-5332; Köprülü III, 535; A.M. II, 322; Brockelmann, G II, 370 i S II, 498/5; Kaḥḥāla XII, 14; Fajić V, 3315/12; Dobrača I, 300/3, str. 186; Popara-Fajić VII, 4238/2.*

Početak (l. 57b):

أوّله: بسم الله وبحمده وصلوة و سلام على رسوله. يقول البائس الفقير محمّد المرعشي المدعوّ بساچقلى زاده أكرمه الله سبحانه بالفلاح والسّعادة هذه رسالة في فنّ المناظرة عملتها لك يا ولدي ولأمثالك المبتدئين...

Nepotpun na kraju. Završetak ovdje (l. 60a):

ناقص في أخر. آخر الموجود: الباب الثّاني في تقسيم وهو أمّا تقسيم الكلّي إلى جزئيّاته... وشرط صحة التقسيم الجمع والمنع ويسمى الأوّل الحصر ومعناه أن لا...

Na l. 62-65 dva zapisa protiv džina, na turskom jeziku.

6. L. 69a-73a

متن العلاقة

MATN AL-'ALĀQA

Kratka rasprava o metafori u arapskoj stilistici, poznata još i pod nazivima: رسالة في البيان - رسالة في الإستعارة - رسالة في الحقيقة والمجاز والكناية. Napisao na arapskom jeziku Maḥmūd b. 'Abdullāh al-Anṭākī, umro 1160/1747. godine.

*Ahlwardt VI, 7294; Brockelmann, S II, 329; Bratislava, 377, str. 265; Kairi 1, IV, 199; aẓ-Ẓāhiriyya 'UL'A, str. 293-94; Kaḥḥāla XII, 175; Dobrača II, 884/2; Fajić V, 3315/3; Popara-Fajić VII, 4390-91.*

Početak (l. 69a):

أوّله: الحمد لله حمد الشّاكرين، والصّلوة والسّلام على سيّد الأوّلين والآخرين وعلى آله الطّيّبين الطّاهرين، وبعد، فاعلم أنّ طرق أداء المراد ثلاثة: حقيقة ومجاز وكناية، فالحقيقة لفظ مستعمل فيما وضع له...

Završetak (l. 73a):

آخره: وأمّا الكناية فلفظ أريد به لازم معناه من غير قرينة مانعة من إرادته والمكنى عنه إمّا ذات نحو: طعن فلا مجمع ضغنك، أو صفة مثل: فلان طويل النّجاد بمعنى طويل القامة أو نسبة بينهما نحو: إنّ الكرم في بيت فلان بمعنى إنّ الكرم في فلان.

Prepisao nepoznati prepisivač 1246/1830. godine.

7. L. 74b-78b

## إرادات جزئيّة
## IRĀDĀT ĞUZ'IYYA

Isto kao br. 9535.

Završetak ovdje (l. 78b):

ناقص في آخر. آخر الموجوده :لكن مرضي دكلدر زيرا إعتراض واردور أمّا إراده ء امرك مدلوليدر يا لازميدر ديدكلري باطلدركه إراده ء...

8. L. 79a-82a

## باب شروط الصلوة (وهى ثمانية)
## BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṮAMĀNIYA)

Isto kao br. 9566/3.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 79a):

نافص في أوّله: أوّل الموجود: عند الوضوء والسّابع أن يشرب الماء... باب مكروهات الوضوء (l. 79b).

Završetak (l. 82a):

آخره: والرابع العيدين وواحد منها وهو غسل الكافر إذا أسلم وإن لم يكن جنبا ايكي بيرام غسلدر بري دخي انلروك مستجدر اول كافرون غسلدر قچن مسلمان اولسه واكر جنب اولمزسه.

9. L. 82b-98a

## لغت عربي- تركي
## LUĠAT-I 'ARABĪ - TURKĪ

Arapsko-turski rječnik od nepoznatog autora, Rječnik je urađen po pojmovima, a ne po alfabetu. Arapske riječi su pisane krupnijim slovima,

a njihov prijevod na turskom sitnijim, između redaka. Rječnik sadrži oko 1000 riječi za najnužniju konverzaciju.

*Boškov I, 114, Dobrača I, 147/2; Popara-Fajić VII, 4530/6; Popara IX, 5646/2; Fajić XI, 6558/3; Jahić XII, 7400/3.*

Početak (l. 82b):

أوّله: الله النبيّ الرسول الملك.........تكري پيغمبر الچي فرشته...

Završetak (l. 98a):

آخره: وقل لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله دخي ايت اللّهده غيري الله يوقدر دخي محمّد اللّهك رسوليدر.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića.

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka na arapskom jeziku u kojoj je navedeno da je rukopis uvakufila Fāṭima bint Ḥawwā 1247/1831. godine:

قد وقفت هذا الكتاب وقفا صحيحا شرعيّا طلبا لمرضاة الله تعالى ولشفاعة رسوله صلّى الله عليه وسلّم فاطمة بنت حوّى لا يباع ولا يرهن ولا يعار سنة ١٢٤٧.

9584. R-9138

**Zbirka (مجموع) 5**

L. 137; 17,2 x 12 (12 x 8,5); 11 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno, pisano debljim perom. Naslovi i druga istaknuta mjesta pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-22a i 47a-137b

**الأدعية**

AL-AD'IYA

Zbirka dova sa nekoliko poglavlja iz Kur'ana, na arapskom jeziku. Počinje 2. ajetom sure *al-Mulk*. Pored ostalog nalaze se dove imenima Poslanika (هذا دعاء أسماء النّبيّ), opis Muhameda, a.s., (حلية النّبيّ), h. Omera, h. Alije, Salavat dova (دعاء صلوات), Ašura-dova (دعاء عاشوره), Kurban-dova (قربان دعاسي), دعاء كنز العرش i druge. U sklopu zbirke nalazi se nekoliko kraćih djela i to:

2. L. 22a-23a

**علم حال بالتّركية**

'ILM-I ḤĀL BI AT-TURKIYYA

Naslov ovdje: عقائد ثنوسي

Fragment nekog ilmihala na turskom jeziku.

*Nametak IV, 3059/6; Fajić XI, 6859/3.*

Početak (l. 22a):

أوّله: الحمد لله رب العالمين ... اما بعد بوتدن صكره معلوم اولان اول فرض عين اولان هر عاقل وبالغ اولان كيشنك اوزرينه كرك ار وكرك عورت اولسون ...

Završetak (l. 23a):

آخره: هم دنياده وهم آخرتده سعادته ايرشه (...) فائده لر كوره حق سبحانه وتعالى جمله مزه ميسر ايليه آمين يا مجيب السائلين.

Na l. 23b-36a razne dove, lijepa Božija imena, imena poslanika druge bilješke.

3. L. 36a-42a

**جواهر الإسلام**

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Naslov ovdje: هذا مسلمان شرطلري بيان اولنور

Isto kao br. 9554/7.

Završetak ovdje (l. 42a):

آخره:... سؤال نماز ندر جواب أمردر... ونمازك تمامي ندر سلام ويرمكدر.

4. L. 42a-44a

**باب تعديل الأركان**

BĀB TA'DĪL AL-ARKĀN

Poglavlje nekog djela o sastavnim dijelovima namaza, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 42a):

أوّله: باب تعديل الأركان إمام يوسف وإمام شافعي قتلرنده فرضدر...أولكي ركوعدر.

Završetak (l. 44a):

آخره: اوتوزنجي محلوقاته حيانت اتمش اولور اول آدمك كناهي سببيله يغمور يغماز واوت بتماز نعوذ بالله تعالى من ذلك.

5. L. 44a-47a

## رسالة الفوج
## RISĀLA AL-FAWĞ

Naslov na početku: هذا رسالة الفوج

Kratka risala o zagrobnom životu i Sudnjem danu, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Risala govori o četrnaest skupina ljudi koji će se pojaviti na Sudnjem danu.

*Lavić XV, 8202/4.*

Početak (l. 44a):

أوّله: سأل معاذ بن جبل رضي الله عنه النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم عن هذه الآية **يوم ينفخ في الصّور فتأتون أفواجا**... الفوج الأوّل يخرجون من قبورهم وبطونهم مثل الجبل...

Završetak (l. 47a):

آخره: الفوج الثّاني عشر فيخرجون من قبورهم وجوههم مثل القمر... **ولا تخافوا ولا تحزنوا وأبشروا بالجنّة التي كنتم توعدون.**

Cijelu zbirku prepisao Ṣāliḥ b. Ibrāhīm b. Muḥāram b. Yaḥyā al-Mostārī, 1255/1839. godine (l. 137b):

تمّت تمام هذه النّسخة الشّريفة بعون الله الملك المنّان كتبه الفقير الذّليل المحتاج الى رحمة ربّه القويّ القدير صالح بن إبراهيم بن محارم بن يحيى الموستاري ... سنة ١٢٥٥

9585. R-10174

## الأدعية
## AL-AD'IYA

Zbirka dova, od nepoznatog autora. Dove su na arapskom, a kratki komentari i objašnjenja povoda kojim se pojedina dova uči na turskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم الله يا إلهي ويا صمدي من عندك مددي وعليك معتمدي يا ناصر يا معين **إيّاك نعبد وأيّاك نستعين.**

Završetak (l. 42b):

آخره: ...وارزقني أنواع العلوم وأعطني عمرا طويلاً أقرء دعاء السّيف ومستجب دعائي يا غياث المستغيثين أغثني يا هو كمثله شيئ (يا هو ليس كمثله شيئ) في الأرض ولا في السّماء وهو السّميع العليم يا عليم تمّت تمام في سنة ١٢٦٩.

L. 44; 11,5 x 8 (9 x 5); 9 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima u dodiru sa vlagom, razljeveno. Nazivi dova i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren debljom linijom crvene boje.

Povez kožni.

Prepisao Maḥmūd b. Ra'ūf Dupanović (!) u džematu Turije u tvrđavi Izačić 1269/1852. godine (l. 43a):

كتبه الحقير الفقير المحتاج إلى رحمة الله الغنىّ الكريم محمود بن رؤوف طيانويك عن قلعه سي إذاچيك طوريا جماعتي سنة ١٢٦٩

9586. R-3224

## الأدعية

## AL-AD'IYA

Zbirka dova i salavata sa kratkim komentarom na turskom jeziku. Zbirka sadrži:

- دعا دلباغي (l. 1b-12a)
- عجم صلوات (l. 14a-15a)
- دعاء التراويح (l. 15b-16a)
- دعاء اسم أعظم (l. 17b-19a)
- دعاء قربان (l. 23a)
- سورة يس (l. 25b-37b)
- دعاء وشرح أسماء الحسنى (l.46b-55a)

L. 55; 10,5 x 8,5 (8 x 5,5); 7 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa preklopom.

Prepisao ili sastavio nepoznati prepisivač 1278/1861. godine.

9587. R-9424

## الأدعية

## AL-AD'IYA

Zbirka dova na arapskom i turskom jeziku. Nepotpuna na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: تراب تحت القدم سيّدنا وسيّد العرب والعجم صاحب الأخلاق الحميدة والشّيم ...

Slijede dove:

- حلية رسول الله ... (l. 1b)
- شرح حلية النّبيّ ... (l. 2a)
- شرح آيات الحفظ ... (l. 4a5b)
- دعاء مبارك ... (l. 5b-6a)
- دعاء الحروف وشرحه (l. 6a-7b)
- دعاء فتح نامه وشرحه... (l. 7b-11a)
- دعاء استسقاء (l. 13a-16b)

Na l. 17a-35b nalaze se dove dopisivane kasnije rukom drugog prepisivača, uglavnom u formi zapisa.

L. 36; 16,5 x 11,5 (12 x 6); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno i crveno. Tekst na prvih 17 listova obrubljen debljom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Na ostalim listovima tekst bez margina, u formi bilješki.

Povez kožni sa preklopom, oštećen. Nedostaje prva korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 20b bilješka iz 1233/1881. godine o kupovini Mushafa za 61 groš od nekog Hadži Ibrahimovog sina Husein-age, što znači da je rukopis nastao prije ove godine.

9588. R-4750

## الأدعية

## AL-AD'IYA

Zbirka dova od nepoznatog autora. Dove su na arapskom a kratki komentari i objašnjenja povoda kojim se pojedina dova uči na turskom jeziku. Zbirka počinje sa salavatom na arapskom jeziku koji je nepotpun na početku:

Početak (l. 1a):

أوّله: اللّهمّ صلّ على محمّد سيّد العاملين اللّهمّ صلّ على محمّد مع الشّمس اذا أفرجت

Navodimo neke dove:

-دعاء نور... (l. 33a-37b)

-دعاء جهود ... (l. 48b-49b)

-دعاء جبريل... (l. 50b-51a)

-دعاء أسماء الأنبياء. (l. 86a-86b)

-دعاء إسم أعظم. (l. 126b-129a)

-دعاء عرش مستجاب (l. 130a-131b)

Između dova nalaze se veće bilješke na turskom jeziku o koristima dotične dove, načinu kako se "pravi" zapis (talimān) i sl.

Završetak (l. 132a):

آخره: ...هذا شرح دعاء اون اكي إمام اون اكي امامدن شويله روايت ايدر كي هر كيم بو اون اكي امام دعاسين بله كتورسه ات بنمك قليچ قوشانمق حلالدر...

L. 134; 14,5 x 10 (9 x 5,5); 9 redaka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno, naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti, oštećeni. Kustode.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama geometrijskih motiva na sredini korica.

Poklon hanume Hadžiefendić Salih-ef., imama u Diviču.

9589. R-9847

## الأدعية

## AL-AD'IYA

Zbirka dova, na arapskom i turskom jeziku. Nepotpuna na početku.

Naš primjerak počinje sa nekolika ajeta iz sure *Yā-sīn*. Nakon duže, nepotpune predaje o koristi nekih dova slijedi zbirka dova za razne prilike. Prije teksta većine dova nalazi se komentar iste.

Početak ovdje (l. 5a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: هذا دعاء دولت صدق اللّه العظيم الّذي لا إله الاّ هو الحيّ القيّوم لا تأخذه سنة ولا نوم ذو الجلال والاكرام الحكيم الكريم الواحد الأحد الفرد الصّمد...

Završetak (l. 99b):

آخره: صلوات النّبيّ مختصر عليه الصّلوة والسّلام اللّهمّ صلّ وسلّم على سيّدنا محمّد...

L. 99; 14 x 9 (12 x 7); 11 redaka. *Nasẖ* sa mješavinom *ta'līqa*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi dova i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Na nekim listovima tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, bez preklopa, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9590. R-10341

**الأدعية**

AL-AD'IYA

Zbirka od 53 dove na arapskom i tri komentara na turskom jeziku. Uz pojedine dove ima nešto zapisa. Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين وآله الطّيّبين الطّاهرين والحمد لله ربّ العالمين يا ألله يا ألله يا ربّ يا ربّ يا ربّ بأسمائك العظيم المعظّم...

Između ostalih nalaze se slijedeće dove:

- دعاء إسم أعظم (l. 6b-7b)
- دعاء حرامي (l. 11a-19a)
- دعاء مبارك جميل (l. 21a-24a)
- دعاء مبارك مستجاب (l. 24a-25b)
- دعاء خضر مبارك (l. 25b-26a)
- دعاء الزّجّاجة (l. 26a-26b)
- دعاء سحر (l. 35a-36a)
- دعاء حروف (l. 36a-37a)
- دعاء هيكل (l. 37a-37b)
- دعاء عظيم مبارك (l. 40a-43b)
- ورد يحيى أفندي (l. 43b-53b
- دعاء الصّلوات (l. 53b-58a)
- شرح دعاء مرجان (l. 67a-68b)
- دعاء مرجان (l. 69a-73b)
- دعاء حزب البحر (l. 73b-76a)
- شرح دعاء عهد نامه مبارك (l. 76a-79a)
- دعاء عهد نامه (l. 79a-79b

Završetak ovdje (l. 85b):

آخره: شهر مهر محمّد صلّى الله تعالى عليه وسلّم (l. 65a) بو مهر قرق كون متواليا هر صباح يوزينه وكوزينه سوده ... وهر كيم شكّ كتورسه مطلق كافر اولور نعوذ ...

L. 85; 16 x 10,5 (13,5 x 9); 12-14 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tačke na kraju rečenice ukrašene crvenim mastilom. Papir žućkast, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9591. R-10374

## الأدعية

## AL-AD'IYA

Zbirka dova na arapskom i njihovih komentara na turskom jeziku. Rukopis je nepotpun na kraju.

Početak (l. 1b):

أولّه: بحق بحرمة وجهك الكريم عليك يا ربّ واسئلك بحق بحرمة موسى... بسم الله الرّحمن الرّحيم الم ذلك الكتاب عليك يا ربّ واسئلك بحق بحرمة بسم الله الرّحمن الرّحيم

هذا شرح دعاء دولت نقلت حضرت علي كرّم الله وجهه بر كون رسول حضرت عليه السّلام اوبله نمازين قلوب...

Zastupljene su slijedeće dove:

١- شرح ودعاء دولت (l. 12b-22b)

٢- شرح ودعاء نور مبارك (l. 23a-29a)

٣- دعاء وشرح دعاء ايمان (l. 38b-39a)

٤- دعاء قبر (l. 47a)

٥- دعاء وشرح حجّاج بن يوسف (l. 62a-65a)

٦- دعاء وشرح دعاء صلوات (l. 68a-77b)

Završetak (l. 80b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: دخي بر پاره كاغده يزا سين يله قرشوا صاقويه سين اكر بر يلّق يولده ايسه حاضر كله ان شاء الله تعالى واكر بر كشيه قهر اتمك ديلسك بو دعاء يزه دخي بر بر بصدوغه سين قرق كوندك هلاك اوله اريه ...

L. 80; 13 x 8 (11 x 6); 13 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi dova i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni. Nedostaje zadnja korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9592. R-5445

## الأدعية

## AL-AD'IYA

Zbirka dova na arapskom i turskom jeziku. Počinje kur'anskim surama *Iẖlāṣ* i *Mu'awwaḏatayn*.

Početak (l. 2b):

أوّله: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم يا من هو اللّه الّذي لا إله إلاّ هو الرّحمن الرّحيم الملك القدّوس السّلام المؤمن المهيمن العزيز

Pored ostalih zastupljene su slijedeće dove:

- دعاء أسماء الحسنى (l. 2b-8a)
- كيفيّة أخذ العهد للمريد الطّالب سيّدنا أحمد الرّفاعي (l. 9b-10a)
- دعاء قرنجه (l. 11a)
- رفع يد دعاء (l. 11b-12a)
- دعاء دولت (l. 11a-13a)
- دعاء سحر باطل (l. 15a-23b)
- دعاء قمريه (l. 57a)

Završetak (l. 74a):

آخره: بسم اللّه ... اللّهمّ إنّي أسئلك العليم وبأسمائك الرّفيع إلى اح اح أيّها الأرواح الجنّ والشّيّطان وبإذن اللّه تعالى واللّه القيمة لو تعلمون عظيم حسبنا اللّه ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النّصير ولا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العليّ العظيم.

L. 76; 17 x 12 (13,5 x 8); 11 redaka. *Nasta'līq*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaću, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9593. R-10384

## الأدعية
## AL-AD'IYA

Zbirka dova na arapskom jeziku. Uvodni dio koji govori o vrijednosti učenja pojedinih dova je na turskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: بر كمسنه كوند اولسه دلسه عالمده هيچ اشتدوكين اونتميه قوچ دلين پشوروپ صكره اول دلي اوچ پاره ايدوب ...

Zastupljene su slijedeće dove:

١- دعاء دولت (l. 7a-11a)

٢- شرح ودعاء استخاره (l. 11b-12b)

٣- دعاء كنز العرش (l. 12a-35a)

٤- دعاء النّبيّ الصّلوات (l. 35b-41a)

٥- شرح ودعاء اسيراني (l. 41b-46b)

Završetak (l. 69b):

آخره: بسم الله الرّحمن الرّحيم اللّهمّ اكشف علومك الظّاهرة والباطنة بحقّ محمّد حبيبك وبحقّ عيسى روحك ...اللّهمّ احفظ من شرّ الشّيطان ومن شرّ الوحوش

L. 71; 16 x 11 (12 x 7); 9 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Halima Imamovića (bilješka na l. 69b).

9594. R-10344

## Zbirka (مجموع), 6

L. 99; 17 x 12 (11 x 6); 11 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi oštećeni na donjem desnom dijelu. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-50b

## الأدعية
## AL-AD‘IYA

Zbirka dova, na arapskom jeziku, od nepoznatog sastavljača.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: علّة ولا عين حاسد ولا حرق ولا غرق ولا يمسّه فقر ولا سمّ ولا غمّ ولا كربٍ ما دامت أسمائي في ذلك البيت والمنزل ومن قرأها وسمعها كذلك محمّد أحمد حامد محمود ...

Između ostalih zastupljene su slijedeće dove:

- دعاء اسم محمّد (l. 1a-2b)
- دعاء جميل (l. 2b-4a)
- دعاء النّور (l. 4b-7a)
- دعاء كنز العرش (l. 7a-24a)
- دعاء إستنجاء (l. 43b)
- دعاء قربان (l. 44a)

Završetak (l. 50b):

آخره: يمليخا مثليينا ٣ مكثلينا مرنوش ٧ دبرنوش سازنوش ٤٠ كفشططيوش قطمير ...

2. 51b-62b

## نماز مسائللريدر
## NAMĀZ MASĀ’ILLARIDIR

Kratka risala o namazu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

*Popara IX, 5736/2.*

Početak ovdje (l. 51b):

أوّله: ياَ أَيُّهاَ الَّذينَ آمَنُوا..پش دينِ اسْلاَمْ ايچنْدَه أُولاَنْ اَوَّلاَ كَنْدُونُكْ ايمَانِنْ وَ اسْلاَمِنْ وَ دينِنْ ومَذْهَبِنْ بِيلَه وَاعتِقَادْ ايدَه...

Završetak ovdje (l. 60a-62b):

آخره: سؤال نماز ندر الجواب أمردر...ونكازك خطبه سي ندر ونمازك تمام ندر قورقوايله قلمقدر.. نمازي خشوع وخضوع برله أدا أيلمك اولدركه أذان اوقندقده اسرافيل إحياء ايچون صور اوردكين فكر ايليه ..أمّا ابشتمز وسائرلري دخي بوگا قياس ايليه (l. 62b)

3. L. 62b-66b

رسالة الفوج

RISĀLA AL-FAWĞ

Isto kao br. 9584/5.

Na l. 66b-76b nalaze se kratki odlomci predaja o tome šta je poslanik Muhammed, a.s. vidio na noćnom putovanju (mi‘rāğ) (l. 66b-68a), osam imena nebesa (l. 68b), poglavlje o namaskim vremenima (l. 68b-70a), objašnjnje pojma kufr - بيان الكفر (l. 71a) te nekoliko dova (l. 71b-76a).

4. L. 76b-80b

خدا ربّم

ḪODĀ RABBUM

Isto kao br. 9442/3.

5. L. 80b-89b

فصل في وفات فاطمة الزهراء رضى الله عنها

FAṢL FĪ WAFĀT FĀṬIMA AZ-ZAHRĀ’ RAḌIYALLĀH ‘ANHĀ

Smrt h. Fatime, u stihovima, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. *Nametak IV, 3104/3.*

Početak (l. 80b):

أوّله: ايشت ايمدي فاطمه أحوالني    كيم رسولدن صگره نولدي حالني

Završetak (l. 89b):

آخره: اوقياني دگل ياني يازاني    رحمتگله يارلغه قل باغني

Na l. 90a-95b nalazi se duža dova (دعاء صلوات):

الصلوة والسّلام عليك يا نبيّ اللّه ...

6. L. 96a-99a

باب تعديل الأركان

BĀB TA‘DĪL AL-ARKĀN

Poglavlje nekog djela o načinu i redosljedu obavjanja namaza, na turskom jeziku.

Početak (l. 96a):

أوّله: باب تعديل الأركان إمام يوسف وإمام شافعي رحمهما اللّه تعالى قتلرنده فرضدر..

Završetak (l. 99a):

آخره: أللّهمّ اجعل مطمئنّة تؤمن بلقائك وتقنع بعطائك وترضى بقضائك بو مسائلك دخي بركوي رسالسّنده موجوددر غفلت اولنميه.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9595. R-4352

**Zbirka (مجموع), 3**

L. 55; 15,5 x 10,5 (13,5 x 8); 14 redaka. *Ta'līq*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni i po rubovima naknadno popravljani.

Povez kartonski.

1. L. 1a-39b

**الأدعية**

AL-AD'IYA

Kraća zbirka dova na arapskom jeziku za puno predaja o vrijednostima pojedine dove i načinu i vremenu njenog učenja. Uz dove ima puno zapisa, uglavnom na turskom jeziku.

Početak (l. 1a):

أوّله: لا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العليّ العظيم يا آللّه يا آللّه اللّهمّ اغفرلي وارحمني وعافني وارزقني ...

Završetak (l. 39b):

آخره: سنجو اغرسيچون بوني يزه اچه بر ده بزه كتوره بسم اللّه الرّحمن الرّحيم إنّ اللّه لا يخفى عليه شيئ في الأرض ولا في السّماء **وهو الّذي يصوّركم في الأرحام كيف يشاء لا إله إلا هو العزيز الحكيم ما أصاب من مصيبة في الأرض ولا في أنفسكم.**

2. L. 40a-46a

**شرائط الإسلام**

ŠARĀ'IṬ AL-ISLĀM

Kratak ilmihal, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

*Fajić III, 2577/2; Lavić XIV, 7956/2.*
Početak (l. 55b):

أوّله: شروط الصّلوة الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام على خير الخلق محمّد وعلى آله وأصحابه أجمعين. هر مؤمنه لازمدركه إيمان وإسلام تدر بلمك كرك ديندن صوردقلري وقت جواب...

Završetak ovdje (l. 62a):

آخره: بر كز دخي اللرين يره اروب صول الين صاغ قولنه سون كنه صاغ الين صول قولنه سوره دير سكلريله بله اندن هرنه ديلرسه قله فرضدن قضادن نافلدن تمّت

3. L. 46b-55b

## علم حال لسراج الدّين
## ʻILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Isto kao br. 9549/3.
Početak ovdje (l. 46b):

أوّله: الحمد للّه الّذي خلق نبيّ على فطرة الإسلام وعلى كلمة الإخلاص وعلى دين نبينا محمّد... بَشْ اسْلاَم دِين ايچنده اولان كِشِي أولّا كَتِرونك......

Završetak ovdje (l. 55b):

آخره: ... فصل نمازده مستحب اولنلري بيان ايدر بو مستحب يكرمي بشدر أوّل نماز قلوركن كسنك نظري سجده يرينه كركدر اكنجي ركوعه واريجق ايقلرك ارا قاسنه نظري كركدر اوچنجي سجده ايكن ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9596. R-9319

## الأدعية
## AL-ADʻIYA

Fragment zbirke dova, na turskom jeziku. Zbirka sadrži tri duže dove.
Početak (l. 1a):

أوّله: علي أعدائي ودليلا على السّرّائي ومعينا على ضرّائي ... الحمد للّه لك يا أللّه فلانك كوكلني بكا دوست قلوركل ...دعاء سحر باطل مشهور بسم اللّه الرّحمن الرّحيم بحرمة حضرت عزّة جناب حمديّه ...

Završetak (l. 38a-b):

آخره: هرنه نيّته اوقسه آخرنده دعاسين لوقيه بودر بسم الله ... اللّهمّ بالحقّ أنزلناه وبالحقّ نزل أللّهمّ عظّم فيه رغبتي وشوقي ومحبّتي ... بحرمة سورة الرّحمن وسلاما على ...

L. 38; 16,5 x 11 (11,5 x 6,5); 9-11 redaka. *Nasẖ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Prvih 18 listova pisani rukom drugog prepisivača. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9597. R-6971

## الأدعية

## AL-AD'IYA

Kraća zbirka dova i zikrova, na arapskom jeziku. Sudeći po rukopisu, zbirku je za svoje potrebe sastavio i ispisao Mehmed Handžić. Zbirka počinje sa Božijim lijepim imenima (*al-asmā' al-ḥusnā*). Između redaka kod nekih dova ispisan je prijevod na bosanski jezik.

Početak (l. 1b):

أوّله: أسماء اللّه الحسنى هو اللّه الّذي لا إله إلاّ هو الرّحمن الرّحيم الملك القدّوس السّلام المؤمن المهيمن ...

Završetak (l. 24b):

آخره: اللّهمّ غارت النّجوم وهدأت العيون وأنت حيّ قيّوم لا تأخذك سنة ولا نوم يا حيّ يا قيّوم أهدء ليلي وأنم عيني.

L. 37; 20 x 16 (16,5 x 14); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno. Tekst ispisan u svesci širokih linija.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Mehmeda Handžića iz Sarajeva. Za Biblioteku poklonio Mustafa Handžić, brat Mehmeda Handžića.

9598. R-9294

## الأدعية

## AL-AD'IYA

Fragment zbirke dova, na turskom jeziku. Zbirka sadrži više kraćih dove i nekolika zapisa.

Početak (l. 1a):

أوّله: وكتوردن كمسنه غرق اولميه ايكي جري بربرله اورشسه بو دعاء ياغيه قرشو اقوسلر ... دعاء حسن حسين (l. 2a)، شهر مهر حضرة عليّ كرّم الله وجهه (l. 7b)،

شرح حضرة الياس (l. 9b-15b)، دعاء تاج وشرحه (l. 18a-19b)، دعاء ايمان وشرحه (l. 19b-21a).

Završetak (l. 34b):

آخره: هذا شرح حسن حسين روايتدر عبّاسدن رضي الله عنه ايدر ...وهر كيم بو دعاء اونده دوتسه اول شهر اوده اوده يانسه اول اويانميه وياكيرميه وكتوردن ...

L. 34; 15 x 10,5 (10 x 7); 10 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno. Naslovi dova pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9599. R-10340

## الأدعية

## AL-AD'IYA

Kraća zbirka dova, na arapskom jeziku, nepotpuna na početku. Između ostalih zastupljene su slijedeće dove:

- آيات سبعة (l. 1a-3b)
- أسماء الله عزّ وجلّ (l. 4a-4b)
- دعاء أسماء الحسنى (l. 6b-9a)
- أسماء النّبيّ (l. 9a-11a)
- دعاء أسماء أعظم (l. 11b-12a, 18a-20a)
- دعاء شرح مرجان (l. 24a-25a
- دعاء مرجان (l. 26a-30b)

L. 30; 14 x 9,5 (10 x 5,5); 8 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9600. R-10338

## أدعية الصلوة

## AD'IYA AṢ-ṢALĀH

Zbirka namaskih dova, nepotpuna na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايكند ونماز سكز ركعتدر درت ركعت سنّت غير مؤكّده... طهارة وآبدست متعلّق دعالردر...

Završetak (l. 30b):

آخره: بالغ كيز اغلانه اللّهمّ اجعلها لنا فرطا واجعلها لنا أجرا وزهرا واجعلها لنا شافعة ومشفعة تشفع لنا يوم القيامة برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

L. 30; 15,5 x 10 (11 x 6); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan, na mjestima vokalizovan. Mastilo crno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9601. R-10358

## أدعية الحج

## AD'IYA AL-ḤĀĞĞ

Zbirka dova koje se uče prilikom obavljanja pete islamske dužnosti - hadža, na arapskom jeziku, od nepoznatog sastavljača.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: حديث شريفده كلمشدر بر كمسنه يوله كتمك مراد ايلسه اونده ايكي ركعت نماز قيله وبوني اوقيه اودن چقاركن بسم اللّه وآمنت باللّه واعتصمت باللّه وتوكّلت على اللّه ...

Završetak (l. 23a-b):

آخره: اللّهمّ ربّنا يا ربّنا تقبّل منّا إنّك أنت السّميع العليم ...في برّك وبحرك من أمّة محمّد أجمعين وسلام على جميع الأنبياء والأولياء والشّهداء والصالحين برحمتك يا أرحم الرّاحمين والحمد للّه ربّ العالمين

L. 25; 16,5 x 10 (9 x 5); 9 redaka. *Nasẖ*, sitan, ispisan kaligrafski, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom ojačanom dvjema tankim crnim linijama sa vanjske i unutrašnje strane okvira. Na marginama se nalazi tekst o propisima hadža.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9602. R-9430

## كتاب في فضيلة الدعاء
KITĀB FĪ FAḌĪLA AD-DU'Ā'

Fragment obimnijeg djela o značaju i vrijednostima dove, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: صدقت ثمّ قال لتلاميذه حدّ ثواب أمّة محمّد عليه السّلام ...ومنها أن يجتنب السّجع في الدّعاء

Završetak (l. 22b-23a):

آخره: وفي بعض حواشي شرح العقائد لو كتب بعد الغسل على صدور الميّت بسم اللّه الرّحمن الرّحيم وسورة الاخلاص آمنه اللّه من عذاب القبر هذا آخر ما أردنا جمعه من الفوائد ونظمه من الفرائد نسأل اللّه تعالى أن ينفع به المسترشدين وأن يجعله ذخرا لنا ولهم يوم الدّين تمّت تمام

L. 23; 20,5 x 13 (14,5 x 9); 15 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan izvježbanom rukom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9603. R-1639

## Zbirka (مجموع), 2

L. 81; 23 x 16 (15,5 x 11); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, izmiješani prilikom poveza. Kustode.

Povez kartonski, novijeg datuma, na hrbatu ojačan platnom crne boje.

1. L. 1b-22b

### الأدعية
AL-AD'IYA

Veći fragment zbirke dova, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **ع حب** بسم اللّه العليّ العظيم الّذي لا يضرّه مع اسمه شيئ في الأرض ولا في السّماء وهو السّميع العليم ثلث مرّات من قال ذلك صباحا ومساء لم يضرّه شيئ **طسي** أعوذ بكلمات اللّه التامّات من شرّ ما خلق...

Završetak ovdje (l. 22b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اللّهمّ أقسم لنا من خشيتك ما تحول به بيننا وبين معاصيك ومن طاعتك... ولا تجعل مصيبتنا في ديننا ولا تجعل الدّنيا أكبر همنا علينا ولا مبلغ علمنا...

2. L. 23a-81b

**مصابيح السّنّة**

MAṢĀBĪḤ AS-SUNNA

Isto kao br. 9472.

Početak ovdje (l. 23a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وهذا اثنيتم عليه شرّاً وجبت له النّار انتم شهداء اللّه في الأرض وفي رواية المؤمنون شهداء اللّه في الارض وقال عمر قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم ايّما مسلم شهد له أربعة بخير...باب البكاء على الميّت

Završetak ovdje (l. 81b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب ما يوجب عن أبي هريرة قال قال رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم لا تقبل صلوة من أحدث حتّى يتوضّأ وقال لا تقبل الصّلوة بغير طهور ولا صدقة من غلول رواه ابن عمر.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9604. R-10350

**الأدعية**

AL-AD'IYA

Kratka zbirka dova na arapskom sa komentarom na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača i komentatora. Zbirka je nepotpuna na početku i na kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: القضاء وبرد العيش بعد الموت ولذة النّظرة إلى وجهك وشوقا إلى لقائك من غير ضراء مضرة... **باب** جميع قضالردن أمين اوله بله كتوره مجرّبدر

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: هذا دعاء طاعون آمين (l. 14a) وبحقّ كهيعص، طه و يس وص وبحقّ إنّا فتحنا فتحا مبينا برحمتك يا أرحم الرّاحمين ...

L. 15; 15 x 10,5 (9,5 x 6); 9 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9605. R-9511

## شرح الأدعية
## ŠARḤ AL-AD'IYA

Fragment komentara zbirke dova, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: القيّوم الّذي لا يفنيه الدّهور ولا يغيّره انقلاب الأمور بك متعلّق بقوله تحصنت وتخصّص الالتجاء أي أخصّ التجائ إليك يا ربّ لا غيرك ...

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وآياتك عطف على الأسماء والمراد من الآية هنا غير الكتب المنزلة كا الأنبياء والرسل ومعجزاتها بقرينته قوله وكلماتك عطف إمّا على القريب أو على

L. 10; 18 x 12,5 (13 x 7); 13 redaka. *Nash*, krupniji, lijep. Mastilo crno. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9606. R-6584

## Zbirka (مجموع), 3

L. 32; 17 x 12 (11 x 6,5); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski.

1. L. 1b-9b

## الصّلوة على النّبيّ
## AṢ-ṢALĀ ʻALĀ AN-NABĪ

Zbirka salavata od nepoznatog autora. Ovakve se zbirke često pripisuju Ibn al-ʻArabīju. Međutim, u ovome rukopisu, s obzirom da nedostaju početak i kraj, to je teško utvrditi.

Početak (l. 1b):

أوّله: الصّلوة والسّلام عليك يا رسول اللّه الصلوة والسّلام عليك يا حبيب اللّه الصلوة والسّلام عليك يا نبيّ اللّه الصلوة والسّلام عليك يا خير خلق اللّه...

Završetak (l. 9b):

آخره: صلوة تدوم بدوامك وتبقى ببقائك لا منتهى لها دون علمك صلوة ترضيك وترضى بها عنّا يا ربّ العالمين تمّت تمام

2. L. 10b-21b

## دعاء الاستغفار
## DUʻĀʼ AL-ISTIĠFĀR

Dova koja se uči za oprost grijeha, na arapskom jeziku.

Početak (l. 10b):

أوّله: أستغفر اللّه أستغفر اللّه العظيم الّذي لا إله إلاّ هو الحيّ القيّوم وأتوب إليه وأسأله التوبة واللّهمّ أنت السّلام ومنك السّلام وإليك يرجع السّلام

Završetak (l. 21b):

آخره: وقنا ربّنا شرّ ما قضيت اللّهمّ احفظنا يا فيّاض من جميع البلايا والامراض كافة برحمتك يا أرحم الرّاحمين والحمد للّه ربّ العالمين.

3. L. 22a-30b

## أوراد سنّيّة لأهل الآخرة مغنية عن الأحزاب الدعائيّة لأهل الغفلة
## AWRĀD SUNNIYYA LI AHL AL-ĀḪIRA MUĠNIYA ʻAN AL-AḤZĀB AD-DIʻĀʼIYYA LI AHL AL-ĠAFLA

Naslov prema rukopisu.

Zbirka dova i salavata koje se praktikuju posebo kod derviša, na arapskom jeziku. Djelo je štampano u Mekki 1316/1899. godine.

*Sarkis II, 1997.*

Početak (l. 22a):

أوّله: أعوذ بالله السّميع العليم من الشّيطان الرّجيم بسم الله الّذي لايضرّ مع اسمه شيئ في الأرض ولا في السّماء وهو السّميع العليم ...

Završetak (l. 31b):

آخره: يا أرحم الرّاحمين وببركة الصّلوة ربّنا آتنا في الدّنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النّار **سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.**

La l. 31a-32a kasnije slabijim rukopisom dopisana kraća dova, na arapskom jeziku: ... سبحانك أنت الله الرحمن الرحيم

Ova dova je dopisana 1289/1872. godine.

Iz Odbora IZ-e Stolac.

9607. R-10361

## الأدعية

## AL-AD'IYA

Manja zbirka dova na arapskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: هذا سيّد الإستغفار بسم الله ... أللّهمّ أنت الملك الحيّ الحقّ المبين الّذي لا إله إلاّ أنت ربّي خلقتني وأنا عبدك ...

- دعاء رمضان (l. 2a-4a)
- دعاء رسول الله صلّى الله عليه وسلّم (l. 6b)
- وصيّتنامه عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم (l. 6b-8a)

Završetak (l. 8a):

آخره: هذا وصيّتنامه عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم (l. 6a) يا شكور لا إله إلاّ الله ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم

L. 8; 12,5 x 8,5 (8,5 x 6,5); 8 redaka. *Nash*, krupan. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije hfz. Sinanuddina Sokolovića iz Sarajeva.

9608. R-10352

## الأدعية

## AL-AD'IYA

Dvije dove od nepoznatog sastavljača. Prva dova je na arapskom a druga na turskom jeziku. Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ربّ نَجِّني مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ اللّهمّ ادْخِلْنا الْجَنَّةَ...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخره: ربنا لا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة إنّك أنت الوهاب برحمتك يا أرحم الرّاحمين وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين الفاتحة.

L. 8; 16,5 x 11,5 (12,5 x 8); 9 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9609. R-9223

## الأدعية

## AL-AD'IYA

Zbirka dova, na arapskom jeziku.

Početak (l. 1a):

أوّله: دعاء عند إرادة السّفر ومرويّ عن النّبيّ عليه السّلام ألله أكبر ألله أكبر ألله أكبر سبحان الّذي سخّر لنا...

- دعاء الصّلوات الخمس (l. 2b-3b)
- دعاء ختم القرآن (l. 2b-5b)
- ايمان دعاسي (l. 5b-6b)
- امام أعظم دعاسي (l. 7b-8b)

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أللّهمّ أنت شاكر شكور شاهد لا تغيب شهيد تشهد سرّي وعلانيتي ...

L. 8; 16 x 11 (12,5 x 6,5); 13 redaka. *Nash*, krupniji, vokalizovan. Mastilo crno. Nazivi dova pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Ismā'īl b. Ya'qūb (l. 7a):

كتبه ضعف الضّعفاء وأفقر الفقراء إسماعيل بن يعقوب.

9610. R-9219

## الأدعية
## AL-AD'IYA

Kratka zbirka dova na arapskom jeziku. Prva dova je ona kojom se svjedoči pripadnost islamu.

Početak (l. 1b):

أوّله: دعاء عهدنامه ... اللّهمّ فاطر السّموات والأرض عالم الغيب والشّهادة إنّي أعهد إليك بأنّي أشهد أن لا إله إلاّ أنت وحدك لا شريك...

- شرح دعاء عهدنامه (l. 1b-3b)
- در بيان شرائط قراءة القصيدة البردة (l. 4b-5a)
- در بيان خواصّ القصيدة البردة (l. 5a-5b)

Završetak (l. 5b):

آخره: وخلقه مع المولى نقل عن مولى العلماء القاري عليه رحمة الملك الباري اللّهمّ اجعل شفاعته صلّى اللّه تعالى عليه وسلّم

L. 6; 18 x 12 (12,5 x 7); 17 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Naslovi dova pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na krajevima, rasuti.

Bez poveza.

Na l. 5b-6a bilješka o zapisu protiv uroka.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

## Dove - turski

9611. R-9551

### شرح الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين
ŠARḤ AL-ḤIṢN AL- ḤAṢĪN MIN
KALĀM SAYYID AL-MURSALĪN

Komentar zbirke dova sabrane iz govora Božijeg poslanika, na turskom jeziku, od nepoznatog komentatora. Osnovno djelo sabrao Šamsuddīn Muḥammad b. Muḥammad Ibn al-Ǧazarī, umro 833/1429. godine. (*Ḥ. Ḫ. I, 669; Brockelmann, S II, 277/19; Köprülü III, 32.; Dobrača I, 588/3; Fajić XI, 6991/1*).

Nepotpun na kraju.

Početak ovdje (1b):

أوّله: اللّهمّ يا قاضي الحاجات ويا مجيب الدّعوات ... وبعده عامّة اولي الأفهام قتنده معيّن مبيّن وكافهء ذوي الاحلام يانتده معنعن ومبرهن جمله عقول ارباب عقد وحل وفاق...

Završetak ovdje (l. 73b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ... لا إله إلاّ اللّه وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كلّ شيئ قدير عشر مرّات بوني دخي اون كره اوقيه **س حب** سبحان اللّه العظيم وبحمده مائة مرّة **س مس حب**

L. 73; 18 x 12 (12 x 6); 15 redaka. *Nasḫ*, lijep, vokalizovan. Mastilo crno i crveno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9612. R-9324

### شرح الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين
ŠARḤ AL-ḤIṢN AL- ḤAṢĪN MIN
KALĀM SAYYID AL-MURSALĪN

Isto kaobr. 9611.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فصل آخر سورة البقرة **حب ت** الآيتان آخر سورة البقرة آمن الرّسول بما أنزل إلى آخره...

Završetak ovdje (l. 11b):

آخره : اللّهم إنّا نسألك العافية في الدّنيا والآخرة وليكن ذلك آخر ما تعدّده من عدّة الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين صلّى اللّه عليه وسلّم تمّت تمام

L. 12; 20 x 12,5 (12 x 7,5); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan, vokalizovan, kaligrafski ispisan, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren dvjema tankim crnim i jednom širokom zlatnožutom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 12 nalaze se dvije dove kasnije dopisane rukom drugog prepisivača.

9613. R-8959

## شرح دلائل الخيرات بالتركي لمجهول

## ŠARḤ DALĀ'IL AL-ḪAYRĀT BI AT-TURKĪ LI MAǦHŪL

Nepotpun na početku.

Opširan komentar poznate zbirke dova

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصلاة على النبيّ المختار (vidi br. 9573)

U dosputnim katalozima nismo pronašli ovo djelo. Moguće je da je ovo prijevod sa arapskog jezika komentara ove zbirke pod naslovom

شرح دلائل الخيرات : موفق الخيرات في إيضاح معنى دلائل الخيرات

autora Dāwūd-zādea. Djelo je podijeljeno na osam hizbova (poglavlja).

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:... واردر في كلّ فمّ سبعون ألف لسان هر آغزي ايچنده يتمش بنك لسان واردر كلّ لسان يسبّح اللّه تعالى سبعون ألف لغات

Završetak (l. 399b):

آخره: تسليما سلامت ويرمكلك ايله نسخهء سهليه سي بوراده تمام اولمشدر لكن مصنّف رحمه اللّه اوزرينه سهليه نسحه سنده اللّهمّ اغفر لمؤلّفه وارحمه واجعله من المحشورين في زمرة النبيّين والصدّيقين يوم القيامة بفضلك يا رحمن ديو بو دعاء ايله دعاء اتمشدر ... اول اللّه عظيم الشان جلّ شانه وتقدّس ذاته وتعالى كبرياؤه اومورك كندو يه توكّل وتفويض ايدنلرك جمله امورلرينه كفايت اتمده نه كوكجك وكيلدر.

L. 399; 21,5 x 16 (17 x 11); 27-35 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz biblioteke Ali-bega Lafe iz Mostara (مكتبه المرحوم علي بك لافي).

9614. R-6197

## دعالر
## DU'ĀLAR

Tri dove, na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Na početku je dova koja se uči prilikom spuštanja umrlog u kabur, zatim dženaze-dova i talkin-dova.

Početak (l. 1b):

أوّله: قبره ميّت قويدقده بوني اوقيه أعوذ بالله ... بسم الله ... اللّهمّ أجره من الشّيطان ومن عذاب القبر اللّهمّ أعذه من الشّيطان الرّجيم ...

Završetak (l. 5a):

آخره: تلقين بر عالم صالح كمسه إخواندن قاله يوزوم مقابله سنده اياق اوزره طوره جمع خاطر ايله وديه كيم يا محمّد بن مريم (l. 3b) ...وأدخله الجنّة وقه (ها) فتنة القبر وعذاب النّار برحمتك يا أرحم الرّاحمين تمّت تمام

L. 8; 17 x 11 (15 x 10); 17 redaka. *Nasta'līq*, krupan, vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Papir bijel, tanak, glat, bez vodenog znaka.

Povez kartonski, broširan.

Na l. 5b-6a i 7b-8a bilješke o obavljenom vjenčanju u Uzunović Mahali u Stocu, koje je obavio imam Salih Hromić 1918. i 1919. godine.

9615. R-3340

## كتاب في الأدعية والأذكار والنوافل
## KITĀB FĪ AL-AD'IYA WA AL-ADKĀR WA AN-NAWĀFIL

Zbirka dova i zikrova, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Pored dova koje se uče u raznim prilikama, autor je naveo načine i koristi od obavljanja dobrovoljnih namaza i zikrova u raznim prilikama tokom godine. U sastavljanju zbirke koristio se zbirkama fetvi sa puno predaja i hadisa o vrijednostima pojedinog zikra.

Početak (l. 2b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين أمّا بعد حضرت حبيب أكرم صلّى اللّه تعالى عليه وسلّم بيورر هر كيمكه بو تسبح نمازدنصكره اوقسه ... تسبيح بودر لاَ إله إلاّ اللّهُ إلَهاً واحداً ونَحْنُ لَهُ مُسْلِمُون

Završetak (l. 116a):

آخره: ابدستدن فارغ اولوب كوكه بقه وبو دعاء اوقيه أشهد أن لاإله إلاّ اللّه وحده لا شريك له وأشهد أنّ محمّداً عبده ورسوله سبحانك اللّهمّ وبحمدك وأشهد أن لا إله إلاّ أنت وحدك لا شريك لك أستغفرك وأتوب إليك وأنت على كلّ شيىء قدير اندن يره بقه بوني اوقيه وأشهد أنّ محمّدا عبدك ورسولك الحمد لله أولّا وآخرا

Na l. 116-136 kasnije, rukom drugog prepisivača dopisano nekoliko kur'anskih sura i dova.

L. 136; 19 x 11 (14,5 x 7); 17 redaka. *Nasẖ*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima dohvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni.

Na l. 117b-136a nalaze se bilješke dopisivane kasnije, kao što su sura *al-Fatḥ*, kaburska dova, kratke dove poslije svakog namaza, postupanje prilikom posjete mezaristanu i sl.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9616. R-10339

## الأدعية

## AL-AD'IYA

Zbirka dova, salavata, zapisa, recepata i drugih sitnih bilješki, na arapskom i turskom jeziku. Ovdje navodimo neke:

- محرم حقلي خيرلي سي (l. 3b)

Početak: باسم شاه اللّه اللّه وقتلر خير اوله خيرلر فتح اوله شرلر دفع اوله

- مرسيّه دن أولّ اوقنان بو آيت مع حديث (l. 7b)

Početak (l. 7b): اي نور چشم احمد مختار يا حسين واي يادكار حيدري يا حسين

- شرح ناد علي (l. 13b)

Početak (l. 13b): روايت اولدركه مظهر العجائب اوقنور يعني ميم وها ايكسي بله محتوح اوقنور

- ناد شريف (l. 21a)

Početak (l. 21a): باسم شاه عليٍّ المرتضى الله الصّمديّ من عندك مددي

- رمل فال بيان ايدر (l. 21b)

Početak (l. 21b): أوّلا نيّت ايدوب صكره يدي صلوات شريف واوچ اخلاص وبر فاتحهء شريف اوقيوب

- بعض سؤلات يكجزي أحواللرندن (l. 26b)

Početak (l. 26b): سويله سن المهك قوليم هركس اويله ...

- ديكر مرسيّه كمتري (l. 32b)

Početak (l. 32b): اي موالي ديگله امدي نلر اولمشدر...

- سكير نامه (l. 55b)

Početak (l. 55b): اكر باشك اورته سي سكيرسه مال واولولق بوله...

- دعاء جبريل (l. 62b)

Početak (l. 62b): اللّهمّ إنّي أسئلك بأسمائك العظيم وبرحمتك يا رحيم

- صلوات نامه (l. 67b)

Početak (l. 67b): باسم شاه اللّهمّ صلّ وسلّم على سيّدنا نور نبيّنا ...

- در بيان وجود نامه (l. 75b)

Početak (l. 75b): يعني نشر ايديكي بنيرا نيرا جسمي مبارك لرينه ...

L. 118; 12 x 8,5 (8 x 6); 9 redaka. Nasta'līk, krupan, pisan od strane više prepisivača. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa preklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Jusufa Nādīja (pečat na l. 4a), Muḥammada Tawfīqa Bakaršića i hfz. Asima Sirće (l. 2a).

9617. R-10347

## الأدعية

## AL-AD'IYA

Kratka zbirka dova na arapskom i njihovih komentara na turskom jeziku. Rukopis je nepotpun na kraju.

Početak (l. 1b):

أوّله: هذا شرح دعاء دولت نقلت حضرت علي كرّم الله وجهه بر كون رسول حضرت عليه السّلام اويله نمازين قلوب...

Zastupljene su slijedeće dove:

١- شرح ودعاء دولت (l. 1b-24b)

٢- شرح ودعاء كنز العرش (l. 24b-39b)

٣- دعاء وشرح دعاء إعتصام السّيف (l. 40a-53b)

٤- دعاء سيف الله (l. 53b-60b)

Završetak ovdje (l. 60b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: دعاء سيف الله (l. 53b)... فجعلت لي سمعا يسمع آياتك وعقلا يفهم أيمانك وبصرا يرى قدرتك وفؤادا يعرف عظمتك وقلبا...

L. 60; 15,5 x 9,5 (10 x 5,5); 11 redaka. *Nasẖ*, krupniji, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Povez kožni, obrubljen širokom zlatnožutom linijom po rubovima, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Travnik.

9618. R-5529

**Zbirka (مجموع), 3**

L. 44; 15 x 10 (12 x 5); 7-13 redaka. *Nasẖ*, vokalizovan, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, oštećen.

1. L. 1b-10a

**خواص القرآن**

ẖAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN

Duža predaja o čudotvornim osobenostima kur'anskog teksta i koristima učenja pojedinih kur'anskih dova, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: قال الله تعالى **ق والقرآن المجيد** الآيه محمّد بن كعب الآخبار ايدر قاف إفتتاح آسماء الله تعالى در.

Završetak (l. 10a):

آخره: بو دخي بزدن يادكار اولسون إخوان صفا اوقيه وكتوره هر كمكه اوقيه بزي دعادن ياد ايده شيخ محي الدّين عربي ايدر هم اوقمق وهم كتورمك كركدر والله أعلم وأحكم.

2. L. 10a-34b

**الأدعية**

AL-AD'IYA

Kratka zbirka kur'anskih dova. Među njima se nalazi na l. 18a-34b i dova دعاء السيفي koja je nepotpuna na kraju.

Početak (l. 10a):

أوّله: **سلام على نوح في العالمين إنّا كذلك نجزي المحسنين وإذا قرأت القرآن جعلنا بينك وبين الّذين لا يؤمنون بالآخرة حجابا مستورا...**

Završetak ovdje (l. 34b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ويا حائلا بين المرء وقلبه حل بيني وبين الشّيطان و...

3. L. 39b-44b

**جواهر الفرائض**

ĞAWĀHIR AL-FARĀ'IḌ

Isto kao br. 9450/8.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

# ISLAMSKO PRAVO
# (AL-FIQH)

A) UVOD U ISL. PRAVO (UṢŪL AL-FIQH)
**Arapski**

9619. R-9127

**شرح مختصر المنتهى**
ŠARḤ MUḪTAṢAR AL-MUNTAHĀ

Komentar djelu *Muḫtaṣar al-Muntahā.* Osnovno djelo napisao je Abū ʻAmr ʻUṯmān b. ʻUmar ibn al-Ḥağib al-Mālikī, umro 646/1248. godine. Ovaj komentar napisao je ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad al-Īğī,ʻAḍududdīn, umro 756/1355. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1853; Ahlwardt IV, 4375; Kaḥḥāla V, 119-120; Tirana, 156, str. 120; Köprülü III, 707/ 2; Sarkīs II, 1332; Dobrača II, 875; Brockelmann, G I, 306 i S I, 537; Popara IX, 5283; Lavić XIV, 7863.*

Početak ( l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي جعل العبادة مفتاح السّعادة ومطمح السّيادة وملمح الحسنى والزّيادة وجعل الصّلوة عمود قيامها وذروة سنامها وعمدة أحكامها... وبعد، فيقول المفتقر إلى رحمة ربّه الغنيّ إبراهيم بن محمّد بن إبراهيم الحلبي قد كنت شرحت كتاب منية المصلّي شرحًا وسمّيته بغنية المتملّي لكن رأيت فيها بعض الإطالة..

Završetak ovdje (l. 13b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولو كان القصد إلى بعض معيّن بأن يقول بعض الإنسان كاتب وذلك البعض ليس كاتب أو ينوى ذلك ...

L. 20,5 x 14,5 (12,5 x 6,5); 15 redaka. *Nastaʻlīq*, sitan. Mastilo crno, riječi قال i أقول pisane crvenim mastilom. Na marginama ima komentara teksta. Papir tamnobijel, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač, 1054/1644. godine.

9620. R-6043

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 164; 26,5 x 18,5 (19,5 x 13,5); 29 redaka. *Taʻlīq* sa primjesama *ṯuluṯī* pisma, krupan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Povez kožni sa preklopom.

1. L. 1b-162b

شرح المغني في أصول الفقه

ŠARḤ AL-MUĠNĪ FĪ UṢŪL AL-FIQH

Komentar djela iz usuli-fikha. Osnovno djelo المغني في أصول الفقه napisao je ʻUmar b. Muḥammad b. ʻUmar al-Ḫabbāzī, umro 671/1272. (*Ḥ. Ḫ. II, 1749*), odnosno 692/ 1292. (*Ahlwardt IV, 4384*). Naš primjerak je drugi tom komentara na ovo djelo koji je napisao ʻUmar b. Isḥāq b. Aḥmad aš-Šiblī al-Hindī al-Ġaznawī, umro 773/1371. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1749; Ahlwrdt IV, 4384; Dobrača II, 807.*

Početak (l. 1b):

أوّله: باب البيان البيان اللغة هو إظهار قولا أو فعلا إلى قوله ومفعولا أقول لمّا فرغ من بيان المعارضة والمخلص عنها شرع في بحث البيان...

Završetak (l. 162a-b):

آخره: وجعله مجازا عن حرف إن أولى اذا هو الأصل في الكتاب من جعله مجازا عن إذا أو متى والله أعلم بالصواب وإليه المرجع المآب تمّ الكتاب بعون الله تعالى.

2. L. 163b-164b

رسالة الحدود

RISĀLA AL-ḤUDŪD

Kratka risala o definiciji logike, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. U nekim izvorima se spominje da je risalu pod ovim naslovom napisao Saʻduddīn at-Tāftāzānī.

*www.rehab-m.com*

Početak (l. 163b):

أوّله: الحمد لله حمدا يليق نواله والصلوة على سيّدنا محمّد واله أمّا بعد رحمك الله إعلم أنّ هذه الحدود معرفتها فريضة لأنّ معانيها عريضة...

Završetak (l. 164b):

آخره: وحدّ الكناية ما دلّ على مراد المتكلّم بغيره لا بنفسه وحدّ الخفيّ هو كلّ لفظ خفيّ مراده على السّامع بأيّ وجه كان والله أعلم والعلم لله

Oba djela prepisao Aḥmad b. Salīm Abū al-Maniyy 789/1387. godine (l. 162b):

تمّ الكتاب بعون الله تعالى على يد العبد الفقير الضّعيف المذنب الرّاجي إلى رحمة ربّه اللطيف أحمد بن سليم أبي المنيّ سنة تسع وثمانين وسبعمائة.

Na zaštitnim listovima 1a 2a nalazi se graftnom olovkom ispisano ime vlasnika (Aḥmad b. Ibrāhīm), naslov djela i duža bilješka iz hadisa, na arapskom jeziku.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9621. R-10370

مختصر المنار

MUḪTAṢAR AL-MANĀR

Skraćena prerada djela iz teorije islamskog prava (المنار), koju je napiso an-Nasafī. Autor ove prerade je Ṭāhir b. Ḥasan b. 'Omar b. Ḥabīb al-Ḥalabī, umro 808/1405. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1825; Ahlwardt IV, 4411; Dobrača II, 850/1.*

Početak (l. 1b):

أوّله: قال أصول الشّرع: الكتاب والسّنّة والإجماع والقياس أمّا الكتاب فالقرآن المنقول متواترا وهو نظم ومعنى وأقسامها أربعة ...

Završetak (l. 5b):

آخره: والحجة: وهى من حج اذا غلب .والبرهان: نظيرها وكذا البّينة. والعرف اشتهر بشهادات العقول وتلقته الطّبائع بالقبول والعادة: ما استمر النّاس عليه وعاودوه . تمت تمام.

L. 6; 21,5 x 14,5 (15 x 7,5); 19 redaka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9622. R-10192

منتخب الأصول لانتخاب الوصول

MUNTAḪAB AL-UṢŪL LI INTIḪĀB AL-WUṢŪL

Naslov na početku djela: منتخب الأصول لانتخاب الوصول

Djelo iz teorije islamskog prava, sakupljeno iz raznih izvora, na arapskom jeziku. Napisao Hasan Spaho, umro 1333/1915. godine u Sarajevu. Autor je djelo štampao u privatnoj režiji u Kairu 1321/1903. godine.

*Handžić, Književni rad, 26; Šabanović, Knjiženost muslimana... str, 608.*

Početak (l. 1b):

الحمد لله الّذي خلق الإنسان من نطفة أفواجا وميّز بعضهم بالنفوس القدسيّة... وبعد فيقول أفقر العباد إلى ربّه الغنيّ الحسن الحسني المدعوّ بسپاهو زاده أكرمه الله بالسّعادة والزّيادة لمّا ولّيت التدريس في مدرسة حكام الشّرع في مدينة بوسنه سراى رأيت متون الأصول الّتي وقفت بمطالعتها... فانتخبت منها ما هو الموافق...وسمّيته منتخب الأصول لانتداب الوصول...

Završetak (l. 119b):

آخره: كما قال الأعرابي البعرة تدلّ على البعير وآثار القدم تدل على المسير فسماء ذات أبراج وأرض ذات فجاج لا يدلان على السّميع الخبير.

L. 123; 22 X 14,5 (16 x 7,5); 17 redaka. *Ta'līq*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, tanak, glat, bez vodenog znaka, novije proizvodnje. Lage neuvezane. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9623. R-10211

أصول فقه

UṢŪL FIQH

Naslov prema rukopisu.

Djelo iz peotije islamskog prava. Nismo uspjeli ustanoviti ime autora, ali prema vrsti papira, rukopisu, te pečatima na l. 1a najvjerovatnije je autor iz naših krajeva, a djelo je moglo nastati krajem 19. ili početkom 20. vijeka. Manjkavo na kraju. Na početku izostavljena *hamdala*.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: إعلم أنّ كمال النّفوس البشريّة في قوّتها النّظريّة. إنّما هو بمعرفة حقائق الأشياء وأحوالها على ما هي عليه في نفس الأمر بقدر الطّاقة البشريّة

Završetak ovdje (l. 30b):

آخره: الركن الرّابع القياس وفيه خمسة فصول...والفصل الثّاني في الشّروط المتعلّقة بغير العلّة وهي أربعة راجحة اما إلى حكم الأصل...

L. 30; 21 x 17 (17,5 x 9,5); 18 redaka. *Ta'līq*, sitniji, pisan vještom rukom, veoma lijepo složen. Mastilo crno. Papir žućkast, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, paginirani, bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a pečat naslova djela "USULI-FIKH" te pečat okruglog oblika na kome se teško čita ime Muḥammad.

9624. R-9248

شرح التلويح على التوضيح لمتن التنقيح

ŠARḤ AT-TALWĪḤ 'ALĀ AT-TAWḌĪḤ
LI MATN AT-TANQĪḤ

Superglosa na glosu komentara djela *Tanqīḥ al-uṣūl.* Osnovno djelo i komentar pod naslovom *at-Tawḍīḥ fī ḥall ġawāmiḍ at-tanqīḥ* napisao Ubaydullāh b. Mas'ūd al-Maḥbūbī, umro 747/1347. godine. Glosu na ovaj komentar napisao je Mas'ūd b. 'Umar at-Taftzānī, umro 792/1389. godine. Naš primjerak je komentar na ovu glosu, od nepoznatog autora.

*www.islamport.com/d/2usl.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الحكم علم انّه يبحث في هذا العلم عن الأدلّة الشّرعيّة والأحكام الكلّيتين من حيث إنّ الأولى المثبّتة للثانية والثانية ثابتة...

Završetak ovdje (l. 29b):

ناقص في آخره. أخر الموجود: مسئلة لا يراد من اللفظ الواحد معناه الحقيقيّ والمجازيّ معا لرجحان المتبوع على التابع فلا يستحق ...

L. 29; 21 x 14 (15 x 7,5); 21 redak. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja te oznake osnovnog djela (م) i komentara (ش) pisane crvenim mastilom.

Papir bijel, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, dohvaćeni vlagom. Kustode. Na marginama ima komentara teksta.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9625. R-9104

شرح كتاب في أصول الفقه

ŠARḤ KITĀB FĪ UṢŪL AL-FIQH

Fragment komentara nekog djela iz usuli-fikha, na arapskom jeziku.

Početak (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: معا ولا شيئ لا يتصف بأحدهما كما أنّه لا يوجد ذاهن بحكم ذهنه بان زيدا كاتب وليس بكاتب معا أو يحكم باتّه ليس بكاتب وليس بكاتب كما قالوا من ان النّفي والاثبات لا يجتمعان ولا يرتفعان

Završetak (l. 18b):

ناقص في آخره. أخر الموجود: ودين المختلفين صح يصح المغايرة بين المتسببين مع أنّ الثّاني حال عن المغايرة اذ لا فائدة في ان يقال واحد القائم بهذ الزّمان ...

L. 18; 23,5 x 17 (16,5 x 8); 27 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno. Riječi قوله pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Ovdje se nalaze dvije lage koje nisu jedna iza druge. Listovi oštećeni po krajevima. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9626. R-9476

## قواعد متعلّقة بالأشياء

## QAWĀ'ID MUTA'ALLIQA BI AL-AŠYĀ'

Naslov na početku ispisan crvenim mastilom: هذا قواعد متعلّق للأشياء

Neka osnovna pravila iz usuli-fikha, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Nakon svakog pravila naveden je izvor iz kojeg je dotično pravilo preuzeto.

Početak (l. 1b):

أوّله: اليقين لا يزول بالشّكّ الأصل بقاء ما كان على ما كان عليه الأصل براءة الذّمّة الايمان مبنيّة على ألفاظ إلا على الأغراض

Završetak (l. 12a):

آخره: يال الابراء الأبراء العام يمنع الدّعوى أشباه ولو قال المريض في مرض الموت لاحق لي فلان الوارث لم تسمع عليه من وارث آخرى وهي الحيلة في إبراء المريض وارثه في مرض موته بخلاف ما ذا قال أبرأته فإنه يتوقف كما في الحاوي القدسي

L. 12; 20,5 x 14 (16 x 9); 19 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9627. R-9636

## شرح مختصر في أصول الفقه
## ŠARḤ MUḪTAṢAR FĪ UṢŪL AL-FIQH

Komentar djela مختصر أصول الفقه, na arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao 'Alī b. Muḥammad b. 'Abbās b. Šaybān ad-Dimašqī, al-Ḥanbalī, Ibn al-Laḥḥām, Abū al-Ḥasan, umro 803/1401. godine. (*Brockelmann, S I, 687; Kairo2 I, 550; Kaḥḥāla VII, 206*). Na osnovu dostupne literature nismo mogli utvrditi ko je autor ovoga komentara.

Nepotpun na početku.

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: **لو كان فيهما آلهة إلاّ اللّه لفسدتا** ولا بدّ من انتهاء المقدّمات القطعيّة الى الضروريات وهي أنواع الأوّل المشاهدات الباطنة وتسمّى الوجدانيات ...

Završetak (l. 9b):

آخره: وإن لم يشترك فجزئي يقال للنوع أيضا جزئي اضافي والكلي ذاتي وعرضي كما تقدّم الثّاني من الأربعة متقابلة متباينة الثّالث إن كان حقيقة للمتعدّد فمشترك والاّ فحقيقة ومجاز الرّابع مترادفة وكلها مشتق وغير مشتق صفة وغير صفة الى آخر هذا المختصر تمّت

L. 9; 22 x 15,5 (17 x 8,5); 23 retka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Riječi قال i أقول pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

## B) ISLAMSKO PRAVO (AL-FIQH)
**Arapski**

9628. R-10246

**خزانة الفقه**

ḪIZĀNA AL-FIQH

Naslov na početku djela: هذا كتاب خزانة الفقه للفاضل السمرقندي

Djelo o islamskom pravu (fikhu) hanefijske pravne škole. Napisao na arapskom jeziku Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Abū al-Layṯ, umro 373/983. ili 383/993. godine. Djelo je raspoređeno na veća poglavlja (kitāb) i manja poglavlja (bāb).

*Ḥ. Ḫ. I, 703; Ahlwardt IV, 4444-4445; Brockelmann, G I, 196 i S I, 347; Kaḥḥāla XIII, 91; aẓ-Ẓāhiriyya I, str. 296-298; Köprülü I, 559/2; Zürich I, 108; Dobrača II, 922/2; Popara IX; 5315.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله أجمعين، قال الشّيخ الإمام الفقيه أبو اللّيث السّمرقندي رحمه اللّه: إعلم أنّ الفقه علم حسن وهو أجلّ من سائر العلوم وهو علم الدّين الشّريف وقوام الشّرايع به ولا بدّ لكلّ عاقل...وهذا التّأليف من مسائل الفقه معدودة الأجناس ...

Završetak ovdje (l. 99b):

آخره: كتاب ألفاظ الكفر (l. 95b) ثمّ بعده عليّ بن أبي طالب كرّم اللّه وجهه ولا يقع في الصّحابة وأهل البيت من وقع فيهم لا تسمية مسلما وتجوز الصّلوة خلف كلّ برّ وفاجر.

L. 99; 21 x 12,5 (15 x 7,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Tekst uokviren tanjom crvenom linijom.

Povez kožni sa preklopom, znatno oštećen.

Prepisao Ḥasan b. Ḫalīl u prvoj dekadi rebiul-evvela 1165/1752. godine (l. 99b):

نمّقه الفقير حسين بن خليل غفر اللّه تعالى ولوالديه وأحسن إليهما وإليه وقع الفراغ في أواخر شهر ربيع الأوّل سنة خمس وستين ومائة وألف من هجرة من له العزّة والشّرف.

Na zaštitnim lisotvima 1-4 na početku rukopisa nalazi se sadržaj djela u iscrtanim tabelama.

Vlasnik rukopisa Sim-zāde Ṯābit-aġā:

صاحب هذا الكتاب سم زاده ثابت اغا

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9629. R-5090

**Zbirka (مجموع), 6**

L. 104; 19 x 13,5 (15 x 9); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice sa vanjske strane presvučene platnom plave boje.

1. L. 10b-46b

**مقدّمة أبي الليث في الصلوة**

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṮ FĪ AṢ-ṢALĀ

Popularno i često komentarisano kraće djelo o islamskoj obaveznoj molitvi (namazu), na arapskom jeziku. Napisao Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṯ, umro 373/983., ili 383/993. godine.

*Popara IX, 5292; Dobrača II, 904; Zürich I, 55-58; Kaḥḥāla XIII, 91; aẓ-Ẓāhiriyya II, str. 198; al-Ǧibūrī I, 1855-1858, str. 550; Tirana, 135, str. 104; Bratislava, 187, str. 156; Hasandedić, 158,2, str. 82; Fajić III, 1978,3; Ḥ. Ḫ. II, 1795; Brockelmann, G I, 196 i S I, 348; Lavić XIV, 7826.*

Početak (l. 10b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظالمين، والصلوة والسلام على خير البريّة محمّد وآله وصحبه أجمعين. قال الفقيه أبو اللّيث السمرقندي رحمة اللّه عليه: اعلم بأنّ الصلوة فريضة قائمة وشريعة ثابتة عرفت فرضيّتها بالكتاب والسنّة وإجماع الأمّة ...

Završetak ovdje (l. 46b):

آخره: فإن قيل إذا مات العبد إيمانه يذهب ايمان مع روحه ام يبقى مع جسده...فإذا مات العبد يذهب لا اله الا اللّه مع روحه ومحمّد رسول اللّه يبقى مع جسده. تمّت تمام.

Vlasnik Bakrī b. Ḥusayn iz sela Glavice.

2. L. 58b-73a

**تفسير سورة الفاتحة**

TAFSĪR SŪRA AL-FĀTIḤA

Isto kao br. 9630/2.

3. L. 74b-75a

**اللي درت فرض**

ELLI DÖRT FARḌ

Kratka rasprava na turskom jeziku o glavnim islamskim dužnostima, 54 farza, od nepoznatog autora. Pod ovim nazivom na turskom jeziku ima više risala. To su, obično, prijevodi i prerade sličnih radova sa arapskog jezika poznatih pod nazivom خمسون فريضة (*v. Dobrača II, 899/1*) ili أربع و خمسون فريضة

*Dobrača II, 1626/1; Karatay I, 431/IV i II, 2912/VI; Popara IX, 5785/2.*

Početak ovdje (l. 74b):

أوّله: حَقْ سُبْحَانَه وَتَعَالَى حَضْرَتْلَرِينُكْ جَلَّ جَلاَلُهُ فَرْضْ اتَدوكِي شَيْلَرْدُرْ كِي بَيَانْ اولُنُورْ اكَرْ اَرْ اكَرْ عَوْرَتْ اولُسُونْ بُونْلَرِي بِلْمَكْ وَاكُرْتُمَكْ فَرْضْ عَيْنْدُرْ اَنْلَرْ اللّي دورتْدُرْ اَوَّلا اِيمَنُكْ شَرْطِ التدُرْ اَوّلْكِي امَنْتُ بِاللّٰه...

Završetak ovdje (l. 75a):

آخرّ: حجّك فرض اوچدر طواف زيارت ايلمك عرفه طورمق نيّت أتمك زكوتك فرض بردر نيّت اتمك.

4. L. 75b-81a

**كتاب ترجمهء عبد الرحمن**

KITĀB TARĞAMA'I 'ABDURRAḤMĀN

Prijevod nekog kraćeg djela iz fikha od 'Abdurraḥmana, čija nam je biografija nepoznata.

*Lavić XIV, 7941/12.*

Početak (l. 75b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام على رسولنا محمّد وآله وصحبه أجمعين أمّا بعد كون باطسنده كون طغوشنه وارنجه نقدر مسلمان دين وارسه اكر اركك اكر ديشي اوزرنه فرض عين اولان.

Završetak (l. 81a):

آخره: قان قچ در لودر التي درلودر اولكسي قرمزي ايكنجي صاري اوچنجي يشل دوردنجي يوضن بشنجي سياه التنجي طپراق رنكي در قانيله بلنور بر تياز پنپه ايله بلنر

Prepisao nepoznati prepisivač u Gazi Husrev-begovoj medresi u Sarajevu sredinom zul-hidždžeta 1136/1724. godine:

تمّت الرّسالة في أواسط ذي الحجّة سنة ستّة وثلثين ومائة وألف في مدينة سراي بوينه في مدرسة خسرويك.

5. L. 81b-87a

## بيان تعريفات
## BAYĀN-I TAʻRĪFĀT

Definicija tedžvida na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Kratki uvod je na arapskom jeziku. Gornji naslov napisan je na početku djela.

*Fajić XI, 6573/1; Lavić XIV, 7935/2.*

Početak (l. 81b):

أوله: أَلتَّجْوِيدُ تَحْسِينُ أَلْفاظِه بإخراجِ الحروفِ عن مخارجها وإعطاء حقوقها من صفاتها

Završetak ovdje (l. 87a):

آخره: **باب الوقف**... ودخي حركه اوزره وقف اتمك لحق(!) جليدر صغنمق لازمدر وزياده دقّت ايدوب تعليم تجويده سعي اتمكدر.

6. L. 87b-103b

## أيّها الولد ترجمه سى وشرحي
## AYYUHĀ AL-WALAD TARĞAMASĪ WA ŠARḤĪ

Prijevod na turski jezik i komentar poučnog djela أيّـها الولد. Osnovno djelo napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Ġazālī Abū Ḥāmid, umro 505/1111. godine (v. 9791).

Početak (l. 87b):

أوّله: أيّها الولد يعني اي بنم اوغلجغوم الله تعالى حضرتي سني دنياده باقي ايلسون ودستلري يولندن ايرمسون شويله بله سنكه نه دكلو نصيحتلركه اشبو رساله ده درج اتدم جمله سي اتيدن وحديثدن اخراج اولنوب اصلا غيري كلام خلط اولنتامشدر.

Završetak (l. 103b):

آخره: أللّهمّ اختم بالسّعادة...واعتق رقابنا ورقاب آبائنا وأمّهاتنا وأولادنا وعشيرتنا من عذاب النّار بفضلك ورحمتك يا أرحم الرّاحمين وصلّ على جميع الأنبياء والمرسلين خصوصا على أشرف المرسلين محمّد وآله أجمعين الحافظين لعهدك الرّاغبين والحمد للّه ربّ العالمين.

Na l. 1-9 nalaze se dove za razne prilike.

Rukopis poklonio Alija Nametak iz Sarajeva.

9630. R-10250

## مختصر القدوري
## MUḪTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Djelo hanefijske pravne škole što ga je na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ǧa'far b. Ḥamdān al-Baġdādī, al-Qudūrī, rođen 362/972., umro 428/1037. godine. Djelo je dugo vremena služilo kao udžbenik i priručnik u medresama, naročito u pokrajinama Osmanskog carstva. Poznato je pod nazivom *al-Kitāb* i *al-Qudūrī*. Nepotpun na početku i kraju.

*Ḥ. Ḫ. II, 1631;Ahlwardt IV, 4451; Brockelmann, G I, 175 i S I, 295; Popara IX, 5317-5367; Kaḥḥāla II, 66-67; Köprülü II, 104 i III, 108-110; aẓ-Ẓāhiriyya II, 155-158; A. M. I, 74; Bratislava, 52; Dobrača II, 926; Hasandedić, 154, str. 81; Flügel III, 179; Lavić X, 5822.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ثمّ يكبّر ويركع ويعتمد بيديه على ركبتيه ويفرّج أصابعه ويبسط ظهره ولا يرفع رأسه ...باب الجمعة (l. 2a)

Završetak ovdje (l. 99b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب السّير الجهاد فرض على الكفاية... أسير أو تاجر وإن تترّسوا بصبيان المسلمين أو بالأسارى لم يكفّوا عن رميهم ويقصدون ...

L. 99; 26 x 18 (19 x 12,5); 17 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani krupnijim slovima, crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Na marginama pojedinih lisotva ima komentara teksta. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9631. R-10257

## مختصر القدوري
## MUḪTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao br. 9630.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وإذا قال الفلان عليّ ألف درهم من ثمن عبد إشتريته منه ... كتاب الإجارة (l. 1b)...

Završetak ovdje (l. 6b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب المضاربة المضاربة عقد على الشّراكة بمال من أحد الشّريكين وعمل الآخر ...

L. 6; 20,5 x 14,5 (16,5 x 7); 21 redak. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Između redaka i na marginama listova ima puno komenatra teksta. Listovi rasuti, sa kutodama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9632. R-10271

## مختصر القدوري
## MUḪTAṢAR AL-QUDŪRĪ

Isto kao br. 9630.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وإذا زوّج الأب ابنته الصغيرة ونقص من مهرها أو ابنه الصغير وزاد في مهر إمرأته جاز ذلك لغير الأب والجدّ... كتاب الرّضاع قليل الرّضاع وكثيره (l. 2)

Završetak ovdje (l. 13b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الدّعوى (l. 12b) وإن أقام كلّ واحد منهما بيّنة كانت البيّنة المثبتة للزّيادة أولى فإن لم تكن لكلّ واحد منهما بيّنة قيل للمشتري إمّا أن ترضى...

L. 13; 20,5 x 14,5 (16 x 8); 21 redak. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komenatra teksta. Listovi dohvaćeni vlagom, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9633. R-10247

**أحكام الناطفي**

AḤKĀM AN-NĀṬIFĪ

Kraće djelo iz hanefijske pravne škole. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad an-Nāṭifī al-Ḥanafī, Abū al-'Abbās, umro 446/1054. godine.

*Ḥ. Ḫ. I/22; Dobrača II, 1272/2.*

Početak (l. 1b):

أوّله: أحكام النّساء قال أبو العباس النّاطفي سمعت الشّيخ أبا الحسن بن سراقة يقول المرأة إذا رأت دمّ الحيض تعلّق به أحكام

Završetak (l. 31a):

آخره: و يكره اداءها في خمسة أيام يوم عرفة الى وقت الزوال وصلوة التطوّع تعم الأوقات جوازا ... وصوم التطوّع لا يكره في جميع الأيام إلاّ في خمسة أيّام والله سبحانه وتعالي أعلم

L. 31; 20 x 14 (14,5 x 7); 23 retka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim lisotvima 1-3 na početku rukopisa nalazi se sadržaj djela.

Na kraju tri prazna lista.

Vlasnik rukopisa Sim-zāde Ṯābit-aġā:

صاحب هذا الكتاب سم زاده ثابت اغا

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9634. R-8994

**Zbirka (مجموع), 3**

L. 42; 20,5 x 13,5 (15 x 6); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno i crveno. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno komentara teksta.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

1. L. 1a-28b

## أحكام الناطفي
## AḤKĀM AN-NĀṬIFĪ

Isto kao br. 9633.

Nepotpun na početku. Fali 9 listova.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لا يجوز ولوأستاذ من الصّبيّ إذا أراد أن يحجّ فمنعه أبوه فإن كان صبيح الوجه ولم تخرج ... أحكام العبيد والاماء (l. 3a)

Prepisao nepoznati prepisivač, 27. zul-hidždžeta 1109/26. jula 1696. godine.

2. L. 28b-33a

## ترجيح البيّنات
## TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT

Rasprava o sudskom postupku i uvažavanju jačeg dokaza u slučajevima kada se pojavi više suprotnih dokaza, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Dobrača ostavlja mogućnost da bi autor mogao biti Ġānim b. Muḥammad al-Baġdādī, Abū Muḥammad, umro 1030/1620. godine. Na kraju svakog pitanja naveden je izvor. Djelo nema uvodnog ni završnog dijela.

*Dobrača II, 1400/3.*

Početak (l. 28b):

أوّله: بيّنة الزّوج على أن يكون توبه المبعوث الى امرأته مهرا أو كسوة أولى من بيّنتها على كونه صلة أو هديّة وكذا لو أعطاها دراهم فقال هي نفقة

Završetak (l. 33a):

آخره: ... وأمّا لو قالوا قام البيّنة أنّها صحت بعد الضّرب يصح ولو قام البيّنة هذا على الصّحة والآخر على الموت بالضرب فبيّنة الصّحة أولى من خلاصة كتاب الدّعوى

3. L. 33a-35a

## ترجيح البيّنات ليحيى أفندي
## TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT LI YAḤYĀ EFENDĪ

Naslov na početku djela ispisan crvenim mastilom: ترجيح البيّنات هذا أيضا

Kratka rasprava na arapskom jeziku o postupku šerijatskih sudova u slučaju oprečnih dokaza. Napisao na arapskom jeziku šejhul-islam Yaḥyā b. Zakariyyā b. Bayram al-Qusṭanṭīnī ar-Rūmī, poznatiji kao Yaḥyā-efandī, umro 1053/1643. godine.

*Kaḥḥāla XIII, 197; Dobrača II, 1740; Popara IX, 5672/23.*

Početak ovdje (l. 33a):

أوّله: بيّنة الوفاء أولى من بيّنة البات، وبيّنة الكره أولى من بيّنة الطّوع، وبيّنة الهبة أولى من بيّنة العادية، وبيّنة الصّحة أولى من بيّنة الموت...

Završetak (l. 35a):

آخره: بيّنة الزّوج في أصل المهر وقدره أولى من بينة المرأة ملتقى في أواخر باب المهر

Na l. 35a-42b nalaze se fetve na arapskom jeziku sa kraćim komentarima. Na l. 38b nalazi se naslov pisan krupnim crvenim slovima:

فهذه فوائد جمعتها من الكتب المعتبرة وسمّيتها لا يمين لمن لا يحلف ... استحلاف على ثلثة أوجه ...

U nastavku su citati fetvi koje se odnose na zakletvu, sa navođenjem izvora iz kojih su preuzete.

9635. R-10244

## الهداية في الفقه الحنفي
## AL-HIDĀYA FĪ AL-FIQH AL-ḤANAFĪ

Opširno djelo o hanefijskom fikhu. Napisao ʻAlī b. Abū Bakr b. ʻAbdulǧalīl al-Farǧānī al-Marǧīnānī al-Ḥanafī, Burhānuddīn, umro 593/1197. godine. To je zapravo proširena prerada kraćeg djela zvanog *Bidāya al-Mubtadī* od istog autora. Ovo je jedno od najpoznatijih djela hanefijskog fikha i na njega su napisani brojni komentari.

*Ḥ. Ḫ. II, 2031; Ahlwardt IV, 4488; Brockelmann, G I, 376 i S I 644; Kaḥḥāla VII, 45; aẓ-Ẓāhiriyya II, 276-282; Köprülü I, 659; Şeşen, 191, str. 137-138; Bratislava, 55, str. 86; Dobrača II, 1001; Zürich I, 90; Popara IX, 5386.*

Drugi svezak.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: **كتاب البيوع** البيع يعتقد بالايجاب والقبول إذا كان بلفظ الماضي مثل أن يقول أحدهما بعت والآخر اشتريت.

Završetak (l. 364a):

آخره: ألا ترى أنّ أسواق المسلمين لا تخلو عن المحرّم والمسروق والمغصوب ومع ذلك يباح التّناول اعتماداً على الغال، وهذا لأنّ القليل لا يمكن الاحتراز عنه ولا يستطاع الامتناع عنه

فسقط اعتباره دفعًا للحرج كقليل النّجاسة وقليل الانكشاف بخلاف ما إذا كانا نصفين أو كانت الميتة أغلب لأنّه لا ضرورة.

L. 264; 26 x 14,5 (19,5 x 8); 27 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno bilješki pisanih rukom istog prepisivača. Tekst uokviren debljom zlatnožutom linijom, ojačanom dvjema tankim linijama crne boje. Listovi rasuti po lagama, sa originalnom folijacijom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu i dužinom preklopa. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

Prepisao Ibrāhīm b. Muḥarram Korkut, mutesarrif iz Čajniča, 8. rebiul-ahira 1110/12. oktobra 1698. godine (l. 364a):

وقع الفراغ من تحرير كتاب الهداية ضحوة يوم الإثنين الثّامن من ربيع الآخر لسنة عشر ومائة وألف بقلم العبد الفقير إلى ربّه الغنيّ القدير إبراهيم بن محرّم قورقود بيك المتصرّف بقضاء چاينچه.

Na zaštitnim lisotvima 1-5 na početku rukopisa nalazi se sadržaj djela u lijepo iscrtanim tabelama.

Vlasnik rukopisa Sim-zāde Ṯābit-āġā:

صاحب هذا الكتاب سم زاده ثابت أغا

Na kraju četiri prazna lista.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9636. R-10270

## المقدّمة الغزنويّة

## AL-MUQADDIMA AL-ĠAZNAWIYYA

Naslov djela ispisan na l. 9a-b:

وهذا الكتاب الشّريف شرح مسمّى بنور النّبويّ للفاضل الكامل أبي بكر المفتي بمدينة بنا لوقه

Djelo o obredoslovlju (*'ibādāt*) prema hanefijskoj pravnoj školi. Napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Sa'īd al-Ġaznawī, al-Kāšānī, umro 593/1197. godine. Nepotpun na početku i kraju.

*Ḥ. Ḫ. II, 1802; Ahlwardt II, 1883; Brockelmann, G I, 378 i S I, 649; Kaḥḥāla II, 156; Dobrača I, 152/3, str. 124 i II, 988/1; Zürich I, 76; aẓ-Ẓāhiriyya II, 200-202; Bratislava, 133; Popara IX, 5373; Lavić X, 5834.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أمّا بعد، فإنّي لمّا رأيت قصور همم النّاس في طلب العلم واشتغالهم بما لا يعنيهم ...أن أجمع لهم مختصراً نافعًا في العبادات ...

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في السّنن أولّها الأذان ورفع اليدين مع التكبير ... والتّسبيحات الرّكوع والسّجود وأخذ الرّكبتين في الرّكوع...

L. 15; 17,5 x 13,5 (13 x 9); 15 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, znatno oštećeni, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9637. R-10260

## نور النبوي

## NŪR AN-NABAWĪ

Kratak komenatr djela iz fikha. Osnovno djelo napisao Aḥmad b. Muḥammad b. Maḥmūd b. Sa'īd al-Ġaznawī, al-Kāšānī, umro 593/1197. godine. Ovaj komentar, prema bilješci na kraju rukopisa, napisao Abū Bakr, muftija u Banjoj Luci. Biografija ovoga autora još je nepoznata. Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أولّه. أوّل الموجود: وعند هما لا يفسد صومه ولو كان الدّواء يابسا لم يفسد بالإتفاق ...

Završetak (l. 9b):

آخره: والفضّة على أموال النّاس والدوام على النّظر في الكتب وقلّة الحجاب وهو أن يكون الباب مفتوحا تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب اللّهمّ اغفرلي ولوالديّ ولجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات الأحياء منهم والأموات بفضلك وكرمك يا مجيب الدّعوات وصلّى الله على جميع الأنبياء والمرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 9; 19,5 x 15 (13 x 7,5); 15 redaka. *Nasẖ*, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara teksta. Tekst uokviren crvenom i dvjema tankim crnim linijama. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Ḫurram b. 'Abdullāh u posljednjoj dekadi ša'bāna 980/1572-3. godine (l. 9b):

تمّت الكتاب في آخر الشعبان في وقت الضحى حرّم بن عبد الله غفر الله له ولوالديه لجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات الأحياء منهم والأموات برحمتك يا أرحم الراحمين سنة ٩٨٠.

Na l. 9a-b nekolike bilješke na turskom jeziku među kojima i ona o autoru djela:

وهذا الكتاب الشريف شرح مسمّى بنور النبويّ للفاضل الكامل أبي بكر المفتي بمدينة بنا لوقه

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9638. R-10371

منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Naslov na početku rukopisa: هذا كتاب منية المصلّي

Nepotpun na kraju.

Priručnik o islamskom obredoslovlju, na arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAlī al-Kāšġarī, Sadīduddīn, umro 705/1305. godine. Djelo je dugo vremena bilo veoma popularno i stoljećima je služilo kao priručnik, pa je zbog toga često prepisivano.

*Ḥ. Ḫ. II, 1886; Ahlwardt III, 3542; Brockelmann, G I, 383 i S I, 659; Popara IX, 5452; Dobrača II, 913/2; Kaḥḥāla XI, 249-250; Lavić X, 5819/3; XIV, 7852.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على رسوله محمّد وآله أجمعين. اعلموا وفّقكم الله تعالى وإيّانا أنّ أنواع العلوم كثيرة وأهمّ الأنواع بالتحصيل مسائل الصّلوة، فلمّا رأيت المقتبسين في تحصيلها، التقطت ما كثر وقوعه وما لا بدّ لهم من مصنّفات المتقدّمين، ومختارات المتأخّرين نحو الهداية والمحيط ...

Završetak ovdje (l. 55b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وذكر في زاد الفقهاء أدنى تسبيحات الركوع والسّجود الثّلث والأوسط خمسة مرّات والأكمل سبع مرّات السّجدة وهي ...

L. 55; 15 x 10 (10,5 x 6); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima u dodiru sa vlagom, razljeveno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama, djelimično ispreturani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9639. R-9389

## منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao br. 96381.

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اعلم أنّ الصّلوة فريضة ثانية بالكتاب والسّنّة وإجماع الأمّة أمّا الكتاب كقوله تعالى **أقيموا الصّلوة** وقوله تعالى **وقوموا للّه قانتين** أي خاشعين.

L. 55; 19,5 x 14 (14,5 x 9); 15 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, djelimično ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9640. R-9437

## منية المصلّي وغنية المبتدي

MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao br. 96381.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لا بدّ من معرفتهما أمّا ركنه فضربتان ضربة للوجه وضربه للذراعين يعني اليدين الى المرفقين ... فصل في المياه وتجوز الطّهارة بماء مطلق.

Završetak ovdje (l. 32b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولو شرع في النّافلة في الوقتين ثمّ أفسدها لزمه القضاء ولو افتتح النّافلة في وقت مستحبّ ثمّ أفسدها ...

L. 34; 20 x 12 (15,5 x 6; 17 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom, a istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir žućkast, tanji, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti, zahvaćeni vlgom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica i preklopa utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisiaču, godini ni mjestu prepisa.

9641. R-9322

## منية المصلّي وغنية المبتدي
## MUNYA AL-MUṢALLĪ WA ĠUNYA AL-MUBTADĪ

Isto kao br. 96381.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: حتّى انّه لو لم يقعد فسدت صلوته والرابعة اذا نام في العقدة الأخيرة كلّها ... فصل صفة الصّلوة إذا أراد رجل أن يدخل في الصّلوة نوى...

Završetak (l. 11b):

آخره: المصلّي إذا أراد أن يسلّم على غيره ساهيا فقال السّلام فتذكر فسكت تفسد وكذا في الذّخيرة المشي في الصّلوة إذا كان مستقبل القبلة لا تفسد إذا لم يكن متلاحقا...

L. 11; 20 x 14,5 (15 x 10); 19 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9642. R-9164

## كنز الدّقائق
## KANZ AD-DAQĀ'IQ

Veći fragment djela o hanefijskoj prvnoj školi. Napisao, na arapskom jeziku, 'Abdullāh b. Aḥmad b. Maḥmūd an-Nasafī, Ḥāfiẓuddīn, Abū al-Barakāt umro 710/1310. godine. Kao sažeti priručnik fikha koji sadrži praktična pitanja, djelo je bilo dugo vremena veoma popularno i često komentarisano. Djelo je prvi put štampano u Londonu 1843. godine.

*Ahlwardt IV, 4575; Ḥ. Ḫ. II, 1515; Brockelmann, G II, 196 i S II, 265; Popara IX, 5516; Dobrača II, 1215; Kaḥḥāla VI, 50; Köprülü I, 640; aẓ-Ẓāhiriyya II, str. 120-123; Hasandedić, 168, str. 86; Şeşen, 218, str. 155; Lavić X, 5862.*

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كتاب الصّلوة في الكعبة تصحّ فرض ونفل فيها وفوقها ومن جعل ظهره إلى ظهر إمامة فيها صحّ وإلى وجهه لا وإن حلّقوا حولها صحّ لمن هو أقرب إليها من إمامه وإن لم يكن في جانبه كتاب الزكاة شروط وجوبها العقل والبالغ والاسلام والحريّة وملك نصاب

Završetak ovdje (l. 116b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب ضمان الاجيز الأجير المشترك من يعمل لغير واحد ...وصحّ ترديد الأجر بترديد العمل في الثّوب نوعا وزمانا في الأوّل وفي الدكّان وفي البيت والدابّة مسافة ...

L. 116; 25,5 x 17,7 (14 x 9); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Interlinearno i na marginama ima puno komentara teksta. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi oštećeni po krajevima, rasuti i ispreturani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9643. R-5664

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 41; 21 x 15 (16,5 x 9); 21 redak. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti.

Bez poveza.

1. L. 1a-9a

**الفرائد في حلّ المسائل والقواعد**

AL-FARĀ'ID FĪ ḤALL AL-MASĀ'IL WA AL-QAWĀ'ID

Izvod iz komentara poznatog fikhskog djela *Kanz ad-Daqā'iq*. Napisao na arapskom jeziku Muṣṭafā b. Sulaymān b. Yūsuf Bālī-zāde (Balić) ar-Rūmī, umro oko 1069/1658. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1515; Ḏayl II, 612-613; Brockelmann, S II, 267; Kaḥḥāla II, 254-255; Dobrača II, 1240; Popara IX, 5521; Lavić XIV, 8045/2.*

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله الموجود: في بيان العشر ولو عجّل عشر الزّرع بعد ما نبت قبل أن ينعقد الحب وكذا التّمر قبل طلوعه بعد ملك اصله جاز عند يعقوب خلافا لهما في التمر ...

Završetak (l. 9a):

آخره الموجود: رجل فوّض مزرعته إلى رجل بلا أذن صاحب الأرض فمات وله ابن وبعد أن مات أجازه صاحب الأرض إلى المتفوّض إيّاها في حيواته فلمزرعة تنتقل الى ابنه فانّ تفويضه في حياته بلا إذن يبطل بموته كما قال شيخ الإسلام والله سبحانه وتعالى أعلم بالصواب نقل من فرائد شرح كنز الدّقائق

2. L. 9b-21b

## الفتاوى
## AL-FATĀWĀ

Kratka zbirka fetvi iz obligacionog prava, na turskom jeziku. Zbirka predstavlja izbor iz drugih djela. Zbirka je bez uvoda i podjele na poglavlja. Većina fetvi je potpisana od strane muftija iz bosanskih krajeva.

Početak (l. 9b):

أوّله: زيد كندوسنه مدرسه تقليد اولنديغي كندمي وظيفهء آلور يوق معزول اولان مدرّسه عزل خبري ايرشدوكي كندمي آلور بيان بيوريله الجواب عزل خبري ايرشدوكي كوندن وظيفه يه مستحق اولور.

Završetak (l. 21b):

آخره: شرح شعب نخله الى جاره قالو هذا على وجهين فلو امكن تفريقه بشدّتها على النّخلة فله أن يأخذ ربّ النّخلة بالشدّ وان لم يكن ذلك يأخذ بالقطع.

Na l. 22b-26a nalazi se citat iz nekog djela o propisima i načinu vođenja deftera, isprava, sidžila i drugih dokumentata:

أحكام أجرة كتب الوثائق وما يتعلّق بها

Na kraju se nalazi godina prepisa 1102/1690., što bi, sudeći po rukopisu, moglo biti vrijeme nastanka one zbirke.

- مسائل الرّسول والمأمور فيما يرجع على الأمر وفيما لا يرجع (l. 27b-28a)
- قانوننامهء فهرست (l. 31b-32a)
- نعت وغزليات باقي وفهيم رحمهم الله تعالى(34a-39b)

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9644. R-10251

شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Fragment komentara na poznato fikhsko djelo *Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-hidāya*. Osnovno djelo napisao je Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a, umro oko 673/1274. godine, a ovaj komentar njegov unuk od kćerke 'Ubaydullāh b. Mas'ūd b. Maḥmūd b. Aḥmad b. 'Ubaydullāh al-Maḥbūbī, poznatiji po nadimku Ṣadr aš-Šarī'a aṯ-Ṯānī, umro poslije 747/1346. godine. Nepotpun na kraju.

*Ḥ. Ḫ. II, 2021; Ahlwardt IV, 4548; Brockelmann, G II, 214 i S II, 300-301; Popara IX, 5401; Kaḥḥāla VI, 246; aẓ-Ẓāhiriyya I, 232-238; al-Ǧibūrī I, 1549, str. 472; Tirana, 110-112, str. 85-87; Köprülü I, 634 i III, 98; Sarkīs II, 1199; Dobrača II, 1067; Hasandedić, 345.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والصّلوة على خير خلقه محمّد وآله أجمعين. يقول العبد المتوسّل إلى الله تعالى بأقوى الذّريعة، عبيد الله بن مسعود بن تاج الشّريعة سَعدَ جَدُّه وأنجح جِدُّه هذا حلّ المواضع المغلقة من وقاية الرّواية من مسائل الهداية الّتي ألّفها جدّي وأستاذي مولانا الأعظم ...برهان الشّريعة والحقّ والدّين محمود بن صدر الشّريعة...

Završetak ovdje (l. 30b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **باب السّهو** يجب له بعد سلام واحد سجدتان وتشهّد وسلام آخر قدّم ركنا أو آخره أو كرّره أو غيّر واجبا أو تركه ساهيا...

L. 30; 26 x 18 (19 x 11,5); 22 retka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, istočnog porijekla, bez vodenog znaka. Papir oštećen vlagom i crvotočinom, u fazi raspadanja.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9645. R-10376

شرح وقاية الرّواية في مسائل الهداية

ŠARḤ WIQĀYA AR-RIWĀYA FĪ MASĀ'IL AL-HIDĀYA

Komentar na poznato fikhsko djelo *Wiqāya ar-riwāya fī masā'il al-hidāya*. Osnovno djelo napisao je Maḥmūd b. 'Ubaydullāh b. Ibrāhīm al-Maḥbūbī, Burhān aš-Šarī'a, umro oko 673/1274. godine, a ovaj

komentar Walī b. Yūsuf, čija nam je biografija nepoznata. Moguće je da se radi o istom autoru koji je sakupio zbirku fetvi, Walī b. Yūsufu al-Askalībīju al-'Imādīju, poznatom kao Walī Yağan (ولي يَكَنْ), umro 998/1590. godine (*Köprülü I, 666*).

Početak (l. 1a):

أوّله: نحمدك يا واهب العقل بلا عوض ويا فائض الفضل بلا غرض... أمّا بعد فلمّا منح الله تعالى وتواتر على البرايا برّه وتوالى أن أكتب عجالة وسطر رسالة ما سنح للخاطر الفاطر ... وأنا العبد الفقير المعترف بالعجز والتقصير ولي بن يوسف الحقير... قال صاحب العناية الوقاية...

Završetak (l. 8a):

آخره: المراد بعدم الجواز في الوجهين الاوّل والقبض بعد الافتراق بدون الإذن.

L. 8; 20,5 x 15 (16 x 10); 19 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara teksta. Listovi neuvezani, sa folijacijom od 106-116. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9646. R-2160

**Zbirka (مجموع), 3**

L. 45; 19,5 x 13,5 (14 x 7); 17 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Lsitovi dohvaćeni vlagom, sa folijacijom. Kustode.

Povez kartonski. Korice na hrbatu i krajevima ojačane platnom crvene boje.

Na l. 1a naslov zbirke: هذا مجموع يشتمل على رسائل توحيد وخلافة على الإتمام والكمال.

1. L. 1b-10a

**منتخب من كتاب التوضيع**

MUNTAḪAB MIN KITĀB AT-TAWḌĪ'
MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṮ FĪ AṢ-ṢALĀ

Izvod iz djela كتاب التوضيع, komentara na المقدّمة od Ibn al-Layṯa. Osnovno djelo *Muqaddima Abū al-Layṯ fī aṣ-ṣalā* napisao Naṣr b.

Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṯ, umro 373/983., ili 383/993. godine (v. 9629/1), a ovaj komentar Muṣṭafā b. Zakariyyā b. Aydoğmuš al-Qaramānī, umro 809/1406. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1795; Ahlwardt III, 3509; Dobrača II, 906/1.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلاة والسّلام على سيّدنا محمّد سيّد المرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين وبعد فهذه رسالة لطيفة نقلت من شرح القرماني قوله لا يجوز أن يقال لغير الله رحمان...

Završetak (l. 10a):

آخره: التنبيه لغة الايقاظ واصطلاحا عنوان البحث الآتي بحيث يعلم منه البحث السّابق إجمالا انتهى من شرح القواعد.

2. L. 10b-30a

## مسائل ملتقطة في التوحيد وعلم الكلام
## MASĀ'IL MULTAQAṬA FĪ AT-TAWḤĪD WA 'ILM AL-KALĀM

Naslov prema rukopisu (l. 10b): مسائل ملتفظة في التوحيد وعلم الكلام وغيره

Kraće djelo iz islamskog vjerovanja, od nepoznatog autora, na arapskom jeziku.

Početak (l. 10b):

أوّله: الحمد لله الّذي تفرّد بالابداع بلا مدد المادة وتحقق المثال وتوحد بالاختراع...أمّا بعد فاعلم أنّ الله سبحانه وتعالى لم يسم أوامره ووصاياه وشرائعه تكليفا قط بل سماها روحا ونورا ونورا وشفاء وهدى...

Završetak (l. 30a):

آخره: كيفيّة نيّة صلاة الظّهر يوم الجمعة ... لو نوى الظّهر أو صلاة الوقت لا يحل لمن شأنه اللغو بناء على احتمال صحّة الجمعة فيكون قوله الظّهر أو صلاة الوقت لغوا بخلاف ما لو قال أصلّي آخر الظّهر أدركت وقته ولم أصلّ بعده... فيكون مختارا انتهى والله أعلم

3. L. 30b-35b

## اللمعة العجيبة والنخبة الغريبة
## AL-LUM'A AL-'AĞĪBA WA AN-NUḪBA AL-ĠARĪBA

Naslov ispisan krupnim slovima na početku risale:

هذه اللمعة العجيبة والنخبة الغريبة

Risala na arapskom jeziku u kojoj su sabrani neobični i rijetki događaji, od nepoznatog autora.

Početak (l. 30b):

أوّله: قال الشّادي اجتمع نفر من العلماء في قبة ءأرين عند المهندسين تحت خط الاستوأ هي وسط الأرض في جبل سرنديب من سيلان من بلاد الهند وأرادوا به موضع اعتدال الليل والنهار والعلماء أربعة...

Završetak (l. 35b):

آخره: ثمّ قال الشّاهد فوفى كلّ واحد من الأربعة ما شرط وانتظم الوجود وارتبط تمّت اللمعة العجيبة والنخبة الغريبة بحمد الله وعونه والحمد لله وحده.

Na l. 35b-40a nalaze se izreke i citati na razne teme, uglavnom moralno-etičke sadržine, na arapskom jeziku.

Rukopis je bio vakuf neke tekije (l. 1b): وقف في تكّه

9647. R-9342

## درر الحكّام في شرح غرر الأحكام

## DURAR AL-ḤUKKĀM FĪ ŠARḤ ĠURAR AL-AḤKĀM

Fragment komentara poznatog djela *Ġurar al-aḥkām* iz oblasti islamskog prava. I osnovno djelo i ovaj komentar na arapskom jeziku napisao je Muḥammad b. Farāmurz b. ʻAlī Mullā Ḫusraw, umro 885/1480. godine. Autor je, kako sam kaže, djelo počeo pisati u mjesecu zul-kadetu 877/1473., a završio u subotu 8. džumadel-evvela 883/1478. godine.

*Ahlwardt IV, 4797; Kaḥḥāla XI, 122-123; Dobrača II, 1278; Zürich I, 109; Köprülü I, 561-563, str. 277-278; Popara IX, 5538; Lavić XIV, 7871.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اعلم أنّ أحاط الدّم بالطرفين شرط بالاتفاق ... باب تطهير الأنجاس يطهّر المتنجّس ثوبا كان أو غيره من نجاسة (l. 3a)

Završetak ovdje (l. 51b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الباب العاشر هو من نصب اي نصبه الأمام على الطّريق لاخذ صدقة التجار ليأمنوا ... في تلك السّنة لانّه ادعى وضع الأمانة موضعها وإن لم يكن لم يصدّق...

L. 51; 22 x 15,5 (17 x 10); 25 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Osnovni

tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, rasuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9648. R-9345

ملتقى الأبحر

MULTAQĀ AL-ABḤUR

Fragment poznatog djela o hanefijskoj pravnoj školi, na arapskom jeziku. Napisao Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī al-Ḥanafī, umro 956/1549. godine. Djelo je napisano 923/1517. godine i dugo vremena služilo kao udžbenik i priručnik fikha u medresama na prostorima Osmanskog carstva, pa i u našim krajevima.

*Ḥ. Ḫ. II, 1814; Ahlwardt IV, 4613; Brockelmann, G II, 432 i S II, 642; Popara IX, 5563; Dobrača II, 1329; Kaḥḥāla I, 80; Sarkīs I, 13; aẓ-Ẓāhiriyya II, str. 204-205; Kibris, 240, str. 168-171; A. M. I, 12; Köprülü I, 653 i III, 112; Zürich I, 87; Lavic X, 5874.*

Na listovima se nalazi originalna folijacija od 20-38.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: في أكثر الحول وليس في أقلّ من خمس من الابل زكوة ... فصل وليس في أقلّ من ثلثين من البقرة

Završetak (l. 18b):

آخره:الزّوج عند الامام ولا يستثنى القليل ... وانّه اختلفوا في أصله يجب مهر المثل عندهما ويفرّ به وعند الإمام القول لفكر القسميّة ولا يجب شيئ وانّه بعث اليها شيأ فنالت ...

L. 18; 20,8 x 13 (13 x 6,5); 17 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Tekst i margine٣٢٥٣٢٥٣٢٥ na kojima ima puno komentara, obrubljeni tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9649. R-9128

ملتقى الأبحر

MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao br. 9648.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في دينهم فلا شيئ لها خلافا لهما سواء وطبت أو طلق قبله أو مات أحدهما وان نكحها بخمر أو خنزير معيّن ثمّ أسلما وأسلم أحدهما قبل القبض فلها ذلك ...

- باب نكاح الكافر اذا تزوّج كافر بلا شهود (l. 1b)
- كتاب الرّضاع هو مص الرّضيع (l. 2a)
- كتاب الطّلاق هو رفع العقد (l. 2b)
- باب الرّجعة هو استدامة النّكاح القائم (l. 7b)

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **باب الإيلاء** هو الحلف على ترك وطء الزّوجة ... ولو مكث يوما ثمّ قال لا أقربك شهرين بعد الشّهرين الاولين فليس بالإيلاء وكذا لو قال لا أقربك سنة ...

L. 8; 20 x 14,5 (14 x 6,5); 18 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom ili nadvučeni tankom crnom linijom. Na marginama ima komentara teksta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, bez kustoda.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9650. R-9130

## ملتقى الأبحر

## MULTAQĀ AL-ABḤUR

Isto kao br. 9648.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وإن كان لأحدهما ثلثلة والآخر أقلّ لصاحب الثّلثة والآخر موضع خسيّة ... باب دعوى

Završetak (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الوديعة الإيداع تسليط المالك غيره على حفظ ماله .. الودع فهلكت ضمنَ الأوّل فقط وعندهما ضمن...

L. 8; 20 x 13 (15 x 7,5); 17 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom ili nadvučeni tankom crvenom linijom. Interlinearno i na marginama ima komentara teksta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, paginirani originalnom paginacijom 112-119. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9651. R-10267

## مهمات المفتي
## MUHIMMĀT AL-MUFTĪ

Djelo iz fikha. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn), poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine. Djelo je poznato i pod naslovom *al-Muhimmāt fī furū' al-ḥanafiyya* (المهمات في فروع الحنفيّة).

*Ḥ. Ḫ. II, 1916; Ahlwardt IV, 4830; Brockelmann G II, 450/45 i S II, 670; O. M. I, 223; A. M. I, 141; Köprülü I, 694; Dobrača II, 1319.*

Početak ovdje (l. 1a):

كتاب الطّهارة. **كتاب الطّهارة**، الطّهارة في اللّغة النّظافة و في الشّريعة النّظافة عن النّجاسات والوضوء في اللّغة من الوضاءة وهى الحسن وفي الشّريعة الغسل والمسح في أعضاء مخصوصة .....

Završetak ovdje (l. 67a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **كتاب الحظر والإباحة** إذا اختلط الحلال بالحرام ...ويقول حين استيقظ الحمد لله الّذي أحياني بعد مماتي وإليه النّشور.

L. 69; 20,5 x 14,5 (16 x 8,5); 23 retka. *Ta'līq*, krupniji, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel i tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Povez kožni, odvojen od knjige. Korice sa unutrašnje strane obložene ukrasnim papirom. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik rukopisa Sim-zāde Ṯābit-aġā:

صاحب هذا الكتاب سم زاده ثابت اغا

Na kraju tri prazna lista.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9652. R-5980

## Zbirka (مجموع), 6

L. 117; 22,5 x 16. Ostali podaci različiti kod svakog djela. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa preklopom.

1. L. 1b-12a

## رسالة في بيان سجود السّهو
## RISĀLA FĪ BAYĀN SUĞŪD AS-SAHW

Naslov na početku djela: رسالة في سجود السهو

Kratka risala o ispravljanju počinjenih propusta u namazu naknadnim obavljanjem dodatne sedžde (*sağda as-sahw*). Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 871; Kaḥḥāla I, 238; Dobrača I, 116/7 i II, 1316/26; Popara IX, 5665.*

Početak (l. 1b):

أوّله: اللّهمّ منك نستهدي، وإليك نستكين، وإيّاك نستعين، ونصلّي على رسولك سيّد المرسلين وعلى آله الطّيّبين الطّاهرين، وبعد، فهذه رسالة في سجود السّهو والأصل في هذا أنّ المتروك في الصّلوة ثلثة أنواع: فرض وسنّة وواجب...

Završetak (l. 12a):

آخره: والحمد لله على التّمام وللرّسول أفضل الصّلوة والسّلام. إعلم أنّ هذه المسائل مأخوذة من الوقاية وشرحها والكنز وشرحه ومجمع البحرين وشرحيه وعيون المذاهب والمختار والهداية ومنية المصلّي وقاضيخان والفتاوى الظّهيريّة والواقعات الحساميّة...فاغتنم بها فإنّك لا تجدها مجتمعةً في غير هذه الكرّاس تمّت بعون الله الملك المنّان وإليه المرجع والمآب يا رحمان

Dimenzije teksta 14 x 9); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno.

Na l. 13a-16 poglavlje nekog djela koje govori o posebnostima i koristima pisanja određenih ajeta i sura (خواص القرآن), a na l. 17a-b popis 16 mjesta iz Kur'ana gdje je problematično stajanje prilikom učenja:

- معانقه لغتده ايكي كشي بري بريله قوچقلشمقدر بو وقفه اول جهتدن معانقه درلركه ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 18b-50b

## الرّسالة المنيرة لأهل البصيرة
## AR-RISĀLA AL-MUNĪRA LI AHL AL-BAṢĪRA

Naslov na početku: هذا كتاب منيرة لابن كمال پاشا

Rasprava napisana u formi propovijedi o vjerovanju, vjerskim dužnostima i poukama, prožeta tesavufom. Napisao na arapskom jeziku Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznatiji po nadimku Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1888; Brockelmann, S II, 672; A. M. I, 142; Dobrača II, 1030/5 i Fajić III, 2147/11; Popara IX, 5652/2.*

Napomena: Neki izvori (v. Ahlwardt II, 1864; *az-Ziriklī VIII, 181; Şeşen, 448, str. 264*) navode da je autor ovog djela Yaḥyā b. ʻUmar, poznatiji kao Minqārī-zāde ar-Rūmī, umro 1088/1677. godine.

Početak (l. 18b):

أوّله: الحمد لله الّذي أعلى معالم العلم وأعلامه، وأظهر شعائر الشّرع وأحكامه، وبعث إلى خلقه رسوله، ليظهر دينه، ويقهر أعدائه، ويحلّ ما أحلّه، ويحرّم ما حرّمه...وبعد، قال العالم الفاضل الكامل المولى شمس الدّين أحمد بن سليمان بن كمال: جمعت هذه الرّسالة على أحسن المنوال مختصرةً لتكون للرّاغبين مفيدةً وسمّيتها منيرةً...

Završetak (l. 45b):

آخره: وكلّ ذلك حرام وضلال وفساد في الدّين على الخلق ولم ينقل شئ في ذلك من الصّحابة والتّابعين رضوان الله تعالى عليهم أجمعين. انتهى كلامه والله أعلم

Dimenzije teksta 18,5 x 10; 21 redak. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene tankom crvenom linijom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

3. L. 45b-50b

## رسالة متعلقة ببيان الإعتقادات والأخلاق والأعمال

## RISĀLA MUTAʻALLIQA BI-BAYĀN AL-ʻITIQĀDĀT WA AL-AḪLĀQ WA AL-AʻMĀL

Rasprava o vjerovanju, ćudoređu i vjerskim dužnostima. Na arapskom jeziku napisao Niğār Oğlu aš-šayḫ Riḍā, čija nam je biografija nepoznata.

*Köprülü III, 702/13; Dobrača I, 247; Lavić XIV, 7948/6.*

Početak (l. 45b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل ترتيب العلوم والأعمال فريضة على العباد في جميع الأوقات...

Završetak (l. 50b):

آخره: والسّكران بحيث لا يفرّق الرّجل من المرأة والقهقة في كلّ صلوة ذات الركوع والسّجود والمباشرة الفاحشة اى المعاورة بين الرّجل والمرأة عريانا تمّت

Dimenzije teksta 18,5 x 10; 21 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

4. L. 52b-62b

**تفسير سورة الفاتحة**

TAFSĪR SŪRA AL-FĀTIḤĀ

Naslov prema rukopisu (l. 52b): هذا تفسير سورة الفاتحة

Komentar prve kur'anske sure, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 52b):

أوّله: قول الله عزّ وجلّ **الحمد لله ربّ العالمين** إلى آخر السّورة اعلم أنّ في هذه السّورة كلاما من وجهات كثيرة أحدها في فضائلها والثّاني في عدد آياتها ...

Završetak (l. 62b):

آخره: وهذا رنّ ابليس ثلث رنّات لكثرة فضائل هذه السّورة روى عن مجاهد أنّه قال رنّ ابليس ثلث رنّات لكثرة فضائل هذه السّورة

Dimenzije teksta 16,5 x 8; 19 redaka. *Nasẖ*, sitan. Mastilo crno.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

5. L. 63b-74a

**كتاب الموعظة**

KITĀB AL-MAW'IẒA

Naslov u rukopisu: كتاب الموعظة وهي إحدى وثلثون موعظة

Zbirka 31 predavanja (vaza), na arapskom jeziku, od nepoznatog sakupljača.

*Ahlwardt III, 3949; Fajić III, 1998/2.*

Početak (l. 63b):

أوّله: الموعظة الأولى الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين عن الله تعالى عزّ وجلّ يقول الله تبارك وتعالى عجبت لمن أيقن بالموت كيف يفرح ...

Završetak (l. 74a):

آخره: ولو احببتم عبادتي كما تحبّون الدّنيا لاكرمتكم كرامة المرسلين فلا تميّتوا قلوبكم بحبّ الدّنيا فزوالها قريب تمّت المواعظة بحمد الله تعالى

20,5 x 15 (15 x 7,5); 19 redaka. *Nasẖ*, sitan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene tankom crvenom linijom.

Na l. 76b-79b nalazi se tekst na arapskom jeziku o ajetima i dovama koje treba učiti za poboljšanje vida.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

6. L. 81a-117b

هديّة المهديين لاصول الاسلام والدين وعقائد أهل الحق واليقين

HADIYYA AL-MAHDIYYĪN LI UṢŪL AL-ISLĀM WA AD-DĪN WA 'AQĀ'ID AHL AL-ḤAQQ WA AL-YAQĪN

Djelo o islamskom vjerovanju i nekim pitanjima iz područja islamskog prava. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad Kašfī ar-Rūmī. Autor je risalu je posvetio veziru Ali-paši 1175/1761. godine.

*Ḏayl II, 728; aẓ-Ẓāhiriyya (fiqh) II, 284; Dobrača I, 733/1.*

Nepotpuna na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: خلافته إلى يوم الحشر والميزان ... واعلم أنّ الكتاب على قسمين القسم الأوّل في عقائد أهل السنّة القسم الثّاني في الفروع ...

Završetak (l. 117b):

آخره: وان خرج منه الأمعاء لا يؤكل منه شيئ لأنّه كلب كذا في قاضي خان. تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب

Dimenzije teksta 13,5 x 8; 21 redak. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom.

Djelo je prepisano 931/1525. godine (l. 117b).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9653. R-10276

## Zbirka (مجموع), 2

L. 2; 20,8 x 14 (15,5 x 7,5); 21 redak. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, pocijepani. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-b

رسالة في طبقات المجتهدين

RISĀLA FĪ ṬABAQĀT AL-MUĞTAHIDĪN

Isto kao br. 9449/11.

2. L. 2a-b

وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة

WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A'ẒAM ABŪ ḤANĪFA

Isto kao br. 9442/2.
Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.
Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9654. R-9184

الأشباه والنّظائر

AL-AŠBĀH WA AN-NAẒĀ'IR

Fragment djela o šerijatskopravnim propisima za naročite slučajeve. Napisao Zaynuddīn b. Ibrāhīm b. Muḥammad al-Miṣrī al-Ḥanafī, poznatiji kao Ibn Nuğaym, umro 970/1563. godine. Pisac je djelo napisao za šest mjeseci i završio ga pred kraj života 27. džumadel-ahira 969/1561. godine.

Nepotuno na počrtku i kraju.

*Ḥ. Ḫ. I, 98; Ahlwardt IV, 4616-4618; Bratislava, 69, str. 93; Dobrača II, 1402; Brockelmann, G II, 310 i S II, 425; Kaḥḥāla IV, 192; aẓ-Ẓāhiriyya I, 54; Köprülü I, 535; Sarkīs I, 357; Popara IX, 5609; Lavić X, 5886.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموود: أبيه وجدّه وقضى بذلك الحق كان قضاء بنسبه ضمنا وإن لم يكن في حادثة النّسب وقد ذكر العمادي في فصوله فرعين مختلفين حكما...

Završetak ovdje (l. 28b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولا تظهر الفقر، وإن كنت فقيراً وكن ذا همّة، فإنّ من ضعفت همّته ضعفت منزلته، وإذا مشيت في الطّريق فلا تلتفت يمينًا وشمالاً، بل داوم النّظر إلى الأرض، وإذا دخلت الحمّام فلا تساوم النّاس في أجرة الحمّام والمجلس...لتظهر مروءتك بينهم فيعظّمونك ولا تسلّم أمتعتك إلى الحائك...

L. 28; 19,5 x 12 (13 x 6); 21 redak. *Nasḫ* sa mješavinom ta'līqa, pisan oštrim perom i vještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Naslovi poglavlja pisani krupnim slovima i crvenim mastilom. Listovi paginirani od 151-180. Papir srednje debljine, glat, bijele i tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po rubovima dohvaćeni vlagom, rasuti, ispreturani. Tekst uokviren crvenom linijom. Značajnije riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama ima komentara pisanih rukom istog prepisivača. Pojedine bilješke na marginama pisane crvenim mastilom. Listovi bez kustoda i sa

originalnom folijacijom. Na zaštitnim listovima 1-5 na početku nalazi se detaljan sadržaj djela.

Nema podataka o prepisivaču, mjestu niti godini prepisa.

9655. R-10375

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 8; 20,5 x 15 (16,5 x 8,5); 21 redak. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

1. l.1b-6a

**معدّل الصلوة**

MU'ADDIL AṢ-ṢALĀ

Kraće djelo o islamskoj obaveznoj molitvi (namazu). Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġiwī, rođ. 929/1523., umro 981/1573. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 242; Ahlwardt III, 3529; Dobrača I, 448/3; Kaḥḥāla IX, 123-124; A. M. II, 252; aẓ-Ẓāhiriyya II, 181-183; Zürich I, 81; Köprülü II, 1595/5; Hasandedić, 23/3; Fajić III, 2065/2; Jahić VI, 3966/2; Sarkīs I, 611; Popara IX, 5485/2; Lavić X, 5887/1.*

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

Početak (l. 96a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لمّا ذكر فيه أيضا والعاشر عدم قبول الصّلوة لمّا روى الإصفهاني عن أبي هريرة رضى الله عنه مرفوعا إنّ الرّجل ليصلّي ستين سنة ما يقبل له الصّلاة ...

Završetak (l. 6a):

آخره: والجمهور على كراهتها، هذا إذا وجد فرجة قبله، وأمّا إذا لم يوجد لا يكره، ولا يلزم في المختار جذب رجل إلى جنبه من الصّف المقدّم.

2. L. 6b-8b

**أربعون حديثا من كلام سيّد المرسلين**

ARBA'ŪN ḤADĪṮAN MIN KALĀM SAYYID AL-MURSALĪN

Zbirka od četrdeset hadisa koju je sakupio Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī b. Yūsuf al-Ǧazarī, umro 833/1429. godine.

*A. M. II, 187.*

Početak (l. 6b):

أوّله: قال المفتقر إلى رحمة ربّه محمّد بن محمّد الجزري لطف اللّه تعالى به غريته الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة على سيّدنا محمّد النّبيّ الأمين وعلى آله وصحبه أجمعين وبعد فهذه أربعون حديثا من كلام سيّد المرسلين أخرجتها في أصحّ الصّحيح وأفصح الفصيح بأحصر اللفظ تيسير للحفظ... الحديث الأوّل جابر بن عبد اللّه قال صلّى اللّه عليه وسلّم المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده...

Završetak (l. 8b):

آخره: والأربعون سهد بن سعد قال صلّى اللّه تعالى عليه وسلّم إنّما الأعمال بالخواتيم تمّت ظرفة من أحاديث أبي القاسم صلّى اللّه عليه وسلّم لا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العليّ العظيم

Prepisao Ḥāfiẓ Ismā'īl, bez navođenja godine i mjesta prepisa.

9656. R-10373

## نور الإيضاح ونجاة الأرواح
## NŪR AL-ĪḌĀḤ WA NAĞĀ AL-ARWĀḤ

Kraće djelo o osnovnim vjerskim dužnostima, namazu i postu, prema hanefijskoj pravnoj školi (mezhebu). Napisao na arapskom jeziku Ḥasan b. 'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Iḫlāṣ rođ. 994/1585., umro 1069/1659. godine. Autor je djelo završio u Kairu (Egiptu) 1032/1622. godine.

*Ahlwardt III, 3534; Brockelmann, G II, 313 i S II, 430; Kaḥḥāla III, 265-266; Sarkīs II, 1117/1118; aẓ-Ẓāhiriyya II, 270-271; Dobrača II, 1436/4; Köprülü II, 76/2; Karatay a II, 4179-4180; Popara IX, 5626.*

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مصر فاتتهم الجمعة بجماعة ومن أدركها في تشهّد أو في سجود سهوة اتمها جمعة كما في العيدين ...باب العيدين تجب صلاتهما على من تجب عليه الجمعة

Završetak (l. 30b):

آخره: وهذا ما تيسّر للعاجز الفقير بعناية مولاه القويّ القدير: الحمد للّه الّذي هدانا لهذا وما كنّا لنهتدي لو لا أن هدانا اللّه...وذرّيّتنا وأن يستر عيوبنا حالا ومالا آمين وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين.

L. 30; 18,5 x 12,5 (13 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti i ispreturani. Nedostaje više listova.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1265/1849. godine (l. 30b):

تمّ تمام في شهر ذي القعدة الشّهر الحرام في سنة خمس وستين ومائتين وألف من له الهجرة النّبويّة صلّى الله عليه وسلّم.

9657. R-5682

## إجازة
## IĞĀZA

Diploma Sulaymāna b. Sulaymāna b. ʻAbdurraḥmāna b. ʻAbdullāha, umro 1164/1751. godine, koju je izdao učeniku Omeru sinu Hamzinom, iz Foče. Učenik je kod učitelja slušao predavanja iz disputacije, usuli-fikha, akaida, logike i filozofije, te pošto je zatražio dozvolu za dalje prenošenje naučenog učitelj mu je izdao diplomu koja se odnosi na tradicionalne i racionalne nauke, posebno ističući tefsir i hadis za što je i on posjedovao idžazetnamu.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي أنزل الكتاب هدى لمن كان له قلب أو ألقى السّمع وهو شهيد وأفهم الخطاب بشرى بين يدي رحمته تذكرة لكلّ عبد رشيد ...عمر بن حمزه الفچوي من بوسنة.. وأخذ منّي العلوم المعاني وأصول الفقه والعقائد والمنطق والحكمة ... ثمّ استجاز منّي واستأذن عنّي لأن يدرس ما أخذه من الكتاب وما استفاد من الخطاب ثمّ استخرت اللّه واجزته رواية العلوم العقليّة والنقليّة والتفسير والحديث ممّا كنت مأذونا بروايته ...

Završetak (l. 4b):

آخره: وهو عن نافع وهو عن ابن عمر وهو عن النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم وهو عن جبرائيل عليه السّلام وهو عن الباري وأنا المحرّر الفقير الحقير كثير الذّنوب وغفير العيوب سليمان بن سليمان بن عبد الرّحمن بن عبد اللّه غفر اللّه لهم كلّ ذنب ارتكبهم بالغفلة والنسيان في ٣ ن لسنة ١١٦٤ تمّ

L. 4; 21 x 13,5 (14 x 7,5); 17 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tekst uokviren širokom zlatnožutom i tankim crnim linijama. Tačke na kraju rečenica ukrašene zlatnožutom bojom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez broširan, ukrašen ebru papirom.

Sudeći po samom završetku, diplomu je, lijepim kaligrafskim rukopisom, prepisao njen izdavač 3. ramazana 1164/ 26. juli 1751. godine i ovjerio pečatom u kojem se čita: سليمان ١١٥٣

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9658. R-4650

## إجازة
## IĞĀZĀ

Diploma koju je izdao Muṣṭafā b. Ḥusayn b. al-ḥāğğ Muṣṭafā al-Mostārī svome učeniku Muṣṭafi b. Muḥammadu al-Mostarīju, na arapskom jeziku. Šejh Mustafa Sarajlić, Ṣikqī-efendī, kako se potpisivao u drugim rukopisima, bio je mostarski i počiteljski muftija, muderris u medresi na Bentbaši u Sarajevu i Karađoz-begovoj medresi u Mostaru, umro 11264/1847. godine. Ovu idžazetnamu preveo je Osman Merhemić a zajedno sa još jednom drugom medžmuom u Analima objavio Rusmir Mahmutćehajić.

*Mahmutćehajić R., Dvije rasprave Šejha Mustafe Sarajlića, Anali GHB XI-XII, str. 229-259; Popara, Idžazetname .... Anali GHB, ... str. 19.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي وفّقنا للتّفقه في الدّين المستقيم وجعلنا خادم الجماعة الّتي نستقيم...
وبعد فيقول المفتقر إلى رحمة اللّه الغنيّ الباري مصطفى بن حسين بن الحاج مصطفى الموستاري
... وهو الولد الصّادق اللبيب الزكي والطالب المحب مصطفى بن محمّد الموستاري... وأخذ منّي
علوما من الأصول والفروع والبلاغة وغيرها من النّقليّة والعقليّة...

Završetak (l. 10b):

آخره: واجتهد كلّ اجتهاد في دوام عبوديّة اللّه تعالى في أفضل عبادته بدوام الحضور باللّه
نفسا كي تصل إلى لقاء اللّه عزّ وعلا وهو أعلى المطالب وأسنى المآرب رزقنا ووفّقنا كون آخر
كلامنا لا إله إلاّ اللّه محمّد رسول اللّه صلّى اللّه تعالى عليه وسلّم تسليما كثيرا.

L. 10; 22,5 x 16,5 (11,5 x 8,5); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

Na l. 10b pečat, vjerovatno izdavača idžazetname na kome se čita samo عبده مصطفى i 1229/1813. godina.

Iz Odbora IZ-e Mostar.

9659. R-791

## مجموعة الرسائل
## MAĞMŪ'A AR-RASĀ'IL

Zbirka manjih risala na arapskom jeziku. Autor risala je aš-šayẖ Ibrāhīm b. Muḥammad al-Ḥanafī, Güzelḥiṣārī, Ḫulūṣī, ar-Rūmī, umro 18.

ševvala 1253/15. januara 1838. godine. Zbirka je poznata i pod naslovima مجموعة القواعد i المجموعة النفيسة.

*O. M. II, 8; Brockelmann, S II, 939; Köprülü III, 442; A. M. I, 41.*

- رسالة في حقّ البسملة (l. 1b)
- رسالة في حقّ الحمدلة (l. 3b)
- رسالة في حق التصلية (l. 5b)
- رسالة في كلمة أمّا بعد (l. 6a)
- رسالة في تحقيق اسم الإشارة في أوائل الكتب (l. 7a)
- مقدمة الشّروع في العلم (l. 8b)
- رسالة في تحقيق معنى المقدّمة (l. 9b)
- رسالة كلمة التوحيد (l. 10b)
- رسالة في بيان الفرق بين النّظر والفكر (l. 12a)
- رسالة في بيان أنواع تعريف (l. 12b)
- رسالة في تحقيق أجزاء القضيّة على المذهبين (l. 13b)
- رسالة في سقوط الهمزة ابن بين العلمين (l. 14b)
- رسالة في تحقيق كلمة لا سيما لغة واستعمالا (l. 15b)
- بحث لطيف على قوله فلما كان علم البلاغة ... (l. 16)
- إرشاد النّاصحين في تفسير بعض الآيات في كلمة لعلّ (l. 16b)
- رسالة في تحقيق قول الإمام الله واحد لا من طريق العدد في الفقه الأكبر (l. 17b)
- رسالة في تحقيق ليس (l. 18a)
- رسالة في تحقيق النّسب بين المطابقة والتضمّن والالتزام (l. 18b)
- رسالة في تحقيق العلم الإجمالي له تعالى (l. 20a)
- رسالة في تحقيق علم الواجب تعالى (l. 21a)
- رسالة في تحقيق المثل الافلاطونيّة (l. 22a)
- رسالة القضيّة المعدولة (l. 22b)
- رسالة في بيان الرّابط الغير الزّماني (l. 22b)
- رسالة في أجزاء القضيّة (l. 23a)
- رسالة في كلمة كان (l. 23b)
- رسالة في قول القوم أن ليس كل دال بالمطابقة (l. 23b)

- رسالة في الحمل في المنطق (l. 24a)
- رسالة في قول الخيالي الحمد المستأهلة (l. 24b)
- رسالة في قول التفتازاني وهو حسبي ونعم الوكيل (l. 26a)
- رسالة في وجه الواحدة (l. 27a)
- رسالة في اللفظ (l. 28a)

L. 23; 18,5 x 12 (13,5 x 7,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir žut, srednje debljine, glat, bez vodenog znaka.

Prepisao Ṣāliḥ b. Muṣṭafā Kalić 1299/1882. godine (l. 23b):

كتبها أضعف العباد وأحقرهم كاليك صالح بن مصطفى عفا عنهما ربّ العباد لسنة تسعة وتسعين ومائتين بعد الألف.

9660. R-7231

## إجازة
## IĞĀZA

Idžazetnama Maḥmūda 'Ārifa sina Darwīša 'Umara Kajtaza iz Mostara koju je izdao Ḥasanu Ḥilmiji sinu Muṣṭafinom Lāqša-zadeu (Lakišić) al-Mostāriju. Idžazetnama je izdana 1295/1878. godine.

*Popara, Idžazetname,... str. 24; Salih ibn Mehmed,* "Mostarska ulema u 19. i na početku 20. vijeka"., *Glasnik VIS-a Sarajevo, 1967, br. 11-12., str. 539-540; Dobrača II, 884.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي قد أنبت روحة العلم في صدور العلماء ... وبعد فيقول الفقير إلى اللّه الغني محمود عارف بن درويش عمر قيطاس زاده الموستاري ... قد كان مجلس هذا الأدنى في عدّة من الأعوام وأخذ منّي ... من التفسير والحديث والبلاغة والأصول والفروع وغيرها من العقليّة والنقليّة ... ثمّ طلب منّي الاجازة ... فأجزت له بأن يروي ما يسوغ له وعنّي روايته من جميع العلوم نظريّة وعمليّة وعقليّة ...

Završetak (l. 7b):

آخره: واجتهد كلّ اجتهاد على دوام عبوديّة في أفضل عبادته بدوام الحضور باللّه تعالى نفسا كي تصل إلى لقاء اللّه تعالى عزّ وجلّ وهو أقصى المقاصد وأعلى المطالب وأسنى المآرب رزقنا اللّه تعالى ووفقنا كون آخر كلامنا لا إله إلا اللّه محمّد رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم تسليما كثيرا.

L. 7; 21 x 14 (14 x 7); 17 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan oštrim perom. Mastilo vrno, kvalitetno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti. Kustode.

Povez kožni, crvene boje.

Nma podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9661. R-2862

إجازة

IĞĀZA

Idžazetnama al-ḥāǧǧ Ḥasana Spahe, iz tradicionalnih i racionalnih znanosti, koju je izdao 16. ša'bana 1303/20. maja 1886. godine Ibrāhīmu aḏ-Ḏihnīju, sinu Ṣāliḥa Ḥabībīje al-Qoničawīja.

*Popara, Idžazetname,... str. 25; Islam Ansiklopedisi, sv. XXI, str. 395.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي علّمنا ما لم نعلم واستعدنا بتعليم العلوم وأكرم والصلوة والسّلام على محمّد المرسلين للأمم وعلى آله وأصحابه العالمين بشريعة النّبيّ المحترم فاعلم وفقك الله تعالى وإيّانا لطاعته انّ السّبب لنيل الكرامات العليّة ... قصدني فطلب منّي الإجازة العالم الفاضل والعامل الكامل شكر الله سعيه المولى إبراهيم زهني بن صالح الحبيبي القونچه وي ...لمّا قرأ عليّ المنقول والمعقول فاستخبرته فوجدته جيّدا وحقيقا لإجازتي فاجزته بشرط أن لا ينساني عقيب الدّرس ... حسبما أجازني أستاذي ببلاد خمس عمر خلوصي بن أحمد الودنوي...

Početak (l. 6a):

آخره: هذه صورة إجازتي وسندي في الكتاب والسّنّة وفي شرعيّات العلوم وعقليّاتها وأدبياتها على ما أجازني الأستاذ المذكور فأجزت للفاضل الكامل إبراهيم زهني بن صالح القونچه وي ... وأنا الفقير في الورى الحاج حسن الحسني بن أحمد السّرايلي المشتهر بإسپاهو زاده في اليوم السّادس عشر من شهر شعبان المعظّم سنة ثلث وثلثمائة وألف من هجرة له العزّ والشّرف.

L. 6; 17,5 x 11,5 (12,5 x 7); 15 redaka. *Nasḫ*, sitan, pisan oštrim perom, kaligrafski dotjeran. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Tačke na kraju rečenica ukrašene zlatnožutom bojom. Tekst uokviren dvjema žirokim zlatnožutim i jednom tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, bez vodenog znaka.

Na kraju rukopisa utisnut pečat u kojem se čita ime učitelja Ḥasana Ḥusnīja.

Idžazetnama je prepisana a vjerovatno i izdana 16. ša'bāna 1303/20. maja 1886. godine.

Idžazetnamu je, sudeći prema rukopisu, vjerovatno prepisao poznati kaligraf Behauddin Sikirić, mada taj podatak ne nalazimo na samom rukopisu.

9662. R-1319

**وقفيّة**

WAQFIYYA

Vakufnama iz 1904. godine, na turskom jeziku, kojom Mustafa-aga sinu Huseinu Mašiću uvakufljuje neka dobra za obnovu Sagrakči džamije i mekteba u Sarajevu.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه المتوحّد بالقدم والبقاء الحاكم على ما عداه بالعدل والفناء... أمّا بعد اشبو وقفيهء صحيحهء شرعيّه نك تحرير وانشاسنه باعث اويدركه ... مدينهء سراى بوسنه ده كائن صغرقچي حاجي محمود محلّه سي أهالسّندن ماشيك مصطفى آغا ابن حسين آغا نام كمسنه مدينهء مذبوره محكمهء شرعيّه دائره سنده معقول مجلس شرع احمديده ذكرآتي وقفنه لأجل التسجيل متولى نصب وتعيين ايلديغي...

Završetak (l. 9a):

آخره: ديو وقف وتعيين شرائط ومتوللي مرقوم قاسم آغايه تسليم ايلديغمده اولدخي تسلّم وسائر متولّيان اوقاف كبي برهة من الزّمان تصرّف ايلدي ديدكده غبّ التصديق الشّرعي مقف مذكور لدي الشّرع الأنوار بلا مرافعة ولا محاكمة صحيح ولازم متختم اولدي **فمن بدّله بعد ما سمعه فانّما اثمه على الّذين يبدّلونه انّ اللّه سميع عليم** وأجر الواقف على الحيّ الجواد الكريم جرا ذلك.

L. 11; 22,5 x 14,5 (16 x 7,5); 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, zelene boje.

Na l. 9a nalazi se ovjera vakufname od strane vakifa i kotarskog šeriatskog suda iz 1322/1904. godine.

Na l. 1b nalazi se ovjera sarajevskog kadije iz 1910. godine ʻAlī Riḍā Prohića (!).

Na l. 9b nalazi se detaljan popis uvaljufljenog novca i raspored koliko kome pripada.

Posljednja dva lista prazna.

9663. R-7733

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 24; 19,5 x 13 (12,5 x 7); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst uokviren širokom zlatnožutom linijom, ojačanom dvjema tankim crnim i jednom crvenom linijom. Na početku obje idžazetname nalazi se veoma lijepo urađen unvan ukrašen cvjetovima u zlatnožutoj, plavoj, crvenoj, bijeloj i ljubičastoj boji. Margine ukrašene rozetama u obliku cvijeta u zlatnožutoj i crvenoj boji.

Povez kartonski, presvučen impregniranim platnom zelene boje. Na platnu u zlatnoj boji na sredini i krajevima korica usitnute rozete floralnih motiva. Korice sa unutrašnje strane ukrašene ebru papirom.

1. L. 1b-11b

**إجازة**

IĞĀZA

Idžazetnama koju je izdao as-sayyid al-ḥāğğ al-ḥāfiẓ Sālim Nāzim al-Arḍurūmī, poznat kao Tūrsūn Beg-zāde b. Aḥmad Muẖtār an-Nā'il Ṣāliḥu Ṣidqī-efendiji Naliću (Hadžijusufoviću) u drugoj dekadi mjeseca džumadel-uhra 1322/1904. godine.

*Suljkić, Hifzija, Kratke biografije umrlih vjerskih službenika Zvornika i okoline od 1878-1998. godine, GIVS, 1998., br. 11-12, str. 1397; Popara, Idžazetname ..., str. 29.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي علّمنا ما لم نعلم وأسعدنا بتعليم العلوم وأكرم ... أمّا بعد فاعلم وفّقك الله وإيّانا لطاعته ... قصدني وطلب منّي الإجازة صاحب الذّهن الثّاقب والفكر الصّائب الفطن اليلمعي والركن الالمعي ذو الفهم الوقاد والطبع النّقاد صالح رفقي بن الحاجّ يوسف الايزورنيقي بن ابراهيم السّرائي البوسنوي ... لمّا قرأ عليّ المنقول والمعقول فاستجزته فوجدته جديرا وحقيقا لإجازتي فأجزت له ...

Završetak (l. 11b):

آخره: وأرجو من هذا الفاضل أن لا ينساني في مظانّ الاجابة عن دعائه الخالص **ربنا لا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة إنك أنت الوهاب** ربّنا **اغفر لنا ولوالدينا وللمؤمنين والمؤمنات يوم يقوم الحساب** لا اله الاّ الله محمّد رسول الله آخر كلمتنا إن شاء الله والحمد لله بعزّته.

Na kraju se nalazi učiteljov potpis i pečat.

2. L. 12b-24a

إجازة

IĞĀZA

Druga idžazetnama iz racionalnih i tradicionalnih znanosti koju je izdao as-sayyid al-ḥāğğ al-ḥāfiẓ Sālim Nāzim al-Arḍurūmī, poznat kao Tūrsūn Beg-zāde b. Aḥmad Muḫtār an-Nā'il Ṣāliḥu Ṣidqī-efendiji Naliću (Hadžijusufoviću) u drugoj dekadi mjeseca džumadel-uhra 1322/1904. godine.

*Suljkić, Hifzija, Kratke biografije umrlih vjerskih službenika Zvornika i okoline od 1878-1998. godine, GIVS, 1998., br. 11-12, str. 1397; Popara, Idžazetname ..., str. 39.*

Početak (l. 12b):

أوّله: نحمدك يا من أحاط بكلّ شيئ علما ونصب من منصوعاته على كمال قدرته علما ...
صالح رفقي بن الحاجّ يوسف الايزورنيقي قد حضر في عدّة من الأعوام مجلس هذا العاجز ...
حتّى استوعب من كلّيات العلوم وجزئيّاتها عجزها ونحرها وحصل من منقولات الفنون ومعقولاتها عجز

ها وبجرها اقترح عليّ بعد الاستخارة بالاستجازة ظنّا منه صدق الله ظنّه انّني أهل للإجازة ...أجزت إجازة عامّة لأن يروى ما يصحّ رواية عنّي ...

Završetak (l. 24a):

آخره: جعلني الله وإياك من العلماء العالمين وحشرنا في زمرة الصّالحين ربّنا اغفر لنا ولإخواننا الّذين سبقونا بالايمان ولا تجعل لقلوبنا غلا للذين آمنوا ربّنا إنّك رؤوف رحيم وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين

Na kraju se nalazi učiteljov potpis i pečat.

Prepisao vrlo vještom rukom, kaligrafskim rukopisom kaligraf Ḥasan Šawqī 1322/1904. godine.

9664. R-7229

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 26; 20,5 x 14 (10,5 x 7,5); 11 redaka. *Ta'līq*, krupniji, ispisan kaligrafski. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti. Kustode.

Povez kartonski. Korice presvučene impregniranim platnom zelene boje.

1. L. 1b-10b

## إجازة
## IĞĀZA

Idžazetnama koju je al-ḥāğğ Muṣṭafā ʻĀṣim b. ʻAbdullāh al-Uḫruwī izdao Zakariyyāu Darwīšu Ādamu al-Uḫruwīyyu, čija nam je biografija nepoznata.

*Popara, Idžazetname..., str. 29.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي قد أنبت دوحة العلم في صدور العلماء ... وبعد فيقول الفقير ... الحاجّ مصطفى عاصم بن عبد الله الأخروي ... حضر مجلس هذا الأدنى وأضعف ضعفاء الأخ العامل العالم الفاضل الكامل زكريّا بن درويش آدم الاخروي ... وأخذ منّي علوما من البلاغة والأصول والفروع وغيرها من العقليّة والنقليّة وآنست منه الرّشيد إفاض الله عليه المزيد ثمّ التمس منّي إجازة ...

Početak (l. 10b):

آخره: وهو أقصى المقاصد وأسنى المآرب رزقنا وفقنا كون آخر كلامنا لا اله الا الله محمّد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم تسليما كثيرا تمّت

Na l. 9b-10a nalazi se duži tekst ovjere idžazetname i pečat gdje je čitljivo ime مصطفى عاصم i godina 1322/1904.

Idžazetnama je prepisana 1326/1908. godine.

2. L. 11a-24b

## الفرائض السّراجيّة
## AL-FARĀʼIḌ AS-SIRĀĞIYYA

Djelo iz područja nasljednog prava, na arapskom jeziku. Napisao Sirāğuddīn Muḥammad b. Muḥammad b. ʻAbdurrašīd as-Sağāwandī, um. oko 600-1203 ili 700-1300. godine.

*Ḥ Ḫ II, 1247; Ahlwardt IV, 4701-4707; Dobrača II, 1795-1817; Kaḥḥāla XI, 233; Berekāt, 133, str. 215; Köprülü, III, 712, str. 350, Lavić X, 6184; XIV, 8019.*

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 11a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ورثة بالكتاب والسّنّة وإجماع الأمّة فيبدأ بأصحاب الفرائض ... فصل المانع من الأرث اربعة

Završetak (l. 19b):

آخره:... وقال عليّ وابن مسعود رضي الله عنهما يرث بعضهم من بعض إلاّ ممّا ورث واحد منهم من مال صاحبه.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Za Biblioteku poklonio Emin Islamovski iz Struge u Makedoniji.

9665. R-3404

إجازة

IĞĀZA

Idžazetnama koju je izdao al-ḥāğğ Muḥammad Sa'īd Tašnawī b. al-ḥāğğ Ḥasan Ismā'īl-beg-zāde Tašnawī, iz tradicionalnih i racionalnih znanosti svome učeniku Ṣāliḥu Sirrīji b. 'Umaru Taḫmiščī-zādeu az-Zaničawīju (Salih Tahmidžić iz Zenice).

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي شرح صدور العلماء لأنوار العلوم النّافقة ... وبعد فإنّ أحسن ما ينبغي ويطلب ويهاب في القلوب.. تخميجي زاده صالح سرّي بن عمر الزّنيجوي قد حضر نادي لهذا المسكين ... ثمّ استجاز منّي أن يروي ما تلقاه لدي ... أجزت له إجازة عامّة ...

Završetak (l. 6b):

آخره: رقم أحقر علماء أمّة يشفع المذنبين وأحقرهم إلى شفاعته وعون قابل توبة التائبين الحاج محمّد سعيد التشنه وي ابن الحاج حسن إسماعيل بكزاده التشنه وي ...سنة إحدى وعشرين وثلثمائة بعد ألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

L. 8; 20,5 x 14 (16,5 x 9); 20 redaka. *Ta'līq,* sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknuta imena pisana crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, bez vodenog znaka. Kustode.

Povez kartonski.

Na kraju teksta nalazi se pečat Muḥammada Sa'īda.

Na l. 7a nalijepljen drugi list na kojem se nalazi bilješka da je Muḥammad Ḥāzim, muftija Travnički, uvakufio određena sredstva radi učenja određenih dova i sura pred dušu oca Saliha Tahmidžića iz Zenice. Bilješka je pisana 1324/1906. godine.

9666. R-6090

إجازة

IĞĀZĀ

Idžazetnama Muḥammada Muḫtāra b. 'Uṯmāna al-Bāṭūmīja, poznatog kao Muftī-zāde koju je izdao 'Umaru Fawzīyu b. Ayyūb-begu iz Novog Pazara iz tradicionalnih i racionalnih nauka.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي علّمنا ما لم نعلم وأسعدنا بتعليم علوم وأكرم وجعل مداد العلماء أفضل من دماء الشّهداء ...فحضروا مجلس هذا المستهام في عدّة من السّنين والأعوام ومنهم الأخ ...عمر فوزي ابن أيّوب بك اليگي پازاري ... أجزت له إجازة عامّة بان يروي عنّي ما يصحّ روايته ويسند إلى ما وقع منّي دراية في أي وقت شاء وفي أي مكان شاء وعلى اي شخص يشاء

Završetak (l. 16b):

آخره: **ربّنا لا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة إنّك أنت الوهّاب** ...آخر كلامنا إنشاء اللّه والحمد للّه على التمام وعلى رسوله وآله أفضل الصّلوة والسّلام.

L. 16; 20,5 x 14,5 (13 x 8); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan oštrim perom, lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Diploma je izdana 1329/1911. godine a na kraju ovjerena potpisom i pečatom učitelja koji ju je izdao:

إجازة الفقير الحاج حافظ محمّد مختار بن عثمان الباطومي الملقّب بمفتي زاده أحسن اللّه تعالى له في الآخرة الحسن والزّيادة سنة ١٣٢٩

9667. R-4679

## إجازة
## IĞĀZĀ

Diploma koju je izdao Muḥammad Amīn b. 'Uṯmān b. Aḥmad al-Bāṭūmī učeniku Muḥammadu Fāḍilu b. al-ḥāğğ Aḥmadu b. Nūḥu al-Mostārīju, u medresi Ḥakīm Čalabi (حكيم چلبي)

*Popara, Idžazetname..., str. 23.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي أنبت دوحة العلم في صدر العلماء وجعل ثمارها أحكام الشّريعة الغرّاء... وبعد فيقول الفقير الى عفو ربّه القدير محمّد أمين بن عثمان بن أحمد الباطومي...أعني به موستاري محمّد فاضل بن الحاج أحمد بن نوح... ثمّ طلب منّي الإجازة... فأجزت له بأن يروي ما يسوغ لي وعنّي روايته من جميع العلوم نظريّة وعلميّة عقليّة ونقليّة

Završetak (l. 11a-b):

آخره: واجتهد كلّ اجتهاد على دوام عبوديّته في أفضل عبادته بدوام الحضور باللّه نفسا نفسا كي تصل إلى لقاء اللّه عزّ وعلا وهو أعلى المقاصد وأسنى المآرب رزقنا ووفّقنا كون آخر كلامنا لا إله إلاّ اللّه محمّد رسول اللّه صلّى اللّه تعالى عليه وسلّم تسليما كثيرا.

L. 11; 21 x 14 (11,3 x 6,2); 15 redaka. *Nash*, veoma lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Ḥāfiẓ Ḥāmid al-Busnawī:

كتبه الفقير الى عفو ربّه القدير بوسنوي حافظ حامد غفر الله له ولوالديه ولجميع المؤمنين والمؤمنات.

Na kraju bilješka u formi ovjere sa pečatom autora idžazetname i godinom izdavanja:

هذه إجازتي له في العلوم النّقليّة والعقليّة والكتاب والسّنّة وأنا الفقير إلى الله القدير محمّد أمين بن عثمان بن أحمد الباطومي عفى عنهم وعن المؤمنين أجمعين آمين يا معين ١٩ ربيع الآخر سنة ١٢٩٤.

9668. R-5599

## Zbirka (مجموع), 2

L. 14; 20,5 x 14,5 (12 x 5,5); 15 redaka. *Nash*, ispisan kaligrafski. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir žut, tanak, glat, bez vodenog znaka.

1. L. 1b-12b

### إجازة
### IĞĀZA

Diploma Muḥammada ʻĀdila b. Ḥasana al-Kalanbūlanwīja, čija nam je biografija nepoznata, koju je izdao ḥafiẓu Ismāʻīlu b. Muṣṭafi al-Hazārġrādīju, iz mjesta Razgrad u Bugarskoj. Diploma se odnosi na opće nauke s dozvolom da učenik može prenosti sve nauke koje je slušao od svog učitelja.

Početak (l. 1b):

أوّله: نحمدك اللّهمّ يا من أحاط بكل شيئ علما ونصب من مصنوعاته على كمال قدرته لا يعزب عن علمه مثقال ذرّة في الأرض ولا في السّماء ...ولهذا لم يزل علماء هذه الامّة يصنون الركاب ويركبون على غارب الاغتراب للتشرّف بهذا الشّرف والتدرّج الى مدارج تلك الشّرف ومنهم العالم ... حافظ اسماعيل بن مصطفى الهزارغرادي ... اقترح عليّ بعد الاستخارة بالإجازة ... أجزته إجازة عامة بأنْ يروي ما يصحّ روايته عنّي

Završetak (l. 12b):

آخره: ولا تجعل في قلوبنا غلاً للذين آمنوا ربّنا إنّك رؤف رحيم سبحان ربّك ربّ العزة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين

Diploma je ovjerena svojeručnim potpisom i pečatom učitelja, bez godine izdavanja. (محمّد عادل بن حسن الكلنبولنوي)

2. L. 13a-14a

إجازة

IĞĀZĀ

Prepis druge diplome izdate od strane ḥāfiẓa Aḥmada b. Ḥusayna ar-Ruščoqīja (iz Ruškoča, mjesta u Bugarskoj) ḥafizu Ismā'īlu b. Muṣṭafi al-Hazārġrādīju, iz mjesta Razgrad u Bugarskoj. Diploma se odnosi na nauke iz arapskog jezika, književnosti i šerijatskih disciplina.

Ovaj prepis nema ovjeru učitelja kao ni datum izdavanja.

Početak (l. 13a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين حسبي الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم ... وبعد وإنّي أخذت عنفوان تحصيلي للعلوم العربيّة والأدبية والفنون الشّرعيّة الفرعيّة من العالم العامل ... حافظ أحمد بن حسين الرّسجوقي

Završetak (l. 14a):

آخره: وهو عن حبيب الله ميرزا جان الشّيرازي أفضل تلاميذه جمال الملّة والدين محمود الشّيرازي إلى آخر السّند رحمهم الله تعالى رحمة واسعة ونال لنا شفاعته

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Povez kartonski.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9669. R-5854

**Zbirka (مجموع), 6**

L. 152; 20,5 x 15. Ostali podaci različiti. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom.

Povez kožni, bez preklopa, naknadno popravljan na hrbatu.

1. L. 1a-199b

## تعليقات حاشية على أوائل الهداية
TA'LĪQĀT ḤĀŠIYA 'ALĀ AWĀ'IL AL-HIDĀYA

Komentar glose na djelo *al-Hidāya fī al-fiqk al-Ḥanafī*. Glosu na komentar ovog fikhskog djela napisao je Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, umro 940/1533. godine *(Ḥ. Ḫ. II, 2037, Köprülü I, 557)*. Ovo je, po svemu sudeći, komentar te glose od nepoznatog autora. Djelo je nepotpuno, prepisano samo fragmentalno, tako da je teško ustanoviti autora i naći ga u izvorima.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: كتاب الطّهارة قال أستاذ الكل في الافاضة والاستفاضة حضرة المولى كمال پاشا زاده يسّر الله له الحسنى وزياده أقول الكتب في اللغة الجمع ومنه الكتاب وهو في الأصل مصدر سميّ المكتوب كالشّراب...

Završetak ovdje (l. 86b):

آخره: (كتاب الشّهادة) أقول قال الفاضل المزبور بعد سطرين من مشايخنا يقولون في ديارنا لا يجوز الا ببيان المحلة والظّاهر أمصار والبلدان فانّ في الأمصار الكبائر لا يكتفي بذكر ثمن الدّار وأمّا القرى والبلاد الصّغار فيكتفي بذكر الثّمن او المحلة اذ يمكن الإعتماد كما لا يخفى على ذوي الأبصار ...

Dimenzije teksta 17 x 10; 19 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno. Istaknute riječi i nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom ili nadvučeni tankom crvenom linijom. Poglavlja počinju sa *besmelom i hamdelom* pa se stječe utisak da su posebna djela.

Prepisao Wālī b. Yūsuf al-'Imādī (l. 78b).

2. L. 88a-94b

## أوان الشروع في كتاب الوقف
AWĀN AŠ-ŠURŪ' FĪ KITĀB AL-WAQF

Naslov prema rukopisu.

Fragment nekog djela o vakufu, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 88a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يقدرك الى مكامن فتوح الغيب ويسحبك إلى ما يزيح عن قلبك الرّيب ...

Završetak (l. 94b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قال في العناية ووافقتها لغة ردية وفي الكافي وقالوا لا يقال أوقف إلاّ في لغة ردية قليلة ...

Dimenzije teksta 15 x 8; 17 redaka. *Ta'līq*, pisan tupim perom. Mastilo crno.

3. L. 95a-117b

**شرح كتاب في الفقه**

ŠARḤ KĪTĀB FĪ AL-FIQH

Fragment komentara nekog djela iz fikha, na arapskom jeziku.

Početak (l. 95a):

أوّله: كتاب الطّهارة الكتاب لغة الجمع واصطلاحا طائفة من المسائل المشتملة على الأنواع الجامعة ... والطهارة في اللغة النّظافة المطلق.

Završetak (l. 117b):

آخره: قال صاحب النّهاية وإن وهب هبة لأجنبي فله الرّجوع ... وبأن يعطف عليه اثنين من غير الأجنبي وهو الّذي الرّحم المحرم والزّوجين ...

Dimenzije teksta 16 x 8; 25 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tanak, glat. Na marginama ima komentara teksta.

4. L. 118a-119b

**رسالة في استعمال المصنفين للألفاظ والعبادات من القدّمة والفصل والباب**

RISĀLA FĪ ISTI'MĀL AL-MUṢANNIFĪN LI AL-ALFĀẒ WA AL-'IBĀDĀT MIN AL-MUQADDIMA WA AL-FAṢL WA AL-BĀB

Rasprava na arapskom jeziku iz stilistike o terminima koje neki autori upotrebljavaju prilikom pisanja djela. Djelo je nastalo 992/1584. godine.

*Fajić III, 2121/15.*

أوّله: الحمد لذاته لوليّه بذاته والصلاة على جامع جميع صفاته ... وبعد فلا شك أن من عادات المصنفين ورسومات المؤمنين أن يقتسموا كل واحد من مصنّفاتهم صنفا صنفا ...

Završetak (l. 119b):

آخره: وقال المولى جامي فان كان مضاف إليه اصلا للمضاف فالإضافة بمعنى من وإلاّ فهي بمعنى اللام ... اللّهم إلا أن يبنى الكلام على التوسع كما مر تمت بعون من له القوي والقدر

Dimenzije teksta 17,5 x 9,5; 23 retka. *Nasẖ*, sitan. Mastilo crno. Na marginama ima komentara teksta.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa djela.

Na l. 121a-130b duži citat iz nekog fikhskog djela o namazu i značenju hadisa لا يصلي بعد صلاة مثلها

5. L. 133a-140b

## تلخيص وتهذيب لكتائب أعلام الأخيار من فقهاء مذهب النعمان المختار

TALḪĪṢ WA TAHḎĪB LI KATĀ'IB A'LĀM AL-AḪYĀR MIN FUQAHĀ' MAḎHAB AN-NU'MĀN AL-MUḪTĀR

Skraćena verzija djela *Katā'ib a'lām al-aḫyār min fuqahā' maḏhab an-Nu'mān al-muḫtār* koje obrađuje biografije istaknutih učenjaka hanefijskog mezheba. I osnovno djelo i ovu skraćenu verziju napisao je Maḥmūd b. Sulaymān al-Kafawī, umro 990/1582. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1473-73; Ahlwardt IX, 10027; O. M. II, 19; Brockelmann G II, 572; Kaḥḥāla XII, 168.*

Početak (l. 133a):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّد المرسلين وعلى آله وصحبه الطّيّبين الطّاهرين وبعد فهذا تلخيص كتاب كتائب أعلام الأخيار في طبقات الفقهاء الحنفيّة الأبرار...

Završetak (l. 140b):

آخره: وكان على الأرض موحّد مثلي فرفعه على المنبر وهكذا كلّ يوم هو في شأن فانقطع الرّوميّ وسلّم أجوبته فبذل المال الّذي جاء به وعاد إلى الرّوم.

Dimenzije teksta 16 x 9,5; 21 redak. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom.

6. L. 141b-152b

## رسالة في المسح على الخفاف

RISĀLA FĪ AL-MASḤ 'ALĀ AL-ḪIFĀF

Kratka rasprava o valjanosti mesha po mestvama. Napisao na arapskom jeziku Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ḥalabī, umro 956/1549. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 890; Kaḥḥāla I, 80; Popara IX, 7601/2.*

Početak (l. 141b):

أوّله: الحمد للّه الّذي علّمنا علم الشّرائع والأحكام، وخلّصنا بنور العلم من ظلم الشّبه والأوهام، وأنعم علينا بالعقل السّليم ووفّقنا للتّمييز في الأفكار بين الصّحيح والسّقيم... أمّا بعد، فلمّا ورد أمر المطاع ممّن يجب لأمر الاتّباع بتحرير رسالة متعلّقة بمسألة **المسح على الخفاف** بعد ما وقع فيه الاختلاف، فامتثلت... وحرّرت رسالة مشتملة على المسائل المتعلّقة بها المنقولة عن الكتب المعوّل عليها...

Završetak (l. 152b):

آخره: ...عصمنا اللّه تعالى من تكثير الأوزار... ووفّقنا الاستغفار في آناء اللّيل وأطراف النّهار، وتقبّل استغفارنا وتجاوز عمّا ارتكبنا من الأوزار، وختم بالأعمال الصّالحة لنا الأعمار، وحشرنا مع السّعداء الأبرار، وجمعنا في دار القرار مع أئمّتنا الأخيار، والحمد للّه الموفّق لإتمام الكلام بأحسن ترتيب ونظام، وصلّى اللّه على نبيّنا محمّد... وعلى آله وأصحابه الكرام.

Dimenzije teksta 14 x 7,5; 17 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9670. R-5596

## مسائل من الفقه

## MASĀ'IL MIN AL-FIQH

Zbirka pitanja iz islamskog prava (fiqha), na arapskom jeziku. Djelo je nepotpuno na početku. Sadrži preko stotinu pitanja i odgovora koja tretiraju problematiku obavezne molitve (namaza).

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: إذا تحرك أحد الطّرفين الطّرف الآخر أي إن حرّك أحد الطّرفين بحركة الاستعمال لا يتحرّك من ساعته ولو تحرّك بعد المكث...

Završetak (l. 59a):

آخره: وقال الرّبيع بن خثيم إنّ للحديث ضوء كضوء النّهار تعرفه وظلمة كظلمة الليل تنكره وقال ابن الجوزي الحديث منكر يقشعر له جلد الطّالب للعلم وينفر منه قلبه في الغالب انتهى ومن لم يجعل اللّه له نورا فما له من نور واللّه سبحانه هو ولي العصمة والتوفيق تمّ

L. 59; 20,5 x 14 (16 x 9,5); 21 redak. *Nasẖ*, krupniji. Mastilo crno. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9671. R-9136

## شرح الحيل الشرعيّة
## ŠARḤ AL-ḤIYAL AŠ-ŠAR'IYYA

U uvodnom dijelu l. 3a naslov:

هذا كتاب فيه أشيا ممّا يحتاج النّاس إليها في معاملاتهم وأمورهم

Komentar djela iz islamskom prava *al-Ḥayl aš-šar'iyya*. Osnovno djelo napisao je Aḥmad b. 'Umar b. Muhīr aš-Šaybānī, al-Ḫaṣṣāf, Abū Bakr, umro 261/874. godine. (*A. M. I, 49; Ḥ. Ḫ. I, 690; Brockelmann, G I 173; Kairo III, 42*) a ovaj komentar nepoznati autor, na arapskom jeziku. Ima više komentara ovoga popularnog djela. Na osnovu dostupne literature nismo mogli ustanoviti o kojem komentaru se radi u našem primjerku.

Nepotpun na kraju.

Početak (l. 1b):

الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين قال الامام الاجل أبو بكر أحمد بن عمرو بن مؤمن (!) الشّيباني الخصّاف حدّثنا سلمة بن حفص عن يزيد الواسطي عن عبد الكريم عن عبد الله بن ابي بريدة قال سئل رسول الله صلّى الله عليه وسلّم عن آية في كتاب الله تعالى فقال لا أخرج من المسجد حتّى أخبرك...

Završetak ovdje (l. 52b):

ناقص في آخره. آخره الموجود: باب اليمين في السّكني والدّخول والخروج (l. 50b) **قال** من قبل أنّ العروض لم يكن في ملكه يوم حلف إنّما يجب عليه أن يتصدّق بما كان في ملكه يوم حفل قلت فإن كان له أضا ديون على النّاس وله هذا الأمور الّتي ذكرت قلت الحيلة فيما يملك من قليل وكثير سوى الدّيون ما ذكرته لك وأمّا الدّيون فانّ الحيلة ...

L. 52; 20,5 x 12,5 (16,5 x 7); 25 redaka. *Ta'līq*, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama, sa originalnom folijacijom i Fali u sredini deset listova. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a nalazi se vlasnička, a sudeći prema rukopisu, možda i prepisivačeva bilješka: al-ḥāǧǧ Muḥammad b. al-ḥāǧǧ Aḥmad, Isḥāq-zāde: ملكه العبد الفقير الحاجّ محمّد بن الحاجّ أحمد الشّهير بإسحاق زاده

9672. R-9477

## كتاب في الصلوة
## KITĀB FĪ AṢ-ṢALĀ

Fragment nekog djela o namazu, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بسبيل لانّه بمعنى موصل فإن قلت أخذ النّبيّ صلّعم في تعريف الإسلام العبادات فيلزم أن يكون مسلما

- فصل في المياه اعلم أنّ الجواز الصّلوة والغسل والطهارة (l. 2b)
- فصل في تقدير المياء اعلم أنّ قدر الماء مقدارة (l. 3b)
- فصل في فضل الاستنجاء الأصل فيه أي الاستنجاء (l. 5a)
- فصل في كميّة الاستنجاء (l. 6b)
- فصل في كيفيّة الاستنجاء (l. 7b)
- فصل في نواقض الوضوء (l. 16a)
- فصل في صفة الصّلوة أي ثيئتها (l. 30b)
- فصل في المنهيّات الأصل فيها في البيان فيها (l. 40a)
- فصل في القراءة في الصّلوة الأصل في وجوب القراءة في الصّلوة (l. 45a)

Završetak (l. 50b):

ناقص في آخره. آخر لموجود: اعلم بانّ الصّلوة أي أصرف همّتك إلى التعلّم بأن الصّلوة تصح إلاّ بإثنى عشر شرطا لا تعتبر شرعا بحال من الأحوال إلاّ ...

L. 50: 21,5 x 15,5 (16,5 x 9); 19 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, sa originalnom folijacijom 49-58 + 71-76 + 89-128. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9673. R-10366

## نور الإيضاح ونجاة الأرواح
## NŪR AL-ĪḌĀḤ WA NAĞĀT AL-ARWĀḤ

Djelo na arapskom jeziku o osnovnim vjerskim dužnostima, namazu i postu, po hanefijskoj pravnoj školi (mezhebu). Autor djela je Ḥasan b.

'Ammār b. 'Alī aš-Šurunbulālī al-Wafā'ī, Abū al-Ihlāṣ, umro 1069/1659. godine. Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

*Ḥ. Ḫ. II, 1982; Brockelmann G II, 313 i S II, 430; Ahlwardt III, 3534; Köprülü II, 76/2; Dobrača II, 1436/4; Kahhāla III, 265-266; Popara IX, 5626-5632.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: لرفع الحدث أو لقربة كا الوضوء على وضوء بنيّته ويصير الماء مستعملا بمجرّد انفصاله عن الجسد لا يجوز الوضوء بماء شجر وثمر ولو خرج بنفسه.. فصل والماء القليل إذا شرب منه حيوان يكون على أربعة أقسام ويسمّى سؤراً...

Završetak ovdje (l. 27b):

ناقص في آخره. آخر الوجود: باب شروط الصّلاة وأركانها ما لا بدّ لصحّة الصّلوة من سبعة وعشرين شيأً ...والعود على السّجود والقعود الأخير قدر التشهّد وتأخيره عن الأركان وأداؤها...

L. 28; 21 x 14 (15,5 x 8,5); 17 redaka. *Nasẖ*, krupan, čitak. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9674. R-10273

## كتاب في الصلوة

## KITĀB FĪ AṢ-ṢALĀ

Dvije veće lage nekog djela iz fikha, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فوقعت فيه نجاسة أو ولغ الكلب أو توضّأ به إنسان قال الإمام نصيّر وأبو بكر الأسكاف رحمهما اللّه يتنجّس كذا ذكر أيضا في الفتاوى الكبير... الباب الثّاني في نواقض الوضوء والاستنجاء والانجاس وتطهيرها (l. 5a)

Završetak ovdje (l. 28b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الباب الخامس في الصّلوة والمسائل المنشورة فيها الأوقاف والأذان والجماعة (l 23b) **ونسكي ومحياى ومماتي للّه ربّ العالمين لا شريك له وبذلك أمرت وأنا أوّل المسلمين...**

L. 28; 20,5 x 13,5 (14 x 7); 15 redaka. *Nas<u>h</u>*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisnani crvenim mastilom. Poslije svakog pitanja i odgovora u skarćenoj formi citiran izvor koji je, također, pisan crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9675. R-10365

## كتاب في الصوم لمجهول
## KITĀB FĪ AṢ-ṢAWM LI MAĞHŪL

Veći fragment djela iz fikha koji obrađuje temu posta, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Listovi su obilježeni originalnom folijacijom 129-159.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وقوله عليه السّلام صدقة الفطر مطهّرة للصائم من الرّفث ...فصل الثّالث والأربعين في معرفة أموال بيت المال

Završetak ovdje (l. 30b):

ناقص في آخره. آخر الوجود: الفصل إحدى وخمسين في المسائل المتفرّقة الصّائم إذا نوى (l. 26b) ولو صام أهل مصر ثلثين يوما للرّؤية وصام أهل مصر تسعة وعشرين فعلى هؤلاء قضاء يوم واحد...

L. 20; 15,5 x 10,5 (10,5 x 5); 11 redaka. *Nas<u>h</u>*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9676. R-9315

## فضائل رجب وسائر الأيّام
## FAḌĀ'IL RAĞAB WA SĀ'IR AL-AYYĀM

Fragment nekog djela o prednostima redžeba i drugih mjeseci i dana u godini, na arapskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: فصل في فضائل رجب قال رحمه الله يدلّ على فضل رجب قوله تعالى **إنّ عدّة الشهور عند الله اثنا عشر شهرا في كتاب الله** ...

- فصل في فضائل شعبان (l. 3b)
- فصل في الحكايات (l. 6b)
- فصل في صدقة الفطر (l. 9a)
- المجلس الثاني والثلثون في بيان صدقة الفطر (l. 9a)
- فصل في صلوة عيد الأضحى (l. 11a)

Završetak (l. 11b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في صلوة عيد الأضحى ...لانّها تؤدّي خارج الصلوة من كلّ وجه فلو قدم التكبير سجد للسهو... ذكر ذلك كلّه في الكافي وعلى هذا المسبوق الحديث

L. 11; 20,5 x 14,5 (15 x9); 27 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9677. R-9472

## شرح كتاب في الفقه
## ŠARḤ KITĀB FĪ AL-FIKH

Fragment komentara djela iz fikha, na arapskom jeziku. Na listovima se nalazi folijacija od 291 do 300.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله: أوّل الموجود: ينبعث عن عينيه قوّة سمّية يتّصل بالمعيون فيهلك أو يفسد كما قيل مثل ذلك في بعض الحياة وينبغي أن يعلم أن ذلك لا يخصّ بالإنس ... **وانّه ليدخل الرّجل القبر**...

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فإن النّبي عليه السّلام قال موت الفجأة رحمة للمؤمنين وحسرة للمنافقين حيث لم يترك حتّى يموت أو يستعدّ لمعاده ولم يمرّضه ليكون...

L. 10; 21 x 15,5 (18 x 10); 21 redak. *Nasḫ*, sitan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Osnovni tekst nadvučen tankom crnom linijom. Na marginama ima komentara teksta. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.
Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9678. R-9317

## كتاب في الفقه
## KITĀB FĪ AL-FIQH

Fragment nekog obimnog djela iz fikha, na arapskom jeziku. Na listovima se nalazi originalna folijacija od 149-158.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: بالله تعالى وقال النّبيّ صلّعم ما منع قوم الزّكاة الاّ منع الله عنهم القطر أى إنزال المطر... كتاب الزّكاة الزّكاة واجبة على الحرّ ليحقّق التمليك لانّ الرّقيق لا يملك فيملّك شيئاً ...

Završetak (l. 9b):

آخره: ولو كان بين اسنانه شيئ فدخل حلقه بغير فعله اى تعمّده لا يفسد صومه ... فعليه القضاء دون الكفارة واذا أكل أو شرب أو جامع ناسيا فظنّ أنّ ذلك ما فعل من ذلك بالنسيان يفطّرة بالتشديد ثمّ بعد ذلك في اليوم اكل ...

L. 9; 21,5 x 15,3 (16,5 x 9); 19 redak. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.
Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9679. R-9129

## كتاب في الصلوة
## KITĀB FĪ AṢ-ṢALĀ

Fragment djela iz fikha, koje govori o islamskoj molitvi (namaz), na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قذر إن كان مخيطا لا يجوز وإن لم يكن مخيطا جاز ولو سجد على شيئ نجس تفسد صلوته وقال أبو يوسف إن أعاد حين علم على شيئ طاهر لا يفسد ...

Završetak (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ولا يحتاج الامام بنيّة الإمامة إلاّ في حقّ النساء وأمّا المقتدي ينوي الاقتضاء ولا ...

L. 8; 20,5 x 14,5 (16,5 x 7,5); 13 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Tekst pisan u razdvojenim redovima, uokviren tankom

crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na krajevima, paginirani originalnom paginacijom od 43-49.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9680. R-6199

## كتاب في الصلوة
## KITĀB FĪ AṢ-ṢALĀ

Fragment nekog djela iz fikha, na arapskom jeziku, o uslovima za obavljanje namaza i njegovim sastavnim dijelovima.

Početak ovdje (l. 1a).

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: رافعا يديه إليه خمس مرّات يتضرّع إليه طالبا مغفرته عن عبد الله رضى الله عنه أنّه قال لا اله الاّ الله محمّد رسول الله أربعة وعشرون حرفا ...

Završetak (l. 10b):

آخره: فضيلة الصّلوة روى أنّ أبا حنيفة رحمة الله عليه قال سمعت رجلا في الحرم لم يزل الى يصلّى على النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم حيثما كان في الحرم ... وبكت لذلك فقلت ما أقول النّاس والرفقاء فكيف افاش هذه المحنة ...

L. 10; 17 x 13 (12,5 x 9); 15 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9681. R-9314

## رسالة في بيان صلوة الجنازة
## RISĀLA FĪ BAYĀN ṢALĀ AL-ĞANĀZA

Kraća risala ili dio obimnijeg djela o postupku prilikom dženaze, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يا رسول الله إنّ أمّ سعد ماتت فاي الصّدقة أفضل... الفصل الأوّل في التعزية وهى سنة سنية.

– الفصل الثّاني في الإسقاط (l. 1b)

-الفصل الثّالث في التلقين (l. 2b)

-الفصل الرّابع في زيارة القبور (l. 3a)

- الفصل الخامس في جواز قراءة القرآن على المقابر (l. 4b)

Završetak (l. 6b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مسائل شتّى...كما أوصى بعضهم أن يكتب في جبهته وصدره

L. 6; 20,5 x 15 (16 x 9,5); 23 retka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

**Turski**

9682. R-10266

**ترجمة الوقاية بالتركية**

TARĞAMA AL-WIQĀYA BI AT-TURKIYYA

Prijevod na turski jezik fikhskog djela *al-Wiqāya*. Preveo Yūsuf b. Dawlat (Devlet-oğlu) Balīkasrī. Djelo je završeno 828/1424. godine. Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

*Dobrača II, 1531; O. M. I, 304; Ḥ. Ḫ. II, 2024; Lavić X, 5911.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بو فصل سورلر بيانندە در

شول صدن كم ادم ايچه يات قال اني قالدي انوك طاهر اوگات

Završetak ovdje (l. 64b):

ناقص في آخره. آخر الموجود:

شويله كم التون ايچون التون تدي كومش ايچون هم كومش رهن ايلدي

L. 64; 21 x 4,8 (16,5 x 10); 17 redaka. *Nash*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst ispisan u dva stupca. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom. Kustode.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 1-2 nalazi se sadržaj djela.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9683. R-10356

## رسالة في حلّ مشكلات
## RISĀLA FĪ ḤALL MUŠKILĀT

Naslov na početku rukopisa:

منلا سعيدك آبدست نمازه دائر جوابي

Odgovor Munlā Sa'īda na pitanje učenika medrese o nekim abdestnim i namaskim radnjama i smislu njihovih propisa. Napisao u Budimu Munlā Sa'īd 994/1585. godine.

*Wiesbaden XIII4, 47; Fajić III, 2269/3; XI, 6521; Lavić X, 5983; XIV, 7941/1.*

Početak (l. 2a):

أوّله: طقوز يوز طقصان درت تاريخنده سلطان مراد وخان غازي....عصرنده بودن شهرنده مدرسه كوشه سنده طلبهء علومده منلا سعيد نامنده.

Završetak (l. 32b):

آخره: سؤاللرن جوابي بونلردر ديدكده دخي منلا سعيد تحسين ايلدي ابن مسعود حضرتلري بدايت قراءت ايلدكلري صلوات شريفين دخي تفصيلي بودر

L. 32; 14,5 x 10 (11 x 6,5); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao šayẖ Aḥmad b. Aḥmad-efendī, Butmir, bez navođenja godine i mjesta prepisa (l. 1a):

رجامز بودركه هر كيم بو كتابي اوقورسه منلا سعيده وبو كتابي يازنه بطمير شيخ أحمده وسائر مؤمنلره دعا أيليه.

9684. R-6013

## رسالهء منظومه خوب ومرغوب
## RISĀLA-I MANẒŪMA ẖŪB WA MARGŪB

Kasida (poema) o namazu, na turskom jeziku, Sastavio Sa'dī ef., umro poslije 994/1585. godine.

*Rieu, 10; Pertsch t, 60; Dobrača II, 850/13; Fajić XI; 7036/2.*

Početak (l. 1b):

أوّله: خدايه صد هزاران شكر ومنّت كه محبوبنه بزي قلدي امّت...

Završetak (10b):

آخره: مصنّف روحي ايچون بو دعا فاتحه اوقيان بوله عند اللّه قربت

L. 10; 22 x 14,5 (15 x 8); 17 redaka. Nas'ta'līq, krupan, pisan izvježbanim rukopisom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst pisan u dvije kolone. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9685. R-10380

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 45; 15,5 x 10,5 (13 x 8); 11 redaka. *Nasẖ*, djelimično vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski, oštećen.

1. L. 1-38b

**علم حال لسراج الدّين**

'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Isto kao br. 9549/3.

Nepotpun na kraju.

Završetak (l. 38b):

آخره: ... كوگلم امامي محمّد صلّى اللّه عليه وسلّم قبله سي عرشدر فهمم امامي جبرائلي قبله سي كرسدر عقلم امامي ميكائل قبله سي كعبدر بو فصل ...

Prepisao nepoznati prepisivač safera 1126/1714. godine (bilješka na l. 39a).

2. L. 41b-45a

**خدا ربّم**

ḪODĀ RABBUM

Isto kao br. 9442/3.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9686. R-10187

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Priručnik o islamskom vjerovanju i obredoslovlju, s posebnim osvrtom na islamsku molitvu (namaz), poznat još i pod nazivima: *Kitāb al-Usṭuwānī, ar-Risāla al-Usṭuwāniyya ili samo al-Usṭuwānī.* Na turskom jeziku sastavio nepoznati učenik Muḥammad-efendī b. Aḥmad Ustuwānīja, umro 1072/1661. godine, koji je djelo sredio po predavanjima svoga učitelja Ustuwānī-ja.

*Rieu, 13-14; Dobrača II, 1560-1591; Hasandedić, 88; Boškov, 36-38; A. M. II, 289; Popara IX, 5682; Zürich I, 429-432; Karatay TY I, 271; Bratislava, 407; Lavić X, 5947/2.*

Na početku nedostaje jedan list. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ناقل كتاب الله عاملي سنّة سيّد المرسلين أستاذم أسطواني محمّد أفندي معين دين حضور شريفنده أخذ وضبط امتدكم حكيم مبين ايمان واسلام ووضوء متعلّق مسائل ديني...باب طهارتنه متعلّق أحكام بيانده در.

Završetak (l. 107b):

آخره: باب في بيان الحيض والنفاس بودر حيض ونفاس متعلّق اولن مسئله بيانده در (l. 102b)... مسئله بر كمسه قزيل باشلر يشل صارنودلر ومصحف شريف يازلر...بو قزيل باشلر يشنجه لعنت ايلمشلردر بوگا كوره عمل اولور.

L. 107; 14,5 x 10,5 (12 x 6,5); 12 redaka. *Nasḫ*, sitniji, pisan nevještom rukom, sa dosta grešaka u prepisu. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst obrubljen tankom linijom crvene boje. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao 'Uṯmān b. Muḥammad 28. rebiul-evvela 1260/16. aprila 1844. godine (l. 107b):

تمّت تمام بعون الله وبفضله في شهر ربيع الأوّل يكرمي سكزنجي كوني يازدي كتبه الفقير الحقير عثمان بن محمّد تمّت تمام سنة ١٢٦٠

9687. R-10320

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 9686.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بن جمله پيغمبرلره ايناندم ... **واليوم الآخر**

Završetak (l. 105b):

آخره: باب بو باب حيض ونفاس متعلّق اولان مسئله لر بيانده در (l.104a) ... بو قياس
اوزره اون كونه وارنجه اندن صكره غسل ايده نمازن قله قان قرسده نفاسده ...

L. 105; 21 x 13,5 (15 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom liniom. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9688. R-9207

## فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

## FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Isto kao br. 9686.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اون التنجي مسحه التندن بشلمقدر بحر الرّائقده يازار اون
يدينجي مسواك استمال اتمكدر إبراهيم حلبيده يازار ... مطلب في بيان فائده مسواك

Završetak ovdje (l. 19b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب بو باب نمازك مكروهلري بيانده در ... بو قرق مكروه
جمله سي عامدر خاص اولان مكروه اون يديدر قرق اوچنجي إمام اولان كمسه طشردن كلين آدمك

L. 19; 19,5 x 14,5 (15,5 x 9); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel i svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9689. R-10318

## Zbirka (مجموع), 5

L. 110; 22 x 15 (16,5 x 10); 13 redaka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim

mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-91b

فوائد الأمالي وفرائد اللآلي

FAWĀ'ID AL-AMĀLĪ WA FARĀ'ID AL-LA'ĀLĪ

Naslov ispisan crvenim mastilom na početku djela:

هذا كتاب اوستواني محمّد أفندي

Isto kao br. 9686.

Početak ovdje (1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي جعل العلماء ورثة الأنبياء، وجعلهم بين عباده المؤمنين من الخاشعين الذّاكرين الأتقياء حيث قال: إنّما يخشى اللّه من عباده العلماء... وبعد، بو عبد ضعيفه فضل ايدوب ربّ العالمين علماء ديندن وفضلاء دهردن... استادم استواني أفندي حضور شريفنده

Završetak (l. 91b):

آخره: مسئله بر كمسه قزيل باشلر يشل صارنودلر ومصحف شريف يازلر...بو قزيل باشلر يشنجه لعنت ايلمشلردر بوگا كوره عمل اولور.

Prepisao Ibrāhīm b. 'Alī 1182/1768. godine.

2. L. 92b-96b

حكاية الشّيخ العارف بايزيد البسطامي

ḤIKĀYA AŠ-ŠAYḪ AL-'ĀRIF BĀYAZĪD AL-BISṬĀMĪ

Priča odgojno-mističkog sadržaja, od nepoznatog autora, na turskom jeziku. U priči se govori o snovima Abū Yazīda al-Bisṭāmīja, jednog od pobožnih ljudi iz petog stoljeća po hidžri i njegovim zapažanjima sa puta na hadž. Priča je prvobitno napisana na arapskom jeziku, a kasnije je nepoznati prevodilac preveo na turski jezik. U našem primjerku je prijevod priče na turskom jeziku.

*Flügel II, 248; Trako-Gazić, 527; Bratislava, 470, str. 339; Karatay t II, 2939/VIII; Popara-Fajić VII, 4339/2; Popara XIII, 7764/1.*

Početak (l. 92b):

أوّله: هذا حكايت بايزيد البسطامي شيخ ميدان قدّس اللّه الأعزّ حكايتدر شيخ إمام قطب الدّين بايزد يدبستاميدن رحمة اللّه عليه في الدّنيا والآخرة ايتكه أيّام ساعتلره وأحوال حلاوتده راحتده ايكن ...

Završetak (l. 96b):

آخره: ...سجده اتديلر ايله اوليچق حق جلّ وعلى دن ندا ايرشدي ياپايذ دسن نيچون بزه زنّا بغلديك بن سكيچون بشن كوز زنّاركسدم فضلم اكر مم برله وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين

3. L. 95b-102a

## الأحاديث مع الترجمة بالتركيّة
## AL-AḤĀDĪṮ MA'A AT-TARĞAMA BI AT-TURKIYYA

Kraća zbirka hadisa sa interlinearnim prijevodom na turski jezik, od nepoznatog sabirača i prevodioca.

*Fajić III, 2068/2; Lavić XIV, 7920/2.*

Početak (l. 96b):

أوّله: قال النّبيّ عليه السّلام من تعلّم مسئلة أعطاه الله تعالى ألف قلادة من نوركم كه اوكرتسه بر مسئله الله تعالى ويردر...

Završetak (l. 102a):

آخره: قال النّبيّ من ترك جماعة بغير عذر لعنه الله تعالى في الدّنيا والآخرة ... پيغمبر بيوردي كمكه جماعتي ترك ايسه عزرسز الله تعالى لعنت ايدر دنياده والآخرته تمّت بعون الله الملك الوهّاب

Na l. 103 nalazi se duža bilješka na turskom jeziku o kaznama u kaburu.

4. L. 104a-106b

## خدا ربّم
## ḪODĀ RABBUM

Isto kao br. 9442/3.

5. L. 106b-110b

## علم حال
## 'ILMI ḤĀL

Ilmihal na turskom jeziku. Napisao Luṭfī b. 'Abdulmu'īn, umro 970/1562. godine. U popisu djela ovoga autora ne nalazimo ovo djelo.

*Ahlwardt III, 3011/3; Wiesbaden XIII,1, 221; Brockelman S II, 664; Lavić X, 5914/1.*

Početak (l. 106 b):

أوّله: الحمد للّه الّذي خلقَ الإنسان علّمه البيان والصّلوة والسّلام..أمّا بعد اللّه تعالى يه حمد ايدوب ورسوله صلوات ويردكدن صكره بو أحقري ضعفا لطفي بن عبد المعين.

Završetak (l. 110 b):

آخره: اوروچك حدّي طاك يري آغردوغي وقتدن احشامكين اوروچون شرط بودر.

Prepisao Yalāšqī ʻUmar-efendī, hatib i imam, 29. muharema 1171/13. oktobar 1757. godine.

Za Biblioteku poklonio Brigić Ramo iz Banovića.

9690. R-6098

## Zbirka (مجموع), 7

L. 109; 21 x 14,5 (18 x 11,5); 17-21 redaka. *Nastaʻlīq*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

1. L. 1b-44b

### مجمع الجواهر
### MAĞMAʻ AL-ĞAWĀHIR

Naslov na početku pisan krupnim slovima crvenim mastilom: هذا كتاب مجمع الجواهر

Kratak priručnik na turskom jeziku (ilmi-hal) o islamskom vjerovanju (ʻaqā'id) i osnovnim vjerskim dužnostima (ʻibādāt). Napisao Ḥasan b. Naṣūḥ ad-Dumnawī (Duvnjak) al-Busnawī koji je živio i pisao u XVII stoljeću. Djelo je napisano u vidu pitanja i odgovora (eger sorsalar - ğevāb ver kī) po uzoru na druga slična djela poznata pod nazivom Ğawāhir al-islām.

*Dobrača II, 1557; Popara IX, 5384/7; Šabanović, str. 210-211; Ždralović I, str. 199; al-Ğawhar, str. 60; Književni rad, 32.*

Početak ( l. b):

أوّله: الحمد لوليّه، والصّلوة على نبيّه محمّد وآله وصحبه أجمعين. وبعد، بو عبد ضعيف محتاج إلى ربّه الغنى حسن بن نصوح الدّمنوي - غفر اللّه له ولوالديه وأحسن إليهما وإليه -

ايدر بركون بعض اخوان ايله كتب مشهوره دن عقائده متعلق ودخي عبادته متعلق عربي مسائل مذاكره ايدركن بو اثناء مذاكرده اخواندن بريسي لطفيله ايدوب ايندكه اكر بومسائلي لسان تركي اوزره...

Završetak (l. 44b):

آخره: اكر صورسلركه بر كمسه بر شيئدن اوتوري قربان اتمك نذر ايلسه زول قرباندن اهل وعياليله جائز ميدر جواب ويركه بركمسه قربان اتمكه نذر ايلسه اول قرباني الله رضا سيچون ذبح ايدوب جمله اتني اولشدرمك كركدر اندن اهل وعياله يدرمك جائز دكلدر الله أعلم بالصواب.

Prepisao nepoznati prepisivač u Derventi rebiul-evvla 1161/marta 1748. godine: حرّر في قصبهء دربند في ماه ربيع الأوّل سنة ١١٦١

Na l. 44b-45b hatma-dova.

2. L. 45b-47b

## تقرير رسالهء بركوي
## TAQRĪR RISĀLA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 5415/7.

3. L. 50b-60b

## رسالهء قاضي زاده أفندي
## RISALĀ-I QĀḌĪ-ZĀDE-EFENDĪ

Traktat na turskom jeziku o načinu izvršavanja molitvi (namaza) pri raznim vanrednim prilikama. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde, umro 1054/1635. godine.

*OM I, 402; A. M. II, 277; Flügel III, 133; Dobrača II, 1629/3; Fajić III, 2379/3; Lavić X, 5949/3; XIV, 7906/2.*

Početak (l. 50b):

أوّله:الحمد للّه الّذى جعل الصّلوة عماد الدّين وبضاعة أهل اليقين ... وبعد اى طالب حقّ اولان اخوان مؤمنين بلك كم ايمان واسلام حضرت رسول اللّه تعالى جانبندن جميعي كتوردكي...

Završetak (l. 60b):

آخره: امّا اخي تحيّات صنوب سهويله سلام ويرسه فائد اولان سجدهء سهو لازم كلور.

Prepis iz 1141/1728. godine.

4. L. 61b-67a

## حقوق الرجال على النساء
## ḤUQŪQ AR-RIĞĀL ‘ALĀ AN-NISĀ’

Naslov prema rukopisu: بيان حقوق الرّجال على النّساء

Traktat na turskom jeziku o pravima i dužnostima muškarca i žene, od nepoznatog autora.

*Dobrača II, 1518/3; Fajić III, 2529,5.*

Početak (l. 61b):

أوّله: روايت اولندي علي بن أبي طالب رضى اللّه عنه وكرّم اللّه وجهه ايدر محمّد مصطفى صلّى اللّه عليه وسلّم ايدر يا حاتون كيتي ار حقّين عورته صقلمق كوچدر

Završetak (l. 67a):

آخره: قنغي حاتون كيم ارادمي اگا عورت صبر ايلسه اللّه تعالى اول عورته نجه فضلي ويره كيم فرعون عورتنه ويردوكي كبي ديدي شويله بله سين واللّه أعلم بالصواب

5. L. 67a-69a

## علم حال لأبي بكر الإسلامبولي
## ‘ILM-I ḤĀL LI ABŪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Isto kao br. 9456/5.

Naslov u našem primjerku na početku ispisan krupnim crvenim slovima: هذا الرّسالة للشيخ الإمام أي عبد اللّه محمّد بن يوسف السّنوسي رحمة اللّه عليه

Završetak ovdje (l. 69a):

آخره: يعني سويلمسي اولمق در كلامك ضدّيدر بوندن صگره يدي صفات دخي واردر صفات معنوينك ...

6. L. 70b-78b

## عهدنامهء همايون در طرف نمچه ايمپراطوري
## ‘AHD-I NĀME HUMĀYŪN DAR ṬARAF NAMČA ĪMPARAṬŪRĪ

Naslov prema rukopisu.

Tekst sporazuma sklopljenog između Osmanske carevine i Austrije iz 1152/1739. godine. Tekst se sastoji od 23 tačke a reguliše granice između dvije države.

*Nametak IV, 3003/11.*

Početak (l. 70b):

أوّله: حقائق حمد ثنايش ووفائق وسپائش اول برارندهء بروج آسمان ونكهدارندهء قلل توي در.

Završetak (l. 78b):

آخره: ...وعموما عساكر نصرت ارمامزدن وبالجمل عبوديتمز ايله شرفياب اولان طوائف حدامدن بر فرد حلاقنه متعلّق ووضع حركت ايلميه تحريرا في أواخر جمادي الأخرى سنة اثنى وخمسين ومائة وألف بمقام قسطنطنيّة المحروسة

7. L. 80a-78b

**تضرعات سنان پاشا**
TAḌARRU'ĀT SINĀN-PĀŠĀ

Djelo iz turske književnosti. Napisao Yūsuf b. Ḥiẓr Bay, Sinān-paša, umro 891/1486. godine.

*O.M. II, 223.*

Početak (l. 80a):

أوّله: حمدنا معدود وثنانا محدود اول حضرت سزاواردر كه هر ذرّهء موجود وهر داخل دائرهء وجود اول حضرتك وجوب وجودنه دليل قاطع ...

Završetak (l. 106a):

آخره: زكريّا ويحيى نه كوردوكن كوره نفس فرعوننه غزا اتمك كرك كه موسينك بلاسن معلوم اوله.

Na l. 106b-109a nalazi se nekoliko bilješki na turskom i stihovi na arapskom jeziku.

9691. R-7634

**Zbirka (مجموع), 5**

L. 81; 20,5 x 15 (15 x 10; 14 redaka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno. Nazivi djela i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Kod posljednjeg djela osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima dohvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica utisnute sitne rozete geometrijskih oblika.

Na l. 56b-60b nalazi se predaja na turskom jeziku iz vremena Mālik b. Dīnāra.

روايت اولنوركه مالك بن دينار زماننده بصره شهرنده ايكي قرنداش واردي ...

Sudeći po rukopisu cijelu zbirku prepisao Pašo ʻAbdurraḥmān b. Muṣṭafā b. al-ḥāğğ Ḥabīb-ağā 1194/14. 1780. godine (l. 81b).

Bivši vlasnik Muḥarram (l. 1a): محرّم صاحب

1. L. 1b-37b

## تحفة الشاهان
## TUḤFA AŠ-ŠĀHĀN

Djelo o osnovama islamskog vjerovanja i propisima vjerskog čišćenja za obavljanje namaza, napisano u formi ilmihala. Na turskom jeziku napisao Ayyūb b. aš-Šarīf Musā al-Ḥanafī, al-Qāḍī, Abu al-Baqā', as-Sayyid, umro 1094/1683. godine.

*Ḍayl I, 251; A. M. I, Kaḥḥāla III, 31.*

Poečtak (l. 1b):

أوّله: نحمد اللّه كلّ حين آن ونقدّس له من النّقصان واحد أنت لا اله سواك أنت باق وكلّ شيئ فان ... بعددن بو فقير بر تقصير كنج غفلتدن واله وخيران نجه مدّت كچردي عمرني ... بعده بر وصيّت ايدم كه طوتانك سهراشي اولور آسان خاتمه بر وصّت اولدي دخي مختصردر ملوكايدر اذعان چون تمام اولدي تأليفكر شهرتي اولدي تحفة الشّاهان ايله يا ربّ دخي آخرتم ... فصل في العقائد الاسلاميّة

Završetak (l. 37b):

آخره: بشهيدي قاني طاهردر كندي حصنده انو نعيچون قانيله دفن اولنور اتك ارغنده وطمرلر ايچنده وچكره وطلاقده باقي قالن قالر دخي طاهردر پيره نك وكهله وبالغك قانلري طاهردر اتي اكل اولنان قوشلروك ترسي پاكدر بر روايتده باذه نك ترسي پاكدر ... فتولي انك اوزرندر هلاك اولمش صغر سودي طاهردر يلانك قبوغي طاهردر مسك بوغاز اتمش حيوانده التمش

2. L. 37b-56a

## أحوال جنّة ودرجاتها
## AḤWĀL ĞANNA WA DARAĞĀTUHA

Djelo o Džennetu, njegovim odlikama, vrstama, kapijama i sl., na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Naslov na početku pisan crvenim mastilom: هذا كتاب جنت

*Fajić III, 2584/3; Lavić XIV, 8270/1.*

Početak (l. 37b):

أوّله: حضرت ربّ العالمين سكز قات جنتي خلق ايلدي جنتلر بر برينه احاطه ايلمشدر.

Završetak (l. 56a):

آخره: ودخي حق تعالى بو امتنك إذا دنايه موسي عليه السّلام طور طاغتده سويلمشده كندن زياده سويلسه اهل جنت وجنتك احوال غايت مختصر اوزره بيان اولندي تمّت تمام.

Prepisao nepoznati prepisivač u zadnjoj dekadi zul-hidždžeta 1143/juna 1731. godine.

3. L. 60b-62b

## فريضة الصلوة الخمس بالتركيّة
## FARĪḌA AṢ-ṢALA AL-ḪAMS BI AT-TURKIYYA

Naslov na početku ispisan crvenim slovima:

الباب الثّاني في وجه فريضة الصّلوة الخمس في خمس الأوقات ووجه كون بعضها أربة وبعضها ثلاثا وبعضها اثنان ووجه كون القراءت في بعضها جهرا وفي بعضها خفاء

Prijevod drugog poglavlja nekog fikhskog djela o pet dnevnih namaza, na turski jezik.

Početak (l. 60b):

أوّله: الباب الثّاني في وجه فريضة الصّلوة الخمس في خمس الأوقات ووجه كون بعضها أربة وبعضها ثلاثا وبعضها اثنان ووجه كون القراءت في بعضها جهرا وفي بعضها خفاء يعني بو فصل بش وقت نمازي بش وقت ايچنده فرض اولدوغي ...

Završetak (l. 62b):

آخره: أمّا ايكندي نمازي اوّل حضرت يونس عليه السّلام قلدي ... وبري سي دخي اول وقت كم كافر يونس پيغمبر كمي ده بولدولر اگا قصد قلدلر همان بسم اللّه ديوب كندوئ دگيزه

4. L. 62b-75b

## فصل في فضائل العلم بالتركيّة
## FAṢL FĪ FAḌĀ'IL AL-'ILM BI AT-TURKIYYA

Poglavlje o vrijednostima nauke, na turskom jeziku. Moguće je da je ovo prijevod iz istog djela kao i prethodno, mada ovdje nema naslova.

Početak (l. 62b):

أوّله: فصل في فضائل العلم وتحصيله يعني بو فصل علم طلب اتمك هر مؤمن اوزرينه فرضدر

Završetak (l. 75b):

آخره: ودخي بنم اومدن اوستاذمك اوينه دكين صوقاقدر أمّا عمرم ايچنده اوستاذمك اوينه ده غيري اياغلري اوزتمش دكلم ددي

5. L. 76b-81a

فضل يوم عاشوراء

FAḌL YAWM ʻĀŠŪRĀʼ

Rasprava o vrijednostima posta prvih 10 dana hidžretskog mjeseca muharrema, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovo je komentar 39. poglavlja nekog fikhskog djela.

Početak (l. 76b):

أوّله: الباب التاسع والثّلثون في فضل يوم عاشوراء وصومه من المحرّم قال الله تعالى **قال موعدكم يوم الزّينة** قال بن عبّاس المراد من يوم الزّينة يوم عاشوراء

Završetak (l. 81a):

آخره: وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنه أنّه قال من صام يوم عاشوراء فقد أدرك ما فاته من صوم السّنّة ومن تصدّق في يوم عاشوراء فقد أدرك ما فاته من صدقة السّنّة تمّت تمام

Prepisao Pašo ʻAbdurraḥmān b. Muṣṭafā b. al-ḥāğğ Ḥabīb-aġā 7. muharrema 1194/14. januara 1780. godine (l. 81b) kao svoj 99. prepis rukopisa:

تحريرا في ماه محرّم شريفك يوم ٧ سنة ١١٩٤ ... اشبو خطك كاتبين ٩٩

9692. R-8991

تبيين المرام في شرح رساله حمزه أفندي

TABYĪN AL-MARĀM FĪ ŠARḤ RISĀLA-I ḤAMZA EFENDĪ

Komentar na raspravu *Risāla-i Ḥamza-efendī*, o trgovini, kupoprodaji, kamati i pitanjima u vezi s tim, poznatu pod nazivom. Osnovno djelo na turskom jeziku napisao je Ḥamza-efendī Derendelī oko 1089/1678. godine (v. 9872/4), a ovaj komentar, također na turskom jeziku, aš-šayḫ Muṣṭafā b. as-Sayyid ʻAbdullāh Ṭarīqatğī, Amīr-efendī, umro 1143/1730. godine. Ovaj komentar napisao je 1129/1717. godine.

*O. M. I, 349; Popara IX, 5752; Dobrača II, 1601-1610; Bratislava, 404, str. 292; Lavić X, 6016.*

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: جائزدر تته كم خلاصده وغيريده مذكوردر نفع اولان شرطه مشاللر چوقدر جمله دن بري بودر كه بر آدم بر قولي يا بر جاريه لي ضانسه مشتري اولان كمسه قولي يا جاريه لي اذادامك شرطيله يا مدبّر ويا مكاتب اتمك ...

Završetak (l. 88a):

آخره: وبالجمله كندو كرمنه لائق لطفلرينه ونعمتلرينه اولاً شدر وبجمله سنك اجلّ وعلاسي اولان. .تمام ربّمدن اويله رجا ايدمكه نيجه مؤمنلر انتفا ايدوب دعاده أوّله اتمامى بيك يوز يكرمي طقوز سنه سنك آيلونده (!) ورجب شريف آينك بشنجي كوني مبارك اثنين كوننده واقع اولمشدر شرحمز دخي مؤمنلره مبارك أوّله، آمين تمّت تمام الحمد للّه تعالى بيع وشرا رساله سي اوزرينه اولان شرحمز تمام اولدي لكن حديث نعمت ايچون وهم شرحمزه ترغيب ايچون شرحمزك مسطورنه ومنهلرنده اسم در... تحمينا يدي سكز قدر اولمق كركدر امدي تفسيرلردن مسطوره اولان بونلردر.

L. 89; 22 x 16 (17,5 x 11); 17 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti, zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1158/1745. godine.

Na l. 89a-b nalazi se popis izvora kojima se autor služio.

9693. R-10309

## Zbirka (مجموع), 2

L. 15; 16,5 x 11,5 (14,5 x 10); 13 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno, kvalitetno. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-2b

### تحفة العاشقين
### TUḤFA AL-'ĀŠIQĪN

Kratka rasprava o vrijednosti časnih mjesta u islamu, Mekke, Medine, Qudusa i Ḫalīla (danas Hebron). Prema uvodu, autor bi mogao biti Muḥammad Lamnī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak(l. 1b):

أوّله: هذا كتاب تحفة العاشقين بسم الله الرّحمن الرّحيم هذا فضائل المكّة والمدينة والقدس والخليل شرّفها الله تعالى شيخ محمّد لمني عفى الله عنه مكّهء مكرّمنك ومدينهء منوّره نك وقدس

مباركگ وخليل اللّهگ شرّفهم اللّه بونلري زيارت ايدنلريك وايچنده مجاور اولنلرك وبو مقاملرده خير وحسنات وصدقه...

Završetak (l. 2b):

آخره: وقتاكه آدم پيغمبر كناه (..) حجر اسود كوردكه قچوپ...

2. L. 2a-15a

**منازل من فوچه عن مكّة مكرّمة**

MANĀZIL MIN FOČA ʻAN MAKKA MUKARRAMA

Naslov prema rukopisu.

Putopis na hadž 1146/1734. godine u kojem su navedeni konaci od Foče do Mekke. Ovo je, inače, bila uobičajena forma putopisa. Putopis je vodio al-ḥāǧǧ Ḥasan Boro (Borovina) a sa njim u društvu su putovali još: Maḥmūd-efendī, Faḍlullāh, ʻAlī, Ṣāliḥ i Muṣṭafā Bōro-zāde (Borovina).

Početak (l. 3a):

أوّله: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم وأفوّض أمري إلى اللّه إنّي بصير بالعباد اشبو سال ميمنت آثارده سنة ستّ وأربعين ومائة وألفنه واقع جمادي الآخرنك اون طقوزنجي الحاجّ محمود أفندي والحاجّ فضل اللّه والحاجّ حسن بورو والحاجّ صالح والحاج مصطفى بورو زاده ايله مدينهء فوچه دن عزيمت والمكّيّ قوناغيمز.

Završetak (l. 15a):

آخره: محلّه ده زيارتدر... مولد حضرت علي كرّم اللّه وجهه بنت حديجهء الكبرى مقام رسول الرّحيم إنّا أنزلناه سوره سي بو محلّه نازل اولمشدر مولد حضرت فاطمة الزّهراء...

L. 18; 16,5 x 11,5 (14 x 10); 12 redaka. *Taʻlīq*, krupniji, pisan tupim perom. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Rukopis je, najvjerovatnije autograf, nastao, kako je to i u uvodu drugog djela naznačeno, 1146/1733. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9694. R-10217

**Zbirka (مجموع), 4**

L. 57; 16 x 11,5 (12 x 8); 10 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan nevještom rukom, sa obiljem grešaka. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir

tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni. Kustode.

Povez kartonski.

1. L. 1b-8a

### اللي درت فرض
### ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao br. 9629/3.

Na l. 8b-11 nalazi se namaska i dova za obnavljanje vjerovanja.

2. L. 11b-22a

### كتاب إبليس
### KITĀB IBLĪS

Prijevod na bosanski jezik priče o razgovoru između Muhammeda, a.s,. i Iblisa, od nepoznatog prevodioca. Ova se priča navodi i pod naslovom *Risāla-i Šayṭān nāma.*

*Fajić III, 2626; Lavić XIV, 8000/2.*

Početak (l. 11b):

أوّله:اود ناشغه پيغمبره عليه السّلام قاديه اود پيغمبره إذن إسقو شيطان عليه اللعنة دا اقنيما اونجه اشتويه حطبو غورتي اونوكه قازاتي معاذ بن جبل وابن عبّاس حضرتلري روايت اتديلر يدان دان سناشيم پيغمبرم...

Završetak (l. 22a):

آخره: دا سام يا اهل جهنّم تاقوركه پاق اندار نادوور ايزيجه ترسه غيب اوچني نستاده شيطانه نعلتغه بيلو قاقو غيه ا بوغ نعلت اوچنيو تمّت تمام

Na l. 23b-27b nalazi se kunut-dova i nekolika stihova u formi ilahije na turskom i bosanskom jeziku, o koristima učenja Kur'ana.

3. L. 28a-33a

### موعظة بوسنوية
### MAW'IẒA BUSNAWĪYYA

Kratako predavanje o velikim i malim grijesima, na bosanskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 28a):

أوّله: حضـرت عـمر روايت اوكـينيـو بروي ولقي كناه نا حق يره كـورغـه اويتـي دورغي ولقي كناه...

Završetak (l. 33a):

آخره: ريت عمل ويسلواتي اي چنتي حيوانسقي حق اي ولاشقي حق نايتژي...

4. L. 34a-35b

مدح رسول عليه السلام

MADḤ RASŪL 'ALAYH AS-SALĀM

Naslov prema rukopisu.

Kratka rasprava na arapskom jeziku u pohvalu Muhammeda, a.s.

Početak (l. 34a):

أوّله: مدح رسـول الله صلّى الله عليه وسلّم أيّها النّاس اسمعوا في رأس رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أربعة تاج ونجم وطلعان...

Završetak (l. 35b):

آخره: من شكّ في هذ المدح صار عـاصيا قيشـان ويقرأ في البرّ والبحر سرّاً وعلانا ومن يدعوا بهذا المدح يصير وليّا.

Na l. 36a-57b nalaze se bilješke, predaje iz života Muhameda, a.s., fragmenti i dove, uglavnom, na bosanskom jeziku.

Prepis iz 1247/1831. godine.

9695. R-2552

وقفيّة

WAQFIYYA

Vakufnama na turskom jeziku, kojom Fatima Kanita-hanuma, kći Mehmed Sejid-efendije Hajrića, poznatog kao Ḥumarī Sa'īd-efendī, a supruga Mustafe-paše Babića, stanovnica Čekrekči Muslihudin mahale, uvakufljuje nekretnine u Osijeku za vakuf Muslihudin Čekrekčine džamije u Sarajevu. Ona dio imovine uvakufljuje učenicima Sīm-zāde medrese u Sarajevu. Vakufnama je iz 1291/1874. godine. U vrijeme uvakufljenja pisar u sudu bio je Yūsuf-efendī, sin Muṣṭafe Muḥibbī-zādea.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي شرح صدور عباده بأنواع الخيرات وزيّن قلوب أصدقائه بضياء التوفيق لما يحبّه ويرضاه من صنوف المبرّات... وبو خطاب مسكين صوابك تسطيرينه سبب داعيّه اولدركه مدينه سراى بوسنه ده چقرقچي مصلح الدّين محله سنده شرفمقيمه فخر المحدرات فاطمة قانته خانم ابنته خيري زاده محمّد سعيد أفندي بن علي أفندي سبب لقائي ذكر جميل اولان خيرات وحسنات صوبنه زمام همّت ايلمدي...

Završetak (l. 10b):

آخره: وقف مذكورك صحّت ولزومنه حكم ايتدكدنصكره واقع حالي مرسل مولى مومى اليه محلنده كتب وتحرير ومعا وقوعه بعد الانها من بعد وقف مزبور صحيح ولازم اولدي فمن بدّله بعد ما سمعه فانّما اثمه على الّذين يبدّلونه انّ اللّه سميع عليم وأجر الواقف على الحيّ الجواد الكريم جرا ذلك.

L. 11; 20 x 13 (14 x 7); 13 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širom zlatnožutom linijom. Kustode.

Povez kožni, crvene boje, ukrašen.

Prepisao Muḥammad Rašād, zamjenik kadije u Sarajevu 1291/1874. godine (l. 1a):

Na l. 10b nalaze se svjedoci uvakufljenja i ovjera vakufname od 15. ševvala 1291/24. novembra 1874. godine.

Ovjeru vjerodostojnosti prepisa sa originalom izvršio je Muḥammad Rešad, zamjenik kadije u Sarajevu (bilješka i pečat na l. 1a).

نمّقه الفقير عزّ شأنه غفر له محمّد رشاد المتولّي خلافة بمدينة سراى بوسنه.

9696. R-5825

## مسائل بيعيّه

## MASĀ'IL BAY'ĪYYA

Naslov prema rukopisu.

Prijevod sa arapskog i komentar na turskom jeziku poglavlja o kupoprodaji. Autor je ovdje naveo četrdeset dva pravila ili pitanja u vezi sa kupoprodajom.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله أجمعين وبعد **مسائل بيعيّه** نك اوّلكسي كيله ايله ووزنله اولچان شيئ كيد شرطيله اشترا اولان ...

Završetak (l. 20a):

آخره: قرق ايكنجسي بو غدائي اوتيله دكشمك (...) بر طريقيله جائز دكل... وبيع الدّقيق بالتسويق لا يجوز عند ابي حنيفة رحمه متفاضلا ولا متساويا وعندهما يجوز هداية تمّت التمام الفقير المحتاج الى رحمة ربّه الغنيّ الكريم .

L. 20; 19 x 15,5 (14,5 x 11); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, glat, bez vodenog znaka. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Darwīš Muḥammad b. Ḥusayn al-Kātibī, 1152/1739. godine.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9697. R-9542

## شرح كتاب في الفقه لمجهول
## ŠARḤ KITĀB FĪ AL-FIQH LI MAĞHŪL

Obimniji fragment nekog komentara djela iz fikha od nepoznatog autora, napisno u formi ilmihala, tako da su u njemu sadržane mnoge teme i iz islamskog vjerovanja (akaida). I osnovno djelo i komentar su na turskom jeizku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عليه السّلام قوم لوط عملن اشلين معلوندر ديو بيوردي عزرائيل اللّه تعالى نك اولو ماكي در وعزرائيل عليه السّلام حضرتلرنه اللّه تعالى جان المغه مؤكّل قلمشدر...

Završetak ovdje (l. 67b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ما نحن له أهل شول نسنه بگه بز اگا أهل ابز إنّك غفور تحقيق سن مبالغه ايله كناهلر.

L. 67; 21,5 x 15,5 17 x 11); 16 redaka. *Nasḫ*, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno komentara. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Djelo je prepisano poslije 1181/1768. godine kada je datirana jedna bilješka na l. 22a u kojoj se navodi da je u Ljubuškom 1. rebiul-ahira 1181/25. 08. 1768. godine bio jak zemljotres.

لوسقه قلعه سنده بيك يوز سكسك بر سنه سنك ربيع الآخروك أوّلكه چهار شنبه كون دوغه دورركن عظيم زلزاله واقع اولمشدر.

9698. R-9037

عبادات بدنيّه

'IBĀDĀT-I BADANIYYA

Priručnik o islamskom vjerovanju i obredoslovlju. Na turskom jeziku, sastavio Isḥāq b. 'Abdullāh, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je podijeljeno na 63 poglavlja (faṣl). U predgovoru autor kaže da ga je napisao prema sličnim djelima na arapskom jeziku, u prvom redu po uzoru na djelo *al-Fiqh al-akbar* od Abū Ḥanīfe.

*Popara IX, 5675; Dobrača II, 1547-1554; Boškov I, 49; Karatay t, 255-258; Wiesbaden XIII3, 46, str. 36; Lavić, X, 5985; XIV, 7964.*

Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: حضرت عمر اول كمسنه نك سريقه اتدر كندن اوتورر بر الين قطع اتدي دخي صكره تعزير اتدي بيورديكه سنك الوك قطع ايلدم سرقه اتدوكك ايچون وتعزير دخي اتدم

Završetak ovdje (l. 111b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مسئله بر كشي اوّلكي ايكي ركعتده ويا خود بر ركعتده فاتحهء ارنوب ترك اتسه آخريتده خاطرينه كلسه قضا أتميه لاكين ضمّ سورهء اونونسه اوّلكي ركعتده وياخود ايكنجي ركعتده ...

L. 111; 21 x 14,5 (15,5 x 8); 23 retka. *Nasẖ*, krupniji, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i mnoge riječi pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, bez vodenog znaka. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9699. R-9094

علم حال لمجهول

'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Veći fragment ilmihala, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. U uvodnom dijelu autor govori o islamskim šartima, da bi kasnije detaljno razradio način obavljanja namaza.

Početak (l. 1a):

أوّله: بعض إخوان آخرة صالحين تحرير في التماس اتمّلر ايله عاملين سؤاللرينه حق اجابت معقول كوردي عاقلين بزي واوستاديمزي خير ايله ياد ايليه فاضلين فائده سي منه عام اولدغيچون يقين شروع اولندي تحريرينه ميسّر ايده حق تعالى اولا معلموم اوله كه اي طالب آخرت اولان اخوان مؤمنين ابتدا عبد مكلّف اوزرينه فرض عيندر ... باب بيان طهارة بو باب طهارته متعلّق مسئله لر بيانده در طهارت بش نواع ...

Završetak (l. 68b):

آخره: بر كمسه عبادة حقدر ديو اعتقاد ايدوب باطلده وبدعتده بر كمسه اويارسه كافر اولور زيرا الله تعالى قوله عقل ويردي وكتاب اندردي باطلك وبدعتك يرامزلغين بيان ايلدي غيري يوله كيدنجه ..

L. 68; 20,5 x 14,5 (14,5 x 9); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan, čitak. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima dohvaćeni vlagom, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a hemijskom olovkom napisano ime bivšeg vlasnika Tajib-ef. Saračevića.

9700. R-9448

## كتاب نوافل وحديث رسول

## KITĀB-I NAWĀFIL WA ḤADĪṮ-I RASŪL

Naslov ispisan krupnim slovima na početku djela:

هذا كتاب نوافيل وحديث رسول

Djelo o dobrovoljnoj molitvi (nafila-namazima), uz komentar nekoliko hadisa na ovu temu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين ... أمّا بعد بلكل كم بو شريف نسخهء شريعت وطريقت ومعرفت ودين اسلام يولين يورنلره وعمل صالح عزيز قرنداشلر له اولسه بز دخي مذكور نسخنيك ايچنده ذكر اولور فائده لري يازوب ...

Završetak (l. 37a):

آخره: صلوة الحاجّة امام غزالي رحمة الله عليه إحياء اولومده ايدر دخي كتابي نوافيده مذكوردر ...إمام حسن وحسين وإمام موسى كاظم وإمام علي وإمام محمّد وإمام جعفر صادق

وإمام علي موسى الرّضا وإمام محمّد نفي وإمام علي التفي وإمام حسن عسكري وإمام محمّد مهدي صلوات الله عليهم أجمعين وآله الطّاهرين تمّت تمام

L. 37; 22 x 16 (16 x 9,5); 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na posljednjoj stranici ispisani nazivi mjeseci na arapskom, turskom i bosanskom jeziku.

Rukopis iz Gradske džamije u Cazinu poklonjen za Gazi Husrev-begovu biblioteku 31. 5. 1979. godine.

9701. R-9056

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 84; 21 x 15 (16 x 11); 19 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat. Listovi rasuti, oštećeni. Kustode.

Povez kartonski.

1. L. 1a-76b

**كتاب في الصلوة بالتركيّة**

KITĀB FĪ AṢ-ṢALĀ BI AT-TURKIYYA

Fragment nekog djela o namazu, na turskom jeziku. Djelo je raspoređeno na pitanja(مسئله)

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: الباب الأوّل في أحكام الماء أوّلكي باب صولر بلدرر **مسئله** شول صودن ابدست الميلركه اغاجدن يشدن صقلوب چيقه ...

Navodimo ovdje nekoliko prvih poglavlja ovoga fragmenta:

- باب الثّاني في بيان الوضوء (l. 3a)
- فصل في بيان استنجاء بلكل كه طهارت (l. 3b)
- فصل فيما ينقض(l. 5a)
- فصل فيما يوجب الغسل (l. 6a)

- فصل في المسح على الخفين(l. 7a)
- فصل في التيمّم (l. 7b)
- فصل في بيان الاستنجاس (l. 8a)
- فصل في بيان الحيض (l.9b)
- باب الثّالث في الصّلوة ارته نمازنوك (l. 10a)

Završetak (l. 76b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في حمل الجنازة ودفنها (l. 72a)... مسئله بر كشي امام اعظم كلدي رحمت الله ايدر يا امام بو يراقچه كومدمدي يرين يكلدوم ...

2. L. 77a-84b

**المسائل المتعلّقة بالفقه**

AL-MASĀ'IL AL-MUTA'ALLAQA BI AL-FIQH

Naslov smo dali na osnovu naziva pojedinih poglavlja.

Fragment djela iz fikha, na arapskom jeziku.

Početak ovdje (l. 77a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الحوض الكبير اذا انجمد ماؤه فنقب انسان فيه توضأ في ذلك الوضع فانّ الماء منفصلا عن الجمد ... المسائل المتعلّقه بالمسيح على الخفين.

Završetak ovdje (l. 84b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: المسائل المتعلّقه بالوقف والشّهادة عليه ...يجوز للواقف ان يعزّ من ولاه على وقفه أو جعله ناظرا عليه عملا بما هو المذكور في الزّخيرة من الواقف اذا شرط الولاية لرجل كانت الولاية ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9702. R-6139

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 44; 15,5 x 11 (13,5 x 8); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi djelimično rasuti, oštećeni. Kustode.

Povez kožni, veoma oštećen.

1. L. 1b-35b

**نمازلق**

NAMĀZLIK

Isto kao br. 9556/2.

Završetak ovdje (l. 35b):

آخره: اندن صكره اياقلرينه يويه ونه ديلرسه اوّل ابدست ايله قله يوحسه تكرار بر غين آبدست المغه حاجت دكلدر بعون اللّه تعالى الملك المنّان.

Prepis iz 1195/1781. godine (l. 35b).

2. L. 37b-44b

**لغت عربى - تركى**

LUĠAT ʻARABĪ - TURKĪ

Fragment arapsko-turskog rječnika od nepoznatog pisca.

*Fajić- Popara VII, 4544.*

Početak (l. 37b)

أوّله: خلق خالق مخلوق خبز قبل همام ذرع نبت ...

يرتمق يارادوجى يرادولمش اتمك اويمك اوكشي اكمك بتمك ...

Završetak (l. 44b):

آخره: ظهر عصر مغرب عشاء حجت قسم عبد جمال

اويله ايكندو احشام ياتسو صاغ لق اتبت قول كوزلك

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9703. R-9513

**نمازلك**

NAMĀZLIK

Fragment nekog djela o namazu, na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كلين ابدست الق يقدر الاّ مكركم ابدست النّك تنندن ايرلجق اول صوير تميز يرده درجق آني اچمك روادر ...

Završetak (l. 25b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الحكايت أمّا اول شيخ المشائخ أبو منصور ماتريدي رحمة اللّه عليه ايدر بر اولو شيخ كردم دشم ايچنده ككلي ياوز اكي الن يوزنه ورمش اتر اندن ...

L. 25; 19,5 x 14 (13,5 x 8); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podatka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9704. R-10170

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 109; 15 x 10 (11,5 x 6); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst obrubljen tanjom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi djelimično rasuti, oštećeni. Kustode.

Povez kožni, veoma oštećen.

1. L. 1b-85a

**نمازلق**

NAMĀZLIK

Priručnik o obaveznoj islamskoj molitvi (namazu) na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Isto kao br. 9556/2.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

2. L. 85b-109b

**جواهر الإسلام**

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Ilmihal na turskom jeziku. Napisao Muḥammad Nuruddīn al-Miṣrī, čija nam je biografija nepoznata. Nepotpun na kraju.

Isto kao br. 9554/7.

Završetak ovdje (l. 109b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...بو بر استغفاردركه دائم اوقيه لر أعوذ بالله من الشيطان الرجيم بسم الله الرحمن الرحيم استغفر الله استغفر الله توبة توبة توبة ايلدم... رحمتني اومه كلدوم دزارين اگلدوم جنته مشتاق اولدم...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9705. R-10395

**مختصر فرض عينلري**

MUḪTAṢAR FARḌI ʻAYNLARI

U rukopisu naslov: شرطلري اللي دورت

Ilmihal na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak i kraj djela se razlikuju od drugih radova pod ovim naslovom ali sadržaj ovoga primjerka odgovara naslovu u rukopisu. Djelo sličnog početka nalazimo u katalozima pod naslovom جواهر الاسلام (*Fajić XI, 6835/5*).

Početak ovdje (l. 1b):

اوله : الحمد لله ربّ العالمين ... پس امدي ايمانه واسلامه متعلّق ومهمّ اولان فرض عيني مختصر بيان ايدلوم إن شاء لله تعالى پس امدي بلكل وآكاه اولغل صفات ايمان آلتيدر...

Završetak (23b):

آخره : وبونك كبي اولان نسنه لردن (...) في حفظ ايليه وحرامدن صقنه تمّت

L. 23; 16 x 11,5 (12,5 x 7); 13 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 23b nečitka vlasnička bilješka iz 1272/1856. godine Fāḍil-pāše-zādea: (فضلي پاشا زاده)

Rukopis je otkupljen od Ćesko Safeta iz Žepe.

9706. R-7035

**علم حال**

ʻILM-I ḤĀL

Fragment ilmihala, na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: اوزرينه كلوب لباس كيسه لباسي دخي (...) ايدوب ايدركه اللّهمّ أعط حلل الجنّة دير يكني يا ربّ بو كشيه جنّتده حلّه طونلرين ...

Završetak (l. 19b):

إلهي سيّدنا ومولانا (...) روايت اولنوركه اوتوريجاق پيك قولي قرشوطودرلردي جملسنك قوشاغي التون ايدي واتلرينك اوياني وايري كومشدن ايدي اندن موسى حضرت ايلرر واريب ...

L. 19; 17 x 12 (13,5 x 9); 15 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo crno i crveno. Papir tamnobijel i žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9707. R-9196

نمازلك

NAMĀZLIK

Fragment nekog djela o namazu, na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أمّا هر غسلك فرضي اوچدر أوّل بوغازينه غرغره ايتمكدر وبري بورننه استنشاق يعني صو ويرمكدر ... بو باب آبدست بياننده در

Završetak (l. 13b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: جمعه نمازي بياننده در أوّلا ايكي ركعت تحيّة المسجد (l. 12b) اندن اوچ كرّه اخفا ايله بو صلوات اوقيه اللّهمّ صلّ وسلّم وزد وبارك وأنعم على أسعد العرب والعجم سيّدنا ...

L. 18; 22 x 16,5 (15,5 x 11); 9 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan Mastilo crno i crveno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9708. R-5463

كتاب فرائض الحجّ

KITĀB FARĀ'IḌ AL-ḤAĞĞ

Naslov prema rukopisu.

Kraće djelo ili poglavlje nekog obimnijeg djela o obavljanju hodočašća (hadža), na turskom jeziku.

Početak (l. 1b):

فصل في فرائض الحج فرض اوچدر اولكي احرامدر مقدّما احرام ديو نيّت ايله تلبيه اتمكدر ايكنجي عرفاتده وقفه اتمكدر

Završetak ovdje (l. 17a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اگا تكرار مكّه ده احرام لازم دكلدر أولكي احرام كفايت ايدر واكر مكّه يه عمره احرام ايله داخل اولديسه ...

L. 42; 16,5 x 11,5 (14,5 x 9); 19 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez kožni, oštećen. Nedostaje zadnja korica. Listovi 18-27 neispisani.

Na l. 28b-29a bilješka na turskom jeziku o čudotvornosti djela Muhjudina Arebija i tajanstvenoj moći nekih kombinacija harfova i ajeta u njima.

Listovi 30b-42b poluprazni. Naime, prepisvač ih je pripremio za prepis nekog djela tako da je na početku svakog lista ispisao neku poslovicu a na marginama kur'anske ajete koji se odnose na osnovni tekst kojeg nije završio.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9709. R-6648

**نمازلك**

NAMĀZLIK

Kraće djelo o dobrovoljnim namazima (*nāfilā*) popraćeno dovama za razne prilike ,od nepoznatog autora. Objašnjenja su navedena u formi hadisa Muhammeda, a.s., sa prijevodom i kratkim komentarom na turskom jeziku. Između ostalog, navedene su dove koje se uče prilikom obavljanja ovih namaza u posljednjoj četvrti ramazana kao i način obavljanja molitvi u nekim drugim prilikama. Sličnu, nešto obimniju, radnju srećemo u drugom rukopisu (R-9410), mada sa nešto izmijenjenim početkom.

*Lavić XIV, 7979.*

Početak (l. 3a):

آخره.: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان إلاّ على الظّالمين...بلكلكم بو شريف نسخهء شريعت وطريقت ومعرفت وحقيقت ودين الاسلام يولين يورينلر وعمال قلنلريجون قبله كتوردك تاكه بو(...) ايچنده ذكر اولان فائده لرله عمله مشغول اولوب ...

Završetak (l. 16a):

آخره: آمنت بالله وبما جاء من عند الله وعلى مراد الله ...والبعث بعد الموت والقدر خيره وشرّه من الله تعالى ورسوله كيم بو كتابي بواراد اولسون تمام مصطفى نوك روحنه يوز بيك سلام

اوقياني يازاني دكلياني رحمتنله يا خني يا إلهي رحمت ايله قامويه قويمه مؤمن قوللروني طامويه

تمّ تمام

L. 16; 21 x 15 (17,5 x 9,5); 15 redaka. *Dīwāni*, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom, isušeni i lomljivi.

Bez poveza.

Prepisao Ismā'īl b. Ibrāhīm-efendī iz sela Sočice kod Rogatice 1167/1753. godine (l. 16a):

كتب الحقير إسماعيل بن إبراهيم أفندي در لواء بوسنه قضاء چلبي بازار عن قريه، صوچچه في شهر ربيع الأوّل في يوم صلّي سنة سبع وستين ومائة وألف.

Na prva dva lista nalaze se fragmenti nekog drugog djela i dvije dove.

Poklon Emina Islamovskog iz Struge.

9710. R-10383

## علم حال لمجهول

## 'ILM-I ḤĀL LI MAĞHŪL

Ilmihal, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Rađen je u formi pitanja i odgovora (اكر سؤال اتسلر- جواب). Ova forma ilmihala susreće se u katalozima rukopisa ali primjerak sa ovakvim početkom i pitanjima nismo pronašli.

Početak (l. 1b):

أوّله: ارنلر نيازي ارنلره واصل اولوب چكمش ارواحنه محمّد صلواتدرسين ارنلرك نيازي انرلو واصل اولدي ...

Završetak ovdje (l. 13a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اكر صورسلر قنغي پيغمبر اتاسيز دنيايه كلدي يتكي عيسى پيغمبر...

L. 13; 15,5 x 11 (12 x 6); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9711. R-7162

**Zbirka (مجموع), 9**

L. 109; 16 x 11 (13 x 7,5); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom.

1. L. 1b-28b

**علم حال لسراج الدّين**

'ILM-I ḤĀL LI SIRĀĞUDDĪN

Isto kao br. 9549/3.

Završetak ovdje (l. 28b):

آخره: اكر صورسلر كم الله تعالى قاچ نسنه ايله بلمك كرك دوكلي تاسه صفتلري بلمك وواجبدر ... ايمان التي نسنه در اوزرينه قلبيله انانمقدر ودليله اقرار ايلمكدر الله يدي صفتيله بلمكدر تمّت تمام بعون الله ملك منّان .

Prepisao Ibrāhīm (l. 28b): كاتبه إبراهيم

Na l. 29a-31a nalaze se tri dove.

2. L. 31b-41a-b

**روايت حضرت پيغبمر**

RIWĀYAT-I ḤAḌRAT PAYĠAMBAR

Naslov prema rukopisu.

Predaja iz vremena Muhammeda, a. s, koja govori o nekom kradljivcu i postupku prema njemu nakon smrti, na turskom jeziku.

Početak (l. 31b):

أوّله: روايت حضرت پيغمبر عليه السّلام فرمانده بر اوغري واردي ادي عبّاس ايدي بو كشي كيجه ايله اوغريلق ايدردي پيغمبر عليه السّلام اكا لعنت ايدردي ...

Završetak (l. 41a-b):

آخره: عرش التنده بر ملك ندا ايليه كه يا آدم يوزون ايدن اولسون يا تكري ذوستي حق تبارك وتعالى سني كندو لطف كرميله وعظمت برله يارلغدي ديه والله أعلم بالصواب

Na l. 41b-44b nalazi se nekoliko dova.

3. L. 41b-61a

## الأدعية
AL-AD'IYA

Zbrika kratkih dova za razne prilike, na arapskom jeziku.

Početak (L. 41b):

أوّله: رجب ابي شريف دعاسي بودر بعناية الله بسم الله الرّحمن الرّحيم اللّهمّ إنّي استغفرك من كلّ ما تبت منه إليك ثمّ عدت فيه ...

- أسماء الله العظيم (l. 45b)
- دعاء مناجات (l. 45b)
- لله ربّ العالمين يا حيّ يا قيّوم (l. 49b)
- اللّهمّ يا ألله بحرمة ألف آل محمّد (l. 52a)
- دعاء ايده لوم حق سبحانه وتعالى كمال كرمندن كمال لطفندن جملكزك وجملمزك خطاسي عفو رفع ايدوب كناهلرومزه كوره يوم القيامنده عناب اقيوب (l. 53a-b)
- قرآن عظيم تلاوت اولندقدن صكنه دعاسي (l. 58b-59a)

Završetak (l. 61a):

آخره: سجده سهوه سجدة على السّهو والغفلة والنقصان وآمنت الرّحمن فاغفرلي ذنوبي يا رحمن برحمتك يا أرحم الرّاحمين .

4. L. 62b-64a

## رساله٫ رومي أحمد أفندي
RISĀLA-I RŪMĪ AḤMAD EFENDĪ

Isto kao br. 9533.

Naslov u rukopisu: رساله٫ رومي أحمد أفندي

Početak ovdje (l. 62b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين قال رسول الله عليه السّلام أوّل ما يحاسب به العبد بعد الإيمان الصّلوة يعني بو حديث شريفدن معلوم اولدكه مؤمن اولان كشيه اوّل واجب اولان ايمان ايمش.

Završetak ovdje (l. 64a):

آخره: زيرا زمان زوائلدن كجن قصّه لر اوقمق دينه وايمانه واسلامه وكفره متعلّق دكلدر اول اجلدن ثواب يوقدر تمّت

5. L. 64b-80a

**رساله، رومي أفندي**

RISĀLA-I RŪMĪ-EFENDĪ

Naslov u rukopisu: رساله، رومي أحمد أفندي

Isto kao br. 9533.

Početak ovdje (l. 64b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... وبعد اى طالب حق بلكل واكاه اولغل كم تكرى تعالى قرآن عظيم شأننده **وما خلقت الجنّ والانس الاّ ليعبدون** ديو بيورمشدر

6. L. 81a-83a

**نمازي خشوع وخضوع ايلمكلكي بيان ايدر**

NAMĀZ ḪUŠŪ' WA ḪUḌŪ' AYLAMAKLAĠĪ BAYĀN ĪDIR

Naslov prema rukopisu.

Kratka risala ili citat iz nekog djela o nužnosti skrušenog i smirenog obavljanja namaza, na turskom jeziku.

*Lavić X, 6048/1.*

Početak (l. 81a):

أوّله: امدي نمازي خشوع وخضوع اوزرينه ايلمك اولدركه أذان اوقندوغي وقتين اسرافيل احيا ايچون آخر نفحه، صور ايلدوكين

Završetak (l. 83a):

آخره: هر كشنك حضور لريني بر برينه اولشدررلر تمام بر حضور حقارسه جمعسنك نمازي قبول اولور والسّلام تمت تمام.

7. L. 83b-90a

**رساله، قاضي زاده**

RISĀLA-I QĀḌĪ-ZĀDE

Isto kao br. 9690/3.

Završetak ovdje (l. 90a):

آخره: حجّة الحقّ على الخلق أجمعين هى كتاب ربّ العالمين وسنّة سيّد المرسلين وإجماع الأئمّة المجتهدين لا كثرة القائلين والفاعلين... نقل كتاب مقبول معتبردن بران ايرلميه لر كه إيمان دخي ايرلميه لر واول جاهللر وباطللر بو سوزلر اوقويه لر.

8. L. 90b-99a

رساله‌ء فرملي محمّد أفندي نك عقائد دن اعتقاد

RISĀLA'I FIRMILĪ MUḤAMMAD
EFENDĪ NIN 'AQĀ'IDDAN I'TIQĀD

Naslov prema rukopisu.

Risala iz islamskog vjerovanja, na turskom jeziku. Prema naslovu napisao Muḥammad Firmilī (!), čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 90b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على جعل اتّباعه واجبا على ما وراءه من الورى وعلى آله وأصحابه نجوم الهدى ورجوم الرّدى أمّا بعده بلكل كه أكْ أوّل أر وعورتك اوزرينه فرض عين اولان تحصيل ايماندر

Završetak (l. 99a):

آخره: وأصلم آدم پيغمبر عليه السّلام واولدوغنه راضي اولدم تمّ حسبي الله ونعم الوكيل تمّ الكتاب بعون الله الملك الوهّاب تمّت

Na l. 99b-102a nalaze se: Allahova lijepa imena, imena Božijih poslanika koja su spomenuta u Kur'anu, imena poslanika Muhammed a.s., loza Poslanikova, a.s., sa očeve i majčine strane, loza imama Abū Ḥanīfe i dženaza-dova.

أسماء الحسنى، قرآن عظيم الشّأن إسم شريفلري ذكر اولنان پيغمبرلردر، رسول الله عليه السّلام مك اسم شريفلري ذكر اولنور، پيغمبريمزك جدلرينك اسملري بيان اولنور، والده سي طرفنده كي اسملري، جنازه دعاء.

9. L. 102b-108a

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 9554/7.

Na l. 108b nalazi se dova koja se uči u muharremu mjesecu.

Rukopis je bio u vlasništvu Hamida sina Dervīš-age Hafizovića (l. 108a): صاحب حامد بن درويش آغا حافظ زاده.

9712. R-10357

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 46; 22 x 15 (15 x 9); 7 redaka. *Nasẖ*, krupan, vokalizovan, pisan u odvojenim redovima sa tri riječi u jednom retku. Mastilo crno, kvalitetno.

Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-13b

علم حال

'ILM-I ḤĀL

Naslov na početku هذا كتاب علم حال

Isto kao br. 9554/8.

2. L. 13b-46b

اللي درت فرض

ELLI DÖRT FARḌ

Isto kao br. 9629/3.

Završetak ovdje (l. 46b):

ناقص في آخره. آخر الوجود: يكرمي يدنجي غيبته مصر اولمق بو يكري يدي مسئله ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bivši vlasnik rukopisa Kapić Bećir iz Počitelja (bilješka na l. 2a).

9713. R-9379

**Zbirka (مجموع), 3**

L. 31; 14,5 x 10 (11 x 6); 15 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni.

1. L. 3a-10b

أسئلة وأجوبة في الفقه

AS'ILA WA AĞWIBA FĪ AL-FIQH

Fragment nekog djela iz fikha u formi pitanja i odgovora, na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 3a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مسئله ولو خرجه في محلّة أو قبيلة محلّة مجروحا ومات في محلّة اوخري من تلك الجراحة فالقسامة والديته على أهل المحلّة الى جراح فيها كذا في الوامعا مسئله فيه باشده اولن قللري بالكليّه تراش اتمك سنّتميدر ...

Završetak (l. 10b):

آخره: قرآن عظيم الشّانده تلاوت سجده سي نه فرض يا واجب يا سنّت اوله غير بيان ايدر اعرافده فرض، رعده فرض، ... **اذا الشّمس انشقّت** سنّت.

Na l. 10b-11b nalaze se nekoliko namaskih dova i uvod nekog ilmihala, na turskom jeziku:

(در بيان فرض أوّلا بلكل كيم ألله تبارك وتعالى نك أمر شريف اولور شرائط اسلام ان) ايكيدر)

2. L. 12b-21a

## علم حال بالتركيّة
## 'ILM-I ḤĀL BI AT-TURKIYYA

Kraći ilmihal, od nepoznatog autora, na turskom jeziku. Počinje slično djelu koje je napisao Muḥammad b. Ḥamza al-Aydīnī Güzelşehirī, umro 1010/1601., ili 1116/1704. godine (*v. Popara XVI, 8911*). Naš primjerak je opširniji i sa različitim završetkom.

Početak (l. 12b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام على رسولنا محمّد وآله وصحبه أجمعين يا ربّ اكربندن كفر صادر اولدي ايسه توبه اتدم دين اسلامه كردم حضرت محمّد عليه السّلام سنك جانبندن هر نه كتورديسه ايناندم.

Završetak (l. 21a):

آخره: اونونجسي ميّت جمله نك اوكونده كرك يونلر طشره سنده اولان فرضلردر اولان فرضلر بشدر اوج تكبير لردر بري ده اياق اوزره طورمق بري ده دعا اوقومقدر جنازه نيّت بويلهدر نويت أن أصلّي للّه تعالى صلوت الجنازة باربع تكبيرات ثناء للّه تعالى وصلوات على النّبيّ ودعاء لهذا الميّت مستقبل القبلة مقتديا بالامام ألله أكبر

3. L. 22a-31b

## جواهر الإسلام
## ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 9554/7.

Početak ovdje (l. 22a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وكوزگله كوردوغن انكار ايلمه اورت كنه كندويه نه صانور سن الدّه ايله صانه **اكر صورسلر** ندن روان اولدوك **الجواب** كوك قپوسي التنده ...

Završetak ovdje (l. 31b):

آخره: اكر صورسلر آدمدن نوحه دكين زمان ايكي بيك ايكي يوز يلدر ونوحدن خليله زمانه دكين بيك يوز اوتوز يلدر وخليلدن موسى يه زمانه دكين بشيوز التمش يلدر وموسى دن داود زمانه دكين بشيوز يتمش يدي يلدر وداوددن عيسى يه زمانه دكين بيك يوز التمش يلدر وعيسى دن محمّد مصطفى يه صلّى الله عليه وسلّم زمانه دكين التي يوز يلدر ومحمّد عليه السّلامه دن الى يومي هذا بيك يوز التمش بر يلدر في يوم الجمعة في وقت الظّهر تمّت تمام

Prepisao nepoznati prepisivač 1161/1748. godine.

Na l. 1a-2b nalaze se nekoliko bilješki, te kraći komentar sure *Ihlāṣ*.

9714. R-4473

**Zbirka (مجموع), 3**

L. 61; 20,5 x 15 (15 x 8,5); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski.

1. l. 5b-9b

**علم حال لأبي بكر الإسلامبولي**

'ILM-I ḤĀL LI ABŪ BAKR AL-ISLĀMBŪLĪ

Isto kao br. 9456/5.

Završetak ovdje (l. 9b):

آخره: وأنبياء الله حقنده جائز اولان صفتلر بونلردر طعام يمك صو اجمك ايومق جماع اتمك خسته اولمق ياره لنمق اولمق كلام مباح سويلمك.

2. L. 9b-32b

**تحفة النبيّ وهديّة الرسول**

TUḤFA AN-NABĪ WA HADIYYA AR-RASŪL

Isto kao br. 9456/4.

3. L. 35b-16b

وصيّة الإمام أبي حنيفة بالتركي
WAṢIYYA AL-IMĀM ABŪ ḤANĪFA BI AT-TURKĪ

Isto kao br. 9468/4.

Na l. 1b-2a ispisana Božija lijepa imena (هذا أسماء الحسنى), na l. 2b-4b lični opis Muhammada, a.s. (وصف شخص النبىّ) a na l. 4b-5b bilješka o imanu i lozi Muhammeda, a.s.:

(هذا في بيان ايمان اجمالي، هذا في بيان سلسلة رسول اللّه )

Na l. 58a-61b nalaze se nekoliko dova koje se uče poslije klanjanja farz-namaza, za obnavljanje imana, nikaha i sl.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Muhamed-efendije Alikadića 1898. godine (bilješka grafitnom olovkom na l. 1a).

9715. R-5552

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 26; 14 x 10 (10 x 5,5); 13 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

1. L. 3b-7a

جواهر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Isto kao br. 9554/7.

Završetak ovdje (l. 7a):

آخره:اكر ديسلر اللّه تعالى ايماني نده ياراتدي ايت نورده وايمانوك شريعتي ندر ايت حلالي وحرامي بلمكدر وايمانك اولولعي ندر تكري ذكر ايلمكدر ايمانك طمي ندر ايت ذكر درتم بعون اللّه تعالى.

2. 7b-10b

شرح أسماء الحسنى
ŠARḤ ASMĀ' AL-ḤUSNĀ

Komentar Božijih lijepih imena (*asmā' al-ḥusnā*), na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 7b):

أوّله: عن أبي هريرة رضى اللّه عنه نقل من كتاب الجامع الصّغير من حديث البشير النّذير الإمام العلاّم والبحر البحر النّهاية شيخ المحدّثين والمتّقين جلال الدّين السّروري رحمة اللّه عليه

يا أللّه يا رحمن يا أللّه ذاته متعلّقدر مجازه دكلدر    قساوت كدر وحال زياده اولور

هر نه مراد ايچون اولور جائزدر    صفت ترحمدر

Završetak (l. 10b):

آخره: يا رشيد ايلمك اوزرينه دائع اولق ايچون ... وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين برحمتك يا أرحم الرّاحمين والحمد للّه ربّ العالمين ولا حول ولا قوّة الاّ باللّه العليّ العظيم

Na l. 12b-15a nalazi se fragment djela o tumačenju snova (تعبيرنامه), na turskom jeziku (أوّله: دوشنده اغليه اشي حوش اوله...)

Na l. 19b-24b nalaze se stihovi raznih pjesnika, uglavnom na turskom jeziku kao što su:

– غزل سلمان چلبي تراوتيكي ... بحمد اللّه نسيم صبح ...، غزل سلطان سليمان، غزل باقي، ويسي أفندي.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

C) ŠERIJATSKO-PRAVNA RJEŠENJA (AL-FATĀWĀ)
**Arapski**

9716. R-9521

**الفتاوى البزازية**

AL-FATĀWĀ AL-BAZĀZIYYA

Fragment zbirke fetvi, koju je na arapskom jeziku sastavio Muḥammad b. Naṣruddīn Muḥammad b. Šihāb b. Yūsuf b. ʻUmar al-Kardarī, al-Ḥanafī, Ibn al-Bazzāzī, umro 827/1424. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 242; Ahlwardt IV, 4823; GAL II, 225; Kıbrıs 331, str. 208. Dobrača II, 1681.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اقتديت به في الجمعة والظّهر لا يصح عن واحد منهما ...كتاب الزّكاة وفيه ثلاثة فصول الأوّل في المقدّمة لا زكاة في الخيل ... (l. 2b)

Završetak ovdje (l. 14b):

آخره: ناقص في آخره. آخر الموجود: الثّاني عشر في المهر وفيه خمسة أجناس الأوّل في الاختلاف ... وجوابنا قد ذكرنا ولو إلى أجل لا يتمكّن المرأة من منع نفسها الاستيفائه لا قبل ملول الأجل ولا بعده وكذا لو استوفت العاجل لا يمنع نفسها لأجل الموجل وكذا لو أجليّة بعد العقل الى مدة معلومة وفي بعض الفتاوى ...

L. 14; 26 x 17,5 (19 x 11,5); 26 redaka. *Nastaʻlīq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, srednje debljine, glat, bez vodenog znaka. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni, rasuti po lagama, sa originalnom folijacijom 12 + 19 + 23-28. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9717. R-5277

**Zbirka (مجموع), 6**

L. 305; 20 x 14,5, (14,5 x 7,5); 19 redaka. *Nastaʻlīq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni, bez preklopa, na hrbatu naknadno ojačan kožom crvene boje.

1. L. 7b-126a

**فتاوى سراج الدّين قارئ الهدايه**

FATĀWĀ SIRĀĞUDDĪN QĀRI' AL-HIDĀYA

Zbirka fetvi koje je izdao 'Umar b. 'Alī b. Fāris al-Qaṭṭānī al-Kinānī, Sirāğuddīn, poznatiji kao Abū Ḥafṣ i Qāri' al-Hidāya, umro 829/1426. godine. Fetve je sabrao i po poglavljima sredio autorov učenik, Kamāluddīn b. al-Humām al-Ḥanafī, umro 861/1457. godine. Djelo je poznato i pod naslovom *al-Fatāwā as-Sirāğiyya* (الفتاوى السراجيّة)

*Ḥ. Ḫ. II, 2034; Ahlwardt IV, 4824; Brockelmann, G II, 81 i S II, 91; A. M. I, 782; Kaḥḥāla VII, 300-301; Dobrača II, 1686; Popara IX, 7734/3; XVI, 8957/4; Köprülü I, 652/2 i II, 1588/3; Lavić X, 6099/1; aẓ-Ẓāhiriyya II, 26-28.*

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين، والصّلوة والسّلام على أشرف النّبيّين محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد، فهذه سؤالات سألها بعض الحكّام لشيخنا الإمام العلأمة الحافظ الشّيخ سراج الدّين قارئ الهداية تغمّده اللّه برحمته ورضوانه... **أجاب**: إذا قالت له في مجلسها...

Završetak (l. 126a):

آخره: قال اللّه تعالى **ما كان إبراهيم يهوديًا ولا نصرانيًا** كذلك ما كان الامام معتزليًا ولا قادريًا ولكن حنيفا هذا آخر الكتاب والحمد للّه أمّلا وآخرا تمّ الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب

Prepisao Aḥmad b. aš-šayḫ al-Ġaffār al-mawlā na Ejubu (Ayyūb-Turska) 2. ša'bāna 1073/12. mart 1663. godine.

2. L. 128b-147a

**رسالة في الحدود والتعزير**

RISĀLA FĪ AL-ḤUDŪD WA AT-TA'ZĪR

Risala na arapskom jeziku o šeriatskim kaznama. Napisao Muḥammad b. Ilyās Čiwī-zāde, umro 954/1547. godine.

*Köprülü, II, 109/2.*

Početak (l. 128b):

أوّله: الحمد للّه العليّ العظيم والصلوة والسّلام على نبيّه الكريم هذه الرّسالة جمعها الإمام ... شيخ محمّد بن إلياس الشّهير بچوي زاده ... الفصل الأوّل في الفرق بين الحد والتعزير إعلم أنّ التعزير تأديب ...

Završetak (l. 147a):

آخر الموجود: اذا وقف في الذّمي على أنّه يخبر المشركين بعيوب المسلمين أو يضال رجلا فقتله لا يكون نقض العهد غير ان يعاقب ويحبس لانّه ارتكب محظورات تمّت الرّسالة الشّريفة في ١٤ محرّم سنة ١٠٧٤

3. L. 147b-239b

## المطالب في المعاملات
## AL-MAṬĀLIB AL-MU‘ĀMALĀT

Zbirka fetvi sastavljena na osnovu odabranih citata iz drugih relevantnih djela, na turskom jeziku. Autor je pojedina poglavlja, prenio iz određene zbirke fetvi, i ovdje ih poredao kao posebnu zbirku. Na kraju svakog poglavlja (مطلب) naveo je izvor iz kojeg je preneseno određeno poglavlje. Djelo nema uobičajenu *hamdelu* ni uvodni dio.

Početak (l. 148b):

أوّله: مطلب فيما ينقض به الإجارة وما لا ينقض تنقض بالاعزار عندنا وذلك على وجوه فأمّا إن كان من قبل أحد المتعاقدين أم من قبل المعقود عليه ...من قاضحان في فصل فيما ينقض به الإجارة وما لا ينقض (l. 151b)

Završetak (l. 239b):

آخره: بر قصبه سنورنده داخل اولان باغلريك عشرن ورسومن سپاهيسي اليه كلوب ... اول قلبيلدن صانوب تعرض ايتمك جهل قبيح وظلم صريحدر كتبه أبو السّعود.

Na l. 240b-251a nalaze se citati iz drugih djela, primjerci fetvi koje su napisali Ṭašköprü-zāde, Muḥammad Sa‘duddīn i drugi:

Početak (l. 240b):

- الحمد لله الّذي جعلني للشّريعة صاينا ولم يجعلني بين عباده مفسيا ... امّا بعد ارباب بصيرت وذكاي معلوم الواح ارواح ذوي النّهاية مرسوم اولدركه

Završetak (l. 242a):

آخره: كنيسه ابقا اولنماز ديو بيوررلردي والله يقول الحق وهو يهدي السّبيل وما توفيقي الاّ بالله وهو حسبي ونعم الوكيل

Početak druge bilješke (l. 242a):

الحمد لله الّذي جعلنا من خدّام الشّريعة النّبويّة وأعطانا ملكة استنباط الوقائع من الكتب المعتبرة الفقهيّة

4. L. 252b-253b

## صوفيه ساكنلرندن مرحوم چركس زاده نيك علم جفردن استخراج ايلدكلريدر
## ṢOFIYA SAKINLARINDAN MARḤŪM ČARKAS-ZĀDE NIN ĞIFARDAN ISTIḪRĀĞ AYLADIKLARIDIR

Kratko djelo ili fragment djela iz astrologije o proricanju sudbine. Djelo je prijevod i komentar arapskog teksta. Na turskom jeziku napisao muftija u Sofiji Čerkes-zāde. Nije jasno da li ovo komentar Čerkesovog

djela koje je napisao na arapskom jeziku ili je on pisao na osnovu prijevoda i komentara nekog djela na arapskom jeziku. Djelo je nastalo u prvoj dekadi rebiul-evvela 1150/avgusta 1737. godine.

Početak (l. 253b):

أوّله: إذا خرج المشركون حالهم معكوسا يعني طائفهء مشركين فتنهء اظهار ايدرلر لكن حاللري عكسنه كلوب

Završetak (l. 253b):

آخره: وهذا الأمور يبدء وظهوره في باسط يعني يوقارودن بو ذكر اولنان احواللر باسط عدددي ظهورنده بظهور طبيب حاكم فيه يكون النّاس محبوبا يعني باسط عددي ايچنده حبيب حاكم ظهور منصور على الأعداء او ليردر هر جانبه توجه ايدرسه ان شاء الرّحمن لا يعلم الغيب بحقيقة الاّ اللّه العليّ الخبير قد وقع اخراجه في أوائل شهر ربيع الأوّل سنة خمسين ومائة وألف صوفيه مفتسي مرحوم چركس زاده علم النّجوم اوزره استخراج ايتمشلردر

Na l. 254b nalaze se stihovi našeg pjesnika Muḥammada Mejlije. Slijedi 16 neispisanih listova.

5. L. 255b-282b

## أحوال الأربعين
## AḤWĀL AL-ARBA'ĪN

Isto kao br. 5415/6.

6. L. 299b-300a

## الرسالة المنظومة في الميراث بالتركيّة
## AR-RISĀLA AL-MANẒŪMA FĪ AL-MĪRĀṮ BI AT-TURKIYYA

Spjev na turskom jeziku o diobi nasljedstava. Prema posljednjoj rečenici moglo bi se zaključiti da je autor Ramzī-zāde, čija nam je biografija nepoznata.

*Dobrača II, 1814/2.*

Početak (l. 299b):

أوّله: الحمد للّه لا اله سواه ونصلي على رسول اللّه وعلى آله وأصحابه وأحبابه وأحبّائه بعد از ان علمئ فقير وحقير باهزاران قصور وصد تقصير

Završetak (l. 300a):

آخره: ذكر اولوب جملهء ذوي الارحام شكر حقه كتاب اولدي تمام تمّ الرّسالة المنظومة في الفوائض لأعلم العلماء العظام المولى برمزي زاده

Vlasnik rukopisa bio je Ismā'īl b. 'Īsā b. Sulaymān iz Sarajeva (bilješka i pečat na zaštitnom listu 3a).

Na zaštitnom listu 1a ime, vjerovatno vlasnika rukopisa: Muḫliṣī an-Naẓīr: الفقير مخلصي النظير

9718. R-3120

فتاوى مؤيّد زاده

FATĀWĀ MU'AYYID-ZĀDE

Zbirka pitanja s područja fikha (*al-masā'il*), koja je služila kao izvor za izdavanje fetvi. Sabrao po raznim fikhskim djelima 'Abdurraḥmān b. 'Alī al-Almāsiyawī, Mu'ayyid-zāde, umro 922/1516. godine.

*Dobrača II, 1694; aẓ-Ẓahiriyya II, Kairo I, 450, O. M. I, 355, Brockelmann, S II, 227; Kaḥḥāla V, 155; Köprülü I, 691; Ğayhān II; 773; Lavić X, 6103.*

Početak (l. 1b):

أوّله: المسائل المتعلّقة بالطّهارة ـ الحوض إذا كان مدوّرا فوقعت فيه النّجاسة يعتبر فيه ثمانية وأربعون ذراعًا.

Završetak ovdje (l. 229a):

آخره: أنّه يورث وعن المشائخ من إستفتى ذلك وقال ثبّت الورثة ابتداء ويجوز أن يقال لا يورث عند أبي حنيفة وعندهما يورث والولاء لا يورث بلا خلاف.

L. 232; 19,5 x 12,5 (15 x 7,5); 23 retka. *Nasḫ*, sitan, pisan oštrim perom i uvježbanom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Mnoge riječi nadvučene isprekidanom linijom crvene boje. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni, očuvan.

Rukopis se završava kolofonom gdje su navedeni podaci da ga je prepisao Aḥmad b. 'Alī, poznat kao Ġarībī, zamjenik kadije u mjestu Menteše (?) u mjesecu ša'bānu 1096/ julu 1685. godine (l. 229a):

قد وقع الفراغ من تحرير هذه النّسخة الشّريفة بعون الله الملك الوهّاب ... عن يد (ال) عبد الضّعيف المذنب الفقير المحتاج إلى رحمة ربّه القدير أحمد بن علي المشتهر بين الاخوان بغريبي كان نائبا بمحميّه منتشه (!) من شهر شعبان المعظّم لسنة ست وتسعين وألف.

Na zaštitnim listovima 1-5 sadržaj djela u iscrtanim tabelama a na zaštitnom listu 8a popis 60 djela iz kojih je autor sastavio ovu zbirku.

Bivši vlasnik al-Ḥāğğ Muṣṭafā Busnawī Gradačaničawī (bilješka i pečat na l. 1a.)

Na l. 229b-232b duža bilješka ili citat iz nekog djela iz nasljednog prava.

9719. R-9460

**فتاوى مؤيّد زاده**

FATĀWĀ MU'AYYID-ZĀDE

Isto kao br. 9718.

Tri odvojene lage ovoga djela.

Završetak ovdje (l. 25b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: والبيع والإجارة والصلح والخلع لا يبطلها الاختلاف في الزّمان والمكان بلا خلاف وكذلك لو شهد أحدهما على الفعل والآخر على الأقرار به لا يضرّ قنية

L. 11+8+8; 19 x 11,5 (12,5 x 6); 23 retka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijepo složen. Mastilo crno, kalitetno. Istaknute riječi nadvučene a ukupan tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima nešto komentara teksta. Listovi sa originalnom folijacijom i to prva laga 1-10, druga 32-39 i treća 112-119.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 1b-2b na početku djela nalazi se sadržaj.

Na l. 1a bilješka da je rukopis otkupio Muṣṭafā b. Muḥammad Baqāl-zāde iz zaostavštine al-ḥāǧǧ 'Uṯmān-zāde-efendīje:

اشتريته في المخلفات الحاج عثمان زاده أفندي تملّك في ملك الفقير الحقير بقال زاده مصطفى بن محمّد أفندي

9720. R-6410

**Zbirka (مجموع), 3**

L. 250; 22,5 x 14,5 15- 25 redaka. *Ta'līq*, sitan, veoma lijep. Mastilo crno i crveno. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, novijeg datuma.

1. L. 1b-230a

**منتخب من كتب الفتاوى**

MUNTAḪAB MIN KUTUB AL-FATĀWĀ

Izbor iz raznih fikhskih djela, na arapskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Naime, autor je djelo podijelio na poglavlja i počeo ih

naknadno popunjavati citatima iz fikhskih djela, uglavnom fetvama. Ni jedno poglavlja nije kompletirano. Mnogi listoviostali su prazni.

Početak (l. 1b):

أوّله: كتاب الطّهارة الحائض تقضي الصّوم ولا تقضي الصّلوة لا تصلّي ولا تصوم ولا تطوف بالبيت الحرام الحج أو العمرة تطوّعا أو فرضا ولا تمسّ مصحفا إلاّ بغلاف ولا تدخل مسجداً وتقضي الصّوم ولا تقضي الصّلوة...

Završetak (l. 230b):

آخره: والصحيح أنّ الأب بمنزلة الوصيّ لا بمنزلة القاضي ولو أخذ الوصيّ مال اليتيم قرضا لنفسه لا يجوز ويكون دينا عليه وعن محمّد رحمه الله وليس للوصيّ أن يستقرّض عن مال اليتيم ...

2. L. 1b-233a-234b

## توسّل نامه
## TAWASSUL-NĀME

Naslov prema rukopisu: توسّل نامه بكزاده العلاّمة اعزّ الله جنده

Kasida na arapskom jeziku u vidu općenite dove. Prema naslovu napisao izvjesni Begzāde. Postoji mogućnost da je autor Muṣṭafā-efendī Bakzāde, umro 1200/1786. godine (*O. M. II, 46*). U popisu njegovih djela ne nalazimo ovu kasidu osim napomene da je pisao poeziju na arapskom jeziku.

*Bratislava 390, str. 272.*

Početak (l. 233a):

أوّله: ربّي بوجهك عالم الأسرار وصفاتك القدسيّة الأنوار
وبأعظم الأسماء ترجوا ربّنا نيل المني وحيازة الأوطار

Završetak (l. 234b):

آخره: وارزق لذاذة منظر الوجه الكريم جميعنا في جنّة الأنهار
واقبل دعائي دائما وضراعتي ربّي بوجهك عالم الأسرار
تمّت القصيدة لجميع الحاجات

Na l. 234b-235b nalazi se još jedna kasida sličnog sadržaja, bez naslova, na arapskom jeziku, vjerovatno od istog autora.

Početak (l. 234b):

أوّله: بحرمة انّ الله بالغ أمره اغثنا يا من مفاتيح الغيب عنده

Završetak (l. 235b):

آخره: صلاة وتسليم وأزكى تحيّة على تابعي الهدى خصوصا ختامه
محمّد المختار من كلّ نخبة وعزّته والعابرين سبيله تمّ القصيدة

3. L. 237b-238a

ترجيح البيّنات ليحيى أفندي

TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT LI YAḤYĀ EFENDĪ

Isto kao br. 9634/3.

Završetak ovdje (l. 238a):

آخره: وبيّنة ربّ الدّين أولى من بيّنة الورثة وبيّنة انّ البلدة فتحت عنوة أولى من بيّنة انها فتحت صلحا...

Na l. 238b-248b nalaze se bilješke i citati iz raznih djela.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bivši vlasnik Ḥasan-efendī Farā'iḍī (l. 250b):

أمانت حسن أفندي فرائضي

9721. R-10249

فتاوى أبي السّعود

FATĀWĀ ĀBŪ AS-SU'ŪD

Zbirka fetvi koju je na turskom jeziku napisao šayḫ al-islām Abū as-Su'ūd Aḥmad b. Muḥyiddīn Muḥammad b. Muṣṭafā al-Askalībī al-'Imādī, um. 982/1574. godine. Fetve Ebu Su'uda su mnogo korištene te je zbog toga i sastavljeno mnogo zbirki njegovih fetvi. Ovo je jedna od njih. Ne nalazimo ime sastavljača zbirke. Nepotpun na početku i kraju.

*Dobrača II, 1637/2, A. M. II, 253-254; O. M. I, 225-226; Lavić X, 6121.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مسئلة اوزرينده آيات كريم دن ادعيهء مأثوره دن بعضي نسنه كتابت اولنان طاسله تشفيّ نيّتته حمّامده صوقيوب يونمقده شرعا بأس وارميدر ...فصل فيما يتعلّق بالوضوء زيد ابدست آلوركن...

Završetak (176b):

آخره: بر كافر هدايت الهيه أمر شوپ بر سرحدّده شجاعت اسلاميه ... الجواب حلاله حرام ديمك حرامه حلال ديمك مكمنده در يعني قاتلنه كفر ويا فسق لازم كلور اوليله احطيات وياخود تجديد ايمان واكر زوج ايسه تجديد نكاح دخي لازمدر علاء الدّين سلّمه اللّه تعالى.

L. 176; 29,5 x 18 (23 x 9,5); 23 retka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglalvja i riječi مسئله i جواب pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni po krajevima, rasuti i ispreturani. Tekst uokviren tankom crvenom linijom.

Povez kožni sa preklopom, otkinut od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9722. R-10277

**Zbirka (مجموع), 3**

L. 21; 26 x 15 (18 x 8,5); 29 redaka. *Nasta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti, oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-10b

**معروضات أبي السّعود في الفتاوى**

MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Fetve šejhul-islama Abū as-Su'ūda, umro 982/1574. godine, na turskom jeziku, u vezi sa raznim pravnim problemima iz vremena sultana Sulejmana Zakonodavca (1520-1566). Fetve su raspoređene po temama i navedene u uobičajenoj formi: pitanje-odgovor (مسئلة-جواب).

*Brockelmann, G II, 439; Rieu, 248; Dobrača II, 1727/1; aẓ-Ẓāhiriyya II, str. 184-185; Şeşen t, 18, str. 9; Karatay t, 1848, V; Viesbaden XIII/1, 345-347, str. 274-275; Popara 5672/4.*

Početak (l. 1b):

أوّله:الحمد لله ربّ العالمين ... سعادتلو سيادتلو سلطانم حضرتلرينه عرض داعي مثاللري بودركه بوندن أقدم مرحوم شيخ الاسلام ...شيخ أبو السّعود يسّر الله له المقام المحمود سلطان زمان زمين خليفهء ربّ العالمين جناب جنّت مكان وهمان....

Završetak: (l. 10a):

آخر: ساقط اولور بر حبه اليمازلر زيرا صله دراخرت دكلدر.

2. L. 11b-12a

**منظومة في المسائل الّتي يكون السكوت فيها رضا**

MANẒŪMA FĪ AL-MASĀ'IL AL-LATĪ
YAKŪN AS-SUKŪT FĪHĀ RIḌĀ

Kratki spjev o šeriajtsko-pravnim pitanjima u kojima se šutnja tretira kao pristanak. Na arapskom jeziku sastavio 'Abdulbarr b. Muḥammad b. Šiḥna al-Ḥanafī, Abū aṯ-Ṯanā', umro 921/1515. godine.

*Dobrača II, 1454/4.*

Početak (l. 10b):

أوّله: قال شيخنا وأستاذنا الشّيخ الإمام نور الدّين الطّرابلسي الحنفي قد نظم شيخي وأستاذي شيخ مشايخ الإسلام أبو الثّنا عبد البر بن شحنه الحنفي...

Završetak (l. 11a):

آخره: الثّلاثون رآه يبيع عرضا أو عقارا فتصرف فيه المشتري زمانا وهو ساكت تسقط دعواه إنتهى ذلك والحمد لله على التمام وعلى رسوله وآله وأصحابه ...

3. L. 13b-21a

**ترجيح البيّنات**

TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT

Rasprava o sudskom postupku i uvažavanju jačeg dokaza u slučajevima kada se pojavi više suprotnih dokaza. Napisao na arapskom jeziku ʻAbdurraḥmān b. Ayyūb b. Sulaymān aṣ-Ṣārūḫānī ar-Rūmī, poznatiji kao Ḫiṣālī, umro 1087/1676. godine.

*Brockelmann, S II, 948; O. M. I, 295-296; Kaḥḥāla V, 127; aẓ-Ẓāhiriyya I, 201-202; A. M. I, 550; Ḏayl I, 281; Dobrača II, 1480/1; Şeşen, 271, str. 187; al-Ğibūrī I, 1246, str. 396; ar-Riyāḍ, str. 3; Popara IX, 5418/2; Lavić X, 6118/2.*

Početak (l. 13b):

أوّله: الحمد لله عظيم البرهان وعميم الإحسان، والصّلوة على محمّد حبيب الرّحمن، وبعد، فإنّ أفقر عباد الله...عبد الرّحمن بن سليمان الشّهير بخصالي...

Završetak ovdje (l. 19b):

آخره: كتاب المأذون: بيّنة المقرّ له على العبد والصّبيّ فعلا بعد الإذن أولى من بيّنتهما على أنّهما فعلا قبل الإذن وجيز.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 19b-21 bilješke na arapskom jeziku.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

**Turski**

9723. R-9423

فتاوى الأسكوبي

FATĀWĀ AL-USKŪBĪ

Zbirka fetvi na turskom jeziku. Sabrao Pīr Muḥammad b. ʻAbdullāh al-Uskūbī, umro oko 1030/1620. godine. Pisac je rodom iz Istanbula a bio je muftija u Skoplju i Solunu. Neki katalozi navode da je umro 1020/1611. godine (*Ǧayhān II, 805-806*).

*Dobrača II, 1729; az-Ẓahiriyya II, 188-189; Ḏayl II, 155, Kairo t, 70; Es'ad-efendī, 65; M. Ṯureyyā, SO IV, 142., Kıbrıs, 31; Ǧayhān II, 805-806; Lavić X; 6127.*

Na listovima se nalazi originalna folijacija od 8 do180.

Na početku nedostaje 8 listova.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في كتاب المهر في فصل حبس المرأة نفسها بالمهر ...كتاب الطّلاق زيد عمره فلان فعلي بر دخي ايدرسك بن ديدكم اولسوني ديدكده عمرو اولسون

Završetak (l. 172b):

آخره: مسئله زيد عمري بر بيوك طشي ايله اودب قتل ايلسه زيده نه لازم اولور الجواب امام اعظم رحمة الله قتنده ديت لازم اولور ...قال القدوري لم ينسب هذا من ابي ح ر ح (!) ولم يجد في كتابه وان ثبت ذلك منه فهو لغة بعض العرب قال القائل ان اباها قد بلغا في المجد غايتاها من قنية الفتاوى في كتاب الجنايات في جناية الحيطان في نوع آخر في القتل مسئلة آخر

L. 195; 20,5 x 14 (14,5 x 7,5); 25 redaka. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i riječi مسئله i الجواب pisani crvenim mastilom. Papir žućkast, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Ṣāliḥ b. ʻAlī b. Muṣliḥuddīn 10. safera 1090/22. marta 1679. godine u gradu Požegi (l. 172b):

قد وقع الفراغ من تنميق هذ الكتاب المستطاب الهادي إلى طريق الصّواب عن يد العبد الضّعيف صالح بن علي بن مصلح الدّين في اليوم العشرين من شهر الصّفر الخير لسنة تسعين وألف (...) في مدينة پوژغه

Na l. 173a-b nalazi se popis sultana Osmanske carevine a na l. 176a-190b fetve i druge bilješke na turskom jeziku. Na marginama pojedinih listova nalaze se fetve muftija iz naših krajeva: Muṣṭafā iz Sarajeva, ʻAlī iz Prusca; Muḥammad, kadija u Sarajevu, Aḥmad, muftija u Sarajevu i drugi.

9724. R-5104

## فتاوى الأسكوبي
## FATĀWĀ AL-USKŪBĪ

Isto kao br. 9723.

Na listovima se nalazi originalna folijacija od 96 do125.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: (كتاب البيوع) الجواب قولم آل بني ديدكدن صكره اوليجيق شوندن حالي بايع حاضر اوله يا غائب معروفه ايله يا غائب منقطعه ايله اولوب

- باب السّلم يحتاج إلى معرفة شرعيّة و تفسيره (l. 5b)
- كتاب الكفالة مسئلة زيد وعمروك بكرده يكرمي بيك اقچه ... (l. 8b)
- كتاب الحوالة مسئلة زيد عمروده اولان اقچه سني بكره حواله ايدوب (l. 13b)
- كتاب القضاء مسئلة زيد فوت اولوب تركه سي اولان صغارنه (l. 16b)
- كتاب الشّهادة مسئلة زيد عمرودن سكز بيك آقچه دعورى ايلديكده ... (l. 22b)

Završetak ovdje (l. 30b):

ناقص في أخره. آخر الموجود: مسئله بر صغرك شاهدين لوننده اختلاف ايدوب بري صاري بري قزل ديو شهادت ايله لر شرعا مقبوله اولورمي الجواب اولور بري برينه متقاربدر ... شمس على الكرخي غير هذا فقال هذا في لونين بتشابها ....

L. 20; 20 x 14,5 (20 x 14,5); 23 retka. *Nasẖ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Na margini l. 13a nalazi se bilješka pisana crvenim mastilom u kojoj se navodi da je prepisivač Muḥammad, muftija u Aqkirmanu:

حرّره الفقير محمّد المفتي باقكرمان

Iz biblioteke muftije Abdullatifa Đulbije iz Ulcinja.

9725 R-5815

## Zbirka (مجموع), 2

L. 9; 20,5 x 13,5 (15,5 x 9); 25 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno i crveno. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

1. L. 1b-6b

## الفتاوى لطاشكوپرو زاده
## AL-FATĀWĀ LI ṬĀŠKÖPRÜ-ZĀDE

Na početku naslov ispisan crvenim mastilom:

فخر المولى طاش كوپرو زاده كمال أفندي غلط قاضيسي ايكن بر حجّت ايچون چلبي مفتي ايله ما بين اولدقلري ومباحثه لريديركه مقالري حمرّدر

Nekoliko fetvi na turskom jeziku koje je izdao Maḥamad b. Ahmād Ṭāšköprü-zāde, Kamaluddin, umro 1030/1621. godine kao kadija u Galati, a odnose se na prava nemuslimana u islamskoj državi.

*S. O. IV, 80, Babinger, 164.*

Početak (l. 1b):

أوّله: باحث تحرير سطور درون خاطر بر قصوردن مانند نقش صدور وظهور ايتمكله تصديع علماء اولنمشدركه

Završetak (l. 6b):

آخره: زيرا حضرت مفتينك مدار كلامي صلح اوزره در اكر صلحه ذاهب اولمسه لر حكم بالهدمي كنيسه نك حدوثنه بنا ايتميوب ...والله يقول الحق يهدي السّبيل **وما توفيقي الأ بالله** وهو حسبي ونعم الوكيل

2. L. 6b-9a

## الفتاوى لأخي زاده
## AL-FATĀWĀ LI AḪĪ-ZĀDE

Fetve koje je na turskom jeziku izdao Aḫī-zāde, ʻAbdulḥalīm b. Muḥammad ar-Rūmī al-Qosṭanṭinī, umro 1013/1604. godine.

*S. O. III, 302.*

Početak (l. 6b):

أوّله: مرحوم سلطان مراد حواجه سي سعد الدّين أفندي حضرتلري مفتي ايكن أخي زاده عبد الحليم أفندي حضرتلري بو فتوايا كلشدر ديدكده مفتي أفندي حضرتلرنيك جوابلريندن يازديقلري صورة فتوالردركه ذكر اولنور زيد ولد صغيرين ارضاع ايچون ...

Završetak (l. 9a):

آخره: وكافهء أصحاب مكارم ومعالي اولادلرينه بلا ارتياب والامتراء ارضاع ايچون جاريه اشترا ايدرلر تمّت كلام الى هذا المقام

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9726. R-10242

**فتاوى يحيى أفندي منقاري زاده**

FATĀWĀ YAḤYĀ EFENDĪ MINQĀRĪ-ZĀDE

Zbirka fetvi na turskom jeziku što ih je izdao šayḫ al-islām Yaḥyā-efendī Minqārī-zāde umro 1088/1677. godine. Zbirku je sabrao autorov učenik ʻAṭā'ullāh Muḥammad kako je navedeno u uvodu djela. Ovdje nedostaje uvodni dio. Djelo je poznato i pod naslovom *Fatāwā ʻAṭā'iyya* (فتاوى عطائيّة).

*Wiesbaden XIII4, 80; Dobrača, II, 1742, Rieu, 16; Salnama, 501. Mawlānā III, 903; TÜYATOK IV, 2961; Kıbrıs, 27; Ǧaylān II, 783; Lavić X, 6138.*

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مسئلة مقابرون يكرمى زراع بعيد مكانده واقع قيونك ....

Završetak (l. 451a-b):

آخره: زيد سپاهى اولديغى قريه نك مزارعى وأراضى اوزرلرينه خارج قريه أهاليسنك قيون وطوارلرين كزورمكه قادر اولورمى الجواب اولور.

L. 361; 27,5 x 15,3 (19 x 9); 31 redak. *Ta'līq*, sitan, pisan izvježbanom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na početku manji unvan u obliku kupole, sa cvjetićima u zlatnoj, crnoj i zelenoj boji. Tekst na prve dvije stranice uokviren širom zlatnožutom a na ostalim listovima dvjema tankim crvenim linijama. Listovi oštećeni na donjem dijelu. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Muṣṭafā b. Pīrī Istanbūlī, sljedbenik ʻAbdurraḥīm-dedea, krajem zul-hidždžeta 1093/decembra 1682. godine (l. 361a):

قد وقع الفراغ والتسويد بعون الله الملك العزيز الحميد في أواخر ذي الحجّة الشّريفة سنة ثلث وتسعين وألف ... على يد أفقر الورى مصطفى بن پيري إستلنبولي تابع عبد الرّحيم زاده

Na l. 1a nalazi se fetva banjalučkog muftije Muḥammad-efendīje što ukazuje da je rukopis bio u njegovom vlasništvu.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9727. R-10275

**Zbirka (مجموع), 2**

L. oko 340; 32,5 x 21 (24 x 10); 27 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi

zahvaćeni vlagom, znatno oštećeni, rasuti, ispreturani, neki u fazi raspadanja. Prvo djelo nepotpuno na kraju.

1. L. 1b-339b

**فتاوى يحيى أفندي منقاري زاده**

FATĀWĀ YAḤYĀ EFENDĪ MINQĀRĪ-ZĀDE

Isto kao br. 9726.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: حمد وسپاس وشكر بي قياس خداى لا يزاله كه إختراع كرده إنسان وشرائع نهاده عالم عالميان ونظام داده جهان وجهانبانذر ... اما بعد بو فقير عطاء الله محمّد الحقير نيجه سال فرخنده زيد جنب فال.

Završetak ovdje (l. 339b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مسئلة زيد فوت اولوب عمريني قزي ... الجواب اولماز ...

2. L. 99a-326b

**فتاوى علي أفندي الچتالجوي**

FATĀWĀ 'ALĪ EFENDĪ AL-ČATĀLĞAWĪ

Zbirka fetvi koju je napisao šayẖ al-islām 'Alī b. Muḥammad al-Čatālğawī, um. 1103/1691. godine. Zbirku je kasnije po poglavljima sredio Maḥmūd-efendī b. Muḥammad el-Galipoljī 1104/1692. godine.

Završetak kod pojedinih primjeraka je različit jer je negdje prepisivač izostavio jednu fetvu ili promijenio njihov redoslijed. Ovdje smo se rukovodili sa završetkom koji se sreće u drugim katalozima.

*O. M. II, 61; Kairo t, 69, Dobrača II, 1745-1757; Šešen, 334; Topkapı TY, 292; Köprülü III, 123-124; Karatay, 292-298; Ğayhān II, 783-784; Lavić X, 5893.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين. والصّلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين. كتاب الطّهارة زيد جنب ايكن ذكر وتسبيح وصلاة على النّبيّ اتمك جائز اولرمى الجواب اولر.

Završetak ovdje (l. 326b):

آخره: الجواب زمان صفرنده اولان ضباط وتصرّف ايچون اولور.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9728. R-5998

**Zbirka (مجموع), 4**

L. 82; 16 x 15,5 x 7,5); 15-25 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Papir bijel i tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi neuvezani. Kustode.

Povez polukožni. Korice sa vanjske strane obložene ebru papirom.

1. L. 4b-21b + 32b-41b+51b-77a

**الفتاوى**

AL-FATĀWĀ

Zbirka fetvi na turskom jeziku. Ovo je započet, a ne završen prepis neke zbirke fetvi.

Početak ovdje (l. 4b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم هندك زيده اولان شوقدر اقچه دينني هندك زوجي عمرو ادايه وعده ايدوپ قبل الادا هند فوت اولسه هندكورثه سي عمرو سن هندك دينني ادايه وعده ايتمش سن ادا ايله ديو وعوى ايلسه لر عمروك هنده ديني يوق ايكن محرّر وعده اتمكله عمروه هندك دينني ادا ايتدر كه قادر اولورمي الجواب اولماز ... محمّد نبا لوقه

Prepisao dio ove zbirke Muṣṭafā al-Mostārī mjeseca rebiul-ahira 1112/septembra 1700. godine (bilješka na l. 76a).

Fetvu na l. 76b potpisao je al-ḥāǧǧ Muḥammad, kadija u Sarajevu.

Na l. 67b pečat sa tekstom:

شيخ محمّد عثمان أفندي زاده

2. L. 22b-31a

**الفرائد في حلّ المسائل والقواعد**

AL-FARA'ID FĪ ḤALL AL-MASĀ'IL WA AL-QAWĀ'ID

Isto kao br. 9643/1.

Početak ovdje (l. 22b):

أوّله: (فصل) فى مبحث الأراضي الأراضي أمّا خراجيّة وعشريّة والخراجيّة أمّا موظفة أو مقاسمة لا يقال لهما أرض

Završetak: (l. 31a):

آخره: فالمزرعة تنقل إلى ابنه فإنّ تفويضه في حياته بلا إذن بطل بموته كما قال شيخ الإسلام والله سبحانه وتعالى أعلم.

Na listovima se nalazi originalna folijacija od 1-10.

3. L.32b-35a

ترجيح البيّنات

TARĞĪḤ AL-BAYYINĀT

Više kratkih rasprava, odnosno citata iz različitih djela o postupku šerijatskih sudova u slučaju oprečnih dokaza.

Početak (l. 32b):

أوّله: بيّنة مدّعي الوفاء أولى من بيّنة الباب عمدة بيّنة الكراه أولى من بيّنة الطّوع (درر)

Završetak (l. 35a):

آخره: بيّنة مدّعي النّقض أولى من بيّنة مدّعي الاجارة بيّنة الصّحّة أولى من بيّنة المرض وان كان الدّعوى حطّة

4. L. 78a-82a

معروضات أبي السّعود في الفتاوى

MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 97212.

Završetak: (l. 326b):

آخر: زيد فوت اولوب اراضي اميريّه سي قزلري عائشه وفاطمه يه انتقال ايدوب قبل تسليم عائشه كند وخصوصي زوجي عمرو بيع اتسه فاطمه تعرّضه قادره اولور مي الجواب اكر بيعه واقفه اولوب سكوت ...

Na l. 81b. nalazi se veći ovalni pečat sa tekstom na bosanskom i arapskom jeizku: Muhamed-aga Aganagić, trgovac iz Sarajeva.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajaveva.

9729. R-6331

فتاوى

FATĀWĀ

Zbirka fetvi na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Zbirka nema uobičajeni raspored po poglavljima niti su fetve podijeljene tematski. Više liči na bilježnicu nekog kadije koji je za svoje potrebe sakupljao fetve iz raznih izvora. Ispod fsvake etve naveden je izvor, djelo iz kojeg je preuzeta ili muftija koji je izdao fetvu. Uglavnom se radi o fetvama iz obligacionog prava (zemljišni odnosi, nasljedstvo i sl.).

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: بر قريه نك سپاهي مشتركلردن زيد اول قريه ده قديمدن ابا عن جد بر مقدار اراضي امريه متصرّف ايكن فوت اولوب ...

Završetak (l. 113a-b):

آخره: زيد سپاهينك تيماري قريه سنده تارلايه متصرّ اولان عمرو اول تارلايي زيدك اوغلي بكره بدل معلومه فراغ زيد دخي مالندن بدل فراغي ويروب بكره فراغ تذكره سني ويردكدنصكره زيد فوت اولدقته عمرو ...وتارلايي استرداد قادر اولورمي الجواب اولماز كذا أفتي شيخ الاسلام يحيى أفندي وعليه القانون سلطاني.

L. 113; 19 x 11,5 (16 x 8); 17-21 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papit tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

## D) ISLAMSKO NASLJEDNO PRAVO (AL-FARĀ'IḌ)
**Arapski**

9730. R-10184

**الفرائض السّراجيّة**

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Naslov na početku djela pisan crvenim mastilom:

هذا كتاب الفرائض للمولى الشّيخ العلامة سراج الملّة محمّد بن عبد الرّشيد السّجاوندي.

Isto kao br. 9664/2.

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه حمد الشّاكرين والصّلوة والسّلام على خير البريّة محمّد وآله الطّيبين الطّاهرين قال رسول اللّه صلى اللّه عليه وسلّم تعلّموا الفرائض وعلّموها النّاس فإنّها نصف العلم.

L. 24; 18,5 x 12,5 (11,5 x 7); 15 redaka. *Nasẖ*, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti po lagama. Kustode. Na marginama listova nalaze se komentari teksta pisani rukom istog prepisivača.

Bez poveza.

Prepisao Ṣāliḥ b. Muṣṭafā 1297/1879. godine (l. 19b):

عن يد أضعف العباد وأحقرهم من الذّباب ... صالح بن مصطفى عفا عنهما ربّ العباد لسنة سبعة وتسعين ومائتين وألف من هجرة من له العزّ والشّرف.

Na l. 24 dvije bilješke iz nasljednog prava.

9731. R-10258

**الفرائض السّراجيّة**

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 9664/2.

L. 18; 21,5 x 14 (18,3 x 8,7); 15 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepsiivaču, godini ni mjestu prepisa.

9732. R-10319

**الفرائض السراجيّة**

AL-FARĀ'IḌ AS-SIRĀĞIYYA

Isto kao br. 9664/2.

Završetak ovdje (l. 15b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ... فصل في الصّنف الأوّل أوليهم بالميراث ... وكذلك ما أصاب الإناث يجمع ويقسم على الخلاف الّذي وقع في أولادهنّ هكذا يعمل إلى أن ينتهي بهذه الصّورة...

L. 15; 15 x 10,5 (11 x 6); 15 redaka. *Nash*, sitniji, pisan izvježbanom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično oštećeni. Prva dva lista dopisana kasnije rukom drugog prepisivača.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9733. R-5577

**شرح ديباجة السراجيّة لمجهول**

ŠARḤ DĪBĀĞA AS-SIRĀĞIYYA LI MAĞHŪL

Komentar uvoda djela الفرائض السّراجيّة v. br. 9664/2) na arapskom i turskom jeziku, od nepoznatog autora. Dvadeset dva lista su na arapskom jeziku a ostatak na turskom jeziku. Na turskom jeziku autor, također, uz komentar uvodnog dijela جريدة الفرائض, navodi primjere za rješavanje pojedih slučajeva iz islamskog nasljednog prava. Naš primjerak je nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فبعد ذلك دعا بسم الله الرّحمن الرّحيم إلى أن نزل قول الله تعالى **إنّه من سليمان وإنّه بسم الله الرّحمن الرّحيم** فبذلك دعى بهذه الأسماء الثّلثة ...

Završetak (l. 83a):

آخره: **وللذكر مثل حظ الانثيين** ...

| | | | |
|---|---|---|---|
| **ثلث بينهما** | **ربع مشترك** | | **سدس مشترك** |
| اخت لامّ | اخت الامّ | ثلث زوجات | ربع جدّات |
| ٨/٢٤ | ٣/١٢ | ١/٤ | ٣/١٢ |

L. 157; 20 x 14 (17,5 x 10,5); 22 retka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Neki prepisani dokumenti datirani su 1203/1788. godine pa bi to moglo biti i vrijeme nastanka ove zbirke.

Povez polukožni.

Preostali listovi rukopisa uvezani su obrnuto.

Na l. 83b-94a nalaze se citati iz raznih djela, uglavnom na turskom jeziku, kao što su predaje o poslanicima, komentari nekih dova, pravila prilikom podjele imovine umrlog i izvršavanja oporuke o iskatu (otkupu za propuštene vjerske obaveze) i sl.

Na l. 94 bilješka i pečat, prepisivača, možda i sastavljača i vlasnika ove medžmue: Ṣāliḥ Ṣidqī, (Mahmutkadić) kadija u Bosni. Bilješka je oštećena prilikom uvezivanja rukopisa pa se ne može u potpunosti pročitati:

صاحبه كاتبه (...) المذنب المحتاج (...الى رحمة ربّه !) العزيز الحكيم صدقي (... صاح!)
القاضي البوسنوي

Na l. 95b-117a nalazi se započet a nedovršen prepis nekog arapsko-turskog rječnika. Na početku svake stranice ispisan je manji dio ovoga rječnika a u nastavku drugi tekst i to pisan u obrnutom smjeru.

Na l. 120a-157b ispisani tekstovi različitog sadržaja, uglavnom bilješke, citati iz drugih djela, gramatička analiza nekih rečenica, te bilješke iz nasljednog prava.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9734. R-10264

## كتاب في الفرائض

## KITĀB FĪ AL-FARĀ'IḌ

Opširno djelo iz nasljednog prava na arapskom jeziku, od nepoznatog sutora. Djelo je nepotpuno na početku a oštećeno na kraju, tako da ga je teško identifikovati. Fali 120 listova. Pisano je u formi hipotetičkih pitanja i odgovora iz nasljednog prava.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: إذا مات رجل وترك زوجة وجدّة فالمسئلة من أربعة في الفرض والردّ لأنّه أصل المسئلة في إثنى عشر... مسئلة الزّوجة مع البنت

Završetak (l. 56a-b):

آخره: من مات وترك عمّه أب الأب... وكذا ينتقل هذا الحكم إلى كلّ مرتبة إذا وجدت عند عدم المذكور في العصبات اللّهمّ اختم لهذا الكتاب في يدي بخير ختامة المسك ... اللّهمّ اغفر ذنوب أمّة محمّد...

L. 56; 20 x 13,5 (16 x 8,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Posljenjih pet listova oštećeni na sredini. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni, sa preklopom, naknadno popravljan na hrbatu, odvojen od knjige.

Podaci o prepisivaču i godini prepisa oštećeni i nisu čitljivi.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

**Turski**

9735. R-4398

**مفهوم فرائض**

MAFHŪM FARĀ'IḌ

Naslov napisan na hrbatu listova rukopisa.

Opširnije djelo iz nasljednog prava, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo nema uobičajenu *hamdelu*. Pojedina poglavlja preuzeta su iz djela جريده فرائض

Početak (l. 1b):

حقوق آتي البيانك كليسنه قدرتي وتبرّعه أهليتي اولان موتادن زوجي موسر زوجه نك غيري اولان ميت كرك مسلم اولسون وكرك كافر كرك امرأه مجرّده ويا زوجي معسر امرأه مزوّجه ويا خنثاي مشكل بونلردن هر بري اكر ميت مقتول ايسه انك تركه سي ايله معا وهبت واجبه سينه

Završetak (l. 105a-b):

آخره: فصل في الصّنف الثّاني وهم أولاد الأخوات وبنات الاخوة ... ولو كان لأمّ المال بينهما للذكر مثل حظ الأنثيين عند أبي يوسف باعتبار الابدان وعند محمّد انصافا باعتبار الأصول وان استوفى في القرب وليس منهم ولد عصبة

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| اخ لام | اخت لام | اخت لابوين | اخت لام | اخت لاب |
| | | ست | ست | ست |

L. 109; 22,5 x 16 (14,5 x 8,5); 21 redak. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa preklopom. Korice sa vanjske i unutrašnje strane obložene ebru papirom.

Prepisao mostarski muftija Osman Farā'iḍī, bez godine i mjesta prepisa (bilješka na l. 1a i 74b):

كتبه الفقير عثمان فرائضي المفتي بمدينة موستار.

Na zaštitnom listu 1a nalazi se bilješka u obliku pendže koja glasi:

عبد الله مولا كتحداى أسبق دركاه عالي آغاى يكجريان سراى بوسنه

Rukopis je bio u vlasništvu Mustafa-efendije Muhibića, imama u Sarajevu:

تملكه العبد الفقير إليه عز شأنه وتعالى محبّي مصطفى بن مصطفى الامام سرائي غفر لهما

Za Biblioteku poklonio Ibrahim-beg Halilbašić, advokat is Sarajeva.

9736. R-6234

## مسائل في الفرائض

## MASĀ'IL FĪ AL-FARĀ'IḌ

Fragment nekog djela iz islamskog nasljednog prava, na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اوج بلك ايله اكين اغلدر برسن ... مسئله بر كو اولدي اغلنك بر قزن قودي ... أمّا الأخوات لأب وأمّ...

Završetak ovdje (l. 19b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مسئله نر كو اولدي اناسن قودي وعورتن قودي ... بو حكم حكم اجماع امتله در واكر بو اكي مسئله ده اتا مكاننه دده اولسه انابله يعني ...

L. 19; 20 x 14 (14,5 x 9); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom od 31-49.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

## E) POSTUPAK PRED ŠERIJATSKIM SUDOVIMA i EPISTOLOGRAFIJA (ĀDĀB AL-QĀḌĪ WA AṢ-ṢUKŪK)

### Arapski

9737. R-8989

**معين الحكّام فيما يتردّد بين الخصمين من الأحكام**

MU'ĪN AL-ḤUKKĀM FĪMĀ YATARADDAD BAYN AL-ḪAṢMAYN MIN AL-AḤKĀM

Opširno djelo o postupku pred šerijatskim sudovima. Na arapskom jeziku napisao 'Alī b. Ḫalīl aṭ-Ṭarābulusī 'Alā'uddīn Abū al-Ḥasan al-Ḥanafī, kadija u Jerusalimu, umro 844/1440. godine. Djelo je podijeljeno na tri dijela /qism/ i više poglavlja.

*Ḥ. Ġ. II, 1745; Brockelmann, G II, 82; S II, 91; Dobrača II, 1267-69.*

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال سبحانه **وتمّت كلمة ربك صدقا وعدلا لا مبدل لكلماته** فالمراد بالكلمات القرآن العظيم تمّت دلائله وحججه ... لأنّ الغرض بهذا التأليف ذكر قواعد هذا العلم وبيان ما تفضل به الأقضية من الحجاج وأحكام السّياسة الشّرعيّة وعدم الاستغناء بأحدهما عن الآخر وسمّيته **معين الحكّام فيما يتردّد بين الخصمين من الأحكام**

Završetak (l. 115a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في أحكام كاتب الوثائق: وينبغي أن يكون فيه من الأوصاف ما نذكره وهو أن يكون حسن الكتابة قليل اللحن عالما بالأمور الشّرعيّة ...

L. 115; 19,5 x 15 (15 x 7,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Prva tri lista oštećena u gornjem dijelu.

### Turski

9738. R-10243

**بضاعة الحكّام في إحكام الأحكام**

BIḌĀ'A AL-ḤUKKĀM FĪ IḤKĀM AL-AḤKĀM

Djelo o postupku šeriatskih sudova, na turskom jeziku. To su, ustvari, obrasci za pisanje različitih sudskih rješenja. Napisao Muḥammad b. Muṣṭafā b. Maḥmūd Ḥāğib-zāde al-Istanbūlī, umro 1100/1688. godine.

*Ḏayl I, 185; OM II, 301; Karatay, 318; Dobrača II, 1879,5, 1934-1938; Ğayhān II, 750; Lavić X, 6287 i XIV, 8077.*

Početak (l. 1b):

أوّله: فتح أبواب مرادات ايلين خالق الكون صد حمد وسپاس هم رسولنه... بعد ذلك اشبو فقير كم...حاجيب زاده ديمكله معروف محمّد بن مصطفى بن محمود الاستانبولي

Završetak (l. 130a):

آخره: عرضحال صورتدر...نظم إلهي در كهكدن ايتمه دور اولمسه يي بو فقير انتفاعنده خير ايله ياد هم ميسّر آيت مراديني انك اي مستعان ايليه بر فاتحه ايله بنم روحمي شاد اول حبيبك حرمتنه مجرم دعاصيلري لطف ايدوب جمله يى ددارگله ايله بر مراد.

L. 145; 26 x 15 (17 x 8,5); 29 redaka. *Ta'līq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 1-15 na kraju rukopisa naknadno nevještom rukom dopisani obrasci murasele i drugih dokumenata gdje se za primjer navodi Banja Luka.

Na zaštitnim listovima 1-5a na početku rukopisa sadržaj djela i nekoliko fetvi, dopisane rukom drugog prepisivača.

Prema bilješkama na l. 1a i 2a vlasnici rukopisa bili su: Ḥusayn, zamjenik kadije u Halepu, Aḥmad Muqīm-zāde, Yaḥyā Muqīm-zāde i Ḥusayn, sljedbenik Zaynul'ābidin-efendīje:

العبد الدّاعي لله وإليه العليّة حسين النّائب بمدينة حلب المحميّة من كتب الفقير إليه تعالى أحمد الشّهير بمقيم زاده نال مراده وعفى عنه ثمّ إنتقل إلى نوبة الفقير إليه عزّ شأنه يحيى مقيم زاده نال ما أراد غفر له ثمّ دخل إلى نوبة الفقير إليه شأنه حسين الملازم زين العابدين أفندي رحمة الله عليه.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9739. R-6099

## بضاعة الحكّام في إحكام الأحكام

## BIḌĀ'A AL-ḤUKKĀM FĪ IḤKĀM AL-AḤKĀM

Isto kao br. 9738.

L. 96; 21,5 x 16,6 (17 x 8); 25 redaka. *Nasta'līq*, sitan, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova

nalaze se fetve sarajevskog muftije Muhameda te druge bilješke dopisivane kasnije rukom drugog prepisivača. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni, oštećen na hrbatu,

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 94a-96b nekoliko obrazaca pisama i citata iz tefsirskih djela.

Rukopis je otkupljen 1977. godine od Hifzi-ef. Suljkića, imama iz Zvornika.

9740. R-5700

صكّ

ṢAKK

Fragment zbirke sudskih dokumenata i obrazaca pisama, na turskom jeziku. Dokumenti se odnose na Bosnu a potječu iz 1213/1798. godine.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: شان شريف عالشّان سامي مكان سلطاني مظفراني غرّاي جهان سنان خاقاني حكمي اولدركه بوسنه حزينه سنه تابع شمعحان مقاطعه سي مالندن آلمق اوزره يومي اون بش اقچه وظيفه ايله احلاصحوان اولوب جهتنه متصرّف اولان صالح خليفه ولدسي كند وحسن رضا سيله ...

Završetak ovdje (22b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: دين تمسّك بويله تحرير اولنور وجه تحرير حروف بودركه اشبو بيك ايكيوز اون سكز سنه سنده ماه...

L. 22; 23 x 15,5 (17,5 x 10); 11 redaka. *Ta'līq* sa mješavinom *dīwāni* pisma, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi dokumenata pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi neuvezani, zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9741. R-6034

صكّ

ṢAKK

Fragment zbirke od 25 dokumenata i sudskih isprava, na turskom jeziku. Dokumenti su nastali oko 1214/1799. godine kada je datiran prvi dokumenat u zbirci, a odnose se na gradove Sarajevo i Mostar.

Na početku djela nalazi se kolofon, vjerovatno prethodnog djela koje je zagubljeno. Kolofon glasi:

حسبى اللّه ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النّصير هذه الجريدة خريطة متّخذة لقيد الأمور الّتي من شأنها التسجيل والحفظ في صدور الأوراق من حقوق المسلمين وأنكحتهم وحقوق أهل الذمّة والأوامر والبراوات السّلطانيّة والمكاتب الواردة من قبل الولاة في زمن حكومة العبد الفقير الى رحمة ربّه القدير إسماعيل بن إبراهيم القاضي بمدينة موستار عفى عنهما الغفّار تحريرا في غرّة شعبان المعظّم لسنة ثلث ومائتين وألف

Početak (l. 1a):

أوّله: سپاهي يه خطابا مراسله در مدينهء سراى ناحيه سينه تابع طوجله زير قريه سي ذعمي فحر الاقران الحاجّ أحمد بك غبّ التحيّة انها اولنوركه ...

Završetak (l. 8b):

آخره: وكالت حجّتي صورتيدر مدينهء سراى بوسنه ده چوقه جي سليمان محلّه سي سكانندن ايكن بوندن أقدم حج شريفده وفات ايدن الحاج صالح بن أحمدك وراثتي زوجه منكوحهء متروكه فاطمة بنت محرّم آغا ايله ...أشيانك هبه سني دعوى وأفراز وتقسيم بولنمديغندن هبه باطل اولوب معارضه سي منع حجتي صورتيدر.

L. 8; 22,5 x 11,5 (19 x 10); 27 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan oštrim perom. Mastilo crno. Nazivi dokumenata pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi neuvezani, bez kustoda.

Bez poveza.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9742. R-9233

## ميزان المدعيين في اقامة البينتين

## MĪZĀN AL-MUDDA'AYAYN FĪ IQĀMA AL-BAYYINATAYN

Kraće djelo o postupku pred šeriatskim sudovima kada dvije stranke pred sudom potražuju istu stvar sa istim tj. jednakim dokazima. Napisao 'Abdulbāqī b. šayh al-islām Muhammad b. 'Abdulhakīm al-Bursawī, Asīrī-zāde, živio u XII-XIII stoljeću. Uvod djela je na turskom a ostali tekst na arapskom jeziku.

*A. M. I, 497; O. M. I, 231; Dayl II, 613; Dobrača II, 1491/1.*

Početak (l. 1b):

أوّله: ديباجهء جريدهء نوپيدا و سرلوخهء اوراق بيضا حمد و سپاش حكيم ارلي ... بو عبد فقير اسيرى زاد ه عبد الباقي ديمكله شهير پرعجز وتقصيرك...

Završetak (l. 12a):

آخره: تم الكلام بعون الله الملك العلام من تحريرات الفاضل زبدة الأنام المرحوم المعروف بچيوي زاده الخواص والعوام رحمه الله تعالى.

L. 12; 23 x 15,7 (19 x 10,5); 28 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Mnoge riječi ispisane ili nadvučene crvenim mastilom. Tekst pisan u više tabela različitih oblika. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Na kraju djela se spominje šeyhul-islam Muḥyiddīn-efendī Čīwī-zāde kao izvor iz kojeg su uzimana neka tumačenja u ovom djelu.

9743. R-6024

## صكّ سراي

## ṢAKK SARAYĪ

Zbirka obrazaca raznih sudskih dokumenata, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ثلث مالندن احجاج ايچون بشيوز وصيّت حجّتدر مدينهء سراى بوسنه دهفلان محله سي ساكنلرندن محمّد بن علي تام كمسنه مجلس شرع صبحله لازم

Završetak (l. 19a):

آخره: **مثانه دن طاش اخراج حجتيدر** واسقاط ايلدم ويدكده غب التصديق الشّرعي ما هو الواقع بالطلب.

L. 19; 24 x 17 (19 x 10,5); 19 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute rječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Prepisao Ḥasan-efendī b. Ṣāliḥ-efendī Ẓafarlī-zāde 11. redžepa 1233/16. maja 1818. godine (l. 19a):

كتب اولندي في يوم الحادي عشر من رجب كتبه حسن أفندي بن صالح ضفرلي زاده سنة ١٢٣٣.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9744. R-4727

## وقفنامه يه دائر صك
## WAQIFNĀMA-YA DA'IR SAKK

Naslov prema rukopisu (l. 1a).

Dva obrasca pisanja vakufname na turskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الملك السّتّار الحليم الغفّار الّذي جعل الصّدقة الجارية سببا للنجاة من النّار...وبعد حمد خدا ونعت رسول اوله خاطر نشان أهل قبور بتوفيق الملك الهادي بو صحيفهء خير إحتوا املا وانشا سنه باعث وبادي بودركه مدينهء سراي بوسنه ده حفظها اللّه تعالى عن الآفات

Završetak (l. 6b):

آخره: فصار وقفا صحيحا مرعيًا على النّهج المشروح ... واجرا الوقف على اللّه الجوّاد الكريم جرى ذلك.

L. 6; 20,5 x 14,5 (15,5 x 7,5); 23 retka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepis iz (1)234/(1)818. godine (l. 6b):

حرّر في اليوم الثّاني من شهر جمادي الأوّل سنة ٢٣٤

9745. R-709

## كتاب الصكّ
## KITĀB AṢ-ṢAKK

Knjiga formulara za pisanje sudskih isprava (ṣakk), od nepoznatog sastavljača. Na prvom zaštitnom listu naslov: بوسنه صاكي

Svi primjerci obrazaca za sudske isprave su uzeti iz zbivanja u Bosni i Hercegovini, uglavnom iz Sarajeva i okolice iz XVII i XVIII stoljeća, na osnovu čega zaključujemo da je sastavljač ovoga sakka iz ovih krajeva.

*Dobrača II, 1942; Lavić XIV, 8061.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الملك السّتّار الحليم الغفّار الّذي جعل الصّدقة الجارية سببًا للنّجاة من النّار ووسيلة إلى دخول الجنّة تجري من تحتها الأنهار ثمّ الصّلوة التامّات والتسليمات ....

Završetak (l. 320b):

آخره: ووجود ايله اقتدار اولان حرب وضرب اربابي عساكرك اسامالري حميله ا تفاقيله دفتر اولنوب بعد التسجيل مطلوب اولنديغي اوزره محل مأمورلرينه عزيمته تعهّد ايدن عساكرك اساميلري بر وجه آتي ذكر وبيان اولنور

L. 321; 20,5 x 15 (15,5 x 10); 17-27 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Obrasci dokumenata pisani između 1194/1780. i 1224/1809. godine. Najčešće se spominju Sarajevo i Taslidža (Pljevlja) kao mjesta na koja se odnose dokumenti. Inače, ima puno konkretnih slučajeva pa je ovaj rukopis veoma vrijedan za proučavanje prošlosti naših krajeva.

Povez polukožni, sa preklopom.

Prepisao Ṣāliḥ Ṣidqī b. Maḥmūd, kadija u Sarajevu (bilješka i pečat na l. 1a):

تملك هذا المجموعة بالتحرير وأنا الفقير صالح صدقي بن محمود القاضي عن سراى بوسنه عفى عنهما الباري

Rukopis je uvakufljen kao evladijet muškim potomcima Muḥammadu i Maḥmūdu (bilješka na l. 1a) ali se ne navodi ime vakifa. Na l. 2a nalazi se pečat da je rukopis uvakufio Ḥasan-efendī Bōjō-zāde (وقف بويو زاده حسن أفندي)

Vakuf Asim-bega Mutevelića.

9746. R-10245

## صك محمد حلوى
## ṢAKK MUḤAMMAD ḤULWĪ

Zbirka formulara (ṣakk), na turskom jeziku, koju je sabrao Muḥammad Ḥulwī, svrgnut sa kadiluka Albanskog Biograda (Berat). Zbirka je nastala dok je autor služio kao pisar u istanbulskim i drugim šerijatskim sudovima.

*Dobrača II, 1950; Lavić XIV, 8055.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله على ما أنعم من إجراء الشّرائع والأحكام وأحسن إلينا وعلّم ما لم نعلم من ترقيم الحجج بين الأنام... أمّا بعد فهذه الحجّة واقعة من الفقير... محمد حلوي المنفصل حينئذ من قضاء بلغراد أرناود.. وقد جمعها كاتبا بمحاكم الشّرعية... بمدينة دار الخلافة العلية قسطنطنية و غيرها.

L. oko 260; 29,5 x 20 (18,5 x 9,5); 25 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Mnogi listovi oštećeni, od nekih sačuvana samo jedna polovica, zahvaćeni vlagom, pocijepani, rasuti i ispreturani, u fazi raspadanja.

Na marginama mnogih listova bilješke pisane rukom istog prepisivača. Listovi sa originalnom folijacijom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na početku rukopisa nalazi se sadržaj djela.

Bivši vlasnik Ḥasan-efendī.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9747. R-975

## كتاب الصكّ لمجهول

## KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞHŪL

Zbirka obrazaca i sudskih isprava na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Isprave se odnose, uglavnom, na Sarajevo i djelimično Mostar. Zbirka je nastala u 18 stoljeću i znalajna je za proučavanje historije naših krajeva, posebno Sarajeva, jer se većina dokumenata odnosi na ovaj grad.

Početak ovdje (l. 3a):

أوّله: باب نيابتي مراسله سيدر عزّتمآب شريعتنصاب فحر المدرّسين فضيلت النّساب عبد اللّه أفندي بعد التحيّة البهيّة انهأ حالص الطّوية اولدركه حالا قلم حكومتمز اولان مدينهء سراى بوسنه محكمه سنده باب نيابتي اشبو سنة ثمان وستين ومائة وألف شعبان المعظّم غرّه سنده

Završetak ovdje (l. 120b):

آخره: مدينهء سراى بوسنه ده محمّد بك محلّه سي ساكنه لرندن امهاني خاتون بعد اسلام انها اولنوركه ... خصوص ايچون مذبور بريغه مصطفى بشه يه بيوجه شرعي عمل وحركت ايله ستر والسّلام.

L. 130; 21 x 13,5. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tekst pisan bez margina. Više listova prazno.

Povez kožni, mehak, originalan.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Vjerovatno je ovo lična bilježnica nekog kadije u Sarajevu.

Na l. 1a-2a nalaze se fetve na turskom jeziku potpisane od sarajevskih, mostarskih i banjalučkih muftija Muṣṭafe, Aḥmada i Muḥammada.

Na posljednjih 10 listova nalaze se bilješke na turskom jeziku, nekoliko stihova i obrasci pisama. Na l. 1b pečat vjerovatno vlasnika rukopisa: ʻUmar Tawfīqī.

9748. R-879

## كتاب الصكّ لمجهول

## KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞHŪL

Zbirka obrazaca i sudskih isprava na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Djelo govori o načinu sastavljanja testamenta, naslijeđivanju, uvakufljenju sa spominjanjem džamija, ovlasti mutevelija i sl. Na kraju se navode konkretni slučajevi iz oblasti nasljednog i testamentalnog prava.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أولّه. أوّل الموجود: تقرير دعوى ايدوب بوندن اقدم زوجم مذبور مصطفى غائب اولدقده مرسوم مصطفى دن حملم اولوب ثلث وألف محرّمنك اوائلنده متولد اولان معدن نام صغره باباسي مزبور مصطفى اوزرينه جانب شرعدن يوق اوج اقچه نفقه وكسوه بها تقدير اولنمش ايدر.

Završetak ovdje (l. 54a):

آخره: محمّد مجلس شرعده ربيل اولان احمد محضرنده تقرير كلام ايدوب محميهء مذبوره... وبتم زوجهءم اولوب وفات ايدن مرحومه عائشه حال حيوتنده شرايه بتي وكيل اتمكله كند وماليله...

L. 58; 19,2 x 14,5 (12,5 x 8,5); 15 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, pisan tupim perom. Papir svijetložut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi po krajevima zahvaćeni vlagom. Kustode. Na marginama pojedinih listova ima komentara teksta.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen na hrbatu. Korice sa vanjske strane presvučene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 54b-58a nalaze se fetve i druge bilješke, na turskom jeziku.

9749. R-10268

## كتاب الصكّ لمجهول

## KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞŪL

Zbirka obrazaca sudskih isprava, rješenja, odluka i drugih pravnih akata, na turskom jeziku od nepoznatog sastavljača. Rukopis je nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود : فلانك فلان تيمار متعلّق كلّي نزاعلرلي اولوب در... فصل ثاني صورة مكاتب آخر قاضيلقنده ساكن افلان مني اولسه...

L. 35; 16,8 x 9 (12,5 x 6,5); 18 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Zadnjih pet listova oštećeno tako da se tekst ne može čitati.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9750. R-9543

**كتاب الصكّ لمجهول**

KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞHŪL

Fragment ili laga opširnijeg saka koji se odnosi na Sarajevo i druga mjesta, na turskom jeziku od nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 1a):

أوّله: صغري حالنده باباسي بالولايه نكاح ايلديكي اثبات مدينهء سراي بوسنه ده فلان محله سي ساكنلرندن اشبو رافع الكتاب إبراهيم اغا بن محمّد نام كمسنه مجلس شرع شريف انورده قاضي ايّوب محلّه سيلرندن فاطمه بنت رمضان نام...

Završetak (l. 10b):

آخره: وصي اوزرينه بر وصي دخي اولنمق حجّت... ذيل وثيقه ده محرّر الاسامي مسلمين اخبارلريله لدي الشّرع انور ظاهر ومتحقق اولدقدن صغره صفيرات مزبورانك...

L. 10; 22 x 15,3 (14 x 7); 23 retka. *Nasta'līq*, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa originalnom folijacijom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9751. R-6032

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 19; 23 x 17 (15,5 x 7,5); 25 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji,

glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na margimana ima puno komentara teksta. Listovi neuvezani. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-8a

## كتاب الصكّ لمجهول

## KITĀB AṢ-ṢAKK LI MAĞHŪL

Manja zbirka obrazaca raznih sudskih odluka (ṭapū-nāme, iḏin-name i sl.), na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača. Zbirka je nepotpuna na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وجه تحرير حروف بودركه لواء اغريبوز حاصله لرندن باعث أهالي مزموره اثنا سنه ده ... **ديكر صورة طاپونامه**

Završetak (l. 8a):

آخره: وجه تحرير حروف بودركه مدينهء اغريبوز واردشي ساكنه لرندن ايكن فوت اولان قومي زعمي مصطفى اغانك قين آناسي أمّ كلثوم نام خاتونك رسم قسمتي النّدغي اجلدن بدورثه يه تذكره وريلدي.

2. L. 9a-14a

## الفتاوى

## AL-FATĀWĀ

Fragment zbirke fetvi na turskom jeziku od nepoznatog autora. Ovo je, naime, dodatak većini zbirki, koji sa vjerskog gledišta, pobliže pojašnjava kanūn-nāme.

Početak (l. 1a):

أوّله: **مضمون برات قاضي قانون قديمده بو منوال اوزره محرّردر** قاضي حاكم اولوب اجراى أحكام شرائع نبويّه ده صلّى اللّه تعالى على شارعها ...إلهى يه متمسّك اولوب.

Završetak (l. 14a):

آخره: **در بيان رسوم اغنام ورسم آغيل** ...حالا خراج وعادت اغنام حصوصنده فرمان پادشاهي بو وجهله صادر اولمشدر... الجواب طپراق صاحبلرينه ويررلر كتبه أبو السّعود.

U potpisu nekih fetvi je Muḥammad, sarajevski muftija , te muftija iz Skoplja, Abū Bakr, travnički muftija i drugi.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

## F) ZAKONI (AL-QAWĀNĪN)

9752. R-6123

### قانون العدل والإنصاف للقضاء على مشكلات الاوقاف
### QĀNŪN AL-'ADL WA AL-INṢĀF LI -AL-QAḌĀ' 'ALĀ MUŠKILĀT AL-AWQĀF

Zbirka zakona na arapskom jeziku, koji regulišu tematiku vakufa. Napisao Muḥammad al-Qadrī-pāšā, al-Miṣrī, umro 1306/1888. godine. Djelo je štampano u Bulaku 1311/1893., i 1313/1985. godine. Djelo je prepisano iz štampanog primjerka. Nepotpuno na kraju.

*A. M. II, 388; Ḏayl II, 219.*

Početak (l. 14b):

أوّله: كتاب الوقف الباب الأوّل وفيه فصول الفصل الأوّل في تعريف الوقف وحكمه ولزومه

ماده ١ الوقف هو الحبس العين عن تمليكها لأحد من العباد والتصدّق بالمنفعة على الفقراء ولو في الجملة أو على وجه من وجوه البرّ

Završetak ovdje (l. 106b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفصل السّابع ... مادة ٥٨٧ الحق لا يسقط بتقادم الزّمان فلو وضع شخص يده على دار أو أرض أو غيرهما مدّة سواء طالت المدّة أو قصرت وهو معترف بأنّها ملك فإنّه يؤمر بردها إليه اذا طلب فلان ذلك وإن كان منكر أنّها ملك فلان ...

L. 142; 21 x 17 (19 x 15,5); oko 25 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, srednje debljine, glat, bez vodenog znaka.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9753. R-5474

### Zbirka (مجموع), 3

L. 135; 16,5 x 11 (14,5 x 8); 21 redak. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

1. L. 1b-28a

## قانون نامه آل عثمان
## QĀNŪN-NĀME ĀLI 'UṮMĀN

Zbornik zakona na turskom jeziku iz ranijeg perioda osmanske uprave. Naslov u rukopisu (l. 83b): صورت قانون نامه آل عثمان. Kanuname je prepisao i komentarisao Maḥmad b. Aḥmad b. Maḥmad b. Ramaḍān, Qudsī, Nišānğī, umro 1031/1622. godine.

*Flügel III, 255; Lavić XIV, 7009/3; Karatay I, 505.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه ملك الحقّ الّذي يأمر بالعدل والإحسان وينهى عن الفحشاء والمنكر... وبعد ايبس قوائد جهانياني وقوانيس عرفيّه عثماني كه مدار صلاح عالم ومناط نظام امور جمهور كافهء امم.

Završetak (l. 28a):

آخره: وقانون ايش ايتدرميه سز شويله يمه سز يوقردن ذكر اولنوب پاشالر اجازهتيله يازلدي دينلن يردن بو آرآيه كلنجه قوچه نشانجي بك حضرتلري تصحيح اتشدر تحريرا في اليوم السّابع في شهر رمضان المبارك سنة ٩٩٢

Ovaj primjerak je prepisan 992/1584. godine. Postoji mogućnost da je ovo autograf ili je prepisivač prepisao i bilješku o prepisu djela iz autografa, što nije rijedak slučaj.

2. L. 30a-39b

## شرح فضيلة الصلوة على النبيّ
## ŠARḤ FAḌĪLA AṢ-ṢALĀ 'ALĀ AN-NABĪ

Fragment nekog djela na arapskom jeziku o vrijednosti donošenja salavata na Muhammeda, a.s.

Početak ovdje (l. 30a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اعلم ان اذكر اى لان اذكر اى كذكرى او ذكرى عنده اى المرء ولا يصلّي وفي نسخة ولم وفي أخرى فلا وفي أخرى فلم وهنا الحديث لم اقف على سنده وقد قال العراقي وبعض من شرّاح الشّفاء ...

Završetak ovdje (l. 39b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وثبّته من الثّبات ضدّ النّسيان او الزّوال بالقول اى في القول او على القول الثّابت هوالله لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم في الحياة الدّنيا...

3. L. 40b-50b

**قانون نامهء سلطان مراد خان بن سلطان سليم خان**

QĀNŪN-NĀME SULṬĀN MURĀD ḪĀN
B. SULṬĀN SULAYMĀN ḪĀN

Naslov prema rukopisu.

Komentar kanun-nāme koju je izdao sultan Murāt-ḫān sin sultana Salīm-ḫāna (1574-1595). godine

Početak (l. 40b):

أوّله: صورة قانون نامهءسلطان مراد خان بن سلطان سليمان خان بودركه ذكر اولنور وبيان قلنور بر رعيّت دفتر چفت يازلمش اولسه اول رعينك اوغلي اوغلي وار

Završetak (l. 50b):

آخره: فصل الثّامن عشر ... تسليم اتدكدن صكره سپاهي بز معرفتمز يوق ايكن نچون اولجدوكوز ديدو كنه عمل اوغيه شويله بلالر اهمال وتكاسل اولنميه تمّت

4. L. 52b-121b

**معروضات أبي السّعود في الفتاوى**

MA'RŪḌĀT ABŪ AS-SU'ŪD FĪ AL-FATĀWĀ

Isto kao br. 9722.

Završetak ovdje (l. 121b):

آخره: **قانون ١٠١٢** رسم چفت ويناك ومجرّدلر دخي ...ومجرّدندن طپرقلو سندن وطپرقسندن نفردن يكري شر اقچه اسپنجه ديو بو خصوص ولايت رومك قانون ...الجواب الله أعلم تعزير واوكوزي رد لازم كلور

Na l. 122a-133a nalaze se fetve Abū as-Su'ūda i drugih pravnika, prenesene iz raznih izvora.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik rukopisa bio je Ḥusayn b. Ibrāhīm Muhamedagić imam u Sokolice-mahali (?)1326/1908. godine ( zaštitni list 1b):

هذا كتاب قانون نامهء صاحب ومالك حسين حواجه بن ابراهيم محمد اغيك امام صوقولچه محلّه سي سنة ١٣٢٦

Na zaštitnom listu 2a nalazi se sedam različitih pečata.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9754. R-10252

**سلطان سليمان زماننده وشيخ إسلام أبو سعود عصرنده اولان**

**قانون نامه لردر**

SULṬĀN SYLAYMĀN ZAMANINDA
WA ŠAYH ISLĀM ABŪ SU'ŪD 'AṢRINDA
OLAN QĀNŪNLAR DIR

Zbirka zakona (kanūn-nāma) osmanskih sultana o zemljišnim posjedima iz vremena sultana Sulejmana Zakonodavca (vladao 1520-1566) i drugih sultana. Zbirka je izrađena na osnovu fetvi koje su dali šejhul-islami: Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāšā (umro 940/1533.), Abū as-Su'ūd (umro 982/1574.) i Muḥammad Bahā'ī (umro 1064/1653. godine). Zbirka je tokom vremena dobila različite varijante tako da je raspored zakona u pojedinim prijepisima različit. Na početku nedostaju dva lista.

*Rieu, 247b; Dobrača II, 1901; Zürich I, 468; Şeşen t, 101, str. 49; Hasandedić, 279, str. 127; Popara IX, 5418/3; Lavić X, 5893/4; Wisbaden XIII, 4.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: تابديد يرلري طپو ايليه ويرلك حصوصيدر... مسئله زيد متوفانك مستحق طپو اولان ترلا وچايرلري زيدك اناسي هند ايلر ويردوكه رسم طپوي ويروب المغه شرعا قادره اولورمي...

Završetak ovdje (l. 32a):

آخره: شويله بله سين علامت شريفه اعتماد قيله سين تحريرا في أواسط جمادي الآخر لسنة خمس وستين وألف.

L. 34; 19 x 14 (14,5 x 6,5); 17 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestma razljeveno. Papir žut, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, ispreturani, zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepis iz 1065/1655. godine.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9755. R-922

**Zbirka (مجموع), 4**

L. 120; 22,5 x 15,5 (17 x 12); 19 redaka. *Ta'līq*, krupniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute

riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 20b-71b

سلطان سليمان زماننده وشيخ إسلام أبو سعود عصرنده اولان
قانون نامه لردر

SULṬĀN SYLAYMĀN ZAMANINDA
WA ŠAYH ISLĀM ABŪ SU'ŪD 'AṢRINDA
OLAN QĀNŪNNĀMALAR DIR

Isto kao br. 9754.

Na početku dugi naslov crvenim krupnim slovima:

سلطان سليمان خان زماننده شيخ الإسلام أبو السّعود أفندي عصرنده اولان قانون نامه لر وشريعت شريفه موافق اولدوغي مقرر اولوب حالا معتبر اولان قوانين ومسائل شريعه در

Početak ovdje (l. 20b):

أوّله: الحمد للّه الّذي له ملك السّموات والأرض وهو على كلّ شيء قدير، خباب خاقان روى زمين وخليفه، رسول ربّ العالمين، مالك ممالك العالم، ظلّ اللّه الظّليل على كافّة الأمم...ناشر القوانين السّلطانيّة، عاشر الخواقين العثمانيّة، كاسر الأكاسير، سلطان العرب والعجم والرّوم، حامي الحرمين المحترمين والمقامين المعظّمين...السّلطان بن السّلطان بن السّلطان سليمان خان بن سلطان سليم خان...

Završetak ovdje (l. 71b):

آخره الموجود: مسئله زيد صغيرك نفقه سنه صرف اولنمق اسم مال اطلاق اولنور منقول وعقار اولماسه باباسندن انتقال ايدن طپويي ترلاسين وصيّ اولان عمرو ضرورت نفقه ايچون معرفت صاحب ارض ايليه آخر كمسنه يه تفويض قادر اولورمي الجواب اولور كتبه الفقير مصطفى الحمد للّه على الإتمام ونسأله التوفيق في كلّ حال.

2. L. 81b-96b

فتاواىٔ قانونيه المتعلّق بالأراضي وغيرها

FATĀWĀ-I QĀNŪNIYYA AL-MUTA'ALLIQ
BI AL-ARĀḌĪ WA ĠAYRIHĀ

Manji zbornik kanunama u vezi sa zemljišnim odnosima, na turskom jeziku.

Početak (l. 81b):

أوّله: قانون ابن زيد زمّي فوت اولوپ كافر اوغلي قالميوپ انجق مسلمان اوغلي عمري ترك ايله تصرّفنده اولان يرلري بحسب القانون بلا طپو اوغلي عمروه انتقال ايدرمي الجواب انتقال ايدر ميراث كبي دكلدر...

Završetak (l. 96b):

آخره: بو صورتده أهل قريه بيع أشجاري كليتلو معاش اتحاد ايدوپ قريه نك مزرعه لريني كليا ترك زراعت ... دوكنه زراعت ايچون طپويه ويروپ بوزحقني المغه قادر اولورمي الجواب اولور من حجر ارضا فوق ثلث سنين أخذها الإمام ودفعها الى غيره قدوري يدي سنه بو زوحالي قالان يرلري سپاهي طپويه ويرمكه مأموردر كذا في القانون.

3. L. 100b-105b

## رساله‌ء حجاميه وقصديه
## RISĀLA ḤIĞĀMIYYA WA FAṢDIYYA

Traktak o liječenju nekih bolesti metodom puštanja krvi. Na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Maḥmūd, umro poslije 1177/1757. godine.
*Dobrača I, 143/3; II, 1491/3.*

Početak (l. 100b):

أوّله: الحمد للّه الّذى ما أنزل من داء الاّ أنزل له شفاء... أمّا بعد.. بو الفقر الورى محمد بن محمود مشاهده ايدر مكه ناس انتفاع وتشفى ايچون حجامت وفصد ايتدر مكه سعى واهتمام اوزرينه اولورلر...

Završetak (l. 105b):

آخره: أبو هريرة رضى اللّه عنه حضرتلرندن روايت اولنان الحجامت تنفع من كلّ داء الا فاحتجموا كلام منيرلري كافيدر هو المعين ومنه التوفيق حسبى اللّه ونعم الرّفيق وعليه توكّلت واليه أنيب.

4. L. 114a-117a

## جنة الأسماء
## ĞUNNA AL-ASMĀ'

Isto kao br. 9544/3.

Završetak ovdje (l. 117a):

آخره: آية كرسي ايچنده دائره مداره يازمق بو دخي امام غزالينكدر وكومش لوح اوزره يازمق هر امام غزالينك تصرندندر بيان اولندي.

Na l. 1b-17a i 117a-120b nalaze se razne bilješke, kao što su popis mjesta u kojima su kadije imali veća primanja (رتبهء ستّة), popis sultana (سلطنت آل عثمان), hadisi i citati o lijepom ponašanju (من أخلاق الذميمة), način na koji se klanja namaz na želju (إستخاره) i druge.

Vlasnik, a možda i prepisivač zbirke bio je Muḥammad Rašīd Ḥāfiẓ-zāde (Hafizović), bilješka i pečat na l. 1a i unutrašnjoj strani prve korice كتبه الفقير محمّد رشيد حافظ زاده.

9756. R-10274

**قانون نامهء معمول به در**

QĀNŪN-NĀME-I MA'MŪL BIH DIR

Naslov crvenim slovima na l. 1b: قانون نامهء معمول به در.

Zakonik o zemljišnim odnosima iz ranijeg perioda Osmanske imperije.

*Lavić XIV, 8066.*

Početak (l. 1b):

أوّله: بر يرده قپان حاصل يازلسه موزوناتدن شول سنه لر كي قديمدن قپانده وزن اوله كلمش.

Završetak (l. 25b):

آخره: أمّا مقدّما اسواقده ندا وتنبيه ايتدروپ بعده حقندن كلوپ اوچ آغاچه بر آقچه جرم آله زياده آلميه

L. 26; 19 x 12,5 (18 x 9); 25 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisvaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 26 nalazi se nekoliko fetvi na turskom jeziku.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9757. R-10269

**نقول معتبره دن صور دعاواى مختلفه سي**

NUQŪL MU'TABIRA DAN
ṢUWAR DA'ĀWĀY MUḪTALIFASĪ

Karakteristični sudski predmeti koji nisu riješeni u relevantnoj literaturi za tu oblast. Na turskom jeziku sabrao i sredio Aḥmad b.

Muḥammad b. Ibrāhīm al-Ayyūbī Imām-zāde, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على نبيّنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين أمّا بعد اشبو نقول معتبره كه مدعي ومدعى عليه دن غيري مجلس شرعده آخرك حضوري مشروط اولديغي صور دعاوای مختلفه دن كه ... بو عبد تقصير أحمد بن محمّد بن إبراهيم الايّوبي إمام زاده ديمكله شهيردر...

Završetak (l. 8b):

آخره: وإذا استحقّ المستعار بالبيّنة يشترط حضرة المعير والمستعير وفي اشتراط حضرة الموضع والمودّع اختلاف أيضا وفي دعوى الضّياع هل يشترط حضرة المزارعين فيه اختلاف ... وعزل العدل في باب المرتهن لا يصحّ وإنّه كان بحضرة المرتهن ما لم يرض به المرتهن من مشتمل الأحكام في الوقاية .

L. 8; 25 x 15 (18 x 8,5); 29 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst obrubljen tankom crvenom linijom. Papir bjel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

## G) DRŽAVNO PRAVO I UREĐENJE DRŽAVE (NIẒĀM AD-DAWLA WA AL-QAWĀNĪN)

9758. R-7109

### السياسة الشرعيّة فى إصلاح الراعى والرعيّة

### AS-SIYĀSA AŠ-ŠAR'IYYA FĪ IṢLĀḤ AR-RĀ'Ī WA AR-RA'IYYA

Šerijatsko-pravni prinicipi i propisi o uređenju islamske države i prava i dužnosti vlasti i građana u njoj. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. 'Abdulḥalīm b. 'Abdussalām b. 'Abdullāh b. Taymiya, šayḫ al-islām, Taqiyyuddīn, Abū al-'Abbās al-Ḥarrānī poznat kao Ibn Taymiya, umro 728/1328. godine. Djelo je na turski jezik za sultana Selima, preveo Pīr Muḥammad b. 'Alī al-'Āšiq pod naslovom *Mi'rāğ al-ayyāla wa minhāğ 'adāla.*

*Ḥ. Ḫ. II, 1011; Brockelmann, G II, 101; S II, 124; Kaḥḥāla I, 261; Dobrača II, 1891.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي أرسل رسوله بالبيّنات وأنزل معهم الكتاب والميزان ليقوم النّاس بالقسط وأنزلنا الحديد فيه بأس شديد ومنافع للنّاس ... أمّا بعد فهذه رسالة مختصرة فيها جوامع من السّياسة الإلهيّة ...

Završetak (l. 63a):

آخره: وأصل ذلك في قوله تعالى **وما خلقت الجنّ والإنس إلاّ ليعبدون** ما أريد من رزق وما أريد أن يطعمون إنّ اللّه هو الرّزّاق ذو القوّة المتين فنسأل اللّه العظيم أن يوفّقنا وسائر إخواننا وجميع المسلمين لما يحبّه ويرضاه من القول والعمل فإنّه لا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العليّ العظيم وحسبنا اللّه ونعم والوكيل الحمد للّه وحده وصلوته على خير خلقه محمّد وآله وصحبه أجمعين تمّ بعون اللّه وتوفيقه.

L. 71; 19 x 12,5 (15,5 x 7); 21 redak. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Mnoge riječi nadvučene tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel i svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na pojedinim listovima ima komentara teksta.

Povez kožni. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

L. 64-66 prazni. Na l. 67-68a nalazi se sadržaj djela.

9759. R-5109

### Zbirka (مجموع), 7

L. 51; 22 x 13,5 (18 x 9,5); 23 retka. *Nasḫ*, krupniji. Mastilo crno, plavo i crveno. Papir bijel, tanak, od sveske sa kockicama.

Povez kartonski.

1. L. 1b-10a

## أصول الحكم في نظام العالم
## UṢŪL AL-ḤIKAM FĪ NIẒĀM AL-'ĀLAM

Naslov na početku djela:

أصول الحكم ونظام العالم لحسن الكافي الأقحصاري بوسنوي

Djelo u kojem se raspravlja o osnovnim principima i pravilima o uređenju islamske države. Na arapskom jeziku napisao Ḥasan b. Turḥān b. Dawūd b. Ya'qūb al-Kāfī al-Aqḥiṣārī (iz Prusca), umro 15. ša'bana 1025/ 27. avgust 1616. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 113-114; Brockelman G II, 443; S II, 659; Dobrača II, 1893; Šabanović...153.*

Početak (l. 1b):

أوّله: حمدا لك اللّهمّ مالك الملك تؤتي الملك من تشاء وتنزع الملك ممن تشاء ... وبعد فانّ الفقير إلى الباري كافي أقحصاري أعانه اللّه تعالى فيما استعانه وصانه عمّا شانه يقول لمّا شاهدت سنة أربع وألف في نظام العالم خللا

Završetak (l. 10a):

آخره: الخاتمة في الصّلح والعهد ... وما طففّوا المكيال الاّ منعوا النّبات وأخذوا بالسّنين ولا منعوا الزّكات إلا حبس عنهم القطر، هذا آخر الكتاب واللّه تعالى أعلم بالصواب وفي هذا القدر لمن تأمل كفاية والكلام ليس له نهاية يا عالما لما بجميع الحال والطلب نرجوا النّجاة من الاحزان والكرب اعط الخلاص من الاوزار قاطبة وارحم عبيدك وخلصنا من التعب ... وصلّ على رسولك محمّد وآله وصحبه أجمعين وسلّم والحمد للّه ربّ العالمين قد وقع الجمع والإتمام بعون اللّه الملك العلاّم في ذي الحجّة الحرم لأربع وألف عام من هجرة النّبيّ عليه الصّلوة والسّلام

Djelo se završava kolofonom gdje su navedeni podaci da je njegovo prepisivanje završio Đulbi sin Muharemov 15. džumadel-evvela 1322/28. juli 1904. godine (l. 10a):

قد وقع الفراغ عن استنساخ هذه النّسخة الشّريفة العظيمة ... في نصف الشّهر من جمادي الاولى لسنة اثنى وعشرين وثلثمائة وألف وأنا الفقير الى رحمة ربّه القدير كولبي بن محرّم

Na l. 10b-11a nalazi se bilješka iz biografije Hasana Kafije Pruščaka.

2. L. 11a-17a

## مناهل الصفا في تخريج أحاديث الشفا
## MANĀHIL AṢ-ṢAFĀ FĪ TAḪRĪĞ AŠ-ŠIFĀ

Izvod iz hadiskog djela مناهل الصفا في تخريج أحاديث الشفا. Na arapskom jeziku napisao 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad b. Abū Bakr,

Ǧalāluddīn as-Suyūṭī al-Ḫuḍayrī aš-Šāfi‘ī, Abū al-Faḍl, rođen 849/1445., umro 911/1505. godine.

*Ahlwardt II, 1343.*

Početak (l. 11a):

أوّله: الحمد للّه الّذي إذا وعد وفى وإذا أوعد عفى والصلوة والسّلام على محمّد الّذي هدى وشفا ... هذا كتاب نفيس الّفته وتأليف شريف وصفته خرّجت فيه أحاديث الشّفاء للقاضي عياض ...وسمّيته مناهل الصّفا في تخريج أحاديث الشّفا

Završetak (l. 17a):

آخره: لا ينبغي للشيخ الجاهل أن يتقدّم على الشّاب العالم في المشي والجلوس والكلام من كلام إمام محمّد من كلام أبي حنيفة إمامنا بيّننا كنون لنا في لنا إن لم يكن نون لنا فيكون لا طلب الإمام الشّافعي كتابا عن محمّد وقال...

3. L. 17b-20b

## وصيّة الإمام الأعظم أبي حنيفة لأبي يوسف

## WAṢIYYA AL-IMĀM AL-A‘ẒAM ABŪ ḤANĪFA LI ABŪ YŪSUF

Oporuka imama Nu‘mān b. Ṯābit-a, Abū Ḥanīfa, rođen 80/699., umro 150/767. godine, svome učeniku Abū Yūsufu. Oporuka sadrži savjete i upute o lijepom ophođenju sa ljudima.

*Ahlvardt III, 3967; Kairo I, 375; Popara XIII, 7600/5.*

Početak (l. 17b):

أوّله: وصيّة الإمام الأعظم لأبي يوسف بعد أن ظهر منه الرّشد وحسن السّيرة والإقبال على النّاس، فقال: يا يعقوب: وقّر السّلطان وعظّم منزلته، وإيّاك والكذب بين يديه والدّخول عليه في كلّ وقت ما لم يدعك لحاجة علمته، فإنّك إذا كثرت إليه الإختلاف يتهاون بك وضعفت عنده منزلتك... فإنّ السّلطان لا يرى لأحد ما يرى لنفسه. وإيّاك وكثرة الكلام بين يديه فإنّه يأخذ عليك ما قلته ليرى لنفسه بين يدي حاشيته أنّه أعلم منك وأنّه يخطئك فتصغر في عين قومه...

Završetak (l. 20b):

آخره: ...ولا تنس من صالح دعائك واقبل هذه الموعظة منّي، وإنّما أوصيك لمصلحتك ومصلحة المسلمين، انتهى.

4. L. 21a-23a

## وصيّة الإمام أبي حنيفة لتلميذه يوسف بن خالد

## WAṢIYYA AL-IMĀM ABŪ ḤANĪFA LI TILMĪḎIHI ABŪ YŪSUF B. ḪĀLID

Naslov u rukopisu:

هذه وصيّة الإمام الأقدم وإمام الأعظم أبي حنيفة رضى الله تعالى عنه لتلميذه يوسف بن خالد السمّتي البصري

Oporuka Abū Ḥanīfe učeniku Ebu Yūsufu b. Ḫalidu poznatom kao al-Baṣrī pred polazak u svoj rodni grad.

*Ahlwardt III, 3968; Dobrača II, 1436/3; Kairo I, 375; KBI II, 691; Lavić XIV, 8113/3.*

Početak ovdje (l. 121a):

أوّله: وصّى بها حين استأذنه الخروج إلى وطنه البصرة. فقال: لا، حتّي اتقدّم إليك بالوصيّة فيما تحتاج إليه في معاشرة النّاس ومرتبة العلم وتأديب النّفس

Završetak ovdje (l. 23a):

آخره: فما زالت هدايا أبي حنيفة وكتبه تجيئ إليّ بعد ذلك إلى أن مات رحمه الله تعالى رحمة واسعة ... هذا من معلّم صالح وأستاذ ناصح فمن لي بمثله وأمثاله قد حسدوا وانش بقوله نظم يحسدوني وشر النّاس منزلة من عاش في النّاس يوما غير محسود من دار الكتب لابي الفتح سلطان محمّد خان في استانبول نومرو ٥٢٩

5. L. 23b-30a

**تفسير آية إن الله يأمر بالعدل**

TAFSĪR ĀYA INNALLĀH YA'MUR BI AL-'ADL

Komentar 60. ajeta sure *al-Naḥl.* Ovaj komentar preuzet je iz tefsira Muḥammada b. 'Umara ar-Rāzīja, umro 606/1209. godine (l. 23a-29a)) i Aḥmada b. Muḥammada Abū as-Su'ūda, umro 982/1574. god. (l. 29a-30a).

Početak (l. 23b):

أوّله: **إن الله يأمر بالعدل والإحسان وإيتاء ذي القربى وينهى عن الفحشاء والمنكر والبغي يعظكم لعلكم تذكرون** واعلم أنّه تعالى لمّا استقصى في شرح الوعد والوعيد والترغيب والترهيب

Završetak (l. 30a):

آخره: وهو إما استئناف وإما حال من الضميرين في الفعلين **لعلّكم تذكّرون** طلبا لأن تتعظوا بذلك.

6. L. 31a-32a

**رسالة في الرّدّ على مذهب أهل المتصوّفة**

RISĀLA FĪ AR-RADD 'ALĀ MAḎHAB AHL AL-MUTAṢAWWIFA

Kratka rasprava u kojoj se osuđuje i oštro kritikuje sufijsko učenje, naročito ono koje je iznio Ibn 'Arabī u svome djelu فصوص الحكم. Napisao

na arapskom jeziku Ibn Kamāl-pašin učenik (المعيد) Ibn Ṭūrḫān b. Ṭūrmuš as-Sanābī, čija nam godina smrti nije poznata.

*Popara XIII, 7577/2.*

Početak (l. 31a):

أوّله: الحمد لله المتعالي عمّا يقول الظّالمون علواً كبيراً، والصّلوة والسّلام على نبيّنا الصّادع بالحقّ بشيراً ونذيراً... وبعد، فيقول الفقير إلى الله الغنيّ ابن طورخان بن طورمش السّنابي: إعلموا أيّها المؤمنون أنّ مذهب أهل المتصوّفة مذهب باطل وضلالتهم أشدّ من ضلالة اثنى وسبعين فرقة وتفريق مذهبهم واجب علينا... فإنّهم ضالّون مضلّون وهم مذهب صاحب فصوص الحكم، فإنّ مذهبهم مصيبة عظيمة...

Završetak (l. 32a):

آخره: ولزم أيضًا من هذا القول تعطيل الصّانع تعالى وتقدّس وتكذيب جميع الرّسل والأنبياء وجميع الكتب المنزّلة من السّماء، واعلم أنّ مذهب المتصوّفين من الحلوليّة والوجوديّة كمذهب صاحب الفصوص. تمّت هذه الرّسالة من تصانيف بني (ابن) طورخان بن طورمش السّنابي المعيد لإبن كمال پاشا.

Prepisao u Istanbulu ʻAbdullaṭīf Đulbī b. Muḥarram, bez navedene godine prepisa (l. 32a):

قد نسختها في اسلامبول في كتبخانه الوفا (!) وانا الفقير الى رحمة ربّه الغني عبد اللطيف كولبي بن محرّم

Na l. 32b-34a nalaze se bilješke i citati iz drugih djela, na arapskom jeziku.

7. L. 31a-32a

## جلاء الروح
## ĞALĀ' AR-RŪḤ

Kasida na perzijskom jeziku koja govori o duši. Sastoji se od 130 bejtova a svaki bejt se završava na slovo شين pa se po tome zove i Šīniyya (شينيّة). Autor ove kaside je ʻAbdurraḥmān b. Aḥmad al-Ğāmī, umro 898/1492. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 592; A. M. I, 534.*

Početak (l. 35b):

أوّله: معلم كيست عشق وكنج خاموشي دبستانش سبق ناداني ودانا دالم طفل سبق خوانش

Završetak (l. 41a):

آخره: خدايا زير فيض بارني     كه ازهرچه آن بهرتست شديد پاك ديوانش تمّ تمام

Na l. 41b-51b nalaze se stihovi više pjesnika, na perzijskom jeziku.

Cijelu zbirku prepisao ʻAbdullaṭīf Đulbī b. Muḥarram, iz Nove Varoši, inač bio muftija u Ulcinju u Istanbulu početkom XX vijeka.

Vlasnik Abdullaṭīf Đulbī b. Muḥarram, iz Nove Varoši, muftija u Ulcinju 1939. godine (pečat na više listova).

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9760. R-4826

## طريق الاستقامة لمعرفة الإمامة
## ṬARĪQ AL-ISTIQĀMA LI MAʻRIFA AL-IMĀMA

Naslov i autor prema rukopisu (l. 1a):

هذا كتاب طريق الاستقامة لمعرفة الإمامة تاليف الشيخ الإمام العالم أبي هاشم أيّده الله تعالى بروح منه

Rasprava o obavezi slijeđenja i pokoravanja pretpostavljenoj vlasti i uslovima kada ta obaveza prestaje. Na arapskom jeziku napisao Abū Hāšim, umro poslije 787/1385. godne kada, u Halepu, završio ovo djelo. Djelo je dosta rijetko. Jedan primjerak smo pronašli u katalogu instituta aṭ-Ṭahṭāwī u Kairu.

Početak (l. b):

أوّله: صورة السّؤال سأل سائل فقال ما قول علماء المسلمين جعلهم الله هداة مهتدين ... وبعد فهذه مسئلة عظمة الشّأن هي للدين كالأساس للبنيان بل هي لقبة الاسلام عماد وبإهمالها خفي الحق وظهر في الأرض فساد **وسمّيتها بطريق الإستقامة لمعرفة الإمامة** وهذا حين نبدأ فنقول وبالله نهتدي لسبيل السّداد

Završetak (l. 16a):

آخره: قال العبد المجيب هذا ما يسّره الله عن هذ السّؤال كتبته على حكم الاستعجال وضيق الحال وشغل البال ... والصلوة والسّلام على محمّد الهادي إلى سبيل الرّشاد صلاة باقية إلى يوم التناد وذلك بمدينة حلب سنة سبع وثمانين وسبعمائة وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العلي العظيم

L. 16; 24,5 x 18 (20 x 11,5); 25 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kartonski.

Djelo se završava kolofonom gdje su dati podaci da ga je prepisao Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abduššarīf ad-Dayrūṭī, al-Mālikī, u petak 15. džumadel-ahira 1301/11. april 1884. godine (l. 16a):

وكان الفراغ من نسخ هذه النّسخة يوم الجمعة خامس عشر شهر جمادي الثّانية سنة ألف وثلثمائة وواحد على يد كاتبها أحمد بن محمّد بن عبد الشّريف الدّيروطي المالكي عفى عنه آمين.

Na l. 16a bilješka da je djelo kolacionirano sa originalom (vjerovatno autografom) koliko je to bilo moguće.

Otkupljen od Muhammeda Adila Abdulganija iz Egipta, nastanjenog u Osijeku 1972. godine.

9761. R-6011

## شرح على أصول الحكم في نظام العالم
## ŠARḤ 'ALĀ UṢŪL AL-ḤIKAM FĪ NIẒĀM AL-'ĀLAM

Prijevod i kratak komentar djela *Uṣūl al-ḥikam na turski jezik.* Prevodilac je sam autor Ḥasan b. Ṭurḫān al-Kāfī al-Āqḥiṣārī al-Busnawī, umro 1025/1616. godine. Autor je djelo preveo 1005/1597. godine i predao ga sultanu Mehmedu III.

*Ḥ. Ḫ. I, 113-114; Rieu 237; Dobrača II, 850/14 i 1896; Handžić, Ğawhar al-aṯnā, 57; Šabanović, 153; Lavić XIV, 8038.*

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد اول ناصر وقهاره كه ايتدي منصور عسكر دين ظفر رهبري كفري مقهور...

Završetak (l. 30b):

آخره: ايچنده واقع اولان سهو وخطايي ذيل عفولر يله مستور ولطفلر يله معذور بيوره لر انشاء الله تعالى.

L. 30; 22,5 x 16 (18 x 11); 21 redak. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Osnovni tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Povez kartonski.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9762. R-8586

## نصيحة الملوك

## NAṢĪḤA AL-MULŪK

Savjeti kako poboljšati stanje u društvu i uzroci slabljenja jedne zajednice, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Autor na osnovu kur'anskih ajeta, hadisa, izreka i stihova koje donosi na arapskom jeziku, analizira stanje u društvu i pokušava otkriti uzroke slabosti i stagnacije zajednice. Djelo je rijetko, a nastalo je, vjerovatno, za vrijeme ili poslije vladavine sultana Murada IV (1612-1640)., pošto autor spominje fetvu Ebu Su'uda o zabrani pušenja koja je izdata u njegovo vrijeme (l. 40b).

*Rieu CTM, 7904, str. 254.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... أمّا بعد سعادتلو پادشاه عالمپناه حضرتلرينك حضور شريفلرينه اعلام اولنوركه اكر علم أوّلكه كبي اولوب وجناب سعادت مآبكز وجميع مسلمانلر حضور أتمك مراد شريفكز ايسه بونك علاجي بر شيئه منحصردر.

Završetak (l. 69a-b):

آخره: ولكن افتح بابك وسهّل حجابك وانظر المظلوم واقمع الظّالم وخذ الفئ والصدقات على وجوهها واعطها على وجوهها وانا ضامن عنهم انّهم يأتونك فيسعدونك على اصلاح الأمّة انتهى

L. 69; 20,5 x 14,2 (15 x 8,5); 11 redaka. Nasḫ, krupan, kaligrafski ispisan. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Na početku se nalazi lijep ali oštećen unvan u obliku potkupole u plavoj i zlatnožutoj boji. Tekst uokviren širom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Papir bijel, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Ibrāhīma (12)45/(18)29. godine (pečat na l. 1a); as-sayyida 'Abdurraḥmada (pečat na l. 1a) i Muḥammada (pečat na l. 8a).

9763. R-6012

## نظامات سنيه سي شامل اولان أوامرنامه سامي مجموعه سي

## NIẒĀMĀT SANIYYASĪ ŠĀMIL OLĀN AWĀMIRNĀMA SĀMĪ MAĞMŪ'ASĪ

Naslov prema rukopisu.

Zbirka obrazaca za podnošenje godišnjih izvještaja poslovanja, na turskom jeziku. Prema naslovu, zbirku je sabrao neki Sāmī, čija nam je biografija nepoznata.

Početak (l. 1b):

أوّله: ممالك محروسهء شاهانه ده مقيم دول مخابر قونسلوسلقلرينه دائر بابا عالي ايله در سعادت نده مقيم دول ... اشبو نظامنامه نك علت غايه سي دول مخابر قونسلوسبرينك عهود نديم...

Završetak (l. 15a):

أخره: وتضرعات نظامه سي مطبوع وموجود نظامنامه سنه توفيقا ... وخلافندن مباعدت ايله چوكدو.

L. 15; 23 x 15 (18 x 12); 17 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan tupim perom. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Kustode. Zbirka je nastala oko 1279/1862. godine. U potpisu većine dokumenata javlja se ime Maḥmad Fu'ād.

Povez kartonski, novijeg datuma.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

# TESAVVUF
# (AT-TAṢAWWUF)

9764. R-2832

## إحياء علوم الدّين

## IḤYĀ' 'ULŪM AD-DĪN

Izvod iz trećeg toma djela iz oblasti tesavvufa i islamskih znanosti uopće. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, rođen 450/1058. godine u kasabi Tus, u pokrajini Horasan u Iranu. Umro u Tusu 555/1111. godine.

*Ḥ. Ḥ. I, 23; Ahlwardt II, 1679; Brockelmann, S I, 748/2; Popara XIII, 7543; Kaḥḥāla XI, 266-269; Köprülü I, 69; Zürich II, 803; Sarkīs II, 1409; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 31-47, str. 25-33; Karatay a III, 4708.*

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: ( آفات العين) ولا شيئ إلاّ والعلم متناول له وهذه خاصيّة لا توجد في سائر الأعضاء فإنّ العين لا تصل إلى غير الألوان والصور ...

Završetak ovdje (l.48b):

آخره: فاستحق به العقوبة لا محالة فكذا تضييع العاصي (في) حدود القرآن واشتغاله بحروفه أنها قدمة أو حادثة وكذا سائر صفات الله تعالى هذا آخر الكتاب آفات اللسان ونتلوا كتاب آفات الغضب والحقد والحسد إن شاء الله تعالى وحده وحسبنا الله ونعم المعين.

L. 48; 17,5 x 13,5 (12 x 9); 15 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo sivo, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni, sa preklopom. Korice oštećene na hrbatu, sa vanjske strane obložene ebru papirom.

Prepisao nepoznati prepisivač u drugoj dekadi džumadel-ahira 723/1323. godine u Qastamunu (l. 48b):

تمّت بعون الله وحسن توفيقه في أواسط شهر المبارك جمادي الآخر في بلدة قسطمونيّة حميت عن البليّة سنة ٣٢٧

Rukopis je bio u vlasništvu Vejsila sina Ibrahim-begova, god. 1299/1882. i Abdullaha sina Ahmed-efendinog Karadža-zāde iz Gornjeg Vakufa (l. 48b):

صاحب هذا الكتاب ويسل بن إبراهيم بك البسنوي الواقف في وقف بالا في أواسط الجماعت سنة ١٢٩٩ ، صاحب هذا الكتاب عبد الله بن أحمد أفندي قراج زاده

9765. R-8988

## منهاج العابدين
## MINHĀĞ AL-'ĀBIDĪN

Isto kao br. 9450/10.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: والاستعداد للموت قبل نزول الموت... أوّل عقبة استقبلتها في طريق العبادات وهي عقبة العلم...

Završetak (l. 108b):

آخره: ...فهذا ما أردنا أن نذكره في شرح كيفيّة سلوك طريق الآخرة وقد وفينا بالمقصود، وصلّى الله على خير مولود دعا إلى أفضل معبود محمّد النبيّ صلّى الله عليه وعلى آله وسلّم تسليمًا، وهو حسبي ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

L. 108; 20,5 x 14,5 (15,5 x 9); 21 redak. *Nasẖ*, sitan, pisan tupim perom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom ili nadvučeni crvenom linijom. Na marginama ima komentara teksta. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9766. R-10367

## جلاء القلوب
## ĞALĀ' AL-QULŪB

Fragment zbirke savjeta i uputa protkanih sufijskim učenjem o temeljima islamskog vjerovanja, asketizmu, pobuđivanju želje za životom na budućem svijetu, poticanju na izvršavanje vjerskih obreda, te razvijanju blagosti i nježnosti srca. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī ar-Rūmī, Taqiyyuddīn, rođen 929/1523., umro 981/1573. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 592; Ahlwardt III, 3049-3050; Brockelmann, G II, 440/5 i S II, 654; Kaḥḥāla IX, 123-124; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 502, str. 365-366; al-Ğibūrī II, 3579, str. 345; Dobrača I, 115/4, str. 67 i II, 1592/2; Zürich I, 201; Fajić III, 2115; Hasandedić, 145; Bratislava, 97, str. 109; Köprülü II, 1592/3 i III, 136/1; Popara XIII, 7612.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: النفس عن الهوى وعلم أنّ الفائز من ارعوّ **وأن ليس للإنسان إلاّ ما سعى**... ما يلزم من الوصايا أو يستحبّ...

Završetak (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الوجود: قال دخلت على أبي أمامة وهو في النّزع فقال لي يا سعيد إذا أنا متّ فاصنعوا بي كما أمر رسول الله صلّى الله عليه وسلّم

L. 10; 20,5 x 13,5 (15,5 x 7); 21 redak. *Nash*, ispisan kaligrafski, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst obrubljen širokom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9767. R-9229

## الطّريقة المحمّديّة

## AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Zbirka pouka i propovijedi iz Kur'ana i hadisa, prožeta sufijskim učenjem. Napisao na arapskom jeziku Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgiwī (al-Birgilī), Taqiyyuddīn, umro 981/1573. godine. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1261/1845. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1111; aẓ-Ẓahiriyya(at-taṣawwuf) II, 1373-1379, str. 274-278; Şeşen (Kibris), 514, str. 293-294; Dobrača I, 436; Fajić III, 2164-2170; Zürich II, 752-755; Köprülü II, 133 i III, 179; Popara XIII, 7623.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعلنا أمّةً وسطًا خيرَ أمم، والصّلوة والسّلام على من أوتي النّبوّة والحكم وعلى آله وأصحابه المقتدين به في القصد والشّيم... وبعد، فإنّ العقل والنّقل متوافقان والكتاب والسّنّة متطابقان على أنّ الدّنيا فانية سريعة الزّوال والخراب... فأردت أن أصنّف **الطّريقة المحمّديّة** وأحببت أن أبيّن السّيرة الأحمديّة حتّى يعرض عليها عمله كلّ سالك...

Završetak ovdje (l. 117b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: القسم الثّاني في إفاته تفصيلا اعلم أنّ افاته أمّا في السّكوت أو في الكلام على ضربين ما فيه الأصل المنع والأذن لعارض الثّاني وما على العكس والثّاني أمّا من العادات أو من العبادات وما من العبادات أمّا أن يتعلّق بنظام العالم أو انتظام المعاش ...

L. 117; 18,5 x 12,5 (11,5 x 5); 15 redaka. *Nash*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Nakon prve lage nedostaje 20 listova. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima puno komentara pisanih sitnim slovima u više smjerova. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Rukopis je prepisao Aḥmad b. ʻUṯmān ar-Rūniqī (l. 2b):

وقف هذا الكتاب في سبيل الله كاتبه ومالكه أحمد بن عثمان الرّونقي عفى عنهما العفوّ العلى.

9768. R-9351

## الطّريقة المحمّديّة

## AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9767.

Nepotpun na kraju.

Završetak ovdje (l. 167b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفصل الثّاني من فصول الباب الثّاني في التورع (l. 165b)

وأمّا ثانيا فلأنّه قد سبق انّ الإقامة مقام الملاك ليس من كلّ جهة بل لضرورة فلا يملك الإجارة في الطّريق الأوّل وكذالك في الثّاني لوجهين الاوّل أن يكون الخراج أجرة في حقّ ذي اليد...

L. 167; 20 x 14 (13,5 x 6,5); 15 redaka. *Nastaʻlīq*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst i margine na kojima ima dosta komentara, uokvireni tankom crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9769. R-10193

## الطّريقة المحمّديّة

## AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9767.

Nepotpun na kraju.

Završetak ovdje(l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفصل الثّالث في الإقتصاد في العمل (l. 6b)... ورضاه من كلّ ما عداه فيحمل ما روى عنهم على أنّهم انّما فعلوا ذلك التشديد امّا مداومة...

L. 8; 21 x 12 (14 x 7,5); 19 redaka. *Nastaʻlīq*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na početku tri a na kraju jedan prazan list.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9770. R-9352

## الطّريقة المحمّديّة

## AṬ-ṬARĪQA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9767.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فيما كتبناه سابقا... الباب الثّاني في الأمور المهمّة في الشّريعة المحمّديّة وهي ثلثة نبيّن كلاً منها بتوفيق اللّه تعالى في فصل على حدة الفصل الأوّل في تصحيح الإعتقاد...

Završetak ovdje(l. 38b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الصّنف الثّالث في آفات الأذن (l. 38a)... عن بن عبّاس رضي اللّه عنه عن النّبيّ عليه السّلام أنّه قال من تحلّم بحلم لم يره كلّف أن يعقد بين...

L. 38; 20 x 14 (15 x 7,5); 23 retka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9771. R-2664

## خواتم الحكم وحلّ الرّموز وكشف الكنوز

## ḪAWĀTIM AL-ḤIKAM WA ḤALL AR-RUMŪZ WA KAŠF AL-KUNŪZ

Djelo na arapskom jeziku sastavljeno od 360 pitanja i odgovora iz oblasti tesavvufa, prava i dogmatike. Napisao 'Alī b. Muṣṭafā al-Mostārī, al-Busnawī, poznatiji pod nadimcima: 'Alī Dede, 'Alā'uddīn i Šayḫ-i Turbe, umro početkom rebiul-evvela 1007/1598. godine. Autor je djelo završio 1000/1591-92. godine, u turbetu sultana Sulejmana kod Sigeta.

*Brockelmann, G II, 427 i S II, 635; Ahlwardt III, 3479; A. M. I, 750; Kaḥḥāla VII, 243; Šabanović, str. 96-100; Handžić, al-Ğawhar al-Asnā' str. 104-106; al-Ğibūrī II, 3642-3644, str. 361-362; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 714, str. 510-511; Sarkīs II, 1362; Popara XIII, 7640.*

Na početku nedostaje 5 listova. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوله. أوّل الموجود: الفاتحة لا تفتاح أبواب خزائن أسرار الكتاب ... السّؤال الخامس عشر ما الحكمة في أنّ سورة البقرة أعظم السّور ما عدا الفاتحة ...

Završetak (l. 156b):

آخره: ...ممّا ورد في الصّحيح عن أنس رضى الله عنه قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم: لا تقوم السّاعة حتّى يقال في الأرض الله، الله، وبه تمّ الكتاب، والحمد لله أوّلاً وآخراً، والصّلوة والسّلام على خاتم النّبيّين باطنًا وظاهراً، ونسأل الله باسمه الأعظم وأسمائه الحسنى ووجهه الكريم وسلطانه القديم أن يمنّ علينا وعلى إخواننا... واحشرنا تحت لواء حبيبه محمّد صلّى الله تعالى عليه وسلّم، آمين.

L. 156; 20 x 14 (15 x 8,5); 23 retka. *Ta'līq*, sitan, veoma lijep. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i preklopu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9772. R-10348

## إرشاد العقول المستقيمة إلى الأصول القويمة

## IRŠĀD AL-'UQŪL AL-MUSTAQĪMA ILĀ AL-UṢŪL AL-QAWĪMA

Fragment djela na arapskom jeziku. Djelo sa ovim naslovom napisao je Muḥammad b. Muḥammad Qāḍī-zāde, umro 1044/1635. godine. Naš primjerak, s obzirom da je fragment, ne daje nam dovoljno argumenata da sa sigurnošću možemo potvrditi da se radi o ovome djelu. Činjenica da je ovaj autor napisao raspravu, kao odgovor onima koji su opravdavali ispravnost i dopuštenost glasnog obavljanja zikra i druge vidove tjelesnih kretnji prilikom izgovaranja raznih dova kao i to da je naš primjerak upravo u polemičkom tonu napisan s namjerom da ospori takve tvrdnje navodi nas na zaključak da se, vjerovatno, radi o ovome djelu.

*Ḥ. Ḫ, I, 60; Kaḥḥala XI, 260; Köprülü I, 703/1.*

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوله. أوّل الموجود: ومن يعمل اللّعب فليس منّي الدّدُّ في اللغة بازي كردن ولأنّ النّبيّ قد قرئ عند القرآن من أوّله إلى آخره غير مرّة من آيات البشارة من الرّحمة والمغفرة

Završetak ovdje (l. 22a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: إنّ النّبيّ عليه السّلام تواجد مع أصحابه في مجلس واحد حتّى سقط ردائه عن منكبه حين أنشد عنده أعرابيّ بقوله: قد لسعتْ حيّة الهوى كبدي فلا طبيب لها ولا راقي ...

L. 22; 18 x 13 (13,5 x 8); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan, lijepo ispisan, vokalizovan. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9773. R-7592

**Zbirka (مجموع), 2**

1. L. 8; 21 x 13,5 (13 x 6,5); 15 redaka. *Nasẖ*, veoma lijep. Mastilo crno. Papir žut, tanak, bez vodenog znaka. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

L. 1a

**إجازة**

IĞĀZA

Diploma (Idžazetnama) iz tesavvufa koju je sarajevski kadija Sayyid Aḥmada Zihnī izdao Sulaymanu Fikriji, sinu Ḥasanovom, Bosanscu.

*Popara, Idžazetname, str. 21.*

Tekst idžazetname glasi (l. 1a):

ختم خواجه فاتحة شريف /٧ صلواة شريف/١٠٠/، سورة ألم نشرح لك /٧٩، إخلاص شريف /١٠٠٠، فاتحة شريف /٧، صلواة شريف/١٠٠، بعده عشر شريف قرائت ايدوب دعا ايليه أذنت لقرادة الختم الشّريف لسليمان فكري أفندي بن حسن البوسنوي عامله الله بلطفه العزيز القوي وحزب أعظم وحزب البحر دخي قرائتنه إذن وردم اللّه تعالى موفق ايليه آمين دلايل خيراتي دخي إذن وردم اللّه موفق ايليه آمين وأنا الفقير السّيّد أحمد ذهني قاضي سراى بوسنه

Na kraju se nalazi pečat izdavača u kojem se čita: السيّد أحمد ذهني

L. 2b-7b

## إجازة
## IĞĀZA

Diploma (Idžazetnama) iz racionalnih i tradicionalnih znanosti koju je ʻAlī b. Bayrāb al-Yakōvī (iz Đakovice na Kosovu) izdao Sulaymanu Fikriji, sinu Ḥasanovom, Bosancu.

*Popara, Idžazetname, str. 21.*

Početak (l. 2b):

أوّله: الحمد لله أنبت دوحة العلم في صدور العلماء وجعل ثمارها أحكام أنوار الشّريعة الغراء ... وبعد فيقول الفقير الى اللّه الغنيّ علي بن بيرام الياقووي عامله اللّه تعالى بلطفه الفخيم ... والمبحر الفهوم سليمان فكري بن حسن البوسنوي ... ثمّ طلب منّي الإجازة ... فأجزت له بان يروي عنّي ما يسوغ لي روايته من جميع العلوم نظريّة وعمليّة عقليّة ونقليّة حديثا وتسفيرا أصولا وفروعا

Završetak (l. 7b):

آخره: واجتهد كلّ اجتهاد على دوام عبوديّة في أفضل عبادته بدوام الحضور باللّه نفسا نفسا كي تصل الى لقاء اللّه عز وعلا وهو أعلى المقاصد وأسنى المآرب رزقنا اللّه ووفقنا كون آخر كلامنا لا إله إلاّ اللّه محمّد رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّم تسليما كثيرا تمّت

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na kraju se nalazi se ovjera autora sa kratkom bilješkom i pečatom na kome je čitljivo (ربّ وفّق أمور علي)

### Turski

9774. R-9676

## مزكّي النّفوس
## MUZAKKĪ AN-NUFŪS

Fragment djela iz oblasti tesavvufa, na turskom jeziku. Napisao šejh kadirijskog reda ʻAbdullāh b. Ašraf b. Muḥammad al-Miṣrī ar-Rūmī, poznatiji kao Ašraf-oğlu i Ašraf-zāde, umro 874/1469. godine. Djelo je prvi put štampano u Istanbulu 1281/1864. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1660; O. M. I, str. 17; Popara XIII, 7177; Kaḥḥāla VI, 35-36; Karatay t I, 148; Wiesbaden XIII2, 28, str. 23; TÜYATOK 34/IV, 582, str. 305.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايچر دير تفسير كوراسينده بويله دروم رسول حضرتنه خاتزه اولردر...بو فصل غضبنه حيال اتمكده بياننده در (l. 2b)

Završetak (l. 25b):

آخره: ..**ولا يغتب بعضكم بعضا** ... بو خلقي دلندي بنم حاطرمدن بو كچدي كم نه ...

L. 25; 20 x 14 (15,5 x 9); 19-23 retka. *Ta'līq* sa primjesama *dīwānī* pisma, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Pojedine riječi nadvučene crnom ili crvenom linijom. Papir deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9775. R-10372

## مزكّي النّفوس
## MUZAKKĪ AN-NUFŪS

Isto kao br. 9774.

Nepotpun na početku. i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: نفس أمّار قوم فاسقلر كافرلر ومنافقلر دورديدم ايدي وكافر كملردر ...**يا أيتها النّفس المطمئنّة ارجعي إلى ربك راضية مرضية** (l. 3b)

Završetak ovdje (l. 114a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: آچق يالن ايق يقالري يرتوق اتالري انالري كوز ياشلريله خلق ارتاسته كتورر وبو الوم بر نسندر...

L. 114; 21 x 15 (16 x 10); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9776. R-6788

## Zbirka (مجموع), 2

L. 265; 20 x 14,5 (16 x 10,5); 17-21 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Istaknute riječi i nazivi poglavlja u prvom djelu pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.
Na l. 1a-b stihovi u pohvalu Muhammeda, a.s.

1. L. 3a-179a

## مزكّي النّفوس
## MUZAKKĪ AN-NUFŪS

Naslov na početku djela:

اخراجات بعض مناقب من كتاب مذكّئ النّفوس.

Isto kao br. 9774.
Početak ovdje (l. 3a):

أوّله: روايتدر حضرت رسول اللّه صلّى اللّه عليه وسلّمدن معراجده ايكن بر مقام عظيم ارشدم ايتّدوكي الهي ربّ بو نه عظمتلو مقامدر عجب بو قنغي پيغبر وگدر وقنغي صديقكدر ديدم...

Završetak (l. 179a):

آخره: در تعريف شيخ الشّيوخ مولانا الهي نوّر اللّه قبره (l. 173b) ...وقوله واصلّي بغير وضوء ولا تيمّم اي اصلّي على النّبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم وقوله واترك الغسل من الجنابة عند عدم الماء وقوله واقتل النّاس اي الكفّار لكنّه يكون أن يقول هذا لأنّ فيه ضربا من الاستبعاد.

2. l. 179b-268a

## ترجمهء كيمياى سعادت
## TARĞAMA-I KĪMIYĀ-I SA'ĀDAT

Naslov na početku djela: هذا كتاب كيمياى سعادت

Prijevod na turski jezik skraćene verzije djela كيمياى سعادت. Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, Ḥuğğa al-Islām i Zaynuddīn, umro 505/1111. godine, a ovaj prijevod na turski jezik je od nepoznatog prevodioca.

*Karatay t I, 133; Popara XIII, 7672/1.*

Početak (l. 179b):

أوّله: شكر وسپاس وحمد بي قياس اول ملك النّاس وإله النّاسه اولسونكه اساني كندي معرفتنه ومحبّتنه مظهر وقلب انساني كندي جماله مظهر اولسون ايچون خلق ايلدي ودنيايي مزرعة آخرت... بعد تحقيق إمام حجّت الإسلام أبو حامد محمّد بن محمّد الغزالي قدّس سرّه ونوّر

قبره كيمياى سعادت نام كتابنك اولده عنوان مسلماني نه ايديكن كماليله بيان ايليوب واني بش فصل اوزرينه اختصار ايلدي. فصل أوّل: معرفة نفس بياننده...

Završetak (l. 265a):

آخره: ...اللّهمّ إنّا نسئلك أن تلهمنا رشدنا، وتحقّق مقصدنا، وتوقظنا من غفلتنا، وتحشرنا في زمرة المتّقين، وتلحقنا بعبادك الصّالحين، يا أكرم الأكرمين ويا أرحم الرّاحمين، آمين بحرمة سيّد المرسلين. تمّ تمام.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Djelo je prepisano prije 1156/1743. godine kada je, prema bilješci na posljednjem listu, u autorom mjestu zabilježena obilna žuta kiša.

Vlasnik rukopisa bio je hadži hafiz Šakir Tuzlo (l. 266b):

طوزلو حاجي شاكر حافظ

Za Biblioteku poklonio dr Ahmed-ef. Tuzlić.

9777. R-9153

## أسرار نامه
## ASRĀR-NĀME

Kratka mističko-sufijska rasprava na turskom jeziku. Napisao poznati mistik ʻAbdullāh al-Ilāhī as-Samāwī, umro 896/1491. godine.

*Flügel III, 492; Kaḥḥāla VI, 32; Karatay t, 51, str. 156; Wiesbaden XIII/2, 55, str. 42; Popara IX, 5749/2.*

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بو صورتلر كم خطوط آليهيدرينجه درلرسه يازر مانعي يوق حق سبحانه وتعالى بو افلاك نجومك سيراني مناسبتيله بو عالمي يلده بركز اولدرر

Završetak (l. 8a):

آخره: بو صفاتلري كندويه غارت ايلمك دلسه عاشقلر وانسان كامل ايله مصاحبت ايلسون كم اندن غيري چاره ودرمان يوقدر شويلجه معلوم اولنه تمّت تمام.

L. 8; 25 x 18,5 (12,5 x 9,5); 13 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9778. R-7265

رساله ء تصوّف

RISĀLĀ -I TAṢAWWUF

Naslov u rukopisu: (l. 1a):رساله ء قبولي من علم باطن

Kraće djelo iz tesavufa o skrivenom značenju stvari i pojmova. Na turskom jeziku napisao Muṣṭafā Rifā'ī, Qabūlī, Adirnawī, umro 1244/1829. godine. Ovo djelo nismo pronašli u popisu njegovih djela.

*Djelo je transliterirano i uz komentar štampano u Istanbulu: Selami Şimşek, Son dönem Rifā'ī şeyhlerinden Edirnelī Kabūlī Mustafa enendī'nin Risāle-i tasavvuf adlı eseri, Tasavvuf : Ilmī ve Akademik Araştırma Dergisi, yıı:7(2006), sayı: 17, ss. 237-266.*

*O. M. I, 150; A. M. II, 455.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله أجمعين أمّا بعد اقرارنده صادق وديدار حقّه عاشق وطريقت عليه ء محمّديّه يه سالك بعض قرنداشلر طالب اولوب وجود آدم نه جهتله نسخه ء كبرا ء وكمالي نه وجهله در... وبو عبد فقيردن آسان وجه اوزره تفهيمني التماس ايتدكلرينده بو فقير پر قصير ... لشيخ مصطفى قبولي الرّفاعي...

Završetak (l. 12a):

آخره: امام حسن وحسين وسائر إمامين وپيران وسائر أولياء اللّه أفنديلريمز عشقنه جميع جان ددلدن عاشق اولنلري اونلرك حاللريله حاللنمك وزوقلريله دوقلنمك نصيب وميسّر ايله آمين آمين ثمّ آمين بحرمة وما أرسلناك الاّ رحمة للعالمين تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب

L. 13; 17,5 x 12 (12,5 x 6); 21 redaka. *Nasta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Istaknute riječi ispisane crvenim mastilom. Na početku djela nalazi se manji unvan u obliku cvjetova u zlatnožutoj, plavoj, crvenoj i bijeloj boji. Tekst uokviren debljom zlatnožutom i dvjema tankim crnim linijama. Papir tanak, glat, bijel, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, bez preklopa.

Prepisao 'Īsā b. Ḥasan as-Sarāyī, 27. safera 1266/11. januara 1850. godine (l. 12a i 13b).

Na l. 1a utisnut pečat prepisivača (عبده عيسى ١٢٦٨).

Na l. 13a crtež "potpunog čovjeka-*insān kāmil*" sa ispisanim dijelovima ljudskog tijela i njihovom skrivenom značenju.

9779. R-9098

## ترجمهء تذكرة الأولياء

TARĞAMA-I TAḎKIRA AL-AWLIYĀ'

Prijevod na turski jezik, od nepoznatog prevodioca, sufijskog djela تذكرة الأوليـــاء. Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, poznatiji kao Fariduddīn 'Aṭṭār, umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine.

*Kaḥḥāla VIII, 209; Karatay t I, 1139, str. 366; Popara XIII, 7676.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: صدق واعتقاد يولنده يورمك كرك وبو يولك طاشن ديراغن سقل برله سيرمك كرك تاكه ارتلرك... مقالات عبد الله مبارك اول زملنك (l. 9a)...

Završetak ovdje (l. 110b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ...نَقْلدُرْ: كِمْ بر كون حسن بصري ومالك دينار وشقيق بلخي رحمهم الله رابعه قاتنه كلديلر... رابغه ايتدي بو سوزدن بنون لك قفسي كلر بس بويله سه شقيق ايتدي ليس بصادق في دعواه...

L. 110; 20,5 x 15 (15 x 11); 13 redaka. *Nasḫ*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, djelimično ispreturani. Kustode.

Povez kožni, sa preklopom, odvojen od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9780. R-3689

## Zbirka (مجموع), 6

L. 68; 19,3 x 12 dimenzije teksta različite. Papir žut, bijel i tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst pisan u više smjerova i od strane više prepisivača.

Povez polukožni, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebru papirom.

1. L. 13b-15a

## رسالهء تصوّف للعارفين

RISĀLA-I TAṢAWWUF LI AL-'ĀRIFĪN

Kratka risala iz tesavufa, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Risala govori o duši, njenim vrstama i stanjima.

Početak (l. 13b):

أوّله: اللّه تعالينك عنايتي ورسول اللّهك شفاعتي وچهار يارك رضوان اللّه تعالى أجمعينك مىتلري وأولياء اللّهك قدّس اللّه أسرارهم.

Završetak (l. 15a):

آخره: ويپراغي وچچكي اولمسه يمشي اولمز واكر بر كمسنه شرع شريفه كماليله رعايت ايله اول كشي طريقته ومعرفته وحقيقته داخي مظهر اولور زيراكه اغاجك بوداغي ويپراغي وچچكي ويمشي اغاجده مندرج ايسه شريعتده طرىقت ومعرفت داخي ايله مندرجدر واللّه أعلم بالصواب.

2. L. 16a-24b

## زبدة المسائل في الاعتقادات والعبادات
## ZUBDA AL-MASĀ'IL FĪ AL-I'TIQĀDĀT WA AL-'IBĀDĀT

Poglavlje navedenog djela, prevedeno na turski jezik. Djelo na arapskom jeziku napisao Luṭfī-pašā b. 'Abdulmu'īn, umro 970/1562. godine.

*O. M. III, 132; Ḥ. H, II, 954; Brockelmann, S II, 664.*

Početak (l. 16a):

أوّله: قرآن دكلدر الاّ عالمنه ذكردر انكله دنيا طلب اخذ وايتمك جائز دكلدر بشنجي اللّه سبحانه تعالى عزّ وجلّ حضرتنك بو قولدر **من كان يريد العاجلة عجّلنا له فيها ما نشاء**

Završetak (l. 24b):

آخره: سوزينه تابع اولمايه لر وصلّى اللّه تعالى على سيّدنا محمّد وآله وحصبه آجمعين منقول من المجموعة المسمّات بزبدة المسائل مؤلّفات لطفي باشا بن عبد المعين وزير مرحوم ومقفور سلطان خان عليها الرّحمة والرضوان تمّ.

3. L. 25b-36a

## تفسير سورة يس
## TAFSĪR SŪRA YĀSĪN

Tumačenje sure *Yāsīn*, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 25b):

أوّله: يس ينابيعده مسطوردركه حروف مقطّعه دن هر حروف برسردر خزانهء غيبدن كه حضرت عزّت جلّ شأنه ...اندن صكره جبرائيل عليه السّلام انكله نازل اولمشدر.

Završetak (l. 36a):

آخره: وإليه ترجعون وحجله كوز اكا مراجعت ايدنسه كوزكركدر..والحمد لله ربّ العالمين وجمله حمد وثنا وسپائش والله ايچون محصوصدر ربّ العالمين اول حمد ايجون كه جميع عالملرك ورازقيدر والسّلام.

4. L. 36b-45b

**نمازلك**

NAMĀZLIK

Kraće djelo o uslovima i sastavnim dijelovima namaza, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 36b):

أوّله: حمد وستائش نمازي قوللرينه احسان وارمغان كوندردي وصلوة وسلام شول رسول الله كه نمازي امّتنه دين عمّودي ترك ايلدي ودخي آل واصحابنه كه نمازيك فرضيتي اوزرينه جمع اولديلر امدي اى مؤمن مكلّف شويله معلوم اولنسه كه نماز فرض ثابتدر.

Završetak (l. 45b):

آخره: امام يوسفك قولي صحيحدر دير وشرح مجمعده دخي امام يوسفك قولي اصحدر دير يعني اول غسللّه جمعهء قيلمق كركدركه سنّت اشلمش اوله والله تعالى أعلم بالصواب وإليه مرجع والمآب.

5. L. 46a-50b

**رسالة في فضيلة الذكر**

RISĀLĀ FĪ FAḌĪLA AḎ-ḎIKR

Kratka risala o zikru u fesavvufu. Na arapskom jeziku izbor uradio Muḥammad b. Ḥasan b. Aḥmad al-Kawākibī al-Ḥalabī al-Ḥanafī, muftija u Halebu, umro 1096/1685. godine. Autor je, na osnovu, reprezentativnih izvora, pokušao odgovoriti na pitanje da li je ipravno obavljati zikr stojeći, sa pokretima tijela i glasnim izgovaranjem riječi zikra.

*Kaḥḥala IX, 182.*

Početak (l. 46a):

أوّله: ما قول أئمّة الّذين رضوان الله عليهم أجمعين فيما يفعله الصّوفيّة من الذكر في حال القيام والجهر بالذكر وما يفعله البعض من الرّقص فهل يجوز شيئ من ذلك شرعا أمّا الذكر في حال القيام فلا ريب في فضيلة غير أنّ الذكر في حال القعود أفضل

Završetak (l. 50b):

آخره: فلا يقاس عليه تعمّد الحركات الموضوعة وتقصد الأوضاع المصنوعة على قانون النّعمان المسموعة اذا استبكت دموع في حدود تبيّن من بكى ممن تباكي والله تعالى يقول الحق ويهدي السّبيل.

Na l. 51a-54b hadisi i nekoliko fetvi Abū as-Su'ūda.

6. L. 55a-43a-61b

**خواص القرآن**

ḪAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN

Korisiti od učenja dijelova svakog poglavlja Kur'ana u svrhu liječenja određenih bolesti, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 55a):

أوّله: فاتحه سورسين يموق اوزره اوقيه دخي اول باشه بغليه حق تعالى صحّت روزي قيله

Završetak (l. 61b):

آخره: المعوّذتين هر كيم قل أعوذ بربّ الفلق ودخي قل أعوذ بربّ النّاس اوقيه ...جاذلق مكرندن شيطان وسوسه سندن امين اوله حقتعالينك فضليله.

Na l. 1b-12a i 62a-68b nalaze se dove, fetve i druge bilješke na turskom jeziku, stihovi, te fragment nekog djela u stihovima (l. 65a):

فصل في أنّ النّاس يحشرون يوم القيامة على حسب أعمالهم ... قني بر نقد جانيله خريدار قني بر مشتري كرم اولدي بازار.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bivši vlasnik Muṣṭafā b. Muḥammad Mūqī-zāde (Mukić) (l. 1a):

تملكه الفقير مصطفى بن محمّد موقي زاده

Muṣṭafā b. Aḥmad al-Qarmānī (pečat i bilješka na l. 6a):

تملكه الفقير مصطفى بن أحمد القرماني

9781. R-9637

**مفيد**

MUFĪD

Nepotpun na početku i kraju.

Komentar mistično-didaktičke poeme پند نامه koju je na perzijskom jeziku spjevao poznati klasični pjesnik-mistik, Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Fariduddīn 'Aṭṭār, rođen

513/1119., umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine. Ovaj komentar na turskom jeziku napisao je ‘Abdī ‘Abdurraḥmān Zārī, umro 1103/1692. Djelo je poznato i pod naslovom *Šarḥ-i Pand-nāma-i ‘aṭṭār* (شرح پندنامهء عطّار)

*Wiesbaden XIII3, 308; Papora XIII, 7679; Trako, 326-337; Trako-Gazić, 263-274.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أولّه. أوّل الموجود: ودخي هداياى تشريفات وتحايف تعظيمات اذا صلّيت...چونكه دباجه تمام ايلدك دورميوب شرح ابتدا ايده لم تعالى ميسّر ايليه بر سهولتله انتها ايده لم اللّه المستعان وعليه التكلان بسم اللّه الرّحمن الرّحيم حمد بي خدان خداي پاك رآ انكه ايمان دآد مشتى خاك رآ.

Završetak (l. 143b):

ناقص في آخره. أخرالموجود: خانهء دين كردداباد از ورع ليك مي كيرد حراني از طمع محصول بيت دين اوي...

L. 143; 21 x 16 (16,5 x 8,7); 13 redaka. *Nasta‘līq*, sitan, lijep. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Terkst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi djelimično rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

## Perzijski

9782. R-9836

### سعادت نامه

### SA‘ĀDAT-NĀMA

Prijevod mistično-didaktičke poeme پند نامه, koju je na perzijskom jeziku spjevao Muḥammad b. Ibrāhīm an-Nīsābūrī, poznatiji pod pseudonimom Farīduddīn ‘Aṭṭār, umro 627/1230. ili 629/1232. ili 632/1235. godine. Ovaj prijevod sa kratkim komentarom na turskom jeziku napisao je Mawlānā Muṣṭafā Šam‘ī iz Prizrena, umro poslije 1009/1600-1601. godine. Djelo je u iteraturi poznato i pod naslovom *Šarḥ-i Pand-nāma-i ‘aṭṭār* (شرح پندنامهء عطّار).

*Ḥ. Ḫ. I, 225; Flügel III, 416; Pertsch, VPH, 776; Rieu, CTM, 154; Trako, 308-325; Trako-Gazić, 183-200; Dobrača I, 460; Zürich II, 1019; Spaho I, 126/3, str. 59; Popara XIII, 7682.*

Početak (l. 1b):

أوّله: شكر وسپاس بي قياس شول قادر قيومه كه لطف بي غايت وكرم بي نهايتدن معجز شعار نبوّت دثار رسوللر كوندردي...

Završetak (l. 79b):

آخره: **رحمت حقّ باد بر روح كسي**

حقّ تعالى حضرتلرينيك رحمتي شول كمسه نك روحنه اولسون **كين نصايح را بخواند بسي** كه بو نصيحتلري چوق اوقيه.

L. 79; 14,5 x 10 (11 x 6); 17 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom a osnovni tekst nadvučen tankom crvenom linijom. Papir deblji, glat, tamnobijele boje, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, oštećen vlagom i crvotočinom, odvojen od listova rukopisa.

Na l. 80a-91b predstavljeni crteži pečata nekih Božijih poslanika koji se, inače, koriste prilikom "zapisivanja" i proricanja sudbine.

9783. R-6313

## Zbirka (مجموع), 3

L. 52; 14,5 x 9,5 (9,5 x 5,5); 15 redaka. *Nasẖ* sa mješavinom ta'līqa, sitniji. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom.

1. L. 1b-7b

### رسالة في التصوّف
### RISĀLA FĪ AT-TAṢAWWUF

Kraća risala iz tesavufa, na perzijskom jeziku, od nepoznatog autora. Početak (l. 1b):

أوّله: سر رشته‌ء دولت اى برادر بكف آر    وين عمر گرامي بخسارت مگذار

داتم همه جا باهمه كس درهمه كار    مي دار نهفته چشم دل جانب يار

Završetak (l. 7b):

آخره: حق سبحانه همگنانر ازا نچه نشائددر نگاه ار دواز انچه نبايد در پناه جمله سر خواص وشر عوام كتفه‌ء شد والسّلام والاكرام

2. 8b-11b

## ورد النقشبنديّة
## WIRD AN-NAQŠIBANDIYYA

Upute kako se vrši priprema i obavlja nakšibendijski vird. Upute u upućene šejhu Yūsufu al-Yaniyawīju, na arapskom jeziku.

Početak (l. 8b):

أوّله: الحمد للّه تعالى بلا حصر ولا تعداد الصّلوة والسّلام على سيّد العبّاد وسند العبّاد... فزهدى الى أخي في اللّه ومحبّي للّه الشّيخ يوسف اليانيوي تحيّة وسلاما بعون اللّه تولّى اللّه وهداه... انّي يا أخي قد خطر ببالي ولعلّه خاطر الهي أن أجيزك بورد السّعادة النّقشبنديّة الصّدّيقيّة كي تطهر به قلبك وتصفي به صدرك... وكيفيّة الاشغال بعد التوبة النّصوح...

Završetak (l. 11b):

آخره: وإذا جلست عند النّاس لا تغمض عينيك كي لا يتفطّنوا بحالك ولنا منظومة ذكرنا فيها بعض ما يتعلّق بطريقتنا وذكرنا فيها سلسلتنا وأكتب بعض أحبابك هنا ليكتبوا نسخة منها ويرسلوها إليك تنتفع بها إن شاء اللّه تعالى تمّت تمام

3. L. 12b-52b

## تحفة الأحباب في السّلوك إلى طريق الأصحاب
## TUḤFA AL-AḤBĀB FĪ AS-SULŪK ILĀ ṬARĪQ AL-AṢḤĀB

Komentar na arapskom jeziku risale o kodeksu ponašanja sljedbenika nakšibendijskog reda. Osnovno djelo pod naslovom رسالة في آداب الطّريقة النّقشبنديّة napisao je poznati šejh nakšibendijskog reda, Muḥammad Murād b. ʻAlī al-Kašmīrī al-Buḫārī an-Naqšibandī, umro 1130/1718. godine, a ovaj komentar Muḥammad b. Murād b. ʻAlī al-Murādī al-Ḥusaynī an-Naqšibandī al-Ḥanafī al-Buḫārī, umro 1169/1755. godine.

*Ahlwardt II, 2194-2197; Kaḥḥāla XII, 11; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) I, 339-342, str. 239-241; Ḏayl Kašf aẓ-Ẓunūn I, 237; al-Ǧibūrī II, 3523-3524, str. 330; Popara XIII, 7653/1.*

Početak (l. 12b):

أوّله: الحمد للّه الّذي شرح صدور العارفين لمكاشفة الأسرار، ونوّر قلوب الواصلين لمشاهدة جماله من وراء الأستار... وبعد، فإنّ رسالة السّلوك والأدب المسمّاة بسلسلة الذّهب التي ألّفها العالم الرّبّاني... الشّيخ محمّد مراد نفعنا اللّه تعالى منه بالإمداد، ولمّا كانت رسالة شريفة مشتملةً على خلاصة الأصول النّقشبنديّة على وجه الإيجاز والاختصار أردت أن أشرحها...

فشرحتها بعون الله الملك الوهّاب بهذا الشّرح المستطاب وسمّيته بتحفة الأحباب في السّلوك إلى طريق الأصحاب...

Završetak (l. 52b):

آخره: ...وصلّى الله على أحمده ومحمّده ويجوز إضافة العلم إذا كان بين المضاف والمضاف إليه خصوصيّة لا توجد تلك الخصوصيّة بين غيرهما كما يقال زيد الخيل لأنّ لزيد خصوصيّة مع الخيل... وقد ورد أنّ كلّ عمل يكون في أوّله الحمد لله والصّلوة على النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم وكذلك يكون ختامه بهما وكذلك العمل يكون مقبولاً.

Prepisao nepoznati prepisivač 1254/1838. godine.

# VAZ
# (AL-MAW'IẒA)

9784. R-9696

**Zbirka (مجموع), 3**

L. 201; 18,5 x 13 (13,5 x 7,5); 1617 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen.

1. L. 1b- 8b

**بستان العارفين**

BUSTĀN AL-ĀRIFĪN

Kratak izvod iz djela بستان العارفين

Obimno djelo iz etike i lijepog vladanja, podijeljeno na 150 poglavlja. Na arapskom jeziku napisao Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm Abu al-Layṯ as-Samarqandī, umro 373/983. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 243; A. M. II, 490; Ahlwardt VII, 8322; Fajić III, 1962; Lavić XIV, 8083.*

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على رسوله وعلى آله أجمعين قال النّبيّ عليه السّلام أفضل أشياء ثلثة الفقر والزّهد والعلم ...

Završetak ovdje (l. 8b):

آخره: فإن قرأها في أوّل النّهار لا يدخل الشّيطان في ذلك البيت حتّى يمسى وإن قرأها في أوّل الليل لا يدخل الشّيطان حتّى يصبح وإن قرءت على المجنون أفاق. نقل من بوستان العارفين أبو الليث السّمرقندي تمّ تمام سنة ١٢٥٤.

2. L. 9b-22a

**كتاب الفوائد والصلات والعوائد**

KITĀB AL-FAWĀ'ID WA AṢ-ṢILĀT WA AL-'AWĀ'ID

Djelo iz oblasti tzv. skrivenih ili tajanstvenih nauka, u kojemu je autor sabrao i izložio koristi od učenja dova, spominjanja imena i "zapisivanja" (*wafq*), podupirući navedena stajališta tumačenjem Kur'ana i navođenjem hadisa. Djelo je podijeljeno na stotinu poglavlja (fā'ida). Na arapskom

jeziku napisao Šihābuddīn Aḥmad b. Aḥmad b. ʻAbdullaṭīf aš-Šarǧī az-Zubaydī, um. 893/1488. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1303; A. M. I, 136; Brockelmann, G II, 190 i S II, 254; Jahić XII, 7429; Sarkīs II, 1114; TÜYATOK III/07, 2135.*

Početak ovdje (l. 9b):

الحمد لله ربّ العالمين بجميع محامده على ما أسبغ من جميع عوائده حمداً يوافي ما أجزل من نعمه وفوائده ويكافي ما تفضل به من زوائده... أمّا بعد، فقد قال صلّى الله عليه وسلّم: أحبّ عباد الله تعالى إليه أنفعهم لعباده. وأجمع العلماء رحمهم الله على أنّ نوافل العلم أفضل من نوافل العبادة لكون نفع العلم يتعدّى إلى النّاس ونفع العبادة قاصر على العائد... فجمعت **كتاب الفوائد والصلاة والعوائد**. الفائدة الأولى في فضل البسملة...

Završetak (l. 22a):

آخره: ثمّ يقرء سورة الضّحى إلى قوله **ولسوف يعطيك ربّك فترضى** وهذه عزيمة للسارق مجرّبة نافعة إن شاء الله تعالى

3. L. 23b-201b

## منهاج العابدين
## MINHĀǦ AL-ʻĀBIDĪN

Isto kao br. 9450/10.

Početak ovdje (l. 23b):

أوّله: حدّثني الشّيخ ... عبد الملك بن عبد الله... قال: أملى عليّ... حجّة الإسلام أبو حامد محمّد بن محمّد بن محمّد الغزالي الطّوسي، رفع الله تعالى درجته في الجنّة هذا الكتاب وهو آخر كتاب صنّفه ولم يلتمسه منه إلاّ خواصّ أصحابه وهو الحمد لله الملك الحكيم، الجواد الكريم، العزيز الرّحيم الّذي فطر السّماوات والأرض... إعلموا إخواني أسعدكم الله وإيّانا بمرضاته أنّ العبادة ثمرة العلم وفائدة العمر وحاصل العبد وبضاعة الأولياء...

Završetak (l. 201b):

آخره:...فهذا ما أردنا أن نذكره في شرح كيفيّة سلوك طريق الآخرة وقد وفينا بالمقصود، وصلّى الله على خير مولود دعا إلى أفضل معبود محمّد النّبيّ صلّى الله عليه وعلى آله وسلّم تسليمًا، وهو حسبي ونعم الوكيل ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

Cijelu zbirku prepisao ʻAbdullāh b. ʻAdbullāh b. ʻAbdullāh b. ʻAbdullāh b. ʻAbdullāh b. ʻAbdullāh b. ʻAbdullāh al-Užičawī u vremenu u od 1254-1264/1838-1847. godine (l. 23a):

وأنا الفقير المذنب (...) عبد الله بن عبدالله بن عبد الله بن عبدالله بن عبد الله بن عبدالله بن عبد الله الأژيچويي.

9785. R-9059

تنبيه الغافلين

TANBĪḤ AL-ĠĀFILĪN

Opširno djelo iz oblasti propovjedništva. Na arapskom jeziku napisao Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, Imām al-Hudā, Abū al-Layṯ, umro 373/983., ili 383/993. godine. Na početku nedostaje 11 lista. Ovo je najvjerovatnije skraćena verzija ovoga djela. Naime, u poređenju sa drugim primjercima ustanovili smo da raspored poglavlja nije uvijek isti i da neka poglavlja u našem primjerku nedostaju. Djelo je nepotpuno na početku i na kraju.

*Ḥ. Ḫ. I, 487; Ahlwardt VII, 8735; Fajić III, 1964; Burdur II, 1485; Lavić XIV, 8087.*

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فلا بدّ له من الاستعداد للموت والأعمال الصّالحة... باب أحوال القيامة (l. 11b)

Završetak ovdje (l. 94b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب فضل الوضوء (l. 94b) فقال له الحبر إنّا كنّا رأيناك حين عدلت إلينا فرأيناك على هيبة السّلطان فتخوّفناك وإنّما حبستاك على الباب لأنّ اللّه تعالى قال لموسى يا موسى إذا تخوّفت سلطانا فتوضّأ...

L. 94; 21,5 x 15,5 (15,5 x 11); 15 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9786. R-9343

بدر الواعظين وذخر العابدين

BADR AL-WĀ'IẒĪN WA ḎUḪAR AL-'ĀBIDĪN

Opširno djelo iz propovjedništva. Izvori se ne slažu ko je autor ovoga djela, a postoji i razlika u definiciji samog naslova. Ḥ. Ḫ navodi da je djelo pod ovim naslovom napisao 'Abdullāṭīf b. 'Abdul'azīz b. Amīnuddīn b. al-Malik, umro 801/1399. godine (*Ḥ. Ḫ I, 321; Kaḥḥāla VI, 11*). Neki katalozi navode da je ovo djelo napisao Firištaoğlu 'Abdullāṭīf b. 'Abdul'azīz Tīrāwī, umro 797/1395), godine (*TÜYATÖK 26/539*).

Međutim, Ḥ. Ḫ. na drugom mjestu (I, 745) djelo sa istim početkom navodi pod naslovom *Durra al-wā'iẓīn wa ḏuḫra al-'ābidīn* koje je, prema ovim izvorima, napisao Muḥammad b. Salāma b. Ǧa'far b. 'Alī b. Ḥukmūn b. Ibrāhīm b. Muḥammad b. Muslim al-Quḍā'ī, Abū 'Abdullāh, umro 454/1062. godine (*Ḥ. Ḫ. I, 745; Kaḥḥāla X, 42; TÜYATÖK 07/IV, 3317*), odnosno *Durr al-wā'iẓīn wa ḏuḫra al-'ābidīn* (*Brockelmann, S II, 325; A. M. II, 71; Fajić III, 2115; Bratislava 223; Lavić XIV, 8176*).

Djelo se sastoji od dvadeset poglavlja (al-Maǧlis) a govori o islamskim dužnostima, vjerovanju, džihadu, siromaštvu itd., prožeto kur'anskim ajetima i hadisima.

Početak (l. 1a):

أوّله: أفضل الصّلوة وأكمل التحيّات وهذا كتاب للواعظين... مسمّية بدر الواعظين وذخر العابدين... الفصل الأوّل في الإيمان...

Završetak (l. 44b):

آخره: ليس قربة الأنبياء والصحابة والتابعين فكيف لا تنزل عند ذكر من شفيع المذنبين من أمّة مأذون من ربّه للشفاعة وهو فخر القيامة يوم العرصات للطاغين.

L. 44; 21 x 15,5 (14,5 x 10); 13 redaka. Nasḫ, pisan oštrim perom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama i ispreturani. U sredini nedostaje više od stotinu lista. Na marginama komentari teksta dopisivani kasnije.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 955/1548. godine (l. 44b):

تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب في وقت العصر سنة ٩٥٥

9787. R-9628

## بدر الواعظين وذخر العابدين

## BADR AL-WĀ'IẒĪN VA ḎUḪAR AL-'ĀBIDĪN

Isto kao br. 9786.

Nepotpun na početku i kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فإنّه أكمل الإنسان كلامه بيان صمته لسان...و سمّيته بدر الواعظين وذخر العابدين ليكون وسيلة إلى رحمة ربّ العالمين...

Završetak ovdje (l. 104b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: المجلس العشرون في الصّدقة (l. 103b) وشبع ذلك الرّجل الصّاية وخرج الضّيف وجاء إلى النّبيّ (صعلم) فتبسّم رسول الله فقال إنّ الله ...

L. 104; 21,5 x 15,5 (16 x 10,5); 11 redaka. *Nas<u>h</u>*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Listovi zahvaćevi vlagom, rasuti, ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9788. R-10178

## بدر الواعظين وذخر العايدين
## BADR AL-WĀ'IẒĪN VA ḎUḪAR AL-'ĀBIDĪN

Isto kao br. 9786.

Nepotpun na početku i kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قال بعض العرفاء المنجي يكون بتصديق القلب...فصل في **فضائل السّواك (l. 2a)**

Završetak ovdje (l. 20b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: المجلس الحادي عشر (l. 9b) وثلثون يدفعون عنه آفات الدّنيا وعشرة يرفعون عنه مكائر الشّيطان.

L. 20; 20,5 x 14,2 (17 x 9,5); 19 redaka. *Nas<u>h</u>*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9789. R-9081

## Zbirka (مجموع), 2

L. 106; 20 x 13 (17 x 9,5); 15 redaka. *Nasta'līq*, krupniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst u drugom djelu obrubljen crvenom linijom.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu.

1. L. 25a-42a

بداية الهداية

BIDĀYA AL-HIDĀYA

Djelo o pobožnosti i lijepom ponašanju, protkano misticizmom. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad al-Ġazālī, Abū Ḥāmid, umro 505/1111. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 228; Ahlwardt III, 3263; Fajić III, 1991; Lavić XIV, 8102/1.*

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 25a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود :في اعتدالك عن الركوع ثم اسجد مكبّرا غير رافع اليد فضع اولا على الأرض... آداب الإمامة...

Završetak ovdje (l. 42a):

آخره: ثمّ إعلم أنّه قطّ لا يصل لك الملك في محلّتك فضلا عن قريتك أو بلدتك ثمّ يفوتك به الملك المقيم والنعيم الدائم في جوار ربّ العالمين تمّت تمام.

2. L. 43b-98a

قرق سؤال

QIRQ SU'ĀL

Isto kao br. 9544/4.

Prepisao nepoznati prepisivač 1150/1737. godine.

Na l. 1-25 stihovi i razne bilješke na arapskom, turskom i perzijskom jeziku.

Bivši vlasnik Mustafa, god. 1287/1870. (pečat na l. 43b).

9790. R-5629

مشكاة الأنوار في لطائف الأخبار

MIŠKĀT AL-ANWĀR FĪ LAṬĀ'IF AL-AḪBĀR

Fragment zbirke savjeta i uputa na osnovu citata iz Kur'ana, hadisa i izreka učenih i svetih ljudi (awliyā'). Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī aš-Šāfi'ī al-Ġazālī, umro 505/1111. godine. Djelo je podijeljeno na 48 poglavlja (باب).

*Ḥ. Ḫ. II, 1693; Ahlwardt VII, 8745; Kaḥḥāla XI, 266; aẓ-Ẓāhiriyya II, 1844, str. 671-673; al-Ǧibūrī II, 4125, str. 492-493; Fajić III, 2270-2272; Zürich I, 181; Hasandedić, 587; Kibris, 503, str. 287-288; Popara XIII, 7559; Lavić XIV, 8105.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: في الدّار الآخرة وكذالك لا يتصوّر في الدّنيا ... الباب الثّامن والثّلثون في الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر قال لله تعالى **ولتكن منكم أمة** اي لتقم منكم جماعة **يدعون إلى الخير** أي إلى جميع الخيرات وهو ما استحسنه الشّرع...

Završetak (l. 50b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **الباب الحادي والأربعون** (l. 45b)... وحكي أنّ يعقوب عليه السّلام كان (...) لملك الموت فراه فقل يا ملك الموت إنّي أسألك حاجته قال وما هي قال أن تعلمني إذا جاء أجلي قال نعم أرسل اليك رسولين...

L. 50; 21 x 15,5 (14,5 x 8); 19 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9791. R-9825

## أيّها الولد

## AYYUHĀ AL-WALAD

Poučno djelo za mladež, odgojno-moralističkog sadržaja na arapskom jeziku. Napisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Aḥmad aṭ-Ṭūsī al-Ġazālī, poznat još i pod nadimcima Ḥuǧǧa al-islām i Abū Ḥāmid, rođ. 450/1057., umro 505/1111. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 216; Ahlwardt III, 3975-3977; Brockelmann, G I, 423/32 i S I, 750; Dobrača I, 115/6 i II, 609/2; Kaḥḥāla XI, 266-269; Köprülü I, 705/3; Zürich I, 182-184; Sarkīs II, 1408-14011; TÜYATOK 07/I, 343; Tirana, 169, str. 129; Hasandedić, 105; Lavić X, 5872/4.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: القلب إلى الطّبيب والجواب له ينبغي لإصلاح مرضه واعلم أنّ الجاهلين المرضى قلوبهم...

Završetak ovdje (l. 4a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أيّها الولد إنّي كتبت في هذه الفصل ملتمساتك... اللّهمّ كن لنا ولا تكن علينا

L. 4; 21,2 x 14,6 (13 x 7); 17 redaka. *Nasẖ*, sitan, pisan uvježbanom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9792. R-10359

## Zbirka (مجموع), 2

L. 30; 14,5 x 10,5 (10 x 6,5); 13 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1a-14b

### أيّها الولد
### AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao br. 9791.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أيّها الولد النّصيحة سهل والشّكل قبولها ...

Završetak (l. 14b):

آخره: واصرف عنّا شرّ الأشرار واعتق رقابنا ورقاب آبائنا وأمّهاتنا من النّار برحمتك يا عزيز يا غفار يا كريم يا ستار برحمتك يا أرحم الرّاحمين.

2. L. 15b-30b

### كتاب في الفقه لمجهول
### KITĀB FĪ AL-FIQH LI MAĞHŪL

Nepotpuno kraće djelo iz oblasti islamskog prava, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 15b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتقين والصلوه والسّلام علي محمّد وآله أجمعين ويكره أن يبلّ الطّين بالماء النّجس ويطيّن به المسجد...

– كتاب الصّلوة رجل أدرك الإمام في الرّكوع ...(l. 16b)

– كتاب الزّكاة إنّ الدّين يمنع وجوب الزكوة ولا يمنع وجوب العشر ...(l.19a)

- كتاب الصّوم صائم إذا أكل حنطة ... (l. 20a)
- كتاب الحجّ الصّلوة أفضل من الطّواف لأهل مكّة (l. 21b)

Završetak ovdje (l. 30b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كتاب الرّهن الرّهن بالدرك لا يجوز والكفالة بالدرك يجوز والفرق بينهما وذلك لأنّ الكفالة يصحّ تعليقها ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9793. R-9514

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 15; 21 x 15 (16 x 10); 25 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji glat, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Bez poveza.

1. L. 1a-4b

**سراج القلوب**

SIRĀĞ Al-QULŪB

Kratka risaka o islamskom vjerovanju. Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abdulmalik al-Aš'arī, at-Tibrīzī Abū al-Ḫalīl, živio u VI/XII stoljeću.

*Ḥ. Ḫ. II, 983; Köprülü II, 329/16; Fajić III, 2254/11.*

Početak (l. 1a):

أوّله: الحمد للّه الّذي ما خص وعم من نعمه... قال أبو الخليل أحمد بن محمّد بن عبد الملك الأشعري التبريزي رحمة اللّه عليه التمس منّي بعض إخواني أن آملي كتابا مشتملا على ذكر مقامات العوام والخواص وأخص أخاص موجزة فآجبته وسمّيته سراج القلوب.

Završetak ovdje (l. 4b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الباب السّابع والثّلاثون في الولاية...

2. L. 5a-15b

**مجموعة طلسمات**

MAĞMŪ'A-I ṬILSUMĀT

Zbirka na turskom jeziku o proricanju sudbine i "zapisivanju". U djelu se navode mnogi "zapisi" (talismani) i dove radi različitih stvari, te crteži dlana sa upisanim imenima nebeskih tijela, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 5a):

أوّله: اكر عورت خطلري بر برينه يقين اولسه عورتلري بر برينك عقينجه (...) دلالت ايدر.

Završetak (l. 15b):

آخره: بشنجي باب آدمك يلدوري... ذكر اولنمادي كه تطويل كلام لازم كلدوكي اجلدن مذكورلرك شكلي بودر.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9794. R-9495

## زهرة الرياض ونزهة القلوب المراض
## ZAHRA AR-RIYĀḌ WA NUZHA AL-QULŪB AL-MIRĀḌ

Fragment zbirke vazova. Napisao Sulaymān b. Dāvūd as-Saqārī, živio oko 550/1155. godine.

*Ḥ. Ḥ. II, 962; Ahlward VII, 8823; A. M. I, 401; Fajić III, 2006-2007.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: رسول الله وغطّت وجهها ووجدت الإيمان... مجلس في قوله تعالى **ووصّينا الإنسان**.

Završetak ovdje (l. 22b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مجلس في قوله تعالى قل **لا أسئلكم عليه أجرا** (l. 19a)... فغسلت نفسها وكفنتها وحنطتها بباقي حنوط رسول الله...

L. 22; 27 x 18,5 (23,5 x 14,,5); 29 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo sivo, kvalitetno. Papir žut, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9795. R-10364

## زهرة الرياض ونزهة القلوب المراض
## ZAHRA AR-RIYĀḌ WA NUZHA AL-QULŪB AL-MIRĀḌ

Isto kao br. R-9495.

Početak ovdje (l.1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ورجعت إلى الله وقالت ليس لي شفيع غيرك يا ربّ ...مجلس في قوله تعالى قد أفلح من تزكّى (l. 5b)

Završetak ovdje (l. 37b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مجلس في قوله تعالى **شهر رمضان الّذي أنزل فيه القرآن** ...ويحتمل أبواب النيران في الحقيقة لأنّهم أغلقوا على أنفسهم...

L. 37; 15 x 10 (12 x 7); 17 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, ispreturani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9796. R-5355

**شرعة الإسلام**

ŠIR'A AL-ISLĀM

Knjiga islamskih propisa i pouka utemeljena na hadisu i relevantnim djelima iz ove oblasti. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. Abū Bakr Imām-zāde, aṣ-Ṣaġrī, al-Ḥanafī, umro 573/1177. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1044; Dobrača II, 1030/12; Fajić III, 2008; Ceyhan II, 868; Lavić XIV, 8107.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي دلّنا على معرفته بالشّواهد والأعلام وتعبّدنا لكرامتنا بأقسام العبوديّة والأحكام ...وبعد فهذه عقود منظومة من سنن سيّد المرسلين وإمام المتّقين منتقدة من كتب الأئمّة المهتدين.

Završetak (l. 132b):

آخره: وقال لا تسبّوا الأموات فتؤذوا الأحياء والحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على خاتم النّبيّين وعلى جميع الأنبياء والمرسلين صلاة لا ينقطع إلى يوم الدّين حمدا يليق لجلاله على سبعة برّه وأفضاله والصلوة على محمّد وآله أجمعين.

L. 132; 19,5 x 13 (15 x 7); 17 redaka. *Nasḫ*, krupniji, lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom i utisnutim rozetama floralnih motiva.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na zaštitnim listovima 1-3 na početku nalazi se sadržaj djela u lijepo iscrtanim tabelama.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9797. R-9446

شرعة الإسلام
ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao br. 9796.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: موته فلعلّه لا يبعث من نومته ويتحلّل من النّاس... فصل في سنن السّفر وآدابه (l. 3b).

L. 60; 23 x 17 (16 x 8); 17 redaka. Nash, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren širom linijom crvene boje. Listovi djelimično rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Sulaymān b. 'Abdussalām u mjesecu ša'bānu 1235/maju 1819. godine (l. 60b):

تمّت الكتاب... على يد العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه اللطيف سليمان بن عبد السّلام... في شعبان لسنة خمس وثلثون ومائتين وألف.

Na kraju rukopisa nalaze se dva prazna lista.

9798. R-8990

شرعة الإسلام
ŠIR'A AL-ISLĀM

Isto kao br. 9796.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: من شرّ هذا الشّوق ومن الكفر والفسق ويكثر ذكر اللّه تعالى الشّوق... فصل في سنن الأكل والشّرب (l. 2a)...

L. 65; 19 x 14,5 (16 x 11); 15 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno, slabog kvaliteta, na mnogim mjestima, u dodiru sa vlagom, razljeveno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Neke lage nedostaju.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 1241/1825. godine.

9799. R-9699

**شرعة الإسلام**

ŠIR‘A AL-ISLĀM

Isto kao br. 9796.

L. 110; 18,5 x 13,5 (14 x 8); 15 redaka. *Nasẖ*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Trebinje.

9800. R-9537

**شرعة الإسلام**

ŠIR‘A AL-ISLĀM

Isto kao br. 9796.

Završetak ovdje (l. 12b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **فصل فيما يستحبّ رعايته في قرائة القرآن** (l. 12a)...فقد جاء في أخيار النّبيّ عليه السّلام سورة البقرة وسورة آل عمران وسورة النّساء

L. 12; 25 x 18 (16 x 10); 17 redaka. *Ta‘līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova nalaze se komentari djela. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni po krajevima. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9801. R-6288

**شرعة الإسلام**

ŠIR‘A AL-ISLĀM

Isto kao br. 9796.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:لكلّ صلوة سنّة النّبيّ عليه السّلام والتسمية عند وضع الثّياب ستر دون اعين الخوافي ... فصل في تفصيل سنن الصّلوة الصّلوة أفضل ما فرض بعض التوحيد

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في فضل الصّيام وسنّة الصّوم ... ولا يجتمع بين أكلتي الغداء والعشاء عند إفطاره فيحرم ثواب القيام وتبطل فائدة الصّوم وهي قهر النّفس

L. 10; 25 x 18 (16 x 10); 17 redaka. *Nash*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9802. R-9553

## مفاتيح الجنان ومصابيح الجنان

## MAFĀTĪḤ AL-ĞINĀN WA MAṢĀBĪH AL-ĞANĀN

Komentar djelu شرعة الإسلام (v. br. 9796). Na arapskom jeziku napisao Ya'qūb b. as-Sayyid 'Alī, umro 931/1524. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1044; Ahlwardt II, 1734; Fajić III, 2029.*

Nepotpun na početku i kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كذا نقله شارح المصابيح من الخطّابي ويجلس على رجليه اليسرى... **ومن سنن الأكل** (l. 3a).

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ومن السّنّة أن يأكل عمّا يليه (l. 6b) **ولا يستكثر من الطّعام والشّراب فإنّه إسراف وتنعّم وموت للقلب** بالقساوة قال عليه الصّلوة والسّلام لا تميتوا القلوب بكثرة الطّعام.

L. 10; 20,8 x 13,8 (14 x 7,5); 19 redaka. *Ta'līq*, krupniji. Mastilo crno, pisano širokim perom, uvježbanom rukom. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom a naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Listovi zahvaćeni vlagom, paginirani od br. 167 do 176. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9803. R-9447

## شرح شرعة الإسلام
## ŠARḤ ŠIR'A Al-ISLĀM

Komentar djelu شرعة الإسلام (v. br. 9796). Ovaj komentar na arapskom jeziku napisao je Yaḥyā b. Yaḫšā b. Baḫšā b. Ibrāhīm ar-Rūmi, živio u prvom olovini X/XVI toljeća

*Ḥ. Ḫ. II, 1044; Köprülü III, 158.*

Na početku nedostaje pet listova. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوله. أوّل الموجود: ذكر بالقرآن وهو كان كافيا والحال قد قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم من ضيّع سنّتي ... فصل فيما ثبت في السنّة (l. 4a).

Završetak (l. 206b):

آخره: فنحن نحمد على رزقنا إتمام الشّرح للطالبين ونصلّي على حبيبه وآله وأصحابه أجمعين وعلى جميع من تبعهم بإحسان إلى يوم الدّين تمّت

L. 214; 19,5 x 14 (15 x 7,6); 21 redak. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom a komentarisani tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama pojedinih listova ima komentara teksta koji su dopisivani kasnije. Tekst obrubljen tankom linijom crvene boje. Listovi sa kustoda i originalnom folijacijom.

Povez kožni, sa utisnutom rozetom na sredini korica. Nepostaje prva korica.

Prepis djela završio Muḥammad b. al-Ḥāğğ Bakdāš, u subotu, prvog ševvala 1095/1684. godine (l. 206b):

قد وقع الفراغ من تحرير الكتاب بعون الله الملك الوهّاب على يد العبد الضّعيف المذنب النّحيف المحتاج إلى برّه اللطيف محمّد بن الحاجّ بكداش عفى الله له... في يوم السّبت في وقت الضّحى من أوّل شهر الشّوّال في تاريخ سنة خمس وتسعين وألف.

Na l. 207-213 kratki izvodi iz djela مبحث الإيمان i شرح المشارق.

9804. R-9710

## تعليم المتعلّم
## TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Naslov na poetku djela: هذا كتاب تعليم المتعلّم في طريق التعليم

Isto kao br. 9445/2.

Završetak ovdje (l. 42a):

آخره: ولا بدّ من أن يتعلّم شيء من الطبّ...الّذي جمعه الشّيخ أبو العبّاس المستغفري في كتابه المسمّى بطبّ النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم يجده من يطلبه.

L. 42; 17 x 12 (12 x 7); 11 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Na marginama ima komentara teksta pisanih rukom drugog prepisivača. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, izlomljen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Vlasnik Mulla ʻAbdullāh-efendī (l. 1a):

صاحب ومالك ملّه (!) عبد الله أفندي.

9805. R-9677

## تعليم المتعلّم
## TAʻLĪM AL-MUTAʻALLIM

Isto kao br. 9445/2.

Na početku nedostaje jedan list. Početak ovdje (l. 1a):

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: والحكم وبعد فلمّا رأيت كثيرا من طلاب العلوم في زماننا يجدّون الى العلم ...

L. 83; 16,5 x 11 (9,5 x 5,5); 9 redaka. *Nasẖ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi sa originalnom folijacijom. Kustode.

Prepisao Munla ʻAlī mjeseca muharrema 1160/januara 1747. godine (bilješka i nečitak pečat na l. 83a):

تمّ الكتاب المسمّى بتعليم المتعلّم بعون الله الملك العليم في شهر الله المحرّم وقت الصّباح في سنة ستين ومائة وألف من يد (ال) عبد الضّعيف منلا علي غفر الله له ولوالديه.

Iz kolekcije Teufika Varenikovića iz Travnika.

9806. R-9701

## Zbirka (مجموع), 6

L. 63; 20 x 13,6 (14,5 x 6,5); 15 redaka. *Taʻlīq*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani

crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, djelimično rasuti. Kustode.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-10b

## تعليم المتعلّم
## TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 9445/2.

Završetak ovdje (l. 10b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ورأى أبو حنيفة رحمة الله تعالى كاتبا يقرمط في الكتابة فقال أبو حنيفة رحمة الله عليه لا تقرمط خطك إن عشت تندم وإن مت تشتم يعني إذا شخت وضعف بصرك ندمت على ذلك...

2. L. 11b-25b

## تصريف العزي
## TAṢRĪF AL-'IZZĪ

Gramatičko djelo o paradigmama riječi u arapskom jeziku. Napisao 'Izzuddīn Abū al-Faḍā'il b. Ibrāhīm b. 'Abdulwahhāb b. 'Alī az-Zinğānī, um. 655/1275. godine.

*Ḥ.Ḫ. II,1139, Ahlwardt VI, 6615, Flügel I, 179; A.M. I, 12; Dobrača I, 4349/9; Jahić VI, 3805/4.*

Početak (l. 11b):

أوّله: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسّلام... اعلم أن التصريف في اللغة التغيير وفي الصّناعة تحويل الأصل الواحد ...

Završetak (l. 25b):

آخره: دحرجة واحدة والفعلة بالكسر للنوع من الفعل تقول هو حسن الطّعمة والجلسة تمّت تمام.

3. L. 26a-33a

## المقصود في التصريف
## AL-MAQṢŪD FĪ AT-TAṢRĪF

Djelo iz arapske morfologije o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku. Oko autora ovoga djela postoje različita mišljenja.

Često se kao autor navodi al-Imām al-A'ẓam Abū Ḥanīfa an-Nu'mān b. Ṯābit al-Kūfī (80/699 - 150/767).

*Ḥ. Ḫ. II, 1806; Ahlwardt VI, 6796; Flügel I, 179; Bagdad, Awqāf III, str. 385; Köprülü III, 651/3; Wagner 285, Jahić, VIII, 4755.*

Nepotpuno na početku. Početak ovdje (l. 26a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وللسؤال نحو استخبر أي سئل الخير وللحوّل نحو استحلّ الخمر... باب المعتكلات

Završetak (l. 33a):

آخره: فبعضها لا يتغير لصحة البناء وبعضها لعلة أخرى تمّت تمام.

4. 34b-41b

## البناء
## AL-BINĀ'

Kraće gramatičko djelo o paradigmatskim oblicima riječi u arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Kao mogući autor ovoga djela navodi se 'Abdullah ad-Dīnqūz عبدالله الديكقوز (*Köprülü III, 651/4; Wagner, 293*).

*Ḥ. Ḫ. I, 255; Ahlwardt VI, 6825; Flügel I, 180; Dobrača II, 1957/7; Bagdad, Awqāf III, str. 385; Köprülü III, 651/4; Wagner, 293; Jahić VIII, 4756/2.*

Početak (l. 34b):

أوّله: إعلم أن أبواب التصريف خمسة و ثلاثون بابًا ستة منها للثلاثي المجرد **الباب الأول** منها فَعَلَ يَفْعُلُ موزونه نَصَرَ يَنْصُرُ و علامته أن يكون عين فعله مفتوحًا في الماضي و مضمومًا في المضارع...

Završetak (l. 41b):

آخره: و يسمى مهموز اللام نحو قرء و تسمى هذه الأقسام الأقسام السّبعة يجمعها هذا البيت : صحيح است مثال است مضاعف لفيف ناقص مهموز أجوف ...

Na l. 42-44a primjeri iz arapske gramatike i obrazac jednog pisma pisan dīwānī-pismom.

5. L. 44b- 57a

## شرح الأمثلة المطّردة والمتحدة
## ŠARḤ AL-AMṮILA AL-MUṬṬARIDA WA AL-MUTTAḤIDA

Komentar djela *al-Amṯila al-muṭṭarida* o "pravilnim" paradigmatskim morfološkim oblicima riječi u arapskom jeziku.

*Jahić VIII, 4887/4.*

Početak ovdje (l. 44b):

**أوّله: فعل** فعل ماضي بناء معلوم ومذكّر غائب معناسي... **يفعل** مضارع بناء معلوم مفرد مذكّر...

Završetak (l. 57a):

آخره: فعيلّة فعيلّتان فعيلّات
تصغير اسم منسوب اسم منسوب تشتية تصغير اسم منسوب
مفرد مؤنّث مؤنّث جمع مؤنّث تمّت
تمام بعون الله الملك المنّان

6. L. 59b-63b

**ترجمة البناء**

TARĞAMA Al-BINĀ'

Prijevod na turski jezik djela *al-Binā'* iz arapske gramatike.

*Jahić VIII, 4974/4.*

Početak (l. 59b):

أوّله:صرفك بابلري قاچدر اتوز بشدر قچسي نه ايچوندر التي ثلاثي مجرد ايچيندر وانلري فَعَلَ يَفْعُلُ...

Završetak (l. 63b):

... زياده لفعله ماضيلري التي حرف اوزرينه اولقدر. تمام

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9807. R-5507

## Zbirka (مجموع), 11

L. 123; 16,5 x 10). Dimenzije teksta, broj redaka i vrsta pisma različiti. Papir tamnobjel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene impregniranim platnom zelene boje.

Na preklopu bilješka da je rukopis bio u vlasništvu Ḥafiẓa 'Alīja a na l. 119b pečat drugog vlasnika Ṭurğuta b. Sināna. Rukopis je bio i u vlasništvu Ḫalīla b. Wahbīja (bilješka i pečat na l. 123b) i 'Abdurraḥmana b. al-ḥāğğ Omara (bilješka i pečat na l. 91a).

1. L. 1b-39b

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 9445/2.

Dimenzije teksta 10,5 x 4,5; 11 redaka. *Ta'līq*, sitan, veoma lijepo složen. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Interlinearno i na marginama ima komentara teksta.

Na l. 30a-b duži citat o Musau, a.s., i Hidru, iz djela *al-Mašāriq*.

2. L. 41b-43b

وصيّة الإمام أبي حنيفة لتلميذه يوسف بن خالد

WAṢIYYA AL-IMĀM
ABŪ ḤANĪFA LI TILMĪḎIH ABŪ YŪSUF B. ḪĀLID

Isto kao 9759/4.

Naslov u rukopisu:

هذا كتاب الوصيّة كتبها أبو حنيفة رحمة الله ليوسف بن خالد السّمتيّ

Početak ovdje (l. 41b):

أوّله: كتاب الوصيّة للامام الأعظم أبي حنيفة رحمة الله ليوسف بن خالد السّمتيّ قال يوسف بن خالد السّمتيّ رحمة الله كنت أختلف إلى أبي حنيفة فكنت أمرّ بنادي قوم فمن كثرة مروري بهم صاروا لي أصدقاء...

Završetak ovdje (l. 43b):

آخره: فلا تحتفل بالمدح منهم والهجا ولا تخش غير الله والله أكبر وكم من يد قبّلتها لضرورة وكان يؤدّي قطعها ان امكن تمّت

Dimenzije teksta 12 x 5; 21 redak. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno.

3. L. 44a-45b

وصيّة الشّيخ السّهروردي لأحد من فقرائه

WAṢIYYA AŠ-ŠAYḪ AS-SUHRAWARDĪ
LI AḤAD MIN FUQARĀ'IH

Oporuka koju je svome sinu, 'Abdullāhu 'Imāduddīn Abū Muḥammadu, ostavio poznati sufijski šejh 'Umar b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. Muḥammad b. 'Abdullāh b. 'Ammawayh al-Qaršī at-Taymī

al-Bakrī as-Suhrawardī, Šihābuddīn, Abū Ḥafṣ, rođen 539/1144., umro 632/1234. godine.

*Ahlwardt III, 3991; Brockelmann, G I, 441 i S I, 790/18-19; Kaḥḥāla VII, 313; Köprülü II, 329/13; aẓ-Ẓāhiriyya (at-taṣawwuf) III, 2203-2204, Popara XIII, 7593/6.*

Početak (l. 44a):

أوّله: قال: يا بنيّ، أوصيك بتقوى اللّه وخشيته في السّرّ والعلانيّة ولزوم حقّ اللّه تعالى ورسوله عليه السّلام وحقّ والديك وحقّ المشايخ أجمعين، فإنّ اللّه تعالى يرضى عنك ويحفظك في السّرّ والعلانيّة، ولا تدع قراءة القرآن ظاهراً وباطناً...

Završetak (l. 45b):

آخره: ...يا بنيّ، عليك بالخلوة كن فريداً وحيداً متفكّر القلب من خوف اللّه تعالى، تختصّ بكرمات اللّه، وعش في الدّنيا كأنّك غريب واخرج من الدّنيا كما دخلتها، فإنّك لا تدري ما اسمك غداً يوم القيامة، رزقنا اللّه تعالى فيه من الوصيّة وعصمنا من خلافه، والحمد للّه ربّ العالمين

Dimenzije teksta 10,5 x 4; 19 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno.

4. L. 47a-63a

## مقدّمة أبي الليث في الصلوة
## MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṮ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao br. 5090/1.

Završetak ovdje (l. 63a):

آخره: مسئلة فإن قيل الإيمان مخلوق أم غير مخلوق فقال: الإيمان إقرار وهداية فإن الإقرار صنع العبد وهو مخلوق والهداية صنع الرّبّ وهو غير مخلوق واللّه أعلم بالصّواب تمّت تمام.

5. L. 65b-76b

## شرح مقدّمة أبي اللّيث في الصّلوة لمجهول
## ŠARḤ MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṮ FĪ AṢ-ṢALĀ LI MAǦHŪL

Komentar prethodnog djela مــقــدّمــة أبي الليث في الصلوة, na arapskom jeziku, od nama nepoznatog komentatora.

*Ahlwardt III, 3510.*

Početak (l. 65b):

أوّه: قوله بانّ الصّلوة يعني الصّلوة في اللغة عبارة عن الدّعاء وفي الشّريعة عبارة عن اسم هذه الأفعال الّتي سميت شرطا وركنا

Završetak ovdje (l. 76b):

آخره: قوله والمسح على الخفين والصلوة العيدين يعني من خالف هذا السّنتين فهو مبتدع وضالّ مسئله فإن قيل: الإيمان جمع أم تفريق، فقل: الإيمان جمع عند الله تعالى، وتفريق بين العباد، وجمع في القلب، وتفريق بين الأعضاء.

6. L. 77a-79a

## رسالة في حقّ دوران الصوفيّة
## RISĀLA FĪ ḤAQQ DAWRĀN AṢ-ṢUFIYYA

Kratka rasprava o kružnom okretanju kod sufija prilikom zikra. Prema našem djelu autor risale je aš-šayẖ as-Sunbul Sinān, čija nam je biografija nepoznata. U izvorima se kao autor navodi ʻAlī Čalabī.

*Ḥ. H̱, I, 864; Kairo I, 309; Dobrača II, 860/2.*

Početak ovdje (l. 77a):

أوّله: إعلموا يا أيّها الإخوان أنّ النّاس كانوا متحيرّين بتقول أهل الفضول ... الّذين لا يعرفون يمينهم عن شمالهم ولا يتميّزون شكلهم عن شمائلهم فلزم علينا بيان الحقّ بالبرهان كيلا يضلّ المضلّون أطفال الجهلة

Završetak (l. 79a):

آخره: جعلنا الله وإيّاكم من الموحّدين ولا تجعلنا وإيّاكم من المنكرين اللّهمّ احشرنا في زمرة الصّالحين واحفظنا من حزب الطّالحين برحمتك وعزّتك يا أرحم الرّاحمين والحمد لله ربّ العالمين

قد ألّف هذه الرّسالة شيخ الشّيوخ شيخ السّنبل سنان تغمّده الله في رحمته آمين يا ربّ العالمين ويا خير النّاصرين

Dimenzije teksta 13,5 x 7,5; 22 retka. *Nasẖ*, sitan, pisan vještom rukom.

Na l. 79b-80a bilješka kako na osnovu Kur'ana predskazati određene događaje.

7. L. 81b-88b

## باب شروط الصلوة (وهى ثمانية)
## BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṮAMĀNIYA)

Isto kao br. 9566/3.

Dimenzije teksta 11,5 x 6; 11 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno.

8. L. 91b-111a

شرح باب شروط الصلوة (وهى ثمانية)

ŠARḤ BĀB ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ (WA HIYA ṮAMĀNIYA)

Duži komentar prethodnom djelu, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

*Ahlwardt III, 3541; Lavić XIV, 7895.*

Početak (l. 91b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين ... إعلم وفّقك الله تعالى وايّانا بأنّ الواجب على العبد المكلّف اولًا أن يؤمن بالله...

Završetak (l. 111a):

آخره: وواحد منها واجب وهو غسل الميّت وواحد منها مستحبّ وهو غسل الكافر إذا أسلم وإن لم يكن جنبًا فإن أجنب ولم يغسل حتى أسلم اختلف المشائخ فيه.

Dimenzija teksta 11,5 x 5; 21 redak. *Nasta'līq,* sitan. Osnovni tekst nadvučen tankom crvenom linijom.

9. L. 112b-113a

رسالة في منافع دواء يسمّى بتبغة

RISĀLA FĪ MANĀFI' DAWĀ'
YUSAMMĀ BI AT-TIBĠA

Naslov prema rukopisu.

Kratka risala na arapskom jeziku o liječenju bolesti udišući dim trave koja se zove at-tibġa. Risala je napisana na osnovu iskustva nekog šejha Manṣūra.

Početak (l. 112b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين وبعد فهذه رسالة في منافع دواء يسمّى بتبغة قد أظهر الله تعالى على يد الشّيخ العارف والقطب الكامل الشّيخ المنصور ...

Završetak (l. 113a):

آخره: ومن كرامات القطب المشار إليه قد لظموا منافعه في قصيدة نزهة الرّامق والله أعلم بالصواب

Dimenzija teksta 11,5 x 5; 21 redak. *Ta'līq,* sitan.

10. L. 113b-116b

## شرح حلية الشريف النبي

## ŠARḤ ḤILYA AŠ-ŠARĪF AN-NABĪ

Naslov prema rukopisu.

Komentar djelu o opisu Muhammeda, a.s., na turskom jeziku. Prema tekstu, osnovno djelo je napisao veliki vezir Ṣafrat Siyāġoš-paša a ovaj komentar Aḥmad, poznat kao Šāmī-zāde (živio u drugoj polovini XVI stoljeća.

Početak (l. 112b):

أوّله: حمد بي حد اول خالقه كه حليهء شريفهء رسول مطهره يئ بيجاره لر منزل مقصورته رهبر قلدي وثناء بي حد اول رازقه كه انوكله استشفاع ايدن بي درماني لطف واحسانه مظهر قلدي

Završetak (l. 115b):

آخره: مناجات الهي حليهء شريفهء خاتم الأنبياء محمّد مصطفى صلّى اللّه عليه وسلّم حرمتنه بن ضعيفه مغفرت ايدوب ...يا مجيب السّائلين والحمد للّه على الإتمام كتبه الشّارح الحقير أحمد الشّهير بشامي زاده في ١٥ جماذي الأولى سنة ٩٩٧ (1. aprila 1589. godine)

Na l. 116a nalaze se dvije bilješke opisa Muhammeda, a.s., na arapskom jeziku.

11. L. 117a-119a

## تعبيرنامه

## TA'BĪRNĀMA

Naslov u našem primjerku: هذه الرسالة في حق اصول اسم اللّه

Djelo na turskom jeziku o uzdizanju duše kroz sedam krugova (dāira) i tumačenju snova. Prema nekim izvorima (*Jahić XII, 7477/2*) napisao Tātār Ibrāhīm-efendī, čija nam je biografija nepoznata.

*Fajić III, 2120/4 i 2128/3; Jahić XII, 7477/2.*

Početak (l. 117a):

أوّله: حمد اول اللّه كه جميع مخلوقاتي خلق اتدوكد نصكره مخلوقات امر اوزرينه اولسونلر ايچون...

Završetak (l. 119a):

آخره: وقلبك غناسي صفتيدر كشف سلوك (...) بو دائره اولان طالب يا قهّار اسمنده مداومت قيله قطع مراتب ايچون بو مقدار ايله اكتفاء اولندي واللّه أعلم بالصواب

Na l. 119b-123b nalaze se bilješke na turskom jeziku.

9808. R-9698

# شرح تعليم المتعلّم
# ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Komentar djela *Ta'līm al-muta'allim* o vjersko-moralnom odgoju učenika koje je na arapskom jeziku napisao Burhānuddīn az-Zarnūǧī oko 600/1203. god.

Komentar je na arapskom jeziku napisao Ibrāhīm b. Ismā'īl, umro poslije 996/1587. godine i namijenio ga službenicima carskog harema, kojima je bio učitelj.

*Ḥ. Ḥ. I, 425; Ahlwardt I, 126; Brockelmann, S I, 837; Dobrača I, 537/2, str. 360; Zürich I, 215-218; Fajić III, 2080,/3; TÜYATOK 07, II, 793; Tirana, 179, str. 137; Köprülü I, 733/1; Hasandedić 537; Lavić XIV, 8102/2.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد للّه الّذي أنعم علينا بأنواع النّعم ولطائف الإحسان، وفضّلنا على سائر خلقه بتعليم العلم والبيان...وبعد، فلمّا رأيت الكتاب المسمّى بتعليم المتعلّم مرغوبًا ومقبولًا بين أولي التعليم والتعلّم، خصوصًا بين الطّالبين السّاكنين في حرم أشرف الملوك والسّلاطين ...أردت أن أشرحه شرحًا يبيّن معاقده ويكشف معانيه...

Završetak ovdje (l. 72a):

آخره: ولا بدّ من أن يتعلّم شيء من الطبّ...الّذي جمعه الشّيخ أبو العبّاس المستغفري في كتابه المسمّى بطبّ النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم يجده من يطلبه والحمد لله أوّلا وآخرا والحمد لله على الإتمام وصلّى الله على سيّدنا محمّد خير الأنام وعلى آله وأصحابه أجمعين.

L. 72; 17,5 x 12,5 (13,5 x 9); 15 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno. Osnovno djelo nadvučeno tankom crnom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni. Korice sa vanjske strane presvučene ukrasnim papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Muṣṭafe Šawqīja godine 1287/1870. godine (pečat na prvom i zadnjem listu).

Na l. 1a bilješka na arapskom jeziku o definiciji pojma at-Taqwā.

Na unutrašnjoj strani zadnje korice bilješka na turskom jeziku gdje se spominju Mehmed Muezin sin Ebu Bekra iz Tešnja, god. 1198/1783. i Ibrahim-baša Kujundžu:

(...)منلا محمد نام كمسنه تراونيكه وارمق ايچون تشنه قصبه سي سكاننده محمد مؤذن بن أبو بكر أفندي (...) سنة ١١٩٨

9809. R-9706

شرح تعليم المتعلّم

ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 9808.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ما لا ينفع فلا يحصل ما يحصل من العلم النّافع... شعر الجاهلون فموتى اي فهم الموتى

L. 85; 20,5 x 14,3 (14,5 x 6,5); 15 redaka. *Ta'līq*, sitan. Mastilo crno, kvalitetno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir bijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama mnogih listova komentari teksta pisani rukom prepisivača djela. Listovi rasuti po lagama, djelimično zahvaćeni vlagom, bez kustoda.

Bez poveza.

Prepisao i u skladu sa mogućnostima ispravio aš-šayḫ Muṣṭafā b. Muḥammad al-Aqṣārī u medresi Hasan-pašinoj u Istanbulu u ševvalu 1028/septembru 1619. godine iz primjerka koji je iz autografa prepisao Muṣṭafā b. Abū al-Qāsim b. Muḥammad iz kasabe Beypazar ( mjesto kod Ankare-Turska)

Na posljednjem listu bilješka u kojoj se spominju Hanifa kći Omera i Hafiza kći Mula Muhameda Džananovića iz Gračanice.

Iz Odbora IZ-e Misoča.

9810. R-9771

شرح تعليم المتعلّم

ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 9808.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الفاعل اي يصير ذا صورة بصورة اعمال الدّنيا... قال **من طلب العلم للمعاد** (l. 2a)...

L. 45; 21 x 15 (16,5 x 9); 23 retka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, sa preklopom. Nedostaje prva korica a preklop se čuva u knjizi.

Prepisao Naw'ī-efendi, muallim Sultan Murād-Ḫāna, kako se to vidi iz bilješke dopisane kasnije (l. 44b):

قد وقع من تحرير هذه النّسخة المباركة المنسوبة إلى المولى المرحوم المشهور بنوعي أفندي المعلّم للسلطان مراد خان.

9811. R-9386

## Zbirka (مجموع), 2

L. 101; 18,5 x 12,5 (16 x 10,5; 11,5 x 7,5); 13-21 redak. *Nasẖ*, krupniji. Mastilo crno i crveno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

1. L. 1b-45b

### شرح تعليم المتعلّم
### ŠARḤ TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

Isto kao br. 9808.

Završetak ovdje (l. 55a):

آخره: وهو كتاب مشهور ومعتبر بين العلماء، فلا بدّ لطالب العلم من أن يجده ويتبرك بالاخبار المذكورة فيه. والحمد لله على التمام، والصلوة والسّلام على محمّد أفضل الرّسل الكرام وعلى آله وآصحابه الهمام

2. L. 50b-98a

### مقدّمة أبي الليث في الصلوة
### MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṮ FĪ AṢ-ṢALĀ

Isto kao br. 5090/1.

Cijelu zbirku prepisao 'Alī 'Ābid b. Rağab Šayḫ-oğlu, (Šehović) muallim u Varcar Vakufu (Mrkonjić Grad) 1251-52/1835-36. godine (l. 1a):

كتب هذه النّسخة الشّريفة الفقير إلى الله تعالى عليّ عابد بن رجب شيخ اوغلو المعلّم بوقف وارچر.

9812. R-9625

## منية الواعظين وغنية المتعظين

## MUNYA AL-WĀ'IẒĪN VA GUNYA AL-MUTTA'IẒĪN

Kraća zbirka propovijedi. Napisao 'Abdulḥamīd b. 'Abdurraḥmān al-Anğūrī, umro 763/1326. godine. Svako poglavlje sadrži jedan ili dva hadisa na početku, te nekoliko predaja i stih na određenu temu.

*Ḥ. Ḫ. II, 1887; Brockelmann, S II, 313; Fajić III, 2106; Isparta 916.*

Početak (l. 2b):

أوّله: الحمد لله الذى خالق النّسم ورازق المخلوق ومقدّر القسم الّذي جعل أصحاب الحديث قدوة للعلماء...أمّا بعد فلمّا أتممت الكتاب المعشّرات والمخمّسات في الأحاديث النّبويّة تأليفا أردت أن أجمع أربعين بابا... وسمّيته بمنية الواعظين وغنية المتّعظين.

Završetak (l. 59b):

آخره: قال الله تعالى ولا تيأسوا من روح الله إنّه لا ييئس من روح الله إلاّ القوم الكافرون **شعر** - ولمّا قسى قلبي وضاقت مذاهبي: جعلت الرّجاء منّي لعفوك سلّما- تعاظم ذنبي فلمّا قرنته بعفوك - ربّي كان عفوك أعظما. الحمد لله على التمام والصلوة والسّلوم على الرّسول أفضل الصّلوة وأكمل التحيّات.

L. 59; 20,8 x 14,8 (14,5 x 8,5); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa preklopom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Spahić Zihnije iz Obora kod Kaknja.

9813. R-9238

## المنبّهات على الإستعداد ليوم الميعاد

## Al-MUNABBIHĀT 'ALĀ AL-ISTI'DĀD LI-YAWM AL-MĪ'ĀD

Pouke i savjeti na osnovu hadisa i mudrih izreka, vjersko-moralnog sadržaja. Napisao Aḥmad b. Muḥammad al-Ḥuğrī, čija nam je biografija nepoznata. Ovo kratko djelo ima više verzija i u rukopisima se pripisuje raznim autorima. Prema uvodu autor bi mogao biti Ṣafiyyuddīn. Sigurno je jedino da je napisano prije 885/1480. godine, jer iz te godine datira najstariji nama poznat prepis (v. Kenderova, 135, str. 214).

*Ḥ. Ḫ. II, 1848;; Ahlwardt VII, 8705-8706; Brockelmann, G II, 69/34 i S II, 74; Dobrača I, 534/4, str. 334; Kenderova, 135-137, str. 213-217; Fajić III, 2129/5 i 2292/1; Popara IX, 5384/3; Lavić XIV, 7870/2.*

Početak (l. 84a):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله أجمعين هذه المنبّهات على الإستعداد ليوم المعاد صنّفها صفىّ الدّين معتقداً للنّصح والوداد سلام اللّه عليه في الحيوة بعد الممات إلى يوم التناد قال جامعها وهو صاحب الخليل... فأمّا ما يكون منها مثنى فمنه ما روى عن النّبىّ عليه السّلام أنّه قال: خصلتان لا شيء أفضل منهما الإيمان باللّه والنّفع للمسلمين وخصلتان لا شيء أخبث منهما الشّرك باللّه والإضرار للمسلمين...

L. 52; 20,5 x 14,5 (14,5 x 8,5); 17 redaka. *Nasẖ*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti i ispreturani.

Bez poveza. Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9814. R-2253

## Zbirka (مجموع), 5

L. 112; 20 x 14,5 (14 x 7); 11-17 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama ima komentara teksta.

Povez kartonski, presvučen impregniranim platnom crne boje, novijeg datuma.

1. L. 1a-12a

### السبعيّات في مواعظ البريّات

AS-SAB'IYYĀT FĪ MAWĀ'IẒ AL-BARRIYYĀT

Fragment djela o vrijednostima i značaju svakog dana u sedmici i ibadetima koje treba prakticirati u tim danima. Na arapskom jeziku napisao Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Hamadānī, umro oko 900/1494. godine.

*Brockelmann, G II, 412; Ahlwardt VII, 8854; Fajić III, 2119; Flügel III, 113; Lavić XIV, 8144.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فنزل جبرائيل عليه السّلام وقال يا يوسف قميص بقميص فارفع التعاب بينك وبين زليخا والثّالث نكاح موسى عليه السّلام صفرا ....

Završetak ovdje (l. 12a):

آخره: فقال اللّه تعالى يا محمّد يوم الجمعة والجنّة لي فأعطيت يوم الجمعة والجنّة لأمّتك ورضائي مع الجمعة والجنّة هديّة لهم تمّت كتاب السّبعيّات في الأحاديث.

2. L. 13a-20b

## بدر الواعظين وذخر العابدين
## BADR AL-WĀʻIẒĪN VA ḎUḪAR AL-ʻĀBIDĪN

Naslov na početku djela: هذا كتاب بدر الواعظين وذخر العابدين

Isto kao br. 9786.

Završetak ovdje (l. 20b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: المجلس الثالث في الوضوء ... وقال النبيّ صلّى اللّه عليه وسلّم الوضوء شرط الايمان وقل صلّى اللّه عليه وسلّم مفتاح الطهور وقال بين الدين على النظافة

3. L. 21a-63b

## الكافية في النّحو
## AL-KĀFIYA FĪ AN-NAḤW

Poznato i mnogo komentarisano djelo iz arapske sintakse. Napisao ʻUṯmān b. ʻUmar b. Abū Bakr b. Yūnus al-Kurdī, poznat još i pod nadimcima Ibn al-Ḥāğib, Abū ʻAmr i Ğamāluddīn, rođen 570/1174., umro 646/1249. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1370; Ahlwardt VI, 6557; Flügel I, 162; Kaḥḥāla VI, 265-67; Jahić VI, 3791/2 i VIII, 5044/7; aẓ-Ẓāhiriyya N, 417; Zürich I, 328; Köprülü I, 1414/2.*

Nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 21a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: المعرفة شرطها أن تكون علميّة في العجمة وتحرك الأوسط او زيادة على الثّلثة ...

Završetak (l. 63b):

آخره: ... والمخفّة تحذف للسّاكن وفي الوقف فيردّ ما حذف والمفتوح ما قبلها تقلب ألفًا. تمّ الكتاب.

4. L. 65b-90a

**شرح ديباجة المصباح**

ŠARḤ DĪBĀĞA AL-MIṢBĀḤ

Komentar uvoda ili kako sam autor na početku djela kaže "gramatička analiza uvoda" al-Muṭarrizījeva djela *al-Miṣbāḥ*, (*Awrāq li i'rāb Dībāğa al-Miṣbāḥ*) od nepoznata autora. Na arapskom jeziku napisao Sa'duddīn Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī, umro 791/1389. godine.

*Flügel I, 160; TÜYATOK 34/IV, 917 i V/07, 3747-3750; Köprülü III, 590/1; aẓ-Ẓāhiriyya, 24/573; Kıbrıs 641, Jahić, VI, 3723/4.*

Početak (l. 65b)

أوّله: الحمد للّه الّذي لا يبلغ كنهه جادّ ولا يحصى عدد نعمه عادّ ... أما بعد فهذه **أوراق لإعراب ديباجة المصباح** من فوائد غرايب المفتاح ...

Završetak (l. 90a):

آخره: لكن يندفع ذلك بالإستقراء يعني إذا لم يكن البحث من جهة العاملية فهو الخامس بالإستقراء لا بالعقل لأن العقل يجوز أن يكون شيئًا آخر غير الخامس (تمّت) الكتاب بحمد اللّه وحسن التوفيق والصلوة على سيّدنا محمّد وآله أجمعين.

5. L. 93b-112b

**المصباح**

AL-MIṢBĀḤ

Djelo u kojem se uglavnom obrađuju agensi u arapskoj gramatici. Napisao Nāṣir b. 'Abdussayyid b. 'Alī al-Muṭarrizī al-Ḫawārizmī, Abū al-Fatḥ, umro 610/1213. godine.

Nepotpun na kraju.

*Ḥ. Ḫ. II, 1708; Ahlwardt VI, 6530; Brockelmann, G II, 293 i S II, 514; Kaḥḥāla XIII, 71; Jahić VI, 3698/2 i VIII, 4825/2; aẓ-Ẓāhiriyya N, 468; Köprülü III, 590/2; Popara XVI, 8843.*

Početak (l. 1b):

أوّله: أمّا بعد، حمد اللّه ذي الأنعام، جاعل النّحو في الكلام كالملح في الطّعام... فإنّ الولد الأعزّ لا زال كاسمه مسعوداً وإلى أهل الخير موددواً لما استظهر مختصر الإقناع وكشف بحفظه عنه فضلة القناع... أردت أن ألمظه من كلام الإمام... أبي بكر عبد القاهر بن عبد الرّحمن الجرجاني...

Završetak ovdje (l. 112b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الباب الخامس في فصول من العربيّة ... والموصولات كالّذي والّتي وما ومن فإنّها لا يتمّ الاّ ...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

9815. R-10381

دقائق الأخبار وحقائق الآثار

DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-ĀṮĀR

Djelo na arapskom jeziku, iz propovijedništva, koje obrađuje razne teme u formi pripovijedanja i kazivanja kroz poučne primjere. Postoje sumnje u pogledu autorstva ovoga djela. Neki izvori djelo pripisuju Muḥammadu b. Salāmeu al-Quḍā'īju, umro 454/1062. godine (*A. M. II, 71; Ceyhan II, 662*), dok neki navode da ga je napisao Muḥammad b. Ṣāliḥ Yāzīğī-zāde, umro 855/1451. godine (Fajić III, 2127, 1). U štampanim primjercima (v. *Sarkīs II*, 1281) djelo je pod nazivom دقائق الأخبار في ذكر الجنّة والنّار pripisano 'Abdurraḥīm b. Aḥmad al-Qāḍīju. Hadži Halifa (Ḥ. Ḫ. I), navodi da je ovaj autor preveo djelo na turski jezik. Djelo je štampano u Lahoreu 1289/1872., Delhiju 1292/1875. te u Kairu i Istanbulu 1306/1888. godine.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ومن غرقا صدره خلق الأنبياء والمرسلين والعلماء والشّهداء والصالحين ... باب في ذكر الملائكة (l. 5b)

Zacršetak ovdje (l. 38b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب في ذكر نفخة الصّور للبعث ... فذلك قوله تعالى **قالوا يا ويلنا من بعثنا من مرقدنا** الآية ...

L. 38; 15,5 x 10,5 (11,5 x 8,5); 11 redaka. *Nasẖ*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9816. R-9259

دقائق الأخبار وحقائق الآثار

DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-ĀṮĀR

Isto kao br. 9815.

Na početku nedostaje trideset lista. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بيضاء فتنسب الجنّة عليها ... باب نفخة للبحث

L. 35; 19 x 12 (12,5 x 6); 15 redaka. *Nasẖ*, sitan, pisan oštrim perom, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, sa originalnom folijacijom . Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 32b-35 nekolika hadisa i dove na arapskom jeziku.

9817. R-9295

**دقائق الأخبار وحقائق الآثار**

DAQĀ'IQ AL-AẖBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-ĀṮĀR

Isto kao br. 9815.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فانطلق جبرائل عليه السّلام إلى محمّد باكيا وهو في الجنّة ...

**باب في ذكر نشور الخلائق من القبر**

L. 6; 20 x 14,5 (15 x 76,5); 21 redak.*Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9818. R-9582

**زبدة الأمثال**

ZUBDA AL-AMṮĀL

Zbirka poslovica. Na arapskom jeziku sastavio Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Ḥanafī iz Galipolja, umro 1024/1615. godine.

*Ḍayl I, 609; Flügel I, 301; Dobrača II, 585/2; Fajić III, 2249; Lavić XIV, 8151/1; Gazić, 77.*

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الإنقباض عن النّاس مكسبة للعداوة شدّة الإنقباض... الباب الثّامن عشر في الغضب والحدّة والكظم والهزل والمزاح والسّخافة واللغو والبعث والضحك وغيرها ما ذكر...

Završetak (l. 6a):

آخره: تمّ جمع زبدة الأمثال و ترتيبه وتعليقه بعون الله الملك المتعال .

L. 6; 20 x 12,5 (13,5 x 6,5); 19 redaka. *Nash*, sitan, pisan vještom rukom, veoma lijepo složen. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, neotporno na dodir sa vlagom. Nazivi kur'anskih poglavlja /*sūra*/ pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač krajem rebiul-evvela 1010/septembar 1601. godine.

9819. R-2570

**Zbirka (مجموع), 6**

Lična bilježnica na arapskom i turskom jeziku. Sadrži citate iz raznih djela, bilješke, izreke, fetve, prijepise obrazaca raznih dokumenata i sličnu građu. Tekst pisan u više smjerova, bez margina i uobičajenih redaka. Papir, također, različite debljine i boje. Zbirka je nastala oko 1103/1692. godine kada je datirana jedna bilješka na l. 87a. U nekim bilješkama se spominje mostarski muftija što navodi na zaključak da je zbirka nastala na našim prostorima, vjerovatno u Mostaru. Ovdje smo izdvojili samo neke dijelove kao zasebna djela.

L. 144; 19 x 12. Nasa'līq, sitniji, pisan u više smjerova.

Povez kožni, mekan, originalan.

1. L. 12b-14b

**اللّؤلؤ النظيم في روم التعلّم والتعليم**

AL-LU'LU' AN-NAẒĪM FĪ RAWM AT-TA'ALLUM WA AT-TA'LĪM

Isto kao br. 9450/3.

2. L. 19b-21a

**ترجمهء زبور**

TARĞAMA' ZABŪR

Isto kao br. 9503/3.

Na l. 24b-27a citat iz nekog djela o šeriatskom krivičnom pravu u slučajevima činjenja preljube i konzumiranja alkohola.

3. L 29a-40a

صك شاني

ṢAKK ŠĀNĪ

Fragment knjige formulara. Sastavio na turskom jeziku Muḥammad b. Darwīš Muḥammad Ṯānī al-Edirnawī, živio početkom XVII stoljeća. Djelo je poznato i pod naslovom *Kitāb aṣ-ṣukūk* (كتاب الصكوك).

*Dobrača II, 1930/2; Ḥ. Ḫ. II, 1080; S. O. IV, 110; Cayhān II, 863; Kıbrıs t, 13; Lavić XIV, 8051/1.*

Početak (l. 29a):

أوّله: سر دفتر صكوك محاضر ديباجه، حجج متاشير اولمغه لائق واولى... وبعد أرباب علم وعرفان روشن وظاهر وأصحاب فهم واذعان عيان وباهر دركه علم صكوك... وبو داعي فقير وكثير التقصير... محمّد بن درويش محمّد الشّهير بثاني الأدرنوي.

4. L. 40b-43b

بنو إسرائيل زمانده بر حكايه دائر در

BANŪ ISRĀ'ĪL ZAMĀNINDA BIR ḤIKĀYA DĀ'IRDIR

Predaja na turskom jeziku iz vremena Banū Isrā'īl.

Početak (l. 41b):

أوّله: حكايت اولنوركه وهب بن امّيّه ايدر بني إسرائيل زماننده بر كشي واردر.

Na l. 48b-54b nalaze se bilješke i citati iz drugih djela, te stihovi na turskom jeziku o sultanima Murādu, Aḥmadu, Salīmu i drugima. Na l. 55a-58b fragment obrasca vasijetname i takvim za mjesece maj, juni, juli, avgust, septembar i oktobar.

5. L. 60a-b

رسالة في تسمية آية الكرسيّ

RISĀLA FĪ TASMIYA ĀYA AL-KURSĪ

Kratka risala o 255. ajetu sure al-Baqara (*aya al-kursī*). Na arapskom jeziku napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša (Šamsuddīn), poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. god.

*Köprülü II, 1580/13.*

Početak (l. 60a):

أوّله: الحمد لله لوليّه وصاحبه ... وبعد فقد قال صاحب القراءة فصل في آية الكرسيّ فأقول هل لك تفكّر في أنّه سمّي لم سمّى سيّد الآيات

Završetak ovdje (l. 60b):

آخره: وجدتها اجمع للمقاصد فلذلك يستحقّ للسيّادة على الآية...

Na l. 87b-88b nalazi se pismo koje je uputio bivši kadija Beograda (Belgrad) 'Alī-efendī naibu Ḥalīmu:

سابقا بلغراد قاضيسي علي أفندي نائب حليم يه ارسال ايلمشدر.

6. L. 100b-104a

## أحوال القيامة
## AḤWĀL AL-QIYĀMA

Kratka risala ili citat iz nekog obimnijeg djela o Posljednjem danu (yawm al-qiyāma), na arapskom jeziku od nepoznatog autora.

*Fajić III, 2258/5.*

Početak (l. 100b):

هذا كتاب في أحوال القيامة روي عن أنس بن عبّاس عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم أنّه صلّى صلوة الصّبح ...

Završetak (l. 104a):

آخره: ... كلوا واشربوا حتّى تكون لكم الدّنيا والآخرة بفضل الله تعالى اللّهمّ ارزقنا الجنّة ونعيمها ولجميع المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات برحمتك يا أرحم الرّاحمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين والحمد لله ربّ العالمين.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9820. R-6966

## عنوان الحكمة والموعظة الحسنة
## 'UNWĀN AL-ḤIKMA WA AL-ḤASANA

Kraća zbirka vazova. Na arapskom jeziku napisao Mehmed Handžić, umro 1944. godine. Djelo se sastoji od šesnaest vazova koje je autor održao u Gazi Husrev-begovoj i Carevoj džamiji u Sarajevu.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي بيّن لنا سبيل الدّعوة إلى دينه القويم وأوضح لنا دليل الإرشاد إلى الطّريق المستقيم... وبعد فهذه عقود منثورة من المواعظ الّتي هدى الله الكريم عبده الضّعيف

محمد الخانجي البوسنوي إلى إلقاءها من كرسي الجامعين الخنكاري والخسروي في مدينة سراي بوسنه ... واستخرت الله تعالى اسمي هذه المجموعة عنوان الحكمة والموعظة الحسنة.

Završetak (l. 26b):

أخره: **شرح آية وتفسيرها** (l. 25a) قال صاحب العوارف المعارف بعد ما نقل القولين المذكورين فإذا رأينا متهاونا بحدود الشّرع مهملا للصلوات ويدخل في المداخل المكروهة نرده ولا نقبله ولا نقبل ان له سريرة صالحة والله يصلح أعمالنا وسرائرنا بمنّه وكرمه.

Na l. 27a nalazi se dova koja se uči poslije održanog vaza:

دعاء يصلح أن يختم به الوعظ اللّهمّ إنّا نسألك فواتح الخير وخواتمه...

L. 200; 24 x 19,2 (20 x 12); 22 retka. *Nash*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir industrijski, bijel, tanak, od sveske sa širokim linijama.

Na kraju se nalaze173 prazna lista.

Povez kartonski.

Rukopis je autograf.

Poklon autorova brata Mustafe Handžića.

9821. R-5494

**روض العلماء**

RAWḌ AL-'ULAMĀ'

Na l. 1a crvenim mastilom napisan naslov:

كتاب روض العلماء أخبار، وأحاديث وأدعية تأليف الإمام الفاضل رحمة الله وغفر لكاتبه ولقارئه ولجميع المؤمنين.

Obimno djelo iz propovijedništva, na arapskom, jeziku, od nepoznatog autora. Spomenuti naslov nismo pronašli u dostupnim izvorima. U djelu su obrađene mnoge teme iz etike kao što su: odnos prema Allahu, Poslaniku, gostu, odnos muža i žene, vrijednost džume-namaza, pokornost i oholost, donošenje salavata na Muhammeda, a.s., vrline i osobine pojedinih ashaba, imena i osobine Allahova poslanika, a.s., vrijednosti dove i td.

Prilikom obrade jedne teme autor je navodio kur'anske ajete, hadise te stihove i predaje koje govore o dotičnoj temi.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي تفرّد بجلال ملكوته و توحّد بجمال جبروته وتعزّز بعلو أحديّته وتقدّس بسموّ صمديّته وتكبّر في ذاته عن عارضه كلّ نظر وتنزّه في صفاته عن كلّ نقص وقصور... خبر قيل لبعضهم ما نعت الفقير قال نعت الفقير ثلاث أشياء...

Završetak (l. 109b):

آخره: النّاس كلّهم هالكون إلاّ العلماء والعلماء كلّهم هالكون إلاّ العاملون والعاملون سيهلكون إلاّ المخلصون والمخلصون على خطر عظيم تمّ الكتاب بحمد الله تعالى ومنّه وكرمه والحمد لله وصلواته على خير خلقه محمّد وآله وصحبه وسلّم تسليما.

L. 109; 16,8 x 13 (13 x 10,5); 19 redaka. *Nasẖ*, sitniji, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, hrapav, bez vodenog znaka, istočnog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebru papirom.

Prepisao za svoje potrebe ʻAlī b. Muḥammad b. Abū Bakr, al-Ḥanafī, al-Iskandarī, 26. muharrema 896/8. decembra 1490. godine (l. 109b):

وكان الفراغ من نسخة يوم الثّلاثاء المبارك سادس عشرين شهر الله المحرّم الحرام فاتح سنة ٨٩٦ من الهجرة النّبويّة ... وكتبه لنفسه بيده الفانية عبيد ربّه الغنيّ علي من محمد بن أبي بكر الحنفي مذهبا والسّكندري بلدا...

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9822. R-2527

**فصول المفصّل**

FUṢŪL AL-MUFAṢṢAL

Na početku djela (l. 1b) crvenim slovima naslov: هذا تفسير مفصل الفصول

Komentar 17 posljednjih poglavlja Ku'ana. Na arapskom jeziku napisao Nabī b. Mursal Tōkātī, čija nam je biografija nepoznata.

*O. M. II, 42; www. yazmalar.gov.tr/01 Hk 583/1).*

Autor je komentare pojedinih sura naslovio kao poglavlja (faṣl) a unutar tih poglavlja ponovo faslovima nazvao teme o kojima govori.

Početak (l. 1b):

أولّه: الحمد لله الّذي أنزل على سيّده الكتاب ... أمّا بعد فإنّي لمّا توجّهت تلقاء مدين قال التذكير للأنداد والأبصار وحصت لدرر الآثار والأخبار في البحار التفاسير الصّغار والكبار ... وسمّيته فصول المفصل اذ قاصده فيه الموصّل والله وليّ الهداية والتوفيق وبالقبول جدير وحقيق.

- فصل في تفسير الإستعاذة وما يتعلّق بها (l. 1a)
- فصل في فضائل الفاتحة (l. 48b)

- فصل في تفسير سورة لم يكن (l. 87)
- فصل في تفسير إذا زلزلت (l. 120a)
- فصل في تفسير والعاديات (l. 151)
- فصل في تفسير سورة القارعة (l. 175b)
- - فصل في تفسير سورة التكاثر (l. 183a)
- - فصل في تفسير سورة العصر (l. 200b)
- - فصل في تفسير سورة الهمزة (l. 209b)
- - فصل في تفسير سورة الفيل (l. 215a)
- فصل في تفسير سورة القريش (l. 219a)
- فصل في تفسير سورة ارايت (l. 220b)
- فصل في تفسير سورة الكوثر (l. 237)
- فصل في تفسير سورة قل يا أيّها الكافرون وتقريرها (l. 298a)
- فصل في تفسير سورة النّصر (l. 207b)
- فصل في تفسير سورة تبّت (l. 340b)
- فصل في تفسير سورة التوحيد (l. 346b)
- فصل في تفسير سورة الفلق (l. 390a)
- فصل في تفسير سورة النّاس (l. 400a)

Završetak (l. 407b):

آخره: والهاء تسعة عشر ألفا وسبعون ولام الألف أربعة الآلاف وسبعمائة وتسعة والياء خمسة وعشرون ألفا وتسعمائة وتسعة عشر تمّ كتاب الفصول بعون الله الملك القادر إلى رحمته الوصول نحمد الله على إتمامه.

L. 407; 20 x 14,5 (15,5 x 9,5); 23 retka. *Nasẖ*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Mnoge riječi nadvučene isprekidanom linijom crvene boje. Papir bijel, tanak, glat, kvalitetan, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, na mjestima tekst potpuno razljeven, djelimično rasuti. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica i preklopa utisnute ukrasne rozete floralnih motiva.

Prepisao Ḏulġaffār b. Naṣūḥ u četvrtak, 25. redžepa 1088/22. septembar 1677. godine (l. 407b):

قد وقع الفراغ من تكميله وتحريره بنصر الله وعنايته على يد أضعف العباد الفقير المعترف بالعجز والتقصير الرّاجي عفو ربه القدير ذو الغفّار بن نصوح ... وقت الضّحوة من يوم الأربعاء خامس وعشرين من رجب الفرد سنة ثمان وثمانين وألف.

U posjed rukopisa kupovinom došao Ismā'īl-efendī as-Suḥānī (?)

Na zaštitnim listovima 3-5 na početku djela opširan sadržaj. Na zaštitnom listu 3a nalazi se pečat i bilješka da je ovaj rukopis kao evladijjet-vakuf uvakufio Mustafa-beg sin Fejzullah-bega sin Ismail-bega Dženneti-zade (Dženetić) 1289/1872. godine:

اشبو نسخهء شريفهء جنتي زاده مصطفى بك بن فيض الله بك بن إسماعيل بك أولاد ذكورينه أولاديت وقفيدر بشرط أن لا يخرج من بيت حرّر في اليوم الثّالث والعشرين لسنة تسع وثمانين ومائتين وألف.

Na istom listu se spominje drugo djelo sa sličnim naslovom الفصول koje je napisao Ustūrčevī (v. Dobrača II, 1023).

9823. R-9344

## Zbirka (مجموع), 3

L. 22; 25 x 14,5 (22 x 11); 34 retka. *Nasẖ*, sitan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-6a

### بغية الزّاهدين
### BUĠYA AZ-ZĀHIDĪN

Kratka risala o dobrovoljnimzima (an-nāfila) u pojedinim noćima hidžretskih mjeseci, od nepoznatog autora, na arapskom jeziku.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسّلام على محمّد وآله وصحبه أجمعين فهذه رسالة شريفة في صلوة النّوافل من شهر رجب وشعبان ورمضان جمعتها من كتب الموعظة ترغيبا للعابدين ... وسمّيتها بِغيَةُ (ببغية) الزّاهدين لأنّ فيها ما يبتغون من زاد الآخرة ليوم الدّين

Završetak (l. 6a):

آخره: ومن صلّى ليلة الفطر أربع ركعات ...فله من الثّواب كما لو اشبع جميع أمّة محمّد وغفر اللّه ذنوب خمسين سنة مقبلة ومدبرة.

2. L. 6a-7a

## تفسير سورة الناس
## TAFSĪR SŪRA AN-NĀS

Kraći komentar posljednje sure u Kur'anu, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 6a):

أوّله: **بسم اللّه الرّحمن الرّحيم قل أعوذ بربّ النّاس ملك النّاس إله النّاس من شرّ الوسواس الخنّاس الّذي يوسوس في صدور النّاس من الجنّة والنّاس** يعني ايت صفتورم بن خلائقك پادشاهنه ومعبودنه اول وسوسه ايديجي شيطانك شرندن كه خناسدر.

Završetak (l. 7a):

آخره: عبادت اوزرينه قدم قيلوبروب حيوان صفتلردن ايراق ايليه امين بحرمة سيّد الأنبياء والمرسلين.

3. L. 7b-22b

## ترجمهء كيمياى سعادت
## TARĠAMA-I KĪMIYĀ-I SA'ĀDAT

Naslov na prvoj korici: كيمياى سعادت للإمام غزالي

Isto kao br. 9776/2.

Prepisao Ibrāhīm Šehrī b. Muḥammad b. al-Ḥāǧǧ Ramaḍān zvani Maydān Imāmī-zāde u Istanbulu 12. redžepa 1092/27. juli 1681. godine (l. 22b):

ففرغت عن كتابة هذه النّسخة الشّريفة في وقت تمت العشاء في ليلة الإثنين من عدد إثنى عشر من أيّام شهر رجب الفرد لسنة إثنى وتسعين بعد الألف عن يد العبد الضّعيف الفقير المحتاج إلى هداية القدير... إبراهيم شهري بن محمّد بن الحاجّ رمضان المدعوّ بميدان امامي زاده اعني من أئمّة سرايي جديد سلطاني بمدينة قسطنطنيّة المحميّة حميت عن الآفات والبليّة عفى عنهم وغفر لهم ونوّر مرقدهم.

9824. R-10177

## الخطب المنبريّة
## AL-ḪUṬAB AL-MINBARIYYA

Zbirka hutbi, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Ovdje su navedeni obrasci hutbi za svaki mjesec hidžretske godine, te obrasci opće hutbe po raznim temama (خطبة مطلق). Ovakve zbirke hutbi su bile veoma raširene pošto je svaki imam sedmično imao obavezu na džuma-namazu učiti hutbu. Zbog toga ih srećemo u različitim varijantama, najčešće podijeljene po sedmicama ili mjesecima u godini.

*Lavić XIV, 8191.*

Početak ovdje (l. 2b):

أوّله: خطبة محرّم الحمد لله الّذي قدّر بقدرته الشّهور والأعوام وفضّل على سائر الأشهر الشّهر المحرّم من شهر الحرام.

Završetak ovdje (l. 66a):

آخره: خطبه شريف الحمد لله الّذي خلق حبيبه من الشّجرة النّورانيّة...اللّهمّ ارحم الخلفاء الرّاشدين والائمّة المحدّثين الّذي قضوا بالحقّ وبه كانوا يعدلون.

L. 66; 10,5 x 21,5 (9,5 x 19); 17 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Nazivi hutbi pisani crvenim mastilom. Papir deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni, oštećen.

Prepisao Mušan b. Ṣāliḥ-beg 1253/1837. godine (l. 65a):

كاتب الحقير موشان بن صالح بك عرنابتويك زاده سنه ١٢٥٣

9825. R-4093

## Zbirka (مجموع), 2

L. 207; 20 x 11,5 (13,5 x 6,5); 17 redaka. *Ta'līq*, sitan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir svijetložut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi dohvaćeni vlagom, bez kustoda.

Povez kožni sa preklopom, oštećen.

1. L. 1a-146a

## الخطب المنبريّة
## AL-ḪUṬAB AL-MINBARIYYA

Isto kao br. 9824.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الحمد لله القويّ القديم القادر الحكيم المهيمن الفاطر الكريم الصّمد العبود الغافر العظيم الواجد الماجد السّاتر النّزه عن النّظير والوزير ... خطبة في فضيلة القرآن الحمد لله الّذي نوّر سواد فؤاد المشتاقين ...

Završetak ovdje (l. 146a):

آخره: **دعاء في آخر الخطبة** اللّهمّ وال من والاه وعاد من عاداه (l. 145b) **نوع آخر** تعادلوا رحمكم الله ولا تباغضوا ولا تفاحشوا ولا تحاسدوا ولا تقاطعوا ولا تغتابوا وكونو في الله إخوانا وتوبوا إلى الله جميعا أيّها المؤمنون لعلّكم تفلحون

2. L. 147b-207b

## الموعظة بالفارسيّة
## AL-MAW'IẒA BI AL-FĀRISIYYA

Zbirka vazova i propovijedi na perzijskom jeziku, od nepoznatog autora. Vazovi su protkani stihovima i podijeljeni po poglavljima (faṣl).

Početak (l. 147b):

أوّله: فصل ببسم الله الرّحمن نور القرآن    بياب از نور قرآن نور قرآن

بس الحمد آية الكرسي چو خواندي    ببين پيدا وپنهان نور قرآن

Završetak (l. 207b):

آخره: **فصل ديكر** آن پادشاه دستيكر وان خداوند ديركر وسحّت (l. 206b)همه ميسّر كردان باميدي بطلبي بقزي كه مؤمنان جمع شدن اميد همه را بنجاح مكرون كردان يا اله العالمين ويا خير النّاصرين

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Prema bilješci na zaštitnom listu 1a, rukopis je bio u vlasništvu Ṣāliḥ-efendije an-Nā'imīja iz Mostara. Nakon njegove smrti naslijedili su ga sinovi Muṣṭafā i 'Abdulwahhāb. Pošto je otkupio nasljedni dio od brata rukopis je uvakufio Muṣṭafā, najvjerovatnije, za Karađoz-begovu medresu u Mostaru.

انتقل هذه النّسخة الشّريفة إليّ وأخي منلا عبد الوهّاب من أبينا صالح أفندي ثمّ اشتريت حصّته من ورثه وأنا الفقير مصطفى بن صالح النّائمي الموستاري

Na l. 12a bilješka da je rukopis vakuf ranije spomenutog Mustafe Naimi-zādea:

وقف نائمي زاده مصطفي أفندي ...

Iz Karađoz-begove biblioteke iz Mostara.

9826. R-6261

## أنوار القلوب
## ANWĀR AL-QULŪB

Naslov prema rukopisu (l. 1b): هذا كتاب أنوار القلوب

Zbirka vazova, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je urađeno metodom navođenja hadisa i predaja na određene teme.

Početak (l. 1b):

أوّله: بسم اللّه الرّحمن الرّحيم وبه نستعين وأمّا الحكايات قال الحسن البصري أنّ إبليس عبّد اللّه سبعا مائة ألف وسبعين وخمسة ألفا سنة فعبّد اللّه في الأرض ولم يترك موضع قدم...

- باب ثواب بسم اللّه
- باب ثواب من العلم
- باب ثواب لا إله إلاّ اللّه
- باب ثواب الصّلوة على النّبيّ
- باب ثواب التسبيح
- باب ثواب من قرأ القرآن
- باب ثواب من لم ولده القرآن
- باب ثواب من قرأ سورة الفاتحة
- باب ثواب قل هو اللّه أحد
- باب ثواب العلم
- باب ثواب العلماء

Završetak (l. 57b):

آخره: باب ثواب دار السّلام (l. 53b) أنّ اللّه تعالى قد طيّب ريحك وحسن صورتك فيقول علمك الصّالح طال ما ركبتك في الدّنيا انا ركبتني اليوم وتلى يوم نحشر المتّقين إلى الرّحمن وفدا.

L. 58; 19,5 x 15 (16 x 10,5); 15 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, deblji, glat,

sa vodneim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Maḥmūd u kasabi Saraj 1280/1863. godine (namjerno brisana bilješka na l. 57a).

Na l. 1a pismo na turskom jeziku gdje se spominje al-ḥāǧǧ ʻAbdullāh Bašić, na l. 58b-59b bilješke o zapisivanju, na turskom jeziku.

Iz Ibrāhim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

9827. R-5773

## مجمع الفوائد وزبدة الحقائق

## MAĞMA' AL-FAWĀ'ID WA ZUBDA AL-ḤAQĀ'IQ

Obimno djelo iz propovijedništva, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na 18 cjelina (bāb) a svaka cjelina se ponovo dijeli na poglavlja (fuṣūl). Autor u uvodu kaže da je građu za ovo djelo sakupio iz mnogih tefsirskih i hadiskih djela.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله المنّان الموفّق لمّا عليه الهمام والصلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله وأصحابه المئيّدين بالقرآن الّذي ينبغي إليه الرّجوع في كلّ الأحكام وبعد فيقول العبد الفقير إلى أن يعلّمه الله الغنيّ عن العالمين علما يدلّ على ما يجعله ... من المسترحين من العلم والعمل الّذي لم يؤت بدون الجهل والتقصير أحدا من المخلوقين ويوفقه أن يجمع شيئاً من كتب الأحاديث والتفاسير للفضلاء الكاملين في علم الظّاهر والباطن مسمّيا إيّاه بمجمع الفوائد وزبدة الحقائق... الباب الأوّل مرتّب على ثلوثة فصول الفصل الأوّل في معرفة الإيمان والأعمال.

Završetak ovdje (l. 239b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الفصل السّابع في سورة النّاس...**ومن شرّ الوسواس الخنّاس من الجنّة والنّاس** معناه من شرّ وسوسة الخنّاس وهو شيطان...يكون خاتما على قلب ابن آدم بوسوسة ... **الّذي يوسوس في صدور النّاس** قال بعضهم

L. 240; 20,5 x 15 (15,5 x 8); 17 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo sivo, kvalitetno. Nazivi poglalvja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9828. R-9157

## كتاب في الموعظة

KITĀB AL-MAW'IẒA

Fragment djela iz propovijedništva, na arapskom jeziku. Djelo je podijeljeno na poglavlja (bāb).

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: من أكثر الإستغفار جعل اللّه له من كلّ همّ فرجا ومن كلّ ضيق مخرجا ...باب الثّالث والعشرون في فضيلة الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر قال اللّه تعالى وسبحانه في سورة آل عمران **ولتكن منكم أمّة** ...

Završetak ovdje (l. 210b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: الباب الخامس والسّبعون في ذمّ الغضب ... وقال انّ منكم من يكون سريع الغضب سريع الفئ فاحد بهما بالاخرى تكون احد بهما قصصا بالاخرى ...

L. 210; 27,5 x 17 (19,5 x 9); 29 redaka. *Nash,* sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti i ispreturani. Više listova iz sredine djela nedostaje.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9829. R-9697

## Zbirka (مجموع), 4

L. 112; 20,5 x 14,5 15,5 x 8); 21 redak. *Nasta'līq,* sitan, pisan izvježbanom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni.

1. L. 1b-97a

## المجالس في الوعظ لمجهول

AL-MAĞĀLIS FĪ AL-WA'Ẓ LI MAĞHŪL

Djelo iz propovijedništva, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na poglavlja (مجالس). Nema uobičajenu *hamdelu* na početku.

Početak (l. 1b):

أوّله: المجلس في فضيلة التسبيح عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلّى الله عليه وسلم من قال سبحان الله وبحمده في يوم مائة مرّة خطّت خطاياه وإن كان مثل زبد البحر متّفق عليه.

- المجلس في فضيلة قراءة القرآن العظيم (l.3a)
- فضيلة يس وتبارك (l. 3b)
- المجلس في فضيلة تعلّم العلم وتعليمه (l. 5a)
- المجلس في فضيلة الوضوء (l. 6b)
- المجلس في فضيلة الأذان (l. 9a)
- المجلس في فضيلة الرّفق على عباد الله تعالى (l. 11a)
- المجلس في فضيلة انشراح الصّدر (l. 12b)
- المجلس في فضيلة نبيّنا محمّد صلّى الله عليه وسلّم (l. 14a)
- المجلس في أحوال القيامة(l. 16b)
- المجلس في فضيلة البكاء والخوف من الله تعالى (l. 18a)
- المجلس في فضيلة ما يثقل الميزان (l. 20a)
- المجلس في فضيلة نبيّنا محمّد صلّى الله تعالى عليه وسلّم في سورة والضحى (l. 21b)
- المجلس في فضيلة القتال في سبيل الله (l. 26b)
- المجلس في فضيلة الخوف من الله تعالى (l. 23b)
- المجلس في أحوال العيش (l. 29b)
- المجلس في بيان التزوّج (l. 31b)
- المجلس في فضيلة التوحيد (l. 33a)
- المجلس في فضيلة حبّ الله تعالى عباده (l. 34b)
- المجلس في فضيلة القناعة بما أعطاه الله تعالى (l. 36b)
- المجلس في فضيلة الصّدقة (l. 38a)
- المجلس في فضيلة القرض (l. 39b)
- المجلس في الايمان والاسلام (l. 41a)
- المجلس في فضيلة كلمهء التوحيد (l. 44a)
- المجلس الثّاني في فضيلة الرّجب (l. 49a)

- المجلس الثّالث في فضيلة النّصف الرّجب (l. 51a)
- المجلس في فضيلة شعبان (l. 52a)
- المجلس الثّاني في فضيلة شعبان (l. 53b)
- المجلس في فضيلة ليلة النّصف الشّعبان (l. 54b)
- المجلس في فضيلة شهر رمضان (l. 57b)
- المجلس الثّاني في فضيلة شهر رمضان (l. 59a)
- المجلس الثّالث في فضيلة شهر رمضان (l. 61a)
- المجلس الرّابع في فضيلة شهر رمضان (l. 62b)
- المجلس الخامس في فضيلة شهر رمضان (l. 64b)
- المجلس السّادس في فضيلة شهر رمضان (l. 65b)
- المجلس السّابع في فضيلة شهر رمضان (l. 67b)
- المجلس الثّامن في فضيلة شهر رمضان (l. 69a)
- المجلس في فضيلة ليلة القدر (l. 70b)
- المجلس في فضيلة عيد الفطر (l. 76b)
- المجلس في فضيلة الأيّام العشرة من ذي الحجّة (l. 80b)
- المجلس في فضيلة الأضحيّة (l. 82b)
- المجلس في فضيلة يوم العاشوراء (l. 89a)
- المجلس الثّاني في فضيلة شهر الله المحرّم (l. 93a)
- المجلس في فضيلة ذمّ الظّلم لعباد الله (l. 96a)

Završetak (l. 97a):

آخره: ويتحلّى من المظلوم في الدّنيا فإذا لم يكن يقدّر عليه فينبغي له أن يستغفر له ويدعو له فإنّه يرجاله أن يحلّل لذلك.

Na l. 1a nalazi se sadržaj djela.

2. L. 97a-108b

## أربعون حديثا
## ARBA'ŪN ḤADĪṮAN

Četrdeset hadisa koje je sakupio i u četiri poglavlja podijelio 'Ālī b. Maḥmūd, čija nam je biografija nepoznata. Sličnu zbirku nismo pronašli u dostupnim izvorima.

Početak (l. 97a):

أوّله: الحمد للّه الّذي زيّن العالمين بالعالمين وجعل العالمين منظومة بعدل العادلين... أمّا بعد لمّا جاء في الجزء عن سيّد البشر أنّه صلّى اللّه عليه وسلّم قال بقاء العالم بأربعة أشياء... هذا العبد المحتاج إلى رحمة ربّه الودود علي بن محمود أن أكتب رسالة مشتملة على أربعة أبواب في كلّ باب عشرة أحاديث فيكون مجموع أربعين حديثا ... الباب الأوّل في فضل العلماء... الحديث الأوّل روي لما نزل قوله تعالى يعقلها إلاّ العالمون قالوا يا رسول اللّه من العالمون قال من علم عن اللّه وعمل بطاعته...

- الباب الثّاني في فضل العدل والعادل (l. 100a)
- الباب الثّالث في فضل الأغنياء الأسخياء (l. 101b)
- الباب الرّابع في فضل الفقراء الصّابرين (l. 105a)

Završetak (l. 108b):

آخره: وقام وبرّها وقعدت التقط فما رأيت كعزّه حين مرّ ولا كدنيء حين كنت التقطها كذا ذكر في الرّسالة القشريّة والمشكوة تمّ

3. L. 108b-112b

## رسالة في تحريم الحشيش

## RISĀLA FĪ TAḤRĪM AL-ḤAŠĪŠ

Risala o zabrani konzumiranja hašiša i drugih opojnih sredstava. Rad je bez uobičajene *hamdele* i završetka, u obliku citata iz nekoliko fikhskih djela po ovome pitanju, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 108b):

أوّله: قال صاحب المشكات في كتابه مشكات الأنوار وهذا بعمومه يتناول الحشيش وقال أيضا في باب المحرّمات في قوله تعالى **إنّما الخمر والميسر**...

Završetak (l. 112b):

آخره: وحفظ عاداتهم وقلّة المبالات الدّين وهذا كلّه حرام ام معلوم لكلّ سالم عاقل متديّن عبد سعيد شكور تمّ تمام

4. L. 111-112b

## رساله شيخ حسن أفندي الأژيچوي

## RISĀLA-I ŠAYḪ ḤASAN EFENDĪ AL-UŽIČAWĪ

Naslov prema rukopisu (l. 111a): رساله شيخ حسن أفندي الأژيچوي

Kratka risala o pokuđenosti konzumiranja duhana, kahve i drugih sredstava. Na arapskom jeziku napisao Ḥasan al-Užičawī, živio u drugoj polovini 17. stoljeća. Najvjerovatnije da se ovdje radi o Hasanu sinu poznatog šejha Muslihuddina Užičevija koji je umro 1642. godine u Užicu. Evlija Čelebi u svom putopisu spominje šejha Hasan-efendiju u Užicu koji je sagradio džamiju, tekiju gdje se predaje islamska tradicija i imaret koji se nalazio u gornjem dijelu grada. Risala je napisana na marginama prethodnog djela.

*Evlija Čelebi, Putopis, Preveo Hazim Šabanović, Sarajevo, 1979., str. 386, 388, (bilješka 40), 389; Šabanović, Književnost, str. 350; Ždralović; Prepisivači djela I, 277; Handžić Književni rad, str. 12.; Lavić, Ulemanska i šejhovska porodica Muslihuddina Užičanina iz XVII vijeka, Anali GHB, knj. XXV-XXVI, str. 111-127; Gazić, 50.*

Početak (l. 111a):

أوّله: ربّنا اغفر لنا ولإخواننا الّذين سبقونا بالايمان ولا تجعل في قلوبنا غلاً للّذين آمنوا إنّك رؤف رحيم أمّا بعد فلمّا رأيت أكثر أهل زماننا اتبعوا الهوى والبدع واكبّوا على المعاصي والخبائث

Završetak (l. 112b):

آخره: فإنّ اللّه تعالى خلق آدم على صورته اي على صورة أسمائه وصفته من الحيوة والعلم والإرادة والقدرة.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu ʻAlī Riḍāa,1285/1870. godine (pečat na više listova iz Tešnja.

9830. R-9482

## كتاب في الموعظة لمجهول

## KITĀB FĪ AL-MAWʻIẒA LI MAĞHŪL

Obimniji fragment nekog djela iz oblasti etike, na arapskom jeziku. Djelo je prožeto sufijskim učenjem.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ومثل الشّيطان مثل الذّنب إذا طردته من جانب دخل من جانب آخر وثانيها ان وجدته عقيب ذنب احدثته فهو من اللّه اهانه وعقوبة بشؤم ذلك الذّنب...

Završetak ovdje (l. 49b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وذكرني بعض أصحابنا أنّه راى رجالا من أهل الصّلاح فسأله عن حاله فقال هل سلمتْ بايمانك فقال انما يسلم الايمان للمتوكّلين نسأل اللّه أن يصلحنا بفضله فلا يؤاخذنا بما نحن أهله إنّه أرحم الرّاحمين فهذه هذه فان قلت فاخبرنا ما حقيقه...

L. 49; 20,5 x 15 (11,5 x 7,5); 13-17 redaka. *Nasẖ*, pisan oštrim perom i izvježbanom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti po lagama, ispreturani, moguće pomiješani iz više djela.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9831. R-5099

## الموعظة الحسنة

## AL-MAW'IẒA AL-ḤASANA

Izbor iz nekoliko tefsira pojedinih odlomaka koji govore o obavezi naređivanja dobra a odvraćanja od lošeg i nekim drugim temama. Na početku se nalazi kratak komentar sure *al-Fātiḥa*. Na marginama prijevod ovoga teksta na turski jezik. Djelo nema uobičajenu formu uvoda, a ovdje su kao izvori citirani tefsiri od Bejdavije, Razija i Zamahšerija. Neki listovi ostali prazni a na drugima tekst nije sređen pa više djeluje kao bilježnica nego kompaktno djelo.

Početak (l. 1b):

أوّله: الفائدة الرّابعة من فوائد هذا الخبر أنّ آيات الفاتحة سبع والأعمال المحسوسة أيضا سبعة وهي القيام والركوع والإنتصاب فيه والسّجود الأوّل والإنتصاب فيه والسّجود الثّاني ...

Završetak (l. 35b):

آخره: وأخذ الّذين ظلموا الصّيحة **فأصبحوا في ديارهم جاثمين** ميتيم وأصل الجثوم اللزوم في كأن لم يغنوا فيها كأن لم يقيموا فيها الاّ بعدا لمدين كما بعدت ثمود ... فإنّ الكسر تغيير لتخصيص معنى البعد مصدر المكسور قاضي.

L. 38; 20 x 15 (12,5 x 7); 14 redaka. *Nasẖ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Na marginama mnogih listova nalaze se komentari ili prijevodi teksta. Papir bijel, od sveske sa širokim linijama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Za Biblioteku poklonio muftija Abdullafit Đulbija iz Ulcinja.

9832. R-10349

## كتاب في الموعظة لمجهول

## KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA LI MAǦHŪL

Fragment nekog obimnijeg djela iz oblasti propovijedništva, na arapskom jeziku. Djelo je podijeljeno na dvadeset poglavlja.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: كلّ منهما الاخر والدهر والزّمان والحرّ والبرد والعقبي والجنّة والنار والسّاعة وقيامها والبطالة...باب الأوّل في سلاطين والوزراء والارماء وأصحاب العزّ والسّعادة والاشراف وغيرها كما يذكر في الأوّل السّلطان ظلّ الله في الأرض...

Završetak ovdje (l. 33b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب السّادس عشر في النّساء وحسنهنّ (l. 32a) فضل المتأهّل على الغرب كفضل المجاهد على القاعد ركعة من المتأهّل أفضل من سبعين ركعة من غرب المجامع يقترح من ماء الحياة غيرة المرأة مصباح ...

باب الأوّل في السّلاطين (l. 2a)

باب الثّاني في الإسلام والايمان (l. 4b)

باب الرّابع في العقل والفهم (l. 6a)

باب الخامس في الدّعاء والاستغفارة (l. 8b)

باب السّادس في الأخلاق والحسنة (l. 10b)

باب السّابع في المحبّة (l. 13a)

باب الثّامن في الصّمت والسّكوت (l. 16b)

باب التاسع في الدّنيا وسرورها (l. l. 18b)

باب في الصّحّة والأمن (l. 21b)

باب الحادي عشر في مال والغنى (l. 24a)

باب الثّاني عشر في الكسب والتجارة (l. 25b)

باب الثّالث عشر في الفقر والزّوال(l. 27a)

باب الرّابع عشر في الصّبر والتمحّل (l. 28b)

باب الخامس عشر في الشّيب والضعف (l. 30a)

باب السّادس عشر في النّساء وحسنهنّ (l. 32a)

Sljedeća poglavlja nedostaju a navedena su u sadržaju djela koji se nalazi na l. 1a-b:

باب السّابع عشر في الظّلم والظّلمة، باب الثّامن عشر في الغضب والحدّة، باب التاسع عشر في السّفر والرفيق، باب العشرون في الجهل والحمق وقلّة العقل.

L. 33; 19,7 x 12,5 (13 x 6,5); 19 redaka. *Nash*, sitniji, lijep, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Listovi rasuti po lagama. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa unutrašnje strane obložene ebru papirom, oštećene, odvojene od knjige.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9833. R-10189

## الموعظة

## AL-MAW'IZA

Fragment nekog obimnijeg djela iz propovjedništva, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na poglavlja (مجالس) po kur'anskim surama.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: عنه عشر سيّئآت كذا في القول البديع ... المجلس السّابع في قوله تعالى في سورة البقرة... **بسم الله الرّحمن الرّحيم فاذكروني أذكركم واشكرولي ولا تكفرون** روي أبو يعلي وابن حبان وبن عساكر والرهاوي... قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم اتاني جبريل فقال إنّ ربّي وربّكم...

-المجلس الثّامن في سورة البقرة... **ولا تقولوا لمن يقتل...**

-المجلس التاسع في قوله تعالى في سورة البقرة... **ولنبلونّكم بشيء**

-المجلس العاشر في قوله تعالى في سورة البقرة... **يا أيها النّاس كلوا مما في الأرض حلالا طيبا...**

-المجلس الحادي و العشون في قوله تعالى في سورة فاطر... **إنّ الّذين يتلون كتاب الله ...**

Završetak ovdje (l. 29b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: سورة الكوثر **بسم الله الرّحمن الرّحيم إنّا أعطيناك...**

عن النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم من قراء سورة الكوثر سقاه الله تعالى من كلّ نهر له في الجنّة ويكتب له عشر حسنات بعدد كلّ قربان قرّبه العباد في يوم النّحر.

L. 31; 22 x 16,5 (14,5 x 9); 23 retka. *Nasḫ*, sitan, pisan vještom rukom, oštrim perom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama mnogih listova nalaze se komentari teksta dopisivani kasnije rukom drugog prepisivača. Listovi rasuti, oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9834. R-9141

الخطب المنبريّة

AL-ḪUṬAB AL-MINBARIYYA

Zbirka hutbi i vazova, na arapskom jeziku. Zbirka je nepotpuna, sa dosta prepisanih dokumenata na osmanskom jeziku koji se odnose na Srebrenicu, Zvornik i druga mjesta u sjeveroistočnoj Bosni.

Početak (l. 2a):

أوّله: خطبهء مطلق الحمد لله الّذي زيّن صدور المسلمين باظهار علوم العلماء ونوّر قلوب المؤمنين بأنوار علوم العلماء ...

Zbirka, između ostalog, sadrži:

- خطبهء عيد الأضحى (l. 2b)
- مبارك خط شريف مهابت جناب پادشاه بنم وزيرم حسرو پاشا بوسنه أيالتنيك انتظام حالنه ومراد شاهنده اولان ... (l. 3a-3b)
- خطبهء مطلق (l. 5b)
- حجدن ورودينه دائر تبريك نام صورتيدر (l. 6b)
- اوژيچه حجاجدن ايزورنيق حجاجنه ورود ايدن مكتوب صورتيدر (l. 7b)
- خطبهء الثّالث من جمادي الاخر (l. 8a)
- خطبهء ثهر رمضان (l. 9a)
- خطبهء مطلق (l. 9b)
- مرتبهء سلطان سليم خان عليه الرّحمة والغفران (l. 10a-b)
- طقسان اوج ... موسقوف اوردوسي مملكتين حدودني تجاوز اتدي (l. 11a)
- صلواة الشّريف (l. 11b-15a)
- خطبهء مطلق (l. 15b)
- سيّد الاستغفار (l. 17b)
- خطبهء مطلق (l.22a-23a)
- دعاء استسقاء (l. 24a)

Završetak (l. 26b):

آخره: دعاء عهد نامه اللّهمّ فاطر السّموات والأرض عالم الغيب والشّهادة وكفى بربّك شهيدا ...وإنّي لا أثق إلاّ برحمتك فاجعل لي عندك عهدا توفّينه يوم القيامة إنّك لا تخلف ...

L. 27; 19 x 11; 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Nazivi hutbi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti i ispreturani.

Povez kožni, odvojen od knjige.

Nema podataka o sakupljaču i vlasniku zbirke. Po datiranju prepisa nekih dokumenta znamo da je nastala u drugoj polovini XIX stoljeća.

Na l. 27 nekoliko hadisa i bilješke o rođenju djece vlasnika medžmue u Zvorniku iz 1271/1854. godine.

9835. R-9293

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 44; 17 x 11,5 (11,5 x 7); 13 redaka. *Nash*, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

1. L. 1a-26b

**رسالة في الوعظ**

RISĀLA FĪ AL-WAʻẒ

Kraća risala ili fragment obimnijeg djela iz propovjedništva, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Risala govori o smrti, ponašanju kog bolesnika, postupku prilikom dženaze, posjećivanju mezaristana, učenju na kaburu itd.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: خذولا وقال رسول اللّه يا ربّ إنّ قومي اتّخذوا هذا القرآن مهجورا وتوكّل على اللّه للحيّ الّذي لا يموت...

Završetak ovdje (l. 26b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ذلك قوله تعالى **إن عبادي ليس لك عليهم سلطان إلا من اتبعك من الغاوين** استثناء فظهر من هذا أنّ الإستثناء في سورة الحجر...

2. l. 27b-44a

**أيّها الولد**

AYYUHĀ AL-WALAD

Isto kao br. 9791.

Početak ovdje (l. 27b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين، والعاقبة للمتّقين، والصلوة والسّلام على نبيّه محمّد وآله أجمعين. اعلم أنّ واحداً من الطّلبة المتقدّمين لازم خدمته...اعلم أيّها الولد المحبّ العزيز أطال اللّه بقاءك بطاعته وسلك بك سبل أحبّائه أنّ منشور النّصيحة يكتب من معدن الرّسالة...

Završetak ovdje (l. 44a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: ويتفكّر فيما بين يديه من العقبات العظيمة نحو الخروج من الدّنيا مع سلامة الايمان وكيفيّة حاله في قبض ملك الموت وهل يقدّر جواب منكر ونكير...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9836. R-9500

## حيوة القلوب
## ḤAYAT AL-QULŪB

Naslov prema rukopisu (l. 12b): هذا كتاب حيوة القلوب

Zbirka vazova, uglavnom hadisa koji govore o određenim temama, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. (Ovaj naslov ne treba miješati sa poznatim djelom iz oblasti propovijeništva sa istim naslovom v. Fajić III, 2144).

Između ostalog zasputljene su teme o vrijednosti nauke i učenih ljudi, الموعظة الحادي وثلثون يقول اللّه تعالى يا ابن آدم بقدر ميلك، مجلس في فضيلة رمضان والتراويخ، مجالس رومي.

L. 27; 21 x 16,5 (18,5 x 14); 19 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno i crveno. Istaknute riječi nadvučene tankom linijom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9837. R-5978

## Zbirka (مجموع), 2

L. 57; 20 x 15 (16,5 x 11); 17 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

1. L. 1b-24b

## كتاب في الموعظة
## KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA

Kratka zbirka hadisa i predaja, na arapskom jeziku, o raznim temama kao što su obaveza stjecanja opskrbe samo na dozvoljen način, stanje vjernika i griješnika na Ahiretu i sl., od nepoznatog autora. Djelo nema uobičajenu formu pa ga je teško bilo identifikovati.

Početak (l. 1b):

أوّله: روي عن يحيى بن معاذ رضى الله عنه الطّاعة خزانة من خزائن الله تعالى ومفتاحها الدّعاء وأسنانها لقمة الحلال وقال من أراد أن يكون كسبه طيّبا من الحلال فعليه أن يحفظ خمسة أشياء ...

Završetak (l. 24b):

آخره: ومن أراد أن يكون من أهل الجنّة فلا تضرب الهامة ومن قتلها فكأنّما قتل مرسلا قد تمّ.

2. L. 24b-57a

## قلوب المطلوب في النهي عن الذنوب
## QULŪB AL-MAṬLŪB FĪ AN-NAHY 'AN AḎ-ḎUNŪB

Naslov prema rukopisu.

Djelo moralno-etičkom saržaja, na arapskom jeziku, bez uvoda, sastavljeno od hadisa i predaja, od nepoznatog autora.

Početak (l. 24b):

أوّله: كتاب قلوب المطلوب في النّهي عن الذّنوب بسم الله الرّحمن الرّحيم ما جاء في ذمّ تارك الصّلوة قال الله تعالى **وأقيموا الصّلوة إنّ الصّلوة كانت على المؤمنين كتابا موقوتا** ...

Djelo je podijeljeno na tri poglavlja:

- فصل إذا طلق إمرأته لم يتزوج أختها ولا أربعة حتّى ينقضي عدّتها (l. 35a)
- فصل ومن قذف مملوكا أو كافرا بالزّنا ...(l. 37b)
- فصل الحمد رأس كلّ شكر (l. 44b)

Završetak (l. 57a):

آخره: وهذا للامام من الخصال المحمودة فمن لم يكن بهذه الخصال مستعماد فهو خادع نفسه وفّقنا الله تعالى وجميع الأئمّة مما يحبّ ويرضي وجنّبنا عمّا يكره ويسخط بفضله العام وكرمه التام انّه وليّ الانام

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9838. R-9420

## قطعة من الموعظة
## QIṬ'A MIN AL-MAW'IẒA

Fragment nekog djela koje tretira tematiku vaza, na arapskom jeziku. Fragment se sastoji od dvije odvojene lage. U jednoj lagi se na osnovu komentara kur'anskih ajeta i hadisa obrađuju teme posta i vrijednosti devetog hidžretskog mjeseca (ramazana) a u drugoj teme proživljenja poslije smri, Dženneta, Džehennema i sl.

L. 16; 20 x 15 (15,5 x 9); 17-19 redaka. Nasẖ, krupan. Mastilo crno, lošeg kvaliteta, na mjestima u dodiru sa vlagom razljeveno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene tanjom crvenom linijom. Na marginama ima komentara teksta. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9839. R-9112

## مكاشفة القلوب
## MUKĀŠAFAT AL-QULŪB

Knjiga vjerskih pouka i savjeta (maw'iẓa) od nepoznatog autora. Puni naslov djela je: مكاشفة القلوب المقربة إلى علام (علم) الغيوب.

Neki izvori (*Brockelmann,* S I, 755) navode da je autor ovoga djela Abū Ḥamid Muḥammad al-Ġazālī, dok drugi, na osnovu činjenice da se pisac poziva na djela koja su nastala poslije Gazalijeve smrti, (Fajić III, 5278) smatraju da se autor samo koristio djelima Gazalija.

*Ahlwardt VII, 8866; Brockelmann, G I, 425; S I, 755; Kairo I, 363; Fajić III, 5278.*

Kod nas se radi o fragmentu ovoga djela, odnosno lagi za folijacijom od 171-184.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: على الأنعام والثّاني ترك الخوف على ذهاب الاسلام ...الباب السّادس والخمسون في ذكر الكبر(l. 7b)

Završetak ovdje (l. 14b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فقال النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم ما يبكيك يا عمر قال ذكرت كسري وقيصر وما كان فيهما من الدّنيا وأنت رسول ربّ العالمين...

L. 14; 21 x 15 (17,5 x 9,5); 17 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode. Pojedine riječi nadvučene crnom linijom.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9840. R-5504

## درس عيد الأضحى
## DARS 'ĪD AL-AḌḤĀ

Predavanje (wa'ẓ) povodom kurban-bajrama, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora. Pored bajrama govori se o vrijednosti donošenja salavata na Muhameda, a. s. Naslov u rukopisu : درس عيد الأضحى

Početak (l. 1a):

أوّله: حكاية حضرت جبريل صلعم منّ الشّهيد على جبل الأحد فيقول النّبيّ صلعم اللّهمّ أهد قومي فإنّهم لا يعلمون.

Završetak (l. 11b):

آخره: ويسمعها الخلائق إلاّ الثّقلين فيقولون يا أمّة محمّد اخرجوا إلى ربّ كريم فإذا برزوا إلى مصلّهم يقول اللّه تعالى يا ملائكتي اشهدوا إنّي قد غفرت لأمّة محمّد صلعم.

L. 11; 16,8 x 10,3 (13,5 x 9); 16 redaka. Tekst je ispisan grafitnom olovkom na papiru sa širokim linijama, manjeg formata.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mestu prepisa.

Na unutrašnjoj strani zadne korice ime vlasnika: Smajiš h. Ibrahim.

9841. R-4311

## رسالة في بيان فضيلة التقوى وحسن الخلق
## RISĀLA FĪ BAYĀN FAḌĪLA AT-TAQWĀ WA ḤUSN AL-ḪULUQ

Komentar pojedinih kur'anskih sura o bogobojaznosti i lijepom vladanju, na arapskom jeziku. Risala se sastoji od dužih citata na ovu temu iz djela مجالس رومي i فتح المنّان

Početak ovdje (l. 1b):

أوّله: كلّ أرض أسلم أهلها أو فتحت عنوة فقسمت بين الغانمين فهي أرض عشر وكلّ أرض فتحت عنوة فاقر أهلها عليها فهي أرض خراج (نوح أفني نقلا عن القدوري) قوله تعالى **إنّ الّذين توفّاهم الملائكة ظالمي أنفسهم** الآية ...

Završetak (l. 7b):

آخره: وروي أنّه عليه السّلام قال إذا علا الذكر الذكرا اهتزّ العرش وتقول السّموات يا ربّ مرنا باهلاكه وتقول الارض يا رب مرنا ان نبتلعه فيقول اللّه تعالى دعوه فانّ طريقه عليّ ووقوفه بين يديّ ... مجلس رومي

L. 7; 21 x 17 (16 x 12,5); 21 redak. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, lošijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir tamnobijel, tanak, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9842. R-9621

## رسالة في العلم
## RISĀLA FI AL'ILM

Nepotpun na početku i kraju.

Kraća rasprava o definiciji nauke, njenom izučavanju i vrijednosti učenih ljudi, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak ovdje (l. 2a):

أوّله: وبدأت بذكر باب في العلم والحث عليه وجعلته على سبعة فصول الفصل الأوّل في تعريف العلم قال الإمام الرّازي رحمه اللّه المختار عندي أنّ العلم غني عن التعريف.

Završetak ovdje (l. 5b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: وأمّاثي فقد ذكر في منتخب الإحياء إعلم أنّ علم الطّبّ في تصحيح الابدان

Risala je podijeljena na sedam poglavlja, od kojih su ovdje obrađena samo dva:

- الفصل الأوّل في تعريف العلم
- الفصل الثّاني في فضيلة العلم والفقه والعالم والتعليم والمتعلّم

L. 6; 20,3 x 16,5 (17,5 x 12); 20 redaka. *Nasẖ*, krupniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir sa širokim linijama, novijeg datuma.

Povez papirni.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

## Turski

9843. R-2647

### مفتاح الجنة
### MIFTĀḤ AL-ĞANNA

Djelo moralno-etičkog sadržaja, na turskom jeziku. Sa arapskog, na poticaj Lala-paše, preveo Aḥmad Dā'ī, umro 831/1427. godine. Djelo je podijeljeno na osam poglavlja. Nepotpun na kraju.

*O. M. II, 171; Kut 71-72,*

Početak (l. 5b):

أوّله: شكر وسپاس وحمد بي قياس اول بير وباري حضرتنه كم اون سكز بيك عالمي يوقدن وار ايلدي ... أمّا بعد بو ضعيف قول دعاجي حق تعالى رحمتنه راجي ومغفرتنه ساغي أحمد داعي أصلح الله شأنه وصانه عمّا سانه ايدر

Završetak ovdje (l. 84b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: پس نيجه كم بيرام كون خلائق كمسي يگي طونلر كيرلر اتلار بنرلر قوللر اوكنجه سكر دشورلر ...

L. 89; 19 x 13,5 (14 x 8,5); 15 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno. Istaknute riječi ispisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni,sa preklopom, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1-5a bilješke na turskom jeziku ili citati iz nekog djela. Listovi oštećeni.

9844. R-7567

### الرسالة المحمّديّة
### AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Religiozno-didaktički spjev posvećen Muhamedu, a. s., na turskom jeziku. Spjevao Muḥammad Čelebi b. Ṣāliḥ Kātib (Yazicī-zāde ili Yazicī-oğlu), umro 854/1450. godine u Galipolju. Djelo je autor napisao na arapskom jeziku, da bi ga, kasnije, njegov brat Aḥmad Bīğān preveo na turski ali u prozi. Sam autor ga je, kasnije prepjevao u stihu.

*Ḥ. Ḫ. II, 1618; O. M. I, 194; Rieu, 168-9; Fajić III, 2321; WiesbadenXIII2, 10; Lavić XIV, 8502.*

Na početku naslov: هذا كتاب المحمّديّة

Početak (l. 1b):

أوّله: إله واحد ربّ تعالى هو اللّه البديع الحق الاعلى

Završetak ovdje (l. 319b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مدح محمّد المصطفا (l. 317a) قچن ديواني كورم ديرم

اللّه قچن ميزاني كورم ديرم اللّه

L. 319; 30 x 19 (19,5 x 12,5); 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice uokviren dvjema širim zlatnožutim, a na ostalim listovima tankom crvenom linijom, ispisan u dvije kolone. Listovi djelimično rasuti. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9845. R-10188

## الرسالة المحمّديّة

## AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Nepotpun na početku i kraju. Zbog ispreturanih listova teško je ustanoviti pravi početak i kraj.

L. 237; 28 x 21 (21 x 16); 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst ispisan u dvije kolone. Listovi rasuti, ispreturani, znatno oštećeni, pisani od strane više prepisivača.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9846. R-9649

## الرسالة المحمّديّة

## AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اكر رومك روانتده كررسم بن دلارائي روانينه روان ايدم

سمرقندو نجاراتي ... فصل في الزّيارات (l. 3a)

Završetak ovdje (l. 148b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: فصل في المعراج ... كتوردي اول براقيم اگا بنمشدي إبراهيم
كه قدّي شولقد رديكيم قتردن هيئتيكوناه...

L. 188; 24,5 x 16 (18,5 x 11,5); 17 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst pisan u dvije kolone, obrubljen dvjema tankim linijama crvene boje. Listovi rasuti, djelimično ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Za Biblioteku poklonio Basara Hamid iz Sarajeva.

9847. R-10176

## الرسالة المحمّديّة

## AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كوتور كوكلك حجابندن نقابي جمالم نوريني جانكده آرا
إفتتاح رساله‌ء محمّديّه .

Završetak ovdje (l. 148b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: خاتمة الكتاب(l. 145b)... إشت تمثيل ايدر بن سكا حالك
سنك شول قولهبكزركم مثالك.

L. 148; 30 x 21 (23,5 x 15); 19 redaka. *Nash*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst ispisan u dva stupca. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, djelimično ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9848. R-8540

## الرسالة المحمّديّة

## AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: قودي آني طائفيله مكّنك اراسنه    كورديلر آني ملكلر طپراغه قومشدي رائن... **فرد جامعدر محمّد ظهر ذات صفات**

Završetak ovdje (l. 148b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قصيدهء لحضرة النّبيّ عليه الصّلوة والسّلام (l. 266a) ... علي ددي سورك بر بيركه بر بر ايده لر تقرير    دديلر پس ايدوك تعبيرنه رنكه در بلون هميان

L. 148; 20,5 x 15 (16,3 x 10); 15 redaka. *Nash*, sitan, pisan oštrim perom i vještom rukom, lijepo složen, u dva stupca. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom linijom crvene boje. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9849. R-9534

## الرسالة المحمّديّة

## AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Djelo je nepotpuno na početku i na kraju. S obzirom da su listovi rasuti i ispreturani teško je utvrditi stvarni početak i kraj.

L. 68; 29,5 x 20,5 (21,5 x 12,5); 17 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tkst pisan u dva stupca, uokvirena tanjom linijom crvene boje. Listovi rasuti, ispreturani, zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9850. R-9308

## الرسالة المحمّديّة

## AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: انوك لعلي زلالندن چون ايچدي چشمهء حيوان    خضردن پس انين ايچدي لدنّي علمني موسى... قال اللّه تعالى **إنّ اللّه يأمر بالعدل والإحسان وايتاء ذي القربى وينهى عن الفحشاء والمنكر والبغي يعظكم لعلّكم تذكّرون.**

Završetak ovdje (l. 54b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: مدح محمّد المصطفى صلوات الله عليه وسلّم (l. 52b)... پس
انوك حورمتينه سن قبول اقورم ايت    بزي ال نفس النّدن سكا قول ايت...

L. 54; 20,3 x 14 (16,5 x 11,5); 14 redaka. *Nasta'līq*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjetu prepisa.

9851. R-10195

## الرسالة المحمّديّة
## AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: شفاعت ايده بونلري چيقره    كمورلر كبي اولمشكن قره
صوده ييقيوپ    بونلري اده آغ    مقاماتي ارماغيله اوله باغ

Završetak ovdje (l. 34b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: چهار شمبه ايده لر كيوا اعلام    كه عيسايه دريله اهل اسلام
دريله لر قمو دار السّلامه    بوله لر انده ده دورلو كرامه

L. 34; 18,5 x 13,5 (13,5 x 9,5); 14 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, na mjestima razljeveno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, djelimično ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9852. R-7596

## Zbirka (مجموع), 2

L. 284; 28,5 x 19 (21,7 x 14); 17 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta, otporno na dodir sa vlagom. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst pisan u dvije kolone koje su obrubljene tankom crvenom linijom.

Povez kožni sa preklopom, znatno oštećen.

1. L. 1b-279b

**الرسالة المحمّديّة**

AR-RISĀLA AL-MUḤAMMADIYYA

Isto kao br. 9844.

Završetak ovdje (l. 279b):

آخره: هر كه ديلر رحمت حق قازنه فاتحه اوقيه بو ني يازانه

حق تعالى رحمت ايده اول جانيچون كم دعا ايده بو ني يازانيچون

زاد الله تكريما وتعظيما اللّهم اغفر لنا ولآبائنا وأمهاتنا ولأستاذنا وسائر المسلمين برحمتك يا أرحم الرّاحمين

Prepisao Aḥmad b. Uṯmān u prvoj dekadi džumadel-ahira 995/maja 1587. godine ( biljška i pečat prepisivača na l. 279b):

تحريرا في يوم يكشمبه في مقام قوستانجه المحمية المحتاج إلى رحمة الله تعالى وشفاعة النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم أحمد بن عثمان في أوائل شهر جمادي الآخر سنة خمس وتسعين وتسعمائة.

2. L. 280b-284a

**لغت عربي - تركي**

LUĠAT-I 'ARABĪ-TURKĪ

Arapsko-turski riječnik od nepoznatog sastavljača.

Početak (l. 280b):

أوّله: فصل الألف: أبهى أبقى ابنا ابتعاث انبثاث

كوكجك كيك ضبرلر قوبرمق طغلمق

Završetak (l. 284a):

آخره: هجان هول هاجر هيا هشاش

ايورلر قورقو اودان برقدن ايرلجي توز كوركلو يوزلر

Vlasnik Muṣṭafā Qapudan b. Murād Qapudān Kōzārče (Kozarac) 1218/1803. godine:

صاحب ومالك مصطفى قبودان بن مراد قبودان قوزارجه ... سنة ١٢١٨.

9853. R-9627

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 129: 22x 14 (16 x 8); 15 redaka. *Nasḫ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Istaknute riječi i nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom.

Pojedine riječi nadvučene crvenom linijom. Papir bijel i tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

1. L. 1b-110a

قرق سؤال

QIRQ SU'ĀL

Isto kao br. 9544/4.

2. L. 110b-129b:

كتاب سؤال وجواب

KITĀB SU'ĀL WA ĞAWĀB

Pitanja koja su Jevjeri postavili Muhamedu, a.s., i odgovori na ta pitanja. Na turskom jeziku. Ovo djelo treba razlikovati od prethodnog gdje je postavljeno četrdeset pitanja. U ovome djelu je tretirano 167 pitanja i odgovori na njih. Na kraju se navodi da je to bilo povodom prelaska na islam 700 jevreja. Ovakvo djelo nismo pronašli u dostupnim izvorima.

Početak (l. 110b):

أوّله: نهايه سن شكرلر اول اللّه ايچون اولسونكيم پاكدر وير اوچ طپراغه ايمان خلقين روزي قلدي حضرت آدم عليه السّلام اوّل براودب... سؤال عبد اللّه ايتديكه يا محمّد هر قوله قاچ ملائكه مؤكلدر جواب سيّد العلمين بيورديكه ايكي ملائكه مؤكلدر.

Završetak (l. 119b):

آخره: بو هزر مسئله لر خرمتنه ايمانمزي شيطان لعين شرّنده معليوب خاتمه خيرلقي ميسّر ايليه تمات تمام بعون اللّه الملك الوهّاب.

Cijelu zbirku prepisao Mula 'Umar b. Muṣṭafā-beg, muallim u mjestu Seoca kod Visokog 1176/1704. godine (l. 129b):

بو (ال) عبد الضّعيف كاتب ملا عمر بن مصطفى بك عن وسوقه بقرية سؤچه غفر اللّه له ولوالديه سنة ١١٧٦.

Rukopis je bio u vlasništvu Spahić Zihnije iz Obora kod Kaknja.

9854. R-3390

## Zbirka (مجموع), 6

L. 219; 19 x 13 (14 x 9,4); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, kvalitetno. Papir žut, različite debljine, glat, sa vodenim znakom, evrospkog porijekla. Listovi oštećeni na krajevima.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice sa vanjske strane obložene ukrasnim papirom a hrbat platnom crve boje.

1. L. 1a-58a

### قرق سؤال
### QIRQ SU'ĀL

Isto kao br. 9544/4.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: جنّت روشن قلديسه اول قدر كعبه يك حرم واردر...سكزنجي سؤال (l. 2b).

Završetak ovdje (l. 58a):

آخره: محشرده محمّد مصطفى نك صلّى اللّه تعالى عليه وسلّم شفاعت شريفلريندن محروم قلمسون شول لمسلركيم ...

Prepisao Ibrāhīm b. Muṣṭafā 1195/1780. godine (l. 58b):

... من (ال) عبد الضّعيف إبراهيم بن مصطفى غفر اللّه ذنوبه سنة ١١٩٥.

Na l. 58b-65b razne bilješke i citati iz drugih djela kao što su nekolika hadisa o poštovanju roditelja i vrijednosti obavljanja sabah-namaza u džematu, važnost ispravnog učenja fatihe u namazu, fetva sarajevskog muftije o uvakufljenju, zapis o sklapanju braka u selu Klokotnica iz 1199/1784. godine, zapisi za razne prilike i sl.

2. L. 66b-140b

### ساعت نامه
### SA'AT-NĀME

Djelo o odabranim satima u toku noći (sa'at gecesi), satima u džennetu (cennet-sa'atleri), sa puno predaja o Božijim poslanicima. Na turskom jeziku napisao Hibbatullāh b. Ibrāhīm, umro 1090/1679. godine.

*Fajić III, 2558; Wiesbaden XIII2, 186; Dobrača I, 380/2; Blochet t, 1312; Rieu r, 21a; Lavić XIV, 8222.*

Početak (l. 66b):

أوّله: الحمد لله الّذي جعل الإسلام نورا أشهد أن لا إله إلاّ اللّه الملك المحمود الصّمد المعبود... أمّا بعد بوكتاب تصنيف قلندي ايلرو اخباردن وعجائب احوالدن وكچمش قضيه لردن ويبر وكوك نكيم

Završetak ovdje (l. 140b):

آخره: بر قاچي كره تلبيه كركدر اولمزسه برقمق كركدر نكاهين ويرمدن عاجز اسك ترك ديارايده سن اياغي ياغيله قله واللّه أعلم بالصواب بوني يزدم يادكار اولمق ايجون اوقيان يازانه بر دعاء قلمق ايجون والسّلام

Prepis iz 1183/1769. godine.

3. L. 140b-154a

## حكايلر
## ḤIKĀYALAR

Predaje o proricanju sudbine, iz doba Musaa i Muhameda, a. s., na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 140b):

أوّله: حكايت بهرام مجوسي اولنوركه عبد اللّه بن مباركدن ايدر حكيم اسميلرده اويمشودر...حكايت احباردن كلمشدركه موسى عليه السّلام بر كون مناجاند نصكره دلديكم دنوب (l. 142a)...بر كون پيغمبر صحابلر اوتوركن جبرائيل كلوب ايتدي...(l. 145b)

Završetak (l. 154a):

أخره: اكر صول اياغك هپ پرمقلر سگرسه بريده سفر ايله سفري خيرلو لوله تمّت الكتاب بعون اللّه الملك الوهّاب لا يعلم الغيب إلاّ اللّه سنة ١١٨٤.

Prepis iz 1184/1770. godine.

4. 158b-204a

## رساله حمزه أفندي
## RISĀLA-I ḤAMZA-EFENDĪ

Rasprava na turskom jeziku o trgovini, kamati i pitanjima s tim u vezi sa šerijatsko-pravnog gledišta, poznata još i pod nazivima: *Bay' wa širā risālası* i *Risāla al-bay' wa aš-širā'*. U raspravi se govori o privrednom pravu i trgovačkom i esnafskom moralu. Napisao Ḥamza-efendī Derendelī, oko 1089/1678. godine.

*Dobrača I, 235/4 i II, 1592/1; Fajić III, 2059/2; Popara-Fajić VII, 4698/2; Popara IX, 5644/3; Zürich I, 521; Lavić X, 5899/4.; XIV, 7957.*

Početak (l. 158b):

أوّله: الحمد لله الّذي بيّن الحلال والحرام، وجعل التعليم والتعلّم كمال الأنام..أمّا بعد، هر انسانه علم حالنی بلمك ومقتضاسنجه عمل ايتمك لازمدر...

Završetak ovdje (l. 204a):

آخره: اللّهمّ اجعل خاتمتنا خيراً بحرمة حبيبك المصطفى ونبيّك المجتبى عليه أفضل الصّلوات وأكمل التحيّات وعلى آله وأصحابه الّذين فازوا بأفضل الكرامات...والحمد لله ربّ العالمين بحرمة سيّد المرسلين.

5. L. 204a-205a

وصيّت رسول عليه السلام في حق الحجامت

WAṢIYYAT RASŪL 'ALAYH AS-SALĀM
FĪ ḤAQQ AL-ḤAĞAMAT

Oporuka Muhammeda, a.s., o liječenju metodom puštanja krvi za svaki dan u mjesecu posebno, na turskom jeziku.

Početak (l. 204a):

أوّله: آيك أوّل كوننده اندامه دترمك وضيفلق كتورر ايكي كوننده محاطره در اسمه كتورر.

Završetak (l. 205b):

آخره: يكرمي طقوزنجي واوتوزنجي كوننده محافظدر قان الدّرميلر تمّت تمام

6. L. 205b-207a

علم حال

'ILMI-ḤĀL

Prvi dio nekog ilmihala, gdje se govori svojstvima Allaha dž.š. / ṣifāti ḏatiyya i ṣifāti-subūtiyya/, na turskom jeziku.

Početak (l. 205b):

أوّله: حيوة حق تعالى دري اولمق علم حق تعالى بلجي اولمق

Završetak (l. 207a):

آخره: اگا دين وملّت دينلور علمه متعلّق اولورسه اگا شريعت دينلور بو جمله سنه اينتمق ايمان واسلام دينلور

Na l. 208-219b nalaze se: terawīḥ-dova, nikāḥ-dova, nikāḥ-ḥutbasī, te druge bilješke uglavnom iz oblasti tajanstvenih nauka (zapisivanja), na turskom jeziku.

Cijelu zbirku prepisao Ibrāhīm b. Muṣṭafā 1195/1780. godine (l. 58b).

9855. R-10385

## Zbirka (مجموع), 4

L. 62; 21 x 15,5, bez margina, 29 redaka. *Nasẖ*, sitan, vokalizovan. Mastilo crno. Nazivi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-28b

### قرق سؤال
### QIRQ SU'ĀL

Isto kao br. 9544/4.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: دوايت اولنوركه يهوديلريك عالملري جمع اولوب عبد الله بن سلام فاتنه كاوب ايتديلر مكده محمّد ارلو بر كمسنه ظهور ايدوب...

Završetak ovdje (l. 28b):

آخره: وروز محشرده شفيع المذنبينك شفاعتندن قالمسون شول مؤمنين قرنداشي بو كتابي يازان روحنه فاتحه احسان ثوابن بغشليه اوقيان ايمانيله كيده تمّت

2. L. 29a-34a

### مناجات موسى عليه السلام
### MUNĀĞĀT MŪSĀ 'ALAYH AS-SALĀM

Munāğāt (razgovor s Bogom i molitva) Musaa, alejhi-s-alama. U rukopisu naslov: هذا كتاب موسى مناجات بودر

U katalozima i rukopisima često se sreću manje risale sa ovom tematikom bilo na arapskom bilo na turskom jeziku, većinom sa različitim počecima i krajevima. I ovdje početak i kraj različiti.

*Dobrača I, 578/5; 1629/9; Lavić X, 5818/2.*

Početak ovdje (l. 29a):

أوّله:كلام ربّ العالمين يا موسى محمّد أمّتنه ايكي ركعات ايرنه نمازي بيوردوم...

Završetak ovdje (l. 34a):

آخره: يا موسى سلامم ورحمتم سنك اوزرينه اولسون ودخي خلقك يكركي محمّد اوزرينه اولسون والحمد لله ربّ العالمين

3. L. 34a-35a

حكايت إدريس عليه السلام
ḤIKĀYAT IDRĪS ALAYH AS-SALĀM

Kratka predaja o Idris, a.s., na turskom jeziku. Naslov prema rukopisu.

Početak ovdje (l. 34a):

أوّله: حكايت إدريس عليه السّلام شعبان شريف ايچنده شويله روايت قيلور كيم إدريس عليه السّلام پيغمبر كون كونه اعندي نتكم حق تعالى بيورور أمّا إدريسك أوّل كه ادي اخنوخ ايدي...

Završeta (l. 35a):

آخره: طاموئ كوره دوكلي خلقدن اوكدين اوجماغه كيره والله أعلم.

4. L. 35a-45a

دقائق الأخبار وحقائق الإعتبار
DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Prijevod na turski jezik djela دقائق الاخبار وحقائق الآثار (*v. br. 9815*). Na turski jezik prema Hadži Halifi (Ḥ. Ḫ. I, 757), preveo ʻAbdurraḥīm b. Aḥmad al-Qāḍī, živio u XVI ili XVII stoljeću.

*Ḥ, Ḫ, I, 757; Karatay tI, 387; Wiesbaden XIII4, 23; Fajić III, 2524; Lavić XIV, 8237/2.*

Početak (l. 35a):

أوّله: الحمد لله ربّ العلمين ... أما بلكل كم الله تعالى برآغاج يارتدى أول اغاچك دورت بوداغي واريدي.

Završetak ovdje (l. 45a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب في ذكر على المصيبت ...وطوطولرندن كلور تا قيامته دكين اول قبودن باقدقجه...

Na l. 48a-62b nalazi se nekoliko dova na arapskom i njihovi komentari na turskom jeziku, te bilješke o zapisivanju.

Na l. 1a bilješka o zaostavštini Muhammeda, a.s. i rođenju djece vlasnika rukopisa iz 1280/1863. godine.

Nema podataka o prepisivaču, godini i mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Janja.

9856. R-10255

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Djelo o islamskom vjerovanju i obredoslovlju (akaid i ibadat). Napisao na turskom jeziku Muḥammad b. Pīr ʻAlī Birġiwī, umro 981/1573. godine. Djelo je poznato još i pod naslovima: *Risāla-ı Birġiwī, ʻIlm-ı ḥāl-ı Birġiwī* ili samo *Waṣiyyatnāma*.

*Rieu, 4598, str. 6; Flügel III, 1687/2, str. 127; Popara IX, 5732/3; Zürich I, 479-485; Dobrača I, 696/6; Karatay t I, 82; Hasandedić, 9; TÜYATOK 07, I, 207; Lavić X, 5915.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي هدانا للإسلام وجعلنا من أمّة محمّد عليه الصّلوة والسّلام...أمّا بعد، فهذه وصيّة الفقير الحقير المعترف بالعجز والتقصير محمّد بن پير على...كتبتها بالتركيّة ليعمّ نفعها...

Završetak (l. 34b):

آخره: بو قياس اوزره اون وارنجه اندن صكره غسل ايده نمازين...نيّت ايده طوته غسل لازم دكلدر. تمّت تمام.

L. 34; 20,5 x 14 (14,5 x 7,5); 15 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Muhamed-bega i Begzade Đumišić iz Banje Luke.

9857. R-10337

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 111; 15,5 x 11,5 (12 x 7); 9 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni sa preklopom, oštećen na zadnjoj korici.

1. L. 1b-94b

وصيّتنامهء بركوي

WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 9856.

Prepisao ʻAbdullāh iz sela Zavidovići 27. ramazana 1128/13. septembra 1716. godine (l. 94b):

تمّت الحروف بعون الله تعالى ملك المنّان اسمه عبد الله عن قريهء زاويدويك رمضان شريفك يكرمي يدنجي كون تمام اولدي ١١٢٨

2. L. 95b-111b

**تجويد قره باش**

TAĞWĪD-I QARABĀŠ

Isto kao br. 9431/1.

Prepis iz 1204/1790. godine (l. 111b).

9858. R-9442

**شرح وصيّتنامهء بركوى**

ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Komentar djela o islamskom vjerovanju i obredoslovlju (akaid i ibadat) koje je na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr ʻAlī Birgiwī umro 981/1573., poznato još i pod naslovima: *Risāla-ı Birgiwī*, *ʻIlm-ı ḥāl-ı Birgiwī* ili samo *Waṣiyyatnāma* (v. br. 5915). Ovaj komentar na turskom jeziku napisao je šayḫ ʻAlī aṣ-Ṣadrī al-Qonawī, umro 1114/1702. godine.

*Dobrača I, 696/6; Fajić III, 1983/2; Popara IX, 5765; Zürich I, 487-489; TÜYATOK 07/II, 1154; Boškov I, 25-26; Lavić X, 5951.*

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: منزّهدر بلكه كلام الله تعالينك قائم بر صفت قديمدر بعض قوللرينه واسط سز بذاته سويلر موسى عليه السّلام حضرتلرينه طور طاغنده سويلدوكي كبي وبزم پيغمبريمز محمّد عليه السّلام ليلهء معراجده وغيريده سويله ديكي كبي ... **تكوين** يوق اولان نسنهء يوقلقدن وارلغي چقرمغه درلر الله تعالينك صفة قديمدر

Završetak (l. 25b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قدرت كوجي يتمسي اولق قادردر كوجي يتجيدر هر ممكن اولان يرادر ديلرسه ممتنع ومحال اولاني ياراتمغه قدرتي تعلّق اتمز زيرا خلاف حكمتدر اولوبي در لتمكه وطاشي واغاجي سائر جماداتي وبناداتي سويلتم كه ويورتمكه قادردر...

L. 25; 16 x 11 (12 x 6,5); 11 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9859. R-9161

## شرح وصيّتنامهء بركوى
## ŠARḤ-I WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 9858.

Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ودينك اسلام اولدغنه راضي اولدق وبالكعبة قبلة وكعبه قبله اولدغنه راضي اولدك وبالمؤمنين اخوانا ومؤمنلر قرنداشنك اولدغنه راضي اولدك...

Završetak (l. 14b):

آخره: أحوال حيض ونفاس ... مسجد كرمك حرام اولور مكر ضرورت اوله وقت تيمّم اتمك اولى دن كسلدكده غسل واجب اولور مدّت حيض ...

L. 14; 22,5 x 16 (15,5 x 9); 15 redaka. *Nasẖ*, krupan, mjestimično vokalizovan. Osnovni tekst nadvučen tankom crnom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na listovima primjetne fleke od vlage, oštećeni na krajevima, rasuti po lagama. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9860. R-9661

## زبدة الحقائق
## ZUBDA AL-ḤAQĀ'IQ

Komentar djela *Waṣiyyatnāma-i Birġiwī*. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birġawī, umro 981/1573. godine a ovaj komentar na turskom jeziku Muṣṭafā b. Muḥammad al-Ḥanafī Güzelḥiṣārī, Ḫulūṣī, umro 1215/1800. godine. Djelo je nepotpuno na kraju.

*Ḏayl I, 610; A. M. II, 454; Fajić III, 2483; Lavić XIV, 7937.*

Početak (l. 1b):

أوّله: يا إلهي حمداً و شكراً لك أنت وفّقنا أهمّ المسائل ويا هادي صلوة وسلام على نبيّك الّذي بعث للثقلين بأقوى الدّلائل... وبعد اي طالب صادق بلمك كه عالم محقّق وفاضل مدقّق... بر مختصر شرح اتمكي قصد ايدب ده زبدة الحقايق ديو تسميه ايلدك.

Na kraju nedostaje nekoliko listova. Završetak ovdje (l. 199a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: حيضك مدّت تمام اولدقده غسل اتمه دن جماع اتمك حلالدر لكن غسل ايدنجيه...

L. 191; 20,3 x 13,5 (15 x 7,5); 17 redaka. *Nash*, sitan, lijepo složen. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Osnovni tekst nadvučen crvenom ili crnom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti, djelimično ispreturani.

Povez kožni. Nedostaje zadnja korica.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Poklon Behauddin-ef. Hadžimejlića iz Busovače.

9861. R-9119

## شرح وصيّتنامه بركوي لمجهول

## ŠARḤ WAṢIYYATNĀMA-I BIRĠIWĪ LI MAĠHŪL

Fragment komentar djela *Waṣiyyatnāma-i Birġiwī*, na turskom jeziku. Osnovno djelo napisao je Muḥammad b. Pir ʻAlī al-Birġawī, umro 981/1573. godine (v. 9856. Ovaj komentar nismo pronašli u dostupnoj literaturi. Na početku nedostaje 1 ili 2 lista. U uvodu autor navodi neke komentare ovoga djela i potrebu da se napiše novi komentar na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اولان شيخ علي الصّدري القونوي عفا عنهما العفوّ العليّ دن بعض اخوان دين مشكلي اولان محلّ لرين حل اتمكي التماس اتدليله حسبة للّه تعالى ينه تركي لسانيله شرحه شروع اولندي ربّ العالمين دن مستفيد اولان ... الحمد للّه يعني جميع حمد ايديجيلرك حمدي اذلدن تا ابده وارنجه جمله صفات كامله مستجمع اولان واجب الوجوده مخصوصدر الّذي هدانا الاسلام اويله اللّه كه دين اسلام ايچون بزي ايرشاد ايلدي

Završetak ovdje (l. 21b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **معراج** وحضرت محمّد عليه السّلام اويانقلغي حالنده (l. 21a) ... اللّه تعالى ني بأس كوزيله كورسه كركد ولكن اوگلريتده ويا اوستنده اولمق ايله دكل ...

L. 21; 21 x 15,5 (13,5 x 8,2); 13 redaka. *Nasẖ*, krupniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Osnovni tekst nadvučen a ukupan uokviren tankom crvenom linijom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično oštećeni. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9862. R-5929

## Zbirka (مجموع), 2

L. 99; 22 x 15 (17 x 10); 21 rekad. Mastilo crno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa preklopom.

1. L. 1b-7a

### نظم شريف بركوي
### NAẒM ŠARĪF BIRĠIWĪ

U rukopisu naslov (l. 1b): هذا كشرنامه

Kraće djelo moralno-etičkog sadržaja, u stihu. Na turskom jeziku napisao Muḥammad b. Pīr ʻAlī Birġiwī, umro 981/1573. godine.

*Wiesbaden XIII4, 9; Lavić XIV, 8221/1.*

Početak (l. 1b):

أوّله: حقه شكر ايده لم هر بار    يارتدي صورتي انسان
كيم اولدر فاعل مختار    انك امرنده در اشيان

Završetak (l. 6b):

آخره: بنم فعلم آكا لائق    دكلدر بلورم بائق
ولي اولدر سكا لائق    ايسه سين عفو له غفران

2. L. 7a-11a

### بيان مناجات رسول الله
### BAYĀN-I MUNĀĞĀT-I RASŪLALLĀH

Kratka rasprava na turskom jeziku o molitvi Božijeg poslanika, od nepoznatog autora.

*Fajić III, 2581/7; Popara IX, 5658/15; Lavić X, 6048/3.*

Početak (l. 7a):

أوّله: يوزمي دركاهه دوتدم ياغنى پروردكار دردومه درمان ايرشدر ياغنى برور دكار

Završetak (l. 11a):

آخـره: مـوزي مـصطفـايه سن بغـشله يا غني پروردكـار يا إلـه العـالمين تـگر رحمت ايلسون اول جان ايچون كيم دعا قيلا بوني يازان ايچون. تمام اولدي تمّاسي كركدر كاتبه قلم بهاسي

L. 11; 20,5 x 12,5 (14,5 x 9,5); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Tekst ispisan u dvije kolone u stihovima. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9863. R-9169

## منتخب من فضائل الجهاد

## MUNTAẖAB MIN FAḌĀ'IL AL-ĞIHĀD

Osnovno djelo o borbi na Božijem putu مـشـارع الأشـواق na arapskom jeziku napisao je Aḥmad b. Ibrāhīm b. Muḥammad ad-Dimaškī ad-Dimyātī, Ibn an-Nuḥās, umro 814/1411. godine. (*Popara XIII, 7599*).

Kasnije je ovo djelo, pod naslovom فـضـائـل الجـهـاد preveo na turski jezik Maḥmūd 'Abdulbāqī, umro 1008/1599. godine (Popara XIII, 7703). Naš primjerak je izbor iz ovoga djela koji je sačinio Muḥammad b. Āġo-zāde Ḥusayn-efendī, Darwīš, čija nam je biografija nepoznata. Djelo je nepotpuno na početku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: فقال يا رسول الله الرّجل يقاتل للمغنم... الحديث الثّاني قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم جاهدوا في سبيل الله فإنّ الجهد في سبيل الله باب من أبواب الجنّة...

Završetak (l. 60b):

آخره: بو فقير ذي التقصير إمام دمشقي حضرتلرينك كتاب فضائل جهاد ندن بر قچ حديث شريف ايله بر قچ حكايا عربيٌ تركيّه ترجمه ايدوب اختصار بر له اشبو أوراق تسويد ايلدوم... سوّده الفقير الحقير المحتاج إلى رحمة ربّه الغنيّ الكريم درويش محمّد بن آغو زاده حسين أفندي.

L. 60; 19,3 x 15,5 (15,5 x 10,5); 19 redaka. Nash, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo sivo, slabijeg kvaliteta. Kur'anski ajeti i druge istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač, 11. redžepa 1153/2. oktobar 1740. godine, dok je bio u ruskom zarobljeništvu (l. 60b):

قد وقع الفراغ من تنميقه يدّ مسقو كفّاري اسيرلقده ايكن في ماه شهر رجب المرجّب اون برنجي كون في وقت الظّهر ... سنة ثلث وخمسين ومائة وألف.

9864. R-9372

## ترجمهء تحفة الصلوات

## TARĞAMA'I TUḤFA AṢ-ṢALAWĀT

Naslov na početku djela: هذا تحفة الصلوات

Prijevod djela تحفهء الصلوات na turski jezik. Osnovno djelo na perzijskom jeziku o vrijednosti donošenja salavata na Muhameda, a.s., napisao Ḥusayn b. 'Alī, al-Kāšifī, al-Wā'iẓ, umro 910/1505. godine, a na turski jezik preveo Oqučī-zāde Maḥmad Šāhī, umro 1039/1629. godine. Djelo se sastoji od uvoda, dvanaest poglavlja i završetka. Djelo je autor završio 899/1493. godine.

*Ḥ. Ḥ. I, 368; A. M. I, 743; Wiesbaden XIII4, 180; Karatay, 430.*

Početak (l. 1b):

أوّله: احمدك اللّهم وأنت المحمود على لسان حبيبك محمد بالتّحيّات المباركات فخصّه من خواصّ حضرتك بشرائف الصّلوات الطّيّبات الزّاكيات

Završetak (l. 101b):

آخره: وأحزابك وأتباعك وأشيائك سلام الله والملئكة والناس أجمعين إلى يوم الدّين والحمد لله ربّ العالمين.

L. 103; 20 x 14 (15,5 x 12); 15 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Istaknute riječi i nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 102-103 salavati na turskom i perzijskom jeziku.

9865. R-4897

فضائل

FAḌĀ'IL

Na početku rukopisa naslov: هذا كتاب فضائل شريف

Obimno djelo o propovijedi i vjerskim dužnostima: namazu, ramazanu i zekatu. Na turskom jeziku napisao Aq 'Alī-efendī Izmidī (Izmitlī) - Koğa 'Alī zv. Aq Baba, živio u prvoj polovini XI/XVII stoljeća.

*O. M. I, 215; Ḏayl II, 319; Fajić III, 2537; Lavić XIV, 8238.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي فطر السّموات والأرضين ونوّر بنور المعرفة قلوب العارفين وجعل العلماء ورثة الأنبياء والمرسلين. حمد بي پايان اول قادر سبحان كه قدرت خونيله اون سكز بيك عالمي موجود قلدي وجمله اشيايي يوقلق...

Završetak (l. 88b):

آخره: اي مؤمن بو ديدكلر مؤذندن مقصود وعظ ايسه همانندم ونصيحت تمامدم...اللّهك بيورغندن طشره قدم تجاوز ايدوب طشره اولماياسين الله التوفيق والمعين تمّت الكتاب.

L. 88; 21 x 15 (16,5 x 10); 19 redaka. *Nasḫ*. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 1a nalazi se pečat i bilješka o vlasniku, moguće i prepisivaču koji je rukopis kupio od ḥāfiẓa Ibrāhīm- efendije: Pānjō-zāde Muḥamamd-ağā b. al- ḥāğğ Ṣāliḥ-ağā b. al- ḥāğğ 'Abdullāh b. al- ḥāğğ Ṣāliḥ, 1266/1849. godine:

ثمّ دخل في ملك الفقير بشرى الشّرعي عن مخلفات (...) حافظ إبراهيم أفندي پانو زاده محمّد اغا بن الحاج صالح اغا بن الحاج عبد الله بن الحاج صالح نمّقه الفقير إليه عزّ شأنه

Druga bilješka na istom listu ukazuje da je rukopis od ovoga vlasnika kupio Muḥammad ağa b. 'Abdullah ağa b. Muḥāram ağa (nečitko prezime).

9866. R-2282

فضائل

FAḌĀ'IL

Isto kao br. 9865.

Rukopis je nepotpun na početku i kraju. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اوله وايده كم سيّدنا ومولانا يوزمي كعبدن يگا دوندم وكوشلمي سنك رضاكه ويردم وابراهيم مقامنه نظر ايلدم

- أفضل أعمال الصّلوة الخمس (l. 11a)
- فصل في وجه فريضة الصّلوة الخمس (l. 19a)
- فصل في فضيلة الجماعة الجمعة (l. 26b)
- فصل في فضائل تكبيرة الافتتاح (l. 47a)
- فصل في صلوة الجمعة (l. 53b)
- فصل في آداب الجمعة (l. 59b)
- فصل في صلوة التراويح (l. 63a)
- فصل في فضائل الصّلوة الضّحى(l. 79a)
- فصل التوحيد (l. 124a)

Završetak ovdje (l. 131b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: اي مؤمن كشي عبادت أتمك الله تعاليه تقرّب حاصل قلمقدر امدي ايله كركدركشي نماز قلدوغي وقتن جميع اعضالر ايله عبادت قله كوزي وكوگلي حاضر اوله...

L. 131; 21 x 15 (15,5 x 9); 13 redaka. *Nash*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Listovi rasuti. Kustode.

Povez kožni sa preklopom, odvojen od knjige, oštećen na hrbatu. Korice sa unutrašnje strane obložene ebru papirom.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9867. R-9688

## Zbirka (مجموع), 2

L. 145; 20,5 x 13 (18,5 x 8,5); 23 retka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta, porozno na dodir sa vlagom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez kožni.

1. L. 8b-52b

فضائل

FAḌĀ'IL

Isto kao br. 9865.

Završetak ovdje (l. 52b):

آخره: اي مؤمن بو ديدكلر مؤذندن مقصود وعظ ايه همانديم ونصيحت اسه تمامدم ...الله بيورغندن بر قدم طشر تجاوز ايدوب قيامت كونده پيشان اولان كمسه لرون اولميه سن ... والله التوفيق

Prepisao Ibrāhīm b. Muḥammad 1. muharrema 1023/10. februara 1614. godine (l. 52b):

كتب هذا الكتاب في وقت الظّهر في يوم احدى في شهر محرّم الحرام سنة ثلث وعشرين وألف وأنا الفقير إبراهيم بن محمّد.

2. L. 52b-55a

دقائق الأخبار وحقائق الإعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 9855/4.

Završetak ovdje (l. 55a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: حق تعالى جبرائيل عليه السّلام يرتدي ...بر آى وبر يلدز واردر كونده اوچيوز التمش كز ...

Na l. 2b-8a nalazi se hatma-dova, nekoliko hadisa, predaja o vrijednosti pojedinih ajeta iz Kur'ana, stihovi na perzijskom jeziku, jedna fetva iz nasljednog prava, te brojčana vrijednost slova po ebdžed sistemu.

Na l. 55b-59b nalaze se dva obrasca molbi u kojima se spominje gornja Banja Luka, nekolika hadisa i stihova na perzijskom jeziku, zapisi o rođenju i smrti djece iz 1226/1811., te *waṣiyatnāma ('ahdnāna)* koju je sastavio aš-šayḫ Ḫusraw 969/1562., a prepisao Ibrāhīm b. Muḥammad 1035/1625. godine (l. 56a):

الحمد للّه **الّذي خلق الموت والحيوة ليبلوكم أيّكم أحسن عملا**... بو رساله، وصيّتلريك تأليفنه سبب بودر ... وقع التأليف والتحرير في أواخر محرّم الحرام سنة تسع وستين وتسعمائة ووقعت كتابتها عن يد(ال) عبد الصمد إبراهيم بن محمّد في تأريخ سنة خمس وثلثين بعد الألف.

Rukopis je otkupljen od Hatić Muharema iz Sarajeva.

9868. R-9667

ساعت نامه

SĀ'AT-NĀME

Naslov na početku pisan crvenim slovima:

هذا كتاب ساعت نامه ونعت رسول الله صلوات الله عليهم أجمعين

Isto kao br. 5854/2.

Završetak ovdje (l. 116b):

آخره: طاعتك نهايتن بلمز عجز ونقصانده خير نده دورر والله أعلم بالصواب وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين تمّت الكتاب المسمّى ساعت نامه ونعت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم

L. 116; 20 x 14,3 (16 x 10,5); 13 redaka. *Nash* sa primjesama *ta'līqa*, krupan, pisan izvježbanom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebru papirom.

Prepisao Derwīš Muḥammad b. Mamī, rodom iz Gračanice kod Zvornika, nastanjen u Beogradu 20. safera 1057/27. marta 1647. godine (l. 116b):

عن يد العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة الله تعالى درويش محمّد بن مي عن مولود قراچه نيچه در لواء ايزورنيق عن سكان بلغراد... تحريرا في عشرين من شهر صفر سنة سبع وخمسين وألف.

Iz kolekcije Teufika Varenikovića iz Travnika.

9869. R-8985

ساعت نامه

SĀ'AT-NĀME

Isto kao br. 5854/2.

Jedna od verzija ovoga djela. Naime, u usporedbi sa drugim primjercima ovoga djela postoje neznatna odstupanja u tekstu, kao što su ispuštanje po jedne ili dvije riječi ili dodavanje nekih riječi ali po strukturi i rasporedu tema i ajeta koji su ovdje komentarisani jasno je da se radi o ovom djelu. U sredini djela nedostaje neutvrđen broj listova.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: صول اوچنك ايچنده در اسمنه غريب درلر بر آدم بو ساعتده
نمازين ادا اتسه اولو مرتبه بولور...**الم ذلك الكتاب لا ريب فيه**

Završetak ovdje (l. 99b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: استغفر اللّه من كلّ ذنب وأتوب إليه برحمتك يا أرحم
الرّاحمين... شول قدر بيوكدركه يدي قات يرلري امر حق ايله صول...

L. 99; 21 x 15 (15 x 10); 15 redaka. *Nash*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir bijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestru prepisa.

9870. R-7426

## ساعت نامه

## SĀʻAT-NĀME

Isto kao br. 5854/2.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: سني انلرك تورترم أعوذ باللّه من الشّيطان الرّجيم بر دخي سني نماز حرمتده قلوك
شرّندن امين قيلدم بنم آديم انوب بندن رحمت استدين كناهم چوقدر

Završetak ovdje (l. 91a):

آخره: وعورت دخي متنبّه اولمز ايسه ترك ديار اودوب كتمك افضلدر قيامتده عذابدن
قورتولورسز واللّه أعلم بالصواب تمّت

L. 91; 20 x 15 (14,5 x 9,5); 11 redaka. *Nash*, krupan, vokalizovan. Mastilo crno. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao Ḥusayn Nām, dok mjesto i vrijeme prepisa nisu navedeni (bilješka na l. 91a):

بحمد اللّه ميسّر اولدي اتمام يدندن بو حقيرك حسين نام

9871. R-10379

## ساعت نامه

## SĀʻAT-NĀME

Isto kao br. 5854/2.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: مشغول اولنلرك ثوابي نورندن فرشتهلر اولورلر كوكلره حقا چقارلر ...

L. 32; 22 x 16,5 (17,5 x 11); 12 redaka. *Nasẖ*, krupan, vokalizovan. Mastlo crno. Pojedine riječi nadvučene crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom, neuvezani. Kustode.

Bez poveza.

Prepisao nepoznati prepisivač 11. muharrema 1212/6. jula 1797. godine. Na kraju djela nalazi se 8 stihova i imena dana u sedmici, na turskom jeziku.

9872. R-6367

**Zbirka (مجموع), 6**

L. 115; 20 x 14 (16,5 x 8); 19-24 retka. *Nasta'līq*, krupan. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir bijel i tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Na marginama mnogih listova nalaze se komentari teksta.

Povez kožni, sa utisnutim rozetama na sredini korica i na prijeklopu.

1. L. 1a-2b

**مقالة عرب زاده أفندي في مدح رسالة بركوي**

MAQĀLA 'ARAB-ZĀDE EFENDĪ
FĪ MADḤ RISĀLA BIRĠIWĪ

Naslov u rukopisu: شرح ديباجة رسالة بركلي رحمة الله عليه تقريض رسالة بركلي

Risala u pohvalu djela *Waṣiyyatnāma-i Birġiwī*. Na turskom jeziku napisao 'Abdulwahhāb b. 'Abdulwahhāb 'Arab-zāde, umro 1103/1691. godine.

*S. O. III, 405; Fajić III, 2057/2.*

Početak (l. 1a):

أوّله: چون مدار سعادت عقبي وسبب سلطنت قصوي تأسيس وتفريع انواع إستقامت اولمشدر

Završetak (l. 2b):

آخره: والإيمان والإسلام واحد هو تصديق النّبيّ صلّى اللّه تعالى عليه وسلّم في جمع ما علم بالضرورة مجيئة به والإقرار به ما أمرني اللّه تعالى قبلته وما نهاني عنه انتهيت عنه تمّ تمام.

2. L. 4b-75b

## شرح المقدّمة الجزريّة
## ŠARḤ AL-MUQADDIMA AL-ĞAZARIYYA

Komentar djelu *al-Muqaddima* od al-Ğazarīje. Napisao Aḥmad b. Muṣṭafā Ṭāšköprü-zāde, umro 968/1560. godine.

*Dobrača I, 112/1, str. 75; Ẓāhiriyya I, 210.*

Početak (l. 4b):

أوله: سبحان اللّه وبحمده منزل الكتاب على عبده وباعث الرّسل بوعيده ووعده تبصرة وناصر الدّين الإسلام في بدئه وعوده تبصرة وذكرى لأولى الألباب والصلوة والسّلام والتحية والإكرام على محمد سيد الأنام

Završetak (l. 75a):

آخره: واستغفر اللّه من شكاية الزّمان المقهور تحت قدرة الملك المستعان وما الشّكوى الى اللّه الآمن امل المزيد واللّه يفعل ما يشاء ويحكم ما يريد رضيت بقضائه واعترفت بالآية فالحمد للّه على نواله والصلوة على نبيّه وآله وصحبه أجمعين.

Prepisao 'Abbās b. Muḥammad Izmirī.

3. L. 75b-76a

## الرموز للقرّاء
## AR-RUMŪZ LI AL-QURRĀ'

Traktat o znakovima za sedam odnosno deset kiraeta (načina učenja pojedinih mjesta u Kur'anu), od nepoznatog autora, na arapskom jeziku.

Početak (l. 75b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله أجمعين أمّا بعد فإنّ هذه الختمة الشّريفة مشتملة على قراءة الأمّة السّبعة

Završetak (l. 76a):

ثمّ كتبت حروف الشّيوخ المذكورة بعد الأئمّة السّبعة واللّه الموفق للصواب وإله يرجع المآب وتمّ بعون اللّه وتوفيقه هذه الرّموز للقرّاء رحمهم اللّه تعالى

4. L. 79b-100b

## رساله، حمزه أفندي
## RISĀLA-I ḤAMZA-EFENDĪ

Isto kao br. 9854/4.

Na l. 101-102 bilješke i citati, na arapskom jeziku, o duši.

5. L. 103b-107b

## التصريح في شرح التسريح
## AT-TAṢRĪḤ FĪ ŠARḤ AT-TASRĪḤ

Kratka rasprava o održavanju i češljanju brade. Napisao na arapskom jeziku ʻAlī b. Sulṭān Muḥammad al-Harawī al-Qārī al-Ḥanafī, Nūruddīn, umro u Mekki 1014/1606. godine.

*Ahlwardt V, 5446; Brockelmann, G II, 398/78; Ḏayl II, 541; Popara XIII, 7661/4; Kaḥḥāla VII, 100; Köprülü II, 1590/13, str. 280.*

Početak (l. 103b):

أوّله: الحمد للّه الّذي زيّن العباد بما أراد، وبيّن طريق المراد للزّهّاد والعباد، والصّلوة والسّلام الأتمّان الأعمّان على محمّد قامع أرباب المناد وقاطع أصحاب الفساد... أمّا بعد، فيقول المفتقر إلى ربّه الباري علي بن سلطان محمّد القاري غفر اللّه ذنوبه وستر عيوبه بلطفه الخفيّ وكرمه الوفيّ انّ سيّدنا ومعتمدنا في سندنا... يعقوب الكرخي... ذكر في رسالته الأنسيّة بمقالته القدسيّة عن بعض المفسّرين أنّه قال في قوله تعالى: **يا بني آدم خذوا زينتكم عند كلّ مسجد** المراد به تسريح اللّحية...

Završetak (l. 107b):

آخره: ...وفي السّنّة إذا رأى وجهه في المرآة يقول: اللّهُمَّ كَمَا حَسَنْتَ خَلْقِي فَحَسِّنْ خُلُقِي، و سئل أبو يزيد: هل لحيتك أفضل أم ذنب الكلب فقال: إن متّ على الإسلام فلحيتي أفضل وإلاّ فذنب الكلب أفضل، فحكم (فختم) اللّه لنا بالحسنى وبلغنا المقام الأسنى، والحمد للّه وحده وصلّى اللّه تعالى على من لا نبيّ بعده وعلى آله وصحبه ومن يكون حزبه وجنده الحمد للّه على التمام

6. L. 112b-115b

## المقاصد الممحّصة فى بيان كيّ الحمّصة
## AL-MAQĀṢID AL-MUMAḤḤAṢA FĪ BAYĀN KAYY AL-ḤIMMAṢA

Naslov u rukopisu: رسالة الجرح

Rasprava o tome šta će sve pokvariti abdest. Na arapskom jeziku napisao ʻAbdulġanī b. Ismāʻīl an-Nāblusī, umro 1143/1731. godine.

*Ahlwardt V, 6364; Dobrača I, 399/12; Fajić III, 2015/3;*

Početak (l. 112b):

أوّله: الحمد للّه وسلام على عباده الّذين اصطفى وبعد فيقول... عبد الغنيّ ابن اسماعيل النّابلسي...وقد سميتها المقاصد الممحصة فى بيان...

Završetak (l. 115b):

آخره: فلا تنجس الماء الّذي وصل الى الجرح الّذي ليس فيه دمٌ سائل

Sudeći prema rukopisu većinu zbirke prepisao spomenuti ʻAbbās b. Muḥammad Izmirī, bez navođenja godine i mjesta prepisa.

Bivši vlasnik Ṣāliḥ-efendī Qladanli (iz Kladnja), godina 1302/1884 (l. 3b):

صاحب ومالك صالح أفندي قلادنلي سنة ١٣٠٢

Iz biblioteke Besim-ef. Korkuta.

9873. R-5250

خيريهء نابي

HAYRIYĀ-I NĀBĪ

Etičko-didaktička poema koju je na turskom jeziku ispjevao poznati pjesnik Yūsuf Nābī, umro 1124/1712. godine.

*Trako-Gazić, 277; Nametak IV, 2637/7; Wiesbaden XIII2, 195. str. 134; Lavić XIV, 8227.*

Početak (l. 1b):

أوّله: حمد اول الله عظيم الشّأن مبدع دائرة امكانه

Završetak (l. 47b):

آخره: چون أبو الخير قونلدى نامك خير ايده حضرت حق انجامك.

L. 55; 20 x 14 (14 x 9,5); 15 redaka. *Nastaʻlīq*, krupan, pisan tupim perom. Mastilo crno, lošeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi dohvaćeni vlagom, na mjestima tekst oštećen. Kustode.

Povez kartonski, oštećen na hrbatu.

Djelo je prepisao 1126/1714. godine, dvije godine nakon autorove smrti (l. 55b):

تمّت تمام في شهر جمادي الأوّل سنة ١١٢٦

Vlasništvo nad rukopisom stekao Saraylī al-ḥāǧǧ ḥāfiẓ Qalāyǧī-zāde po od svoga brata Mulā Ṣāliḥa 23. zul-hidždžeta 1239/1824. godine (l. 56a).

9874. R-7675

خيريهء نابي

HAYRIYĀ-I NĀBĪ

Isto kao br. 9873.

L. 67; 17,5 x 12,5 (12,5 x 9); 12 redaka. *Nasẖ*, krupniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni. Korice sa unutrašnje strane presvučene ukrasnim papirom.

Prepisao Muḥammad b. ʻAbdullāh (l. 67b):

كتبه الفقير إلى رحمة ربّه القدير بالعجلة والسّرعة محمّد بن عبد الله عفي عنهما.

Poklon Muhameda Čaršimamovića iz Zenice.

9875. R-7711

**Zbirka (مجموع), 10**

L. 315; 19,5 x 12 (15,5 x 8); 21-27 redaka. *Nastaʻlīq*, sitan, pisan od strane više prepisivača. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Istaknute riječi i nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Povez polukožni, sa preklopom, oštećen na hrbatu. Korice sa vanjske strane presvučene ebru papirom.

1. L. 1b-45a

**خيريهء نابي**

ḪAYRIYĀ-I NĀBĪ

Isto kao br. 9873.

Prepis iz 1136/1723. godine.

2. L. 45b-46b

**رسالة في تفسير الأبجد**

RISĀLA FĪ TAFSĪR AL-ABĞAD

Kratka risala o objašnjenju sistema brojčanih vrijednosti slova u arapskom alfabetu, na arapskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 45b):

أوّله: الحمد لله الّذي خلق الأرض والسّماء وخلق آدم وعليه الأسماء... وبعد فهذه أسطر في تفسير أبعدية كتبتها للطلاب ولعلّها تكون تذكرة للأحباب.

Zaršetak (l. 46b):

آخره: هذا آخر ما وعدنا إنجازه للإخوان ولنا فيهم نزل آخر إنّ وفقنا اللّه الملك المنّان. تمّ في ساعة يسير من ضحوة ثلاثا شهر ذا القعدة الشّريف سنة ١١٠٤

Na l. 47a bilješka iz djela مجمع الفوائد prepisana 1129/1716. godine.

3. L. 48b-57b

## معراجية
## MI'RĀĞIYYA

Naslov na početku djela:

در معراج فخر عالم وسيّد بني آدم صلّى اللّه عليه وسلّم فرموده عارف أفندي سلّمه اللّه

Spjev o noćnom putovanju poslanika Muhameda, a.s., (*mi'rāğ*). Na turskom jeziku spjevao 'Ārif 'Ābdulbāqī b. Muḥammad-efendī, umro 1125/1713. godine.

*O. M. I, 362; Kıbrıs t, 80; Nametak IV, 3003/1.*

Početak (l. 48b):

أوّله: صد حمد او قديم كار سازه    اول صانع اسمان طرازه

Završetak (l. 57b):

آخره: نقدر يوغيسه استحقاق    مظهر لطف اوله عبد الباقي

Šest listova praznih.

4. L. 64b-77b

## واقعه نامهء ويسي
## WĀQI'A NĀME-I WAYSĪ

Djelo političko-historijskog sadržaja, posvećeno sultanu Ahmedu I (vladao 1603-1617) godine. Napisao Molla Uways b. Muḥammad Waysī, al-Uskūbī, umro 1037/1628. godine. Djelo je poznato kao: *Ḥikāyet-i Waysi; Ḫāb-nāme-i Waysī- efendī.*

*Flügel, II, 843; Fajić III, 2583/15; Nametak; IV, 2742/2; 2893.*

Početak (l. 64b):

أوّله: نسيم چمن آراى حمد وثنا اول پادشاه جهان آفرين حضرتنيك طراوت بخش حديقهء تقديسي اولسونكه...

Završetak (l. 77b):

آخره: واستحقاقن يوقلوب توجيه ايده (!) وكلامي دولته فرمان ايتمكدر زيرا دولت حليهء عثمانيه ابتداء.

5. L. 84b-155b

## بدر الواعظين وذخر العابدين

## BADR AL-WĀ'IẒĪN VA ḎUḪAR AL-'ĀBIDĪN

Isto kao br. 9786.

Prepisao Ṣāliḥ b. 'Uṯmān, 1172/1758. godine iz Ostrožice (l. 155b):

قد وقع الفراغ من كتاب درّ الواعظين بيد (ال) عبد الضّعيف ... صالح بن عثمان وطنته اصلبته اوسروشچه ... سنة اثني وسبعين ومائة وألف.

6. L. 160a-282b

## تنبيه الغافلين

## TANBĪH AL-ĠĀFILĪN

Isto kao br. 9785.

Djelo je nepotpuno na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 160a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: باب المنافقين في ذمّهم أخبرنا أحمد بن الفضل بن أنيف ...

Završetak ovdje (l. 282b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: في الوعظ قال حدّثنا أبو نصر الدّبوسي منصور بن جعفر ...من يولد مؤمنا ويحيى مؤمنا ويموت مؤمنا ومنهم من يولد مؤمنا ويحيى مؤمنا...

7. L. 283a-290b

## الباب عشرة

## AL-BĀB AL-'AŠARA

Poglavlje iz nekog djela ili nepotpuna risala koja govori o deset stvari kojima su obradovani vjernici, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 283a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: بقيّة الذّكر الا وهو السّلطان ايز السّلطان سلطان مراد خان...

الباب عشرة اي ممّا يبشر المؤمنين عامّة المبشّرة الأرلى ثمّ أورثنا الكتاب الّذين اصطفينا الاية

Završetak ovdje (l. 290b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: المبشّرة السّابعة... حق تعالى حضورنده حق طلب ايليه حق تعالى ديه كيم قولم سن تبدل بونك ايجون طلب اقدكي اول مؤمن ديه كم...

8. L. 291b-309a

## نزهة الأخيار في ابتداء الدنيا وقدر القوى الجبّار
## NUZHA AL-AḪYĀR FĪ IBTIDĀ' AD-DUNYĀ WA QADAR AL-QUWĀ AL-ĞABBĀR

Djelo o stvaranju svijeta, nebesa, Zemlje, melekima i Božijim poslanicima. Na arapskom jeziku napisao 'Alī b. 'Uṯmān b. 'Īsā al-Urdubīlī, umro 756/1355. godine.

*Ḥ. Ḫ. II, 1932; A. M. I, 722; Kaḥḥāla VIII, 19.*

Početak (l. 291b):

أوّله: الحمد لله الّذي أوجد المخلوقات من العدم وكتب كلّ شيئ في اللوح المحفوظ من القدم وعلّم الإنسان ما لم يعلم... وبعد قال الفقير المعترف بالعجز والتقصير الرّاجي عفو ربّه القدير المقرّ بالإحسان الطّيّبي الدّمشقي علي بن عثمان ... وسمّيته نزهة الأخيار في إبتداء الدّنيا وقدرة القويّ الجبّار.

- كتاب في ابتداء الدّنيا واللوح والقلم والعرش والكرسيّ (l. 291b)
-باب في حديث إبتداء خلق الأرضين (l. 293a)
-فصل في حديث السّموات وسكّانها (l. 294a)
-فصل في صفة جبرائيل عليه السّلام (l. 294b)
-فصل في صفة إسرافيل عليه السّلام (l. 294b)
-فصل في حديث ملك الموت (l. 295b)
-فصل في حديث الشّمس والقمر (l. 296a)
-في حديث النّبيّ صلّى الله عليه وسلّم (l. 297a)
- باب في صفة النّار (l. 300b)
- باب في منشئ النّيل (l. 304a)
- فصل في زيادة يزيد النّيل (305b)
- فصل في أصل النّيل (l. 307b)

Završetak 309a):

آخره: وهم متّصلون الجريان لا ينقطع شيئ منهم أبدا والزّرع بين هذه الخلجان متّصلة والله أعلم بالصواب تمّت الكتاب وفي هذا القدر كفاية والله وليّ التوفيق والهداية.

Prepis iz 1133/1720. godine. Na kraju nekoliko stihova koje je naknadno dopisao Muḥammad b. Ṣāliḥ Muftī-zāde (Muftić).

9. L. 310b-311a

## الرسالة العضوديّة في الوضع
## AR-RISĀLA AL-'AḌŪDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Kratka risala iz logike koja govori o pojmovima. Na arapskom jeziku napisao 'Aḍududdīn 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īğī, umro 756/1355. godine.

*Brockelmann, S II, 288; Dobrača I, 388/2; Fajić 3315/9.*

Početak (l. 310b):

أوّله: هذه فائدة مشتملة على مقدّمة وتقسيم وخاتمة المقدّمة اللفظ قد يوضع لشخص بعينه...

Završetak (l. 311a):

آخره: والثّاني عشر لا يريبك تعاور الألفاظ بعضها مكان بعض اذ المعتبر الوضع.

10. L. 311b-314b

## شرح الرسالة العضوديّة في الوضع
## ŠARḤ AR-RISĀLA AL-'AḌŪDIYYA FĪ AL-WAḌ'

Komentar na prethodno djelo الرسالة العضوديّة في الوضع

Na arapskom jeziku napisao 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Ǧāmī, umro 898/1492. godine.

*Ḥ. Ḫ. I, 898; Fajić V, 3505/5.*

Početak (l. 311b):

أوّله: فهذه فائدة المشار إليه بهذه أمّا تلك العبادات المخصوصة نزّلت منزلة المحسوس المشاهد بكمال تميّزها...

Završetak (l. 314b):

آخره: وأسماء الإشارة لا يريبك اي لا يوقعك في ريبه وشكّ تعاور الألفاظ اي تناوب بعضها مكان بعض اذ المعتبر الوضع.

Bivši vlasnik Muḥammad b. Ṣāliḥ Nūrī Muftī-zade, 1253/1837. godina (bilješka i pečat na l. 1a):

ثمّ دخل في ملك مفتي زاده محمّد صالح نوري سنة ثلث وخمسين ومائتين وألف.

9876. R-9535

## رساله ء أخلاق
## RISĀLA-I AḪLĀQ

Na l. 1a. naslov:

رساله ء أخلاق اشبو رساله ء أخلاقيّه صبيانه نصيحت پدر صورتنده بر اثردر.

Kratko djelo roditeljskih savjeta i uputa (v. 9796). Na turskom jeziku napisao Rif'at Muḥammad Ṣādiq-pāšā, umro 1273/1856. godine. Djelo je štampano u Istanbulu 1290/1873. godine.

*O. M. II, 203.*

Početak (l. 1b):

أوّله: معلوم اوله كه انسان ايله سائر حيوانك فرق اولنمسي بيلمديكني اوكرنمك وايوخوي ايله چركين وكوتي خوبي بيلمك وكوزل خوي تحصيل ايدوب.

Završetak (l. 13b):

آخره: وسايه ء نعمت ومرحمت سيتنه ء شاهانه لريني اوزرلريمزه بر دوام ايتسون آمين

L. 13; 21 x 14,5; bez margina, 17 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan uvježbanom rukom. Mastilo crno, slabog kvaliteta. Papir zelen, novijeg datuma, u formi sveske bez linija.

Prepisao Muḥammad Kāmil 2. redžepa 1250/1834. godine.

Na kraju nalazi se pet praznih listova.

9877. R-2272

## Zbirka (مجموع), 5

L. 207; 21 x 14 (dimenzije teksta i broj redaka različiti). *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Zbirku je ispisalo više prepisivača.

Povez kožni sa preklopom. Korice sa vanjske strane obložene ebru papirom.

1. L. 1b-108a

### ترجمه ء شرعة الاسلام
### TARĞAMA-I ŠIR'A AL-ISLĀM

Prijevod djela شرعة الاسلام na turski jezik. Postoji više prevoda ovoga obimnog i popularnog djela. Nije sasvim jasno ko je prevodilac našega

primjerka. Neki autori smatraju da je to Aḥmad b. Sayyidī al-Biǧāwī, živio u XV stoljeću (*Wiesbaden XIII2, 1*), dok je u drugim katalozima ovaj preveodilac preveo primjerak koji se razlikuje od ovoga (*Fajić III, 2351*.)

*Wiesbaden XIII 2, 1; Fajić III, 2351.*

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله الّذي دلّنا على معرفته بالشّواهد والاعلام ... وبعد چون سرور اخوان صفا ومهمّر خلان وقا جائز دولت زيادة بيت الله الحرام فائز سعادة ...

Završetak (l. 108a):

آخره: جهد قيل طاعتكي كه ارشب ايت احسانكي دائما اوككده درت عصيانكي عقلكي فكريله يا زغيل ديله توفيق اللّهدن زار قيل تمّت بعون الله الملك الوهّاب روز جمعه في وقت الظّهر في شهر رمضان المبارك لسنة ست وألف.

Dimenzije teksta 17 x 11; 19 redaka. *Nasẖ*, krupan. Mastilo crno.
Prepisao nepoznati prepisivač 1006/1597. godine (l. 108a).

2. L. 114b-207b

**مجموعه**

MAǦMŪ'A

Zbirka različite građe, uglavnom fragmenti djela sa tematikom predaja (ḥikāyā) iz života Muhammeda, a.s.

- عهد نامه عبد الله بن مسعود (l. 114b-120a)
- فالنامه جعفر صادق (l. 120b-124a)
- أسماء الحسنى نفع الله بها المسلمين أجمعين (l. 125a)
- شرح دعاء سيفي (l. 125b)
- قصص بالفارسي (l. 126a-156b)

Zbirka kraćih, poučnih predaja i priča na perzijskom jeziku. Priče su označene brojevima. Prva priča koja se ovdje nalazi označena je brojem 4 a posljednja 40. Za moto svake priče uzet je jedan kur'anski ajet.

- حكايات من كتاب في الحديث (l. 157a-172b)

Fragment iz nekog hadiskog djela u kome se govori o doživljajima ashaba sa poslanikom Muhammedom a. s. Ovdje se nalaze tri poglavlja a svako poglavlje sadrži po deset predaja.

*Popara XVI, 8929.*

Početak (l. 157a):

أوّله: الحكاية السّابعة قال الشّيخ رحمة الله قرأت في كتاب الأولياء أنّ يعقوب المقري كان رجلا صالحا...

- باب السابع في فضل الدعاء
- باب الثامن في معرفة الحركة
- باب التاسع في معاملة الله تعالى مع العبد

Završetak (l. 172b):

آخره: الحكاية الثّالثة (من باب التاسع في معاملة الله تعالى مع العبد) قال الشّيخ رحمة الله عليه سمعت أنّ كان في نيسابور رجل يقال له أبو عمر الخفاف ...

Dimenzije teksta 15,5 x 10,5; 15 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno.

- كلمهء توحيد دائر كتابدر (l. 173a-207b)

Fragment veće zbirke predaja o vrijednosti vjerovanja u Allaha, dž. š., na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 173a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: كوكلدن لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله ديسه آنك آغزندن چقاني بر قوش يرادروناول قوشك اولدغي يتمش كز بو دنياجه اوله واول قوشك قنديي اوننى يدي قات كوكلر فرشتلرنه اشتدرم...

Završetak (l. 207b):

آخره: مصطفى عليه السّلام بيورر كم مؤمنك توحيدي حقدر ويازقلري باطلدر حق كليچك باطل كدر كم قرآن عظيمي بيورر إذا جاء الحق وزهق الباطل إنّ الباطل كان زهوقا تمّت الكتاب

Dimenzije teksta 15,5 x 7; 18 redaka. *Nasta'līq*, sitan. Mastilo crno. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9878. R-2672

## Zbirka (مجموع), 2

L. 98; 21 x 15 (14,5 x 10); 15 redaka. *Nas<u>h</u>*, sitniji. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom, krupnim slovima. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst pisan u dva stupca, uokviren tankom crvenom linijom. Listovi po krajevima dohvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kartonski, novijeg datuma. Korice sa vanjske strane presvučene platnom crne boje.

1. l. 1a-62a

## روضة الإسلام
## RAWḌA AL-ISLĀM

Prijevod djela *Šir'a al-islām*, u stihu na turskom jeziku. Osnovno djelo napisao Muḥammad b. Abū Bakr al-Buḫārī, Imām-zāde aṣ-Ṣaġrī, umro 573/1177. god. ( *Ḥ. Ḫ. II, 1044; Ceyhan II, 868*). Prevodilac ovoga djela je 'Ābidī, čija nam je biografija nepoznata.

Na početku nedostaje jedan list.

*Wiesbaden XIII4, 165; Fajić III, 2348/1.*

Početak ovdje (l. 53b):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

حزرن ايدوب صولر عمرك بهاري     نه كون قالور بو دنياده نه خاري

اولور سين عاقبت موتيله فاني     سكا اولدر حيات جاوزاني

Završetak (l. 62a):

آخره: انلر حق رحمت ايده كيم بوني اوقويلر     عابديه رحمت الله عليه ديلر

تمّت روضت الاسلام تعاون الحقّ الى الاتمام     الحمد لله على العظام والأنعام والصلوة على أفخر الأنام وله الأكرام وأصحاب العظام     أستغفر الله الحكم من العصيان في قلم فارشو التمام.

2. L. 63a-98b

## منظومة في النصائح بالتركيّة
## MANẒŪMA FĪ AN-NAṢĀ'IḤ BI AT-TURKIYYA

Fragment djela iz propovijedništva, na turskom jeziku, u stihu.

Početak ovdje (l. 63a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: نظم مدح نبي عليه السّلام

محمّد بحر رحمتدر چون اولدر عالمه رهبر     ملكلر جملسي مدحي آنك دلده طوتر اذبر

- نظم ابو بكر صديق رضي الله عنه (l. 63b)
- نظم مدح عمر رضي الله عنه (l. 64a)
- نظم مدح عثمان رضي الله عنه (l. 64a)
- نظم مدح علي رضي الله عنه (l. 64b)
- نظم مدح جبريل وميكائيل وعزرائيل (l. 65b)
- مناجات بالله تعالى واسلتان (l. 67a)

- باب في بيان أحوال توحيد (l. 68a)
- قوله عليه السّلام من قال لا اله الاّ اللّه محمّد رسول اللّه (l. 69a)
- باب في بيان أحوال العاصين (l. 74a)
- باب في بيان أحوال المؤمنين (l. 83a)
- باب في بيان أحوال الانسان (l. 94b)
- باب في بيان أحوال الرّوح (l. 98b)

Završetak (l. 98b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: شول محلّده شول نجه بلور فرح روح خيرده يوز بيك انجه اولور فرح...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9879. R-2637

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 187; 20 x 14,5 (14 x 8,5); 13 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Na sredini korica utisnute rozete floralnih motiva.

1. L. 1a-117b

**النصيحة الحسنة**

AN-NAṢĪḤA AL-ḤASANA

Zbirka vazova, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Vazovi nemaju naslove, poglavlja niti neki raspored. Uglavnom, autor je navodio ajete, hadise i izreke po određenoj temi na arapskom jeziku i to kasnije komentarisao na turskom navodeći puno predaja.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: مال چوق اولغله يا پادشاه اولغله اولدي يا حود حسبت ونسبت برله دخي اولدي نتكم حق تعالى بيورر أنّ أكرمكم عند اللّه اتقاكم ددي ...

Završetak (l. 117a-b):

آخره: بو طرائف لطائف جمع ايدوب بو فوائد نظم اتمكدن مراد اولدركه بو مواعظ سننك مطالعسي ميسّر اولن كمسلر متعظ ومستفيد اولوب اچنده اولن نصايح برله عمل صالح اوزرينه

دائم وقائم اوله لر زيرا نصيحة سهل والمشكل قبولها ديمشلردر ...آمين يا ربّ العالمين ويا مجيب السّائلين بمنه وكرمه على ذلك القدير تمّت الكتاب بعناية الملك الوهّاب والله أعلم بالصواب وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين والحمد لله ربّ العالمين.

2. L. 117b-187a

## شرح أربع وخمسون حديثا

## ŠARḤ ARBA‘ WA ḪAMSŪN ḤADĪṮ

Komentar zbirke hadisa, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Ova zbirka sadrži pedeset četiri hadisa. U komentaru su navođene razne predaje u formi priča حكايت اولندكه.

Početak (l. 117b):

أوّله: الحمد لله الّذي أنزل على عبده الكتاب يعني شكر اول تكريه كتم قوللرينه كتاب اندردي وصلوات اول رسول حضرتنه كم سنّت نوريله بلمزلك قركولغن كتوردي ورسالت كشيره ازغونلق كيجلرن يتوردي حديث شريف عن أبي حفص عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال سمعت رسول الله صلّى الله يقول الأعمال بالنيّات ...

Završetak (l. 187a):

آخره: حديث رسول عليه السّلام بيورر من صام شعبان يوما واحدا حرّم الله جسده على النّار ...بو حديثك معنسي بودركه شعبان آيند بر كشي بر كون اورج طوتسه حق تعالى آنك بدنك جهنّم اودنه حرام ... دخي حق تعالى اني اورته قيامت كوننده رسواى ايلميه تمّت الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Cijelu zbirku prepisao isti, nepoznati prepisivač, 1075/1664. godine (l. 187a).

9880. R-6214

## مجموعة لمجهول

## MAĞMŪ‘A LI MAĞHŪL

Zbirka predaja, dova, salavata i poučnih kazivanja iz oblasti propovijedništva, na turskom jeziku. Autor je na nekim listovima bilježio i datume smrti pojedinih osoba. Građa je prilično nesređena, mnogi listovi pogrešno uvezani, nedostaje početak i kraj.

- أسماء الأنبياء المذكور في القرآن (l. 5a)

- دعاء استغفار (l. 8b)
- كعبه شريفك أحوالي تقصير اوزره بيان اولنور (l. 12a)
- فصل في العقائد اى عزيز بلكل كه الله تعالى بردر شريكي يوقدر...(l. 17b)
- أسماء الحسنى ولله الأسماء الحسنى بيورلمشدر ... (l. 20a)
- قربان دعاسي... سنة ١٠٨٧ (l. 23b)
- در بيان سلسله آل عثمان (l. 26b)
- ... روزنامه بودر (l. 27a)
- باب جواب اوچماغ ومناجات موسى (l. 32b)
- كتاب منبّه الرّاقدين (l. 40a)
- قصّه وفات رسول عليه السّلام (l. 42a)
- كتاب في الموعظة (l. 43a-75b)
- سلطان اولسه تصرّفنده اولان مملكت زياده اولوب... بو دعاء مشغول اولسه لر(l. 76a)

L. 78; 21 x 15,5 (18 x 14); 15 redaka. *Ta'līq*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabogog kvaliteta, na mjestima razljeveno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Prepisivač je na nekim listovima (l. 2a) zabilježio datum rođenja djece 1115/1703. godine, te je, vjerovatno, i medžmua prepisana u tom periodu.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9881. R-9385

## دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار
## DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 9855/4.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اياغه دكين قلدر وكوزلري ودللري واللري واردر. باب في ذكر الرّوح (l. 3a)

Završetak (l. 52b):

آخره: اوله مسك عنبردن قوقوسي كوزل أوله حق تعالى جمله امّت محمّد ميسّر ايليه آمين يا مجيب السّائلين تمّت تمام بعون الله الملك المنّان.

L. 53; 20,8 x 13,5 (14 x 7,5); 15 redaka. *Nasẖ*, sitniji, pisan vještom rukom. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Naslovi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi djelimično rasuti. Kustode. Povez kožni sa preklopom i utisnutim rozetama na sredini korica. Korice sa unutrašnje strane ukrašene.

Prepisao Ḥusayn b. Ša'bān 1148/1735. godine (l. 53a):

الحمد للّه على الإتمام.. قد تمّت هذه النّسخة الشّريفة من يد العبد الضّعيف المحتاج إلى رحمة ربّه وشفاعة نبيّه حسين بن شعبان... وقد وقع الفراغ من تسويده لسنة ثمان وأربعين ومائة وألف.

Bivši vlasnici 'Umar mula Muṣṭafa (l. 53b), Muhamed Numanović i Atif Alihodža iz Viteza (pečat na l. 1a).

9882. R-9387

## دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار
## DAQĀ'IQ AL-AẖBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 9855/4.

Naslov na početku pisan crvenim mastilom: هذا كتاب دقائق الأخبار عليه السلام

L. 141; 17 x 12 (13 x 8,5); 12 redaka. *Nasẖ*, krupniji, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez polukožni, odvojen od knjige.

Prepisao Muḥarram b. Sulaymān iz sela Vlahovići (?) u mektebu u džematu Staro selo 18. ša'bāna 1292/1875. godine (l. 141a):

تمّت تمام بعون اللّه الملك العلاّم عن يد الضّعيف ... محرّم بن إسماعيل عن قرية افلاحوك في مكتب من جماعة استارو سله يازدوغم في وقت الظّهرسكزنجي كون من شعبان... تاريخ سنة ١٢٩٢

9883. R-9740

## Zbirka (مجموع), 5

L. 62; 20,3 x 15 (14,5 x 8,5 ); 15 redaka. *Nasta'līq*, posljednje djelo pisano *dīwānī* pismom. Mastilo crno. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi rasuti. Kustode.

Povez polukožni.

1. L. 1b-120b

**دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار**

DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 9855/4.

Završetak ovdje (l. 43b):

آخره: فصل في العلماء (l. 41b) وهر دخي انوكيجوب اوجماقده بينك شهر يايله وهر شهرك اولدغي دنيايه قدر اوله الله أعلم اتّق الله حيث ما كنت غفر الله لمن كتب تمّ تمام

Prepisao Muḥammad Spahi(ć) b. 'Abdulwahhāb Spahi(ć) iz Zenice, u nedjelju, 14. zul-hidždžeta 1157/17. januar 1745. godine (l. 43b):

كتب الضّعيف الفقير العباد محمد سپاهي بن عبد الوهاب سپاهي بن ناحيهء ايزنجه ساكن ذوالحجنك اون دوردنجي كون بازار كوني لحاجي بيرام كونده سبع وخمسين ومائة وألف.

2. L. 44b-46b

**تقرير رسالهء بركوي**

TAQRĪR RISĀLA-I BIRĠIWĪ

Isto kao br. 5415/7.

3. L. 46b-50a

**رسالهء قاضي زاده أفندي**

RISĀLA-I QĀḌĪ-ZĀDE-EFENDĪ

Isto kao br. 9690/3.

Završetak ovdje (l. 50a):

آخره: نقل كتاب مقبول ومعتبردن بران ايرلميه لركه ايماندن دخي ايرلميه لر.

Na l. 50-51b poglavlje o namazu, očito odlomak iz nekog ilmihala.

باب في بيان تعديل الأركان

4. L51a-55b

**داستان إبراهيم**

DĀSTĀN-I IBRĀHĪM

Naslov na početku djela: هذا كتاب إبراهيم داستان رضي الله عنه

Elegija o smrti Ibrahima, sina vjerovjesnika Muḥammada, a.s.

*Trako-Gazić, 494/6 i 558/4; Nametak IV, 2903 i 306/2.*

Početak (l. 51a):

أوّله: حق تعالى صبر ايدن بو اشلره هم صبورلوق ويرر اول قلمشلره

Završetak (l. 5b):

آخره: فاعلات فاعلات فاعلات مصطفى نك روحنه وير صلوات

5. 57a-62b

انشا

INŠĀ

Zbirka uzoraka privatnih pisama i službenih dokumenata za razne prilike, na turskom jeziku, od nepoznatog sastavljača.

Nepotpun na početku. Početak ovdje (l. 57a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ركاب همايون بو منوال اوزره يازيلور شوكتلو وكرامتلو ومهابتلو پرشان رويئ زمينه...

Završetak (l. 62b):

آخره: ميري اودون اراسيچون تزكره بودر...

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz zaostavštine mula Saliha Spahića.

Za Biblioteku poklonio imam Odbora IZ-e Kakanj Spahić Zihnija.

9884. R-10278

آداب المنازل

ĀDĀB AL-MANĀZIL

Posljednji list djela o položaju žene u porodici i društvu, njenim pravima i dužnostima u braku, te odgoju i dužnostima djece prema roditeljima. Na turskom jeziku napisao ʻAbdullaṭīf b. Durmīš b. Salīm Ḍakī Qaramānī, čija nam je biografija nepoznata. Po uvodnom dijelu može se zaključiti da je ovo prijevod nekog djela na turski jezik.

*Fajić III, 2593; Wiesbaden XIII2, 176; Petsch, 171; Lavić XIV, 8254/2.*

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: اندن بعض نسنه استغفار ايده ودخي ادب اولدركه قونقاودكيردر

Završetak (l. 1b):

آخره: امدي بو فقير مملكته عبد اللّطيف بن طورمش فقيه بن سليم ديركه امدي بو املاده واقع اولان شكّي وكماني وسهو سيأتي وعمدي وخطائسي ايچون كلام آخرده ايدر سبحان ربّك

ربّ العزّة عمّا يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله أجمعين.

L. 1; 18,5 x 13 (15 x 9); 19 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno. Osnovni tekst nadvučen crvenom linijom. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Prepisao Munlā Sayfullāh Yayčawī 1163/1750. godine (l. 1b):

كاتب الحروف منلا سيف الله يايچوي سنة ثلث وستّين ومائة وألف.

9885. R-9626

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 180; 21 x 15 (16,5 x 9); 19 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-120b

**رسالهء رومي أفندي في الوعظ**

RISĀLA-I RŪMĪ-EFENDĪ FĪ AL-W'AẒ

Na početku djela naslov: هذا كتاب نصائح من القرآن العظيم وحوادث

Djelo iz propovjedništva, na turskom jeziku. Napisao Rūmī, čija nam je biografija nepoznata. U nekim izvorima poznato je pod naslovom *Kitāb-i garawīda-i šarīf* (*Bratislava 415, str. 299*).

*Lavić XIV, 8265; Bratislava 415, str. 299.*

Početak (l. 1b):

أوّله: شكر وسپاس منّت وعزّت اولّه فرد صمد أوله لا يزال لم يزل پادشاه بي زوال حضرتن اولسونكم اول كمال كرمندن ولطفندن بيزه ايمان خلقين كوردي..

Završetak ovdje (l. 120a):

آخره: باب توكّل (l. 112a)...وحبيب اكرمك حقيچون بو يوزومي طوپراغه قيوب سندني استرم اخرمي ايمانله ختم ايليه سن واخرتده پاكه شفيع قيلاسن واوچماقده كنه پاكه ميسّر ايده سن تاكم آخرتم بو كتاب ايله مشرّف اوله ودخي محروم ايلمه حضرت قدسندني بكا كشف ايله عالم غيبندن يا إلهي العالمين ويا خير النّاصرين برحمتك يا أرحم الرّاحمين والحمد لله ربّ العالمين.

Prepisao Ṣāliḥ b. Yūsuf u mjesecu zul-hidždžetu 1167/1754. godine (l. 120b):

كتبه الفقير الحقير صالح بن يوسف تحريرا في ماه ذوالقعدة سنة ١١٦٧.

2. L. 121b-180a

دقائق الأخبار وحقائق الاعتبار

DAQĀ'IQ AL-AḪBĀR VA ḤAQĀ'IQ AL-I'TIBĀR

Isto kao br. 9855/4.

Cijelu zbirku prepisao Ṣāliḥ b. Yūsuf, Būlukbāšī, iz sela Zādola (!) 8. rebiul-ahira 1168/21. januara 1755. godine (l. 180a):

تمّت بعون الله تعالى بيد العبد المذنب صالح بن يوسف بولكباشي عن قريه٬ زادوله ... تحريرا في اليوم الثّامن من شهر ربيع الآخر سنة ثمان وستين ومائة وألف.

Rukopis je bio u vlasništvu Spahić Zihnije iz mejsta Obore kod Kaknja.

9886. R-9597

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 117; 19,5 x 14 (16,5 x 10,5); 17 redaka. *Ta'līq*, sitniji. Mastilo crno, kvalitetno. Naslovi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni na ćoškovima.

Povez polukožni, oštećen.

1. L. 1b-109a

رساله٬ رومي أفندي في الوعظ

RISĀLA-I RŪMĪ-EFENDĪ FĪ AL-W'AẒ

Na početku djela naslov: هذا كتاب كذيده رحمة الله

Isto kao br. 9885/1.

Završetak ovdje (l. 109b):

آخره: باب ضيافت (l. 104a) اول حطوتيله تدكلو حجّاج كلديسه اول حاطون حاطر ايچون قبول قلديم ايو عمل ايدنلرك عملين ضايع قلمزم.

Na l. 110-113 nalaze se hadisi i predaje o teravih-namazu.

2. L. 113b-117a

## تفسير سورة الفاتحة بالتركيّة
## TAFSĪR SŪRA AL-FĀTIḤA BI AT-TURKĪYYA

Komentar sure *al-Fātiḥa*, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Za biblioteku poklonio Alihodža Muhamed iz Alihodže - Bila kod Travnika.

Početak (l. 113b):

أوّله: خبرده كلمشدركه الله تعالى جلّ جلاله وعظم شأنه ولا إله غيره معراج كيجسنده رسول حضرتنه صلّى الله عليه وسلّم ايتدي يا محمّد اكرمتك سورة لا في التورية ... يا محمّد سني بر سوره ايله اكرم ايتدم

Završetak (l. 117a):

آخره: دوردنجي حق ديذارين كورمك واجب اوله والله آعلم بالصواب.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu priejpisa.

9887. R-6193

## رمضان شريف اون يدنجي كجه سي
## RAMAḌĀN ŠARĪF ON YADINĞI ĠAĞASI

Naslov prema tekstu.

Kratka risala o vrijednosti sedamnaeste i dvadeset sedme noći ramazana, na turskom jeziku, od nepoznatog autora.

Početak (l. 1b):

أوّله: رمضان شريف اون يدينجي كجه ده بر ادم ايكي ركعت نماز قلسه سكرات موت جنّت شربتن اكيمدن اول مز وقيامتده سوسسه مز

Završetak (l. 4a):

آخره: شوّال شريف عايونده بر ادم التي كون اورج طوره سه اول ادم الله تعالى بريل اورج لي قدر ثواب ويرسه كركدر تمّت تمام سنة ١٧١١

L. 4; 19,5 x 14 (14,5 x 9); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan, mjestimično vokalizovan. Papir tamnobijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi neuvezani.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Risala je nastala ili prepisana 1171/1758. godine (l. 4a): تمّت تمام ١٧١١

9888. R-3534

# كتاب في الموعظة
KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA

Fragment obimnijeg djela iz oblasti propovijedništva, na turskom jeziku. Na početku nedostaje 12 listova a na kraju nije završen prepis djela.

Inače, djelo obrađuje mnoge teme iz islamske etike, navođenjem kur'anskih ajeta, hadisa i predaja. Nije podijeljeno na poglavlja nego su na marginama navedene teme koje se na pojedinim listovima obrađuju (مطلب).

Ovdje smo naveli nekoliko takvih pitanja radi kasnije eventualne identifikacije djela.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: أللّه دن سلام كتوردي وايتدي اللّه تعالى ايدركه بيزه كلورمش بزم سنكله سرّموز واردر ...مطلب في بيان شرف أمّت محمّد عليه السّلام (l. 16a)

- مطلب في بيان شرف أمّت محمّد عليه السّلام (l. 16a)
- مطلب في بيان فضل التوحيد (l. 17b)
- مطلب في بيان فضل الجهاد بالكفّار (l. 18b)
- مطلب في بيان فضل الجهادبالنفس والأمّارة (l. 25b)
- مطلب في بيان كتاب المنزل (l. 26a)
- مطلب انزال الكتب (l. 26b)
- مطلب في بيان فضيلة البسملة (l. 28b)
- مطلب في بيان تصديق كتاب المنزل (l. 30b)
- مطلب في بيان رفع الحرج من الدّين ورخصته (l. 34b)
- مطلب في بيان الاعتصام بالكتاب والسّنّة (l. 35a)
- مطلب في بيان ترك هواء النّفس واتباع سنّت النّبيّ (l. 38a)
- مطلب في بيان معادات واضلال النّفس والشّيطان بالانسان (l. 39a)
- مطلب في بيان صلاح القلب وفاده بالنفس والأمّارة (l. 39b)
- مطلب في بيان فضيلة الذكر والتسبيح وتلاوة القرآن (l. 40b)
- مطلب في بيان نزول فاتحة الكتاب (l. 45a)
- مطلب في بيان فضيلة آية الكرسي (l.48b)

- مطلب في بيان فضيلة سورة واقعة (l.49b)
- مطلب في بيان اتباع حكم القرآن (l.50b)
- مطلب في بيان حصلة عدل الخلفاء ... (l.52b)
- مطلب في بيان طريق العمارة (l.58a)
- مطلب في بيان ظلم الانسان بالنفس (l.60a)
- مطلب في بيان مخاصمة الكفّار بالشّيطان (l.61a)
- مطلب في بيان كيفيّة عذاب الكفّار في الجهنّم (l.67b)
- مطلب في بيان صفة الجهنّم والنار (l.68b)
- مطلب جبرائل آدمه نار كتوردكدر (l.71a)
- مطلب مؤمن متّكيانك جنّتنده درجات ... (l.73a)
- مطلب أولاد كفّار (l.81a)
- مطلب في خواتم الجنّة (l.86a)
- مطلب تقوانك فضل ... (l. 89a)
- مطلب أللّه خوفندن أغلمق فضيلتنده (l.98a)
- مطلب آنانك عهده أمانات بياننده (l.100a)
- مطلب أمانة جوارح (l.100b)
- مطلب عمر عزيز غفلتله تضييع أتكدر (l.101b)
- مطلب ساعات ليل ونهار ده كه انفاسدن مسؤل اولقده در (l.102a)
- مطلب كتاب اعمالنه يوم قيامتده ملاقي اولماسنده (l. 106b)

Završetak (l. 174b):

آخره: مطلب دنيا يله مواسات واحسان ايدوب تصديق اتمكده (l. 150b) ...اكر كمسه يه ظلم اتديسه جنته اولنور تاللّه تعالى جلّ وعلينك مشيّتيله حكم ايدنجه يه دكمز

L. 174; 20,5 x 12,5 (13,5 x 7); 19 redaka. *Nasta'līq*, sitan, veoma lijepo složen. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir svijetložut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Pojedini listovi rasuti po lagama.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je uvakufio Ismet-efendī Svrzo, sin Vejsil-efendije (l. 1a):

وقف اسورزو عصمت أفندي بن ويسل أفندي

9889. R-5380

## الموعظة مع أبيات فارسيّة
## AL-MAW'IẒA MA' ABYĀT FĀRISIYYA

Zbirka predavanja o raznim temama, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Vaz obično počinje sa kur'anskim ajetom na dotičnu temu, sa prijevodom i komentarom na turskom jeziku i stihovima pretočenim na perzijski i arapski jezik. U dostupnim izvorima nismo uspjeli identifikovati djelo pošto nedostaje uobičajeni uvod. Ovdje je početak sa kur'anskim dovama.

Početak (l. 2b):

أوّله: بسم الله الرّحمن الرّحيم ربّنا وسعت كلّ شيئ رحمة وعلما فاغفر للّذين تابوا واتّبعوا سبيلك وقهم عذاب الجحيم. ربّنا وادخلهم جنّات عدن...

Završetak (l. 136a):

آخره: شعر ... كم عمل هست علم مشعل است ونه عمل نيست علم مشعل است ... كمال كرم لطفيله كه جمليه توفيق ارشاد اندندر (l. 135a)...وصيّل على سيّدنا محمّد وآله الطّاهرين وصحبه الباهرين وسلّم وعلى الأنبياء والمرسلين وعلى عبادك الصّالحين من أهل السّموات وأهل الأرضين برحمتك يا أرحم الرّاحمين الحمد لله على التمام والصلوة على سيّدنا الأنام وأصحابه الهمام.

L. 139; 19,5 x 12,5 (14 x 7); 15 redaka. *Nesh*, sitan, pisan vještom rukom, lijepo složen. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst na prve dvije stranice uokviren širom zlatnožutom linijom ojačanom dvjema tankim crnim linijama a na ostalim listovima tankom crvenom linijom. Na početku teksta nalazi se manji unvan urađen u zlatnožutoj i plavoj boji. Na marginama većine listova nalaze se bilješke koje se odnose na tekst. Na zaštitnim listovima 1-2 na početku i na kraju rukopisa naknadno ispisane bilješke na arapskom i turskom jeziku, koje se odnose na zapisivanje. Kustode

Povez kožni, oštećen na hrbatu.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcija Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9890. R-8993

## كتاب في الموعظة
## KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA

Veći fragment djela na turskom jeziku u kojem autor u formi vaza i podučavanja govori o pojavama u kosmosu, osobinama pojedinih

nebeskih tijela, duši, proživljenju poslije smrti i drugim pitanjima iz zagrobnog života. Na početku nedostaju tri poglavlja i neutvrđen broj na kraju. Ovdje ima 59 poglavlja. U prvih trideset sedam poglavlja autor govori o kosmosu a u drugom dijelu o pitanjima proživljenja na Ahiretu.

Početak ovdje (l. 2a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: باب دردنجي عرش كترن فرشترلوك صفتي بيان ايدر ابن عباس رضي اللّه عنه ايدر كه بر كون مصطفى عليه السّلام يارنلرينه نظر ايلدي كردي بنلر كه حق تعالينك عظمتندن حيران اولمشلر...

- باب دردنجي عرش كترن فرشترلوك صفتي بيان ايدر (l. 2a)
- باب بشنجي فرشتلروك صفتي ... بيان ايدر (l. 4a)
- باب التنجي يرلروك صفتي بيان ايدر (l. 5a)
- باب يدنجي يرلروك صفتي، دخي اول نسنه كه يرلرده ساكن ... (l. 7b)
- باب سكزنجي طامولروك صفتي بيان ايدر (l. 10a)
- باب طقوزنجي يدي قات كوكي ... بيان ايدر (l. 11a)
- باب وننجي اول مقرّب فرشتلري ... بيان ايدر (l. 13b)
- باب اون برينجي اوچماغوك صفتي بيان ايدر (l. 15b)
- باب اون ايكينجي طومي اغاچغوك صفتي بيان ايدر (l. 16b)
- باب اون اوچنجي ... يدي قات كوكدن ... بيان ايدر (l. 17a)
- باب اون دردنجي بيت المعموروك صفتي بيان ايدر (l. 17b)
- باب اون بشنجي كوكدوكي يلدزلروك صفتني بيان ايدر (l. 18a)
- باب اون التنجي كونشي وهب رحمت اللّه عليه ... بيان ايدر (l. 21a)
- باب اون طقوزنجي آيو كون طفوب طتلدغين بيان ايدر (l. 26a)
- باب يكرمنجي شول آق يولكي كوكده حاجلر... بيان ايدر (l. 27b)
- باب يكرمي برنجي صبح شفق بيان ايدر (l. 28a)
- باب يكرمي اكنجي يروك مساحتني دخي يروك يزني بيان ايدر (l. 29a)
- باب يكرمي اوچنجي يروك اورتاسق بيان ايدر (l. 31a)
- باب يكرمي دورتنجي يروك صفتني دخي هر نسنه كه يروك (l. 32a)
- باب يكرمي بشنجي وهرنكي يروك ايچنده ... بيان ايدر (l. 42b)...
- باب التمشنجي قيامت كونني ذكر ايدر(l. 109b)
- باب التمش برنجي صوردن صوكره نه علامت اوليسر آني بيان ايدر (l. 111b)
- باب التمش اكنجي قامت كننده كه خلائقك صفتني بيان ايدر (l. 113a)

Završetak ovdje (l. 113a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب التمش ايكنجي قامت كننده كه خلاّقك صفتني بيان ايدر پيغمبر حضرتندن عليه السّلام صيرديلر كه اشبو آيتك معنسي يوم ينفخ في الصّدور فتأتون أفواجا ندر دديلر چونكه بو آيتي سؤآل اتديلر دخي...

L. 113; 19 x 13 (14 x 9); 13 redaka. *Nasta'līq*, sitniji. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9891. R-9025

## أي ولدي

## AY WALADĪ

Na početku djela crvenim slovima dosta nečitko ispisan naslov:

هذا كتاب أي ولدي حمد أگا يرا شوركيم

Djelo iz oblasti propovijedništva, na turskom jeziku. Nepotpuno na kraju. Na početku, nakon prvog lista nedostaje više listova gdje su, najvjerovatnije, bili podaci o autoru. Djelo je napisano u formi očevih savjeta sinu: ،أي اوغل ، أي كزوم نوري اوغل.

Sličan rad nismo pronašli u dostupnim izvorima.

Početak (l. 1b):

أوّله: الحمد لله ربّ العالمين حمد اگا يراشوركيم عالملروك ريسيدر والعاقبة للمتّقين عاقبت خيرلغي متقيلر اوزرينه اولسون ولا عدوان الاّ علي الظّالمين ان غنلق ظالملر اوزرينه اولسون والصلوة والسّلام على خير خلقه محمّد وآله الطّيّبين الطّاهرين وسلّم تسليما دائما كثيرا الى يوم الدّين برحمتك يا أرحم الرّاحمين أمّا بلكل بو ضعيف كمسنه بو كتاب جمع ايلدم كيم مسلمانلرك مختوملرينه فائده اوله وسا....

Na nekim mjestima su navedena i poglavlja:

- باب بيان عقل (l. 5a)
- الحياء من الايمان (l. 8b)
- باب...نمازك شرطلري (l. 28)
- باب مصافحه، مسجد (l. 30a)

- الأعمال بالنيات (l. 32b)
- نصيحت ذا النّون (l. 37b)
- باب حج ثوابن بلدورر (l. 51b)
- باب شفقت موسى عليه السّلام ايتدي (l. 52a)
- باب دنيا سلاملغي (l. 53b)
- باب يا ودلي زاهد اوچ حرفدر (l. 55b)
- ادب پيرلر (l. 71a)
- أدب قاضي (l. 72a)
- أدب تفرّج بودر (l. 79a)
- أدب يولداشي (l. 82b)
- أدب خسته (l. 84b)
- أدب غزا (l. 85b)
- أدب خاتون (l. 86a)

Završetak (l. 100b):

ناقص في أخره. آخر الموجود: **أدب نكاح** نكاح اوزره ايدك رسول عليه السّلام فاطمه عليه (علي) رضي الله نكاح ايديچك يوز دورت مثقال كمش (l. 94b) ...وكمكه ينجشتبه كسرسه رزقي وبورجي دخي اولسه اوديي ديرر ددي اي بر كن ...

L. 100; 21 x 15,5 (16,5 x 11); 11 redaka. *Nasẖ*, krupan, mjestimično vokalizovan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Tekst uokviren tanjom crvenom linijom. Kustode.

Povez polukožni, oštećen.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Bivši vlasnik Muṣṭafā.

9892. R-9395

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 234; 20 x 13,5 (13,5 x 9,5); 13 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno, pisano širokim perom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kožni sa preklopom. Nepostaje prva korica.

1. L. 1a-99b

**كتاب في الموعظة**

KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA

Fragment nekog obimnijeg djela iz propovijedništva, na turskom jeziku. Na početku nalazi se komentar sure *al-Mulk*. U nastavku bez posebnih poglavlja govori se o namazu, postu, zekatu, pravima i dužnostima žene i sl. Vazovi su prožeti kur'anskim ajetima.

Početak ovdje (l. 1a)

ناقص في أوّله.أوّل الموجود: كيم وصف ايده بله أمّا برزندن خبر وريتكم عاقللره يتر ددي ... **النّار النّار إتّقوا النّار**

Završetak ovdje (l. 99b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: **حسن بصري رحمة الله** ايدر هر كشيه درست دكلدر..اول كمسدركه صقلميه كيمك كركسه عورتي اولان يرنه بقه ددي.

2. L. 102b- 234b

**فضائل**

FAḌĀ'IL

Isto kao br. 9865.

Na početku rukopisa naslov: هذا كتاب فضائل شريف

Nepotpun na kraju. Završetak ovdje (l. 134b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قيامت قورقولرندن دمك اولور خبر كلمشدركه دنياده كونشي حق تعالى ادم اوزرندن ايراق اتمشدر.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Vitez.

9893. R-9465

**ترجمهء كيمياى سعادت**

TARĞAMA-I KĪMIYĀ-I SA'ĀDAT

Isto kao br. 9776/2.

Početako ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: وسموات اول حولي مثلدركم انده اون ايكي برج واردر... **باب ثالث معرفت دنيا بيانده در** اي عزيز سن بلكم دنيا منازل آخرتدن بر منزلدر.

Završetak ovdje (l. 54b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: باب الخامس محبّت اللّهنك بيانده در (l. 40b)...اكر ايلمزسك نه فائده اولور ونه ضرار اولور نتكم حق تعالى كلام قديمنده بيورر ومن تزكّى فإنّما يتزكّى لنفسه...

L. 54; 18,5 x 13 (14 x 7,5); 15 redaka. *Nasẖ*, krupniji, lijepo složen. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir bijel, tanak, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Listovi rasuti.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9894. R-10181

## كتاب إبليس
## KITĀB IBLĪS

Isto kao br. 9539/4.

Nepoptun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: يا محمّد سن بگا أوّل نه عجب سؤال ايتدك ددي سن تعاليونوك رسول سين تقدير نه نظرات ايچون سجده اتمدك ديو جواب ايتدك ددي... يا رسول اللّه چنكم بن آدمه سجده ايلمدم...

Završetak ovdje (l. 29b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: دردنجسي إبراهيم پيغمبر عليه السّلام كلن قوچدر وآنوك حكايت (l. 29a) اندن يك اوغل قنده بولاسن در آردنجه وار ددي إسماعيلك آنسي ايدر آته اوغلانن نته...

L. 29; 20,5 x 14,5 (17,5 x 11); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

9895. R-5184

**Zbirka (مجموع), 2**

L. 29; 20,5 x 13,5 (15 x 9,5); 14 redaka. *Nash*, krupan. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Nazivi poglavlja i istaknute riječi pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Povez kožni.

1. L. 1b-8a; 16b-29a

**الموعظة**

AL-MAW'IẒA

Zbirka predaja iz više tema iz islamske etike, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Na početku se govori o namazu, na osnovu fikhskih djela a u nastavku i drugim temama, kao što su vrijednost pojedinih hidžretskih mjeseci i sl.

Početak (l. 1b):

أوّله: فصل ششم التنجي فصل نمازك التنجي شرطن بيان ايدر التنجي شرط نيّت ايلمكدر امام يزرويدن روايت اولنديكي ....

Završetak (l. 29a):

آخره: في بيان السّبعات العشرة ...بعد بوني دخي بر كره ديه ولا حول ولا قوّة إلاّ باللّه العليّ العظيم

2. L. 8a-15b

**كتاب الوقف والابتداء في القرآن**

KITĀB AL-WAQF WA AL-IBTIDĀ' FĪ AL-QUR'ĀN

Djelo o pauzama (*waqf*) pri čitanju Kur'ana. Napisao Abū Ğa'far Muḥammad b. Ṭayfūr Ġaznawī as-Sağāwandī, umro 560/1165. godine. Djelo je poznato i pod naslovom Wuqūf as-Sağāwandī.

*Dobrača I, 101, str.56; Fajić XI, 6524/1.*

Početak ovdje (l. 8a):

أوّله: هذا سجاوند كلام قديم بلك كه إمام عبد اللّه سجاوندي قرآن كريمده اولان وقف بش مرتبه اوزرينه قلدي برسي وقف لازمدر

Završetak ovdje (l. 15b):

آخره: والسّادس مصراط والسّابع تعلى من دخل في صلوته اسم من تلك الأسماء فسدت صلوته صدق رسول الله

Zbirka je prepisana prije 1122/1710. godine kada je datirana bilješka vlasnika a možda i prepisivača rukopisa, 'Uṯmāna b. Ḫālīda iz Visokog 1122/1710. godine ( l. 1a i 29b):

المتوكّل على الحيّ المعبود عثمان بن خالد عن وسقي سنة ١١٢٢

Rukopis je za Elči Ibrāhīm-pašinu (Fejziju) medresu uvakufio travnički muftija i muderris Darwīš Muḥammad b. Muṣṭafā b. al-ḥāğğ Muṣṭafā b. al-ḥāğğ 'Alī b. Maḥmūd b. al-ḥāğğ 'Alī Korkut 1289/1872. godine (bilješka i pečat na l. 1a)

9896. R-9436

## مجامع الآفات

## MAĞĀMI' AL-ĀFĀT

Fragment nekog djela iz propovijedništva na turskom jeziku. Na početku se govori o vrijednosti pokajanja, bogobojaznosti a u nastavku o grijesima i štetnostima koje čovjek može počiniti pojedinim organima svoga tijela (jezik, uši, oči, ruke i sl.). Djelo je slično *Waṣiyyat-nami* od al-Birğīwija.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: ايله واعتقادني تصحيح ايدب ايمانده كما وقوت اولوب... يعني بو مقام تقوى واگا متعلّق مسائل بياننده در ودخي وصيّتم اولدركه تقوايه...قولق آفاتي أمّا قوللقلرين صكنلر ساز دگلمدن ساز شول لهو ولعب النّدي... آفاتي كوز وكوزلرين صقنلر...آفاتي اللر واللرين حرامه اردن وعورتدن بقمسي...

Završetak ovdje (l. 18b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: أمّا من خاف مقام ربّه ونهى النّفس عن الهوى فإنّ الجنّة هي المأوى يعني شول كشي كه ربّسنك عند معنوي سنده حساب اولنمقدن...

L. 18; 19,5 x 14,5 (17,5 x 10,5); 19 redaka. *Nasẖ*, krupan, pisan nevještom rukom. Mastilo crno, slabijeg kvaliteta. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi oštećeni, rasuti, djelimično ispreturani. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz Odbora IZ-e Duvno.

9897. R-9603

رسالة في الوعظ

RISĀLA FI AL-WA'Ẓ

Kratka risala iz propovijedništva, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Na početku se govori o značenju ajeta يوم ينفخ في الصور. U nastavku su navedeni uglavnom hadisi na arapskom jeziku koji govore o kazni za one koji zanemaruju obavljanje namaza.

Početak (l. 1b):

أوّله: معاذ بن جبل حضرت رسول الله صلّى الله عليه وسلمدن يوم **ينفخ في الصّور فتأتون أفواجا** بو آيتك معناسي سؤال ايلدي...

Završetak (l. 11b):

آخره: قال النّبيّ عليه السّلام بر آدم مسافره رعايت ايلسه اونده بولونن طعام ايله جنّت آنك ايچون واجب اولور...

L. 13; 22 x 16 (17,5 x 11); 14 redaka. *Nasẖ*, sitniji. Mastilo crno. Papir bijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Na l. 12a dova za obnovu braka a na l. 1a i 11b nalazi se popis jedne mahale iz Gračanice.

9898. R-1488

**Zbirka (مجموع), 5**

L. 37; 20 x 14,5 (14 x 8,5); 13 redaka. *Nasẖ*, krupan, mjestimično vokalizovan. Mastilo crno. Nazivi djela i poglavlja pisani crvenim mastilom. Papir tamnobijel, tanji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Povez kartonski.

1. L. 2b-12b

**إزاله سي واجب اولان اخلاقدر**

IZĀLASI WAĞIB OLĀN AẖLĀQDIR

Naslov prema rukopisu.

Fragment nekog djela iz islamske etike na turskom jeziku. Na početku naslov, vjerovatno, poglavlja:

إزاله سي واجب اولان اخلاقدر

Početak (l. 2b):

أوّله: إزاله سي واجب اولان اخلاقدر اعتقاد باطل يعني كتاب وسنّة واجماع أمّة مخالف يگلنش وبوزغون نسنهء طغرو ودرسته بلمك

Završetak (l. 12b):

آخره: كثرت ذكر اللّه أللّه سبحانه وتعالى چق أگوب جميع حالاتده اونتمق تمّه تمّ شد

2. L. 12b-14b

**نمازلق**
NAMĀZLIK

Početak (l. 12b):

أوّله: نَمَازي خُشُوعُ وحضوع ايله اَيْلَمْه ايلمكلكي بيان ايدر امدي نمازي خشوع وخضوع اوزرينه ايلمك اولدركه...

Završetak ovdje (l. 14b):

آخره: هر كشنك حضورلريني بر برينه اولشدوررلر تمام بر حضور جقّ آرسه جميعسنك نمازي قبول اولور.

3. L. 14b-19b

**مرحوم قاضي زاده أفنديك خاصّة اسلامبول و عامّة جمله مؤمنلر خاتونلرينه أيلدوكي وصيتلرد ر**

MARḤŪM QĀḌĪ ZĀDA AFANDĪNIN ḪĀṢṢA ISLAMBOL WA ʿĀMMA ĞUMLA MU'MINLAR ḪĀTŪNLARINA AYLADUĞĪ WAṢIYYAT LARDIR

Savjeti ženama u Istanbulu i drugim ženama vjernicama, na turskom jeziku. Napisao šayḫ Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde, vaiz, umro 1045/1635. godine.

*Zürich II, 1007; Dobrača I, 791/ 2, str. 546; Lavić XIV; 7996/2.*

Početak (l. 14b):

أوّله: كلك أي مؤمنلرك خاتونلري ياردن ايجون ديكليك بني...

Završetak (l. 19b):

آخره: بو سماط طوغدي اخر نشرده اشبو فتاب تا ابد طولنمسه بو ماه تاب تمام شد

Na l. 19b-21a nalaze se izvodi iz nekog djela o svojstvima Allahova poslanika.

4. L. 21b-29a

## الأدعية
## AL-AD'IYA

Kratka zbirka dova koje se uče u raznim prilikama.

Početak (l. 21b):

أوّله: هذا ورد محمّد صلّى الله عليه وسلّم بسم الله الرّحمن الرّحيم اللّهمّ إنّي أعوذ بك من شرّ بعد اليقين ...

Sadrži:

- ورد محمّد صلّى الله عليه وسلّم (l. 21b-22a)
- حضرت سفيان ثوري رحمة الله عليه ايدر (l. 22a-23b)
- سلسلهء رسول الله صلّى الله عليه وسلّم (l. 23a)
- ورد سيّد يحيى رحمة الله عليه (l. 23b-29a)

Završetak (l. 29a):

آخره: ورد سيّد يحيى رحمة الله عليه (l. 23b)...واعف عنّا يا كريم واغفر لنا ذنوبنا يا رحمن يا رحيم يا ملك يا قدّوس يا ألله رضاءً حقيجون فاتحة

5. L. 29b-37b

## كتاب إبليس
## KITĀB IBLĪS

Isto kao br. 9539/4.

Završetak ovdje (l. 37b):

آخره: بز توبه اتمز حق تعالى تقدير بويله اتمش كه بن أهل جهنّم اولدم ديو طشره جقدي.

Na l. 1b nalazi se početak djela قواعد قرآن

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Rukopis je bio u vlasništvu Muhamed-age Aganovića iz Sarajeva (ovalni pečat na l. 1a).

9899. R-5631

**الموعظة من سورة المؤمنون**

AL-MAW'IẒA MIN SŪRA AL-MU'MINŪN

Komentar u obliku vaza kur'anske sure *al-Mu'minūn*, na turskom jeziku, od nepoznatog autora. Nepotpun na početku i kraju.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: الحق ربّنا علينا شقوتنا وكنّا قوما ضالّين ربّنا أخرجنا منها فإن عدنا فإنّا ظالمون يعني يا ربّ ...

Završetak ovdje (l. 8a):

ناقص في آخره. آخر الموجود: هر كشينك تصيبي اكته واهلنه يتشوب اوزرلرينه صافي المجيدن صاجي ....

L. 8; 19,5 x 15,5 (15,5 x 10); 19 redaka. Papir žut, srednje debljine, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovća iz Sarajeva.

9900. R-5898

**Zbirka (مجموع), 5**

L. 211; 21 x 14 (16 x 8,5); 15 redaka. *Diwānī*, sitan, teško čitljiv. Mastilo crno, dobrog kvaliteta. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Povez polukožni, oštećen na hrbatu.

1. L. 1b-3a

**حقوق الرجال على النساء**

ḤUQŪQ AR-RIĞĀL 'ALĀ AN-NISĀ'

Isto kao br. 9690/4.

Završetak ovdje (l. 3a):

آخره: تكري جلّ جلاله اول عورتي اوچماغنه قويه رحمتي ايچنده اولدي

2. L. 4a-70b

## كتاب في الموعظة
## KITĀB FĪ AL-MAW'IẒA

Djelo iz oblasti propovijedništva, na turskom jeziku. Nepotpun na početku.

Početak ovdje (l. 4a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود:

Na nekim mjestima navedena su i poglavlja:

- باب الصّلوة (l. 7b)
- باب ذكر الله تعالى (l. 11a)
- باب...باب طلب العلم (l. 12b)
- باب الحكمة (l. 13a)
- باب الجهاد (l. 16b)
- باب السّخاوت (l. 18b)
- باب حياء (l. 20a)
- باب الزّنا (l. 21b)
- باب لواط (l. 24b)
- باب عقوبة أكل الرّبا (l. 26b)
- باب عقوبة الشّرب الخمر (l. 28a)
- باب آمنة الذكر (l. 30a)
- باب القناعت (l. 34a)
- باب منفعة قلّة الدّنيا (l. 37b)
- باب ذكر الموت (l. 40a)
- باب الصّبر (l. 43b)
- باب الشّكر (l. 44b)
- باب اخلاص (l. 45b)

- باب الذّكر (l. 47b)
- باب فضل الصّوم (l. 48b)
- باب صلوة الليل (l. 50b)
- باب الخلوّة والعزّة (l. 53a)
- باب الخوف من اللّه تعالى (l. 53b)
- باب الرّجاء (l. 55a)
- باب معرفة النّفس (l. 57a)
- باب العجب (l. 58a)
- باب عداوة الشّيطان (l. 59a)
- باب الرّضاء بالقضاء (l. 60a)
- باب اليقين (l. 61b)
- باب النّصيحت (l. 62b)
- باب التوضيع (l. 63b)
- باب الحلم (l. 64a)
- باب علامة المؤمنين والمنافقين (l. 65b)
- باب الوصيّت (l. 66b)
- باب المناجات (l. 67a)
- باب الموعظة (l. 67b)
- باب التقوي (l. 68a)

Završetak (l. 68b):

آخره: وكورمك له درلو طاعت قلمقلغه سز توفيق وكناهلردن صقنمق وآخر وقتنده ايمانسز يولدرش اولق وحرامدن صقنمق وملاكك ازنه... محروم ايلمك آمين يا ربّ العالمين ويا خير النّاصرين برحمتك يا أرحم الرّاحمين لا حول ولا قوّة الاّ باللّه العليّ العظيم يوني يازدم يادكار اولمغيچون اوقيانلره بر دعا قلمغيچون.

Prepisao nepoznati prepisivač u prvoj dekadi muharrema 994/februar 1586. godine u Alžiru (l. 68b):

تحريرا في أوائل شهر محرّم الحرام سنة تسعمائة وأربعة وتسعين...في مدينة جزائر.

Na l. 69a-71b nalaze dvije kraće priče, na turskom jeziku.

3. L. 73b-146b

## زاد العباد
## ZĀD AL-ʻIBĀD

Djelo iz tesavufa. Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao Abū Bakr Muḥammad as-Saylān a ovaj prijevod na turski jezik uradio Mūsa b. al-ḥāğğ Ḥusayn Izniqlī, umro 833/1429. godine.

*O.M. II, 14; Karatay tI, 207.*

Početak (l. 73b):

أوّله: حمد وسپاس وشكر بي قياس اول يوجه پادشاه موجوداتي كتم عدمدن صحراى وجوده كتربدي... وبعد بلكل اي عزيز قرنداشم كه اول حضرت حق تعالى عالم السرّ...

Završetak (l. 143b):

آخره: اللّهمّ انّا نسألك بعزّتك يا عزيز وبقدرتك يا قدير وبعظمتك يا عظيم وبرحمتك يا رحيم وبمنّك يا منّان ان تحفظني بالايمان قايما وقاعدا وراكعا وساجدا وحيّا وميّتا وعلى كلّ حال وصلّى اللّه على سيّدنا محمّد وآله أجمعين والحمد للّه ربّ العالمين

Na l. 144a-149a nalazi se duži citat iz nekog djela o vrijednosti pojedinih dobrovoljnih namaza, te druge bilješke na turskom jeziku.

4. L. 150b-177b

## فتاوى كمال پاشا زاده
## FATĀWĀ-I KAMĀL-PĀŠĀ-ZĀDE

Na početku bilješka crvenim slovima:

هذا كتاب مسئلهء فتوا على مذهب أبي حنيفة رضى اللّه عنه.

Zbirka fetvi koju je napisao Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl-paša, Šamsuddīn ar-Rūmī, poznat kao Ibn Kamāl-paša, umro 940/1533. godine.

*Dobrača II, 1725/2; Karatay t II, 2991/VII; Popara IX, 5674/2; Lavić X, 6120/1; XIV, 8253/3.*

Početak (l. 150b):

أوّله: الحمد للّه ربّ العالمين والصّلوة والسّلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين باب صلوة متعلّق اولان مسائل بياننده در **مسئله** بركمسه طهاره اتمك...

Završetak (l. 177b):

آخره: **مسئله** بر جاهل أهل علمك اغزينه ويورنه سوكسه نه لازم اولور الجواب تعزير لازم اولور مسئله بر كمسه عورتنه (...) نه لازم اولور الجواب تعزير لازم اولور نكاحنه ضروور ويرمز تمت الكتاب

Na l. 178b nalazi se popis Božijih lijepih imena (أسماء الحسنى).

5. L. 179b - 211b

**حديث يونس عليه السلام**
HADĪT YŪNUS ALAYH AS-SALĀM

Naslov prema rukopisu.

Predaja na turskom jeziku o nekim događajima koji su se dogodili za vrijeme ranijih Božijih poslanika (Yūnusa, Ṣāliḥa, Sulaymāna i drugih).

Početak (l. 179b):

أوّله: علما شويله روايت ايلديكم ملوك طائف زماننده چوق عجائب وغرائب واقع اولمشدر جمله دن بريسي يونس نبي حكايتدر...

Završetak (l. 211b):

آخره: اندن اوچ كون كچدي دردنجي كون صبح وقتنده كوك كوردي طاش يندي جبرائل بر كز ... اولدي طپراغه قارشتردي

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

Iz kolekcije Osmana Asafa Sokolovića iz Sarajeva.

9901. R-6284

**كتاب في الوعظ لمجهول**
KITĀB FĪ AL-WA'Ẓ LI MAĞHŪL

Fragment nekog djela iz propovijedništva, na turskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

ناقص في أوّله. أوّل الموجود: برر دورلور نكده اوله حورينك يتمش تخيي اوله قزل ياقوتدن... ونقلدركه قچن قيامت كوني اولسه شهر رمضان بر كون...

- فصل في ليلة القدر صاحب كشّافده ايدر بلمك كركدركه
- فصل في الحجّ كما قال الله تعالى **ولله على النّاس حجّ البيت**
- فصل چون كعبه نك ثوابلرين
- فصل في الجهاد قال النّبيّ صلعم الجهاد الخلق
- فصل في الصّوم كما قال الله تعالى **شهر رمضان الّذي...**
- فصل في فضائل القرآن پيغمبر عليه السّلام ايتدي حق تعالى بيورر

Završetak ovdje (l. 8b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: پيغمبر عليه السّلام ايتدي اولمي چوق اكمقدر وقرآن چوق اوقمقدر وهر كم قرآن...

L. 8; 30 x 21 (22,5 x 14,5); 21 redak. *Nas̱h*, krupniji. Mastilo crno. Istaknute riječi napisane crvenim mastilom ili nadvučene crvenom linijom. Papir žut, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Listovi zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

## Perzijski

9902. R-2925

### معمّاى حمزة

### MU'AMMĀ-I ḤAMZA

Naslov prema rukopisu (l. 1b): معمّاى حمزة

Komentar pojedinih kur'anskih ajeta i drugih manje jasnih pojmova, na perzijskom jeziku. Djelo je, sudeći prema naslovu, sastavio izvjesni Ḥamza, čija nam je biografija nepoznata. Djelo nismo pronašli u dostupnim izvorima.

Početak (l. 1b):

أوّله: معماى حمزة أز رحمت ازلي تازه شد بحمد الله ... بدانكه ترتيب كرده شد اين رسالهء را بر يك مقدّمه وبيست وجهار اصل وخاتمة در بيان معنئ معمّا أصل در بيان حساب جمل در بيان ارقام هندسه در بيان ارقام روز در بيان ارقام كواكب سيّاره ...

Završetak (l. 92b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: قوله تعالى وأوحينا إلى موسى أن ألق عصاك ...پس بشتاب چشم الواز في امذ چشم بازكشهزه ودهار باز نهازه وسر ترجيب وراست محاكده كوي في جويذ...

L. 92, 17,5 x 13 )12,5 x 9); 15 redaka. Nasta'līq, krupan. Mastilo crno, kvalitetno. Istaknute riječi pisane crvenim mastilom. Papir žut, deblji, glat, bez vodenog znaka. Listovi rasuti i ispreturani po lagama, po krajevima dohvaćeni vlagom, Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa. Sudeći po pismu i papiru rukopis je dosta star, vjerovatno iz XV ili XVI vijeka.

9903. R-9173

## الموعظة الحسنة

## AL-MAW'IẒA AL-ḤASANA

Fragment opširnijeg djela iz propovjedništva, na perzijskom jeziku, od nepoznatog autora. U djelu su crvenim slovima pisani ajeti, hadisi ili izreke nakon toga prevedeni na turski i komentarisani sa mesnevi-stihovima i hikajama na perzijskom jeziku.

Početak ovdje (l. 1a):

أوّله: **يعرف المجرمون بسيماهم فيؤخذ بالنواصي** والأقدام قيامتده كافرلر علامتلر يله معلوم اولور

Završetak (l. 64b):

ناقص في آخره. آخر الموجود: در قضيله صدق ميكويد كر كني خيري بدست خويش ...

L. 64; 19 x 14 (15 x 8,5); 17 redaka. *Ta'līq*, krupan. Mastilo crno. Nazivi poglavlja pisani crvenim mastilom a tekst na turskom jeziku nadvučen crnom linijom. Papir tamnobijel, deblji, glat, sa vodenim znakom, evropskog porijekla. Tekst uokviren tankom crvenom linijom. Na margnama ima komentara teksta. Listovi rasuti po lagama, zahvaćeni vlagom. Kustode.

Bez poveza.

Nema podataka o prepisivaču, godini ni mjestu prepisa.

# INDEKSI

# INDEKS NASLOVA
## (اسماء الكتب)

## ت

## ج

د

ر

رسالة في الحدود والتعزير: ٢/٩٧١٧
رسالة في حقّ البسملة: *٩٦٥٩، ١/٩٤٥٠، ١/٩٤٥٣
رسالة في حق التصلية: *٩٦٥٩، ٣/٩٤٥٠
رسالة في حقّ الحمدلة: *٩٦٥٩، ٢/٩٤٥٠
رسالة في حقّ الحمد لله ربّ العالمين: ٥/٩٤٤٩
رسالة في حقّ دوران الصوفيّة: ٦/٩٨٠٧
رسالة في حقّ لا إله إلاّ الله للبركوي: ٦/٩٤٤٩
رسالة في حقّ لا إله إلاّ الله لموسى البركات: ٧/٩٤٤٩
رسالة في الحقيقة والمجاز والكناية: *٦/٩٥٨٣
رسالة في حلّ التسمية والتحميد والتصلية: ٢/٩٤٤٩
رسالة في حلّ مشكلات: ٩٦٨٣
رسالة في الحمل في المنطق: *٩٦٥٩
رسالة في خواصّ أيّام الأسبوع: ١١/٩٥٠٠، ٤/٩٥٦١
رسالة في الرّدّ على مذهب أهل المتصوّفة: ٦/٩٧٥٩
رسالة في سفات ذاتية: *١/٩٥٨٢
رسالة في سقوط الهمزة ابن بين العلميتزة: *٩٦٥٩
رسالة في الصلوة: ٤/٩٥٢١
رسالة في طبقات المجتهدين: ١١/٩٤٤٩، ٦/٩٥٠٠، ١/٩٦٥٣

رسالة في بيان الفرق الضالة: ٢/٩٥٣٧
رسالة في بيان فضيلة التقوى وحسن الخلق: ٩٨٤١
رسالة في التجويد لمجهول: ٨/٩٥٢٣
رسالة في تحريم الحشيش: ٣/٩٨٢٩
رسالة في تحقيق اجزاء القضيّة على المذهبين: *٩٦٥٩
رسالة في تحقيق اسم الاشارة في أوائل الكتب: *٩٦٥٩
رسالة في تحقيق الأفعال: *٥/٩٥٢٥
رسالة في تحقيق العلم الاجمالي له تعالى: *٩٦٥٩
رسالة في تحقيق علم الواجب تعالى: *٩٦٥٩
رسالة في تحقيق قول الامام الله واحد لا من طريق العدد في الفقه الأكبر: *٩٦٥٩
رسالة في تحقيق كلمة لا سيما لغة واستعمالا: *٩٦٥٩
رسالة في تحقيق الكلّيات: ٢/٩٥٢٥
رسالة في تحقيق ليس: *٩٦٥٩
رسالة في تحقيق المثل الافلاطونيّة: *٩٦٥٩
رسالة في تحقيق معنى المقدّمة: *٩٦٥٩
رسالة في تحقيق النّسب بين المطابقة والتضمّن والالتزام: *٩٦٥٩
رسالة في تسمية آية الكرسيّ: ٥/٩٨١٩
رسالة في التصوّف: ١/٩٧٨٣
رسالة في تفسير الأبجد: ٢/٩٨٧٥
رسالة في تقرير البسملة: ٦/٩٥٨٢

ض



ط



ص

## ك

# INDEKS NASLOVA U TRANSKRIPCIJI

## A, Ā, ‘A

### I, 'I

## K



## L

N

## Q



## R

## S, Ṣ



## Š

## T, Ṭ

**U, 'U**



**W**

## Z

## INDEKS AUTORA

### A, ‘Ā

B



Č



D

## I, 'I

## W



## Y



## Z

# INDEKS PREPISIVAČA

**W**



**Y**

## INDEKS VAKIFA, VLASNIKA I OSTALIH IMENA

### A, ʻA



### B

## N



## O



## P



## Q



## S

Š



T



V



Z, Ẓ



U, 'U



Y

## INDEKS MJESTA I INSTITUCIJA

Š



T



U



V



Z



Ü



Ž

# KATALOŠKI INDEKS

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9382 | R-10391 | 9417 | R-10351 | 9452 | R-5108 | 9487 | R-560 |
| 9383 | R-7489 | 9418 | R-10263 | 9453 | R-5767 | 9488 | R-892 |
| 9384 | R-10390 | 9419 | R-7784 | 9454 | R-10253 | 9489 | R-7617 |
| 9385 | R-10386 | 9420 | R-10168 | 9455 | R-10272 | 9490 | R-7658 |
| 9386 | R-10398 | 9421 | R-9001 | 9456 | R-5297 | 9491 | R-10369 |
| 9387 | R-10235 | 9422 | R-10377 | 9457 | R-8950 | 9492 | R-10368 |
| 9388 | R-9830 | 9423 | R-9060 | 9458 | R-5579 | 9493 | R-10363 |
| 9389 | R-10388 | 9424 | R-6737 | 9459 | R-5455 | 9494 | R-10238 |
| 9390 | R-7477 | 9425 | R-4263 | 9460 | R-7677 | 9495 | R-10387 |
| 9391 | R-7492 | 9426 | R-8999 | 9461 | R-10182 | 9496 | R-4345 |
| 9392 | R-7490 | 9427 | R-7734 | 9462 | R-2533 | 9497 | R-9182 |
| 9393 | R-9152 | 9428 | R-9354 | 9463 | R-9305 | 9498 | R-10254 |
| 9394 | R-8798 | 9429 | R-7577 | 9464 | R-9519 | 9499 | R-10261 |
| 9395 | R-10342 | 9430 | R-10212 | 9465 | R-9528 | 9500 | R-6119 |
| 9396 | R-7516 | 9431 | R-9027 | 9466 | R-9301 | 9501 | R-2424 |
| 9397 | R-9620 | 9432 | R-10241 | 9467 | R-9632 | 9502 | R-10354 |
| 9398 | R-8507 | 9433 | R-9199 | 9468 | R-6201 | 9503 | R-9773 |
| 9399 | R-10265 | 9434 | R-10362 | 9469 | R-10353 | 9504 | R-6431 |
| 9400 | R-9624 | 9435 | R-9163 | 9470 | R-9168 | 9505 | R-9298 |
| 9401 | R-7476 | 9436 | R-9644 | 9471 | R-9425 | 9506 | R-10259 |
| 9402 | R-7481 | 9437 | R-3560 | 9472 | R-10190 | 9507 | R-9764 |
| 9403 | R-10262 | 9438 | R-8952 | 9473 | R-8957 | 9508 | R-8900 |
| 9404 | R-8930 | 9439 | R-9643 | 9474 | R-9234 | 9509 | R-10256 |
| 9405 | R-9646 | 9440 | R-9090 | 9475 | R-9167 | 9510 | R-6738 |
| 9406 | R-9093 | 9441 | R-9089 | 9476 | R-10180 | 9511 | R-10396 |
| 9407 | R-8973 | 9442 | R-2114 | 9477 | R-9022 | 9512 | R-9367 |
| 9408 | R-9596 | 9443 | R-10360 | 9478 | R-9078 | 9513 | R-9145 |
| 9409 | R-10183 | 9444 | R-8981 | 9479 | R-9186 | 9514 | R-9735 |
| 9410 | R-9912 | 9445 | R-4748 | 9480 | R-2164 | 9515 | R-4328 |
| 9411 | R-7686 | 9446 | R-10185 | 9481 | R-9268 | 9516 | R-9633 |
| 9412 | R-10389 | 9447 | R-8977 | 9482 | R-5754 | 9517 | R-9080 |
| 9413 | R-10237 | 9448 | R-9005 | 9483 | R-10378 | 9518 | R-6047 |
| 9414 | R-10236 | 9449 | R-6432 | 9484 | R-139 | 9519 | R-602 |
| 9415 | R-9003 | 9450 | R-540 | 9485 | R-6789 | 9520 | R-10248 |
| 9416 | R-10343 | 9451 | R-4833 | 9486 | R-9264 | 9521 | R-5823 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9522 | R-9201 | 9565 | R-10240 | 9608 | R-10352 | 9651 | R-10267 |
| 9523 | R-2688 | 9566 | R-7439 | 9609 | R-9223 | 9652 | R-5980 |
| 9524 | R-10218 | 9567 | R-9645 | 9610 | R-9219 | 9653 | R-10276 |
| 9525 | R-7219 | 9568 | R-9828 | 9611 | R-9551 | 9654 | R-9184 |
| 9526 | R-9765 | 9569 | R-6158 | 9612 | R-9324 | 9655 | R-10375 |
| 9527 | R-9418 | 9570 | R-10316 | 9613 | R-8959 | 9656 | R-10373 |
| 9528 | R-10355 | 9571 | R-10393 | 9614 | R-6197 | 9657 | R-5682 |
| 9529 | R-5843 | 9572 | R-664 | 9615 | R-3340 | 9658 | R-4650 |
| 9530 | R-9572 | 9573 | R-9678 | 9616 | R-10339 | 9659 | R-791 |
| 9531 | R-6708 | 9574 | R-10335 | 9617 | R-10347 | 9660 | R-7231 |
| 9532 | R-4477 | 9575 | R-9729 | 9618 | R-5529 | 9661 | R-2862 |
| 9533 | R-9150 | 9576 | R-9004 | 9619 | R-9127 | 9662 | R-1319 |
| 9534 | R-4471 | 9577 | R-6804 | 9620 | R-6043 | 9663 | R-7733 |
| 9535 | R-6000 | 9578 | R-9355 | 9621 | R-10370 | 9664 | R-7229 |
| 9536 | R-9526 | 9579 | R-4709 | 9622 | R-10192 | 9665 | R-3404 |
| 9537 | R-9466 | 9580 | R-6411 | 9623 | R-10211 | 9666 | R-6090 |
| 9538 | R-9224 | 9581 | R-9377 | 9624 | R-9248 | 9667 | R-4679 |
| 9539 | R-10175 | 9582 | R-2047 | 9625 | R-9104 | 9668 | R-5599 |
| 9540 | R-5414 | 9583 | R-9440 | 9626 | R-9476 | 9669 | R-5854 |
| 9541 | R-5839 | 9584 | R-9138 | 9627 | R-9636 | 9670 | R-5596 |
| 9542 | R-7668 | 9585 | R-10174 | 9628 | R-10246 | 9671 | R-9136 |
| 9543 | R-9660 | 9586 | R-3224 | 9629 | R-5090 | 9672 | R-9477 |
| 9544 | R-8964 | 9587 | R-9424 | 9630 | R-10250 | 9673 | R-10366 |
| 9545 | R-9010 | 9588 | R-4750 | 9631 | R-10257 | 9674 | R-10273 |
| 9546 | R-7297 | 9589 | R-9847 | 9632 | R-10271 | 9675 | R-10365 |
| 9547 | R-9672 | 9590 | R-10341 | 9633 | R-10247 | 9676 | R-9315 |
| 9548 | R-3126 | 9591 | R-10374 | 9634 | R-8994 | 9677 | R-9472 |
| 9549 | R-9404 | 9592 | R-5445 | 9635 | R-10244 | 9678 | R-9317 |
| 9550 | R-10382 | 9593 | R-10384 | 9636 | R-10270 | 9679 | R-9129 |
| 9551 | R-9595 | 9594 | R-10344 | 9637 | R-10260 | 9680 | R-6199 |
| 9552 | R-8572 | 9595 | R-4352 | 9638 | R-10371 | 9681 | R-9314 |
| 9553 | R-10336 | 9596 | R-9319 | 9639 | R-9389 | 9682 | R-10266 |
| 9554 | R-8919 | 9597 | R-6971 | 9640 | R-9437 | 9683 | R-10356 |
| 9555 | R-9835 | 9598 | R-9294 | 9641 | R-9322 | 9684 | R-6013 |
| 9556 | R-9598 | 9599 | R-10340 | 9642 | R-9164 | 9685 | R-10380 |
| 9557 | R-9409 | 9600 | R-10338 | 9643 | R-5664 | 9686 | R-10187 |
| 9558 | R-9398 | 9601 | R-10358 | 9644 | R-10251 | 9687 | R-10320 |
| 9559 | R-9640 | 9602 | R-9430 | 9645 | R-10376 | 9688 | R-9207 |
| 9560 | R-8204 | 9603 | R-1639 | 9646 | R-2160 | 9689 | R-10318 |
| 9561 | R-10346 | 9604 | R-10350 | 9647 | R-9342 | 9690 | R-6098 |
| 9562 | R-9638 | 9605 | R-9511 | 9648 | R-9345 | 9691 | R-7634 |
| 9563 | R-10394 | 9606 | R-6584 | 9649 | R-9128 | 9692 | R-8991 |
| 9564 | R-9639 | 9607 | R-10361 | 9650 | R-9130 | 9693 | R-10309 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9694 | R-10217 | 9737 | R-8989 | 9780 | R-3689 | 9823 | R-9344 |
| 9695 | R-2552 | 9738 | R-10243 | 9781 | R-9637 | 9824 | R-10177 |
| 9696 | R-5825 | 9739 | R-6099 | 9782 | R-9836 | 9825 | R-4093 |
| 9697 | R-9542 | 9740 | R-5700 | 9783 | R-6313 | 9826 | R-6261 |
| 9698 | R-9037 | 9741 | R-6034 | 9784 | R-9696 | 9827 | R-5773 |
| 9699 | R-9094 | 9742 | R-9233 | 9785 | R-9059 | 9828 | R-9157 |
| 9700 | R-9448 | 9743 | R-6024 | 9786 | R-9343 | 9829 | R-9697 |
| 9701 | R-9056 | 9744 | R-4727 | 9787 | R-9628 | 9830 | R-9482 |
| 9702 | R-6139 | 9745 | R-709 | 9788 | R-10178 | 9831 | R-5099 |
| 9703 | R-9513 | 9746 | R-10245 | 9789 | R-9081 | 9832 | R-10349 |
| 9704 | R-10170 | 9747 | R-975 | 9790 | R-5629 | 9833 | R-10189 |
| 9705 | R-10395 | 9748 | R-879 | 9791 | R-9825 | 9834 | R-9141 |
| 9706 | R-7035 | 9749 | R-10268 | 9792 | R-10359 | 9835 | R-9293 |
| 9707 | R-9196 | 9750 | R-9543 | 9793 | R-9514 | 9836 | R-9500 |
| 9708 | R-5463 | 9751 | R-6032 | 9794 | R-9495 | 9837 | R-5978 |
| 9709 | R-6648 | 9752 | R-6123 | 9795 | R-10364 | 9838 | R-9420 |
| 9710 | R-10383 | 9753 | R-5474 | 9796 | R-5355 | 9839 | R-9112 |
| 9711 | R-7162 | 9754 | R-10252 | 9797 | R-9446 | 9840 | R-5504 |
| 9712 | R-10357 | 9755 | R-922 | 9798 | R-8990 | 9841 | R-4311 |
| 9713 | R-9379 | 9756 | R-10274 | 9799 | R-9699 | 9842 | R-9621 |
| 9714 | R-4473 | 9757 | R-10269 | 9800 | R-9537 | 9843 | R-2647 |
| 9715 | R-5552 | 9758 | R-7109 | 9801 | R-6288 | 9844 | R-7567 |
| 9716 | R-9521 | 9759 | R-5109 | 9802 | R-9553 | 9845 | R-10188 |
| 9717 | R-5277 | 9760 | R-4826 | 9803 | R-9447 | 9846 | R-9649 |
| 9718 | R-3120 | 9761 | R-6011 | 9804 | R-9710 | 9847 | R-10176 |
| 9719 | R-9460 | 9762 | R-8586 | 9805 | R-9677 | 9848 | R-8540 |
| 9720 | R-6410 | 9763 | R-6012 | 9806 | R-9701 | 9849 | R-9534 |
| 9721 | R-10249 | 9764 | R-2832 | 9807 | R-5507 | 9850 | R-9308 |
| 9722 | R-10277 | 9765 | R-8988 | 9808 | R-9698 | 9851 | R-10195 |
| 9723 | R-9423 | 9766 | R-10367 | 9809 | R-9706 | 9852 | R-7596 |
| 9724 | R-5104 | 9767 | R-9229 | 9810 | R-9771 | 9853 | R-9627 |
| 9725 | R-5815 | 9768 | R-9351 | 9811 | R-9386 | 9854 | R-3390 |
| 9726 | R-10242 | 9769 | R-10193 | 9812 | R-9625 | 9855 | R-10385 |
| 9727 | R-10275 | 9770 | R-9352 | 9813 | R-9238 | 9856 | R-10255 |
| 9728 | R-5998 | 9771 | R-2664 | 9814 | R-2253 | 9857 | R-10337 |
| 9729 | R-6331 | 9772 | R-10348 | 9815 | R-10381 | 9858 | R-9442 |
| 9730 | R-10184 | 9773 | R-7592 | 9816 | R-9259 | 9859 | R-9161 |
| 9731 | R-10258 | 9774 | R-9676 | 9817 | R-9295 | 9860 | R-9661 |
| 9732 | R-10319 | 9775 | R-10372 | 9818 | R-9582 | 9861 | R-9119 |
| 9733 | R-5577 | 9776 | R-6788 | 9819 | R-2570 | 9862 | R-5929 |
| 9734 | R-10264 | 9777 | R-9153 | 9820 | R-6966 | 9863 | R-9169 |
| 9735 | R-4398 | 9778 | R-7265 | 9821 | R-5494 | 9864 | R-9372 |
| 9736 | R-6234 | 9779 | R-9098 | 9822 | R-2527 | 9865 | R-4897 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9866 | R-2282 | 9876 | R-9535 | 9885 | R-9626 | 9894 | R-10181 |
| 9867 | R-9688 | 9877 | R-2272 | 9886 | R-9597 | 9895 | R-5184 |
| 9868 | R-9667 | 9878 | R-2672 | 9887 | R-6193 | 9896 | R-9436 |
| 9869 | R-8985 | 9879 | R-2637 | 9888 | R-3534 | 9897 | R-9603 |
| 9870 | R-7426 | 9880 | R-6214 | 9889 | R-5380 | 9898 | R-1488 |
| 9871 | R-10379 | 9881 | R-9385 | 9890 | R-8993 | 9899 | R-5631 |
| 9872 | R-6367 | 9882 | R-9387 | 9891 | R-9025 | 9900 | R-5898 |
| 9873 | R-5250 | 9883 | R-9740 | 9892 | R-9395 | 9901 | R-6284 |
| 9874 | R-7576 | 9884 | R-10278 | 9893 | R-9465 | 9902 | R-2925 |
| 9875 | R-7711 | | | | | 9903 | R-9173 |

# SIGNATURNI INDEKS

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R-6708 | 9531 | R-8572 | 9552 | R-9112 | 9839 | R-9301 | 9466 |
| R-6737 | 9424 | R-8586 | 9762 | R-9119 | 9861 | R-9305 | 9463 |
| R-6738 | 9510 | R-8798 | 9394 | R-9127 | 9619 | R-9308 | 9850 |
| R-6788 | 9776 | R-8900 | 9508 | R-9128 | 9649 | R-9314 | 9681 |
| R-6789 | 9485 | R-8919 | 9554 | R-9129 | 9679 | R-9315 | 9676 |
| R-6804 | 9577 | R-8930 | 9404 | R-9130 | 9650 | R-9317 | 9678 |
| R-6966 | 9820 | R-8950 | 9457 | R-9136 | 9671 | R-9319 | 9596 |
| R-6971 | 9597 | R-8952 | 9438 | R-9138 | 9584 | R-9322 | 9641 |
| R-7035 | 9706 | R-8957 | 9473 | R-9141 | 9834 | R-9324 | 9612 |
| R-7109 | 9758 | R-8959 | 9613 | R-9145 | 9513 | R-9342 | 9647 |
| R-7162 | 9711 | R-8964 | 9544 | R-9150 | 9533 | R-9343 | 9786 |
| R-7219 | 9525 | R-8973 | 9407 | R-9152 | 9393 | R-9344 | 9823 |
| R-7229 | 9664 | R-8977 | 9447 | R-9153 | 9777 | R-9345 | 9648 |
| R-7231 | 9660 | R-8981 | 9444 | R-9157 | 9828 | R-9351 | 9768 |
| R-7265 | 9778 | R-8985 | 9869 | R-9161 | 9859 | R-9352 | 9770 |
| R-7297 | 9546 | R-8988 | 9765 | R-9163 | 9435 | R-9354 | 9428 |
| R-7426 | 9870 | R-8989 | 9737 | R-9164 | 9642 | R-9355 | 9578 |
| R-7439 | 9566 | R-8990 | 9798 | R-9167 | 9475 | R-9367 | 9512 |
| R-7476 | 9401 | R-8991 | 9692 | R-9168 | 9470 | R-9372 | 9864 |
| R-7477 | 9390 | R-8993 | 9890 | R-9169 | 9863 | R-9377 | 9581 |
| R-7481 | 9402 | R-8994 | 9634 | R-9173 | 9903 | R-9379 | 9713 |
| R-7489 | 9383 | R-8999 | 9426 | R-9182 | 9497 | R-9385 | 9881 |
| R-7490 | 9392 | R-9001 | 9421 | R-9184 | 9654 | R-9386 | 9811 |
| R-7492 | 9391 | R-9003 | 9415 | R-9186 | 9479 | R-9387 | 9882 |
| R-7516 | 9396 | R-9004 | 9576 | R-9196 | 9707 | R-9389 | 9639 |
| R-7567 | 9844 | R-9005 | 9448 | R-9199 | 9433 | R-9395 | 9892 |
| R-7576 | 9874 | R-9010 | 9545 | R-9201 | 9522 | R-9398 | 9558 |
| R-7577 | 9429 | R-9022 | 9477 | R-9207 | 9688 | R-9404 | 9549 |
| R-7592 | 9773 | R-9025 | 9891 | R-9219 | 9610 | R-9409 | 9557 |
| R-7596 | 9852 | R-9027 | 9431 | R-9223 | 9609 | R-9418 | 9527 |
| R-7617 | 9489 | R-9037 | 9698 | R-9224 | 9538 | R-9420 | 9838 |
| R-7634 | 9691 | R-9056 | 9701 | R-9229 | 9767 | R-9423 | 9723 |
| R-7658 | 9490 | R-9059 | 9785 | R-9233 | 9742 | R-9424 | 9587 |
| R-7668 | 9542 | R-9060 | 9423 | R-9234 | 9474 | R-9425 | 9471 |
| R-7677 | 9460 | R-9078 | 9478 | R-9238 | 9813 | R-9430 | 9602 |
| R-7686 | 9411 | R-9080 | 9517 | R-9248 | 9624 | R-9436 | 9896 |
| R-7711 | 9875 | R-9081 | 9789 | R-9259 | 9816 | R-9437 | 9640 |
| R-7733 | 9663 | R-9089 | 9441 | R-9264 | 9486 | R-9440 | 9583 |
| R-7734 | 9427 | R-9090 | 9440 | R-9268 | 9481 | R-9442 | 9858 |
| R-7784 | 9419 | R-9093 | 9406 | R-9293 | 9835 | R-9446 | 9797 |
| R-8204 | 9560 | R-9094 | 9699 | R-9294 | 9598 | R-9447 | 9803 |
| R-8507 | 9398 | R-9098 | 9779 | R-9295 | 9817 | R-9448 | 9700 |
| R-8540 | 9848 | R-9104 | 9625 | R-9298 | 9505 | R-9460 | 9719 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R-9465 | 9893 | R-9643 | 9439 | R-10182 | 9461 | R-10264 | 9734 |
| R-9466 | 9537 | R-9644 | 9436 | R-10183 | 9409 | R-10265 | 9399 |
| R-9472 | 9677 | R-9645 | 9567 | R-10184 | 9730 | R-10266 | 9682 |
| R-9476 | 9626 | R-9646 | 9405 | R-10185 | 9446 | R-10267 | 9651 |
| R-9477 | 9672 | R-9649 | 9846 | R-10187 | 9686 | R-10268 | 9749 |
| R-9482 | 9830 | R-9660 | 9543 | R-10188 | 9845 | R-10269 | 9757 |
| R-9495 | 9794 | R-9661 | 9860 | R-10189 | 9833 | R-10270 | 9636 |
| R-9500 | 9836 | R-9667 | 9868 | R-10190 | 9472 | R-10271 | 9632 |
| R-9511 | 9605 | R-9672 | 9547 | R-10192 | 9622 | R-10272 | 9455 |
| R-9513 | 9703 | R-9676 | 9774 | R-10193 | 9769 | R-10273 | 9674 |
| R-9514 | 9793 | R-9677 | 9805 | R-10195 | 9851 | R-10274 | 9756 |
| R-9519 | 9464 | R-9678 | 9573 | R-10211 | 9623 | R-10275 | 9727 |
| R-9521 | 9716 | R-9688 | 9867 | R-10212 | 9430 | R-10276 | 9653 |
| R-9526 | 9536 | R-9696 | 9784 | R-10217 | 9694 | R-10277 | 9722 |
| R-9528 | 9465 | R-9697 | 9829 | R-10218 | 9524 | R-10278 | 9884 |
| R-9534 | 9849 | R-9698 | 9808 | R-10235 | 9387 | R-10309 | 9693 |
| R-9535 | 9876 | R-9699 | 9799 | R-10236 | 9414 | R-10316 | 9570 |
| R-9537 | 9800 | R-9701 | 9806 | R-10237 | 9413 | R-10318 | 9689 |
| R-9542 | 9697 | R-9706 | 9809 | R-10238 | 9494 | R-10319 | 9732 |
| R-9543 | 9750 | R-9710 | 9804 | R-10240 | 9565 | R-10320 | 9687 |
| R-9551 | 9611 | R-9729 | 9575 | R-10241 | 9432 | R-10335 | 9574 |
| R-9553 | 9802 | R-9735 | 9514 | R-10242 | 9726 | R-10336 | 9553 |
| R-9572 | 9530 | R-9740 | 9883 | R-10243 | 9738 | R-10337 | 9857 |
| R-9582 | 9818 | R-9764 | 9507 | R-10244 | 9635 | R-10338 | 9600 |
| R-9595 | 9551 | R-9765 | 9526 | R-10245 | 9746 | R-10339 | 9616 |
| R-9596 | 9408 | R-9771 | 9810 | R-10246 | 9628 | R-10340 | 9599 |
| R-9597 | 9886 | R-9773 | 9503 | R-10247 | 9633 | R-10341 | 9590 |
| R-9598 | 9556 | R-9825 | 9791 | R-10248 | 9520 | R-10342 | 9395 |
| R-9603 | 9897 | R-9828 | 9568 | R-10249 | 9721 | R-10343 | 9416 |
| R-9620 | 9397 | R-9830 | 9388 | R-10250 | 9630 | R-10344 | 9594 |
| R-9621 | 9842 | R-9835 | 9555 | R-10251 | 9644 | R-10346 | 9561 |
| R-9624 | 9400 | R-9836 | 9782 | R-10252 | 9754 | R-10347 | 9617 |
| R-9625 | 9812 | R-9847 | 9589 | R-10253 | 9454 | R-10348 | 9772 |
| R-9626 | 9885 | R-9912 | 9410 | R-10254 | 9498 | R-10349 | 9832 |
| R-9627 | 9853 | R-10168 | 9420 | R-10255 | 9856 | R-10350 | 9604 |
| R-9628 | 9787 | R-10170 | 9704 | R-10256 | 9509 | R-10351 | 9417 |
| R-9632 | 9467 | R-10174 | 9585 | R-10257 | 9631 | R-10352 | 9608 |
| R-9633 | 9516 | R-10175 | 9539 | R-10258 | 9731 | R-10353 | 9469 |
| R-9636 | 9627 | R-10176 | 9847 | R-10259 | 9506 | R-10354 | 9502 |
| R-9637 | 9781 | R-10177 | 9824 | R-10260 | 9637 | R-10355 | 9528 |
| R-9638 | 9562 | R-10178 | 9788 | R-10261 | 9499 | R-10356 | 9683 |
| R-9639 | 9564 | R-10180 | 9476 | R-10262 | 9403 | R-10357 | 9712 |
| R-9640 | 9559 | R-10181 | 9894 | R-10263 | 9418 | R-10358 | 9601 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R-10359 | 9792 | R-10369 | 9491 | R-10378 | 9483 | R-10387 | 9495 |
| R-10360 | 9443 | R-10370 | 9621 | R-10379 | 9871 | R-10388 | 9389 |
| R-10361 | 9607 | R-10371 | 9638 | R-10380 | 9685 | R-10389 | 9412 |
| R-10362 | 9434 | R-10372 | 9775 | R-10381 | 9815 | R-10390 | 9384 |
| R-10363 | 9493 | R-10373 | 9656 | R-10382 | 9550 | R-10391 | 9382 |
| R-10364 | 9795 | R-10374 | 9591 | R-10383 | 9710 | R-10393 | 9571 |
| R-10365 | 9675 | R-10375 | 9655 | R-10384 | 9593 | R-10394 | 9563 |
| R-10366 | 9673 | R-10376 | 9645 | R-10385 | 9855 | R-10395 | 9705 |
| R-10367 | 9766 | R-10377 | 9422 | R-10386 | 9385 | R-10396 | 9511 |
| R-10368 | 9492 | | | | | R-10398 | 9386 |

# PRILOZI

وقال بعض الشراح اكثر المفسرين على ان المنعم عليهم في هذه الاية هم المذكورون في قوله فاولئك مع الذين
انعم الله من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين وهو قول ابن عباس رضي الله عنهما
فاذا نظرت الى قوله وحسن اولئك رفيقا وجمعت بينه وبين قوله صراط الذين انعمت عليهم
تجده شرحا له لان الصراط الطريق وهو يحتاج للرفيق وفي الحديث خير الرفقاء اربعة يعني
قوله من النبيين والصديقين الخ فانهم اربعة وهذا ما نبه عليه الامام السهيلي اقول ونحوه
من اللطائف ما قاله الخوئي تلميذ الفخر الرازي في كتاب له سماه اقاليم التعاليم ان
بسم الله الرحمن الرحيم اشارة الى الحقيقة الكاملة التي لا يحيط بها ادراك مدرك
وهو الله في الازل خلق الخلق برحمته ولهذا لا يقال رحمن لغيره ثم بعد الخلق ابقى المخلوق
بالرزق ورزقه بالرحمة فهو رحيم له رحمة بها يرزق ولهذا قيل لغيره رحيم لانه قد يجري الرزق
على يد غيره فهو اذا رحمن رحيم خلق ورزق فتمت نعمته فوجب شكره فلذا قال الحمد لله
رب العالمين ثم انه تعالى في مرة بعد الموت والفوت يخلق المكلفين كما كانوا ويرزقهم في الدار الاخرة
فهو رحمن رحيم كما كان فلهذا قال ثانيا الرحمن الرحيم لتكون العبادة كما يرضى لعباده ويليق له
فاذا عبدناه واعاننا ينبغي الوصول اليه ليحصل الشرف الاقصى بالمثول بين يديه وذلك بسلوك
طريق يوصل اليه فقال اهدنا الصراط المستقيم ومن اراد سلوك طريق لا بد له من رفيق
فقال صراط الذين الخ اي النبيين والصديقين فهم احسن الرفقاء ثم اذا وجد الطريق خيف قطاع الطريق
فقال غير الخ واذا امن منهم خيف الضلال في الطريق لاشتباه معالمه فقال ولا الضالين

انتهى تمت الفائدة من شرح الشفا للشهاب الخفاجي قدس الله سرهما

اعلم ان المكابرة عبارة عن منع البديهيات والمعاندة والعناد عبارة عن المنازعة في المسئلة العلمية مع عدم العلم بكلامه وكلام صاحبه دفعا للالزام عن نفسه وقد يطلق المكابرة على المنازعة التي ليست لاظهار الصواب بل الزام الخصم واظهار الفضل صح منه رحمه

بلطفه الخفي والجلي امين بحرمة سيد العالمين كتبه الفقير الحقير الخليل بسنوي

Bilješka iz Zbirke koju je za svoje potrebe sakupio Ḫalīl b. Ṣāliḥ al-Bosnawī 1226/1811. godine (R-2047, l. 26b).

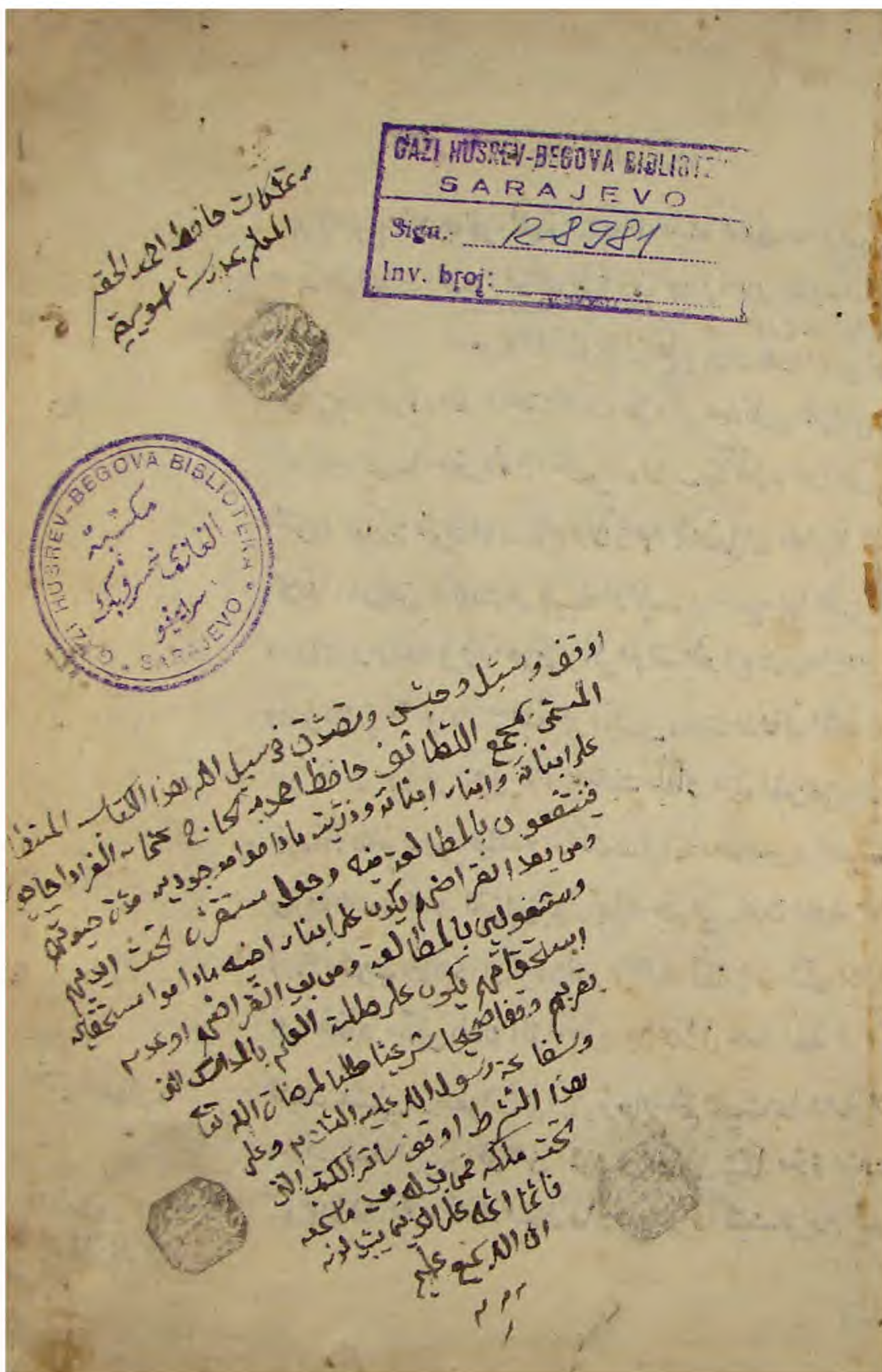
Završetak djela *Ḫawātim al-Ḥikam wa ḥall ar-rumūz wa kašf al-kunūz* koje je napisao ʻAlī b. Muṣṭafā al-Mostārī, ʻAlī Dede, (R-2664, l. 156b).

عليهما السلام تنبيه على المنع من السؤال قبل أوان استحقاقه إذ قال فإن
اتبعتني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا فلما سأل عن السفينة
أنكر عليه حتى اعتذر وقال لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أمري عسرا
فلما لم يصبر حتى سأل ثلثا قال هذا فراق بيني وبينك ففارقه فسؤال العوام
عن غوامض الدين من أعظم الآفات وهي من المثيرات للفتن فيجب قمعهم
ومنعهم وخوضهم في حروف القرآن يضاهي اشتغال من كتب إليه الملك
[illegible] يرسم له فيه أمورا فلا يشتغل بشيء منه وضيع زمانه في أن قرطاس
[illegible] أو حدث فاستحق به العقوبة لا محالة فكذا تضييع العامي
حدود القرآن واشتغاله بحروفه إنما هي بدعة أو
عادته وكذا ما يرضاه الله تعالى

هذا آخر كتاب آفات اللسان ويتلوه كتاب ذم الغضب
والحمد لله إن شاء الله تعالى وصلى
وحسبنا الله ونعم المعين

Bilješka o prepisu djela *Iḥā' 'ulūm al-dīn*. Djelo je prepisano u drugoj dekadi džumadel-ahira 723/1323. godine (R-2832, l. 48b).

Vlasnička bilješka i početak djela *ar-Rāḍī li al-Murtaḍī*. Djelo je napisao Muṣṭafā b. Muḥammad al-Bosnawī al-Aqḫiṣārī, (R-5754, l. 1a).

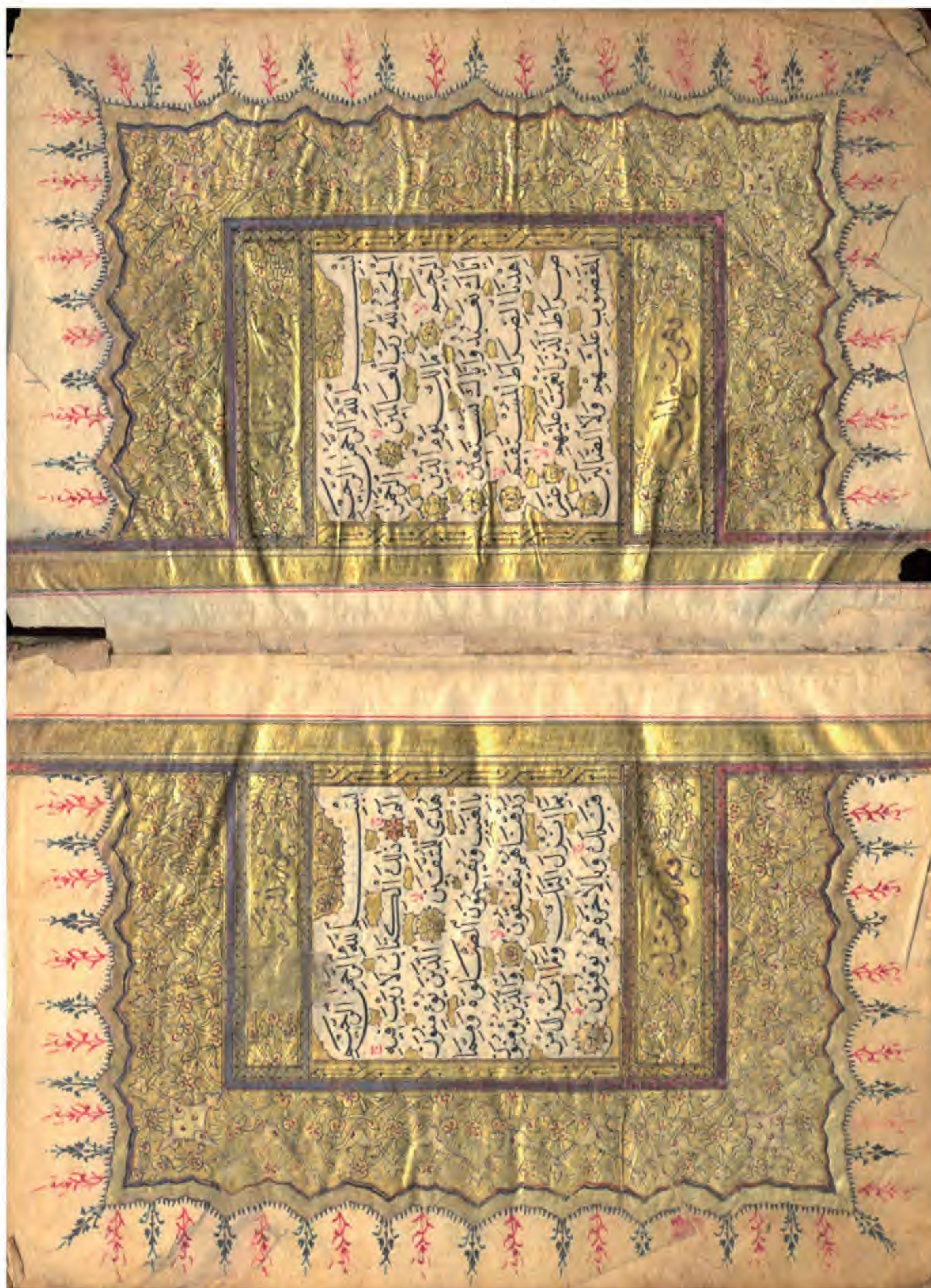


Bilješka kojom Aḥmad ef. Mulaibrahimović, Svirac uvakufljuje ličnu bilježnicu svojim muškim potomcima i učenicima Svirac medrese u Gradačcu (R- 8981, l. 1a).

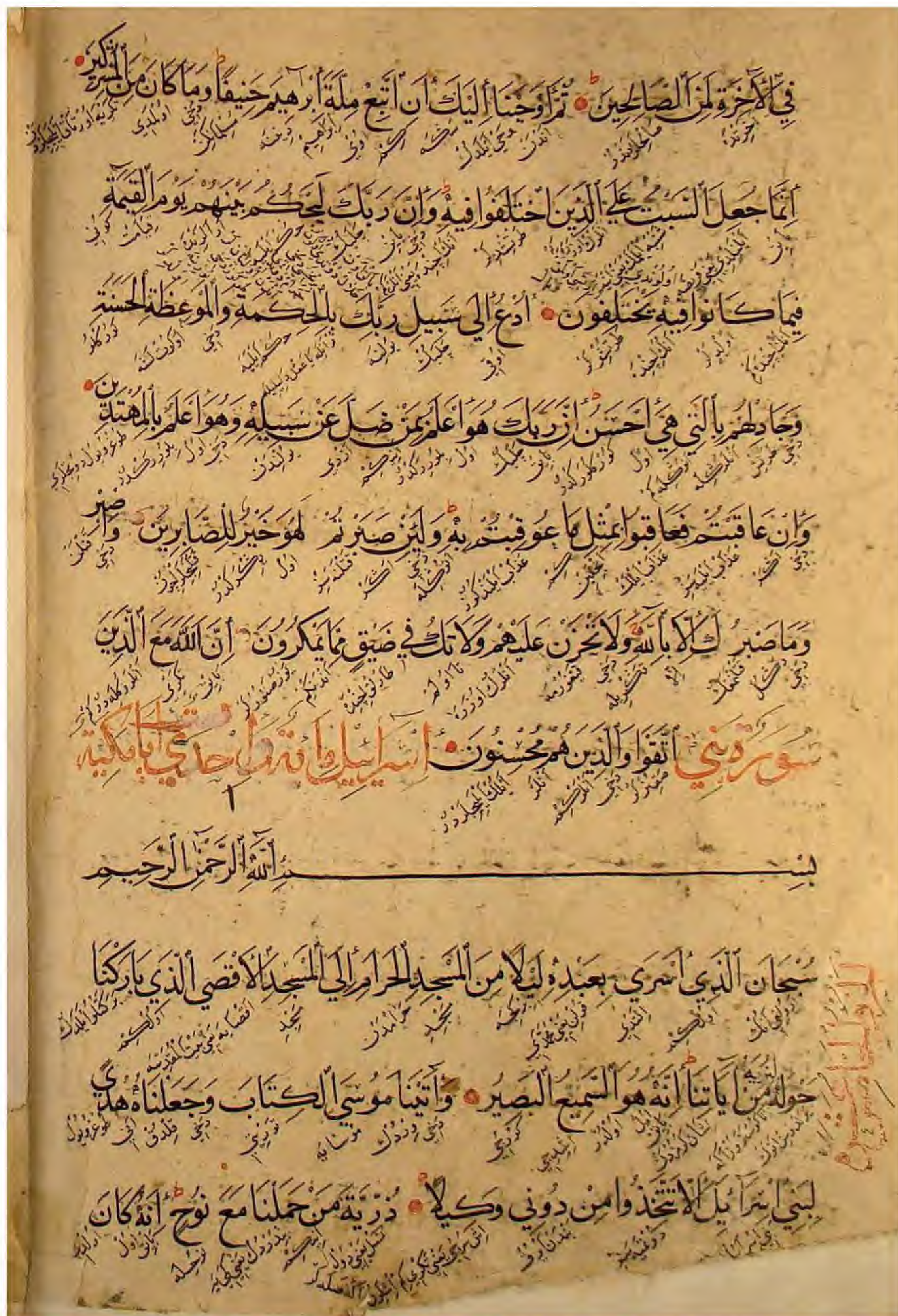
Početak djela *Izhār ar-rawḍāt fī šarḥ Rawḍāt al-ǧannāt*. I osnovno djelo i ovaj komentar napisao Ḥasan Kāfī b. Turḥān al-Aqḫiṣārī al-Bosnawī, (R-10248, l. 1b).

Završetak risale o namazu (*Risāla fī aṣ-ṣalā*) koju je napisao Ḥasan b. Nasūḥ ad-Dumnawī. Djelo je, kao i cijela zbirka, autograf napisano 1089/1678. godine (R-5823, l. 20a).

Početaka autografa dosada nepoznatog traktata koji je napisao Ḥasan b. Nasūḥ ad-Dumnawī. Djelo je nastalo 1090/1679. godine (R-5823,20b).



Diptih prve dvije stranice *Mushafa* koji je za Biblioteku poklonio Halid-beg Džinić iz Banje Luke (R-10235, l. 1b2a).



*al-Muṣḥaf aš-Šarīf* sa interlinearnim prijevodom na turski jezik
(R-10389, l.)

راجياً لرضائه تعالى ولشفاعة محمد صلى الله عليه وسلم يوم لا ينفع
مال ولا بنون إلا من أتى الله بقلب سليم بشروط معتبرة عند
أولي الأبصار وعادات مستحسنة لدى الواقفين ذوي الاعتبار
وهي الوضع في جامع ذلك الأمير وعدم البيع والرهن وأمثال ذلك
مما يفضي إلى التلف والإضرار فمن بدله بعد ما سمعه فهو آثم وعليه
لعنة الله والمخلوقين من الملائكة والجنة والناس أجمعين
كتبه الفقير محمد البوسنوي القاضي ببوسنه برودي موقتاً
لسنة خمس وأربعين ومائة وألف بعد هجرة من له العز
والشرف والصلاة والسلام على من لا نبي
بعده



Posljednja stranica *Mushafa* koji je prepisao i za Gazi Husrev-begov vakuf uvakufio mutevellija, inače kadija u Bosna Brodu (Zenica) Muṣṭafā al-Bosnawī 1145/1732. godine.

Početak idžazetname (diplome) koju je Mudamedu Seidu Serdareviću izdao Aḥmad Ḥamdī b. Muḥammad as-Sarāyī, 1326/1908. godine (R-4833, l. 1b).



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى علّمنا ما لم نعلم ۞ واسعدنا بتعليم
العلوم واكرم ۞ ونظم بالمعاملات الشرعيّة
مصالح الانام ۞ وضبط بالمعاقدات السمعية
قواعد الاحكام ۞ وجعل العلماء ورثة الانبياء العظام
۞ والصلوة والسلام على محمد المرشد للامم ۞
وعلى آله واصحابه العاملين بشريعة النبى المحترم
۞ فسبحان من تاهت الاوهام فى بيداء صنعه
وقدرته ۞ وباهت الاحلام بابداء العجز

عن

Početak idžazetname (diplome) koju je Salihu Sidqi-efendiji Naliću (Hadžijusufoviću) u drugoj polovini džumadel-ahira 1322/1904. godine izdao učitelj as-sayyid al-ḥāfiẓ Sālim Nāẓim al-Arḍurūmī (R-7733, l. 1b).


هذا كتاب دلائل الخيرات

بسم الله الرحمن الرحيم
صلى الله على سيدنا ومولانا محمد وعلى آله
وصحبه وسلم قال الشيخ التقي أبو عبد الله
محمد بن سليمن الجزولي رحمه الله الحمد لله
الذي هدينا للإيمان والإسلام و
الصلاة والسلام على نبيه محمد الذي
استنقذنا به من عبادة الأوثان والأصنام

وعلى

Početak zbirke dova *Dalā' il al-Ḫayrāt wa šawāriq al-anwār fī ḏikr aṣ-ṣalā 'lā al-Nabiyy al-muḫtār.* Djelo je prepisao al-ḥāğğ 'Umar b. 'Abdullāh 7. Rebiul-ahira 1156/1. maja 1743. godine (R-8572, l. 51b).



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله اجمعين

Početak risale o skrivenom značenju stvari i pojmova. Na turskom jeziku napisao Muṣṭafā Rifā'ī, Adirnawī, umro 1244/1829. godine. (R-7265, l. 1b).

Završetak djela *Nūr an-Nabawī*. Prema jednoj bilješci napisao Abū Bakr, muftija u Banjoj Luci. Djelo je prepisao Ḥuram b. ʻ Abdullāh 980/1573. Godine (R-10260, l. 9b).

Rijaset Islamske zajednice u BiH
Gazi Husrev-begova biblioteka
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
London

*Za izdavača*
Mustafa Jahić

DTP
Izdavački centar *El-Kalem*

*Tehnički urednik*
Ismail Ahmetagić

*Dizajn korice*
Tarik Jesenković

*Tiraž*
500 primjeraka

*Štampa*
DES Sarajevo

*Za štampariju*
Džemal Bašić

ISBN 978-9958-23-267-1
ISBN 1-905122-36-5

في هذا المجلد. وأنا مدين بالشكر أيضا لزميلي الحافظ حوسو بوبارا في قسم المخطوطات، وللأستاذ الدكتور عصمت بوشاتليتش، وللدكتور علاء الدين هوسيتش، الذين كانت مساعدتهم لي ثمينة جدا.

وأخيرا، أود أن أنوه بأن الكثير من الوقت الذي هو من حق أسرتي، قد قضيته في إعداد هذا المجلد، ومجلدات الفهرس السابقة، لذا فإنني أتوجه بالشكر إلى زوجتي رامزة وأبنائي حمزة ووليد وإلهام، وأهدي إليهم هذا العمل.

سراييفو، ١٤٣١هـ/ ٢٠١٠ م　　　　عثمان لافيتش

المصادر المتاحة، منا لم يأت ذكرهما في المصادر التي تحدثت عن هذا الكاتب. وتضم المجموعة الأعمال الآتية: "مجمع أمور الإيمان"؛ "رسالة في المسائل المخمّسة"؛ "حكاية غريبة في حق مذهب أبي حنيفة"؛ "رسالة في الصلاة"؛ "رسالة في المسألة المتعلقة بالثمانية"؛ ٩٥٢١/ ٥, والمجموعة مخطوطة مكتوبة بيد المؤلف ذاته بين عامي ١٠٨٢/١٦٧١ و ١٠٩٠/ ١٦٧٩.

– شرح كتاب الحديث "الهادي المرتضي" الذي صنفه باللغة العربية مصطفى بن محمد بن محمد البوسنوي الأقحصاري، المتوفى سنة ١١٦٩/ ١٧٥٥ (رقم ٩٤٨٢). وحسب المعلومات المتوفرة لدينا فإن هذه النسخة هي النسخة الوحيدة المعروفة لهذا الكتاب. وترجع هذه المخطوطة إلى مجموعة عثمان آساف سوكولوفيتش من سرايفو. ويرى محمد طيب أوكيتش أن هذا المخطوط قد كتب بخط المؤلف ذاته.

– "مجمع اللطائف" (انظر الرقم ٩٧٧١)، وهي مفكرة شخصية للحافظ أحمد بن عثمان غراداتشاتشاوي (الحاج الحافظ أحمد أفندي ملاإبراهيموفيتش الملقب "سفيراتس") المدرّس في مدرسة سفيراتس في غراداتشاتس، وقد جمع فيها رسائل قصيرة ومقتطفات ومواد أخرى لاستخدامه الشخصي. وتضم المجموعة مقتطفات من أعمل كثيرة باللغتين العربية والتركية، وأحاديث، ونماذج لرسائل وطلبات، ورسائل قصيرة في الحديث والفرائض، وفتاوى حول الكثير من المسائل، وملاحظات أخرى كان المؤلف يسجلها عندما كان مدرّسا في مدرسة سفيراتس في غراداتشاتس. وتشهد هذه المجموعة على سعة اهتمام جامعها وعلمه، وتتميز بأهمية كبيرة للدراسة المتعمقة لعصر المدرس أحمد بن عثمان وسيرة حياته. والمخطوطة مكتوبة بيد المؤلف ذاته سنة ١٨٦٨/١٢٨٥ تقريبا (ملحوظة على ١, ٢٨ a).

* المفكرة الشخصية التي جمعها خليل بن صالح البوسنوي، الذي لا نعرف عن حياته شيئا (انظر الرقم ٩٥٨٢؛ ١. (24b ;وتضم هذه المفكرة مدونات متنوعة باللغتين العربية والتركية، وتعريفات وقواعد، ومقتطفات من مؤلفات كثيرة، ونسخا لنشرات وخطب وأدعية وأذكار. كانت المخطوطة ملكا لمحمد مستفيتسا (ختم في ١, ٩ a)، ويوجد في الصفحة ذاتها أكثر من رمز على هيئة نجمة خماسية، وهذه العلامة تفيد في الغالب على أن المخطوط كان من مقتنيات مكتبة كانتاميري زادة.

إن معالجة المخطوطات وفهرستها عمل مضن وشديد التعقيد، وقد يسقط فيه سهوا أو يحدث خطأ في تعريف عمل أو كاتب، خاصة عندما يتعلق الأمر بأجزاء متفرقة، يتكوّن منها عدد كبير من المخطوطات في مجلد الفهرس هذا. لذا، فإن الاقتراحات والتوصيات والمساعدة في هذا النوع من الأعمال، مرحب بها دائما، بل لا يمكن الاستغناء عنها. ولولا المساعدة التي حصلت عليها من زملائي، لكانت الهفوات والأخطاء أكثر عددا.

لذا، أغتنم الفرصة لأتقدم بخالص الشكر إلى الدكتور مصطفى يحيتش، مدير مكتبة الغازي خسروبك، الذي قام بالمراجعة العلمية، وساهم بنصائحه ومقترحاته في إزالة الكثير من العيوب

ومن المخطوطات المزخرفة والمكتوبة بخط جميل، نخص بالذكر المصحف الذي نسخه محمد بوشناق، متولي أوقاف الغازي خسروبك، وأوقفه لمسجد الغازي خسروبك، وكان قاضيا مؤقتا في بوسنة برود (زينيتسا) سنة ١١٤٥/١٧٣٢-٣٣ (انظر الرقم ٩٣٨٢)، ثم المصحف المترجم المحفوظ في مسجد الغازي خسروبك (انظر الرقم ٩٤١٢) والذي يفتقد إلى بيانات الناسخ وتاريخ النسخ، ثم المصحف الذي قدّمه خالد بك جينيتش من بانيالوكا هدية للمكتبة (انظر الرقم ٩٣٨٧).

- يضم هذا المجلد من الفهرس أربعا وعشرين إجازة تامة (شهادة) منحها المدرسون لتلاميذهم تصديقا بأنهم قد أتقنوا على أيديهم فنا من الفنون أو كتابا من الكتب، وأصبحوا مؤهلين لنقل ما اكتسبوه من المعرفة إلى تلاميذهم. وعادة ما تكون هذه الشهادات مكتوبة بخط جميل، وتتعلق بأشخاص من البوسنة والهرسك، وتتمتع هذه الشهادات بقيمة خطيّة وفنية وثقافية. ومن هذه الشهادات نجد ثمانيَ عشرة شهادة قد منحت لتلاميذ من البوسنة والهرسك، وبالتحديد من سرايفو وموستار وبانيالوكا وزينيتسا وستولاتس وفوتشا وتيشان وكوتيتس. فقد حصل على إجازة في التلاوة كل من عاصم جافيتش، ومصطفى راشد لولاجيا، وصالح صدّيق حاجيخليلوفيتش، وعاصم سيرتشو، وفي الحديث محمد خانجيتش، وحصل على الإجازة العامة كل من سليمان بن حسن فكري، وحسن حلمي لاكيشيتش، وإبراهيم زهنيا كونيتشانين، وعمر بن حمزة ومحمد سيد سرداريفيتش، وصالح طهميشتشيتش من زينيتسا، وصالح صفوت باشيتش. وقد صدر معظم هذه الشهادات عن مدرّسين بوسنيين أو مقيمين في البوسنة والهرسك.

ويضم هذا المجلد أعمالا أخرى لمؤلفين محليين، منها:

- "خواتم الحكم وحل الرموز وكشف الكنوز"، وهو عمل مكتوب باللغة العربية، ويتكون من ٣٦٠ سؤالا مع أجوبتها، في التصوف والفقه والعقيدة، وهو من تأليف علي بن مصطفى الموستاري البوسنوي المعروف بعدة ألقاب منها علي دده وعلاء الدين وشيخ التربة، والذي توفي في غرة ربيع الأول سنة ١٠٠٧/ ١٥٩٨، وقد أتم المؤلف تأليف الكتاب سنة ١٠٠٠/١٥٩١-٩٢ في ضريح السلطان سليمان (انظر الرقم ٩٧٧١) عند مدينة سيكتوار المجرّية؛

- شرح كتاب "روضات الجنات في أصول الاعتقادات"، وقد صنف الكتاب الأصلي ووضع شرحه باللغة العربية حسن كافي بن طورخان الأقحصاري (بروشتشاك)، المتوفى سنة ١٠٢٥/١٦١٦، وقد أتم المؤلف كتابه في نهاية شوّال سنة ١٠١٥/فبراير ١٦٠٧، وناسخ هذه المخطوطة هو الدرويش محمد بن عبد الرحمن، الذي نسخها بعد ٢٣ سنة من وفاة المؤلف، في العشر الأوائل من شوال سنة ١٠٣٩/ ١٦٣٠، وكانت المخطوطة موجودة في مجموعة محمد بك ويكزادة جوميشيتش في بانيالوكا.

- مجموعة من خمسة أعمال كتبها حسن بن نصوح الدمنوي (دوفنياك) البوسنوي، والذي عاش في النصف الثاني من القرن السابع عشر، ولم ننجح في العثور على عملين منها في

# المقدّمة

يغمرني الرضا بأن أقدم للأوساط العملية والبحثية والثقافية مجلدا جديدا من فهرس مخطوطات مكتبة الغازي خسروبك. هذا هو المجلد السابع عشر، وقد تمت فيه معالجة ٥٢٢ مجموعة تضم ٩٥٢ عملا باللغة العربية والتركية والفارسية والبوسنية. ويشهد هذا المجلد على ثراء المكتبة بالمخطوطات التي تمثل جزءا مهما من التراث الثقافي المدون للبوسنة والهرسك.

يمثل هذا المجلد استمرارا في معالجة المخطوطات في التفسير والحديث والفقه والتصوف والمواعظ، إضافة إلى مخطوطات المصاحف والأدعية. ويتبع هذا المجلد من حيث المنهجية مجلدات الفهرس التي سبقته، والتي اعتُمد فيها تصنيف المخطوطات ومعالجتها بحسب موضوع العمل الأول في المجموعة. لذا فقد تم في هذا المجلد أيضا، معالجة عدد كبير من الأعمال التي لا تنتمي إلى الفنون التي جاء ذكرها، وإنما عولجت لأنها موجودة في المجموعات المعالجة بعد العمل الأول في كل مجموعة.

وقد تم في هذا المجلد معالجة مخطوطات تحتوي على أعمال قيّمة ومهمّة، من حيث أهميتها العلمية، وندرتها، وتاريخ نشأتها أو استنساخها، وأبعادها الفنية. وتستحق بعض هذه المخطوطات أن نخصها هنا بالذكر.

من المخطوطات التي تستحق اهتماما خاصا بالنظر إلى تاريخ نشأتها:

– "إحياء علوم الدين" لحجة الإسلام زين الدين أبو حامد محمد بن محمد بن محمد بن أحمد الطوسي الشافعي الغزالي، المولود سنة ١٠٥٨/٤٥٠، في قصبة طوس من أعمال إقليم خراسان في إيران، وتوفي سنة ١١١١/٥٥٥، وقام بنسخ هذه المخطوطة ناسخ غير معروف سنة ١٣٢٣/٧٢٣، في بلدة قسطمون.

– "روض العلماء" ومؤلفه مجهول لدينا، حيث أننا لم نجد هذا العمل فيما هو متوفر لدينا من المصادر، مما يمكن أن يدل على أنه شديد الندرة. وقد نسخه علي بن محمد بن أبي بكر الحنفي الإسكندري لحاجته الشخصية، وانتهى من نسخه في السادس والعشرين من محرم سنة ٨٩٦هـ، الموافق للثامن من ديسمبر سنة ١٤٩٠ م.

– "بدر الواعظين وذخر العابدين" وهو عمل ضخم يتكون من مواعظ مكتوبة باللغة العربية. وقد اختلفت المصادر في ذكر هذا العمل وكاتبه (انظر ٩٧٨٦)، إلا أن معظمها يفيد بأن كاتب هذا العمل هو عبد اللطيف بن عبد العزيز بن أمين الدين بن مالك، المتوفى سنة ١٣٩٩/٨٠١، أما ناسخ هذه النسخة فهو مجهول، وقد أتمّ نسخها سنة ١٥٤٨/٩٥٥.

## تصدير

ها نحن تغمرنا البهجة ويحدونا السرور، نواصل إصدار المجلدات الجديدة من فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنية التي تحتضنها مكتبة الغازي خسرويك، آملين أن تكون هذه المجلدات في خدمة جميع الباحثين وكافة المؤسسات العلمية والثقافية المهتمة بدراسة هذا التراث الثقافي الرائع. إن الفضل في صدور هذا المجلد السابع عشر يعود قبل كل شيء إلى الله سبحانه وتعالى الذي نحمده ونشكره على فضله، ثم إلى معالي الشيخ أحمد زكي اليماني، مؤسس ورئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي في لندن، الذي يبذل جهودا كبيرة في سبيل حماية المخطوطات التي لا تقدر بثمن الموجودة في هذه المكتبة، والمحافظة عليها.

يجدر بنا أن نقول إن مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي قد ساعدت في إصدار مجلدات الفهرس من المجلد الرابع وحتى المجلد السادس عشر، وساعدت كذلك في إصدار الطبعة الثانية من المجلدين الأول والثاني من فهرس مخطوطات مكتبة الغازي خسرويك. كما ساعدت مؤسسة الفرقان في تصوير المخطوطات على أفلام صغيرة (ميكروفيلم) وزودت المكتبة بالأرفف، وما تزال المؤسسة مستمرة في تقديم المساعدات للمكتبة لتصوير المخطوطات وحفظها رقميا، بحيث تصبح في متناول أيدي جميع الباحثين المهتمين بهذا التراث. إننا نأمل لهذا التعاون المثمر أن يستمر في المستقبل، آملين من الله أن يوفقنا في إصدار ما تبقى من مجلدات الفهرس، واستكمال تصوير المخطوطات وحفظها رقميا، وفي غير ذلك من أوجه التعاون.

لذا، فإننا نعرب لمعالي الشيخ أحمد زكي يماني عن جزيل شكرنا وخالص امتناننا، سائلين المولى عز وجلّ أن يجعل كل ما يبذله من جهد وعطاء ذخرا له في صحيفة أعماله يوم الحساب، آمين.

سراييفو، ١٤٣١هـ/ ٢٠١٠م

مصطفى يحيتش

مدير مكتبة الغازي خسرويك

لقد تمت معالجة ٩٣٨١ مخطوطة في المجلدات الست عشرة السابقة، التي تضم بعض المجموعات فيها أكثر من عمل واحد. ويضم المجلد السابع عشر المخطوطات من الرقم ٩٣٨٢ وحتى الرقم ٩٩٠٣، بمجموع ٥٢٢ مخطوطة، تحتوي بمجملها على ٩٥٢ عملا. ويعالج هذا المجلد مخطوطات لأعمال في العلوم الإسلامية: من المصاحف، والتجويد، والتفسير، والحديث، والعقيدة، والفقه، والتصوف، والوعظ. ويتكون الجزء الأعظم من هذه المخطوطات، من أعمال مكتوبة باللغة العربية، ثم التركية، ثم الفارسية، إضافة إلى أعمال كثيرة في مجالات أخرى وجدت في المجموعات. لذا فإن إصدار هذا المجلد من الفهرس سيكون متعدد الفوائد للباحثين المهتمين بدراسة هذه المجالات.

أسأل الله أن يوفقنا ويعيننا على تحقيق الأهداف التي تصبو إليها مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، في مجال المحافظة على التراث الثقافي الإسلامي، باعتباره أحد منجزات البشرية، بكل ما يتضمنه من قيم عالمية.

وفي الختام أتوجه بالشكر إلى كل من فضيلة الدكتور مصطفى تسيريتش، رئيس العلماء والمفتي العام في البوسنة والهرسك، والدكتور مصطفى يحيتش، مدير مكتبة الغازي خسروبك، والسيد عثمان لافيتش، الذي أعد هذا المجلد، متمنيا لهم التوفيق والنجاح في أعمالهم القادمة.

لندن، ١٤٣١هـ/ ٢٠١٠ م

أحمد زكي يماني

رئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

بسم الله الرحمن الرحيم

# تقديم

منذ سنوات طويلة ومؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي في لندن تعمل على أصعدة كثيرة في سبيل حماية التراث الإسلامي والثقافة الإسلامية والمحافظة عليهما في العالم، وذلك من خلال تنظيم مختلف الندوات وحلقات الدراسة والمعارض، وإصدار الكتب والفهارس، وتصوير المخطوطات والوثائق التاريخية وحجج الوقف وسجلات المحاكم الشرعية.

وتبذل مؤسسة الفرقان جهودا كبيرة للمحافظة على المخطوطات والكتب المطبوعة الموجودة في مكتبة الغازي خسرويك في سراييفو، ولحماية تلك المخطوطات والكتب. وهي بذلك تساهم في إنقاذها من التلف الذي كان يتهددها، وخاصة أثناء أحداث الحرب الأخيرة التي شهدتها تلك المنطقة.

لقد زودت مؤسسة الفرقان المكتبة بأرفف وخزانات حديثة لحفظ المخطوطات والكتب المطبوعة، كما زودتها بتجهيزات حديثة للمسح الضوئي للمخطوطات والوثائق، وتخزينها في صيغة رقمية. وبفضل مؤسسة الفرقان يشارف التصوير الرقمي للمخطوطات على نهايته. إضافة إلى ما ذكر، فإن المؤسسة ساعدت في تصوير المخطوطات والمادة الأرشيفية في هذه المكتبة على ميكروفيلم. وبذلك أصبحت جميع المخطوطات وجزء كبير من المادة الأرشيفية والدوريات، مصورة ومحفوظة في أفلام صغيرة.

أما ما يتعلق بإعداد فهرس المخطوطات، فإنه يسير على أكمل وجه، حيث أن مؤسسة الفرقان، وبالتعاون مع رئاسة المشيخة الإسلامية في البوسنة والهرسك، تتكفل بطباعة مجلدات الفهرس بمجرد الانتهاء من إعدادها. هكذا وضمن إطار هذا المشروع، تم في عام ١٤١٩/١٩٩٨ إصدار المجلد الرابع من الفهرس، وفي عام ١٤٢٠/١٩٩٩ صدر المجلدان الخامس والسادس، وصدر المجلد السابع في عام ١٤٢٠/٢٠٠٠، بينما شهد عام ١٤٢٠/٢٠٠٠ صدور المجلد الثامن، وصدر المجلد التاسع سنة ١٤٢٢/٢٠٠١، والعاشر سنة ١٤٢٣/٢٠٠٢، وصدر المجلدان الحادي عشر والثاني عشر سنة ١٤٢٤/٢٠٠٣، وفي عام ١٤٢٥/٢٠٠٤ صدر المجلد الثالث عشر، وصدر المجلد الرابع عشر سنة ١٤٢٦/٢٠٠٥، والخامس عشر سنة ١٤٢٧/٢٠٠٦، والسادس عشر سنة ١٤٢٩/٢٠٠٨، وها نحن اليوم، ندخل السرور على قلوب محبي تراثنا من المخطوطات، فنرسل إلى المطبعة المجلد السابع عشر من فهرس مكتبة الغازي خسرويك للمخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنية.

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 1-905122-36-5



(Al-Furqān Cataloguing in Publication Data: ( بيانات الفرقان للفهرسة أثناء النشر :

LAVIC, Osman, comp.

Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa, Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu = Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts [in] the Ghazi Gusrev-Bey Library in Sarajevo = Fihris al-makhṭūṭāt al-ʻArabīyah wa-al-Turkīyah wa-al-Fārisīyah wa-al-Būsnawīyah fī Maktabat al-Ghāzī Khusrū Bik fī Sarāyīfū

فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرو بك في سراييفو

obradio Osman LAVIC. - Sarajevo : Rijaset Islamske zajednice u BiH ; London : Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1431/2010

v, 17, 742 p. ; 25 cm. - (Al-Furqān Islamic Heritage Foudation Publication; no. 126 ; Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 63 =

( منشورات الفرقان؛ رقم ١٢٦ سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية؛ رقم ٦٣ )

Previous vols. published with al-Furqān Foundation: vols. 4-16.- (Al-Furqān Islamic Heritage Foudation Publication; no 33, 39, 41, 51, 52, 62, 69, 72, 80, 85, 93. Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 22, 25, 27, 31, 32, 40, 43, 44, 45, 47, 51, 60, 61, 62)

1. Manuscripts, Turkish- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
2. Manuscripts, Arabic- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
3. Manuscripts, Persian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
4. Manuscripts, Bosnian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
5. Ghazi Husrev-bey Library (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina) - Manuscripts

I. LAVIC, Osman, comp. II. Al-Furqān Islamic Heritage Foudation (London, Great Britain). III. Riasat of Islamic Community in B&H (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina). IV. Title (English). V. Title (Transliterated). VI-VII. Series

ISBN 1-905122-36-5

ISBN 978-9958-23-267-1

Published by Al-Furqān Islamic Heritage Foundation.
22A Old Court Place, London. W8 4PL, U.K.

سلسلة فهارس المخطوطات الاسلامية : رقم ٦٣

# فهرس المخطوطات

## العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
## في
## مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء االسابع عشر

إعداد

عثمان لافيتش

إصدار

مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي
لندن

رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك
سراييفو





لندن – سراييفو

١٤٣١هـ / ٢٠١٠م

منشورات الفرقان: رقم ١٢٦
سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية: رقم ٦٣



مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
22A Old Court Place
London
W8 4PL
U.K.

# فهرس المخطوطات

## العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
## في
## مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء االسابع عشر

# فهرس المخطوطات

## العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
## في
## مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء السابع عشر

إعداد

عثمان لافيتش

إصدار

مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي
لندن

رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك
سراييفو

لندن - سراييفو

١٤٣١هـ / ٢٠١٠م